

KÄRCHER

CW 3 / CW 5 (CWB 3)

Čeština	2
Slovenščina	25
Polski	47
Românește	72
Slovenčina	96
Hrvatski	120
Srpski	143
Български	167
Eesti	192
Latviešu	214
Lietuviškai	236
Українська	259



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



EAC





59687360 2/2 (12/22)



Obsah

Obecné pokyny	2
Ochrana životního prostředí.....	2
Bezpečnostní pokyny.....	2
Použití v souladu s určením.....	4
Vodní přípojka.....	4
Příslušenství a náhradní díly.....	4
Popis zařízení	5
Ovládací prvky	8
Popis displeje.....	10
Uvedení do provozu.....	12
Provoz.....	12
Odstavení z provozu.....	15
Péče a údržba.....	15
Náповěda při poruchách.....	21
Záruka.....	23
Technické údaje	24
EU prohlášení o shodě	24

Obecné pokyny

  Před prvním použitím stroje si přečtěte tento originální provozní návod a kapitulu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uchovejte je pro pozdější použití nebo další majitele stroje.

Ochrana životního prostředí

 Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.
 Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Bezpečnostní pokyny

Při nesprávné obsluze nebo nesprávném používání pracovníky obsluhy a další osoby ohrožuje:

- vysoký tlak vody
- vysoké elektrické napětí
- tlakový vzduch
- čisticí prostředky

Aby nedošlo k ohrožení osob, zvířat a věcí, před prvním použitím zařízení si prosím přečtěte:

- návod k použití včetně všech bezpečnostních pokynů
- aktuálně platná národní legislativa
- bezpečnostní pokyny přiložené k používaným čisticím prostředkům

Ujistěte se:

- zda jste vy sami porozuměli všem pokynům
- že jsou o těchto pokynech informováni všichni uživatelé zařízení a že jim porozuměli

Všechny osoby podílející se na montáži, uvedení do provozu a obsluze zařízení musí:

- mít odpovídající kvalifikaci
- znát a dodržovat tento návod k použití
- znát a dodržovat příslušné předpisy

Zajistěte, aby v samoobslužném režimu byli všichni uživatelé informováni výrazně viditelnými štítky s upozorněními o:

- možných nebezpečích
- bezpečnostních zařízeních
- obsluze zařízení

Provozovatel mycí linky musí přetvořit návod k použití s ohledem na místní a personální podmínky v provozním návodu. S provozním návodem seznamte vhodným způsobem prostřednictvím výkladů nebo vývěsek na pracovišti.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Předpisy a směrnice

Pro provoz tohoto zařízení platí ve Spolkové republice Německo následující předpisy a směrnice (k dostání u společnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Předpis pro prevenci úrazů „Všeobecné předpisy“ BGV A1
- Bezpečnost myček vozidel EN 17281
- Nařízení o provozní bezpečnosti (BetrSichV)

Myčky vozidel

Uvedením do provozu, kontrolou, ošetřením, údržbou a přezkoušením myček vozidel smí být pověřeny jen osoby, které jsou s těmito pracemi a návodem k použití dobře obeznámeny a byly poučeny o nebezpečích spojených se zařízením.

Odpadní voda obsahující minerální oleje

POZOR

Znečištění životního prostředí vozidly

Unikající oleje.

Chraňte půdu a starý olej zlikvidujte ekologicky.

Nedovolte, aby převodové oleje a odpadní voda obsahující minerální oleje unikly do půdy a vod.

Před odvedením odpadní vody do kanalizace ji upravte.

Dodržujte místně platná zákonná ustanovení a pravidla o odpadních vodách.

Samoobsluha

U samoobslužných mycích linek musí být během pohotovostního stavu v dosahu osoba, která je s mycí linkou obeznámena a může provést nebo iniciovat nutná opatření k odstranění nebezpečí v případě poruchy.

Na mycím boxu musí být umístěny dobře viditelné pokyny o obsluze a použití v souladu s určením pro uživatele mycí linky.

Údržba a technická údržba

Údržbářské práce se smí provádět zásadně pouze při vypnuté mycí linky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

Provoz s čisticím prostředkem

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví škodlivými látkami v čisticích prostředcích

Řiďte se bezpečnostními listy čisticích prostředků.

Dodržujte předepsaná ochranná opatření.

Používejte předepsaný ochranný oděv jako ochranné brýle a ochranné rukavice.

POZOR

Zvýšené nebezpečí koroze následkem použití nevhodných čisticích prostředků

V zařízení nezpracovávejte následující čisticí prostředky:

Čisticí prostředky určené k čištění mycí haly.

Čisticí prostředky určené k vnějšímu čištění mycí linky.

Kyselá čisticí prostředky.

Čisticí prostředky nanášené na vozidlo samostatným přístrojem (např. čistič ráfků).

Prostředky k úpravě odpadních vod.

Vstup na portálovou myčku

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí při vstupu na portálovou myčku

Zakažte nepovolaným osobám vstup na portálovou myčku.

Na zákaz přístupu upozorněte výrazně a trvale.

Nebezpečí uklouznutí

POZOR

Nebezpečí uklouznutí kvůli vlhku

Při vstupu na zařízení noste vhodnou obuv a pohybujte se rozvážně.

Upozorněte zákazníky na nebezpečí uklouznutí prostřednictvím vhodných a trvalých štítků.

Obsluha zařízení

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem chybné obsluhy

Osoby obsluhující zařízení musí:

být instruovány o manipulaci se zařízením,

doložit své schopnosti obsluhy,

být výslovně pověřeny používáním.

Návod k použití musí být přístupný každému pracovníku obsluhy.

Zařízení nesmí obsluhovat osoby mladší 18 let. Výjimkou jsou učňové starších 16 let pod dohledem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí klopýtnutí o předměty a přívody na podlaze

Před uvedením zařízení do provozu odstraňte předměty ležící na mycím boxu.

Nebezpečí mrazu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a poškození tvorbou ledu v zařízení

V případě nebezpečí mrazu vypustte ze zařízení vodu.

Udržujte komunikace pro všechny osoby neklouzavé (např. podlahové vytápění, šetěrky).

Pracoviště

Zařízení se uvádí mimo provoz ovládacím panelem nebo čtečkou mycích karet / kódů.

- Před mytím musí posádka opustit vozidlo.
- Během procesu mytí je vstup na zařízení zakázán.

Zdroje nebezpečí

Všeobecná nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění unikajícím tlakovým vzduchem, vysokotlakou vodou na výstupu trysek a odletujícími částicemi nečistot apod. v oblasti rotujících kartáčů!

Uvolňující se částice nečistot nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata.

Tlakový vzduch nebo vysokotlaká voda mohou být stále pod tlakem i při vypnutém zařízení.

Podlahu haly udržujte bez volné ležících předmětů.

Pneumatické zařízení, resp. vysokotlaký systém obsluhujte opatrně.

Při údržbářských pracích používejte ochranné brýle.

Nebezpečí výbuchu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

Zařízení neprovozujte v blízkosti prostor ohrožených výbuchem.

Výjimku tvoří pouze k tomu určená a označená zařízení

Jako čisticí prostředky nepoužívejte výbušné nebo jedovaté látky, jako např.:

- Benzín
- Topný olej nebo motorovou naftu
- Rozpouštědla
- Kapaliny obsahující rozpouštědla

- Kyseliny

- Aceton

Upozornění

Pokud si nejste jistí, zeptejte se výrobce.

Poruchy sluchu

Hlučnost zařízení není pro zákazníky myčky nebezpečná, protože jí jsou vystaveni pouze krátkodobě.

Upozornění

Na straně vjezdu činí hladina hluku při provozu sušičky 91 dB(A).

⚠ VAROVÁNÍ

Poruchy sluchu pro personál obsluhy při provozu sušičky

Při provozu sušičky používejte ochranu sluchu.

Poškození sluchu v důsledku vysoké hlasitosti ve strojovně

Při pobytu ve strojovně používejte vhodnou ochranu sluchu.

Elektrická nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nikdy nesahejte na elektrické součástky a vedení mokřima rukama.

Postarejte se, aby elektrická přípojovací vedení nebo prodlužovací kabely nemohly být poškozeny přejitím, zmáčknutím, trháním apod.

Kabely chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

Vodním paprskem nikdy nemiřte na elektrické přístroje nebo zařízení.

Chraňte všechny díly vedoucí elektrický proud v pracovní oblasti před vodním paprskem.

Zařízení připojujte pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

Veškeré práce na elektrických součástech nechávejte provádět pouze kvalifikovaného elektrikáře.

Zdraví ohrožující látky

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví ohrožujících látek

Bezpodmínečně se řiďte příloženými a natisknutými upozorněními.

Nikdy nepijte vodu odcházející ze zařízení! Kvůli přimíšeným čisticím prostředkům nemá kvalitu pitné vody.

Pokud k provozu zařízení používáte užitkovou vodu, dodržujte předpisy pro potlačení klíčení výrobce úpravny vody.

Postarejte se, aby se látky, které se nevyskytují při všeobecném vnějším čištění vozidel (jako např. těžké kovy, pesticidy, radioaktivní látky, fekálie nebo infekční látky), nedostaly do mycí linky.

Nebezpečí způsobené výpadkem elektrického proudu

Nekontrolované opětovné rozběhnutí zařízení po výpadku elektrického proudu je vyloučeno konstrukčními opatřeními.

Ohrožení životního prostředí odpadní vodou

Dodržujte místní ustanovení pro likvidaci odpadních vod.

Technická údržba a monitorování

Chcete-li zajistit bezpečný provoz zařízení a zabránit nebezpečím při údržbě, monitoringu a kontrole, je třeba dodržovat odpovídající pokyny.

Údržba a technická údržba

Údržbářské práce musí provádět kvalifikovaná osoba v pravidelných časech podle údajů výrobce. Dodržujte existující ustanovení a bezpečnostní požadavky. Práce na elektrickém zařízení nechte provádět pouze kvalifikovaného elektrikáře.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

Monitoring

Bezpečný stav této mycí linky je třeba nechat zkontrolovat před prvním uvedením do provozu a poté minimálně jednou za půl roku kvalifikovanou osobou.

Tato kontrola zahrnuje především:

- Vizualní kontrolu zvenčí rozpoznatelného opotřebení, resp. poškození
- Funkční zkouška
- Kompletnost a účinnost bezpečnostních mechanismů samoobslužných zařízení denně před zahájením provozu, u monitorovaných zařízení podle potřeby, avšak minimálně jednou měsíčně.

Použití originálních dílů

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly výrobcem doporučené, protože jinak zanikají nároky na uplatnění záruky.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k použití připojené k těmto dílům.

Týká se:

- Náhradní díly a díly podléhající opotřebení
- Díly příslušenství
- Provozní látky
- Čisticí prostředky

Bezpečnostní zařízení

Vysokotlaká čerpadla pro zásobování mycího zařízení pro mytí spodků vozidel a vysokotlaké mytí mají následující bezpečnostní mechanismus.

Pojistný ventil

Pojistný ventil se otevírá při překročení přípustného provozního tlaku a voda teče bez tlaku do volného prostoru.

Použití v souladu s určením

Tato mycí linka je určena výhradně jen k vnějšímu čištění osobních vozidel se sériovým vybavením a uzavřených dodávek. K použití v souladu s určením patří rovněž:

- Dodržování všech pokynů v tomto návodu k použití.
- Dodržování inspekčních pokynů a pokynů k údržbě.

POZOR

Nebezpečí poškození vozidel při použití kartáčů CareTouch

Pokud používáte kartáče CareTouch, vybavte zařízení vysokotlakou doplňkovou sadou nebo vozidla předčistěte.

Dodržování rozměrů

Chcete-li zabránit poškozením vozidel a mycí linky, smí se čistit pouze osobních automobily a uzavřené dodávky o uvedených mezních rozměrech, viz kapitola *Technické údaje*.

Vodní přípojka

Podle EN 1717 musí být pro ochranu sítě pitné vody instalováno síťové rozdělení sítě kategorie 5 mezi zařízením a sítí pitné vody.

Instalace

Zařízení musí být nainstalováno kvalifikovaným odborným personálem. Při instalaci je třeba dodržovat místně platná bezpečnostní ustanovení (např. vzdálenosti mezi zařízením a budovou).

Předvídatelné nesprávné používání

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením, je nepřipustné.

Obsluha ručí za hrozby vzniklé v důsledku nepřipustného použití. Použití k jiným účelům než těm, které jsou popsány v této dokumentaci, je zakázané.

POZOR

Věcné škody na vozidlech a zařízení nedodržováním mezních rozměrů vozidla

Dodržujte uvedené mezní rozměry vozidla, viz kapitola *Technické údaje*.

Portálová myčka není vhodná pro čištění:

- Speciálních vozidel jako např. vozidla se střešními a obytnými nástavbami vpředu nad čelním sklem nebo vzadu nad zadním sklem
- Stavebních strojů
- Vozidel s přívěsy
- Dvoukolových a tříkolových vozidel
- Vozidla s dvojitými / dvojitými pneumatikami
- Vyzvednutí (volitelně možné)
- Kabrioletů s otevřenou střechou
- Kabrioletů s zavřenou střechou bez dokladu výrobce o způsobilosti pro mycí linky

Nejsou-li tyto pokyny dodrženy, neručí výrobce zařízení za takto vzniklé škody

- Škody na zdraví,
- Věcné škody,
- Zranění zvířat.

Nevhodné čisticí prostředky

POZOR

Zvýšené nebezpečí koroze následkem použití nevhodných čisticích prostředků

V zařízení se nesmí používat následující čisticí prostředky:

- Čisticí prostředky určené k čištění mycí haly.
- Čisticí prostředky určené k vnějšímu čištění mycí linky.
- Kyselé čisticí prostředky.
- Čisticí prostředky nanášené na vozidlo samostatným přístrojem (např. čistič ráfků).
- Prostředky k úpravě odpadních vod.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Popis zařízení

Přehled zařízení vstupní strana



- ① Sloup 1
- ② Trysky pro napájení kartáčů vodou (okruh A1 / A2 / A3 volitelně namísto C3)
- ③ Střešní kartáč
- ④ Sloup 2
- ⑤ Vysokotlaké ventily
- ⑥ Pneumatický ventilový terminál
- ⑦ Dávkovací čerpadla
- ⑧ Jednotka údržby
- ⑨ Redukční ventil
- ⑩ Čisticí a ošetřovací prostředky
- ⑪ Podvozek
- ⑫ Trysky čerstvé vody, chemický urychlovač schnutí, vosk (okruh A1)
- ⑬ Trysky pěny na ráfky / nástřik před mytím ráfků
- ⑭ Mechanismus na mytí kol
- ⑮ Vysokotlaká tryska myčky kol / čištění podběhu kol
- ⑯ Trysky na pěnu, hmyz, Intensiv Basic (okruh B2)
- ⑰ Trysky užitkové vody, šampon (okruh B1)
- ⑱ Vysokotlaké trysky
- ⑲ Pojezdové kolejnice
- ⑳ Indikátor fáze mytí
- ㉑ Polohovací světelná návěst



- ① Postranní kartáč 2
- ② Střešní kartáč
- ③ Trysky leštění (okruh C3)
- ④ Trysky čerstvé vody, chemický urychlovač schnutí, vosk (okruh C2)
- ⑤ Trysky užitkové vody, šampon (okruh C1)
- ⑥ Motor střešního dmyhadla
- ⑦ Rotační motor postranního kartáče 2
- ⑧ Střešní sušák
- ⑨ Rotační motor postranního kartáče 1
- ⑩ Postranní kartáč 1

Standardní výbava

Postranní kartáče

Rotující postranní kartáče čistí vozidlo ze strany, přední část a oblast zádi.

Střešní kartáč

Rotující střešní kartáč zbavuje horní stranu vozidla nečistot.

Mechanismus na mytí kol (kartáč na disky kol)

Pro řádní čištění ráfků je mycí linka vybavena dvěma mechanismy na mytí kol. Pozice kol je snímána světelnou závorou.

Rotující kartáče jsou tlačeny pneumatickými válci proti ráfku. Napájení kartáčů vodou probíhá vždy prostřednictvím trysky umístěné uprostřed.

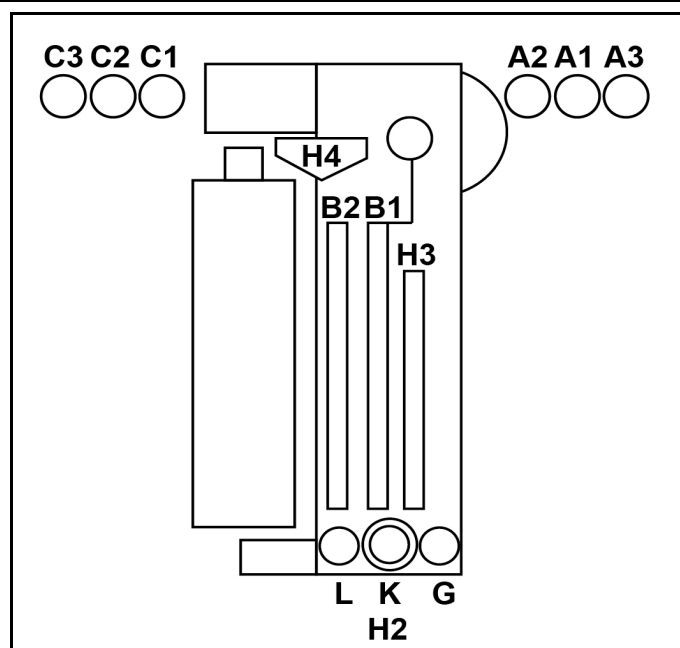
Upozornění

Výškově nastavitelný mechanismus na mytí kol je k dostání volitelně.

Trysky a ostříkovací oblouky

Pomocí trysek a ostříkovacích oblouků je na vozidlo stříkána užitková a čerstvá voda.

Podle mycího programu jsou do vody přimíchávány čisticí a ošetřovací prostředky.



A1 = čerstvá voda, urychlovač schnutí (CTH), vosk

A2 = užitková voda, šampon

A3 = leštění (volitelně, namísto C3)

B1 = užitková voda, šampon

B2 = pěna, hmyz, Intensiv Basic

C1 = užitková voda, šampon

C2 = čerstvá voda, CTH, vosk

C3 = leštění

G = nástřik před mytím ráfků

L = odstraňovač dehtu

K = lesk pneumatik

H 2 = vysokotlaké mytí kol

H 3 = postranní vysokotlaké trysky

H4 = vysokotlaké trysky střecha

Mytí pěnou

Čisticí prostředek pro předčištění se kvůli prodloužení doby působení nanáší jako pěna.

Lapače nečistot

Lapače nečistot zadržují částice, které by mohly ucpat trysky.

Dávkovací čerpadla

Dávkovací čerpadla přimíchávají do vody čisticí a ošetřovací prostředky.

Postranní trysky sušičky

Z postranních trysek proudí vzduch potřebný k vysušení boků vozidla.

Střešní sušák

Nosníky sušících dmychadel jsou vedeny po obvodu vozidla. Vestavěné ventilátory generují proud vzduchu potřebný s vysušení vozidla.

Polohovací světelná návěst

Polohovací světelná návěst má následující funkce:

- Před mytím polohování vozidla.
- Po mytí zobrazí směr vyjetí.
- Indikace poruch.

Světelné závory

Světelné závory snímají následující:

- Pozici a obvod vozidla.
- Pozici kol vozidla.

Čisticí a ošetřovací prostředky

Kanystry s čisticími a ošetřovacími prostředky a dávkovací čerpadla se nacházejí ve sloupu 2.

Do sloupu 2 lze umístit maximálně 8 kanystrů.

Je-li zapotřebí více kanystrů, může napájení probíhat volitelně z technického prostoru.

Sací hadice, kanystry a příslušná dávkovací čerpadla jsou označeny stejnými barvami *Označení dávkovacích čerpadel.*

Název	Označení	Spotřeba	Objednací č.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Velikost balení 10 l

** Velikost balení 20 l

Typový štítek

Na typovém štítku naleznete nejdůležitější údaje o zařízení.

Řídicí skříň

Řídicí skříň zařízení se nachází na napájecím rozdělovači.

Napájecí rozdělovač

Na napájecím rozdělovači je namontován hlavní vypínač zařízení.

Napájecí rozdělovač se nachází vně mycí linky v technickém prostoru nebo na jiném vhodném místě poblíž mycí linky.



① Napájecí rozdělovač

② Přepínač s klíčem, viz *Platební systémy ABS (doplňková sada)*

- 0 = zařízení vyp
- 1 = obsluha pomocí čtečky mycích karet
- 2 = obsluha pomocí čtečky mycích karet a ovládacího panelu (displej)

③ Hlavní vypínač, viz *Hlavní vypínač*

Nouzové vypnutí

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat je třeba zařízení ihned vypnout stisknutím tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

Tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“ se nacházejí:

- na čtečce mycích karet / kódů.
- na ovládacím panelu.
- volitelně u vstupu do mycí haly, pokud se zde nenachází ovládací panel nebo čtečka mycích karet / kódů.

Místo obsluhy

Mycí linka je expedována s:

- ovládacím panelem s displejem
- čtečkou mycích karet / kódů (volitelné příslušenství)

Zajištění proti překlopení

Mechanické zajištění udrží zařízení na pojezdových kolejkách i při nesprávném počínání zákazníků myčky.

Volitelné příslušenství

Čtečka mycích karet / kódů

Pro provoz mycí linky se samoobsluhou se používá čtečka mycích karet nebo kódů.

Upozornění

Mycí karty nebo kódy potřebné k provozu jsou naprogramovány pro dotyčné zařízení.

Přípojka užitkové vody

Přípojka užitkové vody umožňuje použití dešťové nebo recyklované vody jako částečné náhrady čerstvé vody.

Planetový mechanismus na mytí kol

Namísto talířovým kartáčem je planetový mechanismus na mytí kol vybavený 3 kartáči.

Výškově nastavitelný mechanismus na mytí kol

Mechanismy na mytí kol lze dodatečně vybavit výškovým nastavením.

Čištění podběhů

Vodní paprsky ze 2 dodatečných trysek na jeden mechanismus na mytí kol čistí podběhy a prahy vozidla.

Zařízení pro mytí spodků vozidel

Pomocí zařízení pro mytí spodků vozidel lze mýt spodky vozidel. Pomocí dvou výkyvných tryskových trubíc je při tom stříkána voda pod vysokým tlakem na celý spodek.

Nástřík před mytím (odstranění hmyzu)

Pomocí trysek nástříku před mytím se nanáší pěna na přední polovinu vozidla. Pěna se tvoří z vody, nástříkového prostředku pro předmytí a tlakového vzduchu.

Intensiv Basic

Ze stacionárních trysek se na vozidlo nanáší chemický přípravek předčištění.

Pěna se tvoří z vody, nástříkového prostředku pro předmytí a tlakového vzduchu.

Pěna na ráfky

Pomocí 2 stacionárních pěnovacích trysek se prostřednictvím tlakového vzduchu nastříká na ráfky napěněná směs vody a čistícího prostředku.

Vysokotlaké mytí

Pomocí vysokotlakého mytí se povrch vozidla zbaví hrubých nečistot. Díky minimalizaci nebezpečí vzniku škrábanců způsobených pískovými zrny apod. přispívá HD čištění k šetrnému čištění.

Na výběr jsou různá provedení:

- Pracovní tlak 16 bar (1,6 MPa)
- Pracovní tlak 60 bar (6 MPa)
- Pracovní tlak 70 bar (7 MPa), vysokotlaké čerpadlo onboard (v portálu)

Pěnový vosk

Z trysek urychlovače schnutí se před sušicím procesem na vozidlo nanáší pěnový vosk.

Studený vosk

Z trysek studeného vosku se na vozidlo nastříká voda smíšená s voskem. Lze zvolit 2 různé studené vosky (vosk 1 a vosk 2).

Ohřev čistících prostředků

Ohřev čistících prostředků se nachází v zásobování čistícím prostředkem ve sloupu 2.

Zařízení na ochranu před mrazem

Mycí linku lze vybavit zařízením na ochranu před mrazem: V případě nebezpečí mrazu se voda automaticky vyfouká z potrubního systému.

Proces vyfoukání je řízen termostatem.

Zařízení na reverzní osmózu

Prostřednictvím trysek urychlovače schnutí se demineralizovaná voda (ze zařízení na reverzní osmózu na místě instalace nebo volitelného zařízení) nebo čerstvá voda s přidaným urychlovačem schnutí nanese na vozidlo.

Leštění pěnou

Pomocí 2 stacionárních pěnovacích trysek se prostřednictvím tlakového vzduchu napěněná směs vody a čistícího prostředku nastříká na vozidlo. Následně proběhne leštění pomocí mycích kartáčů.

Bezpečnostní vypínače

Bezpečnostní vypínače jsou zapotřebí, když nelze dodržet potřebné bezpečnostní vzdálenosti mezi mycí linkou a pevně instalovanými nástavbami (např. stěny, sloupce, umyvadla). Bezpečnostní vypínače brání přímáčknutí osob mezi zařízením a stěnou.

Dotkne-li se bezpečnostní vypínač překážky, mycí linka se okamžitě zastaví.

Upozornění

Když bylo zařízení zastaveno bezpečnostním vypínačem, zkontrolujte příčinu a nechte jej resetovat autorizovaným odborným personálem.

Ochrana proti rozstříku

Prostřednictvím ochrany proti rozstříku jsou chráněny plochy hraničící s mycím boxem před odstříkujícími nečistotami a stříkající vodou z rotujících postranních kartáčů.

Ochrana proti rozstříku je upevněná na vnějších plochách podvozku a sloupů.

Odrážníky

Odrážníky mají za úkol zajistit osově ustavení vozidla. Brání zastavení vozidla příliš mimo osu.

Vzdálený reset

Funkce reset umožňuje na dálku přesunout mycí portál do výchozí polohy příkazem přes rozhraní. Funkci lze uvolnit pomocí samostatného parametru v řídicím systému zařízení.

- Obecně smí být tato funkce uvolněna pouze v zemích nebo místech, kde je tato funkce povolena.
- Videosledování musí být instalováno na místě, které pokrývá celou oblast mycí haly nebo celou pojezdovou dráhu zařízení, a musí být také uplatněny předpisy, pokud platí v zemi / obci, kde je zařízení instalováno.
- Osoba, která provádí vzdálený reset, musí nejprve zajistit prostřednictvím videosledování, že v pojezdové dráze zařízení nejsou žádné osoby. Pokud je poté příkaz vyžadován osobou, tato osoba musí potvrzením bezpečnostního pokynu (např. vyskakovací okno) doložit, že zařízení a jeho pojezdová dráha jsou zcela volné.
- Každý, kdo integruje zařízení do svého systému, například prostřednictvím internetu, je odpovědný za bezpečnost, resp. kybernetickou bezpečnost, která je v důsledku toho vyžadována, a musí být provedeno posouzení rizik zařízení.

Ovládání vrat

Ovládání vrat na místě instalace se ovládá pomocí ovládání portálu na osobní automobily správnými signály pro průběh mytí. Rozlišuje se mezi lední a zimním ovládaním vrat.

Letní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vrata otevřená.
- Vozidlo může vjet.
- Se začátkem mytí se vrata zavřou.
- Po ukončení mytí se vrata otevřou a zůstanou otevřená.

Zimní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vjezdová vrata zavřená a pro vjezd vozidla se musí otevřít. Stane se tak například zasunutím mycí karty do čtečky.
- Se začátkem mytí (např. stisknutím klávesy „Start“ na čtečce mycích karet) se vjezdová vrata zavřou.
- Po skončení mytí se otevřou výjezdová vrata a po vyjetí vozidla se znovu zavřou.

Ovládací prvky

Nouzové vypnutí

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat je třeba zařízení ihned vypnout stisknutím tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

Tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“ se nacházejí:

- na čtečce mycích karet / kódů.
- na ovládacím panelu.
- volitelně u vstupu do mycí haly, pokud se zde nenachází ovládací panel nebo čtečka mycích karet / kódů.

Hlavní vypínač

Hlavní vypínač se nachází na napájecím rozdělovači.

Pro zapnutí zařízení nastavte hlavní vypínač do polohy „1“.

Platební systémy ABS (doplňková sada)

Přepínačem s klíčem na napájecím rozdělovači viz *Napájecí rozdělovač*, lze zvolit, z kterých míst obsluhy lze spouštět mycí programy.

- Poloha 0: Start programu není možný
- Poloha 1: Start programu možný na čtečce mycích karet / kódů
- Poloha 2: Start programu možný na čtečce mycích karet / kódů a na ovládacím panelu

Čtečka mycích karet / kódů

Mycí program lze zvolit podle provedení čtečky mycích karet / kódů následujícím způsobem:

- Zadání klávesnicí.
- Program uložený na mycí kartě.
- Zadání čísla kódu.

Upozornění

Další pokyny najdete v samostatném návodu k použití čtečky mycích karet / kódů.

Ovládací panel

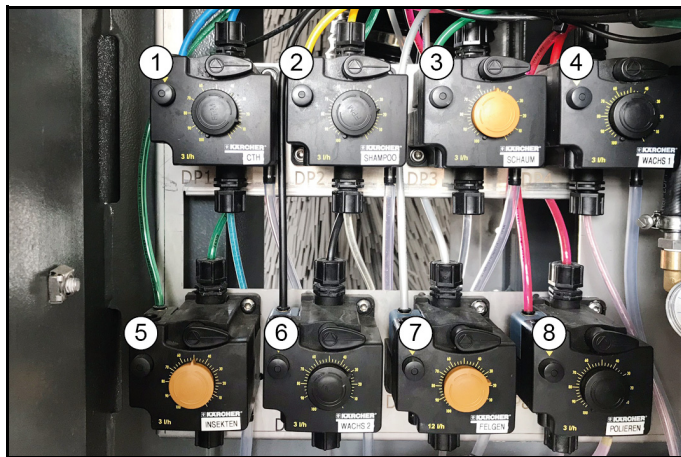


- 1 Tlačítko nouzového vypnutí
- 2 Displej
- 3 Klávesa řídicí napětí / základní poloha

Dávkovací čerpadla

Čistící a ošetřovací prostředky se přimíchávají dávkovacími čerpadly, která se nacházejí ve sloupi 2.

Osazení dávkovacími čerpadly je pouze příkladem. Jako standard jsou dávkovací čerpadla 1-4 osazena jako na obrázku. Pro dávkovací čerpadla 5-8 lze vybrat ze 7 různých čistících a ošetřovacích prostředků.



- 1 Dávkovací čerpadlo
- 2 Dávkovací čerpadlo šampon
- 3 Dávkovací čerpadlo pěna
- 4 Dávkovací čerpadlo vosk 1
- 5 Dávkovací čerpadlo předčištění (hmyz)
- 6 Dávkovací čerpadlo vosk 2
- 7 Dávkovací čerpadlo čistič ráfků (pěna na ráfků)
- 8 Dávkovací čerpadlo leštění

Pomocí dávkovacích čerpadel se do mycí vody přimíchávají čistící a ošetřovací prostředky podle mycího programu a vybavení zařízení.

Upozornění

Dávkovaná množství nastaví optimálně montér při prvním uvedení zařízení do provozu. Zpravidla nejsou zapotřebí žádné změny nastavení.

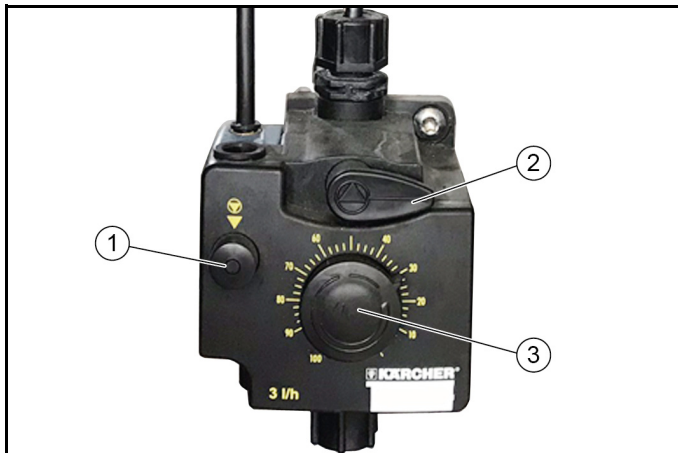
Označení dávkovacích čerpadel

Upozornění

Umístění dávkovacích čerpadel je specifické podle zařízení.

Dávkovací čerpadlo	Čistící a ošetřovací prostředky
DP A	Urychlovač schnutí
DP B	Šampon
DP C	Aktivní pěna
DP D	Vosk 1
DP E	Leštění 1
DP F	Čištění ráfků
DP G	Vosk 2
DP H	Leštič ráfků
DP I	Předčištění hmyzu
DP K	Leštění 2
DP L	Intensiv Basic

Nastavení dávkované množství



- ① Odvzdušňovací tlačítko
- ② Odvzdušňovací páka
- ③ Knoflík nastavení dávkovaného množství

POZOR

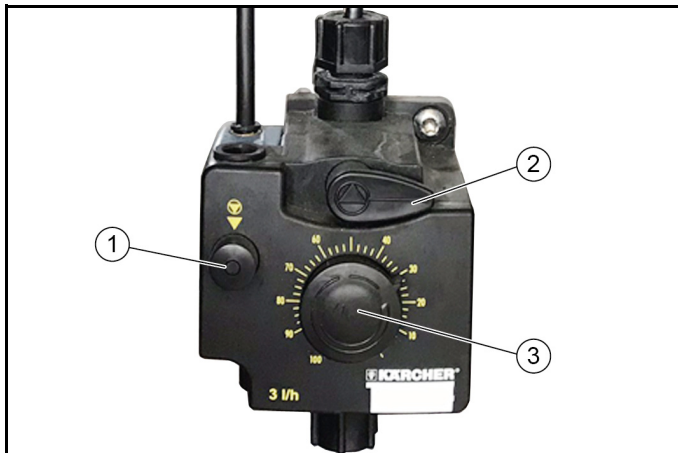
Poškození dávkovacího čerpadla chodem nasucho

Dávkované množství nastavujte pouze při běžící dávkovacím čerpadle.

1. Vytáhněte knoflík nastavení dávkovaného množství.
2. Střídatě mačkejte a pouštějte odvzdušňovací tlačítko a během toho nastavte knoflík nastavení na požadovanou hodnotu.
3. Uvolněte odvzdušňovací tlačítko.
4. Zamáčkněte knoflík nastavení dávkovaného množství.

Odvzdušnění dávkovacího čerpadla

Zásobování zařízení stlačeným vzduchem musí být v provozu.



- ① Odvzdušňovací tlačítko
 - ② Odvzdušňovací páka
 - ③ Knoflík nastavení dávkovaného množství
1. Odvzdušňovací pákou otočte proti směru pohybu hodinových ručiček až k zarážce.
 2. Nastavte dávkované množství na 100 %.
 3. Odvzdušňovací tlačítko mačkejte tak dlouho, dokud nezačne z odvzdušňovacího potrubí na dolní straně dávkovacího čerpadla vytékat čisticí prostředek bez bublinek.
 4. Dávkované množství nastavte zpátky na požadovanou hodnotu, viz *Nastavení dávkované množství*.
 5. Odvzdušňovací pákou otočte ve směru pohybu hodinových ručiček až na k zarážce.

Popis displeje

Spuštění displeje

31.01.2019 10:23:20



Mytí



Servis



Nastavení



Všeob. informace

Upozornění

Jazyk se nastavuje při prvním uvedení do provozu a lze jej změnit pomocí menu *Nastavení* / *Všeobecné*.

Pomocí displeje můžete sami provádět např. nastavení na zařízení, nastavení zobrazených údajů na displeji a zobrazovat informace o zařízení.

Stavová lišta



- ① Datum
- ② Čas
- ③ aktuálně přihlášený uživatel
- ④ Termín údržby nutný
- ⑤ aktuální sezóna (je-li uvolněno)
- ⑥ aktuální stav zařízení

Popis symbolů

Podle toho, ve kterém menu se nacházíte nebo jaký stav zařízení má, se na displeji zobrazí následující symboly



Zařízení připraveno k provozu



Zařízení v poruše



Tlačítko Home
Prostřednictvím tlačítka Home lze z podmenu přejít o jednu úroveň zpět.



Oprávnění k přístupu uživatel přihlášen



Oprávnění k přístupu dodavatel čisticích prostředků přihlášen



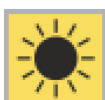
Oprávnění k přístupu provozovatel přihlášen



Oprávnění k přístupu servis (údržba) přihlášen



Sezónní mycí program jaro nastavený



Sezónní mycí program léto nastavený



Sezónní mycí program podzim nastavený



Sezónní mycí program zima nastavený

Mytí

V menu Mytí lze zvolit a spustit programy a doplňkové programy. Probíhající program lze přerušit a lze zobrazit jeho pokrok v procentech.

31.01.2019 17:27:02



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Bok
1 / 2



Spustíte mycí program, viz *Spuštění programu na displeji*.

Servis

V menu Servis lze provádět ruční funkce a spustit ruční ochranu před mrazem.

31.01.2019 12:25:49



Ruční provoz



Diagnostika



Servis

Nabídka Servis (údržba) obsahuje následující podmenu:

- Ruční provoz (ruční funkce portálu, spustit ručně ochranu před mrazem, ruční funkce vodního systému)
- Diagnostika (pouze provozovatel a servisní personál)
Vývolají se funkce autotestu zařízení

Nastavení

Menu Nastavení obsahuje správu uživatelů a lze provést nastavení pro zařízení.

31.01.2019 12:03:31



Uživatel
Správa



Mycí program
Nastavení



Zařízení



Všeobecně



Nastavení

Menu Nastavení obsahuje následující podmenu:

- Správa uživatelů
- Nastavení mycího programu (rychlost portálu pro předčištění, kartáče, péče a sušení, nastavení sezóny)
- Zařízení (čisticí prostředky, zásobování vodou, režim vrat, zobrazení textu pro zákazníka Prio)
- Všeobecně (datum, nastavení času a otevírací doby, výběr jazyka, zobrazení systémových informací)

Všeobecné informace

Prostřednictvím menu lze zobrazit vyhodnocení pro zařízení a aktuální výšky hladin čisticích prostředků.

31.01.2019 17:20:03



Čítač mytí



Provozní hodiny



Údržba diag.



Stavy
čist. prostředku



Všeob. informace

Menu Všeobecné informace obsahuje následující podmenu:

- Počítadlo mytí (pouze provozovatel) - zobrazení provedených a přerušovaných mytí
- Provozní hodiny
- Diagnostika údržby - interval následující údržby, systémové informace, paměť chyb, paměť událostí
- Výšky hladin čisticích prostředků - procentuální výška hladiny čisticích prostředků (volitelné příslušenství)

Hlášení na displeji

Při provozu zařízení se může na displeji zobrazit následující hlášení Push.

Kritická chyba

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický

Koncová poloha uvnitř-venku současně, zkontrolujte koncový spínač, Informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlášení
2 / 2



⚠ **NEBEZPEČÍ**

Ohrožení kritickými chybami

Vypněte zařízení a informujte servis (údržbu).

Kritické chyby smí odstranit pouze osoby vyškolené v servisních činnostech zařízení.

Vyskytuje-li se více chyb, zobrazí se postupně.

Kurzorovými klávesami je možné přecházet mezi jednotlivými zobrazeními.

Porucha

Porucha

TD Světelná závora Střed

Světelná závora sušičky Střed
Zkontrolujte, Vyčistěte



F0412 31.01.2019 15:54:38



Hlášení
1 / 2



Poruchy jsou chyby, které se vyskytly během mycího programu. Mycí program se přeruší a po odstranění poruchy může pokračovat.

Vyskytuje-li se více poruch, zobrazí se postupně.

Kurzorovými klávesami je možné přecházet mezi jednotlivými zobrazeními.

Podrobný popis odstraňování poruch se nachází v kapitole *Nápověda při poruchách*.

Událost

Událost

Pozice mytí kola 2

Není základní poloha
zkontrolujte tlak vzduchu,
mechaniku, zákl.pol. (modré tl.)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Hlášení
2 / 2



Událost je chyba, ke které dojde, když není aktivní žádný mycí program.

Vyskytuje-li se více událostí, zobrazí se postupně.

Kurzorovými klávesami je možné přecházet mezi jednotlivými zobrazeními.

Podrobný popis odstraňování poruch se nachází v kapitole *Nápověda při poruchách*.

Zařízení není v základní poloze

31.01.2019 17:11:30



Zařízení není
v základní poloze!

Stiskněte tlačítko
pro přejezd linky
do základní polohy



Toto hlášení se objeví, když se agregát nenachází v základní poloze.

Upozornění

Stiskněte tlačítko (> 2 sekundy) nebo modrou klávesu (> 2 sekundy), abyste zařízením najeli do základní polohy.

Údržba je nutná

31.01.2019 13:44:12



Potřebná údržba,
domluvte si prosím
termín údržby



Hlášení se objeví, když je aktuální termín údržby.

Upozornění

Termín údržby sjednejte se servisem (údržbou).

Uvedení do provozu

1. Otevřete uzavírací ventily pro vodu a tlakový vzduch.
2. Nastavte hlavní vypínač na napájecím rozdělovači do polohy „1“.
3. Stiskněte modrou klávesu řídicí napětí / základní poloha na ovládacím panelu.

Zařízení je připraveno k provozu. Vozidlo určené k mytí může vjet.

Provoz

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí způsobené pohyblivými součástmi zařízení

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat okamžitě vypněte zařízení stisknutím tlačítka nouzového vypnutí.

POZOR

Nebezpečí poškození vozidel neodstraněným čisticím prostředkem

Vyskytne-li se po nanesení čisticího prostředku porucha mycí linky, musíte čisticí prostředek pod vypnutí zařízení okamžitě odstranit řádným ošťikáním vodou, abyste zabránili možnému poškození laku dlouhou dobou působení.

Upozornění

U samoobslužných zařízení musí být vždy k dosažení kvalifikovaná osoba seznámená se zařízením, která dokáže provést, resp. iniciovat nutná opatření na odvrácení případných nebezpečí.

Zapnutí po nouzovém vypnutí

Upozornění

Před opětovným zapnutím odstraňte příčinu stisknutí tlačítka nouzového vypnutí.

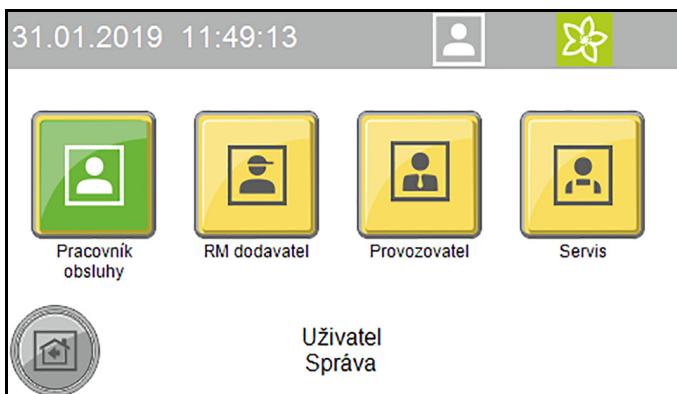
V oblasti práce se nesmí zdržovat osoby nebo zvířata. Vozidla musí ze zařízení vyjet.



- ① Tlačítko nouzového zastavení
 ② Klávesa řídicí napětí / základní poloha
1. Tlačítko nouzového zastavení odblokujte vytažením.
 2. Stiskněte modrou klávesu řídicí napětí / základní poloha na ovládacím panelu.
 V základní poloze svítí horní zelená kontrolka „Vpřed“ polohovací světelné návěsti. Zařízení je opět připraveno k provozu, vozidlo určené k mytí může vjet.

Přihlášení uživatele na displej

1. V hlavním menu zvolte Nastavení / Správa uživatelů.
 Zobrazí se možní uživatelé.



2. Vyberte uživatele.
 Otevře se okno pro zadání kódu.



3. Zadejte kód a potvrďte jej.
 Symbol přihlášeného uživatele se zobrazí v horním řádku.

Upozornění

Uživatelská úroveň se po 30 minutách nečinnosti automaticky resetuje na úroveň Uživatel.

Příprava vozidla

POZOR

Poškození zařízení a vozidla

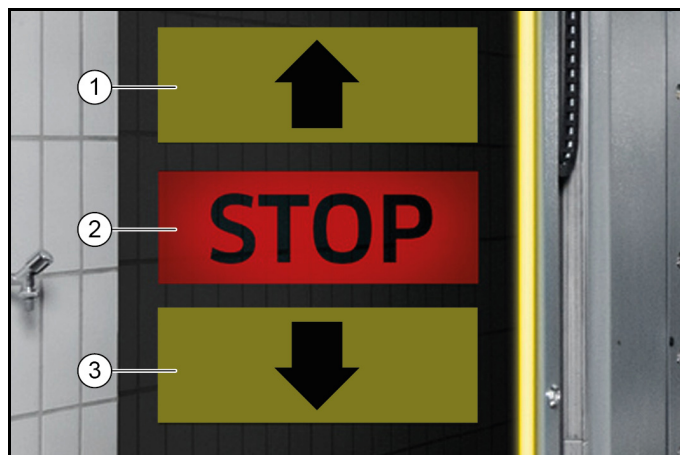
Postarejte se, aby byla před spuštěním zařízení učiněna následující opatření pro zabránění poškození vozidla.

1. Zavřete okénka, dveře a střešní okénka.

2. Zasuňte anténu, sklopte ji směrem k zádi nebo ji odeberte.
3. Sklopte velká nebo hodně vyložená zrcátka.
4. Zkontrolujte vozidlo na volné díly a demontujte je, např.:
 - Ozdobné lišty
 - Spojler
 - Nárazníky
 - Dveřní madla
 - Výfuk
 - Deflektor
 - Lanko plachty
 - Těsnící pryže
 - Vně namontované protisluneční clony
 - Nosič zavazadel

Zajetí vozidla

Polohovací světelná návěst podporuje zákazníka při správném umístění vozidla.



- ① Pojízďení vpřed
 - ② Zastavte, pozice v pořádku
 - ③ Pojízďení zpět
1. Vozidlo zaparkujte rovně a středově podle osy mezi pojezdové kolejnice.

Po umístění

1. Vypněte motor.
2. Zařaďte rychlost.
3. V případě automatické převodovky zvolte polohu „P“.
4. Zatáhněte ruční brzdu.
5. Zkontrolujte, že všechny pokyny *Příprava vozidla* jsou provedeny.
6. Opusťte vozidlo (všechny osoby).
7. Spusťte mycí program v závislosti na typu spuštění.

Spuštění programu

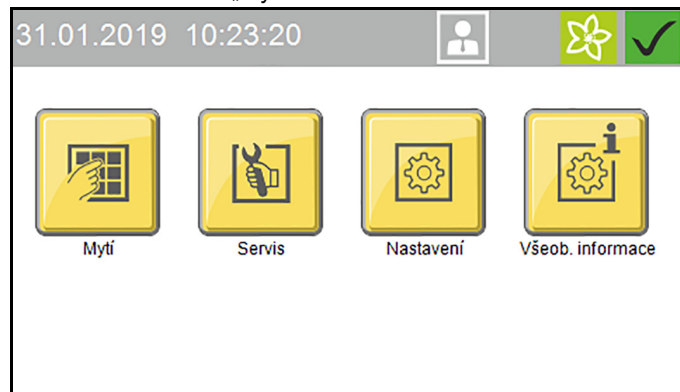
Na čtečce mycích karet / kódů

Upozornění

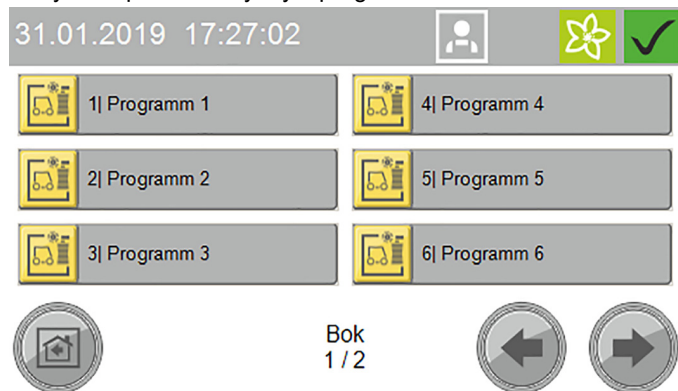
Provoz se čtečkou mycích karet / kódů je popsán v samostatném návodu k použití pro čtečku mycích karet / kódů.

Spuštění programu na displeji

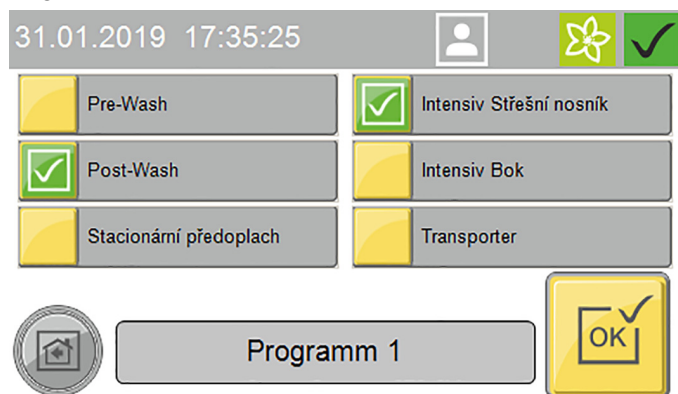
1. Stiskněte klávesu „Mytí“.



2. Vyberte požadovaný mycí program.



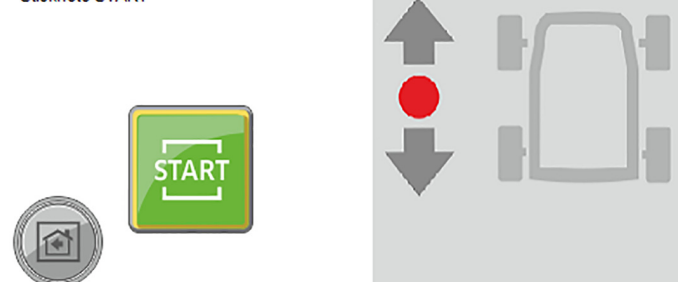
3. Vyberte požadované volitelné příslušenství a potvrďte pomocí OK.



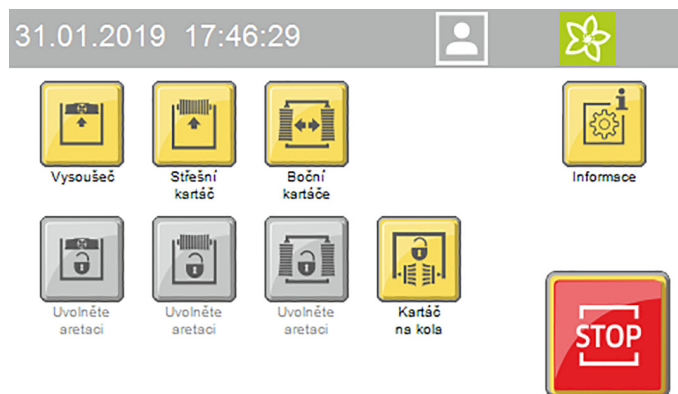
4. Spusťte mycí program.

Spusťte Mytí

Stiskněte START



5. Při běžícím mycím programu lze na displeji provést následující ruční funkce:



- a Aretace / vyjetí sušičky nahoru
- b Aretace / vyjetí střešního kartáče nahoru
- c Aretace / vyjetí postranního kartáče ven
- d Zastavení kartáčů na kola

Stiskněte klávesu „Informace“ pro zobrazení pokroku programu.

Přerušení běžícího programu



1. Stiskněte klávesu „Stop“.
Program se přeruší.



2. Pro další pokračování programu stiskněte znovu klávesu „Start“.

Konec programu

Po konci programu se na polohovací světelné návěsti zobrazí, zda má vozidlo ze zařízení vyjet dopředu nebo dozadu.

1. Vyjedte vozidlem ze zařízení.

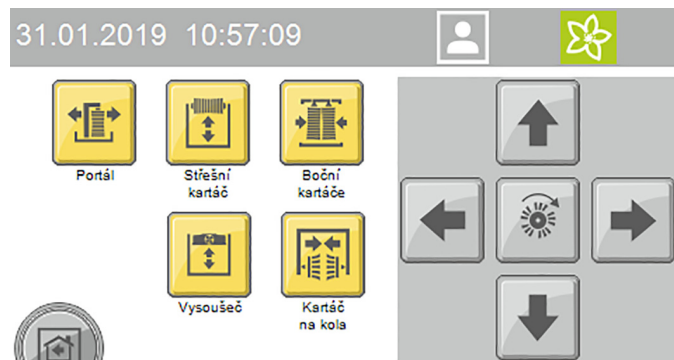
Ruční provoz

Ruční funkce lze provádět pro následující montážní skupiny:

- Portál - pojiždění
- Střešní kartáč - vyjetí nahoru a dolů, zapnutí a vypnutí
- Postranní kartáč - najetí dovnitř a ven, zapnutí a vypnutí
- Sušička - vyjetí nahoru a dolů, zapnutí a vypnutí
- Kartáč na kola - najetí dopředu a zpátky, zapnutí a vypnutí

1. V hlavním menu zvolte Servis (údržba) / Ruční provoz / Vybrat ruční portál.

Otevře se menu proveditelných ručních funkcí.



2. Vyberte montážní skupinu.
Volitelné ruční funkce jsou zobrazeny žlutě.
3. Spusťte ruční funkci.
Než lze vybrat jinou montážní skupinu, je třeba zrušit výběr zvolené montážní skupiny.

Doplnění čisticích a ošetřovacích prostředků

△ VAROVÁNÍ

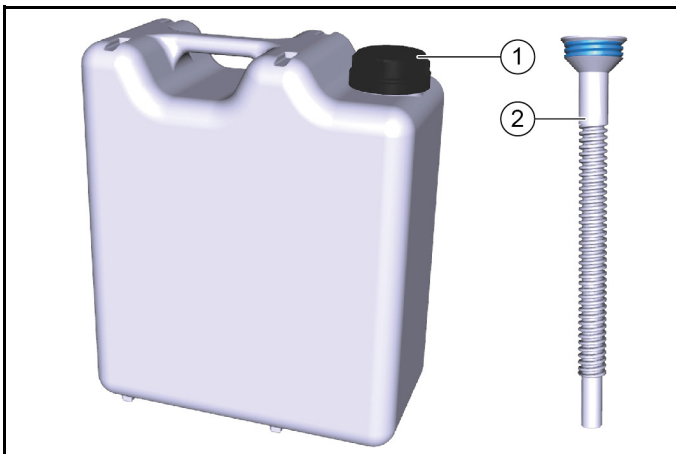
Ohrožení chemikáliemi

Řiďte se bezpečnostními listy čisticích a ošetřovacích prostředků.

Upozornění

Stiskněte na displeji tlačítka „Všeobecné informace“ a „Výšky hladin čisticích prostředků“ pro zobrazení výšek hladin, viz Všeobecné informace.

Zobrazení výšek hladin je volitelné.



① Doplňovací kanystr 10 l

② Vypouštěcí trubka

1. Našroubujte vypouštěcí trubku na doplňovací kanystr.
2. Otevřete odpovídající nádobu čisticího nebo ošetřovacího prostředku.
3. Naplňte nádobu a znovu ji uzavřete.

Odstavení z provozu

Krátkodobé odstavení z provozu

1. Ukončete probíhající mycí program.
2. Nastavte hlavní vypínač do polohy „1“, aby mohlo zůstat aktivováno volitelné zařízení na ochranu před mrazem.

Dlouhodobé odstavení

1. Ukončete probíhající mycí program.
2. Pokud lze během doby odstavení očekávat mráz, zbavte všechna vodovodní potrubí vody.
3. Nastavte hlavní vypínač do polohy „0“.
4. Uzavřete přívod vody.
5. Uzavřete přívod stlačeného vzduchu.
6. Odeberte čisticí a ošetřovací prostředky.

Odstavení z provozu pomocí automatického zařízení na ochranu před mrazem (volitelné příslušenství)

POZOR

Poškození zařízení kvůli nezapnutému zařízení na ochranu před mrazem

V případě, že hrozí mráz, dbejte na to, aby byl zapnutý hlavní vypínač a nebylo zapnuté tlačítko nouzového vypnutí. Dojde-li k poklesu pod minimální teplotu, provedou se automaticky následující kroky:

1. Běžící mycí program se dokončí.
2. Po skončení mycího programu se vyfouknou hadice a tryskové trubice portálu tlakovým vzduchem.
3. Spuštění dalších mycích programů je zablokováno.

Upozornění

Když mráz přestane hrozit, je zařízení automaticky opět připraveno k provozu.

Ruční spuštění automatické ochrany proti zamrznutí

POZOR

Poškození zařízení teplotami pod bodem mrazu

Proveďte ochranu před mrazem na zařízení.

Upozornění

U zařízení s automatickou ochranou před mrazem se ochrana před mrazem spustí, jakmile je dosaženo přednastavené teploty.

31.01.2019 12:37:03



Ruční Portál



Ruč. ochrana
proti zamrznutí



Ručně voda



Ruční provoz

1. V hlavním menu zvolte Servis (údržba) / Ruční provoz.
2. Pro spuštění ochrany před mrazem stiskněte klávesu „Ruční ochrana před mrazem“.
Ochrana před mrazem se spustí a na displeji se zobrazí zbývající čas.

31.01.2019 13:26:06



60 °C

00:23:46



Ruč. ochrana
proti zamrznutí

Péče a údržba

Pokyny pro údržbu

Základem pro provozní bezpečnost zařízení je pravidelná údržba podle plánu údržby.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohybu stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámekem).

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění unikajícím tlakovým vzduchem, vysokotlakou vodou na výstupu trysek a odletujícími částicemi nečistot apod. v oblasti rotujících kartáčů!

Uvolňující se částice nečistot nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata.

Tlakový vzduch nebo vysokotlaká voda mohou být stále pod tlakem i při vypnutém zařízení.

Podlahu haly udržujte bez volně ležících předmětů.

Pneumatické zařízení, resp. vysokotlaký systém obsluhujte opatrně.

Při údržbářských prací používejte ochranné brýle.

Cílové skupiny pro péči a údržbu

Kdo smí provádět inspekční a údržbářské práce?

Provozovatel

Práce označené údajem „Provozovatel“ smí provádět pouze instruované osoby, které dokáží zařízení bezpečně obsluhovat a udržívat.

Zákaznický servis

Práce označené údajem „Zákaznický servis“ smí provádět pouze montéři zákaznického servisu, popřípadě společnosti Kärcher pověření montéři.

Smlouva o provádění údržby

Chcete-li zajistit spolehlivý provoz zařízení, doporučujeme vám uzavřít smlouvu o provádění údržby. Obratě se, prosím, na svůj zákaznický servis společnosti KÄRCHER.

Přípravy

Vaše vlastní bezpečnost a bezpečnost druhých vyžaduje, aby bylo zařízení během údržbářských prací vypnuté. Ne všechny součásti zařízení určené k údržbě jsou volně přístupné, proto je

třeba během údržbářských prací určitými součástmi zařízení pohybovat. K tomuto účelu je určený provozní režim „Ruční provoz“.

Ruční provoz se provádí na displeji.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění

Bezpodmínečně dodržujte pořadí následujících pracovních kroků.

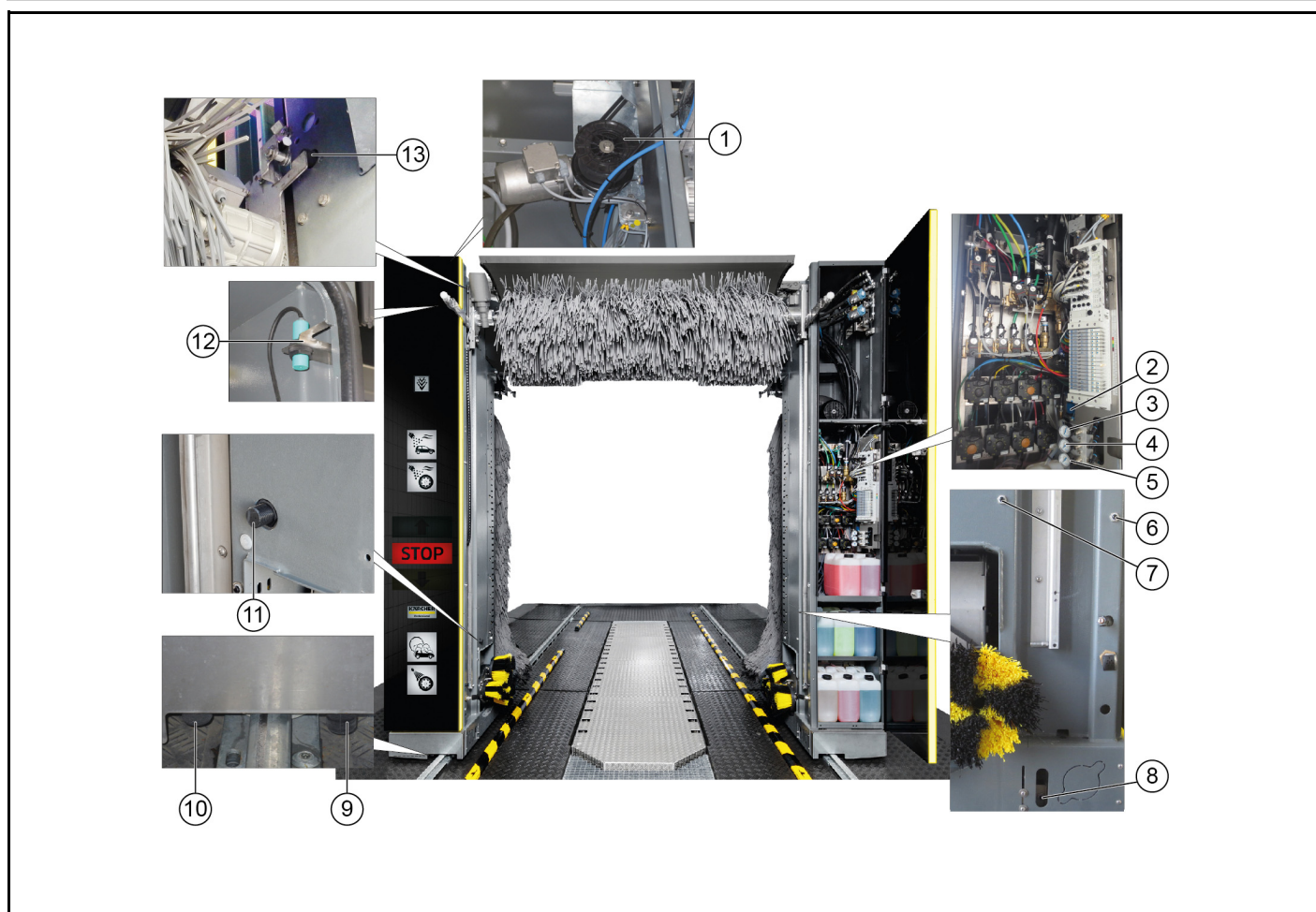
POZOR

Nebezpečí poškození ručním provozem

Nepoužívejte ruční provoz k mytí vozidel.

1. Vyjeďte vozidlem ze zařízení.
2. Zajistěte, aby se v zařízení nenacházely osoby nebo zvířata.
3. Zapněte zařízení.
4. Vyberte na displeji ruční provoz.
5. Pohněte součástmi zařízení.
6. Vypněte zařízení a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
7. Proveďte údržbářské práce.

Přehled údržby portálu vpředu



- ① Hnací řemen a řemenice střešního kartáče
- ② Jednotka údržby
- ③ Nakloňte redukční ventil postranních kartáčů
- ④ Upevněte redukční ventil postranních kartáčů
- ⑤ Redukční ventil mytí kol
- ⑥ Světelná závora pozice vozidla 1
- ⑦ Světelná závora pozice vozidla 2
- ⑧ Světelná závora detekce kola
- ⑨ Koncový spínač najetí do portálu začátek
- ⑩ Koncový spínač najetí do portálu konec
- ⑪ Koncový spínač střešní kartáč dole
- ⑫ Koncový spínač dveřní spínač sloup 1
- ⑬ Koncový spínač střešní kartáč nahore

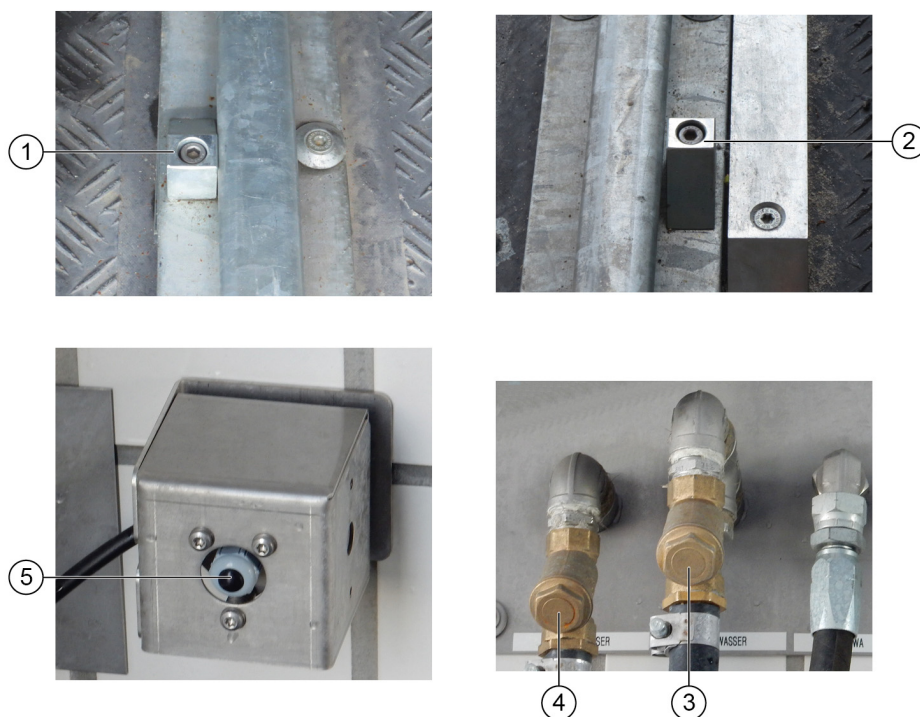
Přehled údržby portálu vzadu



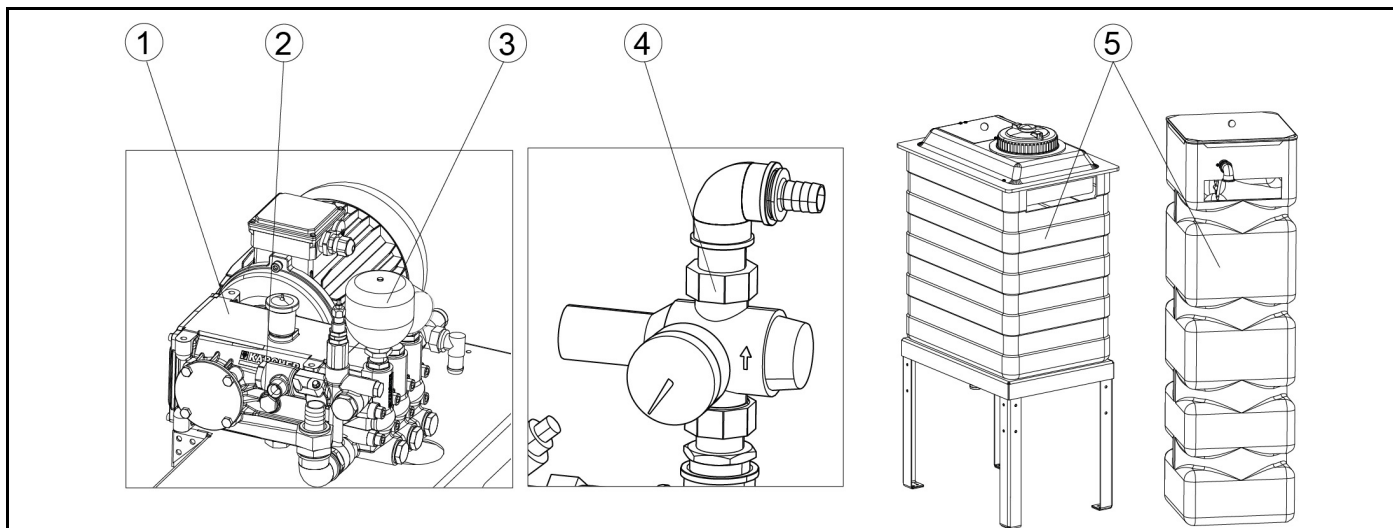
- ① Spínač přetížení vychýlení postranního kartáče
- ② Světelné závory střešní sušák
- ③ Hnací řemen a řemenice střešního sušáku

- ④ Koncový spínač střešní sušák nahoře
- ⑤ Koncový spínač střešní sušák dole

Přehled údržby haly



- ① Mechanický koncový doraz koncové polohy portálu výjezd
- ② Mechanický koncový doraz koncové polohy portálu vjezd
- ③ Lapač nečistot pro čistou vodu
- ④ Lapač nečistot pro užitkovou vodu
- ⑤ Světelné závory hala vjezd a výjezd



- ① Vysokotlaké čerpadlo
- ② Indikátor hladiny oleje
- ③ Tlakový zásobník

- ④ Redukční ventil
- ⑤ Nádrž na čistou vodu

Plán údržby denní

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Tlačítko nouzového vypnutí Bezpečnostní vypínač	Kontrola	Spustte mycí program, stiskněte tlačítko nouzového vypnutí nebo bezpečnostní vypínač, zařízení se musí zastavit, následně zařízení opět zapněte, viz kapitola Zapnutí po nouzovém zastavení.	Provozovatel
Štítky s pokyny pro obsluhu a použití v souladu s určením	Zkontrolujte pokyny pro zákazníky SB (pouze u zařízení SB)	Zkontrolujte úplnost a čitelnost štítků. Poškozené štítky vyměňte.	Provozovatel
Nádoby na čisticí a ošetrovací prostředky	Kontrola výšky hladiny plnění	V případě potřeby naplňte nebo vyměňte.	Provozovatel
Vysokotlaké hadice od vysokotlakého čerpadla po mycí linku	Kontrola	Zkontrolujte hadice, zda nejsou poškozené. Poškozené hadice okamžitě vyměňte. Nebezpečí nehody.	Provozovatel
Stříkací trysky/síta	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané	Vizuální kontrola (vyhodnocení obrazu rozstříku), v případě potřeby vyčistěte.	Provozovatel
	Uvolnění ucpaní	Pozor, trysky nezměňte. Odšroubujte jednotlivé trysky tak, aby nedošlo k záměně. Očistěte je tlakovým vzduchem nebo je ponořte do roztoku čisticího prostředku a následně je očistěte kartáčem nebo jehlou. Trysky znovu zašroubujte.	Provozovatel
Světelné závory	Kontrola s ohledem na znečištění a příp. čištění	V případě lehkých znečištění otřete světelné závory vlhkým hadříkem bez čisticích prostředků, a to pod mírným tlakem. V případě silnějších znečištění postříkejte hadřík šetrným čisticím prostředkem.	Provozovatel
Koncový spínač	Vizuální kontrola	Zkontrolujte mechanické poškození a pevné uložení.	Provozovatel
Postranní kartáče, střešní kartáč, kartáče na kola	Zkontrolujte na cizí tělesa	Vizuální kontrola, odstraňte cizí tělesa, vyčistěte znečištěné kartáče vysokotlakým čističem.	Provozovatel
Oplachovací a ošťikovací okruhy	Zkontrolujte zásobování vodou	V mycím režimu zkontrolujte, zda je k dispozici dostatek vody na umytí vozidla. Příliš málo nebo žádná voda může poškodit umývané vozidlo.	Provozovatel
Polohovací světelná návěst	Funkční zkouška	Narušte světelné závory „Pozice 1“ a „Pozice 2“, pro pozici světelných závor viz kapitolu Přehled údržby vpředu. Polohovací světelná návěst musí zobrazit odpovídající signály.	Provozovatel

Plán údržby týdenní nebo po 500 mytí vozidel

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Válce střešních kartáčů Válce postranních kartáčů	Vizuální kontrola	Zkontrolujte neházivost hřídele kartáčů. Zkontrolujte pevné usazení kartáčů. Zkontrolujte opotřebení kartáčů. Minimální délka štětin = stav, když jsou nové minus 50 mm Kartáče příp. vyměňte.	Provozovatel
Hadice a potrubí přívodu	Vizuální kontrola	Zkontrolujte těsnost.	Provozovatel Zákaznický servis
Vysokotlaké čerpadlo/vysokotlaká čerpadla	Zkontrolujte těsnost	Zkontrolujte těsnost čerpadla a potrubního systému. Dojde-li k úniku oleje nebo při netěsnosti a úniku více než 10 kapek vody za minutu informujte zákaznický servis.	Provozovatel
	Zkontrolujte hladinu oleje	Požadovaná hladina se nachází uprostřed indikátoru hladiny oleje. V případě potřeby doplňte olej (obj. č. 6.288-020.0) a okamžitě informujte zákaznický servis.	Provozovatel
	Zkontrolujte tlakový zásobník	Pokud vysokotlaké čerpadlo vibruje, je vadný tlakový zásobník. Informujte zákaznický servis.	Provozovatel Zákaznický servis
Nádrž na čistou vodu	Zkontrolujte plovákový ventil	Zkontrolujte funkci plovákového ventilu (viz „Údržbářské práce“).	Provozovatel
Ovládací místo s displejem	Čištění/péče	Povrch otřete vlhkým hadříkem, v případě silnějších znečištění postříkejte hadřík čisticím prostředkem a proveďte čištění	Provozovatel
Obložení / skleněné čelo zařízení	Čištění	Povrch postříkejte kyselým čisticím prostředkem a očistěte měkkým padem, následně jej opláchněte čistou vodou a setřete čističem oken	Provozovatel

Plán údržby po 1000 umytí

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Kolečka válců postranních kartáčů	Vizuální kontrola	Zkontrolujte vůli pohybem postranních kartáčů. V případě příliš velké vůle mezi vozíkem a vedením uveďte zákaznický servis.	Provozovatel Zákaznický servis
Šrouby vodicích kolejnic střešního kartáče a střešního sušáku	Dotáhnutí	Zkontrolujte pevné usazení šroubů a příp. dotáhněte. Utahovací moment 25 Nm	Provozovatel Zákaznický servis

Plán údržby měsíční nebo po 2000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Jednotka údržby	Čištění filtru	Uzavřete přívod tlakového vzduchu a myčkou kol v ručním provozu zajíždějte a vyjíždějte, dokud ji nezbavíte tlaku. Na manometru zkontrolujte, že je zařízení bez tlaku. Odšroubujte těleso filtru, odeberte filtrační vložku, filtr vyčistěte tlakovým vzduchem, nasadte filtr, našroubujte těleso filtru.	Provozovatel
Lapače nečistot pro užitkovou vodu a čerstvou vodu	Čištění	Uzavřete přívod vody, odšroubujte víko lapačů nečistot, odeberte filtr, filtr vypláchněte vodou, filtr znovu vložte, našroubujte víko.	Provozovatel
Redukční ventil	Vyčistěte sítko	Viz „Údržbářské práce“.	Provozovatel
Střešní kartáč a střešní sušák	Vizuální kontrola hnacích řemenů	Zkontrolujte stav hnacích řemenů a příp. je vyměňte.	Zákaznický servis

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Všechny koncové spínače	Zkontrolujte upevnění a vzdálenost	Změřte vzdálenost mezi koncovými spínači a spínacím jazýčkem párovou měrkou. Koncové spínače příp. nastavte přestavením obou plastových matic. Vzdálenosti koncových spínačů: <ul style="list-style-type: none"> • Ø 30 mm = 5,0 mm • Ø 18 mm = 2,0 mm • Počítadlo pojiždění postranního kartáče Ø 12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Počítadlo zvedání střešního kartáče/střešního sušáku Ø 12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Zákaznický servis
Mycí hala	Čištění	Povrchy jako podlahy, stěny a dlaždice postříkejte kyselým čisticím prostředkem a nechte působit, čisticí prostředek otřete měkkým padem (bílým) a opláchněte čistou vodou	Provozovatel

Plán údržby půlroční nebo po 5000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Kabely a hadice u: <ul style="list-style-type: none"> • vzpěry energií nebo • energetického řetězce nebo • vleku kabelu 	Vizuální kontrola	Stav hadic a kabelů. Těsnost hadic a spojovacích prvků.	Provozovatel
Postranní kartáče, střešní kartáč, kartáče na kola	Základní čištění	Kartáče postříkejte čisticím prostředkem (prostředek na předběžné čištění nebo prostředek na čištění hal), nechte působit a důkladně opláchněte vysokotlakým čističem a teplou vodou o max. teplotě 40 °C	Provozovatel

Plán údržby roční nebo po 10000 mytí

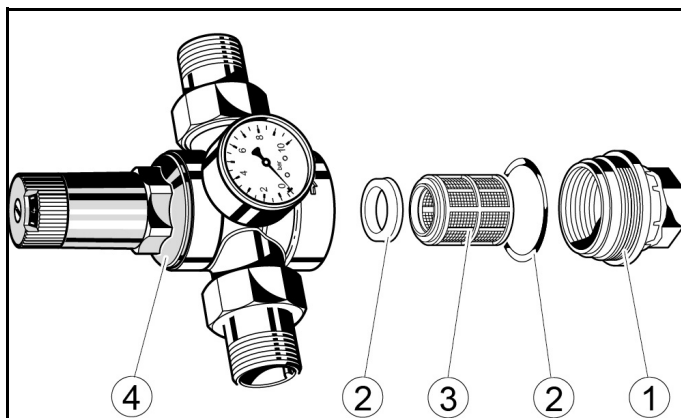
Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Traverza SB	Zkontrolujte opotřebení ozubené tyče		Provozovatel Zákaznický servis
Kartáče na mytí kol	Vizuální kontrola	Kartáče vyměňte cca po 15000 mytí. Výměna kartáčů na mytí kol: Povolte šrouby v prstenci štětín, odeberte kartáč na mytí kol, nasadte nový kartáč na mytí kol a upevněte pomocí šroubů.	Provozovatel Zákaznický servis
Vysokotlaké zařízení	Bezpečnostní kontrola	Proveďte bezpečnostní kontrolu podle Směrnice pro vysokotlaký čisticí přístroj.	Odborný zákaznický servis

Údržbářské práce

Vyčistěte redukční ventil sítka

1. Zavřete přívod vody.
2. Odšroubujte kryt.

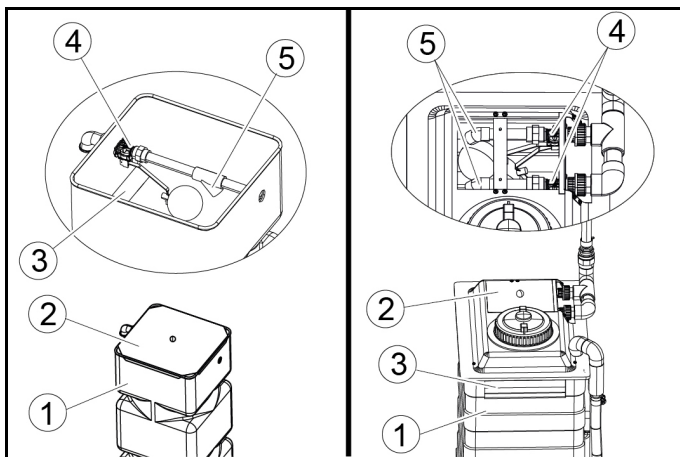
3. Vyjměte sítko a opláchněte vodou.
4. Sítko vsadte do redukčního ventilu. Ujistěte se, že jsou těsnění správně usazena.
5. Kryt zašroubujte zpět a utáhněte.



- ① Víko
- ② Těsnění
- ③ Sítko
- ④ Redukční ventil

Zkontrolujte plovákový ventil

1. Zkontrolujte, zda z přepadového otvoru vytéká voda.



- ① Nádrž na čistou vodu
- ② Víko
- ③ Přepadový otvor
- ④ Plovákový ventil
- ⑤ Odtok

2. Sejměte víko z nádrže na čistou vodu.

3. Zkontrolujte, zda se plovákový ventil po naplnění vodou úplně uzavírá.

Upozornění

Když je plovákový ventil zcela uzavřen, nevytéká z výstupního otvoru žádná voda.

4. Znovu nasadte víko.

Nápověda při poruchách

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámekem).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

Cílové skupiny pro odstraňování poruch

Kdo smí odstraňovat poruchy?

Provozovatel

Práce označené údajem „Provozovatel“ smí provádět pouze instruované osoby, které dokáží zařízení bezpečně obsluhovat a udržívat.

Kvalifikovaní elektrikáři

Kvalifikovaní elektrikáři jsou osoby s odborným vzděláním v oblasti elektrotechniky.

Zákaznický servis

Práce označené údajem „Zákaznický servis“ smí provádět pouze montéři zákaznického servisu, popřípadě společností Kärcher pověřených montéři.

Zobrazení poruch na displeji

Upozornění

Poruchy s příčinou a nápravou se zobrazí na displeji prostým textem.

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický



Koncová poloha uvnitř-venku současně, zkontrolujte koncový spínač, Informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29

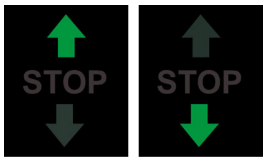


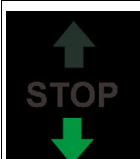

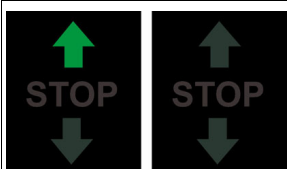
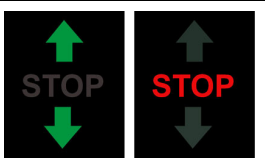
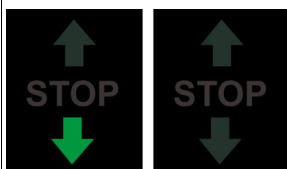
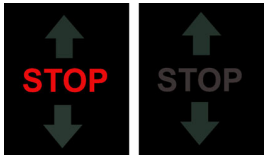



Hlášení
2 / 2



Poruchu odstraňte podle zobrazeného údaje a potvrďte klávesou OK.

Zobrazení na polohovací světelné návěsti

Zobrazený údaj	Blikací kód	Příčina	Náprava	Zobrazený údaj	Blikací kód	Příčina	Náprava
	bliká střídavě	Ruční provoz aktivní	Hlášení		svítí	Zastavte umístění	Zastavte vozidlo
	svítí	Mytí běží	Hlášení		svítí	Najedte zpět na pozici	Najedte vozidlem zpět
	svítí	Mytí pozastaveno	Hlášení		blikající	Mytí ukončeno	Vyjedte vozidlem dopředu
	bliká střídavě	Chyba aktivní	Odstraňte chybu		blikající	Mytí ukončeno	Vyjedte vozidlem zpátky
	zabliká krátce	Nouzové vypnutí aktivní	Zjistěte příčinu a odblokujte klávesu nouzového vypnutí				
	svítí	Předjedte do pozice	Předjedte vozidlem				

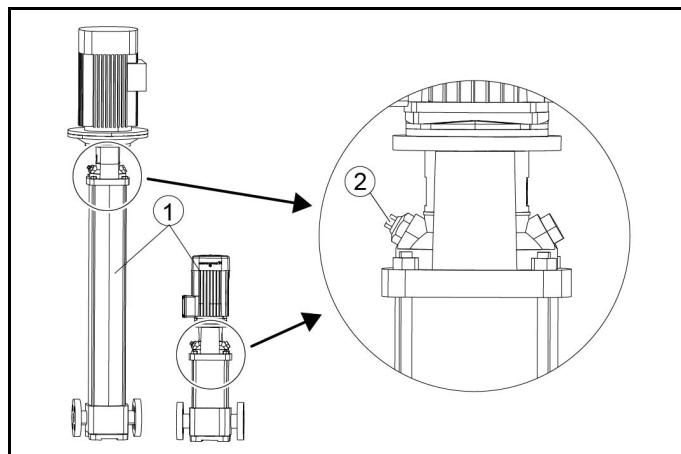
Nezobrazované poruchy

Chyba	Příčina	Odstranění	Odpovědná osoba
Nedostatečný čistící účinek	Žádný nebo příliš málo čistícího prostředku Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu v přívodu Opořebované kartáče	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte výšku hladiny čistícího prostředku, příp. doplňte, odvzdušněte dávkovací čerpadlo. Zkontrolujte tlak vzduchu, příp. nastavte (0,6 MPa (6 bar) na manometru jednotky údržby). Vyčistěte sací filtr čistícího prostředku, zkontrolujte potrubí čistících prostředků, zda nejsou poškozená. Zkontrolujte kartáče, příp. vyměňte. 	Provozovatel
Vysokotlaké čerpadlo se nenatlačuje	Netěsnící potrubní systém na sací straně Nedostatek vody	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte šroubové spoje a hadice. Odstraňte nedostatek vody. 	Provozovatel, zákaznický servis
Ukazatel manometru vysokotlakého čerpadla silně kmitá	Pumpa nasává vzduch Vadný tlakový zásobník	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte sací potrubí. Vyměňte tlakový zásobník. 	Zákaznický servis
Bezpečnostní ventil vysokotlakého čerpadla se otevře	Ucpané trysky mycí linky	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, vyčistěte, vyměňte trysky. 	Provozovatel
	Hadice nebo vysokotlaký ventil ucpaný	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte ucpaní. 	Zákaznický servis

Chyba	Příčina	Odstranění	Odpovědná osoba
Z trysky vychází příliš málo vody nebo žádná	Ucpaný lapač nečistot Nedostatečný tlak vody Ucpané trysky Vzduch v rotačním čerpadle Magnetický ventil nebo přívod ucpané	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte lapače nečistot ● Zkontrolujte tlak přívodu vody a čerpadla ● Vyčistěte trysky tlakovým vzduchem ● Odvzdušněte rotační čerpadlo uvolněním odvzdušňovacího šroubu ● Zkontrolujte magnetické ventily a přívody (voda a elektrický proud) a příp. proveďte technickou údržbu 	Provozovatel
Po mytí dále vytéká z trysek voda	Znečištěný magnetický ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte magnetické ventily 	Zákaznický servis
Nedostatečné sušení	Příliš málo nebo příliš mnoho prostředku urychlovače schnutí Nesprávný prostředek urychlovače schnutí Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zvyšte nebo snižte dávkování ● Zkontrolujte výšku hladin čistících prostředků ● Vyčistěte sací filtr ● Odvzdušnění dávkovacího čerpadla ● Použijte originální prostředek urychlovače schnutí od společnosti Kärcher ● Zkontrolujte funkci vysoušecího dmychadla 	Provozovatel
Kartáč na mytí kol se neotáčí	Zareagoval motorový ochranný spínač v rozvodné skříni Příliš vysoký přítlak	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte motorový ochranný spínač v rozvodné skříni ● Přítlak snižte na redukčním ventilu pro mytí kol 	Provozovatel
Kartáč na mytí kol vyjíždí pomalu nebo vůbec	Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte tlak vzduchu, příp. jej nastavte ● Přítlak zvyšte na redukčním ventilu pro mytí kol 	Provozovatel, zákaznický servis
Kartáč na mytí kol vyjíždí na nesprávném místě	Znečištěné světelné závory	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte světelné závory, příp. zkontrolujte nastavení 	Provozovatel
Kartáče se rychle znečišťují	Příliš nízké dávkování šamponu	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavte dávkování šamponu ● Zkontrolujte množství vody, příp. je nastavte 	Provozovatel
Trysková trubice mytí spodků vozidel se vyklání příliš pomalu / rychle nebo vůbec	Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu Silně znečištěná výkyvná jednotka Nesprávně nastavené škrťací klapky	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte tlak vzduchu v přívodu, příp. jej nastavte ● Vyčistěte výkyvnou jednotku ● Donastavte škrťací klapky 	Provozovatel, zákaznický servis
Zařízení nelze zapnout	Chyba v elektrickém napájení	<ul style="list-style-type: none"> ● Postarejte se bezchybné elektrické napájení podle připojovacích hodnot 	Provozovatel, kvalifikovaný elektrikář

Odvzdušněte rotační čerpadlo

1. Uvolněte odvzdušňovací šroub.



- ① Rotační čerpadlo
② Odvzdušňovací šroub

2. Pokud voda unikne, znovu zašroubujte odvzdušňovací šroub.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny

vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Rozměry zařízení				
Mycí výška	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Výška rámu	mm	2900	3200	3500
Celková výška	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Šířka rámu	mm	3500	3500	3500
Celková šířka bočních kartáčů	mm	4040	4040	4040
Celková šířka ochrany proti rozstříku	mm	4060	4060	4060
Hloubka rámu / hloubka s rotujícími kartáči	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Celková délka krátká hala	mm	2070	2070	2070
Šířka zařízení ve výšce zrcátka	mm	2450	2450	2450
Šířka zařízení v oblasti mytí kol	mm	2100	2100	2100
Rozchod pojezdových kolejnic	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Šířka hala s bezpečnostní vzdáleností	mm	4500	4500	4500
Mycí kartáče				
Průměr kartáče strana	mm	975	975	975
Počet otáček kartáčů strana	1/min	107	107	107
Průměr kartáče střecha	mm	975	975	975
Počet otáček kartáčů střecha	1/min	127	127	127
Rychlost portálu	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrické připojení				
Napětí sítě	V	400	400	400
Kmitočet	Hz	50	50	50
Příkon	kW	10-16	10-16	10-16
Max. vstupní ochrana řídicí jednotky	A	35-50	35-50	35-50
Vodní přípojka				
Jmenovitá šířka	Palec	1	1	1
Hydraulický tlak podle DIN 1988 (při 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. teplota	°C	50	50	50
Přípojka stlačeného vzduchu				
Jmenovitá šířka	Palec	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Spotřeba / mytí (bez zařízení na ochranu před mrazem, v závislosti na programu při délce vozidla 4,5 m)	l	50	50	50
Spotřeba při ochraně před mrazem, cca	l	700	700	700
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79				
Hladina hluku proces mytí se sušením	dB(A)	87	87	87
Hladina hluku pouze provoz sušičky	dB(A)	91	91	91
Hladina hluku vysokotlaký modul	dB(A)	86	86	86
Akustický výkon proces mytí se sušením	dB(A)	101	101	101
Akustický výkon pouze provoz sušičky	dB(A)	105	105	105
Akustický výkon vysokotlaký modul	dB(A)	101	101	101
Nejistota	dB(A)	3	3	3

Technické změny vyhrazeny.

Spotřeba vody a čisticího prostředku

Spotřeba vody závisí na délce vozidla, vybavení zařízení a mycím programem.

Uváděné hodnoty jsou příkladem pro spotřebu na jedno mytí vozidla.

Upozornění

Hraniční podmínky:

- Délka vozidla 4,5 m

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU.

V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Mycí linka

Typ: 1.534-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2009/125/EG + 2009/1781

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Niže podepsani jednajj z pověřeni a se zplnomoćenim pűedstavenstva społećnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocnėnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nėmecko)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/11/01

Kazalo

Splošna navodila	25
Zašćita okolja	25
Varnostna navodila	25
Namenska uporaba	27
Prikljućek za vodo	27
Pribor in nadomestni deli	27
Opis naprave	28
Upravljalni elementi	31
Opis zaslona	33
Zagon	35
Obratovanje	35
Ustavitev delovanja	37
Nega in vzdrževanje	38
Pomoć pri motnjah	44
Garancija	46
Tehnićni podatki	46
Izjava EU o skladnosti	47

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in poglavje Varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Zašćita okolja



Pakirni material je mogoće reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen naćin.



Elektrićne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z moćnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napaćni uporabi ali napaćnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, oznaćenih s tem simbolom, ne smete odvreći med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Varnostna navodila

Pri napaćnem upravljanju ali zlorabi lahko nastanejo nevarnosti za upravljavca in ostale osebe zaradi:

- visokega vodnega tlaka,
- visoke elektrićne napetosti,
- stisnjenega zraka,
- čistila.

Da se izognete nevarnostim za ljudi, živali in stvari, pred uporabo naprave preberite naslednje dokumente:

- navodila za uporabo, vkljućno z vsemi varnostnimi navodili,
- nacionalne predpise zakonodajalca,
- varnostna navodila, priloćena uporabljenih čistilom.

Preprićajte se:

- da razumete vsa navodila,
- da so o navodilih obvešćeni vsi uporabniki naprave in jih razumejo.

Vse osebe, ki sodelujejo pri postavitvi, zagonu in upravljanju, morajo:

- biti ustrezno usposobljene,
- poznati navodila za uporabo in jih upoštevati,
- poznati ustrezne predpise in jih upoštevati.

Poskrbite za dobro vidne opozorilne table, ki bodo vse uporabnike med samopostrežno uporabo opozarjale na:

- moćne nevarnosti,
- varnostne naprave,
- naćin upravljanja naprave.

Upravljavca mora upoštevati navodila za uporabo v skladu s krajevnimi in osebnimi okolišćinami iz napotkov za uporabo. Napotke za uporabo je treba dati na voljo na primeren naćin, tako da se odloćijo ali izobesijo na delovnem mestu.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Oznaćuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroći tećke telesne poškodbne ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Oznaćuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroći tećke telesne poškodbne ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Oznaćuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroći lahke telesne poškodbne.

POZOR

- Oznaćuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroći materialno škodo.

Predpisi in smernice

Za obratovanje te naprave v Zvezni republiki Nėmćiji veljajo naslednji predpisi in smernice (na voljo pri Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straće 449, 50939 Kōln):

- Predpis o preprećevanju nesreć iz "Splošnih predpisov" BGV A1
- Varnost opreme za ćišćenje vozil EN 17281
- Uredba o obratovalni varnosti (BetrSichV)

Oprema za ćišćenje vozil

Za sproćanje, nadziranje, negovanje, vzdrževanje in preverjanje opreme za ćišćenje vozil so pooblašćene samo osebe, ki so seznanjene z deli in navodili za uporabo in ki so informirane o nevarnostih, povezanih s to opremo.

Odpadna voda, ki vsebuje mineralna olja

POZOR

Onesnaćevanje okolja zaradi vozil

Iztekajoća olja.

Zašćitite tla in staro olje odstranite na okolju prijazen naćin.

Olj za gonila in odpadne vode, ki vsebuje mineralna olja, ne izpušćajte v zemljo ali podtalnico.

Pred odpadno vodo spustite v kanalizacijo, jo oćistite.

Upoštevajte krajevne veljavne zakonske doloćbe in druge doloćbe o odpadni vodi.

Samopostrežba

Pri samopostrećnih pralnicah mora biti med pripravljenostjo na obratovanje dosegljiva oseba, ki ji je zaupana pralnica in ki lahko v primeru nezgode izvede ali sproći ukrepe, potrebne za omejevanje moćnih nevarnosti.

Na mestu pranja morajo biti uporabniku pralnice na voljo dobro vidna navodila za upravljanje in namensko uporabo pralnice.

Vzdrževanje in popravila

Vzdrževalna dela in popravila se lahko naćeloma izvajajo samo, ko je pralnica izklopljena.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

Obratovanje s čistilom

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivih snovi v čistilih

Upoštevajte varnostne podatkovne liste čistil.

Upoštevajte predpisane varnostne ukrepe.

Nosite predpisana zaščitna oblačila, kot so zaščitna očala in zaščitne rokavice.

POZOR

Večja nevarnost korozije zaradi uporabe neprimernih čistil

Na napravi ne uporabljajte naslednjih čistil:

Čistila, ki so primerna za čiščenje pralne dvorane.

Čistila, ki so primerna za čiščenje zunanosti pralnice.

Kisla čistila.

Čistila, ki se na vozilo nanašajo z ločeno napravo (npr. čistilec platišč).

Sredstvo za obdelavo odpadne vode.

Stopanje na portalno pralnico

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi stopanja na portalno pralnico

Nepooblaščenim osebam preprečite stopanje na portalno pralnico.

Jasno označite in nakažite na prepoved dostopa.

Nevarnost zdrsa

POZOR

Nevarnost zdrsa zaradi mokrih površin

Pri stopanju v pralnico nosite primerno obutev in se previdno premikajte.

Stranke s primerno in trajno signalizacijo opozorite na nevarnost zdrsa.

Upravljanje naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi napačnega upravljanja

Osebe, ki upravljajo napravo, morajo:

biti poučene o ravnanju z napravo,

dokazati svojo sposobnost upravljanja,

biti izrecno pooblaščen za upravljanje.

Navodila za uporabo morajo biti dostopna vsem upravljavcem.

Naprave ne smejo upravljati osebe, mlajše od 18 let. To ne velja za vajence, ki so starejši od 16 let in so pod nadzorom.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost spotikanja zaradi predmetov ali dovodov, ki so na tleh

Pred zagonom naprave odstranite predmete, ki ležijo na mestu pranja.

Nevarnost zmrzali

⚠ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi zaledenitve v napravi

V primeru nevarnosti zmrzali iz naprave izpustite vodo.

Poskrbite, da na prometnih poteh ne bo nevarnosti, da osebe zdrsnejo (npr. talno gretje, kršči).

Delovno mesto

Naprava se izklopi na upravljalni plošči ali čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod.

- Potniki morajo pred pranjem izstopiti iz vozila.
- Med postopkom pranja je prepovedano stopati v pralnico.

Vir nevarnosti

Splošne nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi uhajajočega stisnjenega zraka, visokotlačne vode na izstopu šobe in letečih delcev umazanije ali podobnega v območju vrtljivih krtač!

Ločeni delci umazanije ali predmeti lahko poškodujejo ljudi ali živali.

Stisnjeni zrak ali visokotlačna voda sta lahko pod pritiskom tudi takrat, ko je pralnica izklopljena.

Na tleh dvorane naj ne ležijo razsuti predmeti.

Previdno upravljajte napravo na stisnjeni zrak oz. visokotlačni sistem.

Pri vzdrževalnih delih uporabljajte zaščitna očala.

Nevarnost eksplozije

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

Naprave ne uporabljajte v bližini prostorov, kjer obstaja nevarnost eksplozije. To izrecno ne velja za ta namen predvidene in ustrezno označene naprave

Kot čistilo ne uporabljajte eksplozivnih ali strupenih snovi, kot so npr.:

- bencin,
- kurilno olje ali dizelsko gorivo,
- razredčilo,
- tekočine, ki vsebujejo razredčila,
- kisline,
- aceton.

Napotek

Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Poškodbe sluha

Hrup, ki ga povzroča naprava, ni nevaren za stranko pralnice, saj gre za kratkočasno obremenitev

Napotek

Raven zvočnega tlaka na vhodni strani pri suhem obratovanju znaša 91 dB(A).

⚠ OPOZORILO

Poškodbe sluha upravljavcev pri suhem obratovanju

Pri suhem obratovanju nosite zaščito sluha.

Poškodbe sluha zaradi velike jakosti hrupa v strojnici

Med zadrževanjem v strojnici nosite primerno zaščito sluha.

Električne nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara

Električnih sestavnih delov in vodov nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.

Poskrbite, da električnih priključnih vodov ali podaljška ne poškodujete, zato ne vozite čez njih, jih ne stiskajte, nategujte ali podobno.

Kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Vodnega curka nikoli ne usmerjajte proti električnim napravam.

Vse dele na delovnem območje, ki so pod napetostjo, zaščitite pred vodnimi curki.

Napravo priključite samo na ustrezno ozemljene vire toka.

Vsa dela na električnih delih naprave naj izvajajo samo strokovnjaki elektrikaarji.

Zdravju škodljive snovi

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivih snovi

Obvezno upoštevajte priložena in natisnjena navodila za čistila. Nikoli ne pijte vode, ki izteče iz naprave! Zaradi primešanih čistil nima kakovosti pitne vode.

Upoštevajte predpise o sredstvih proti klijju proizvajalca obdelovalne naprave, če pri uporabi naprave uporabljate porabno vodo. Poskrbite, da se snovi, ki se naberejo pri običajnem zunanem čiščenju vozil (not so npr. težke kovine, pesticidi, radioaktivne snovi, fekalije ali kužne snovi), ne izpustijo v pralnico.

Nevarnost zaradi prekinitev oskrbe z električnim tokom

Nenadzorovan ponovni zagon naprave po prekinitvi oskrbe z električnim tokom je izključen, če se izvajajo konstruktivni ukrepi.

Ogrožanje okolja zaradi odpadne vode

Upoštevajte krajevne določbe o odstranjevanju odpadne vode med odpadke.

Popravila in nadziranje

Da bi zagotovili varno delovanje naprave ter preprečili nevarnosti pri vzdrževanju, nadziranju in preverjanju, je treba upoštevati ustrezna navodila.

Vzdrževanje in popravila

Vzdrževalna dela in popravila mora v rednih časovnih intervalih, ki jih navede proizvajalec, izvesti strokovnjak. Pri tem mora upoštevati obstoječe določbe in varnostne zahteve. Dela na električni napravi naj izvajajo samo strokovnjaki elektricarji.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

Nadziranje

Strokovnjak mora pred prvim zagonom te pralnice in nato vsaj vsakega pol leta preveriti, ali je naprava varna.

To preverjanje predvsem zajema:

- vizualni pregled zunaj vidne obrabe oz. poškodb,
- preverjanje delovanja,
- popolnost in učinkovitost varnostne opreme samopostrežnih naprav pred začetkom uporabe, pri nadziranih napravah po potrebi, vendar najmanj enkrat mesečno.

Uporaba originalnih delov

Uporabljajte izključno originalne dele ali s strani proizvajalca priporočene dele, sicer zapadejo pravice iz jamstva.

Upoštevajte vse varnostna navodila in navodila za uporabo, priložena tem delom.

To zadeva:

- nadomestne in obrabne dele,
- dele pribora,
- pogonska sredstva,
- čistila.

Varnostne naprave

Visokotlačne črpalke za oskrbo naprave za pranje podvozja in naprave za visokotlačno pranje imajo naslednje varnostne naprave.

Varnostni ventil

Varnostni ventil se pri prekoračitvi dovoljenega obratovalnega nadtlaka odpre in voda izteče na prosto brez tlačne obremenitve.

Namenska uporaba

Ta pralnica je namenjena izključno zunanjemu čiščenju avtomobilov s serijsko opremo in zaprtih dostavnih vozil.

K namenski uporabi sodi tudi:

- upoštevanje vseh nasvetov iz teh navodil za uporabo,
- upoštevanje navodil za inšpekcijske preglede in vzdrževanje.

POZOR

Nevarnost poškodovanja vozil pri uporabi krtač CareTouch
Napravo opremite s priključnim kompletom za visoki tlak ali očistite vozilo, preden uporabite krtače CareTouch.

Upoštevanje mer

Da pri preprečitvi poškodb na vozilih in pralnici, se lahko čistijo samo avtomobili in zaprta dostavna vozila, ki ustrezajo navedenim omejitvenim meram, glejte poglavje *Tehnični podatki*.

Priključek za vodo

Za zaščito omrežja pitne vode je treba med napravo in omrežjem pitne vode v skladu s standardom EN 1717 namestiti ločitev omrežja v skladu s kategorijo 5.

Postavitev

Napravo morajo postaviti usposobljeni strokovnjaki. Pri postavljanju je treba upoštevati lokalne veljavne varnostne določbe (npr. razdaljo med napravo in stavbami).

Predvidljiva napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, je nedovoljena.

Uporabljavci so odgovorni za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe. Uporaba za namene, ki niso opisani v tej dokumentaciji, je prepovedana.

POZOR

Materialna škoda na vozilih in napravi zaradi neupoštevanja omejitvenih mer vozil

Upoštevajte navedene omejitvene mere vozil, glejte poglavje Tehnični podatki.

Portalna pralnica ni primerna za čiščenje:

- posebnih motornih vozil, kot so npr. vozila s strešnimi in nišnimi konstrukcijami, obrnjenimi naprej čez vetrobransko steklo ali nazaj čez zadnje steklo,
- gradbenih strojev,
- vozil s prikolicami,
- dvo- ali trikolesnikov,
- vozil z dvojnimi pnevmatikami/dvojnimi kolesi,
- poltovornjakov (opcijsko mogoče),
- kabrioletov z odprto streho,
- kabrioletov z zaprto streho brez proizvajalčevega dokazila o primernosti za pranje v pralnici.

Če teh navodil ne upoštevate, proizvajalec naprave ne odgovarja za iz tega izhajajoče:

- telesne poškodbe,
- materialno škodo,
- poškodbe živali.

Neprimerna čistila

POZOR

Večja nevarnost korozije zaradi uporabe neprimernih čistil *Naprava ne sme obdelovati naslednjih čistil:*

- Čistila, ki so primerna za čiščenje pralne dvorane.
- Čistila, ki so primerna za čiščenje zunanosti pralnice.
- Kisla čistila.
- Čistila, ki se na vozilo nanašajo z ločeno napravo (npr. čistilec platišč).
- Sredstvo za obdelavo odpadne vode.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Opis naprave

Pregled vhodne strani naprave



- ① Steber 1
- ② Šobe za vlaženje ščetk (krog A1 / A2 / A3 opcijsko namesto C3)
- ③ Strešna krtača
- ④ Steber 2
- ⑤ Visokotlačni ventili
- ⑥ Pnevmatški sklop ventilov
- ⑦ Dozirne črpalke
- ⑧ Vzdrževalna enota
- ⑨ Reduktor tlaka
- ⑩ Čistilna in negovalna sredstva
- ⑪ Podvozje
- ⑫ Šobe za svežo vodo, kemični sušilni pripomoček, vosek (krog A1)
- ⑬ Šobe za peno za platišča / predhodno pršenje platišč
- ⑭ Naprava za pranje koles
- ⑮ Visokotlačna šoba za pranje koles / čiščenje prostora za krmilnik
- ⑯ Šobe za peno, insekte, intenzivno Basic (krog B2)
- ⑰ Šobe za porabno vodo, šampon (krog B1)
- ⑱ Visokotlačne šobe
- ⑲ Vozne tirnice
- ⑳ Prikaz faze pranja
- ㉑ Semafor za pozicioniranje



- ① Stranska krtača 2
- ② Strešna krtača
- ③ Šobe za poliranje (krog C3)
- ④ Šobe za svežo vodo, kemični sušilni pripomoček, vosek (krog C2)
- ⑤ Šobe za porabno vodo, šampon (krog C1)
- ⑥ Motor ventilatorja za streho
- ⑦ Rotacijski motor stranske krtače 2
- ⑧ Strešni sušilnik
- ⑨ Rotacijski motor stranske krtače 1
- ⑩ Stranska krtača 1

Standardna oprema

Stranske krtače

Vrtljive stranske krtače vozilo očistijo s strani, od spredaj in zadaj.

Strešna krtača

Vrtljiva strešna krtača očisti umazanijo na zgornji strani vozila.

Naprava za pranje koles (diskasta krtača)

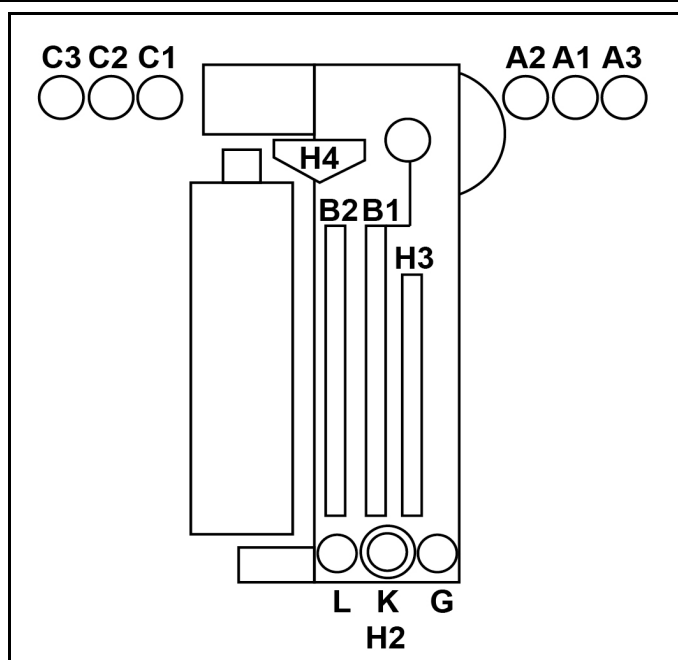
Za temeljito čiščenje platišč je pralnica opremljena z dvema napravama za pranje koles. Položaj koles določi fotocelica. Pnevmatiski cilindri pritisne vrtljive krtače od platišča. Namakanje krtač se izvede s pomočjo šob, ki so nameščene na sredini.

Napotek

Opcijsko je na voljo po višini nastavljiva naprava za pranje koles.

Šobe in pršilni loki

Šobe in pršilni loki pršijo porabno in svežo vodo na vozilo. Voda se glede na pralni program meša s čistilnimi in negovalnimi sredstvi.



- A1 = sveža voda, kemični sušilni pripomoček (CTH), vosek
- A2 = porabna voda, šampon
- A3 = poliranje (opcijsko, namesto C3)
- B1 = porabna voda, šampon
- B2 = pena, insekti, intenzivno Basic
- C1 = porabna voda, šampon
- C2 = sveža voda, CTH, vosek
- C3 = poliranje
- G = predhodno pršenje platišč
- L = odstranjevalec katrana
- K = politura pnevmatik
- H 2 = visok tlak pri pranju koles
- H 3 = stranske visokotlačne šobe
- H4 = visokotlačne šobe za streho

Pranje s peno

Čistilo za predhodno čiščenje se nanese kot pena, da se podaljša čas učinkovanja.

Zavesica

Zavesice zadržijo delce, ki bi lahko zamašili šobe.

Dozirne črpalke

Dozirne črpalke vodi primešajo čistilna in negovalna sredstva.

Sušilne stranske šobe

Iz sušilnih šob izhaja zrak, potreben za sušenje strani vozila.

Strešni sušilnik

Sušilne ventilacijske prečke se premikajo vzdolž obrisa vozila. Vgrajeni ventilatorji ustvarijo zračni tok, potreben za sušenje vozila.

Semafor za pozicioniranje

Semafor za pozicioniranje ima naslednje funkcije:

- pozicioniranje vozila pred pranjem,
- po pranju kaže smer izvoza,
- prikaže motnje.

Fotocelice

S fotocelicami se registrira naslednje:

- položaj in obrisi vozila,
- položaj koles vozila.

Čistilna in negovalna sredstva

Kanister za čistilna in negovalna sredstva ter dozirna črpalka so v stebru 2.

V steber 2 je možno vstaviti največ 8 kanistrov.

Če je potrebnih več kanistrov, se lahko oskrba izvaja opcijsko iz tehničnega prostora.

Sesalne gibke cevi, kanister in pripadajoče dozirne črpalke so označeni z enako barvo *Oznake dozirnih črpalk*.

Ime	Oznaka	Poraba	Št. za naročilo
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15–25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10–14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7–10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8–10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8–12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10–15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Velikost posode 10 litrov

** Velikost posode 20 litrov

Tipška ploščica

Na tipški ploščici najdete najpomembnejše podatke o napravi.

Krmilna omarica

Krmilna omarica naprave je na napajalnem razdelilniku.

Napajalni razdelilnik

Na napajalnem razdelilniku je glavno stikalo naprave.

Napajalni razdelilnik se nahaja zunaj pralnice v tehničnem prostoru ali na drugem primernem mestu v bližini pralnice.



① Napajalni razdelilnik

② Stikalo na ključ, glejte *Plačilni sistemi ABS*

– 0 = naprava je izklopljena

– 1 = upravljanje prek čitalnika kartic za pranje

– 2 = upravljanje prek čitalnika kartic za pranje in upravljalne plošče (zaslon)

③ Glavno stikalo, glejte *Glavno stikalo*

Zaustavitev v sili

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, je treba napravo takoj izklopiti s pritiskom tipke za "ZAUSTAVITEV V SILI".

Tipka za "ZAUSTAVITEV V SILI" je:

- na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod,
- na upravljalni plošči,
- opcijsko na vhodu v pralno dvorano, če tam ni upravljalne plošče ali čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Upravljalno mesto

Pralnica je dostavljena z:

- upravljalno ploščo z zaslonom,
- čitalnikom kartic za pranje / čitalnikom kod (opcijsko).

Varovalo pred prevračanjem

Mehansko varovalo zadrži napravo na voznih tirnicah tudi pri človeških napakah stranke pralnice.

Opcije

Čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod

Za samopostrežno upravljanje pralnice se uporablja čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod.

Napotek

Kartice za pranje / kode, potrebne za obratovanje, so programirane v posamezno napravo.

Priključek za porabno vodo

Priključek za porabno vodo omogoča uporabo deževnice ali reciklirane vode kot delnega nadomestila sveže vode.

Planetna naprava za pranje koles

Planetna naprava za pranje koles je namesto z diskasto krtačo opremljena s 3 krtačami.

Naprava za pranje koles, nastavljiva po višini

Naprava za pranje koles se lahko dodatno opremi z mehanizmom za nastavljanje po višini.

Čiščenje ohišja kolesa

Vodni curki iz 2 dodatnih šob na napravo za pranje koles očistijo ohišja koles in prage vozila.

Pralna naprava za podvozje

S pralno napravo za podvozje lahko operete spodnjo stran vozila. V ta namen voda pod visokim tlakom brizga iz dveh vrtljivih cevi s šobami na celotno spodnjo stran.

Predhodno pršenje (odstranjevanje insektov)

S pomočjo šob za predhodno pršenje se na sprednjo polovico vozila nanese pena. Pena nastane iz vode, sredstva za predhodno pršenje in stisnjene zraka.

Intensivbasič

Iz nepremičnih šob se na vozilo nanesejo kemikalije za predhodno čiščenje.

Pena nastane iz vode, sredstva za predhodno pršenje in stisnjene zraka.

Pena za platišča

Iz 2 nepremičnih šob za peno se s pomočjo stisnjene zraka na platišča s pršenjem nanese spenjena mešanica vode in čistila.

Visokotlačno pranje

Z visokotlačnim pranjem se s površine vozila odstrani groba umazanija. Čiščenje HD z minimiranjem nevarnosti za nastanek prask zaradi peščenih zrn ali podobnega bistveno pripomore k čiščenju, ki ne poškoduje do laka.

Izbirati je mogoče med različnimi izvedbami:

- delovni tlak 16 barov (1,6 MPa),

- delovni tlak 60 barov (6 MPa),
- delovni tlak 70 barov (7 MPa), visokotlačna črpalka na krovu (v portalu).

Pena z voskom

Iz šob za sušilni pripomoček se pred postopkom sušenja na vozilo nanese pena z voskom.

Hladni vosek

Iz šob za hladni vosek se na vozilo s pršenjem nanese voda, pomešana z voskom. Izbira se lahko med 2 različnima hladnima voskoma (vosek 1 in vosek 2).

Ogrevanje za čistilo

Ogrevanje za čistilo se izvede med oskrbo s čistilom v stebru 2.

Naprava za zaščito pred zamrzovanjem

Pralnica se lahko opremi z napravo za zaščito pred zamrzovanjem: Pri nevarnosti zamrzovanja se voda samodejno izpiha iz sistema vodov. Postopek izpihovanja se upravlja s termostatom.

Naprava za obratno osmozo

Demineralizirana voda (iz lokalne ali opsijske naprave za obratno osmozo) ali sveža voda z odmerjenim sušilnim pripomočkom se na vozilo nanese s pomočjo šob za sušilni pripomoček.

Poliranje s peno

Iz 2 nepremičnih šob za peno se s pomočjo stisnjene zraka na vozilo s pršenjem nanese spenjena mešanica vode in čistila. Nato sledi poliranje s pralnimi krtačami.

Varnostno stikalo

Varnostna stikala so potrebna, kadar ni možno upoštevati potrebnih varnostnih razdalj med pralnico in fiksno nameščenimi vgrajenimi deli (npr. stene, stebri, pomivalna korita). Varnostna stikala preprečujejo, da bi se lahko osebe stisnile med napravo in steno. Če se varnostno stikalo dotakne ovire, se pralnica takoj ustavi.

Napotek

Ko varnostno stikalo ustavi napravo, preverite vzrok, stikalo pa naj ponastavijo strokovnjaki.

Zaščita pred brizgi

Zaščita pred brizgi ščiti površine poleg mesta pranja pred letečo umazanijo in vodo, ki brizga iz vrtljivih stranskih krtač.

Zaščita pred brizgi je pritrjena na zunanje površine podvozih in stebre.

Odbojnik koles

Naloga odbojnikov koles je zagotoviti, da vozilo stoji na sredini. Preprečujejo, da bi se vozilo preveč odmaknilo iz sredine.

Daljinska ponastavitev

Funkcija ponastavitve omogoča pomik pralnega portala v začetni položaj na daljavo z ukazom prek vmesnika. Funkcijo lahko omogočite preko posebnega parametra v krmilniku naprave.

- Na splošno se lahko ta funkcija sprosti le v državah ali na lokacijah, kjer je ta funkcija dovoljena.
- Na kraju samem je treba namestiti videonadzor, ki pokriva celotno območje pralne dvorane ali celotno traso naprave, prav tako pa je treba upoštevati predpise, če veljajo v državi/občini, v kateri je naprava nameščena.
- Oseba, ki izvede ponastavitev na daljavo, se mora prek videonadzora najprej prepričati, da se na poti gibanja oz. trasi naprave ne nahajajo osebe. Če ukaz nato zahteva oseba, mora ta s potrditvijo varnostnega obvestila (npr. pojavnega okna) potrditi, da sta naprava in njena pot popolnoma prosti.
- Oseba, ki napravo vključi v svoj sistem, npr. prek interneta, je odgovorna za potrebno varnost ali kibernetično varnost, za napravo pa mora opraviti oceno tveganja.

Krmiljenje vrat

Krmiljenje vrat na mestu postavitve se izvaja s krmiljem portala za avtomobile s signali, primernimi za pranje.

Razlikujemo med krmiljenjem vrat poleti in krmiljenjem vrat pozimi.

Krmiljenje vrat poleti

- Vrata so odprta pred začetkom pranja.
- Vozilo se lahko premakne v pralnico.
- Ko se pranje začne, se vrata zaprejo.
- Po zaključku pranja se vrata odprejo in ostanejo odprta.

Krmiljenje vrat pozimi

- Vhodna vrata so pred začetkom pranja zaprta in jih je treba odpreti, da se vozilo lahko premakne v pralnico. To se na primer zgodi, ko kartico za pranje potisnete v čitalnik.
- Ko se pranje začne (npr. ob pritisku tipke „Start“ na čitalniku kartic za pranje), se vhodna vrata zaprejo.
- Po zaključku pranja se izhodna vrata odprejo in ponovno zaprejo, ko se vozilo odpelje iz pralnice.

Upravljalni elementi

Zaustavitev v sili

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, je treba napravo takoj izklopiti s pritiskom tipke za „ZAUSTAVITEV V SILI“.

Tipka za „ZAUSTAVITEV V SILI“ je:

- na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod,
- na upravljalni plošči,
- opsijsko na vhodu v pralno dvorano, če tam ni upravljalne plošče ali čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Glavno stikalo

Glavno stikalo je v napajalnem razdelilniku.

Da napravo vklopite, glavno stikalo premaknite v položaj „1“.

Plačilni sistemi ABS

Na stikalu na ključ v napajalnem razdelilniku, glejte *Napajalni razdelilnik*, lahko izberete, s katerih upravljalnih mest lahko zaženete pralne programe.

- Položaj 0: Zagon programa ni možen
- Položaj 1: Zagon programa je možen na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod
- Položaj 2: Zagon programa je možen na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod in na upravljalni plošči

Čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod

Pralni program se lahko izbere glede na različico čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod na naslednji način:

- vnos na tipkovnici,
- program na kartici za pranje,
- vnos številke kode.

Napotek

Več nasvetov najdete v ločenih navodilih za uporabo čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Upravljalna plošča



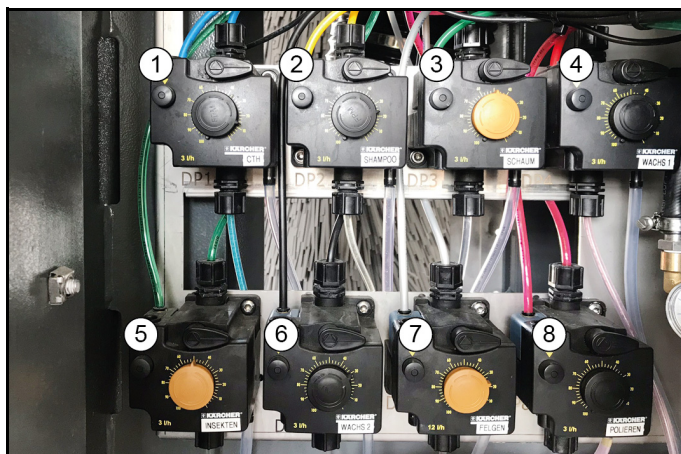
- 1 Tipka za zaustavitev v sili
- 2 Zaslon
- 3 Tipka za krmilno napetost / osnovni položaj

Dozirne črpalke

Čistilna in negovalna sredstva se dozirajo prek dozirnih črpalk, ki so v stebru 2.

Razporeditev dozirnih črpalk je vzorčna. Dozirne črpalke 1–4 so serijsko zmeraj razporejene, kot je prikazano na sliki.

Pri dozirnih črpalkah 5–8 se lahko izbira med 7 različnimi čistilnimi in negovalnimi sredstvi.



- ① Dozirna črpalčka
- ② Dozirna črpalčka za šampon
- ③ Dozirna črpalčka za peno
- ④ Dozirna črpalčka za vosek 1
- ⑤ Dozirna črpalčka za predhodno čiščenje (insekti)
- ⑥ Dozirna črpalčka za vosek 2
- ⑦ Dozirna črpalčka za čistilec platišč (pena za platišča)
- ⑧ Dozirna črpalčka za poliranje

Z dozirnimi črpalkami se k pralni vodi dozirajo čistilna in negovalna sredstva v skladu s pralnim programom in različico naprave.

Napotek

Monter pri prvem zagonu naprave nastavi optimalne dozirne količine. Nastavitev praviloma ni treba spreminjati.

Oznake dozirnih črpalk

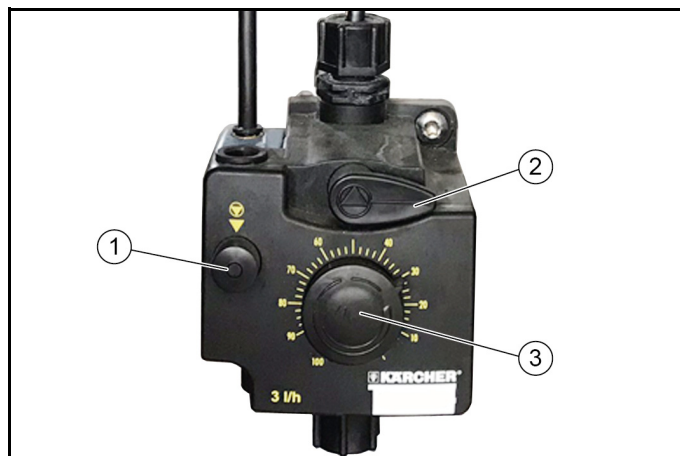
Napotek

Postavitev dozirnih črpalk je specifična za napravo.

Dozirna črpalčka	Čistilna in negovalna sredstva
DP A	Sušilni pripomoček
DP B	Šampon
DP C	Aktivna pena
DP D	Vosek 1
DP E	Politura 1

Dozirna črpalčka	Čistilna in negovalna sredstva
DP F	Čiščenje platišč
DP G	Vosek 2
DP H	Politura pnevmatik
DP I	Predhodno čiščenje insektov
DP K	Politura 2
DP L	Intenzivno Basic

Nastavljanje dozirne količine



- ① Tipka za odzračevanje
- ② Ročica za odzračevanje
- ③ Gumb za nastavitev dozirne količine

POZOR

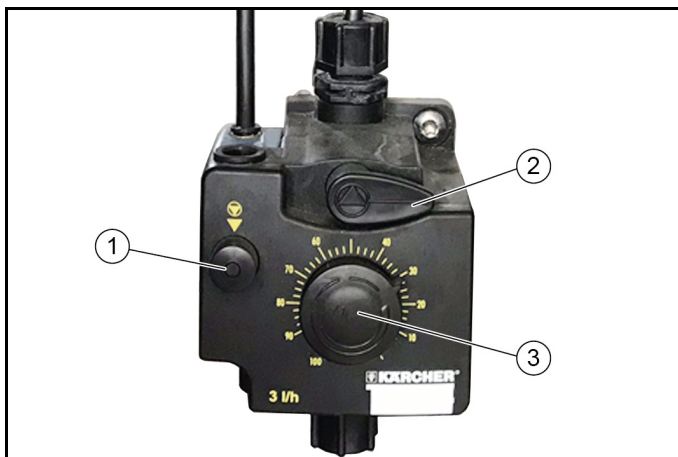
Poškodovanje dozirne črpalčke zaradi suhega teka

Dozirno količino nastavljajte samo, ko je dozirna količina vklopljena.

1. Izvlecite gumb za nastavitev dozirne količine.
2. Izmenično pritiskajte in spuščajte tipko za odzračevanje, medtem pa gumb za nastavitev obrnite na zeleno vrednost.
3. Spustite tipko za odzračevanje.
4. Gumb za nastavitev dozirne količine potisnite navznoter.

Odzračevanje dozirne črpalke

Oskrba naprave s stisnjenim zrakom mora delovati.

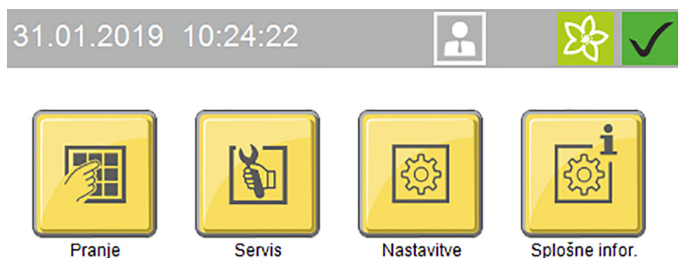


- ① Tipka za odzračevanje
- ② Ročica za odzračevanje
- ③ Gumb za nastavitev dozirne količine

1. Ročico za odzračevanje zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca do omejevalnika.
2. Dozirno količino nastavite na 100 %.
3. Tipko za odzračevanje pritiskajte tako pogosto, da bo čistilo, ki izteka iz odzračevalnega voda na spodnji strani dozirne črpalke, brez mehurčkov.
4. Dozirno količino ponastavite na želeno vrednost, glejte *Nastavljanje dozirne količine*.
5. Ročico za odzračevanje zavrtite v smeri urinega kazalca do omejevalnika.

Opis zaslona

Začetni zaslon



Napotek

Jezik se nastavi pri prvem zagonu, spremenite pa ga lahko v meniju *Nastavitve / Splošno*.

Prek zaslona lahko npr. opravite nastavitve naprave, sami nastavite prikaze na zaslonu, prikažete informacije o napravi.

Statusna vrstica



- ① Datum
- ② Čas
- ③ Trenutno prijavljen uporabnik
- ④ Vzdrževalni interval se je iztekel
- ⑤ Trenutni letni čas (če je odklenjen)
- ⑥ Trenutni status naprave

Opis simbolov

Glede na to, v katerem meniju se nahajate, ali glede na status naprave se na zaslonu prikažejo naslednji simboli:



Naprava je pripravljena na obratovanje



Napaka na napravi



Gumb Home (domov)

Z gumbom Home se lahko iz podmenija premaknete en nivo nazaj.



Pravica dostopa prijavljenega uporabnika



Pravica dostopa prijavljenega dobavitelja čistila



Pravica dostopa prijavljenega upravljalca



Pravica dostopa prijavljenega serviserja



Nastavljeni sezonski pralni program za pomlad



Nastavljeni sezonski pralni program za poletje



Nastavljeni sezonski pralni program za jesen

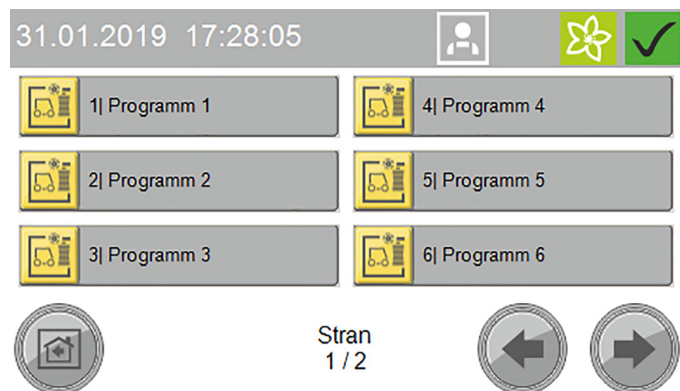


Nastavljeni sezonski pralni program za zimo

Pranje

V meniju za pranje lahko izberete in zaženete programe in dodatne programe.

Tekoči program lahko prekinete in napredek je prikazan v odstotkih.



Zaženite pralni program, glejte *Zagon programa na zaslonu*.

Servis

V servisnem meniju se lahko izpolnijo ročne funkcije in zažene ročna zaščita pred zamrzovanjem.

31.01.2019 12:27:34



Ročno delovanje



Diagnostika



Servis

Meni Servis vsebuje naslednje podmenije:

- Ročno obratovanje (ročne funkcije za portal, ročni zagon zaščite pred zamrzovanjem, ročne funkcije za vodni sistem)
- Diagnoza (samo upravljaavec in servisno osebje)
Prikličejo se funkcije samopreskušanja

Nastavitve

Meni nastavitve vsebuje upravljanje uporabnika in izvedejo se lahko nastavitve naprave.

31.01.2019 12:09:30



Upravljanje uporabnika



Nastavitve programa pranja



Naprave



Splošno



Nastavitve

Meni Nastavitve vsebuje naslednje podmenije:

- Upravljanje uporabnika
- Nastavitve pralnega programa (hitrost portala za predhodno čiščenje, krtače, nega in sušenje, nastavitve letnih časov)
- Naprave (čistilo, oskrba z vodo, upravljanje vrat, prikaz besedila za stranke)
- Splošno (nastavljanje datuma, časa in delovnega časa, izbira jezika, prikaz sistemskih informacij)

Splošne informacije

V meniju so lahko prikazani ocene naprave in trenutni nivo čistila.

31.01.2019 17:21:03



Števec pranj



Obratovalne ure



Vzdrževanje Diagnostika



Nivo polnosti čistila



Splošne infor.

Meni Splošne informacije vsebuje naslednje podmenije:

- Števec pranj (samo upravljaavec) – prikazi opravljenih in prekinjenih pranj
- Obratovalne ure

- Diagnoza vzdrževanja – interval do naslednjega vzdrževanja, sistemske informacije, pomnilnik napak, pomnilnik dogodkov
- Nivo čistila – delež nivoja čistila (opcija)

Sporočila na zaslonu

Med obratovanjem naprave so lahko na zaslonu prikazana naslednja potisna sporočila.

Kritična napaka

Kritična napaka

SB2 mejno stikalo ni logično



Končni položaj istočasno znotraj-zunaj, preverite mejno stikalo, obvestite servis. službo

F0212 31.01.2019 14:35:29



Sporočilo
2 / 2



⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi kritične napake

Napravo izklopite in obvestite servisno službo.

Kritične napake lahko odpravljajo samo osebe, usposobljene na področju servisiranja.

Če nastane več napak, bodo neprekinjeno prikazane.

S tipkama s puščicama lahko preklapljate med prikazi.

Motnja

Motnja

TD fotocelica na sredini



Fotocelica sušilnika na sredini
Preverite, očistite

F0412 31.01.2019 15:54:38



Sporočilo
1 / 2



Motnje so napake, ki nastanejo med pralnim programom. Pralni program se prekine in se lahko nadaljuje, ko je motnja odpravljena.

Če nastane več motenj, bodo neprekinjeno prikazane.

S tipkama s puščicama lahko preklapljate med prikazi.

Odpravljanje motenj je podrobneje opisano v poglavju *Pomoč pri motnjah*.

Dogodek

Dogodek

Položaj pralnika koles 2

Ni osnovnega položaja
preverite zračni tlak, mehaniko
osnovni položaj (modra tipka)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Sporočilo
2 / 2



Dogodek je napaka, ki nastane, ko je aktiven pralni program.

Če nastane več dogodkov, bodo neprekinjeno prikazani.

S tipkama s puščicama lahko preklapljate med prikazi.

Odpravljanje motenj je podrobneje opisano v poglavju *Pomoč pri motnjah*.

Naprava ni v osnovnem položaju

31.01.2019 17:12:38



Naprava ni v osnovnem položaju!

Pritisnite gumb, da premaknete napravo v osnovni položaj



To sporočilo se prikaže, če agregat ni v osnovnem položaju.

Napotek

Pritisnite in držite gumb (> 2 sekundi) ali pritisnite in držite modro tipko (> 2 sekund), da se naprava premakne v osnovni položaj.

Potrebno je vzdrževanje

31.01.2019 13:46:58



Čas je za servis, dogovorite se za termin



Sporočilo se prikaže, ko se je iztekel časovni interval do potrebnega vzdrževanja.

Napotek

S servisno službo se dogovorite za termin.

Zagon

1. Odprite zaporni ventil za vodo in stisnjeni zrak.
2. Glavno stikalo na napajalnem razdelilniku premaknite v položaj „1“.
3. Pritisnite modro tipko za krmilno napetost / osnovni položaj na upravljalni plošči.

Naprava je pripravljena na obratovanje. Vozilo, ki ga je treba oprati, lahko premaknete v pralnico.

Obratovanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi premikajočih se delov naprave

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, napravo takoj izklopite s pritiskom na tipko za zaustavitev v sili.

POZOR

Nevarnost poškodbe vozila zaradi neodstranjenega čistila

Če po nanosu čistila v napravi pride do motnje, je treba čistilo takoj po izklopu naprave temeljito odstraniti s pršenjem vode, da bi preprečili možne poškodbe laka zaradi predolgega časa delovanja.

Napotek

Pri samopostrežnih napravah mora biti zmeraj dosegljiva usposobljena oseba, ki ji je zaupana pralnica in ki lahko izvede ali sproži ukrepe, potrebne za omejevanje možnih nevarnosti.

Vklop po zaustavitvi v sili

Napotek

Pred ponovnim vklopom odpravite vzrok za sprožitve tipke za zaustavitev v sili.

Na delovnem območju se ne smejo zadrževati osebe ali živali. Iz naprave je treba odpeljati vozila.



① Tipka za zaustavitev v sili

② Tipka za krmilno napetost / osnovni položaj

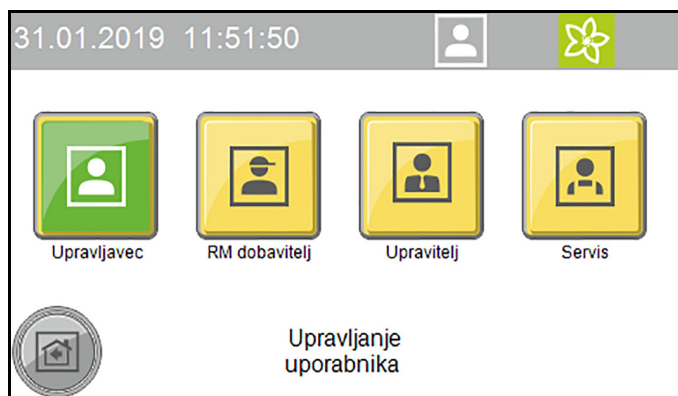
1. Potegnite tipko za zaustavitev v sili, da jo sprostite.
2. Pritisnite modro tipko za krmilno napetost / osnovni položaj na upravljalni plošči.

V osnovnem položaju na semaforju za pozicioniranje zasveti zgornja zelena signalna lučka "Naprej". Naprava je ponovno pripravljena na uporabo in vozilo, ki ga je treba oprati, lahko premaknete v pralnico.

Prijava uporabnika na zaslonu

1. V glavnem meniju izberite Nastavitve / Upravljanje uporabnika.

Prikažejo se možni uporabniki.



2. Izberite uporabnika.

Odpre se okno za vnos kode.



3. Vnesite kodo in jo potrdite.

V zgornji vrstici se prikaže simbol prijavljenega uporabnika.

Napotek

Nivo uporabnika se po 30 minutah neaktivnosti samodejno ponastavi na nivo Uporabnik.

Priprava vozila

POZOR

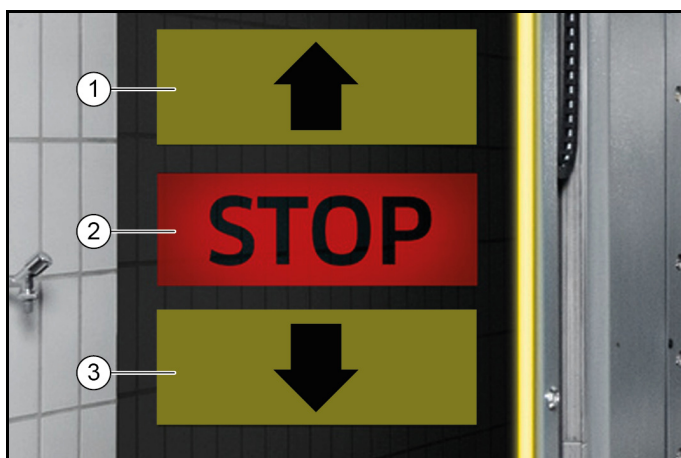
Poškodbe naprave in vozila

Poskrbite, da bodo pred zagonom naprave izvedeni naslednji preventivni ukrepi za preprečevanje poškodb vozila.

1. Zaprite okna, vrata in strešne line.
2. Antene zložite, jih poklopite v smeri zadka ali odstranite.
3. Poklopite velika ali daleč štrleča ogledala.
4. Preverite, ali so na vozilu zrahljani deli in jih odstranite, npr.:
 - okrasne letve,
 - spojler,
 - braniki,
 - vrtno kljuko,
 - izpušne cevi,
 - deflektorji vetra,
 - vrvi ponjave,
 - gumijasta tesnila,
 - zunanji senčniki,
 - prtlačnik.

Vožnja vozila v pralnico

Semafor za pozicioniranje stranki pralnice pomaga pri pravilnem pozicioniranju vozila.



- ① Vozite naprej
- ② Ustavite, položaj je v redu
- ③ Vozite nazaj

1. Vozilo postavite ravno in na sredino med vozni tirnici.

Po pozicioniranju

1. Izklopite motor.
2. Prestavite v prestavo.
3. Pri avtomatskih menjalnikih prestavite v prestavo "P".
4. Potegnite ročno zavoro.
5. Preverite, ali so upoštevani vsi nasveti iz *Priprava vozila*.
6. Zapustite vozilo (vse osebe).
7. Pralni program zaženite glede na vrsto zagona.

Zagon programa

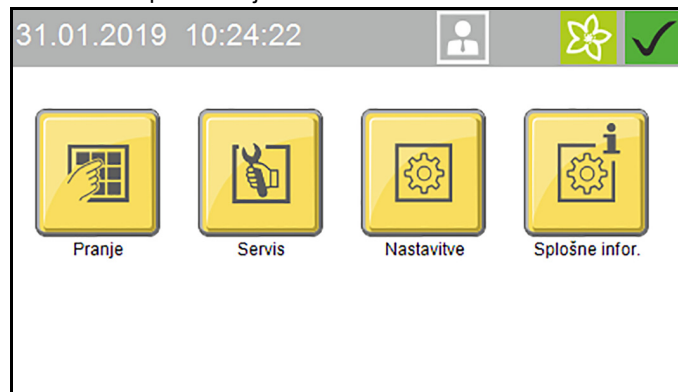
Na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod

Napotek

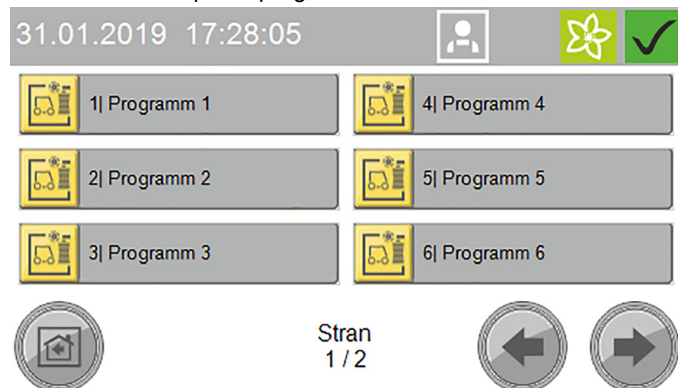
Obratovanje s čitalnikom kartic za pranje / čitalnikom kod je opisano v ločenih navodilih za uporabo čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Zagon programa na zaslonu

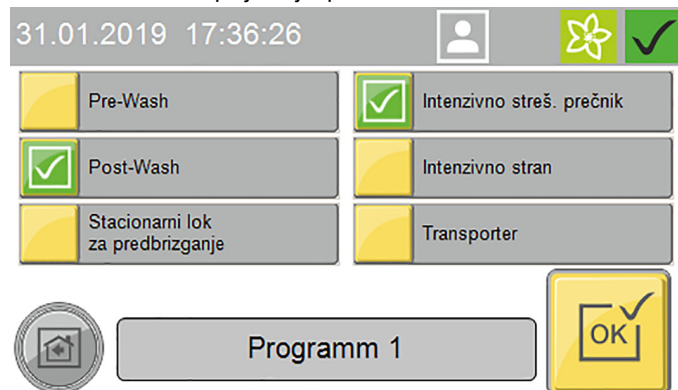
1. Pritisnite tipko "Pranje".



2. Izberite zeleni pralni program.



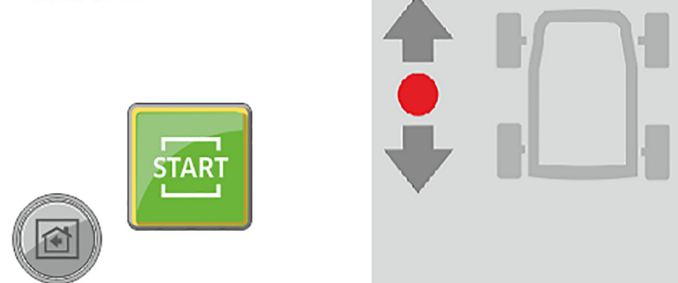
3. Izberite zelene opcije in jih potrdite z OK.



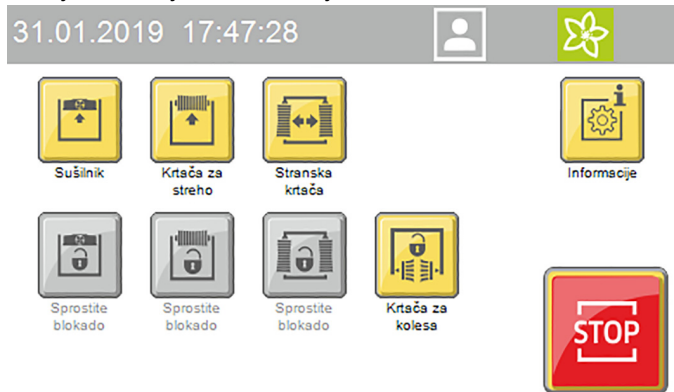
4. Zaženite pralni program.

Zagon pranja

Pritisnite START



5. Med izvajanjem pralnega programa se lahko na zaslonu izvedejo naslednje ročne funkcije:



- a Blokiranje / dviganje sušilnika
 b Blokiranje / dviganje strešne krtače
 c Blokiranje / pomikanje stranske krtače navzven
 d Ustavljanje krtač za kolesa
 Pritisnite tipko "Informacije", da se prikaže napredek programa.

Prekinitev tekočega programa



1. Pritisnite tipko »Stop«.
 Funkcija prekine program.



2. Pritisnite tipko »Start«, da se nadaljuje izvajanje programa.

Zaključek programa

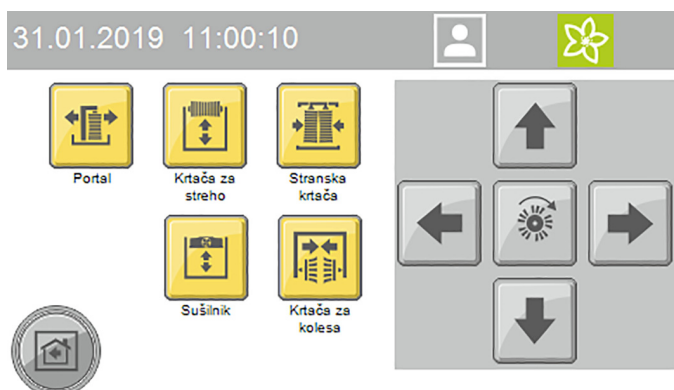
Po zaključku programa se na semaforju za pozicioniranje pokaže, ali je treba vozilo iz pralnice odpeljati v smeri naprej ali nazaj.
 1. Vozilo odpeljite iz naprave.

Ročno obratovanje

Ročne funkcije se lahko izvedejo za naslednje sestavne sklope:

- portal – premikanje,
- strešna krtača – dviganje in spuščanje, vklapljanje in izklapljanje,
- stranska krtača – premikanje navznoter in navzven, vklapljanje in izklapljanje,
- sušilnik – dviganje in spuščanje, vklapljanje in izklapljanje,
- krtača za kolesa – premikanje naprej in nazaj, vklapljanje in izklapljanje.

1. V glavnem meniju izberite Servis / Ročno obratovanje / Ročni portal.
 Odpre se meni z izvedljivimi ročnimi funkcijami.



2. Izberite sestavni sklop.
 Ročne funkcije, ki jih lahko izberete, so prikazane v rumeni barvi.
 3. Zaženite ročno funkcijo.
 Preden izberete drug sestavni sklop, trenutni sestavni sklop ne sme biti izbran.

Dolivanje čistilnih in negovalnih sredstev

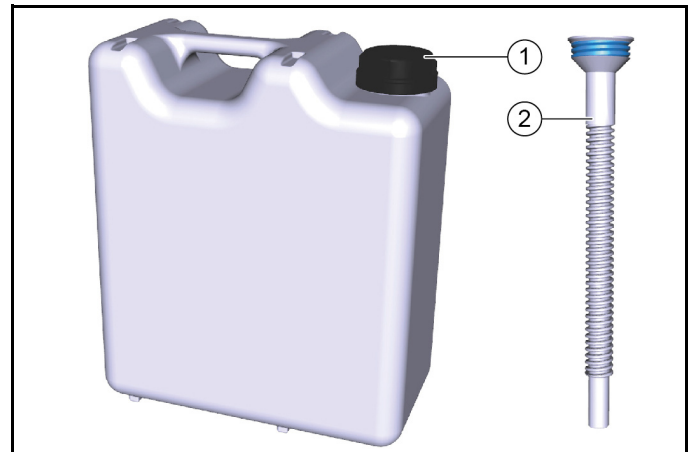
⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi kemikalij

Upoštevajte varnostne podatkovne liste čistilnih in negovalnih sredstev.

Napotek

Na zaslonu pritisnite gumba "Splošne informacije" in "Nivo čistila", da se prikaže stanje polnosti; glejte Splošne informacije. Prikaz stanja polnosti ni obvezen.



- ① 10-litrski kanister za dolivanje
 ② Odvodna cev

1. Odvodno cev privijte na kanister za dolivanje.
2. Odprite ustrezno posodo s čistilnim ali negovalnim sredstvom.
3. Napolnite posodo in jo ponovno zaprite.

Ustavitve delovanja

Kratkotrajna ustavitev

1. Končajte tekoči pralni program.
2. Glavno stikalo pustite v položaju "1", da lahko ostane aktivirana opcijna naprava za zaščito pred zamrzovanjem.

Priprava na dolgoročno mirovanje

1. Končajte tekoči pralni program.
2. Če je v času mirovanja možna zmrzal, iz vseh vodov, po katerih teče voda, spustite vodo.
3. Glavno stikalo premaknite v položaj "0".
4. Zaprite dovod vode.
5. Zaprite dovod stisnjenega zraka.
6. Odstranite čistilna in negovalna sredstva.

Ustavitve zaradi samodejne naprave za zaščito pred zamrzovanjem (opcija)

POZOR

Poškodba naprave zaradi neaktivirane naprave za zaščito pred zamrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali, pazite, da je glavno stikalo vključeno in da ni pritisnjena tipka za zaustavitev v sili.

Če se temperatura spusti pod najnižjo temperaturo, se samodejno izvedejo naslednji koraki:

1. Tekoči pralni program se izvede do konca.
2. Po zaključku pralnega programa se gibke cevi in cevi s šobami portala izpihajo s stisnjenim zrakom.
3. Zagon nadaljnjih pralnih programom bo blokiran.

Napotek

Ko ne bo več nevarnosti zmrzali, bo naprava ponovno pripravljena na obratovanje.

Ročni zagon samodejnega poteka zaščite pred zamrzovanjem

POZOR

Poškodba naprave zaradi temperature pod zmrziščem

Na napravi izvedite zaščito pred zamrzovanjem.

Napotek

Na napravah s samodejno zaščito pred zamrzovanjem se ta zaščita zažene takoj, ko je dosežena predhodno nastavljena temperatura.

31.01.2019 12:39:43



Ročno delovanje portal



Ročno delovanje zašč. pred zamr.



Roč. upr. z vodo



Ročno delovanje

1. V glavnem meniju izberite Servis / Ročno obratovanje.
2. Da bi zagnali zaščito pred zamrzovanjem, pritisnite tipko "Ročna zaščita pred zamrzovanjem".
Zaščita pred zamrzovanjem je aktivirana in na zaslonu bo prikazan preostali čas.

31.01.2019 13:23:01



60 °C

00:26:50



Ročno delovanje zašč. pred zamr.

Nega in vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje

Redno vzdrževanje v skladu z vzdrževalnim načrtom je osnova za varno obratovanje naprave.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi uhajajočega stisnjenega zraka, visokotlačne vode na izstopu šobe in letečih delcev umazanije ali podobnega v območju vrtljivih krtač!

Ločeni delci umazanije ali predmeti lahko poškodujejo ljudi ali živali.

Stisnjeni zrak ali visokotlačna voda sta lahko pod pritiskom tudi takrat, ko je pralnica izklopljena.

Na tleh dvorane naj ne ležijo razsuti predmeti.

Previdno upravljajte napravo na stisnjeni zrak oz. visokotlačni sistem.

Pri vzdrževalnih delih uporabljajte zaščitna očala.

Ciljne skupine za nego in vzdrževanje

Kdo lahko izvaja inšpekcijske preglede, vzdrževalna dela in popravila?

Upravljalavec

Dela z oznako „upravljalavec“ smejo izvajati samo poučene osebe, ki znajo varno upravljati in vzdrževati napravo.

Servisna služba

Dela z oznako „servisna služba“ smejo izvajati samo monterji servisne službe podjetja Kärcher ali monterji, ki jih je pooblastilo podjetje Kärcher.

Pogodba o vzdrževanju

Da bi zagotovili zanesljivo delovanje naprave, vam priporočamo, da sklenete pogodbo o vzdrževanju. Obrnite se na pristojno servisno službo podjetja KÄRCHER.

Priprave

Zaradi vaše lastne varnosti in varnosti drugih mora biti naprava med vzdrževanjem in popravili izklopljena. Ker niso vsi deli naprave, ki jih je treba vzdrževati, prosto dostopni, se morajo določeni deli naprave med temi deli premikati. Temu je namenjen način obratovanja "Ročno obratovanje".

Ročno obratovanje se izvede na zaslonu.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb

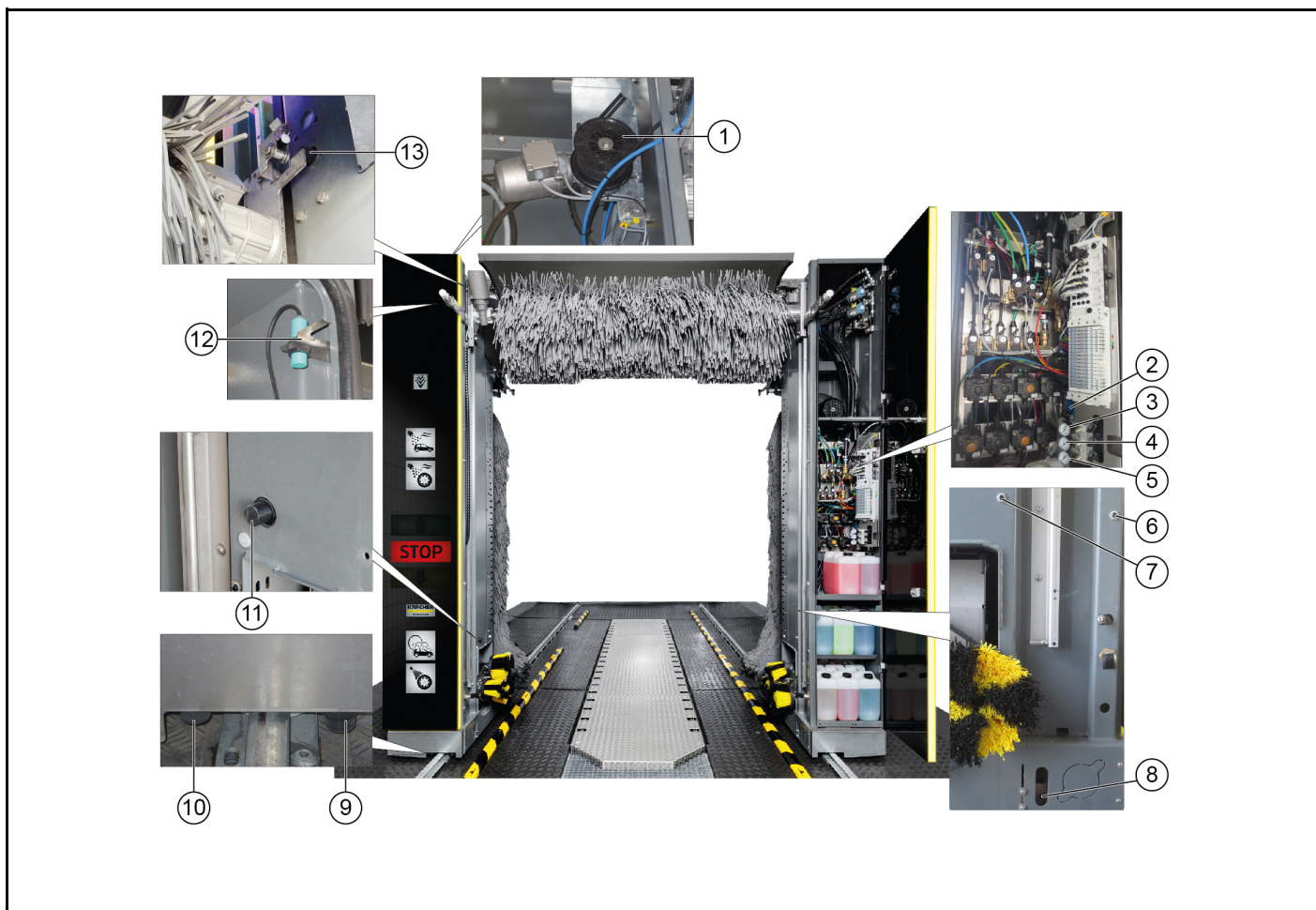
Obvezno je treba upoštevati vrstni red naslednjih delovnih korakov.

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi ročnega obratovanja

Ročnega obratovanja ne uporabljajte za pranje vozila.

1. Vozilo odpeljite iz naprave.
2. Zagotovite, da se v napravi ne nahajajo osebe ali živali.
3. Vključite napravo.
4. Na zaslonu izberite ročno obratovanje.
5. Premikajte dele naprave.
6. Izklopite napravo in jo zavarujte pred ponovnim vklopom.
7. Opravite vzdrževanje in popravila.



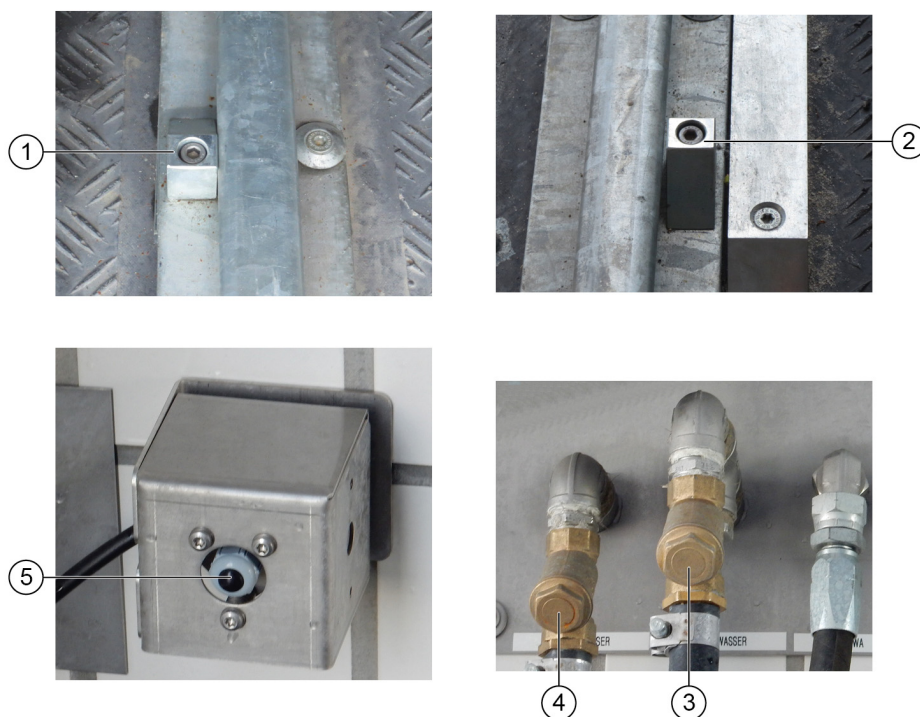
- ① Jermenski pogon in jermenica strešne krtače
- ② Vzdrževalna enota
- ③ Nagib reduktorja tlaka stranske krtače
- ④ Fiksiranje reduktorja tlaka stranske krtače
- ⑤ Reduktor tlaka za pranje koles
- ⑥ Fotocelica za položaj vozila 1
- ⑦ Fotocelica za položaj vozila 2
- ⑧ Fotocelica za zaznavanje koles
- ⑨ Končno stikalo za pomik portala na začetek
- ⑩ Končno stikalo za pomik portala na konec
- ⑪ Končno stikalo za strešno krtačo spodaj
- ⑫ Končno stikalo stikala vrat na stebru 1
- ⑬ Končno stikalo za strešno krtačo zgoraj

Pregled vzdrževanja portala zadaj



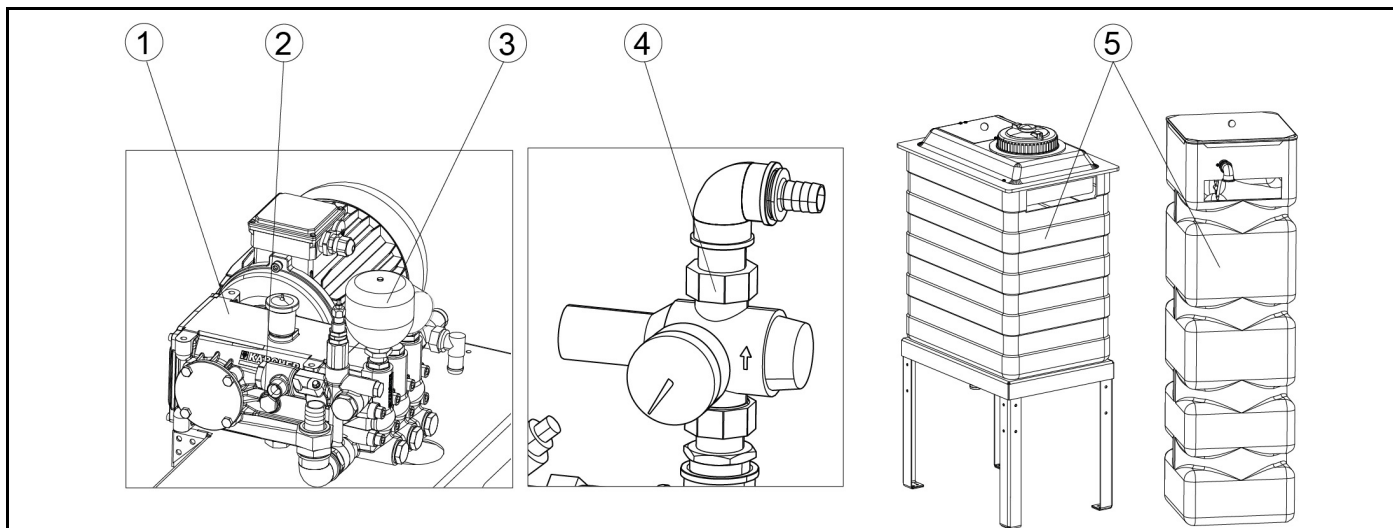
- ① Odklopnik pri odklonu stranske krtače
- ② Fotocelica strešnega sušilnika
- ③ Jermenski pogon in jermenica strešnega sušilnika
- ④ Končno stikalo strešnega sušilnika zgoraj
- ⑤ Končno stikalo strešnega sušilnika spodaj

Pregled vzdrževanja dvorane



- ① Mehanski končni prislon za končni položaj portala pri vožnji iz pralnice
- ② Mehanski končni prislon za končni položaj portala pri vožnji v pralnico
- ③ Zavesica za svežo vodo
- ④ Zavesica za porabno vodo
- ⑤ Fotocelice za vožnjo v dvorano in iz nje

Pregled vzdrževanja v strojnici



- ① Visokotlačna črpalka
- ② Indikator nivoja olja
- ③ Zbiralnik tlaka

- ④ Regulator tlaka
- ⑤ Rezervoar za svežo vodo

Dnevni vzdrževalni načrt

Sestavni sklop	Opravilo	Izvedba	Ciljna skupina
Tipka za zaustavitev v sili Varnostno stikalo	Preverjanje	Zaženite pralni program, pritisnite tipko za zaustavitev v sili ali varnostno stikalo, naprava se mora ustaviti, nato ponovno vklopite napravo; glejte poglavje Vkllop po zaustavitvi v sili.	Upravljavec
Znaki z navodili za upravljanje in namensko uporabo	Preverite navodila za stranke SB (samo pri napravah SB)	Preverite, ali so znaki popolni in čitljivi. Zamenjajte poškodovane znake.	Upravljavec
Posoda za čistilna in negovalna sredstva	Preverite nivo napolnjenosti	Po potrebi dolijte ali zamenjajte sredstvo.	Upravljavec
Visokotlačne gibke cevi od visokotlačne črpalke do pralnice	Preverjanje	Preglejte gibke cevi za poškodbe. Poškodovane gibke cevi takoj zamenjajte. Nevarnost nesreče.	Upravljavec
Brizgalne šobe/sita	Preverite, ali so zamašene	Vizualni pregled (ocenite sliko pršenja), po potrebi očistite.	Upravljavec
	Odpravite zamašitve	Pozor, ne menjajte šob. Šobe odvijte posamično, da jih ne zamenjate. Očistite s stisnjenim zrakom ali položite v raztopino čistila in nato očistite s čopičem ali iglo. Ponovno privijte šobe.	Upravljavec
Fotocelice	Preverite glede umazanije, po potrebi očistite	Pri rahli umazaniji narahlo obrišite fotocelice z vlažno krpo brez čistila. Pri trdovratni umazaniji krpo napršite z nežnim čistilom.	Upravljavec
Končno stikalo	Vizualni pregled	Preverite glede mehanskih poškodb in trdnost namestitve.	Upravljavec
Stranske krtače, strešna krtača, krtače za kolesa	Preverjanje pristnosti tujkov	Opravite vizualni pregled, odstranite morebitne tujke, umazane krtače očistite z visokotlačnim čistilnikom.	Upravljavec
Pomivalni in pršilni krogi	Preverjanje oskrbe z vodo	Med pranjem preverite, ali je dovolj vode za pranje vozila. Če je vode premalo ali je ni, se lahko poškoduje vozilo, ki se pere.	Upravljavec
Semafor za pozicioniranje	Preverjanje delovanja	Prekinite fotocelici "položaj 1" in "položaj 2", za položaj fotocelic glejte poglavje Pregled vzdrževanja spredaj. Semafor za pozicioniranje mora kazati ustrezne signale.	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite vsak teden ali po vsakih 500 pranjih vozil

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Valj strešne krtače Valj stranske krtače	Vizualni pregled	Preverite kroženje gredi krtače. Preverite, ali so krtače trdno nameščene. Preverite obrabljenost krtač. Minimalna dolžina ščetin = 50 mm manj kot v novem stanju Krtače po potrebi zamenjajte.	Upravljavec
Gibke cevi in cevovod dovoda	Vizualni pregled	Preverite, ali tesnijo.	Upravljavec Servisna služba
Visokotlačna(-e) črpalka(-e)	Preverjanje tesnosti	Preverite, ali črpalka in sistem vodov tesnita. Pri izgubi olja ali iztekanju več kot 10 kapljic vode na minuto obvestite servisno službo.	Upravljavec
	Preverjanje nivoja olja	Želeni nivo je na sredini indikatorja nivoja olja. Po potrebi dolijte olje (št. naroč. 6.288-020.0) in takoj obvestite servisno službo.	Upravljavec
	Preverjanje zbiralnika tlaka	Pri povečanih vibracijah visokotlačne črpalke je zbiralnik tlaka okvarjen. Obvestite servisno službo.	Upravljavec Servisna služba
Rezervoar za svežo vodo	Preverjanje ventila s plovcem	Preverite delovanje ventila s plovcem (glejte poglavje »Vzdrževalna dela«).	Upravljavec
Upravljalno mesto z zaslonom	Čiščenje/nega	Površino obrišite z vlažno krpo, pri trdovratnejši umazaniji krpo napršite s čistilom in očistite površino.	Upravljavec
Obloga/steklena sprednja stran naprave	Čiščenje	Površino napršite s kislim čistilom in jo očistite z mehko blazinico, nato jo sperite s čisto vodo in obrišite z brisalno za šipe.	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite po 1000 pranjih.

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Tekalno kolo valja stranske krtače	Vizualni pregled	Preverite zračnost s premikanjem stranskih krtač. Če je zračnost med tirnim vozičkom in vodilom prevelika, o tem obvestite servisno službo.	Upravljavec Servisna služba
Vijaki vodilnih tirnic strešne krtače in strešnega sušilnika	Privijanje	Preverite, ali so vijaki tesno priviti in jih po potrebi zategnite. Pritezni moment 25 Nm	Upravljavec Servisna služba

Vzdrževalni načrt izvedite vsak mesec ali po 2000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Vzdrževalna enota	Čiščenje filtra	Izklopite stisnjeni zrak in pralnico koles v ročnem obratovanju tako dolgo pomikajte navzven in navznoter, da se tlak zniža. Na manometru preverite, ali je v napravi še kaj tlaka. Odvijte ohišje filtra, odstranite filter, filter očistite s stisnjenim zrakom, ga vstavite, privijte ohišje filtra.	Upravljavec
Zavesica za porabno in svežo vodo	Čiščenje	Odklopite dotok vode, odvijte pokrov zavesice, odstranite filter, ga izperite z vodo in ponovno namestite, privijte pokrov.	Upravljavec
Regulator tlaka	Čiščenje sita	Glejte poglavje »Vzdrževalna dela«.	Upravljavec
Strešna krtača in strešni sušilnik	Vizualni pregled pogonskega jermena	Preverite stanje pogonskega jermena in ga po potrebi zamenjajte.	Servisna služba
Vsa končna stikala	Preverjanje pritrditve in razdalje	Razdaljo med končnim stikalom in preklopno zastavo izmerite z merilnikom občutljivosti. Končno stikalo nastavite tako, da nastavite obe plastični matici. Razdalje končnih stikal: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Števec premikov stranske krtače Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Števec dvigov strešne krtače/strešnega sušilnika Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Servisna služba

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Pralna dvorana	Čiščenje	Površine, kot so tla, stene ali ploščice, napršite s kislim čistilom, počakajte, da čistilo začne delovati, in očistite z mehko blazinico (bele barve).	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite na pol leta ali po 5000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Kabli in gibke cevi pri: <ul style="list-style-type: none"> energetski podpori ali energetski verigi ali vleki kablov 	Vizualni pregled	Stanje gibkih cevi in kablov. Tesnost gibkih cevi in povezovalnih elementov.	Upravljavec
Stranske krtače, strešna krtača, krtače za kolesa	Osnovno čiščenje	Krtače napršite s čistilom (čistilo za predhodno čiščenje ali čistilo za dvorano) in počakajte, da začne delovati. Nato krtače temeljito sperite z visokotlačnim čistilnikom in toplo vodo s temperaturo največ 40 °C.	Upravljavec

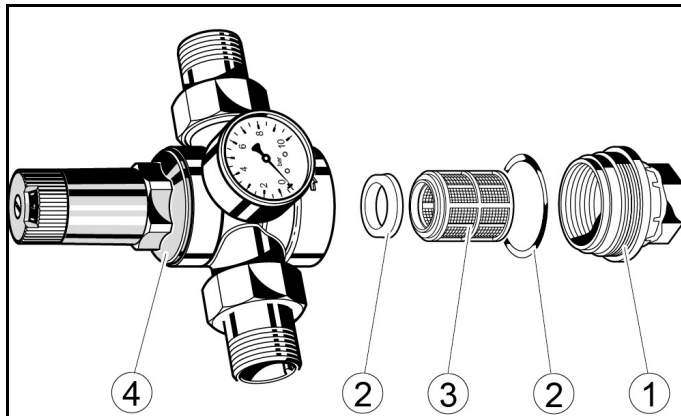
Vzdrževalni načrt izvedite vsako leto ali po 10000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Prečkanje SB	Preverite obrabljenost stojala.		Upravljavec Servisna služba
Krtače za pranje koles	Vizualni pregled	Krtače zamenjajte po pribl. 15000 pranjih. Menjava krtač za pranje koles: odvijte vijake v obroču s ščetinami, odstranite krtačo za pranje koles, namestite novo krtačo za pranje koles in jo pritrdite z vijaki.	Upravljavec Servisna služba
Visokotlačna naprava	Varnostni pregled	Izvedite varnostni pregled v skladu s smernicami za naprave s tekočinskim curkom.	Strokovna servisna služba

Vzdrževalna dela

Čiščenje sita v regulatorju tlaka

- Zaprte dotok vode.
- Odvijte pokrov.

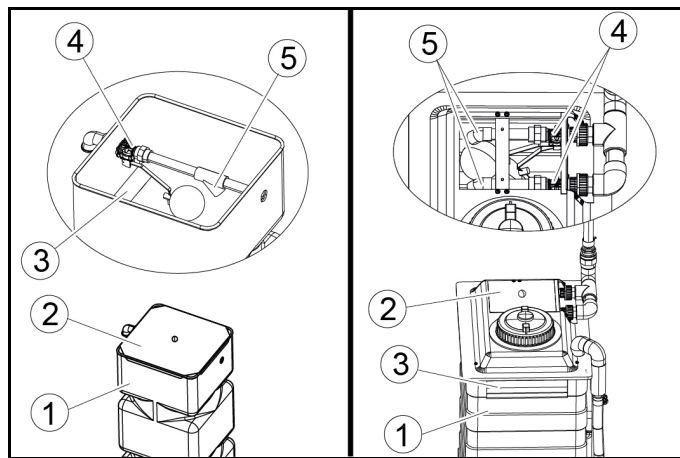


- Pokrov
- Tesnilo
- Sito
- Regulator tlaka

- Odstranite sito in ga sperite z vodo.
- Vstavite sito v regulator tlaka. Prepričajte se, da so tesnila pravilno nameščena.
- Privijte in zategnite pokrov.

Preverjanje ventila s plovcem

- Preverite, ali iz prelivne odprtine izteka voda.



- Rezervoar za svežo vodo
- Pokrov
- Prelivna odprtina
- Ventil s plovcem
- Iztok

- Odstranite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Preverite, ali je ventil s plovcem pri polnem rezervoarju za svežo vodo do konca zaprt.

Napotek

- Ko je ventil s plovcem do konca zaprt, iz iztoka ne izteka voda.
- Ponovno namestite pokrov.

Pomoč pri motnjah

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

Ciljne skupine za odpravljanje motenj

Kdo sme odpravljati motnje?

Upravljalavec

Dela z oznako „upravljalavec“ smejo izvajati samo poučene osebe, ki znajo varno upravljati in vzdrževati napravo.

Strokovnjaki za elektriko

Strokovnjaki za elektriko so osebe s poklicno izobrazbo na področju elektrotehnike.

Servisna služba

Dela z oznako „servisna služba“ smejo izvajati samo monterji servisne službe podjetja Kärcher ali monterji, ki jih je pooblastilo podjetje Kärcher.

Prikaz motenj na zaslonu

Napotek

Motnje z vzrokom in pomočjo so prikazane v nešifriranem besedilu na zaslonu.

Kritična napaka

SB2 mejno stikalo ni logično



Končni položaj istočasno znotraj-zunaj, preverite mejno stikalo, obvestite servis. službo

F0212 31.01.2019 14:35:29



Sporočilo
2 / 2



Motnje odpravite v skladu s prikazanim in jih potrdite s pritiskom na tipko OK.

Prikazi na semaforju za pozicioniranje

Prikaz	Utripal-na koda	Vzrok	Pomoč
	Izmenično utripanje	Ročno obratovanje je aktivno	Sporočilo
	Sveti	Pranje se izvaja	Sporočilo
	Sveti	Pranje je zaustavljeno	Sporočilo
	Izmenično utripanje	Napak je aktivna	Odpravljanje napake
	Kratko utripanje	Zaustavitev v sili je aktivna	Vzrok je odkrit in tipka za zaustavitev v sili sproščena
	Sveti	Premik naprej v položaj	Premik vozila naprej

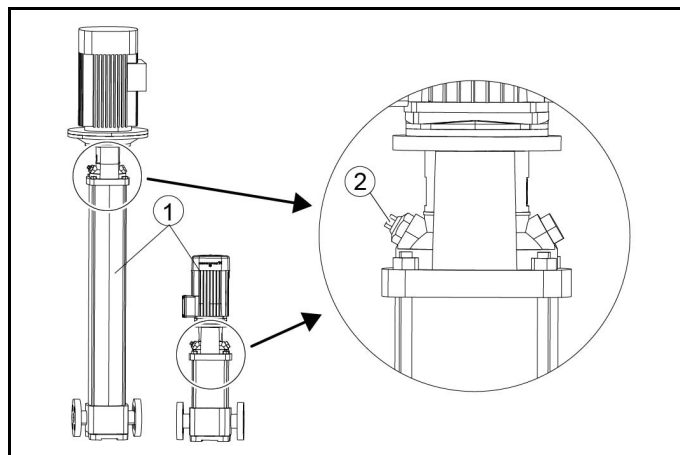
Prikaz	Utripal-na koda	Vzrok	Pomoč
	Sveti	Ustavljanje pozicioniranja	Zaustavitev vozila
	Sveti	Pozicioniranje z vožnjo nazaj	Premik vozila nazaj
	Utripa	Pranje je končano	Vozilo odpeljite v smeri naprej
	Utripa	Pranje je končano	Vozilo odpeljite v smeri nazaj

Motnje brez prikaza

Napaka	Vzrok	Odpravljanje	Odgovorna oseba
Nezadosten učinek čiščenja	Ni čistila ali ga je premalo V dovodu ni zračnega tlaka ali je prenizek Obrabljene krtače	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite nivo čistila, po potrebi ga dolijte, odzračite dozirno črpalko. ● Preverite zračni tlak, po potrebi ga nastavite (0,6 MPa (6 barov) na manometru vzdrževalne enote). ● Očistite sesalni filter čistila, preverite, ali so vodi čistila poškodovani. ● Preverite krtače in jih po potrebi zamenjajte. 	Upravljavec
Visokotlačna črpalka ne vzpostavi tlaka	Netesnost cevovodnega sistema na sesalni strani Pomanjkanje vode	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite vijačne spoje in gibke cevi. ● Odpravite pomanjkanje vode. 	Upravljavec, servisna služba
Močno nihanje kazalca manometra visokotlačne črpalke	Črpalka sesa zrak. Zbiralnik tlaka je okvarjen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite sesalni vod. ● Zamenjajte zbiralnik tlaka. 	Servisna služba
Odpiranje varnostnega ventila visokotlačne črpalke	Zamašene šobe pralnice Zamašena gibka cev ali zamašen visokotlačni ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite, očistite, zamenjajte šobe. ● Odpravite zamašitev. 	Upravljavec Servisna služba
Iz šob teče premalo vode oziroma voda ne teče	Zavesica je zamašena Nezadosten tlak vode Šobe so zamašene Zrak v centrifugalni črpalki Magnetni ventil ali dovod je zamašen	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje zavesice ● Preverjanje tlaka na dotoku vode in črpalke ● Čiščenje šob s stisnjenim zrakom ● Odzračevanje centrifugalne črpalke z odvitjem vijaka za odzračevanje ● Preverjanje in po potrebi popravilo magnetnega ventila in dovodov (voda in tok) 	Upravljavec
Po pranju voda še naprej iztega iz šob	Umazan magnetni ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje magnetnih ventilov 	Servisna služba
Nezadostno sušenje	Premalo ali preveč sušilnega pripomočka Napačen sušilni pripomoček Ni zračnega tlaka ali ga je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Povečanje ali zmanjšanje doziranja ● Preverjanje nivoja čistila ● Čiščenje sesalnega filtra ● Odzračevanje dozirne črpalke ● Raba originalnega sušilnega pripomočka podjetja Kärcher ● Preverjanje delovanja sušilnega ventilatorja 	Upravljavec
Krtače za pranje koles se ne vrti	Zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici se je sprožilo Pritisni tlak je previsok	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zaščitnega stikala motorja v stikalni omarici ● Znižanje pritisknega tlaka na reduktorju tlaka za pranje koles 	Upravljavec
Krtača za pranje koles se izvleče počasi ali se ne izvleče	Ni zračnega tlaka ali ga je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zračnega tlaka, po potrebi nastavljanje ● Zvišanje pritisknega tlaka na reduktorju tlaka za pranje koles 	Upravljavec, servisna služba
Krtača za pranje koles se izvleče na napačnem mestu	Umazane fotocelice	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje fotocelic, po potrebi preverjanje nastavitvev 	Upravljavec
Krtače se hitro umažejo	Premajhno doziranje šampona	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavljanje doziranja šampona ● Preverjanje količine vode, po potrebi nastavljanje 	Upravljavec
Cevi s šobami za pranje podvozja se obračajo prepočasi / prehitro ali se ne obračajo	Ni zračnega tlaka ali ga je premalo Obračalna enota je močno umazana Napačno nastavljena dušilka	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zračnega tlaka v dovodu, po potrebi nastavljanje ● Čiščenje obračalne enote ● Ponastavitev dušilke 	Upravljavec, servisna služba
Naprava se ne vklopi	Napaka pri oskrbi z napetostjo	<ul style="list-style-type: none"> ● Skrb za oskrbo z napetostjo brez napak v skladu s priključnimi vrednostmi 	Upravljavec, strokovnjak električar

Odzračevanje centrifugalne črpalke

1. Sprostite odzračevalni vijak.



① Centrifugalna črpalka

② Odzračevalni vijak

2. Če voda uhaja, znova privijte odzračevalni vijak.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Izmere naprav				
Višina pranja	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Višina okvirja	mm	2900	3200	3500
Skupna višina	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Širina okvirja	mm	3500	3500	3500
Skupna širina stranskih krtač	mm	4040	4040	4040
Skupna širina zaščite pred brizgi	mm	4060	4060	4060
Globina okvirja / globina z vrtljivimi krtačami	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Skupna dolžina kratke dvorane	mm	2070	2070	2070
Širina naprave na višini ogledala	mm	2450	2450	2450
Širina naprave na območju pranja koles	mm	2100	2100	2100
Širina sledi voznih tirnic	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Širina dvorane z varnostno razdaljo	mm	4500	4500	4500
Pralne krtače				
Premer krtač za stran	mm	975	975	975
Število krtač za stran	1/min	107	107	107
Premer krtač za streho	mm	975	975	975
Število krtač za streho	1/min	127	127	127
Hitrost portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključek				
Napetost omrežja	V	400	400	400
Frekvenca	Hz	50	50	50
Priključna moč	kW	10-16	10-16	10-16
maks. varovalka krmilja	A	35-50	35-50	35-50
Priključek za vodo				
Nazivna širina	cola	1	1	1
Pretočni tlak v skladu z DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključek za stisnjeni zrak				
Nazivna širina	cola	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Poraba / pranje (brez naprave za zaščito pred zamrzovanjem, odvisno od programa pri dolžini vozila 4,5 m)	l	50	50	50
Poraba pri zaščiti pred zamrzovanju, pribl.	l	700	700	700
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79				
Zvočna jakost pri postopku pranja s sušenjem	dB(A)	87	87	87
Zvočna jakost samo pri obratovanju sušilnika	dB(A)	91	91	91
Raven zvočnega tlaka visokotlačnega modula	dB(A)	86	86	86
Raven zvočne moči pri postopku pranja s sušenjem	dB(A)	101	101	101
Raven zvočne moči samo pri obratovanju sušilnika	dB(A)	105	105	105
Raven zvočne moči visokotlačnega modula	dB(A)	101	101	101
Negotovost	dB(A)	3	3	3

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Poraba vode in čistila

Poraba vode je odvisna od dolžine vozila, opreme naprave in pralnega programa. Navedene vrednosti so primeri za porabo na posamezno pranje vozila.

Napotek

Mejni pogoji:

- dolžina vozila je 4,5 m.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Pralnica

Tip: 1.534-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2009/125/ES + 2009/1781

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0


Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 11. 2022

Spis treści

Wskazówki ogólne	47
Ochrona środowiska	47
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	47
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	50
Przyłącze wody	50
Akcesoria i części zamienne	50
Opis myjni	51
Elementy obsługi	55
Opis wyświetlacza	57
Uruchamianie	59
Eksploatacja	59
Wyłączenie z eksploatacji	61
Czyszczenie i konserwacja	62
Pomoc w razie usterki	68
Gwarancja	70
Dane techniczne	71
Deklaracja zgodności UE	71

Wskazówki ogólne

 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i rozdział poświęcony zasadom bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Zachować je do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W razie błędu w obsłudze lub nadużycia użytkownikowi i innym osobom grozi niebezpieczeństwo spowodowane przez:

- wysokie ciśnienie wody
- wysokie napięcie elektryczne
- sprężone powietrze
- środki czyszczące

Aby zapobiec niebezpieczeństwu zagrażającemu osobom, zwierzętom i rzeczom, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne przeczytanie:

- instrukcji obsługi włącznie ze wszystkimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy
- aktualnych krajowych przepisów ustawodawcy
- przepisów bezpieczeństwa pracy dołączonych do stosowanych środków czyszczących

Należy upewnić się, że:

- zrozumieli Państwo wszystkie wskazówki
- wszyscy użytkownicy urządzenia zostali poinformowani o wskazówkach i je tym samym zrozumieli

Wszystkie osoby zajmujące się ustawianiem, uruchamianiem i obsługą urządzenia muszą:

- posiadać odpowiednie kwalifikacje
- znać niniejszą instrukcję obsługi i jej przestrzegać
- znać odpowiednie przepisy i ich przestrzegać

W przypadku użytkowania samoobsługowego należy zadbać o to, aby wszyscy użytkownicy zostali poinformowani przy pomocy dobrze widocznych tablic informacyjnych o:

- możliwych zagrożeniach
- wyposażeniu zabezpieczającym
- obsłudze urządzenia

Użytkownik myjni powinien przekształcić tę Instrukcję obsługi na instrukcję użytkownika uwzględniając przy tym warunki miejscowe i zasoby ludzkie. Instrukcję użytkownika należy udostępnić do zapoznania, poprzez jej wyłożenie lub wywieszenie w miejscu pracy.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przepisy i wytyczne

Poniższe przepisy i wytyczne dotyczą eksploatacji tego systemu w Republice Federalnej Niemiec (dostępne w Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Kolonia):

- Przepis bezpieczeństwa pracy „Przepisy ogólne” BGV A1
- Wymagania bezpieczeństwa – Sprzęt do czyszczenia pojazdów EN 17281
- Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy (BetrSichV)

Myjnie samochodowe

Uruchamianie, nadzór, serwisowanie, konserwacja i kontrola myjni samochodowej może być wykonywana tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie wykonywanych prac oraz instrukcji użytkownika, i które zostały poinformowane o grożących im niebezpieczeństwach związanych z obsługą urządzenia.

Bрудna woda zawierająca oleje mineralne

UWAGA

Zanieczyszczenie środowiska przez pojazdy

Wyciekający olej.

Chronić podłoże i utylizować zużyty olej zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Olej przekładniowy oraz brudna woda zawierająca oleje mineralne nie może przedostać się do gruntu ani wód gruntowych.

Przed odprowadzeniem brudnej wody do kanalizacji, należy ją uzdatnić.

Należy przestrzegać lokalnych obowiązujących przepisów ustawowych oraz regulacji dot. wody brudnej.

Samoobsługa

W przypadku myjni samoobsługowych podczas gotowości do pracy musi być dostępna osoba umiejąca obsługiwać myjnię, która w razie usterki będzie w stanie przeprowadzić lub spowodować przeprowadzenie odpowiednich działań w celu zapobieżenia ewentualnemu zagrożeniu.

Na każdym stanowisku muszą zostać umieszczone dobrze widoczne wskazówki dot. obsługi i zgodnego z przeznaczeniem użycia myjni, skierowane do użytkownika.

Konserwacja i naprawa

Zasadniczo prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane tylko po wyłączeniu myjni.

△ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

Praca ze środkiem czyszczącym

△ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie ze strony substancji szkodliwych dla zdrowia znajdujących się w środkach czyszczących

Przestrzegać informacji z kart charakterystyki środków czyszczących.

Przestrzegać wymaganych środków ochrony.

Zakładać wymaganą odzież ochronną, taką jak rękawice ochronne i okulary ochronne.

UWAGA

Zwiększone ryzyko korozji z powodu stosowania nieodpowiednich środków czyszczących

Następujących środków czyszczących w urządzeniu nie można używać:

Środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia myjni.

Środki czyszczące przeznaczone do zewnętrznego czyszczenia myjni.

Kwaśne środki czyszczące.

Środki czyszczące, które nanoszone są na pojazd przy użyciu oddzielnego sprzętu (np. środek do czyszczenia felg).

Środki do oczyszczania ścieków.

Wchodzenie do myjni portalowej

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo związane z wchodzeniem do myjni portalowej

Do myjni portalowej nie wolno wchodzić osobom nieuprawnionym.

W sposób wyraźny i nieustannie zwracać uwagę na zakaz wstępu.

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia

UWAGA

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia na mokrej nawierzchni

Wchodząc do myjni należy zakładać odpowiednie obuwie i zachować ostrożność.

Zwrócić uwagę klientów, umieszczając na stałe odpowiednie tabliczki informujące o zagrożeniu poślizgnięciem.

Obsługa urządzenia

△ OSTRZEŻENIE

Zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi

Osoby obsługujące myjnię muszą:

zostać poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia, posiadać odpowiednie umiejętności obsługi urządzenia, być wyraźnie upoważnione do obsługi urządzenia.

Instrukcja użytkownika musi być dostępna dla każdego użytkownika.

Osoby poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.

Wyjątek stanowią osoby uczące się powyżej 16 roku życia, pracujące pod nadzorem.

△ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo potknięcia o leżące na podłożu przedmioty lub przewody zasilające.

Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć przedmioty leżące na stanowisku mycia.

Niebezpieczeństwo zamarzania

△ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek pojawienia się lodu w urządzeniu!

Spuścić wodę z urządzenia, aby zapobiec zamarznięciu.

Zadbać o to, aby ciągi komunikacyjne nie były śliskie (zastosować np. ogrzewanie podłogowe, żwir)

Miejsce pracy

Urządzenie jest uruchamiane albo na panelu obsługi, albo przez czytnik kart/kodów.

- Przed rozpoczęciem mycia pasażerowie muszą opuścić pojazd.
- Podczas procesu mycia wchodzenie do myjni jest zabronione.

Źródła zagrożeń

Zagrożenia ogólne

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez uchodzące sprężone powietrze, wodę pod wysokim ciśnieniem na wylocie z dyszy oraz wyrzucanymi cząstkami zanieczyszczeń itp. w strefie pracy obracających się szczotek.

Oddzielające się cząsteczki zanieczyszczeń lub przedmioty mogą spowodować obrażenia ludzi i zwierząt.

Sprężone powietrze i woda pod wysokim ciśnieniem mogą stanowić zagrożenie także po wyłączeniu urządzenia.

Zwrócić uwagę, aby na podłożu nie było leżących swobodnie przedmiotów.

Podczas obsługi instalacji sprężonego powietrza lub układu wysokiego ciśnienia należy zachować ostrożność.

Do prac konserwacyjnych należy zakładać okulary ochronne.

Niebezpieczeństwo wybuchu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

Nie używać urządzenia w pobliżu pomieszczeń zagrożonych wybuchem. Wyjątek stanowią tylko wyraźnie przeznaczone do tego celu i odpowiednio oznaczone urządzenia.

Do czyszczenia nie wolno stosować wybuchowych lub toksycznych substancji, takich jak np.:

- benzyna
- olej opałowy lub napędowy
- rozpuszczalniki
- ciecze zawierające rozpuszczalniki
- kwasy
- aceton

Wskazówka

W razie wątpliwości należy zapytać producenta.

Uszkodzenie słuchu

Hałasy wydobywające się z myjni są bezpieczne dla klienta ze względu na krótkotrwałe obciążenie.

Wskazówka

Po stronie wjazdu poziom hałasu podczas pracy suszarki wynosi 91 dB (A).

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu personelu obsługowego podczas pracy suszarki

Nosić środki ochrony słuchu podczas pracy suszarki.

Uszkodzenie słuchu z powodu dużej głośności w maszynowni

Nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas przebywania w maszynowni.

Zagrożenia elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Nigdy nie dotykać podzespołów i przewodów elektrycznych mokrymi rękami.

Należy upewnić się, że elektryczne przewody przyłączeniowe lub przedłużacze nie zostaną uszkodzone przez przejechanie, zgniecenie, szarpanie itp.

Przewody należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.

Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia lub systemy elektryczne.

Zabezpieczyć wszystkie znajdujące się pod napięciem części w obszarze roboczym przed strumieniami wody.

Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo uziemionego źródła prądu.

Wszelkie prace przy elementach elektrycznych urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrykom.

Substancje niebezpieczne dla zdrowia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie ze strony substancji szkodliwych dla zdrowia

Należy koniecznie przestrzegać załączonych i wydrukowanych instrukcji dotyczących środków czyszczących.

Nigdy nie pić wody wypływającej z urządzenia! W wyniku wymieszania ze sobą środków czyszczących woda nie nadaje się do spożycia.

Jeśli do eksploatacji urządzenia używa się wody użytkowej, należy przestrzegać przepisów podanych przez producenta urządzenia dotyczących walki z bakteriami.

Należy upewnić się, że do myjni nie dostają się takie substancje, które nie występują przy zwykłym myciu pojazdów (np. metale ciężkie, pestycydy, substancje radioaktywne, odchody lub zanieczyszczenia).

Niebezpieczeństwo z powodu awarii prądu

Należy zapobiec możliwości niekontrolowanego włączenia urządzenia po awarii prądu, stosując odpowiednie środki konstrukcyjne.

Zagrożenie dla środowiska powodowane przez brudną wodę

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji wody brudnej..

Utrzymywanie sprawności technicznej urządzenia i kontrola

Aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia i zapobiec zagrożeniom podczas konserwacji, nadzoru i kontroli, należy przestrzegać odpowiednich instrukcji.

Konserwacja i naprawa

Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną w regularnych odstępach czasu zgodnie z danymi producenta. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących przepisów i wymogów w zakresie bezpieczeństwa. Wszelkie prace przy układzie elektrycznym urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

Kontrola

Przed pierwszym uruchomieniem i następnie przynajmniej co pół roku stan techniczny myjni musi być kontrolowany przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia..

Kontrola taka obejmuje przede wszystkim:

- kontrolę wzrokową ewentualnego zewnętrznego zużycia i uszkodzeń
- kontrolę działania
- kompletność i skuteczność urządzeń zabezpieczających w myjniach samoobsługowych codziennie przed rozpoczęciem pracy, w przypadku myjni nadzorowanych w razie potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu.

Stosowanie oryginalnych części

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta lub dopuszczonych przez niego części, w przeciwnym razie wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dot. bezpieczeństwa i zastosowania, które są do nich dołączone.

Dotyczy to:

- części zamiennych i ulegających zużyciu
- akcesoriów
- materiałów eksploatacyjnych
- środków czyszczących

Zabezpieczenia

Pompy wysokociśnieniowe do zasilania osprzętu do mycia podwozia i mycia wysokociśnieniowego są wyposażone w następujące urządzenia zabezpieczające.

Zawór bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa otwiera się przy przekroczeniu dopuszczalnego nadciśnienia roboczego, a woda spływa na zewnątrz.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta myjnia jest przeznaczona wyłącznie do mycia z zewnątrz samochodów osobowych z wyposażeniem seryjnym i zamkniętych samochodów dostawczych.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy także:

- przestrzeganie wszystkich wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi.
- przestrzeganie wskazówek dotyczących przeglądów i konserwacji.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdu w przypadku stosowania szczotek pokrytych gąbką (CareTouch)

Należy wyposażyć myjnię w zestaw montażowy do wysokiego ciśnienia lub zastosować mycie wstępne pojazdów, jeśli użyte mają zostać szczotki typu CareTouch.

Przestrzeganie wymiarów

Aby uniknąć uszkodzenia pojazdów i myjni, można w niej czyścić tylko samochody osobowe i zamknięte samochody dostawcze zgodne z określonymi wymiarami granicznymi, patrz rozdział *Dane techniczne*.

Przyłącze wody

W celu ochrony sieci wody pitnej należy zgodnie z normą EN 1717 między urządzeniem a siecią wody pitnej zamontować separator sieci kategorii 5.

Ustawienie

Urządzenie musi być ustawione przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Przy ustawianiu należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa (np. odstępów między urządzeniem a budynkami)

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego użytkownika odpowiada personel. Zabrania się wykorzystywania pojazdu do innych celów niż opisane w niniejszej dokumentacji.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdów i urządzenia z powodu nieprzestrzegania wymiarów granicznych pojazdów
Przestrzegać podanych wymiarów granicznych pojazdów, patrz rozdział *Dane techniczne*.

Myjnia portalowa nie nadaje się do czyszczenia:

- Pojazdów specjalnych, takich jak pojazdy z nadbudową dachową lub sypialną wystającą nad szybę przednią lub tylną
- Maszyn budowlanych
- Pojazdów z przyczepami
- Pojazdów dwukołowych i trzykołowych
- Pojazdy z oponami podwójnymi / bliźniaczymi
- Pick-upów (opcjonalnie możliwe)
- Kabrioletów z otwartym dachem
- Kabrioletów z zamkniętym dachem bez dowodu producenta stwierdzającego podatność do mycia na myjni

W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji producent myjni nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe

- szkody osobowe,
- szkody materialne,
- urazy zwierząt.

Nieodpowiednie środki czyszczące

UWAGA

Zwiększone ryzyko korozji z powodu stosowania nieodpowiednich środków czyszczących

Następujących środków czyszczących w urządzeniu nie można używać:

- Środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia myjni.
- Środki czyszczące przeznaczone do zewnętrznego czyszczenia myjni.
- Kwaśne środki czyszczące.

- Środki czyszczące, które nanoszone są na pojazd przy użyciu oddzielnego sprzętu (np. środek do czyszczenia felg).
- Środki do oczyszczania ścieków.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Opis myjni

Urządzenie od strony wjazdu



- ① Kolumna 1
- ② Dysze do nawilżania szczotek (obieg A1 / A2 / A3 opcjonalnie zamiast C3)
- ③ Szczotka dachowa
- ④ Kolumna 2
- ⑤ Zawory wysokiego ciśnienia
- ⑥ Pneumatyczna wyspa zaworowa
- ⑦ Pompy dozujące
- ⑧ Moduł konserwacyjny
- ⑨ Reduktor ciśnienia
- ⑩ Środki czyszczące i pielęgnacyjne
- ⑪ Mechanizm jezdny
- ⑫ Dysze czystej wody, chemiczne środki przyspieszające suszenie, wosk (obieg A1)
- ⑬ Dysze środka do mycia felg/wstępne zraszanie felg
- ⑭ Urządzenie do mycia kół
- ⑮ Dysza wysokociśnieniowa do mycia kół/wnęć kół
- ⑯ Dysze piany, do usuwania owadów, Intensiv Basic (obieg B2)
- ⑰ Dysze wody użytkowej, szamponu (obieg B1)
- ⑱ Dysze wysokociśnieniowe
- ⑲ Szyny jezdne
- ⑳ Wyświetlacz etapów mycia
- ㉑ Sygnalizacja świetlna pozycji



- ① Szczotka boczna 2
- ② Szczotka dachowa
- ③ Dysze do polerowania (obieg C3)
- ④ Dysze czystej wody, chemiczne środki przyspieszające suszenie, wosk (obieg C2)
- ⑤ Dysze wody użytkowej, szamponu (obieg C1)
- ⑥ Silnik dmuchawy dachowej
- ⑦ Silnik rotacyjny szczotki bocznej 2
- ⑧ Suszarka dachowa
- ⑨ Silnik rotacyjny szczotki bocznej 1
- ⑩ Szczotka boczna 1

Wyposażenie standardowe

Szczotki boczne

Obracające się szczotki boczne czyszczą pojazd z boków, z przodu i z tyłu.

Szczotka dachowa

Obracająca się szczotka dachowa oczyszcza górę pojazdu z brudu.

Urządzenie do mycia kół (szczotka tarczowa)

Do dokładnego wyczyszczenia felg myjnia została wyposażona w dwa urządzenia do mycia kół. Pozycja kół jest rejestrowana przez fotokomórkę.

Obracające się szczotki są dociskane do felg za pomocą pneumatycznego siłownika.

Umieszczona w środku każdej szczotki dysza zapewnia odpowiednie nawilżenie.

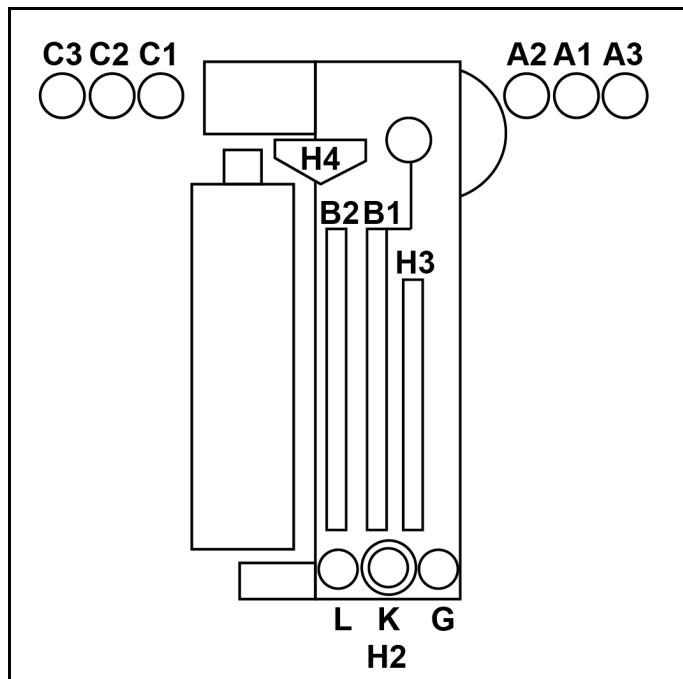
Wskazówka

Urządzenie do mycia kół z regulacją wysokości jest dostępne opcjonalnie.

Dysze i kurtyny natryskowe

Dysze i kurtyny natryskowe spryskują pojazd wodą użytkową i wodą czystą.

Zależnie od wybranego programu mycia do wody dodawane są środki czyszczące lub pielęgnacyjne.



A1 = czysta woda, chemiczne środki przyspieszające wysychanie (CTH), wosk

A2 = woda użytkowa, szampon

A3 = polerowanie (opcjonalnie, zamiast C3)

B1 = woda użytkowa, szampon

B2 = piana, usuwanie owadów, Intensiv Basic

C1 = woda użytkowa, szampon

C2 = czysta woda, chemiczne środki przyspieszające wysychanie (CTH), wosk

C3 = polerowanie

G = wstępne zraszanie felg

L = środek do usuwania smoły

K = środek do czyszczenia opon

H 2 = mycie kół pod wysokim ciśnieniem

H 3 = boczne dysze wysokociśnieniowe

H4 = dachowe dysze wysokociśnieniowe

Mycie pianą

Środek czyszczący do mycia wstępnego nanoszony jest w formie piany w celu przedłużenia jego działania.

Osadnik zanieczyszczeń

Osadniki wyłapują cząstki zanieczyszczeń, które mogłyby zatkać dysze.

Pompy dozujące

Pompy dozujące dodają do wody środki czyszczące i pielęgnujące.

Boczne dysze suszące

Z dysz suszących wypływa powietrze niezbędne do wysuszenia boków pojazdu.

Suszarka dachowa

Belki z dmuchawami suszącymi są prowadzone wzdłuż konturu pojazdu. Wbudowane wentylatory wytwarzają strumień powietrza potrzebny do wysuszenia pojazdu.

Sygnalizacja świetlna pozycji

Sygnalizacja świetlna pozycji ma następujące funkcje:

- ustawienie pojazdu przed rozpoczęciem mycia.
- wskazywanie kierunku wyjazdu po zakończeniu mycia.
- wskazywanie usterek.

Fotokomórki

Fotokomórki rejestrują:

- Pozycję i kontury pojazdu.
- pozycję kół pojazdu.

Środki czyszczące i pielęgnacyjne

Kanistry ze środkami czyszczącymi i pielęgnacyjnymi oraz pompy dozujące znajdują się w kolumnie 2.

W kolumnie 2 można umieścić maksymalnie 8 kanistrów.

Jeśli potrzebnych jest więcej kanistrów, opcjonalnie zasilanie może odbywać się z pomieszczenia technicznego.

Wężę ssące, kanistry i przynależne pompy dozujące oznakowane są takim samym kolorem. *Oznaczenie pomp dozujących.*

Nazwa	Oznaczenie	Zużycie	Nr katalogowy
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Wielkość opakowania 10 litrów

** Wielkość opakowania 20 litrów

Tabliczka znamionowa

Na tabliczce znamionowej znajdują się najważniejsze dane urządzenia.

Szafa sterownicza

Szafa sterownicza urządzenia znajduje się na rozdzielaczu zasilającym.

Rozdzielacz zasilający

Na rozdzielaczu zasilającym umieszczony jest wyłącznik główny urządzenia.

Rozdzielacz zasilający znajduje się na zewnątrz myjni w pomieszczeniu technicznym lub w innym odpowiednim miejscu w jej pobliżu.



① Rozdzielacz zasilający

② Włacznik z kluczykiem, patrz *ABS Systemy opłat*

- 0 = urządzenie wył.
- 1 = obsługa z użyciem czytnika kart
- 2 = obsługa z użyciem czytnika kart i panelu obsługi (wyswietlacz)

③ Włacznik główny, patrz *Wyłącznik główny*

Wyłączenie awaryjne

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie naciskając przycisk „Wyłączenia awaryjnego”.

Przyciski „Wyłączenia awaryjnego” znajdują się :

- przy czytniku kart/kodów,
- przy panelu obsługi,
- opcjonalnie przy wejściu do hali myjni, jeśli nie ma tam panelu obsługi ani czytnika kart/kodów.

Miejsce obsługi

Myjnia jest dostarczana z:

- panelem obsługi z wyświetlaczem
- czytnikiem kart/kodów (opcja)

Zabezpieczenie przed wywróceniem

Zabezpieczenie mechaniczne utrzymuje urządzenie na szynach jezdnych także w przypadku nieprawidłowego postępowania klienta myjącego pojazd.

Opcje

Czytnik kart/kodów

Do obsługi myjni samoobsługowej stosowany jest czytnik kart/kodów.

Wskazówka

Wymagane do obsługi karty/kody są zaprogramowane w każdym urządzeniu.

Przyłącze wody użytkowej

Przyłącze wody użytkowej umożliwia zastosowanie deszczówki lub wody z recyklingu do częściowego zastąpienia czystej wody.

Planetarne urządzenie do mycia kół

Szczotka tarczowa w planetarnym urządzeniu do mycia kół została zastąpiona 3 szczotkami.

Urządzenie do mycia kół z regulacją wysokości

Urządzenia do mycia kół mogą zostać dodatkowo wyposażone w regulację wysokości.

Czyszczenie wnętrza kół

Strumienie wody z 2 dodatkowych dysz na każdą wnękę koła myją wnętrza oraz profile progowe pojazdu.

Urządzenie do mycia podwozia

Za pomocą urządzenia do mycia podwozia można umyć spód pojazdu. W tym celu woda pod wysokim ciśnieniem jest rozpylana przez dwie ruchome rury z dyszami na cały spód pojazdu.

Zraszanie wstępne (usuwanie owadów)

Dysze do natrysku wstępnego nanoszą pianę na przednią połowę pojazdu. Piana jest wytwarzana z wody, odpowiedniego środka do zraszania oraz sprężonego powietrza.

Intensivbasic

Przez umieszczone na stałe dysze na pojazd наносzony jest chemiczny środek do czyszczenia wstępnego. Piana jest wytwarzana z wody, odpowiedniego środka do zraszania oraz sprężonego powietrza.

Piana do czyszczenia felg

2 umieszczone na stałe dysze piany spryskują felgi spienioną sprężonym powietrzem mieszaniną wody i środka czyszczącego.

Mycie wysokociśnieniowe

Dzięki myciu pod wysokim ciśnieniem z powierzchni pojazdu usuwane są większe zanieczyszczenia. Zminimalizowanie zagrożenia uszkodzenia lakieru przez drobinki piasku lub podobne cząsteczki dzięki myciu pod wysokim ciśnieniem znacząco przyczynia się do ochrony powłoki lakierniczej.

Dostępne są różne wersje do wyboru:

- ciśnienie robocze 16 bar (1,6 MPa)
- ciśnienie robocze 60 bar (6 MPa)
- ciśnienie robocze 70 bar (7 MPa), pompa wysokociśnieniowa w portalu

Wosk pianowy

Przez dysze czynnika suszącego a przed rozpoczęciem procesu suszenia наносzony jest na pojazd wosk pianowy.

Wosk zimny

Przez dysze zimnego wosku natryskiwana jest na pojazd woda zmieszana z woskiem. Można wybrać dwa różne woski zimne (wosk 1 i wosk 2).

Ogrzewanie środka czyszczącego

Ogrzewanie środka czyszczącego znajduje się w układzie zasilania środkiem czyszczącym.

Urządzenie do ochrony przed zamarzaniem

Myjnia może zostać wyposażona w urządzenie do ochrony przed zamarzaniem:

W razie zagrożenia mrozem woda jest automatycznie usuwana z systemu przewodów.

Proces usuwania sterowany jest przez termostat.

Instalacja odwróconej osmozy

Przez dysze czynnika suszącego na pojazd наносzona jest zdemineralizowana (z będącej na wyposażeniu u inwestora lub opcjonalnej instalacji odwróconej osmozy) lub czysta woda z dodatkiem czynnika suszącego.

Polerowanie pianą

2 umieszczone na stałe dysze piany spryskują pojazd spienioną sprężonym powietrzem mieszaniną wody i środka czyszczącego. Następnie rozpoczyna się proces polerowania za pomocą szczotek.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Wyłączniki bezpieczeństwa są potrzebne wtedy, gdy nie jest możliwe dotrzymanie wymaganych bezpiecznych odległości między myjnią a elementami montowanymi na stałe (np. ścianami, kolumnami, zbiornikami cieczy). Wyłączniki bezpieczeństwa zapobiegają zmiążdżeniu osób pomiędzy urządzeniem a ścianą. Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa dotknie przeszkody, urządzenie zostaje natychmiast zatrzymane.

Wskazówka

Jeśli urządzenie zostanie zatrzymane przez wyłącznik bezpieczeństwa, należy zbadać przyczynę i zlecić zresetowanie wyłącznika autoryzowanemu specjalście.

Ostona przeciwbryzgowa

Dzięki osłonie przeciwbryzgowej graniczące z myjnią powierzchnie są chronione przed rozpryskiwanym brudem i przyskającą wodą z obracających się szczotek bocznych.

Ostona przeciwbryzgowa jest zamocowana na zewnętrznej powierzchni mechanizmu jezdnych i na kolumnach.

Odbojniki kół

Odbojniki kół mają za zadanie zapewnić centralne ustawienie pojazdu. Zapobiegają one postawieniu pojazdu zbyt daleko od środka myjni.

Zdalny reset

Funkcja Reset umożliwia zdalne przesunięcie portalu myjącego na pozycję wyjściową za pomocą polecenia z interfejsu. Funkcję tę można aktywować za pomocą oddzielnego parametru w sterowniku systemu.

- Generalnie funkcja ta może być udostępniona tylko w krajach lub lokalizacjach, w których jest dozwolona.
- Na miejscu należy zainstalować monitoring wideo obejmujący cały obszar myjni lub cały przejazd instalacji oraz zastosować przepisy, jeśli obowiązują w kraju/gminie, w której obiekt jest zainstalowany.
- Osoba wykonująca zdalnie reset musi najpierw upewnić się za pomocą monitoringu wideo, że na drodze przejazdu instalacji nie ma żadnych osób. Jeśli polecenie jest wydane przez jakąś osobę, musi ona udowodnić, potwierdzając wskazówkę dotyczącą bezpieczeństwa (np. wyskakujące okienko), że instalacja i na drodze przejazdu są całkowicie puste.
- Osoba, która łączy instalację ze swoim systemem, np. przez Internet, jest odpowiedzialna za niezbędne bezpieczeństwo lub cyberbezpieczeństwo, należy również przeprowadzić ocenę ryzyka dla tej instalacji.

Sterowanie bramami

Sterowanie bramami z instalacji inwestora jest realizowane przez sterownik portalu do samochodów osobowych za pomocą odpowiedniego dla przebiegu procesu mycia sygnału.

Rozróżnia się sterowanie bramami w zimie i w lecie.

Sterowanie bramami w lecie

- Przed rozpoczęciem mycia bramy są otwarte.
- Pojazd może wjechać.
- Wraz z rozpoczęciem mycia bramy się zamykają.
- Po zakończeniu mycia bramy się otwierają i pozostają otwarte.

Sterowanie bramami w zimie

- Przed rozpoczęciem mycia brama wjazdowa jest zamknięta i musi zostać otwarta, aby pojazd mógł wjechać. Następuje to na przykład poprzez wsunięcie karty do czytnika.
- Wraz z rozpoczęciem mycia (np. po naciśnięciu przycisku „Start” na czytniku kart) brama wjazdowa zostaje zamknięta.
- Po zakończeniu mycia brama wjazdowa zostaje otwarta, a po wyjeździe pojazdu ponownie zamknięta.

Elementy obsługi

Wyłączenie awaryjne

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie naciskając przycisk „Wyłączenia awaryjnego”.

Przyciski „Wyłączenia awaryjnego” znajdują się :

- przy czytniku kart/kodów,
- przy panelu obsługi,
- opcjonalnie przy wejściu do hali myjni, jeśli nie ma tam panelu obsługi ani czytnika kart/kodów.

Wyłącznik główny

Wyłącznik główny znajduje się przy rozdzielaczu zasilającym. Aby włączyć urządzenie należy ustawić wyłącznik główny w pozycji „1”.

ABS Systemy opłat

Przy wyłączniku z kluczykiem na rozdzielaczu zasilania, patrz *Rozdzielacz zasilający*, można wybrać, z którego miejsca obsługi będzie można uruchamiać program mycia.

- Położenie 0: Brak możliwości uruchomienia programu
- Położenie 1: Możliwe uruchomienie programu z czytnika kart/kodów
- Położenie 2: Możliwe uruchomienie programu z czytnika kart/kodów oraz na panelu obsługi.

Czytnik kart/kodów

Program mycia można wybrać, zależnie od wersji czytnika kart/kodów, w następujący sposób:

- wprowadzając z klawiatury
- program zapisany na karcie
- wprowadzając kod

Wskazówka

Więcej wskazówek znajduje się w oddzielnej instrukcji obsługi czytnika kart/kodów.

Panel obsługi



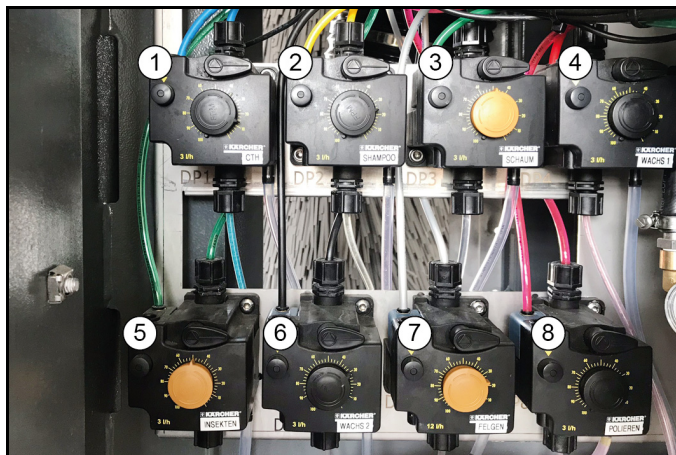
- 1 Przycisk wyłączenia awaryjnego
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk napięcia sterującego/ ustawienia podstawowego

Pompy dozujące

Środki czyszczące i pielęgnacyjne są dozowane przez pompy dozujące, znajdujące się w kolumnie 2.

Przyporządkowanie pomp dozujących jest przykładowe. Standardowo pompy dozujące 1-4 są zawsze przyporządkowane w przedstawiony sposób.

W przypadku pomp dozujących 5-8 można wybierać spośród 7 różnych środków czyszczących i pielęgnacyjnych.



- 1 Pompa dozująca
- 2 Pompa dozująca szampon
- 3 Pompa dozująca pianę
- 4 Pompa dozująca wosk 1
- 5 Pompa dozująca środek do mycia wstępnego (usuwanie owadów)
- 6 Pompa dozująca wosk 2
- 7 Pompa dozująca środek do czyszczenia felg (piana)
- 8 Pompa dozująca środek polerujący

Pompy dozujące dodają odpowiednią ilość środka czyszczącego lub pielęgnacyjnego do wody zgodnie z wybranym programem mycia i wyposażeniem myjni..

Wskazówka

Dozowane ilości są optymalnie ustawiane przez montera podczas pierwszego uruchomienia urządzenia. Na ogół nie ma potrzeby korygowania tych ustawień.

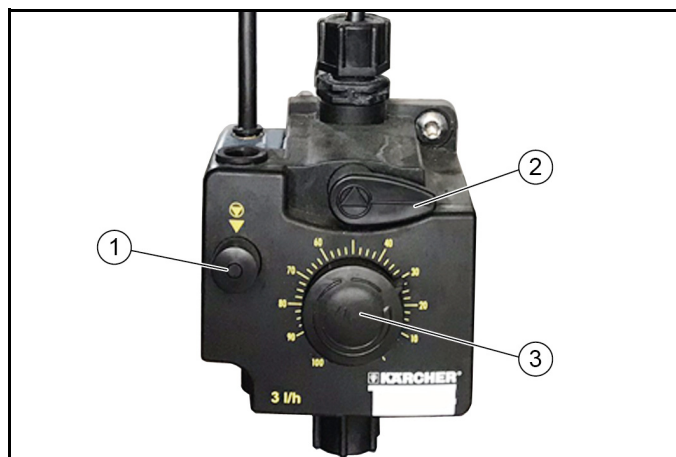
Oznaczenie pomp dozujących

Wskazówka

Rozmieszczenie pomp dozujących jest charakterystyczne dla danego urządzenia.

Pompa dozująca	Środki czyszczące i pielęgnacyjne
DP A	Czynnik suszący
DP B	Szampon
DP C	Aktywna piana
DP D	Wosk 1
DP E	Polerowanie 1
DP F	Czyszczenie felg
DP G	Wosk 2
DP H	Środek do czyszczenia opon
DP I	Wstępne usuwanie owadów
DP K	Polerowanie 2
DP L	Intensywny bazowy

Ustawianie dozowanej ilości



- ① Przycisk odpowietrzający
- ② Dźwignia odpowietrzająca
- ③ Pokrętko do regulacji dozowanej ilości

UWAGA

Uszkodzenie pompy dozującej na skutek pracy na sucho

Dozowana ilość ustawiać tylko, gdy pompa dozująca pracuje.

1. Wysunąć pokrętko do regulacji dozowanej ilości.
2. Naciskać i zwalniać przycisk odpowietrzający, a w trakcie tego przekręcić pokrętko na żądaną wartość.
3. Zwolnić przycisk odpowietrzający.
4. Wcisnąć pokrętko do regulacji dozowanej ilości.

Odpowietrzanie pompy dozującej

Dopływ sprężonego powietrza do urządzenia musi być włączony.



- ① Przycisk odpowietrzający
- ② Dźwignia odpowietrzająca
- ③ Pokrętko do regulacji dozowanej ilości

1. Obrócić dźwignię odpowietrzającą do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Ustawić dozowaną ilość na 100%.
3. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk odpowietrzający, aż środek czyszczący zacznie wypływać bez pęcherzyków powietrza z przewodu odpowietrzającego na spodzie pompy dozującej.
4. Zresetować dozowaną ilość, ustawiając ją na żądanej wartości, patrz *Ustawianie dozowanej ilości*.
5. Obrócić dźwignię odpowietrzającą do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Opis wyświetlacza

Ekran startowy

31.01.2019 10:22:54



Mycie



Serwis



Ustawienia



Ogólne info

Wskazówka

Język jest ustawiany podczas pierwszego uruchomienia i może być później zmieniany w menu Ustawienia/Ogólne.

Na wyświetlaczu można np. dokonywać ustawień na urządzeniu, ustawiać wybrane wskazania, wyświetlać informacje o urządzeniu.

Pasek statusu

①

②

③

④

⑤

⑥

07.06.2018 10:04:08



- ① Data
- ② Godzina
- ③ Aktualnie zalogowany użytkownik
- ④ Termin konserwacji
- ⑤ Aktualna pora roku (jeśli została włączona)
- ⑥ Aktualny status urządzenia

Opis symboli

Zależnie od tego w jakim menu jest użytkownik lub jaki jest status urządzenia, na wyświetlaczu wyświetlane są następujące symbole



Urządzenie gotowe do pracy



Usterka urządzenia



Przycisk „Home”
Korzystając z przyciski „Home” można przejść z podmenu z powrotem o jeden poziom wyżej.



Prawo dostępu zarejestrowanego użytkownika



Prawo dostępu zarejestrowanego dostawcy środków czyszczących



Prawo dostępu zarejestrowanego operatora



Prawo dostępu zarejestrowanego serwisu



Sezonowe programy mycia -ustawiona wiosna



Sezonowe programy mycia -ustawione lato



Sezonowe programy mycia -ustawiona jesień



Sezonowe programy mycia -ustawiona zima

Mycie

W menu Mycie można wybierać i uruchamiać programy i programy dodatkowe.

Można przerwać wykonywany program i wyświetlić procentowo wskazanie postępu.

31.01.2019 17:26:31



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Strona
1 / 2



Uruchamianie programu, patrz *Uruchamianie programu na wyświetlaczu*.

Serwis

W menu serwisowym można wykonywać funkcje ręczne i ręcznie włączyć ochronę przed zamrażaniem.

31.01.2019 12:24:52



Obsługa ręczna



Diagnoza



Serwis

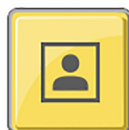
Menu Serwis obejmuje następujące podmenu:

- Tryb pracy ręcznej (funkcje ręczne - portal, ręczne uruchamianie ochrony przed zamrażaniem, funkcje ręczne - system wody)
- Diagnostyka (tylko operator i personel serwisowy)
Wyoływane są funkcje autotestu urządzenia

Ustawienia

Menu Ustawienia obejmuje zarządzanie użytkownikami, można też dokonywać ustawień urządzenia.

31.01.2019 12:01:49



Zarządzanie użytkownikami



Ustawienia programu mycia



Urządzenia



Ogólne



Ustawienia

Menu Ustawienia obejmuje następujące podmenu:

- Zarządzanie użytkownikami
- Ustawienia programu mycia (prędkość portalu do mycia wstępnego, pracy szczotek, nakładania środków pielęgnacyjnych i suszenia, ustawienia zależne od pory roku)
- Urządzenia (środki czyszczące, zasilanie wodą, praca bram, wyświetlacz tekstowy)
- Ogólne (ustawianie daty, godziny i godzin otwarcia, wybór języka, wyświetlanie informacji systemowych)

Ogólne info

Poprzez menu można wyświetlać analizy dot. urządzenia oraz aktualny poziom środków czyszczących.

31.01.2019 17:19:36



Licznik mycia



Godziny pracy



Diagn. konserw.



Poziom napeln. śr. czyszczący



Ogólne info

Menu Ogólne info obejmuje następujące podmenu:

- Licznik procesów mycia (tylko użytkownik) - wyświetlanie liczby zakończonych i przerwanych procesów mycia
- Godziny pracy
- Diagnostyka konserwacji - termin kolejnej konserwacji, informacje systemowe, pamięć błędów, pamięć zdarzeń
- Poziom napełnienia środkami czyszczącymi - procentowy wskaźnik poziomu napełnienia środkami czyszczącymi (opcja)

Komunikaty na wyświetlaczu

W trybie pracy urządzenia wyświetlane mogą być następujące powiadomienia push.

Błąd krytyczny

Błąd krytyczny

SB2 wył. krańcowy nielogiczny



Poł. krańcowe wew.-zewn. jednocześnie, sprawdzić wył. krańc., poinf. serwis techniczny

F0212 31.01.2019 14:35:29



Komunikat
2 / 2



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie na skutek błędu krytycznego

Wyłączyć urządzenie i zawiadomić serwis.

Błędy krytyczne mogą być usuwane wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie serwisu urządzenia.

Jeżeli występuje więcej błędów, wyświetlane są one po kolei.

Korzystając z przycisków kursora można przechodzić pomiędzy wskazaniami.

Usterka

Usterka

Suszarka zap. świetlna środek



Zapora świetlna suszarki środek
Sprawdzić, wyczyścić

F0412 31.01.2019 15:54:38



Komunikat
1 / 2



Usterki to błędy występujące podczas wykonywania programu mycia. Program mycia zostaje przerwany i może być kontynuowany po usunięciu usterki.

Jeżeli występuje więcej usterek, wyświetlane są one po kolei.

Korzystając z przycisków kursora można przechodzić pomiędzy wskazaniami.

Dokładny opis usuwania usterek można znaleźć w rozdziale *Pomoc w razie usterek*.

Zdarzenie

Zdarzenie

Położenie myjka kół 2

Brak położenia wyjściowego
Sprawdzić ciśn. pow., mechan.
Poł. wyj. (niebieski przycisk)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Komunikat
2 / 2



Zdarzenie to błąd występujący, gdy żaden program mycia nie jest aktywny.

Jeżeli występuje więcej zdarzeń, wyświetlane są one po kolei.

Korzystając z przycisków kursora można przechodzić pomiędzy wskazaniami.

Dokładny opis usuwania usterek można znaleźć w rozdziale *Pomoc w razie usterek*.

Urządzenie nie jest w położeniu podstawowym

31.01.2019 17:10:59



Urządzenie nie jest w położeniu wyjściowym!

Naciśnij przycisk, aby ustawić urządzenie w położeniu wyjściowym



Ten komunikat pojawia się, jeśli agregat nie jest w pozycji podstawowej.

Wskazówka

Nacisnąć przycisk (> 2 sekundy) lub nacisnąć niebieski przycisk (> 2 sekundy), aby ustawić urządzenie w pozycji podstawowej.

Zbliża się termin konserwacji

31.01.2019 13:43:42



Konieczna konserwacja, proszę umówić termin



Komunikat pojawia się, gdy zbliża się termin konserwacji.

Wskazówka

Uzgodnić termin konserwacji z serwisem.

Uruchamianie

1. Otworzyć zawory odcinające wodę i sprężone powietrze.
2. Ustawić wyłącznik główny na rozdzielaczu zasilania na „1”.
3. Na panelu obsługi nacisnąć niebieski przycisk Napięcie zasilające/pozycja podstawowa.

Urządzenie jest gotowe do pracy. Pojazd czekający na mycie może wjechać.

Eksploatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie powodowane przez ruchome części urządzenia

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie naciskając przycisk wyłączenia awaryjnego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdów na skutek nie-usuniętych pozostałości środka czyszczącego

Jeśli po nałożeniu środka czyszczącego wystąpi usterka myjni, należy natychmiast po wyłączeniu urządzenia dokładnie spłukać wodą środek czyszczący, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń lakieru na skutek zbyt długiego czasu oddziaływania.

Wskazówka

W przypadku myjni samoobsługowych zawsze musi być dostępna kompetentna osoba znająca urządzenie, która będzie w stanie przeprowadzić lub spowodować przeprowadzenie odpowiednich działań w celu zapobieżenia ewentualnemu zagrożeniu.

Włączenie po wyłączeniu awaryjnym

Wskazówka

Przed ponownym włączeniem urządzenia należy usunąć przyczynę uruchomienia przycisku wyłączenia awaryjnego. Ani ludzie ani zwierzęta nie mogą przebywać w strefie roboczej. Pojazdy muszą wyjechać z urządzenia.



① Przycisk zatrzymania awaryjnego

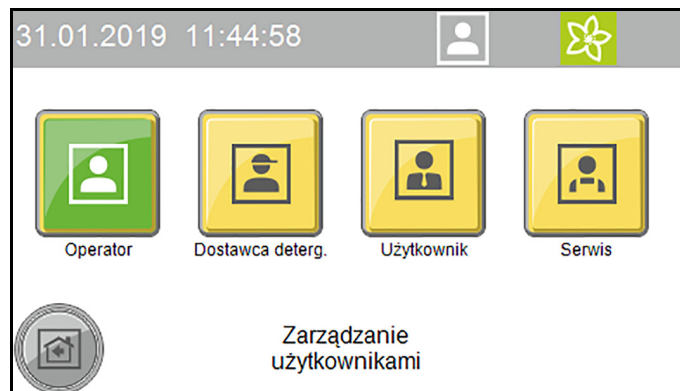
② Przycisk napięcia sterującego/ ustawienia podstawowego

1. Odblokować przycisk zatrzymania awaryjnego przez pociągnięcie.
2. Na panelu obsługi nacisnąć niebieski przycisk Napięcie zasilające/pozycja podstawowa.
W pozycji podstawowej zapala się górna, zielona lampka sygnalizacyjna „W przód” świetlnej sygnalizacji pozycji. Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy, pojazd czekający na mycie może wjechać.

Logowanie użytkownika na wyświetlaczu

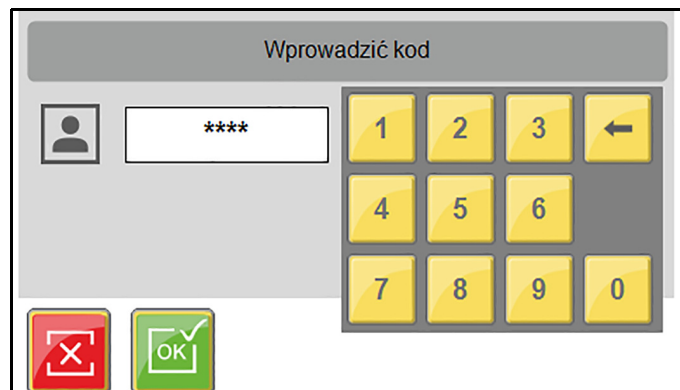
1. W menu głównym wybrać Ustawienia/Zarządzanie użytkownikami.

Na wyświetlaczu pojawia się lista użytkowników.



2. Wybrać użytkownika.

Otwiera się okno do wprowadzenia kodu.



3. Wprowadzić i potwierdzić kod.

Symbol zalogowanego użytkownika widoczny jest w górnym wierszu.

Wskazówka

Po 30 minutach braku aktywności wyświetlacz powraca do poziomu logowania użytkownika.

Przygotowanie pojazdu

UWAGA

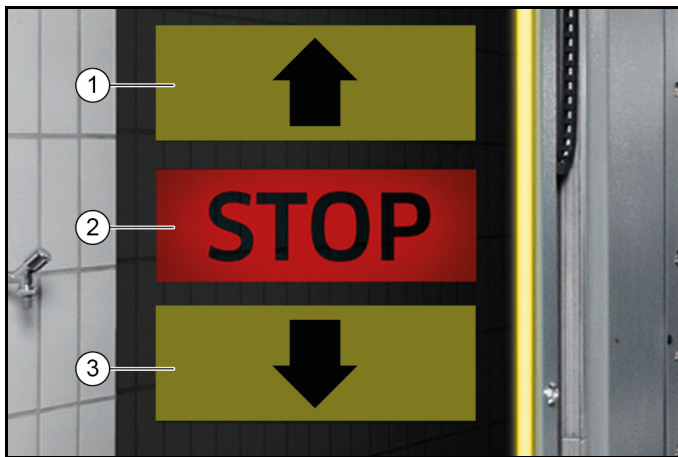
Uszkodzenie myjni i pojazdu

Aby uniknąć uszkodzenia pojazdu, przed uruchomieniem myjni należy upewnić się, że wykonano następujące czynności.

1. Zamknąć szyby, drzwi i szyberdach.
2. Wsunąć anteny, złożyć je do tyłu lub zdemontować.
3. Złożyć duże lub szeroko rozłożone lusterka.
4. Sprawdzić luźno przymocowane części pojazdu i zdemontować je np.:
 - listwy ozdobne,
 - spoilery,
 - zderzaki,
 - klamki,
 - rury wydechowe,
 - owiewki,
 - sznury do plandek,
 - gumowe elementy uszczelniające,
 - zamontowane na zewnątrz osłony przeciwsłoneczne,
 - bagażniki.

Wjeżdżanie pojazdem

Sygnalizacja świetlna pozycji pomaga klientowi przy prawidłowym ustawieniu pojazdu.



- ① Jedź do przodu
- ② Zatrzymaj się, pozycja ok.
- ③ Cofnij

1. Ustawić pojazd prosto, centralnie pomiędzy szynami jezdnyymi.

Po ustawieniu

1. Wyłączyć silnik.
2. Włączyć bieg.
3. Ustawić dźwignię automatycznej skrzyni biegów w położeniu „P”.
4. Zaciągnąć hamulec ręczny.
5. Sprawdzić wszystkie wskazówki z podrozdziału *Przygotowanie pojazdu* zostały uwzględnione.
6. Opuścić pojazd (wszyscy pasażerowie).
7. Uruchomić program mycia w wybrany sposób.

Uruchamianie programu

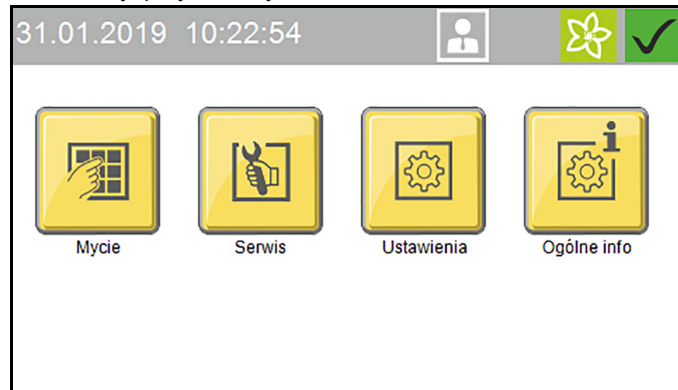
Przez czytnik kart/kodów

Wskazówka

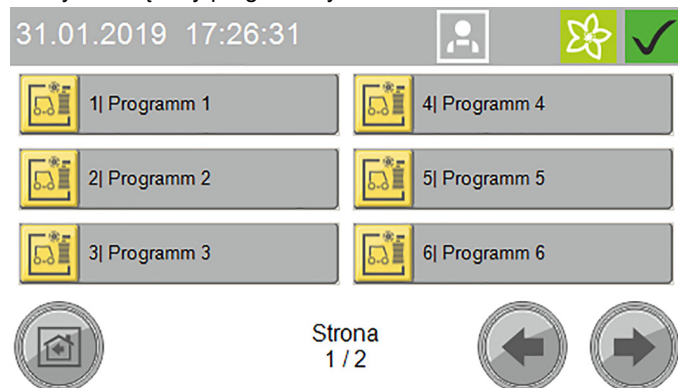
Obsługa za pomocą czytnika kart/kodów opisana jest w oddzielnej instrukcji obsługi czytnika.

Uruchamianie programu na wyświetlaczu

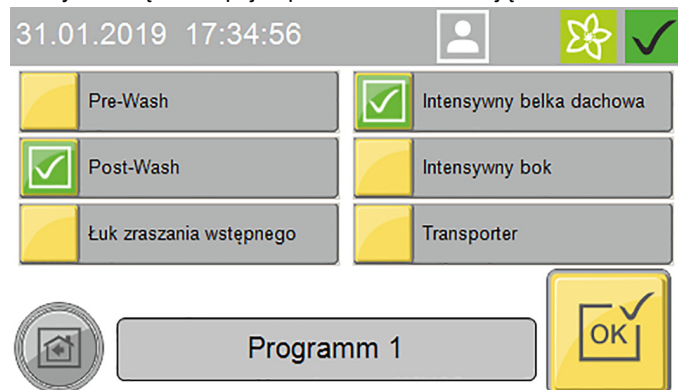
1. Nacisnąć przycisk „Mycie”.



2. Wybrać żądany program mycia.



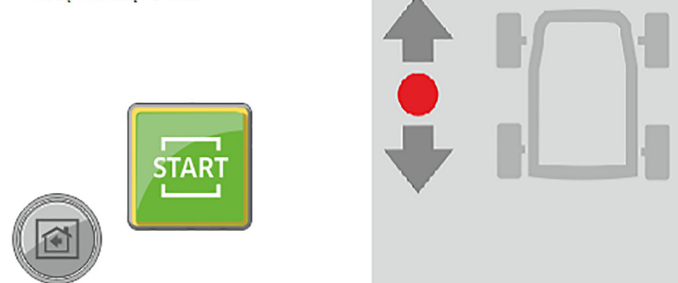
3. Wybrać żądane opcje i potwierdzić naciskając OK.



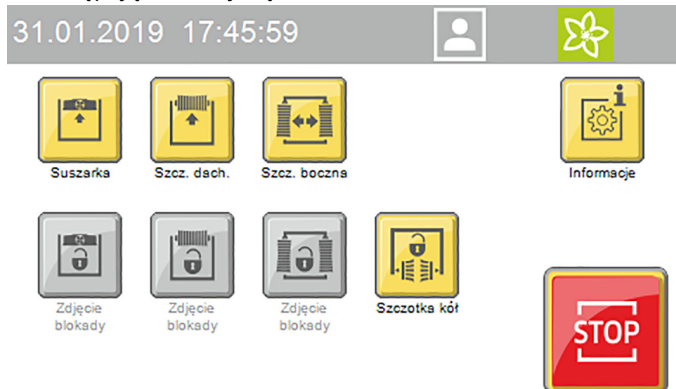
4. Uruchomić program mycia.

Uruchomić mycie

Proszę nacisnąć START



5. Podczas programu mycia na wyświetlaczu można wykonać następujące funkcje ręczne.



- a Blokada/uruchomienie suszenia
 b Blokada/uruchomienie szczotki do mycia dachu
 c Blokada/przesunięcie na zewnątrz szczotek bocznych
 d Zatrzymanie szczotek do kół

Aby wyświetlić wskazanie postępu, nacisnąć przycisk „Informacje”.

Przerwanie bieżącego programu



1. Nacisnąć przycisk „Stop”. Program zostaje przerwany.



2. Nacisnąć przycisk „Start”, aby kontynuować program.

Zakończenie programu

Po zakończeniu programu sygnalizacja świetlna pozycji informuje, czy pojazd ma wyjechać przodem lub tyłem z myjni.

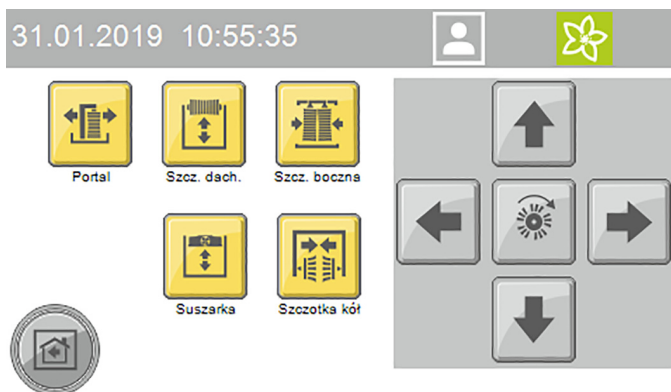
1. Wyjechać pojazdem z myjni.

Obsługa ręczna

Ręczne funkcje mogą być wykonywane w odniesieniu do następujących podzespołów:

- Portal - przesuwanie
- Szczotka do dachu - podnoszenie i opuszczanie, włączanie i wyłączenie
- Szczotki boczne - przesuwanie do środka i na zewnątrz, włączanie i wyłączenie
- Suszarka - podnoszenie i opuszczanie, włączanie i wyłączenie
- Szczotka do kół - przesuwanie do przodu i do tyłu, włączanie i wyłączenie

1. W menu głównym wybrać Serwis/Tryb pracy ręcznej/Portal ręcznie
 Otwiera się menu funkcji wykonywanych ręcznie.



2. Wybrać podzespół.
Wybrane funkcje ręczne są podświetlane na żółto.
3. Uruchomić funkcję ręczną.
Zanim będzie można wybrać inny podzespół, należy odznaczyć ten aktualnie wybrany.

Uzupełnianie środków czyszczących i pielęgnacyjnych

⚠ OSTRZEŻENIE

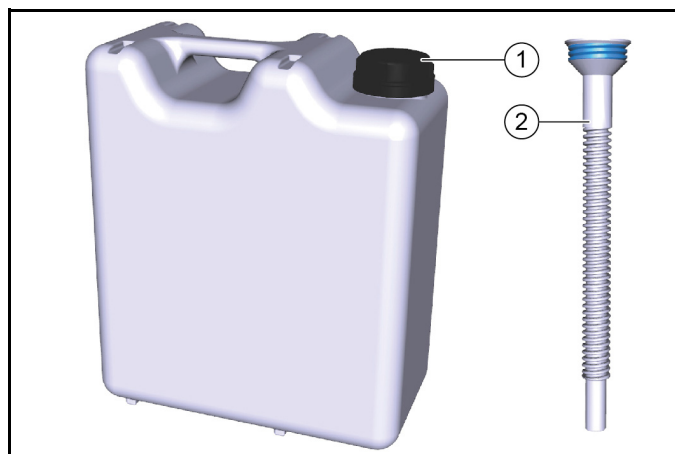
Niebezpieczeństwo związane ze stosowaniem środków chemicznych

Przestrzegać informacji z kart charakterystyki środków czyszczących i pielęgnacyjnych.

Wskazówka

Nacisnąć na wyświetlaczu przyciski „Informacje ogólne” oraz „Poziomy napełnienia środków czyszczących”, aby wyświetlić poziomy napełnienia, patrz Ogólne info.

Wyświetlanie poziomów napełnienia jest opcjonalne.



① Kanister do uzupełniania o poj. 10 l

② Lejek

1. Nakręcić lejek na kanister.
2. Otworzyć odpowiedni pojemnik ze środkiem czyszczącym lub pielęgnującym.
3. Napełnić pojemnik i ponownie zamknąć.

Wyłączenie z eksploatacji

Tymczasowe wyłączenie z eksploatacji

1. Zakończyć aktualny program mycia.
2. Pozostawić wyłącznik główny w pozycji „1”, aby opcjonalna ochrona przed zamarzaniem pozostała aktywna.

Długotrwałe wyłączenie z eksploatacji

1. Zakończyć aktualny program mycia.
2. Opróżnić wszystkie rury doprowadzające wodę, jeśli w czasie wyłączenia może wystąpić mróz.
3. Ustawić wyłącznik główny na „0”.
4. Zamknąć dopływ wody.
5. Zamknąć dopływ sprężonego powietrza.
6. Usunąć środki czyszczące i pielęgnacyjne.

Wyłączenie z eksploatacji przez automatyczne urządzenie do ochrony przed zamarzaniem (opcja)

UWAGA

Uszkodzenie instalacji na skutek niewłączenia urządzenia do ochrony przed zamarzaniem

W razie zagrożenia wystąpieniem mrozu należy zwrócić uwagę na to, że wyłącznik główny musi być włączony i nie może być uruchomiony wyłącznik awaryjny.

Jeśli temperatura spadnie poniżej minimalnego poziomu, automatycznie wykonane zostaną następujące kroki:

1. Bieżący program mycia zostanie wykonany do końca.
2. Po zakończeniu programu mycia sprężonym powietrzem zostaną przedmuchane przewody i rury z dyszami na portalu.
3. Zablokowana zostanie możliwość uruchomienia kolejnego programu mycia.

Wskazówka

Jeśli zagrożenie mrozem minie, urządzenie automatycznie przejdzie w stan gotowości do pracy.

Ręczne uruchamianie automatycznego cyklu ochrony przed zamarzaniem

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia na skutek wystąpienia temperatury poniżej punktu zamarzania

Zabezpieczyć urządzenie przed mrozem.

Wskazówka

W przypadku urządzeń z automatyczną ochroną przed zamarzaniem ochrona włącza się natychmiast po osiągnięciu ustawionej wstępnie temperatury.



Portal ręcznie



Ochr. mróz ręcz.



Woda ręcznie

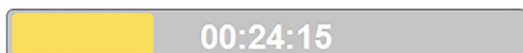


Obsługa ręczna

1. W menu głównym wybrać Serwis/Tryb pracy ręcznej.
2. Nacisnąć przycisk „Ochrona przed zamarzaniem ręcznie”, włączyć ochronę przed zamarzaniem. Ochrona przed zamarzaniem zostaje włączona, a pozostały czas wyświetlony na wyświetlaczu.



60 °C



Ochr. mróz ręcz.

Czyszczenie i konserwacja

Wskazówki dotyczące konserwacji

Warunkiem sprawnego działania urządzenia jest regularna konserwacja zgodnie z planem konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez uchodzące sprężone powietrze, wodę pod wysokim ciśnieniem na wylocie z dyszy oraz wyrzucanymi cząstkami zanieczyszczeń itp. w strefie pracy obracających się szczotek.

Oddzielające się cząsteczki zanieczyszczeń lub przedmioty mogą spowodować obrażenia ludzi i zwierząt.

Sprężone powietrze i woda pod wysokim ciśnieniem mogą stanowić zagrożenie także po wyłączeniu urządzenia.

Zwrócić uwagę, aby na podłożu nie było leżących swobodnie przedmiotów.

Podczas obsługi instalacji sprężonego powietrza lub układu wysokiego ciśnienia należy zachować ostrożność.

Do prac konserwacyjnych należy zakładać okulary ochronne.

Grupy podzespołów przeznaczone do konserwacji i pielęgnacji

Kto może dokonywać przeglądów, konserwacji i napraw?

Użytkownik

Prace ze wskazówką „Użytkownik” mogą być wykonywane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone i potrafią bezpiecznie obsługiwać oraz konserwować urządzenie.

Serwis

Prace ze wskazówką „Serwis” mogą być wykonywane wyłącznie przez monterów serwisu firmy Kärcher lub przez monterów upoważnionych przez firmę Kärcher.

Umowa o konserwację

Aby zapewnić niezawodną pracę urządzenia, zalecamy zawarcie umowy o konserwację. Proszę skontaktować się w tym celu z właściwym serwisem KÄRCHER.

Prace przygotowawcze

Państwa własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo innych osób wymaga wyłączenia urządzenia na czas prac konserwacyjnych i napraw. Ponieważ nie wszystkie elementy urządzenia są łatwo dostępne, podczas konserwacji i naprawy niektóre elementy urządzenia muszą zostać przesunięte. Do tego został przewidziany „Tryb pracy ręcznej”.

Tryb pracy ręcznej jest wykonywany za pomocą wyświetlacza.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Bezwzględnie należy przestrzegać kolejności następujących etapów pracy.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w trybie pracy ręcznej

Nie korzystaj z trybu pracy ręcznej do mycia pojazdów.

1. Wyjechać pojazdem z myjni.
2. Upewnić się, że w myjni nie przebywają żadne osoby ani zwierzęta.

3. Włączyć urządzenie.

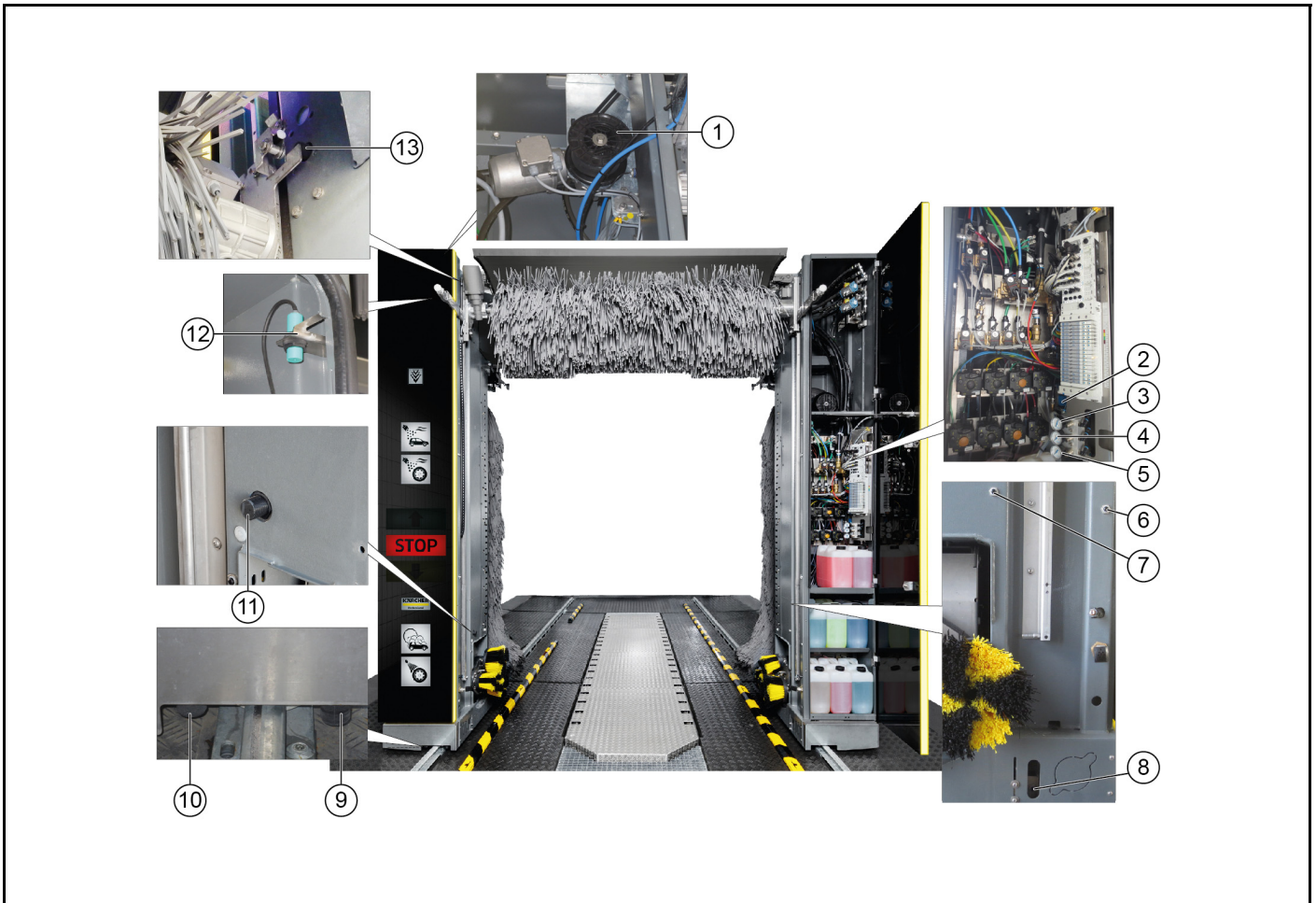
4. Na wyświetlaczu wybrać tryb pracy ręcznej.

5. Przesunąć elementy urządzenia.

6. Wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

7. Wykonać prace konserwacyjne i naprawcze.

Zestawienie prac konserwacyjnych w portalu z przodu



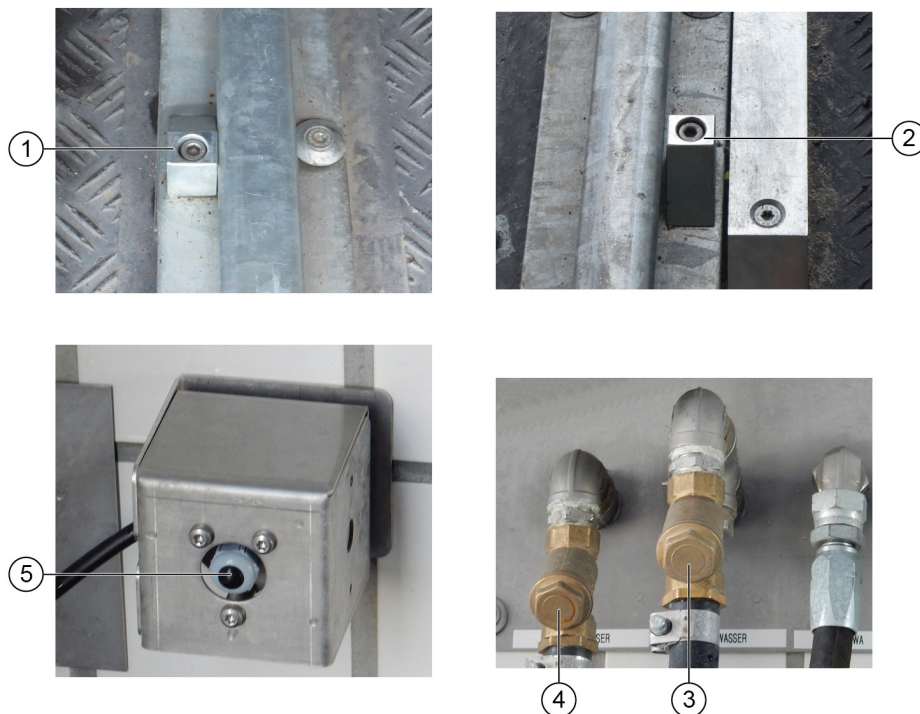
- ① Pas napędowy i koło pasowe szczotki do dachu
- ② Moduł konserwacyjny
- ③ Reduktor ciśnienia - pochylanie szczotek bocznych
- ④ Reduktor ciśnienia - mocowanie szczotek bocznych
- ⑤ Reduktor ciśnienia - mycie kół
- ⑥ Fotokomórka - pozycja pojazdu 1
- ⑦ Fotokomórka - pozycja pojazdu 2
- ⑧ Fotokomórka - rozpoznawanie kół
- ⑨ Wyłącznik krańcowy - przesuwanie portalu, początek
- ⑩ Wyłącznik krańcowy - przesuwanie portalu, koniec
- ⑪ Wyłącznik krańcowy - szczotka do dachu na dole
- ⑫ Wyłącznik krańcowy - przełącznik drzwi kolumny 1
- ⑬ Wyłącznik krańcowy - szczotka do dachu na górze

Zestawienie prac konserwacyjnych w portalu z tyłu



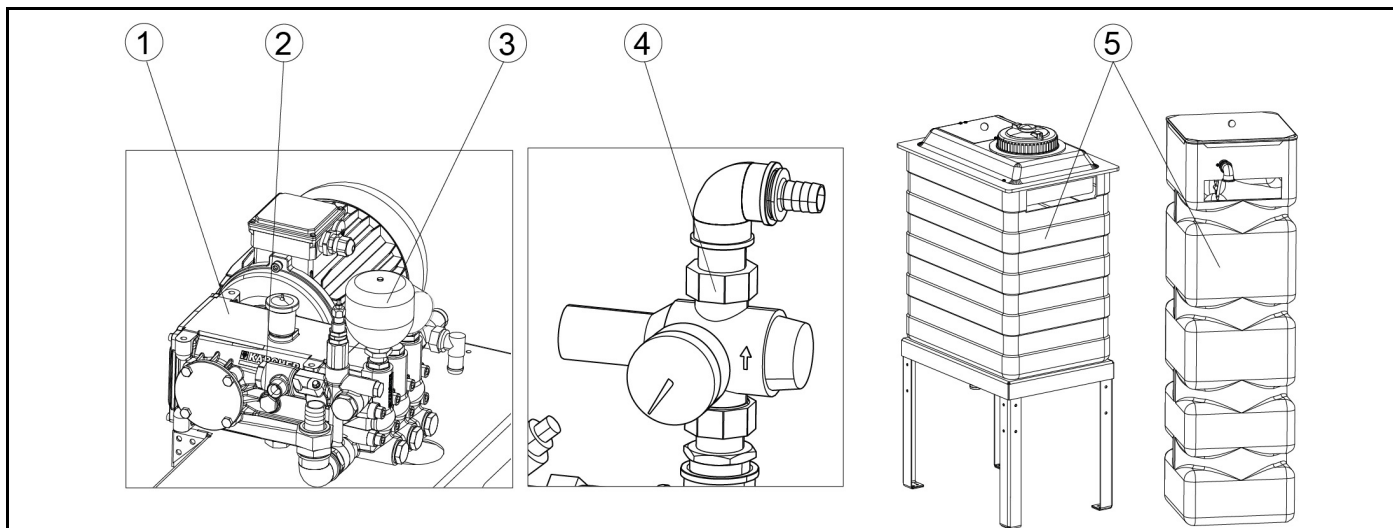
- ① Wyłącznik przeciążeniowy- wychylenie szczotek bocznych
- ② Fotokomórka suszarki dachowej
- ③ Pas napędowy i koło pasowe suszarki dachowej
- ④ Wyłącznik krańcowy - suszarka dachowa na górze
- ⑤ Wyłącznik krańcowy - suszarka dachowa na dole

Zestawienie prac konserwacyjnych w hali



- ① Mechaniczny zderzak krańcowej pozycji portalu, wyjazd
- ② Mechaniczny zderzak krańcowej pozycji portalu, wjazd
- ③ Osadnik zanieczyszczeń - czysta woda
- ④ Osadnik zanieczyszczeń - woda użytkowa
- ⑤ Fotokomórki na wjeździe i wyjeździe z hali

Przegląd konserwacji maszynowni



- ① Pompa wysokociśnieniowa
- ② Wskaźnik poziomu oleju
- ③ Zbiornik ciśnieniowy

- ④ Reduktor ciśnienia
- ⑤ Zbiornik czystej wody

Plan konserwacji codziennej

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Wyłącznik awaryjny Wyłącznik bezpieczeństwa	Sprawdzenie	Uruchomić program mycia, nacisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego lub wyłącznik bezpieczeństwa, myjnia musi się zatrzymać, następnie ponownie włączyć instalację, patrz rozdział „Włączanie po wyłączeniu awaryjnym”.	Użytkownik
Tabliczki z wskazówkami obsługowymi i opisujące zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Sprawdzić wskazówki dla klientów samoobsługowych (tylko w przypadku myjni samoobsługowych)	Sprawdzić tabliczki pod kątem kompletności i czytelności. Wymienić uszkodzone tabliczki.	Użytkownik
Pojemniki na środki czyszczące i pielęgnacyjne	Sprawdzenie poziomu napełnienia	Uzupełnić w razie potrzeby lub wymienić.	Użytkownik
Węże wysokociśnieniowe od pompy wysokociśnieniowej do myjni	Sprawdzenie	Sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń. Natychmiast wymienić uszkodzone węże. Zagrożenie wypadkiem.	Użytkownik
Dysze natryskowe / filtry siatkowe	Sprawdzenie pod kątem zatkania	Kontrola wzrokowa (ocenić rozkład natrysku), w razie potrzeby wyczyścić.	Użytkownik
	Usunięcie zatoru	Uwaga, nie zamieniać dysz. Odkręcać dysze osobno, aby uniknąć ich zamienienia. Oczyścić sprężonym powietrzem lub namoczyć w roztworze środka czyszczącego, a następnie wyczyścić szczotką lub igłą. Ponownie wkręcić dysze.	Użytkownik
Fotokomórki	Sprawdzenie pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby wyczyszczenie	W przypadku lekkiego zabrudzenia przetrzeć fotokomórki wilgotną szmatką bez środka czyszczącego, nie naciskając mocno. W przypadku silnego zabrudzenia spryskać szmatkę delikatnym środkiem czyszczącym.	Użytkownik
Wyłącznik krańcowy	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i mocnego osadzenia.	Użytkownik
Szczotki boczne, szczotka dachowa, szczotki do kół	Sprawdzenie pod kątem ciała obcych	Kontrola wzrokowa, usunąć istniejące ciała obce, wyczyścić zabrudzone szczotki myjką wysokociśnieniową.	Użytkownik
Obwody płukania i spryskiwania	Sprawdzenie zasilania wodą	Sprawdzić w trybie mycia, czy jest wystarczająca ilość wody do umycia pojazdu. Zbyt mała ilość lub brak wody może uszkodzić myte auto.	Użytkownik
Sygnalizacja świetlna pozycji	Kontrola działania	Przerwać fotokomórki „Pozycja 1” i „Pozycja 2”, umiejscowienie fotokomórek patrz rozdział „Przegląd konserwacyjny z przodu”. Sygnalizacja świetlna pozycji musi odpowiednio wyświetlać sygnały.	Użytkownik

Plan konserwacji cotygodniowej lub po 500 myciach pojazdu

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Wałki szczotki dachowej Wałki szczotek bocznych	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić, czy wałek szczotki obraca się bez bicia. Sprawdzić stabilne osadzenie szczotek. Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia. Minimalna długość włosia = nowy stan minus 50 mm W razie potrzeby wymienić szczotki.	Użytkownik
Węże i przewód rurowy dopływu	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić szczelność.	Użytkownik Serwis
Pompa(-y) wysokociśnieniowa(-e)	Sprawdzenie szczelności	Sprawdzić pompę i układ przewodów pod kątem nieszczelności. Powiadomić serwis w przypadku utraty oleju lub nieszczelności powyżej 10 kropli wody na minutę.	Użytkownik
	Sprawdzenie poziomu oleju	Poziom docelowy na środku wskaźnika poziomu oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej (nr katalogowy 6.288-020.0) i natychmiast poinformować serwis.	Użytkownik
	Sprawdzenie zbiornika ciśnieniowego	Jeśli pompa wysokociśnieniowa wykazuje zwiększone wibracje, zbiornik ciśnieniowy jest uszkodzony. Skontaktować się z serwisem.	Użytkownik Serwis
Zbiornik czystej wody	Sprawdzenie zaworu pływakowego	Sprawdzić działanie zaworu pływakowego (patrz „Prace konserwacyjne”).	Użytkownik
Panel obsługi z wyświetlaczem	Czyszczenie/pielęgnacja	Wytrzeć powierzchnię wilgotną ściereczką, przy mocnych zabrudzeniach spryskać ściereczkę środkiem czyszczącym i wyczyścić.	Użytkownik
Obudowa / szklany front myjni	Czyszczenie	Spryskać powierzchnię kwaśnym środkiem czyszczącym i wyczyścić miękkim padem, następnie spłukać czystą wodą i usunąć wodę ściągaczką do mycia okien.	Użytkownik

Plan konserwacji po 1000 myć

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Krażki kierujące wałków szczotek bocznych	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić luz poprzez przesunięcie szczotek bocznych. W przypadku zbyt dużego luzu między wózkiem tocznym a prowadnicą należy powiadomić serwis.	Użytkownik Serwis
Śruby szyn prowadzących szczotki dachowej i suszarki dachowej	Dokręcenie	Sprawdzić dokręcenie śrub i w razie potrzeby dokręcić. Moment dokręcania 25 Nm	Użytkownik Serwis

Plan konserwacji comiesięcznej lub po 2000 myć

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Jednostka konserwacyjna	Czyszczenie filtra	Wyłączyć sprężone powietrze i ręcznie wsuwać i wysuwać myjkę kół, aż ciśnienie zostanie zredukowane. Sprawdzić na manometrze, czy myjnia jest pozbawiona ciśnienia. Odkręcić korpus filtra, wyjąć wkład filtra, wyczyścić filtr sprężonym powietrzem, włożyć filtr, przykręcić korpus filtra.	Użytkownik
Osadnik zanieczyszczeń wody użytkowej i czystej	Czyszczenie	Wyłączyć dopływ wody, odkręć pokrywę osadnika zanieczyszczeń, wyjąć filtr, przepłukać filtr wodą, włożyć z powrotem filtr, przykręcić pokrywę.	Użytkownik
Reduktor ciśnienia	Czyszczenie filtra siatkowego	Patrz „Prace konserwacyjne”.	Użytkownik
Szczotka dachowa i suszarka dachowa	Kontrola wzrokowa pasów napędowych	Sprawdzić stan pasów napędowych i w razie potrzeby wymienić.	Serwis

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Wszystkie wyłączniki krańcowe	Sprawdzenie mocowania i odstępu	Zmierzyć odstęp odległość między wyłącznikiem krańcowym a chorągiewką sterującą za pomocą szczerinomierza. W razie potrzeby ustawić wyłącznik krańcowy, regulując dwie plastikowe nakrętki. Odstęp wyłączników krańcowych: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Licznik jazdy szczotki bocznej Ø12 mm = 3,0 / ± 0,1 mm • Licznik podnoszenia szczotki dachowej / suszarki dachowej Ø12 mm = 3,5 / ± 0,1 mm 	Serwis
Hala myjni	Czyszczenie	Spryskać powierzchnie takie jak podłoga, ściany, płytki kwaśnym środkiem czyszczącym i pozostawić do zadziałania, wytrzeć środek czyszczący miękkim padem (białym).	Użytkownik

Plan konserwacji, co pół roku lub po 5000 myć

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Kable i węże: <ul style="list-style-type: none"> • słupa energetycznego lub • łańcucha energetycznego lub • przewodnicy do kabli 	Kontrola wzrokowa	Stan węży i kabli. Szczelność węży i elementów łączących.	Użytkownik
Szczotki boczne, szczotka do dachu, szczotki do kół	Czyszczenie podstawowe	Spryskać szczotki środkiem czyszczącym (wstępnym lub przemysłowym), pozostawić na określony czas działania i dokładnie spłukać przy użyciu myjki wysokociśnieniowej i ciepłej wody o temperaturze maks. 40°C	Użytkownik

Harmonogram konserwacji comiesięcznej lub po 10000 myć

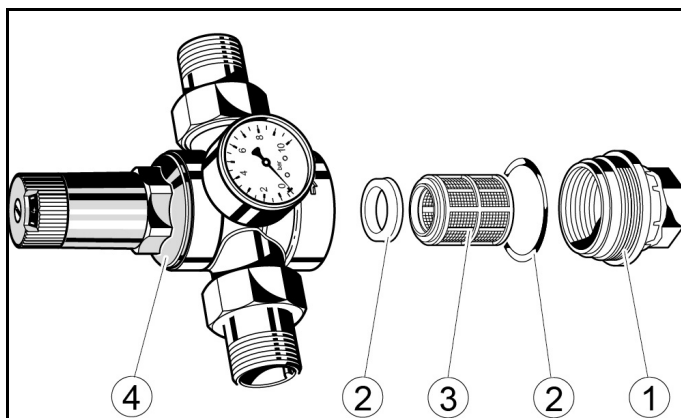
Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Poprzecznica do samoobsługi	Sprawdzenie listwy zębatej pod kątem zużycia		Użytkownik Serwis
Szczotki do mycia kół	Kontrola wzrokowa	Wymienić szczotki po około 15 000 myć. Wymiana szczotek do mycia kół: poluzować śruby wewnątrz pierścienia szczeciny, zdjąć szczotkę do mycia kół, założyć nową szczotkę do mycia kół i zamocować śrubami.	Użytkownik Serwis
Instalacja wysokiego ciśnienia	Kontrola bezpieczeństwa	Przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa zgodnie z wytycznymi dla strumienic cieczowych.	Profesjonalny serwis

Prace konserwacyjne

Czyszczenie filtra siatkowego reduktora ciśnienia

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Odkręcić pokrywę.

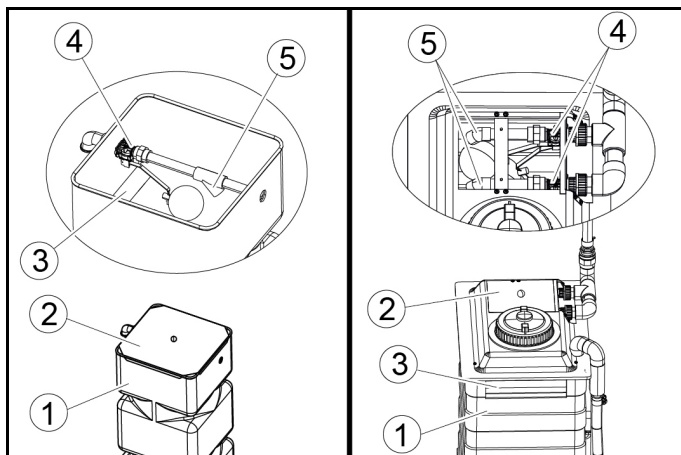
3. Wyjąć filtr siatkowy i przepłukać wodą.
4. Włożyć filtr siatkowy do reduktora ciśnienia. Upewnić się, że uszczelki są prawidłowo osadzone.
5. Wkręcić i dokręcić pokrywę.



- ① Pokrywa
- ② Uszczelka
- ③ Filtr siatkowy
- ④ Reduktor ciśnienia

Sprawdzenie zaworu pływakowego

1. Sprawdzić, czy woda wycieka z otworu przelewowego.



- ① Zbiornik czystej wody
- ② Pokrywa
- ③ Otwór przelewowy
- ④ Zawór pływakowy
- ⑤ Wylot

2. Zdjąć pokrywę zbiornika czystej wody.

3. Sprawdzić, czy zawór pływakowy zamyka się całkowicie przy pełnym napełnieniu czystą wodą.

Wskazówka

Gdy zawór pływakowy jest całkowicie zamknięty, woda nie wypływa z wylotu.

4. Założyć ponownie pokrywę.

Pomoc w razie usterki

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

Grupa docelowa informacji dot. usuwania usterek

Kto może usuwać usterki?

Użytkownik

Prace ze wskazówką „Użytkownik” mogą być wykonywane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone i potrafią bezpiecznie obsługiwać oraz konserwować urządzenie.

Specjaliści elektrycy

Specjaliści elektrycy to osoby o zawodowym wykształceniu elektrotechnicznym.

Serwis

Prace ze wskazówką „Serwis” mogą być wykonywane wyłącznie przez monterów serwisu firmy Kärcher lub przez monterów upoważnionych przez firmę Kärcher.

Komunikaty o usterkach na wyświetlaczu

Wskazówka

Na wyświetlaczu pojawiają się tekstowe informacje o usterkach, ich przyczynie i sposobie rozwiązania problemu.

Błąd krytyczny

SB2 wył. krańcowy nielogiczny



Poł. krańcowe wew.-zewn.
jednocześnie, sprawdzić wył.
krańc., poinf. serwis techniczny

F0212 31.01.2019 14:35:29



Komunikat
2 / 2



Usunąć usterkę zgodnie z informacjami na wyświetlaczu i potwierdzić naciskając OK.

Wskazania na sygnalizacji świetlnej pozycji

Wskaźnik	Kod migowy	Przyczyna	Rozwiązanie	Wskaźnik	Kod migowy	Przyczyna	Rozwiązanie
	miga naprzemiennie	Tryb pracy ręcznej aktywny	Komunikat		świeci się	Podjechać na pozycję	Podjechać pojazdem
	świeci się	Trwa mycie	Komunikat		świeci się	Zatrzymać ustawienie na pozycji	Zatrzymać pojazd
	świeci się	Mycie zatrzymane	Komunikat		świeci się	Cofnąć ustawienie na pozycji	Cofnąć pojazd
	miga naprzemiennie	Aktywny błąd	Usunąć błąd		miga	Zakończono mycie	Wyjechać pojazdem do przodu
	miga krótko	Wyłącznik awaryjny aktywny	Ustalić przyczynę i odblokować wyłącznik awaryjny		miga	Zakończono mycie	Wyjechać pojazdem do tyłu

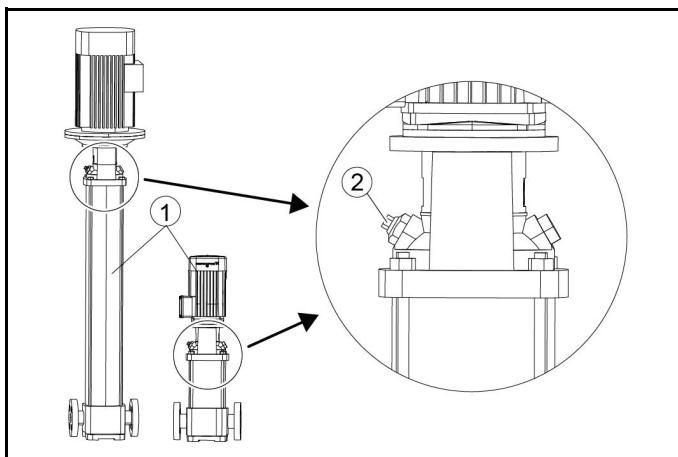
Usterki bez wskazania

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia	Osoba odpowiedzialna
Niezadawalający efekt mycia	Brak lub zbyt mała ilość środka do czyszczenia Brak lub za niskie ciśnienie powietrza w przewodzie doprowadzającym Zużyte szczotki	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić poziom i w razie potrzeby uzupełnić środek do czyszczenia, odpowiedzieć pompę dozującą. ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza (0,6 MPa (6 bar) na manometrze modułu konserwacyjnego) ● Wyczyścić filtr zasysający środek czyszczący, sprawdzić przewody środka czyszczącego pod kątem uszkodzeń. ● Sprawdzić i ewentualnie wymienić uszczelki. 	Użytkownik
Pompa wysokociśnieniowa nie osiąga odpowiedniego ciśnienia	Nieszczelny system przewodów rurowych po stronie ssącej Brak wody	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić złączki skręcane i węże. ● Wyeliminować brak wody. 	Użytkownik, serwis
Wskaźnik manometru pompy wysokociśnieniowej wibruje silnie	Pompa zasysa powietrze Uszkodzony zbiornik ciśnieniowy	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić przewód ssący. ● Wymienić zbiornik ciśnieniowy. 	Serwis
Otwiera się zawór bezpieczeństwa pompy wysokiego ciśnienia	Zatkane dysze myjni Zatkany wąż lub zawory wysokiego ciśnienia	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić, wyczyścić, wymienić dysze. ● Usunąć zator. 	Użytkownik Serwis

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia	Osoba odpowiedzialna
Z dysz wypływa za mało wody lub nie ma jej wcale	Zatkany osadnik zanieczyszczeń Niewystarczające ciśnienie wody Zatkane dysze Powietrze w pompie wirnikowej Zablokowany zawór elektromagnetyczny lub przewód doprowadzający	<ul style="list-style-type: none"> ● Oczyszczyć osadnik zanieczyszczeń ● Skontrolować ciśnienie wody na wlocie i pompy ● Wyczyścić dysze sprężonym powietrzem ● Odpowietrzyć pompę wirnikową, odkręcając śrubę odpowietrzającą ● Skontrolować zawory elektromagnetyczne i przewody doprowadzające (woda i prąd) i naprawić w razie potrzeby 	Użytkownik
Po zakończeniu mycia z dysz nadal wypływa woda	Zawór elektromagnetyczny zanieczyszczony	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić zawory elektromagnetyczne 	Serwis
Niedostateczne suszenie	Za mało lub za dużo środka wspomagającego suszenie Niewłaściwy środek wspomagający suszenie Brak lub za niskie ciśnienie powietrza	<ul style="list-style-type: none"> ● Zwiększyć lub zmniejszyć dozowaną ilość ● Sprawdzić poziom środka czyszczącego ● Wyczyścić filtr ssawny ● Odpowietrzanie pompy dozującej ● Zastosować oryginalny środek wspomagający suszenie firmy Kärcher ● Sprawdzić działanie wentylatora suszarki 	Użytkownik
Szczotka do mycia kół nie obraca się	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie rozdzielczej Ciśnienie kontaktowe za wysokie	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić wyłącznik ochronny silnika w szafie rozdzielczej ● Zmniejszyć ciśnienie kontaktowe na reduktorze ciśnienia do mycia kół 	Użytkownik
Szczotki do mycia kół wysuwa się bardzo wolno lub wcale	Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza ● Zwiększyć ciśnienie kontaktowe na reduktorze ciśnienia do mycia kół 	Użytkownik, serwis
Szczotki do mycia kół wysuwa się w niewłaściwym miejscu	Fotokomórki zanieczyszczone	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić fotokomórki, w razie potrzeby sprawdzić ustawienie 	Użytkownik
Szczotki szybko się brudzą	Dozowanie zbyt małej ilości szamponu	<ul style="list-style-type: none"> ● Ustawić dozowanie szamponu ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ilość wody 	Użytkownik
Rury z dyszami do mycia podwozia przechylają się za wolno, za szybko lub wcale	Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza Jednostka wychylna silnie zanieczyszczona Źle ustawione dławiki	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza w przewodzie doprowadzającym ● Wyczyścić jednostkę wychylną ● Wyregulować dławiki 	Użytkownik, serwis
Nie można włączyć urządzenia	Błąd w zasilaniu elektrycznym	<ul style="list-style-type: none"> ● Zadać o prawidłowe zasilanie elektryczne zgodnie z wartościami przyłączeniowymi 	Użytkownik, specjalista elektryk

Odpowietrzanie pompy wirnikowej

1. Odkręcić śrubę odpowietrzającą.



- ① Pompa wirnikowa
② Śruba odpowietrzająca

2. Jeśli woda wycieka, wkręcić ponownie śrubę odpowietrzającą.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Wymiary myjni				
Wysokość mycia	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Wysokość ramy	mm	2900	3200	3500
Łączna wysokość	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Szerokość ramy	mm	3500	3500	3500
Łączna szerokość szczotek bocznych	mm	4040	4040	4040
Łączna szerokość ochrony przeciwbryzgowej	mm	4060	4060	4060
Głębokość ramy/głębokość z obrotowymi szczotkami	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Łączna długość krótkiej hali	mm	2070	2070	2070
Szerokość urządzenia na wysokości lustra	mm	2450	2450	2450
Szerokość urządzenia w strefie mycia kół	mm	2100	2100	2100
Rozstaw szyn jezdnych	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Szerokość hali z odstępem bezpieczeństwa	mm	4500	4500	4500
Szczotki myjące				
Średnica szczotki, bok	mm	975	975	975
Prędkość obrotowa szczotki, bok	1/min	107	107	107
Średnica szczotki, dach	mm	975	975	975
Prędkość obrotowa szczotki, dach	1/min	127	127	127
Prędkość bramki portalowej	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Przyłącze elektryczne				
Napięcie sieciowe	V	400	400	400
Częstotliwość	Hz	50	50	50
Moc przyłącza	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. bezpiecznik do sterownika	A	35-50	35-50	35-50
Przyłącze wody				
Średnica znamionowa	cale	1	1	1
Ciśnienie hydrauliczne zgodnie z DIN 1988 (przy 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Przyłącze sprężonego powietrza				
Średnica znamionowa	cale	1/2	1/2	1/2
Ciśnienie	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Zużycie/ mycie (bez ochrony przed zamarzaniem, zależnie od programu przy długości pojazdu 4,5 m)	l	50	50	50
Zużycie w przypadku ochrony przed zamarzaniem, ok.	l	700	700	700
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79				
Poziom hałasu podczas mycia z suszeniem	dB(A)	87	87	87
Poziom hałasu tylko podczas suszenia	dB(A)	91	91	91
Poziom hałasu modułu wysokociśnieniowego	dB(A)	86	86	86
Moc akustyczna podczas mycia z suszeniem	dB(A)	101	101	101
Moc akustyczna tylko podczas suszenia	dB(A)	105	105	105
Moc akustyczna modułu wysokociśnieniowego	dB(A)	101	101	101
Niepewność pomiaru	dB(A)	3	3	3

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Zużycie wody i środka czyszczącego

Zużycie wody zależy od długości pojazdu, wyposażenia myjni i programu mycia.

Podane wartości są wartościami przykładowymi dot. zużycia na cykl mycia jednego pojazdu.

Wskazówka

Warunki brzegowe:

- Długość pojazdu 4,5 m

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszel-

kie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjnia

Typ: 1.534-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2009/125/WE + 2009/1781

Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.11.2022 r.

Cuprins


Indicații generale.....	72
Protecția mediului	72
Indicații privind siguranța	72
Utilizarea conform destinației.....	74
Racord de alimentare cu apă.....	74
Accesorii și piese de schimb.....	75
Descrierea instalației.....	75
Elemente de operare	78
Descrierea afișajului.....	80
Punerea în funcțiune.....	82
Funcționare	82
Scoaterea din funcțiune	85
Îngrijirea și întreținerea	86
Remedierea defecțiunilor.....	92
Garanție	94
Date tehnice.....	95
Declarație de conformitate UE.....	95


Indicații generale

  Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți capitolul indicațiilor privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Acționați în conformitate.

Păstrați-le pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Protecția mediului

 Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

 Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Indicații privind siguranța

În cazul operării eronate sau a utilizării abuzive, există pericol iminent pentru operator și celelalte persoane prin:

- presiunea ridicată a apei
- tensiunea electrică înaltă
- aer comprimat
- detergent

Pentru a evita pericolul pentru persoane, animale și lucruri, vă rugăm să citiți înainte de prima utilizare a instalației:

- instrucțiuni de funcționare, inclusiv toate indicațiile privind siguranța
 - normele naționale corespunzătoare ale legiuitorului
 - indicațiile de siguranță care sunt anexate la detergentii folosiți
- Asigurați-vă că:

- ați înțeles toate indicațiile
- toți utilizatorii instalației sunt informați asupra regulilor și le-au înțeles

Toate persoanele care au de a face cu amplasarea, punerea în funcțiune și operare, trebuie:

- să fie calificați corespunzător
 - să cunoască și să respecte instrucțiunile de funcționare
 - să cunoască și să respecte normele corespunzătoare
- Aveți grijă ca în regimul de autoservire, toți utilizatorii să fie informați clar cu panouri indicatoare vizibile despre:

- posibilele pericole
- dispozitivele de siguranță
- operarea instalației

Instrucțiunile de funcționare trebuie transpuse de către beneficiarul instalației de spălare, în indicații de utilizare, cu respectarea caracteristicilor locale și personale. Indicațiile de utilizare trebuie făcute cunoscute la locul de muncă, într-un mod adecvat, prin afișare sau înmânare.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Norme și directive

La funcționarea acestei instalații se aplică următoarele reglementări și linii directe în Republica Federală Germania (disponibile de la Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln):

- Dispoziție privind prevenirea accidentelor „Reglementări generale” BGV A1
- Siguranța instalațiilor de spălare a vehiculelor EN 17281
- Regulamentul privind securitatea și sănătatea în muncă (BetrSichV)

Instalații de spălare a vehiculelor

Cu acționarea, monitorizarea, îngrijirea, întreținerea sau verificarea instalațiilor de spălare a vehiculelor pot fi însărcinate doar persoane care lucrează cu acestea și care sunt familiarizate cu instrucțiunile de funcționare și care au fost instruite în ceea ce privește pericolul care pot apărea la instalație.

Apă reziduală cu conținut de uleiuri minerale

ATENȚIE

Poluarea mediului din cauza vehiculelor

Uleiuri scurse.

Protejați solul și reciclați în mod ecologic uleiurile uzate.

Nu permiteți intrarea în sol sau în pânza freatică a uleiurilor de angrenaj și a apelor reziduale cu conținut de uleiuri minerale.

Tratați apele reziduale înainte de a le conduce spre canalizare.

Respectați dispozițiile și reglementările locale în vigoare privind apele uzate.

Autoservire

În cazul instalațiilor de spălare cu autoservire, în timpul disponibilității de funcționare trebuie să poată fi contactată o persoană familiarizată cu instalația de spălare și, în caz de avarie, să poată executa sau dispune luarea unor măsuri necesare pentru evitarea eventualelor pericole.

Pentru utilizatorul instalației de spălare, la locul de spălare trebuie să existe indicații bine vizibile referitoare la utilizarea conform destinației a instalației de spălare.

Întreținerea și menținerea în stare de funcționare

Lucrările de întreținere și de menținere în starea de funcționare pot fi efectuate exclusiv doar când instalația de spălare este deconectată.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de menținere în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

Funcționare cu detergent

⚠️ AVERTIZARE

Pericol din cauza substanțelor toxice din substanțele de îngrijire

Respectați indicațiile din fișele de date de siguranță ale substanțelor de curățare.

Respectați măsurile de protecție indicate.

Purtați îmbrăcămintea de protecție indicată, ca, de exemplu, ochelari de protecție și mănuși de protecție.

ATENȚIE

Risc crescut de coroziune din cauza utilizării unui detergent inadecvat

Nu utilizați următorii detergenți în sistem:

Detergenți pentru curățarea stațiilor de curățare.

Detergenți pentru curățarea exterioară a sistemului de curățare.

Detergenți acizi.

Detergenți aplicați pe vehicul cu un dispozitiv separat (de ex., agent de curățare a jantelor).

Agent pentru tratarea apei reziduale.

Intrarea în instalația de spălare tip portal

⚠️ PERICOL

Pericol la intrarea în instalația de spălare tip portal

Interziceți persoanelor neautorizate accesul în instalația de spălare tip portal.

Accesul trebuie să fie interzis permanent, prin marcaje clare.

Pericol de alunecare

ATENȚIE

Pericol de alunecare din cauza umezelii

Purtați încălțăminte adecvată la intrarea în instalație și deplasați-vă cu atenție.

Atrageți clienților atenția, prin panouri adecvate, amplasate permanent, asupra pericolului de alunecare.

Deservirea instalației

⚠️ AVERTIZARE

Pericole din cauza operării necorespunzătoare

Persoanele care operează sistemul trebuie:

să fie instruite pentru manevrarea sistemului,

să fie demonstrat capacitățile de utilizare,

să fie însărcinate în mod expres cu utilizarea.

Instrucțiunile de funcționare trebuie să fie accesibile pentru fiecare utilizator.

Este interzisă utilizarea instalației de persoane sub 18 ani. Fac excepție ucenicii peste 16 ani, sub supraveghere.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de împiedicare de obiectele aflate pe sol sau de conductele de alimentare

Înainte de punerea în funcțiune a instalației, îndepărtați obiectele aflate la locul de spălare.

Pericol de îngheț

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de accidentare și de deteriorare din cauza formării de gheață în instalație

În cazul pericolului de îngheț, evacuați apa din instalație.

Mențineți căile de deplasare în stare nealunecoasă pentru toate persoanele (de ex. încălzire prin pardoseală, pietriș).

Post de lucru

Instalația este scoasă din funcțiune de la panoul de comandă sau de la un cititor de cartele de spălare / cititor de coduri.

• Înaintea spălării, ocupanții trebuie să părăsească vehiculul.

• În timpul procesului de spălare, este interzis accesul în instalație.

Surse de pericol

Pericole generale

⚠️ PERICOL

Pericol de accident din cauza scurgerii de aer comprimat, apă la înaltă presiune la duze, precum și particule de impurități eliberate sau similar în spațiul periilor rotative!

Particulele de impurități sau obiectele desprinse pot răni persoane sau animale.

Aerul comprimat sau apa la înaltă presiune poate fi sub presiune chiar și când instalația este deconectată.

Nu lăsați obiecte libere pe pardoseala halei.

Utilizați cu atenție instalația de aer comprimat respectiv sistemul de înaltă presiune.

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

Pericol de explozie

⚠️ PERICOL

Pericol de explozie

Nu utilizați instalația în apropierea spațiilor cu pericol de explozie. Sunt exceptate instalațiile prevăzute în acest scop și marcate expres în acest sens.

Nu utilizați substanțe explozive sau toxice ca substanțe de curățare.

• Benzină

• Motorină sau combustibil diesel

• Dizolvant

• Lichide cu conținut de dizolvant

• Acizi

• Acetonă

Indicație

Întrebați producătorul dacă aveți îndoieli.

Pierderea auzului

Nivelul zgomotelor generate de instalație este sigur pentru clientul care își spală vehiculul datorită faptului că perioada de expunere la zgomot este scurtă.

Indicație

În partea de intrare, nivelul zgomotului în timpul funcționării uscătorului este de 91 dB(A).

⚠️ AVERTIZARE

Deteriorarea auzului personalului de operare în timpul funcționării uscătorului

Purtați mijloace de protecție auditivă în timpul operării uscătorului.

Deteriorarea auzului din cauza nivelului mare al zgomotului în spațiul pentru mașini

Purtați mijloace de protecție auditivă adecvată atunci când vă aflați în spațiul pentru mașini.

Pericole electrice

⚠️ PERICOL

Pericol de electrocutare

Nu atingeți niciodată componentele electrice și firele cu mâinile ude.

Asigurați-vă că firele de conectare electrică sau cablurile prelungitoare nu pot fi deteriorate prin călcare, strivire, tragere sau altele similare.

Protejați cablurile împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite. Nu îndreptați niciodată un jet de apă către aparate electrice sau sistem.

Protejați împotriva jeturilor de apă toate componentele sub tensiune în zona de lucru.

Conectați sistemul doar la surse de curent cu împământare regulamentară.

Dispuneți efectuarea tuturor lucrărilor la componentele electrice ale sistemului doar de către electricieni calificați.

Substanțe periculoase

⚠ PERICOL

Pericol cauzat de substanțe periculoase

Vă rugăm să rețineți instrucțiunile incluse și tipărite pentru detergent.

Nu beți niciodată apă sistem! Din cauza detergentilor adăugați, apa nu este potabilă.

Vă rugăm să respectați prevederile producătorului stației de tratare referitoare la combaterea germenilor, dacă utilizați apă de proces pentru funcționarea instalației.

Asigurați-vă că astfel de substanțe (cum ar fi metalele grele, pesticidele, substanțele radioactive, fecalele sau materiile contaminate) nu ajung în sistemul de spălare în timpul curățării externe obișnuite a vehiculelor.

Pericol din cauza unei pene de curent

Repornirea necontrolată a instalației, după o pană de curent, este exclusă datorită măsurilor constructive.

Pericol pentru mediul înconjurător din cauza apei reziduale

Respectați dispozițiile locale privind eliminarea apei reziduale.

Menținerea în stare de funcționare și monitorizarea

Pentru funcționarea în siguranță a instalației și pentru împiedicarea pericolelor în timpul întreținerii, al monitorizării și al verificării, trebuie respectate indicațiile respective.

Întreținerea și menținerea în stare de funcționare

Lucrările de întreținere și de menținerea în stare de funcționare trebuie să fie efectuate de către un expert, la intervale de timp regulate, conform indicațiilor producătorului. Respectați dispozițiile și cerințele de siguranță existente. Dispuneți efectuarea lucrărilor la instalația electrică doar de către un electrician.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de menținere în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Monitorizare

Această instalație de spălare trebuie verificată de un expert în privința siguranței, înainte de prima punere în funcțiune și, apoi, cel puțin la fiecare șase luni.

Această verificare cuprinde, între altele:

- verificarea vizuală a uzurii respectiv deteriorării exterioare
- Verificarea funcționării
- integritatea și eficiența dispozitivelor de siguranță la instalațiile cu autoservice, zilnic, înainte de începerea lucrului, la instalațiile monitorizate, în funcție de nevoi, dar minimum cel puțin o dată pe lună.

Utilizați piese de schimb originale

Utilizați exclusiv piese de schimb originale ale producătorului sau piese recomandate de el, în caz contrar pretențiile privind garanția putând fi anulate.

Respectați toate indicațiile privind siguranța și utilizarea, livrate împreună cu aceste piese.

Aceasta se referă la:

- piese de schimb și de uzură
- accesorii
- carburanți
- substanțe de curățare

Dispozitive de siguranță

Pompele de înaltă presiune pentru alimentarea dispozitivului de spălare sub caroserie și pentru spălarea sub presiune ridicată sunt prevăzute cu următoarele dispozitive de securitate.

Supapă de siguranță

Supapa de siguranță se deschide când presiunea de funcționare permisă este depășită, iar apa curge fără presiune spre exterior.

Utilizarea conform destinației

Această instalație de spălare este destinată exclusiv pentru spălarea exterioră a autoturismelor cu dotare de serie și camionete închise.

Din utilizarea conform destinației mai face parte:

- Respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de funcționare
- Respectarea instrucțiunilor privind inspecția și întreținerea.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a autovehiculelor la utilizarea de perii CareTouch

Echipați instalația cu un set de înaltă presiune sau curățați vehiculele, dacă utilizați perii CareTouch.

Respectați dimensiunile

Pentru a evita deteriorarea vehiculelor și a sistemului de spălare, numai mașinile și camionetele închise pot fi curățate în conformitate cu limitele specificate, consultați capitolul *Date tehnice*.

Racord de alimentare cu apă

Pentru a proteja rețeaua de apă potabilă, între instalație și rețeaua de apă potabilă trebuie instalată o separare de rețea în conformitate cu categoria 5, în conformitate cu EN 1717.

Amplasarea

Instalația trebuie amplasată de către personal de specialitate calificat. La amplasare, trebuie ținut cont și de dispozițiile de siguranță locale în vigoare (de ex. distanța dintre instalație și clădire).

Utilizarea eronată prevăzută

Orice utilizare necorespunzătoare este interzisă.

Personalul de operare este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în această documentație este interzisă.

ATENȚIE

Pagube materiale la vehicule și sistem din cauza nerespectării limitelor vehiculului

Respectați dimensiunile limită specificate, consultați capitolul *Date tehnice*.

Sistemul de spălare tip portal nu este adecvat pentru curățarea:

- Vehiculelor speciale, cum ar fi vehicule cu suprastructuri de acoperiș și de alcov orientate în față pe parbriz sau în spate, deasupra geamului din spate
- Mașinilor de construcție
- Vehiculelor cu remorcă
- Vehiculelor cu două și trei roți
- Vehiculelor cu roți jumelate/pneuri jumelate
- Pick-Up-urilor (opționale posibile)
- Cabrio-urilor cu capotă deschisă
- Cabrio-urilor cu capotă închisă fără certificatul producătorului de adecvare pentru sisteme de spălare

Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, producătorul sistemului nu răspunde pentru

- vătămare corporală,
- pagube materiale,
- rănirea animalelor.

Detergent inadecvat

ATENȚIE

Risc crescut de coroziune din cauza utilizării unui detergent inadecvat

Nu este permisă prelucrarea în sistem a următorilor detergenți:

- Detergenți pentru curățarea stațiilor de curățare.

- Detergenți pentru curățarea exterioară a sistemului de curățare.
- Detergenți acizi.
- Detergenți aplicați pe vehicul cu un dispozitiv separat (de ex., agent de curățare a jantelor).
- Agent pentru tratarea apei reziduale.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Descrierea instalației

Privire de ansamblu asupra instalației, intrare



- | | |
|---|-------------------------------|
| ① Stâlpul 1 | ⑱ Duze de înaltă presiune |
| ② Duze pentru alimentarea periiilor cu apă (circuitul A1 / A2 / A3 opțional în loc de C3) | ⑲ Șine de rulare |
| ③ Perie pentru acoperiș | ⑳ Afișajul fazelor de spălare |
| ④ Stâlpul 2 | ㉑ Semafor de poziționare |
| ⑤ Ventile de înaltă presiune | |
| ⑥ Bloc de ventile pneumatic | |
| ⑦ Pompe de dozare | |
| ⑧ Unitate de întreținere | |
| ⑨ Reductor de presiune | |
| ⑩ Substanțe de curățare și de îngrijire | |
| ⑪ Mecanism de rulare | |
| ⑫ Duze de apă proaspătă, asistență chimică de uscare, ceară (circuit A1) | |
| ⑬ Duze de spumă pentru jante / pulverizarea preliminară a jantelor | |
| ⑭ Dispozitiv de spălare a roților | |
| ⑮ Duză de înaltă presiune pentru spălarea roților / curățarea cuitiei de roată | |
| ⑯ Duze de spumă, insecte, Intensiv Basic (circuit B2) | |
| ⑰ Duze de apă reciclată, șampon (circuit B1) | |



- ① Peria laterală 2
- ② Perie pentru acoperiș
- ③ Duze de polisare (circuit C3)
- ④ Duze de apă proaspătă, asistență chimică de uscare, ceară (circuit C2)
- ⑤ Duze de apă reciclată, șampon (circuit C1)
- ⑥ Motor ventilator acoperiș
- ⑦ Motor rotativ, perie laterală 2
- ⑧ Uscător de acoperiș
- ⑨ Motor rotativ, perie laterală 1
- ⑩ Peria laterală 1

Dotare standard

Perii laterale

Periile rotative laterale curăță autovehiculul lateral, în partea din față și din spate.

Perie pentru acoperiș

Peria rotativă de acoperiș îndepărtează murdăria din partea superioară a autovehiculului.

Dispozitiv de spălare a roților (perie tip farfurie)

Pentru curățarea corectă a jantelor, instalația de spălare este echipată cu două dispozitive de spălare a roților. Poziția roților este stabilită cu ajutorul unei bariere luminoase.

Periile rotative sunt apăsate de cilindri pneumatici pe jante.

Alimentarea cu apă a perii are loc la fiecare duză dispusă în centru.

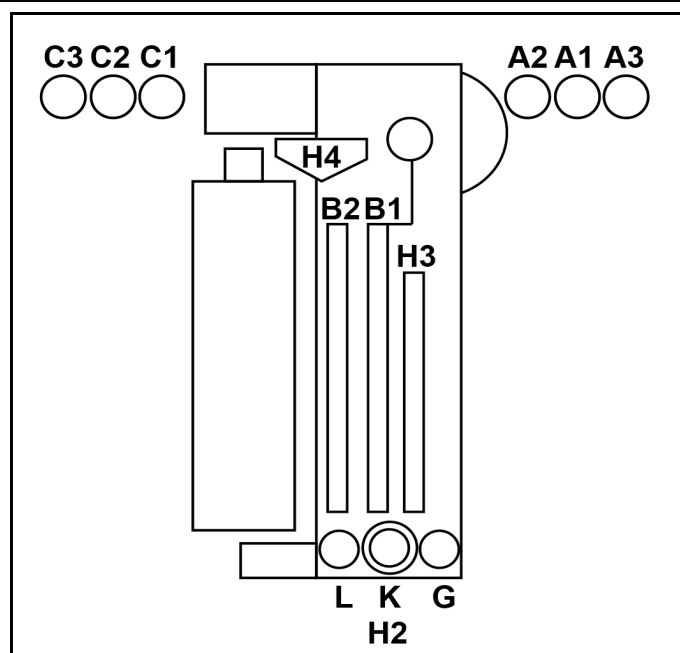
Indicație

Opțional, este disponibil un dispozitiv de spălare a roților, cu înălțime reglabilă.

Duze și arcuri de pulverizare

Cu ajutorul duzelor și al arcurilor de pulverizare, este pulverizată pe vehicul apă reciclată și apă proaspătă.

În funcție de programul de spălare, apa este amestecată cu substanță de curățare și de îngrijire.



A1 = apă proaspătă, asistență chimică de uscare (CTH), ceară

A2 = apă reciclată, șampon

A3 = polisare (opțional, în loc de C3)

B1 = apă reciclată, șampon

B2 = spumă, insecte, Intensiv Basic

C1 = apă reciclată, șampon

C2 = apă proaspătă, CTH, ceară

C3 = polisare

G = pulverizarea preliminară a jantelor

L = eliminarea grudonului

K = strălucirea anvelopelor

H 2 = spălarea roților cu înaltă presiune

H 3 = duze laterale de înaltă presiune

H4 = duze de înaltă presiune pentru acoperiș

Spălare cu spumă

Substanța de curățare pentru înmuiere este aplicată sub formă de spumă pentru prelungirea duratei de acțiune.

Colectorul de impurități

Colectorul de impurități reține particulele care ar putea înfunda duzele.

Pompe de dozare

Pompele de dozare amestecă apa cu substanțe de curățare și de îngrijire.

Duze laterale de uscare

Din duzele de uscare iese aerul necesar pentru uscarea uscată a părților laterale ale autovehiculului.

Uscător de acoperiș

Traversele ventilatorului de uscare sunt ghidate de-a lungul conturului vehiculului. Ventilatoarele montate generează curentul de aer necesar pentru uscarea vehiculului.

Semafor de poziționare

Semaforul de poziționare are următoarele funcții:

- Poziționarea autovehiculului înaintea spălării.
- După spălare, este afișată direcția de deplasare.
- Afișarea defecțiunilor.

Bariere luminoase

Cu ajutorul barierelor luminoase sunt înregistrate următoarele:

- Poziția și conturul autovehiculului.
- Poziția roților autovehiculului.

Substanțe de curățare și de îngrijire

Canistra cu substanțe de curățare și de îngrijire și pompele de dozare se găsesc la stâlpul 2.

La stâlpul 2, pot fi depozitate maximum 8 canistre.

Dacă sunt necesare mai multe canistre, alimentarea poate avea loc, opțional, din camera tehnică.

Furtunurile de aspirare, canistrele și pompele de dozare respective sunt marcate cu aceleași culori. *Marcarea pompelor de dozare.*

Nume	Denumire	Consum	Nr. comandă
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Dimensiunea pachetului 10 litri

** Dimensiunea pachetului 20 litri

Plăcuță de tip

Pe plăcuța de tip se găsesc cele mai importante date ale aparatului.

Dulap de comandă

Dulapul de comandă al instalației se găsește la distribuitorul de alimentare.

Distribuitor de alimentare

La distribuitorul de alimentare este montat comutatorul principal al instalației.

Distribuitorul de alimentare se găsește în afara instalației de spălare, în camera tehnică sau într-un alt loc adecvat, din apropierea instalației de spălare.



- ① Distribuitor de alimentare
- ② Comutator-cheie de service, vezi *Sisteme de controlizare ABS*
 - 0 = instalație deconectată
 - 1 = utilizare cu cititorul de carduri de spălare
 - 2 = utilizare cu cititorul de carduri de spălare și panoul de comandă (ecran)
- ③ Comutator principal, vezi *Comutator principal*

Deconectare de urgență

În cazul unor pericole pentru persoane, obiecte sau animale, instalația trebuie deconectată imediat prin apăsarea butonului „DECONECTARE DE URGENȚĂ”.

Butoanele de „DECONECTARE DE URGENȚĂ” se găsesc:

- la cititorul de carduri de spălare / coduri.
- la panoul de comandă.
- opțional, la intrarea în hala de spălare, dacă acolo nu există panoul de comandă sau cititorul de carduri de spălare / coduri.

punctul de utilizare

Instalația de spălare este livrată cu:

- un panou de comandă cu ecran
- un cititor de carduri de spălare / coduri (opțional)

siguranță împotriva răsturnării

O siguranță mecanică menține sistemul pe șine chiar și în cazul unui comportament incorect al clientului.

Opțiuni

Cititor de carduri de spălare / Cititor de coduri

Pentru utilizarea instalației de spălare cu autoservire, se utilizează un cititor de carduri de spălare sau un cititor de coduri.

Indicație

Cardurile de spălare / codurile necesare pentru funcționare sunt programate pentru instalația respectivă.

Racordarea apei reciclate

Racordarea apei reciclate permite utilizarea de apă de ploaie sau de apă reciclată ca înlocuitor parțial pentru apa proaspătă.

Dispozitiv de spălare a roților pentru planetare

În locul unei perii tip farfurie, dispozitivul de spălare a roților pentru planetare este echipat cu 3 perii.

Dispozitiv de spălare a roților, cu înălțime reglabilă

Dispozitivele de spălare a roților pot fi echipate suplimentar cu un dispozitiv de deplasare pe verticală.

Curățarea pasajelor de roată

Jeturile de apă din 2 duze suplimentare pentru fiecare dispozitiv de spălare a roților curăță pasajele de roată și pragurile vehiculului.

Dispozitiv de spălare sub caroserie

Cu ajutorul dispozitivului de spălare sub caroserie poate fi spălată parte inferioară a vehiculului. Pentru aceasta se pulverizează apă cu înaltă presiune pe toată partea inferioară, prin intermediul a două tuburi de duze pivotante.

Pulverizare preliminară (eliminarea insectelor)

Cu ajutorul duzelor de pulverizare preliminară, este aplicată spumă pe jumătatea anterioară a vehiculului. Spuma este generată din apă, agent de pulverizare preliminară și aer comprimat.

Intensivbasic

Din duzele staționare, este aplicat pe vehicul un agent de curățare preliminară.

Spuma este generată din apă, agent de pulverizare preliminară și aer comprimat.

Spumă de jante

Cu ajutorul a 2 duze de spumă, este pulverizat cu aer comprimat, pe jante un amestec de apă și substanță de curățare, sub formă de spumă.

Spălare cu presiune înaltă

Cu ajutorul spălării cu înaltă presiune, suprafața vehiculului este eliberată de impurități grosiere. Prin minimalizarea pericolului de zgâriere de către granule de nisip sau similar, curățarea HD aduce o contribuție importantă la curățarea prin menajarea vopselei. Sunt disponibile diferite variante de execuție:

- Presiune de lucru 16 bar (1,6 MPa)
- Presiune de lucru 60 bar (6 MPa)
- Presiune de lucru 70 bar (7 MPa), pompă de înaltă presiune onboard (în portal)

Ceară spumantă

Din duzele pentru asistența la uscare, este aplicat pe vehicul ceară spumantă înaintea procesului de uscare.

Ceară rece

Din duzele de ceară rece, este pulverizată pe autovehicul apă în amestec cu ceară. Pot fi selectate 2 tipuri diferite de ceară rece (ceară 1 și ceară 2).

Dispozitiv de încălzire pentru substanța de curățare

Dispozitivul de încălzire pentru substanța de curățare se găsește la alimentarea cu substanța de curățare de la stâlpul 2.

Dispozitiv de protecție împotriva înghețului

Instalația de spălare poate fi echipată cu un dispozitiv de protecție împotriva înghețului:

Dacă există pericol de îngheț, apa este purjată automat din sistemul de conducte.

Operațiunea de purjare este comandată de un termostat.

Instalație cu osmoză inversă

Prin intermediul duzelor pentru asistență la uscare, este aplicată pe vehicul apă demineralizată (dintr-o instalație cu osmoză inversă pusă la dispoziție de către client sau opțională) sau apă proaspătă cu asistența la uscare dozată.

Polisarea cu spumă

Cu ajutorul a 2 duze de spumă, este pulverizat cu aer comprimat, pe vehicul un amestec de apă și substanță de curățare, sub formă de spumă. În continuare, are loc un procedeu de lustruire cu perii de spălare.

Comutator de siguranță

Comutatoarele de siguranță sunt necesare dacă nu pot fi respectate distanțele de siguranță necesare dintre instalația de spălare și elementele montate fix (de ex. pereți, stâlpi, cuve de spălare). Comutatoarele de siguranță împiedică strivirea persoanelor între instalație și perete.

Dacă un comutator de siguranță atinge un obstacol, instalația de spălare se oprește imediat.

Indicație

Verificați cauza, dacă instalația a fost oprită de un comutator de siguranță și solicitați resetarea de către personalul de specialitate autorizat.

Protecție împotriva stropirii

Cu ajutorul protecției împotriva stropirii, suprafețele care se învecinează cu locul de spălare sunt protejate împotriva murdăriei și apei pulverizate provenite de la perile rotative laterale.

Protecția împotriva stropirii este fixată de suprafețele exterioare ale mecanismelor de rulare și ale stâlpilor.

Apărătoare de roată

Apărătoarele de roată trebuie să asigure poziționarea centrală a vehiculului. Ele împiedică așezarea vehiculului cu o deplasare prea mare față de centru.

Resetarea de la distanță

Folosiți funcția de resetare (Reset) pentru inițializarea de la distanță a unei comenzi prin intermediul interfeței instalației de spălare, cu scopul de a comuta instalația de spălare în starea de bază. Funcția poate fi activată prin intermediul unui parametru separat aflat în sistemul de comandă al instalației.

- Folosiți această funcție în țările și în locațiile unde utilizarea acestei funcții este permisă.
- La fața locului instalați un sistem de supraveghere video, care să asigure supravegherea întregii hale de spălare și a întregii căi a instalației de spălare și asigurați-vă de respectarea prevederilor legale valabile în țara/locația de exploatare a instalației.
- Persoana care efectuează operațiunea de resetare de la distanță are obligația de a folosi instalația video, pentru a se asigura de faptul că nu se află nicio persoană pe calea instalației. În cazul în care o persoană inițializează o comandă, persoana în cauză are obligația de a confirma indicațiile de siguranță afișate (de ex. într-o fereastră pop-up), semnalând astfel lipsa oricărei persoane la instalație și la calea acesteia.
- Persoana care integrează online instalația în sistemul său, are obligația de a securiza instalația și de a asigura securitatea cibernetică, precum și de a analiza riscurile conexe instalației.

Comanda porții

Comanda porții, asigurată de către client, este comandată de comanda portalului pentru autoturisme, cu semnale corecte pentru operațiunea de spălare.

Se face diferența între comanda porții pe timpul verii și comanda porții pe timpul iernii.

Comanda porții pe timpul verii

- Înainte de începerea spălării, toate porțile sunt deschise.
- Autovehiculul poate intra.
- Odată cu începerea spălării, porțile se închid.
- La încheierea spălării, porțile de deschid și rămân deschise.

Comanda porții pe timpul iernii

- Înainte de începerea spălării, poarta de intrare este închisă și trebuie deschisă pentru intrarea vehiculului. Aceasta se realizează, de exemplu, prin introducerea unui card de spălare în cititorul de carduri de spălare.
- Odată cu începerea spălării (de ex. prin apăsarea tastei „Start” de la cititorul de carduri de spălare), poarta de intrare se închide.
- La încheierea spălării, poarta de ieșire se deschide și se închide de la loc după ieșirea vehiculului.

Elemente de operare

Deconectare de urgență

În cazul unor pericole pentru persoane, obiecte sau animale, instalația trebuie deconectată imediat prin apăsarea butonului „DECONNECTARE DE URGENȚĂ”.

Butoanele de „DECONNECTARE DE URGENȚĂ” se găsesc:

- la cititorul de carduri de spălare / coduri.
- la panoul de comandă.
- opțional, la intrarea în hala de spălare, dacă acolo nu există panoul de comandă sau cititorul de carduri de spălare / coduri.

Comutator principal

Comutatorul principal se găsește la distribuitorul de alimentare. Pentru conectarea instalației, aduceți comutatorul principal în poziția "1".

Sisteme de contorizare ABS

La comutatorul-cheie de service de la distribuitorul de alimentare, vezi *Distribuitor de alimentare*, poate fi selectat de la ce puncte de comandă pot fi pornite programe de spălare.

- Poziția 0: Nu este posibilă pornirea programului
- Poziția 1: Pornirea programului este posibilă de la cititorul de carduri de spălare / coduri
- Poziția 2: Pornirea programului este posibilă de la cititorul de carduri de spălare / coduri și de la panoul de comandă

Cititorul de carduri de spălare / coduri

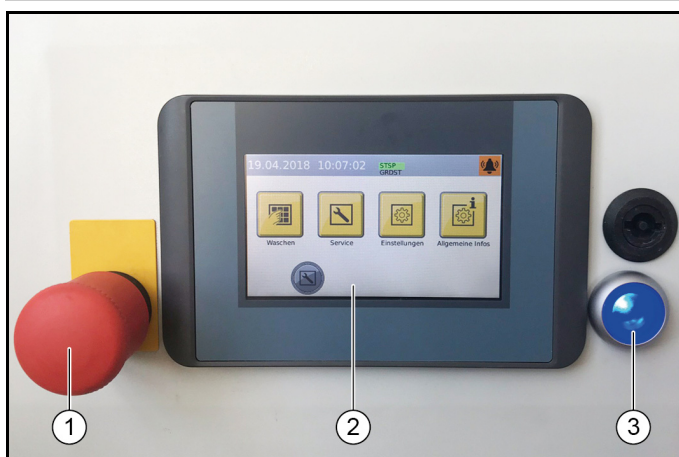
Programul de spălare poate fi selectat, în funcție de varianta de execuție a cititorului de carduri de spălare / coduri, după cum urmează:

- Introducerea pe tastatură.
- Programul indicat pe cardul de spălare.
- Introducerea unui cod.

Indicație

Indicații suplimentare se găsesc în instrucțiunile de funcționare separate pentru cititorul de carduri de spălare / coduri.

Panoul de comandă



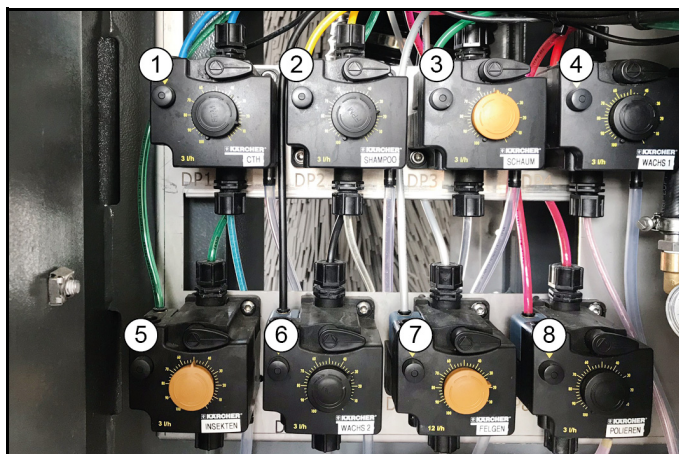
- 1 Buton de deconectare de urgență
- 2 Ecran
- 3 Tastă tensiune de comandă / poziție de bază

Pompe de dozare

Substanțele de curățare și de îngrijire sunt dozate cu ajutorul pompelor de dozare, aflate la stâlpul 2.

Alocarea pompelor de dozare este reprezentată cu titlu de exemplu. În varianta standard, pompele de dozare 1-4 sunt alocate întotdeauna ca în figură.

Pentru pompele de dozare 5-8, se poate selecta din 7 substanțe de curățare și de îngrijire diferite.



- 1 Pompă de dozare
- 2 Pompă de dozare pentru șampon
- 3 Pompă de dozare pentru spumă
- 4 Pompă de dozare pentru ceară 1
- 5 Pompă de dozare pentru înmuiere (insecte)
- 6 Pompă de dozare pentru ceară 2
- 7 Pompă de dozare pentru soluția de curățare a jantelor (spumă de jante)
- 8 Pompă de dozare pentru polisare

Cu ajutorul pompelor de dozare sunt adăugate în apa de spălare substanțe de curățare și de îngrijire, în funcție de programul de spălare și de echiparea instalației.

Indicație




Cantitățile de dozare sunt reglate optim de instalator la prima punere în funcțiune a instalației. De regulă, nu sunt necesare modificări la instalație.

Marcarea pompelor de dozare

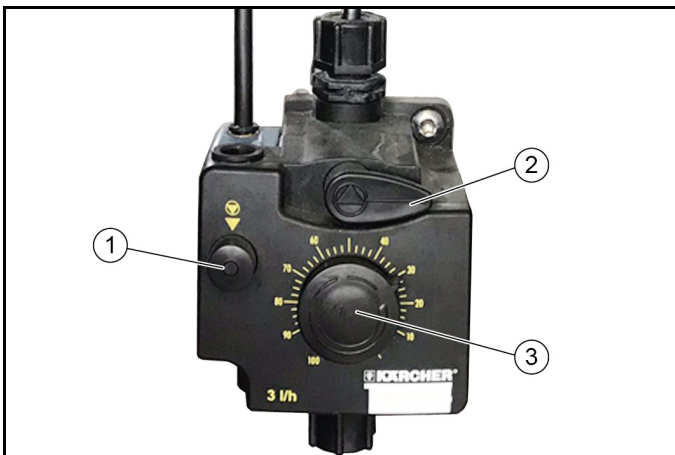
Indicație

Poziția pompelor de dozare este specifică instalației.

Pompă de dozare	Substanțe de curățare și de îngrijire
DP A	Asistență la uscare
DP B	Șampon
DP C	Spumă activă
DP D	Ceară 1
DP E	Polisare 1
DP F	Curățarea jantelor
DP G	Ceară 2
DP H	Luciu anvelope

Pompă de dozare	Substanțe de curățare și de îngrijire
	Înmuiere la spălarea împotriva insectelor
	Polisare 2
	Intensiv Basic

Reglarea cantității de dozare



- ① Tastă pentru aerisire
- ② Manetă pentru aerisire
- ③ Buton de ajustare cantitate dozare

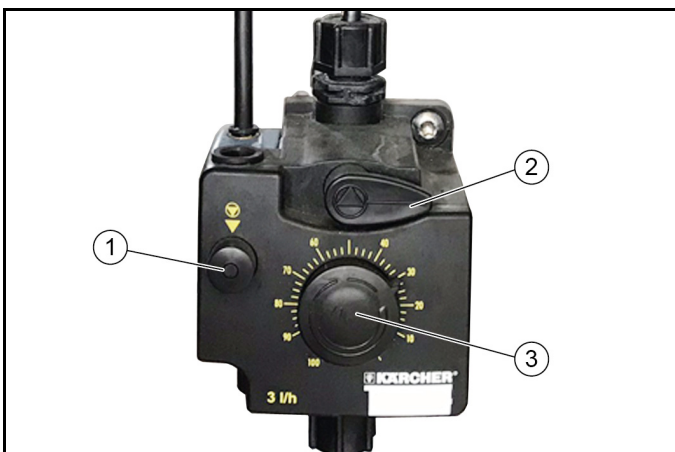
ATENȚIE

Deteriorarea pompei de dozare din cauza funcționării uscate
Reglați dozajul doar în timpul funcționării pompei de dozare.

1. Scoateți butonul de ajustare a cantității de dozare.
2. Apăsați și eliberați alternativ tasta pentru aerisire și, în acest timp, rotiți butonul de ajustare la valoarea dorită.
3. Eliberați tasta pentru aerisire.
4. Apăsați butonul de ajustare a cantității de dozare.

Aerisirea pompei dozatoare

Alimentarea cu aer comprimat a sistemului trebuie să fie în funcțiune.






- ① Tastă pentru aerisire
- ② Manetă pentru aerisire

- ③ Buton de ajustare cantitate dozare
1. Rotiți maneta pentru aerisire spre stânga până la capăt.
 2. Ajustați cantitatea de dozare la 100 %.
 3. Apăsați tasta pentru aerisire până când produsul de curățare părăsește linia de evacuare din partea inferioară a pompei dozatoare fără bule.
 4. Resetați cantitatea de dozare la valoarea dorită, consultați *Reglarea cantității de dozare*.
 5. Înșurubați maneta pentru aerisire spre dreapta cât se poate de mult.

Descrierea afișajului

Ecran de pornire

31.01.2019 10:24:16   



Spălare



Service



Setări



Info generale

Indicație

Limba este setată la prima punere în funcțiune și poate fi modificată în meniul Setări / General.

Pe ecran, se pot face de ex. setările pentru instalație, afișajele pot fi setate chiar pe ecran, pot fi afișate informații despre instalație.

Bara de stare

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
 07.06.2018 10:04:08    

- ① Data
- ② Ora
- ③ Utilizatorul logat momentan
- ④ Este scadent termenul de întreținere
- ⑤ Anotimpul actual (dacă este activat)
- ⑥ Starea momentană a instalației

Descrierea simbolurilor

În funcție de meniu sau de starea instalației, pe ecran sunt afișate următoarele simboluri



Instalație cu disponibilitate de funcționare



Instalație defectă



Tasta Home

Cu tasta Home se poate reveni dintr-un submeniu cu o etapă.



Autorizare de acces utilizator logat



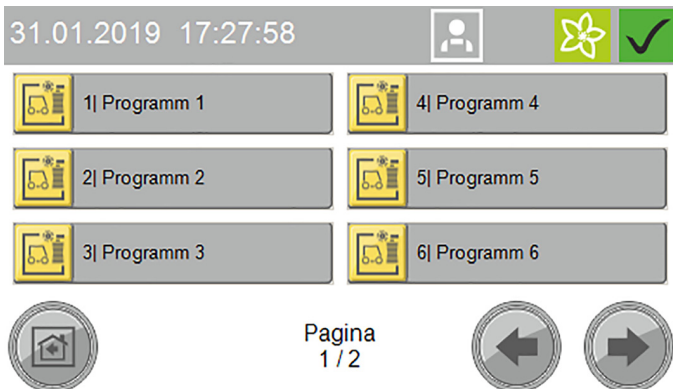
Autorizare de acces furnizor substanță de curățare logat



Spălare

În meniul spălare pot fi selectate și pornite programe și programe suplimentare.

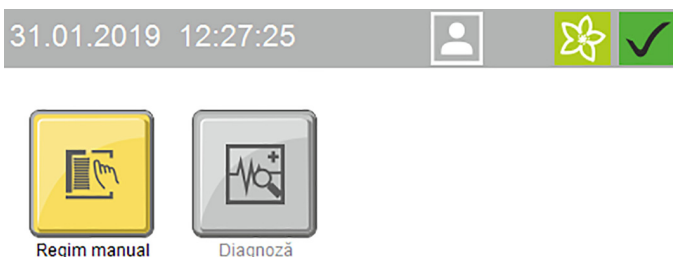
Programul curent poate fi întrerupt și poate fi afișat progresul în procente.



Pornirea programului de spălare, vezi *Pornirea programului cu ajutorul ecranului*.

Service

În meniul de service pot fi executate funcții manuale și poate fi pornită protecția manuală împotriva înghețului.

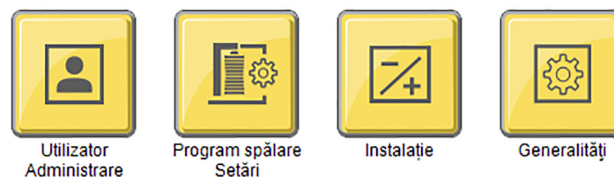


Meniul de service include următoarele submeniuri:

- Regim manual (funcții manuale pentru portal, pornirea manuală a protecției împotriva înghețului, funcții manuale pentru sistemul de apă)
- Diagnostă (doar pentru operator și personalul de service)
Sunt apelate funcțiile de autotestare ale instalației

Setări

Meniul „Setări” include administrarea utilizatorilor și pot fi efectuate setări la instalație.

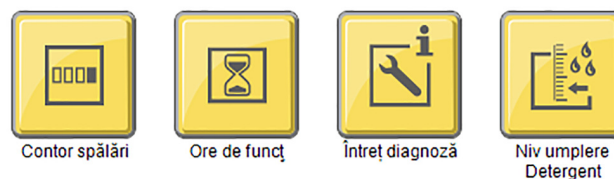


Meniul „Setări” include următoarele submeniuri:

- Administrarea utilizatorilor
- Setările programelor de spălare (viteza portalului pentru înmuiere, perii, îngrijire și uscare, setare în funcție de anotimp)
- Instalații (substanțe de curățare, alimentare cu apă, funcționarea porților, afișajul textual prioritar pentru client)
- General (setarea datei, orei și a programului de funcționare, selectarea limbii, afișarea informațiilor despre sistem)

Informații generale

Prin intermediul meniului, pot fi afișate evaluări referitoare la instalație și nivelurile momentane de umplere cu substanțe de curățare.



Meniul „Informații generale” include următoarele submeniuri:

- Contorul de spălări (doar operator) - afișarea operațiilor de spălare executate și anulate
- Ore de funcționare
- Întreținere și diagnoză - intervalul următoarei întrețineri, informații de sistem, memoria de erori, memoria de evenimente
- Stări de umplere pentru substanța de curățare - nivel de umplere procentual cu substanță de curățare (opțional)

Mesaje pe ecran

În timpul funcționării instalației, pot fi afișate pe ecran următoarele mesaje Push.

Erori critice

Eroare critică

SB2 Limitator de cursă ilogic

Poz finală int-ext simultan
Verificare limitator de cursă
Informare service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mesaj
2 / 2



⚠ PERICOL

Pericol din cauza unor erori critice

Deconectați instalația și informați departamentul de service.
Erorile critice pot fi remediate doar de persoane care dispun de calificare pentru activități de service la instalație.
Dacă există mai multe erori, acestea sunt afișate consecutiv.
Cu tastele cu săgeată se poate alterna între afișaje.

Defecțiune

Defecțiune

Bar fotoelect uscător mijloc

Bar fotoelect uscător mijloc
Verificare, curățare

F0412 31.01.2019 15:54:38



Mesaj
1 / 2



Defecțiunile sunt erori care apar în timpul programelor de spălare. Programul de spălare este întrerupt și poate fi continuat după remediarea defecțiunii.
Dacă există mai multe defecțiuni, acestea sunt afișate consecutiv.
Cu tastele cu săgeată se poate alterna între afișaje.
Descrierea detaliată pentru remediarea defecțiunilor se găsește în capitolul *Remediarea defecțiunilor*.

Eveniment

Rezultat

Poziție spălător cu roți 2

Fără poziție de bază
verif. presiune aer, echip. mec.
poziție de bază (tastă albastră)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Mesaj
2 / 2



Un eveniment este o eroare care apare când nu este activ niciun program de spălare.
Dacă există mai multe evenimente, acestea sunt afișate consecutiv.
Cu tastele cu săgeată se poate alterna între afișaje.
Descrierea detaliată pentru remediarea defecțiunilor se găsește în capitolul *Remediarea defecțiunilor*.

Instalația nu este în poziția de bază

31.01.2019 17:12:32



Instalația nu este
în poziția de bază!

Apăsați butonul,
pentru a deplasa instalația
în poziția de bază



Acest mesaj apare dacă un agregat nu este în poziția de bază.

Indicație

Acționați butonul (> 2 secunde) sau apăsați tasta albastră (> 2 secunde) pentru aducerea instalației în poziția de bază.

Întreținerea devine scadentă

31.01.2019 13:46:39



Întreținere scadentă,
vă rugăm stabiliți
data întreținerii



Mesajul apare când programarea de întreținere devine scadentă.

Indicație

Stabiliți o programare de întreținere cu departamentul de service.

Punerea în funcțiune

1. Deschideți supapele de închidere pentru apă și aer comprimat.
2. Aduceți comutatorul principal de la distribuitorul de alimentare în poziția "1".
3. Apăsați tasta albastră pentru tensiunea de comandă / poziția de bază de la panoul de comandă.

Instalația este disponibilă pentru funcționare. Vehiculul de spălat poate fi introdus.

Funcționare

⚠ PERICOL

Pericol din cauza componentelor mobile ale instalației

Deconectați imediat instalația, prin apăsarea butonului de deconectare de urgență, în cazul de pericol pentru persoane, lucru și animale.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a vehiculelor din cauza substanței de curățare neîndepărtate

Dacă, după aplicarea substanței de curățare, apare o defecțiune la instalația de spălare, trebuie să îndepărtați imediat substanța de curățare după deconectarea instalației, prin pulverizarea corespunzătoare cu apă, pentru a împiedica posibila deteriorare a vopselei din cauza duratei de acțiune prea mari.

Indicație

La instalațiile cu autoservire, trebuie să poată fi contactat un expert familiarizat cu instalația, care să poată executa sau dispune luarea de măsuri necesare pentru evitarea eventualelor pericole.

Conectarea după deconectarea de urgență

Indicație

Înainte de reconectare, remediați cauza care a determinat acțiunea butonului de deconectare de urgență.

Este interzisă staționarea persoanelor sau a animalelor în zona de lucru. Vehiculele trebuie scoase din instalație,



① Buton de oprire de urgență

② Tastă tensiune de comandă / poziție de bază

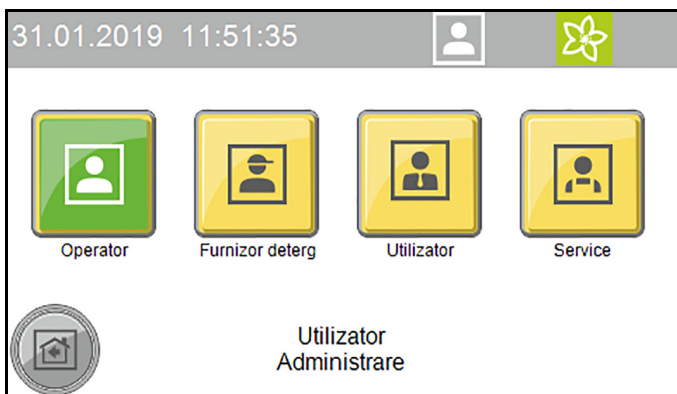
1. Deblocați prin tragere butonul de deconectare de urgență.
2. Apăsați tasta albastră pentru tensiunea de comandă / poziția de bază de la panoul de comandă.

În poziția de bază, lampa de semnalizare verde de sus „Înainte” de la semaforul de poziționare. Instalația este din nou disponibilă pentru funcționare, vehiculul de spălat poate fi introdus.

Logarea utilizatorului pe ecran

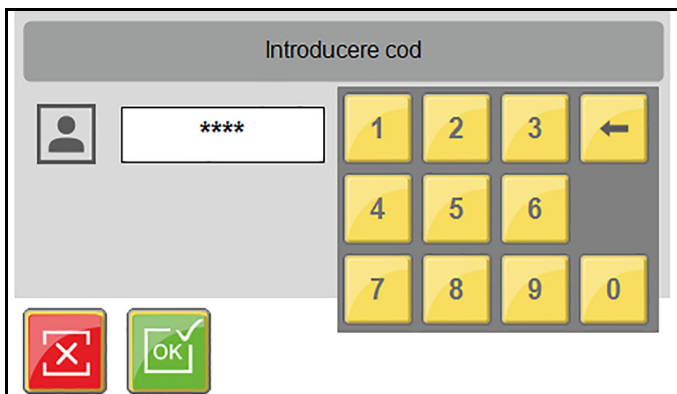
1. Selectați în meniul principal „Setări / Administrarea utilizatorilor”.

Sunt afișați posibii utilizatori.



2. Selectați utilizatorul.

Se deschide fereastra pentru introducerea codului.



3. Introduceți codul și confirmați.

În rândul de sus, este afișat simbolul utilizatorului logat.

Indicație

Nivelul de utilizator este resetat automat la nivelul de utilizator Level, după 30 de minute de inactivitate.

Pregătire vehicul

ATENȚIE

Deteriorarea sistemului și a vehiculului

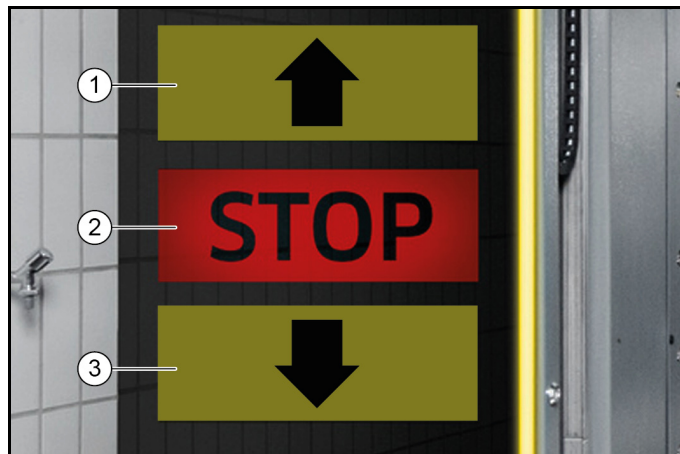
Asigurați-vă că sunt luate următoarele măsuri de precauție înainte de pornirea sistemului, pentru a evita deteriorarea vehiculului.

1. Geamurile, ușile și trapele sunt închise.
2. Introduceți antenele, pliați-le spre spate sau scoateți-le.
3. Pliati oglinzile mari sau late.
4. Inspectați vehiculul pentru a detecta piesele slăbite ale acestuia și dezamblați-le, de ex.:

- Bare decorative
- Spoiler
- Bară de protecție
- Mânere de ușă
- Țevi de eșapament
- Deflector de vânt
- Frânghii
- Membrane din cauciuc
- Parasolare exterioare
- Suporturi de bagaje

Introducerea vehiculului

Semaforul de poziție îl asistă pe client la poziționarea corectă a autovehiculului.



① Deplasare înainte

② Opre, poziție corectă

③ Deplasare înapoi

1. Așază vehiculul drept și pe centru, între șinele de rulare.

După poziționare

1. Opriți motorul.
2. Puneți-l în viteză.
3. Selectați poziția „P” din cutia de viteze automată.
4. Cuplați frâna de mână.
5. Verificați dacă toate indicațiile *Pregătire vehicul* sunt implementate.
6. Părăsiți vehiculul (toate persoanele).
7. Porniți programul de spălare în funcție de tipul de pornire.

Pornirea programului

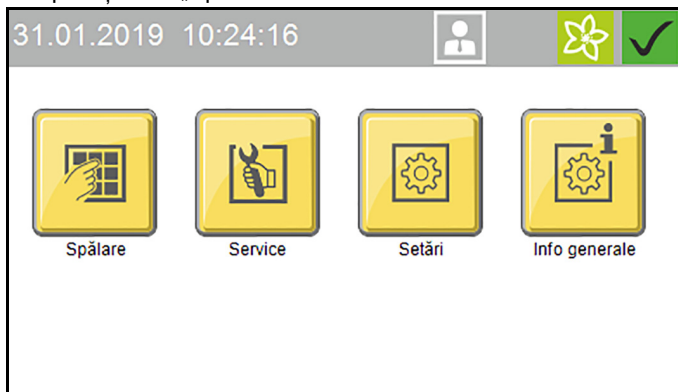
La cititorul de carduri de spălare / coduri

Indicație

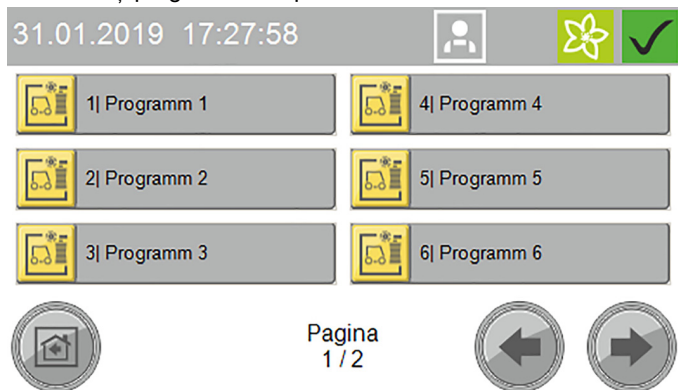
Funcționarea cu un cititor de carduri de spălare / coduri este descrisă în instrucțiunile de funcționare separate pentru cititorul de carduri de spălare / coduri.

Pornirea programului cu ajutorul ecranului

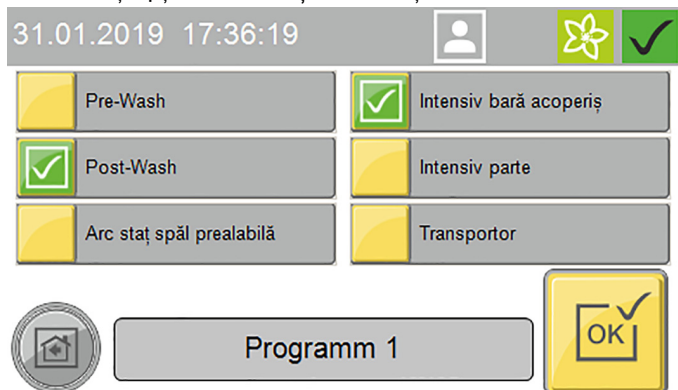
1. Apăsați tasta „Spălare”.



2. Selectați programul de spălare dorit.



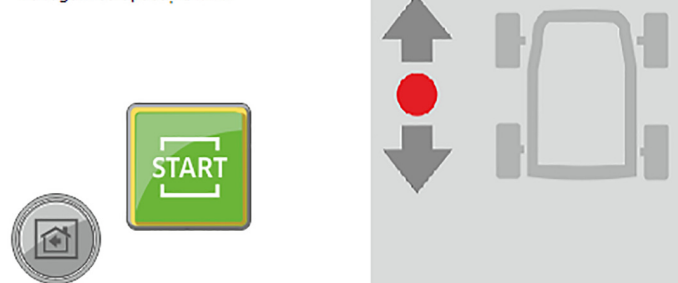
3. Selectați opțiunile dorite și confirmați cu OK.



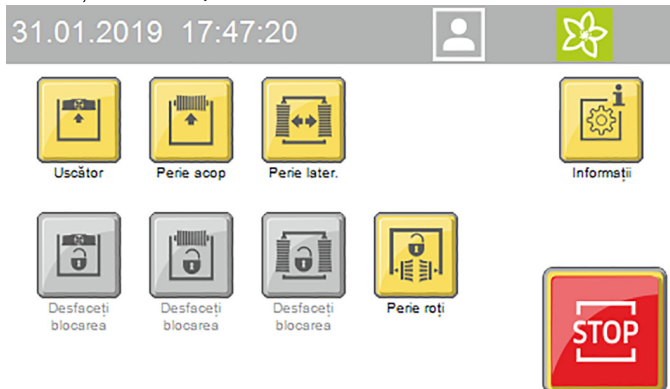
4. Porniți programul de spălare.

Pornire spălare

Vă rugăm să apăsați START



5. În programul de spălare în curs, pot fi efectuate următoarele funcții manuale pe ecran:



a Blocarea / pornirea uscătorului

b Blocarea / pornirea periei de acoperiș

c Blocarea / deplasarea în exterior a periei laterale

d Oprirea periiilor de roți

Apăsați tasta „Informație” pentru a afișa progresul programului.

Înterupeți programul aflat în derulare



1. Apăsați tasta „Stop”.

Programul este întrerupt.



2. Apăsați butonul „Start” pentru a relua programul.

Sfârșitul programului

După finalul programului, semaforul de poziționare arată dacă vehiculul trebuie să fie scos din sistem pe partea din față sau din spate.

1. Scoateți vehiculul din sistem.

Regim manual

Funcții manuale pot fi executate pentru următoarele grupe constructive:

- Portal - deplasare
- Perie de acoperiș - ridicare și coborâre, conectare și deconectare
- Perie laterală - deplasarea în interior și în exterior, conectare și deconectare
- Uscător - ridicare și coborâre, conectare și deconectare
- Perie de roată - deplasarea înainte și înapoi, conectare și deconectare

1. Selectați în meniul principal „Service / Regim manual / Portal manual”.

Meniul cu funcțiile manuale executabile se deschide.

31.01.2019 10:59:55



Portal



Perie scop



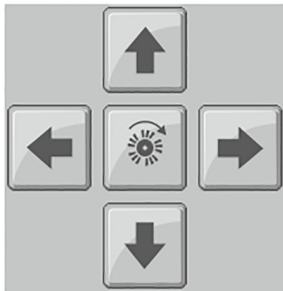
Perie later.



Uscător



Perie roți



2. Selectați grupa constructivă.
Funcțiile manuale selectabile sunt afișate în galben.
3. Porniți funcția manuală.
Înainte de selectarea unei alte grupe constructive, trebuie de selectată grupa constructivă selectată.

Completarea cu substanțe de curățare și de îngrijire

⚠ AVERTIZARE

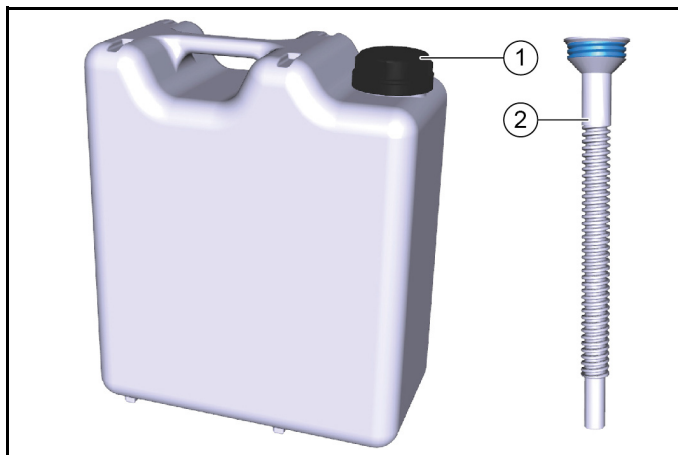
Pericol din cauza substanțelor chimice

Respectați indicațiile din fișele de date de siguranță ale substanțelor de curățare și de îngrijire.

Indicație

Apăsați, pe ecran, butoanele „informații generale” și „niveluri de umplere pentru substanțe de curățare” pentru afișarea nivelurilor de umplere, vezi Informații generale.

Afișajul nivelurilor de umplere este opțional.



- ① Canistră de umplere de 10 litri
 - ② Țeavă de evacuare
1. Înșurubați țeava de evacuare la canistra de umplere.
 2. Deschideți recipientul de substanțe de curățare și de îngrijire respectiv.
 3. Umpleți recipientul și închideți la loc.

Scoaterea din funcțiune

Scoatere temporară din funcțiune

1. Încheiați programul de spălare în curs de desfășurare.
2. Lăsați comutatorul principal în poziția „1” astfel încât, dispozitivul opțional de protecție împotriva înghețului să poată rămâne activat.

Oprire pe termen lung

1. Încheiați programul de spălare în curs de desfășurare.
2. Goliți toate conductele de apă, dacă pe perioada opririi este de așteptat un îngheț.
3. Setați comutatorul principal în poziția „0”.
4. Închideți alimentarea cu apă.
5. Închideți conducta de alimentare cu aer comprimat.
6. Scoateți produsele de curățare și îngrijire.

Scoaterea din funcțiune prin intermediul dispozitivului automat de protecție împotriva înghețului (opțional)

ATENȚIE

Deteriorarea instalației din cauza neconectării dispozitivului de protecție împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț, aveți grijă ca comutatorul principal să fie conectat și butonul de deconectare de urgență să nu fie acționat.

În cazul în care temperatura scade sub valoarea minimă, sunt executate automat următoarele etape:

1. Programul de spălare în curs este executat până la sfârșit.
2. La încheierea programului de spălare, furtunurile și tuburile duzelor de la protal sunt purjate cu aer comprimat.
3. Se blochează pornirea altor programe de spălare.

Indicație

La încheierea pericolului de îngheț, instalația revine automat la disponibilitatea de funcționare.

Porniți manual operațiunea automată de protecție împotriva înghețului.

ATENȚIE

Deteriorarea instalației din cauza temperaturilor sub punctul de îngheț

Executați operațiunea de protecție împotriva înghețului la instalație.

Indicație

La instalații cu protecție automată împotriva înghețului, protecția împotriva înghețului pornește, de îndată ce se atinge temperatura presetată.

31.01.2019 12:39:33



Reg man portal



Reg man p îngheț



Oper. man. apă



Regim manual

1. Selectați în meniul principal „Service / Regim manual”.
2. Apăsați tasta „Protecție împotriva înghețului, manual”, pentru pornirea protecției împotriva înghețului.
Protecția împotriva înghețului pornește și pe ecran este afișat timpul rămas.

31.01.2019 13:22:52



60 °C

00:26:59



Reg man p îngheț

Îngrijirea și întreținerea

Indicații de întreținere

Baza pentru o instalație sigură în funcționare este o întreținere periodică conform planului de întreținere.

⚠ **AVERTIZARE**

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ **AVERTIZARE**

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ **AVERTIZARE**

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

⚠ **PERICOL**

Pericol de accident din cauza scurgerii de aer comprimat, apă la înaltă presiune la duze, precum și particule de impurități eliberate sau similar în spațiul periilor rotative!

Particulele de impurități sau obiectele desprinse pot răni persoane sau animale.

Aerul comprimat sau apa la înaltă presiune poate fi sub presiune chiar și când instalația este deconectată.

Nu lăsați obiecte libere pe pardoseala halei.

Utilizați cu atenție instalația de aer comprimat respectiv sistemul de înaltă presiune.

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

Grupuri vizate pentru îngrijire și întreținere

Cine poate efectua lucrări de inspecție, întreținere și mentenanță în stare de funcționare?

Utilizator

Lucrările cu indicația „Utilizator” pot fi efectuate numai de persoane instruite, care pot opera și întreține în siguranță instalația.

Serviciul clienți

Lucrările cu indicația „Serviciu clienți” pot fi efectuate numai de instalatorii serviciului de relații cu clienții Kärcher sau de instalatori autorizați Kärcher.

Contract de întreținere

Pentru funcționarea corectă a instalației, recomandăm încheierea unui contract de întreținere. Luați legătura cu serviciul de relații cu clienții KÄRCHER.

Pregătiri

Pentru siguranța proprie și a celorlalți, este necesar ca instalația să fie deconectată în timpul lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare. Deoarece nu sunt accesibile toate componentele instalației, care urmează să fie întreținute, anumite componente ale instalației trebuie deplasate în timpul lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare. Pentru aceasta este prevăzut regimul de funcționare „Regim manual”. Regimul manual este indicat pe ecran.

⚠ **PERICOL**

Pericol de rănire

Respectați în mod obligatoriu succesiunea următoarelor etape de lucru.

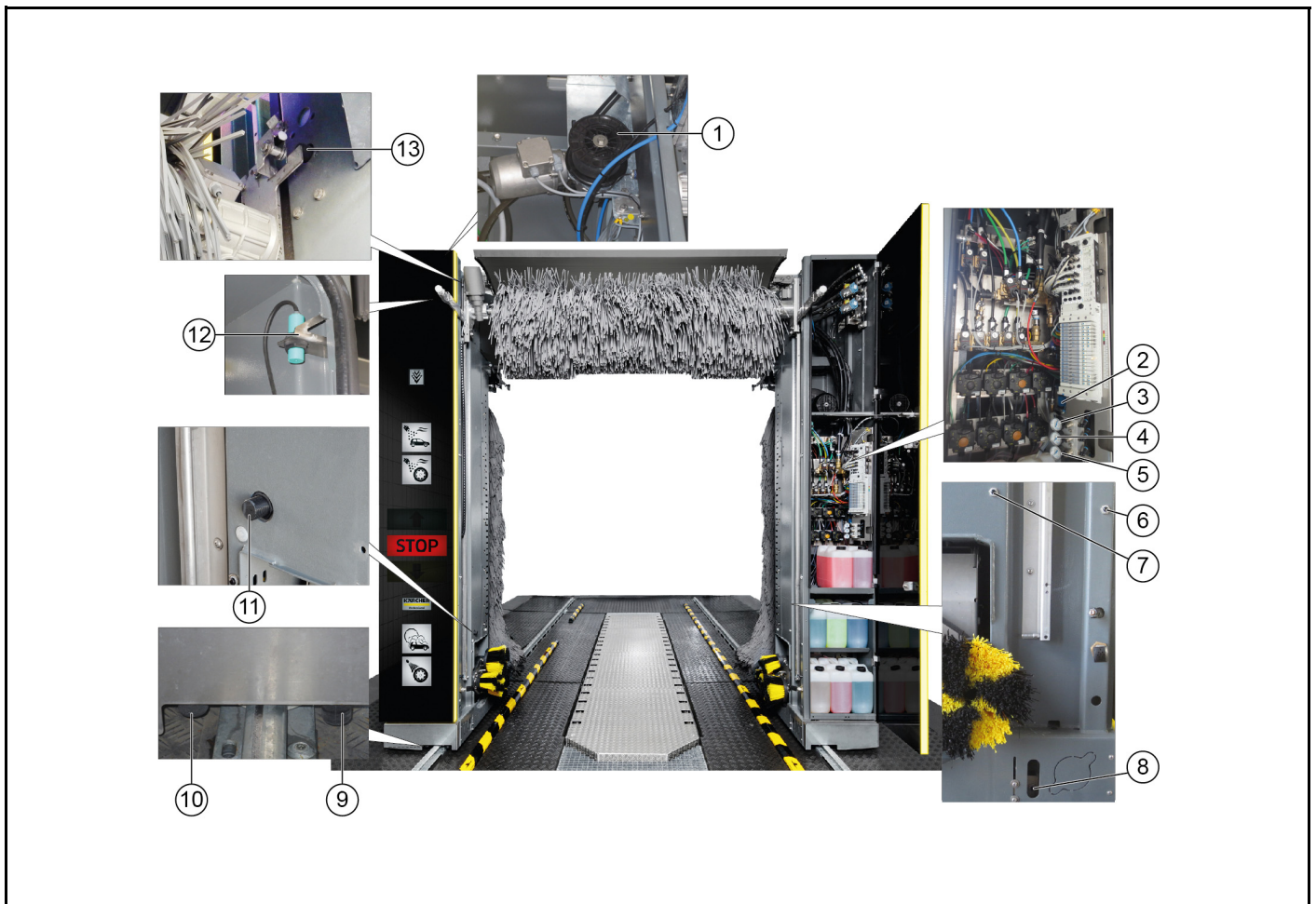
ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de regimul manual

Nu utilizați regimul manual pentru spălarea vehiculelor.

1. Deplasați vehiculul din instalație.
2. Asigurați-vă că în instalație nu se află persoane și animale.
3. Conectați instalația.

4. Selectați regimul manual pe ecran.
5. Deplasați componentele instalației.
6. Deconectați instalația și asigurați-o împotriva reconectării.
7. Executați lucrările de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.



- ① Cureau de antrenare și disc de curea, perie de acoperiș
- ② Unitate de întreținere
- ③ Înclinarea reductorului de presiune la periile laterale
- ④ Fixarea reductorului de presiune la periile laterale
- ⑤ Reductor de presiune, spălarea roților
- ⑥ Barieră luminoasă, poziția vehiculului 1
- ⑦ Barieră luminoasă, poziția vehiculului 2
- ⑧ Barieră luminoasă pentru recunoașterea roților
- ⑨ Opritor final, deplasare portal, început
- ⑩ Opritor final, deplasare portal, sfârșit
- ⑪ Opritor final, perie de acoperiș, jos
- ⑫ Opritor final, comutator de ușă, stâlp 1
- ⑬ Opritor final, perie de acoperiș, sus

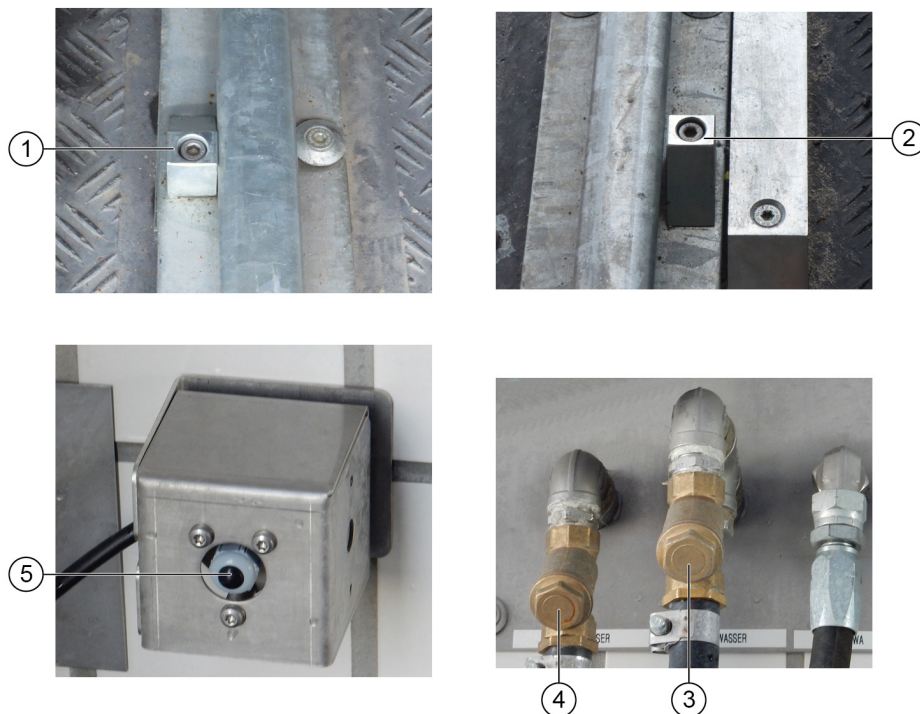
Privire de ansamblu asupra portalului spate



- ① Comutator la suprasarcină, deflecție, perie laterală
- ② Barieră luminoasă, uscător de acoperiș
- ③ Curea de antrenare și disc de curea, uscător de acoperiș

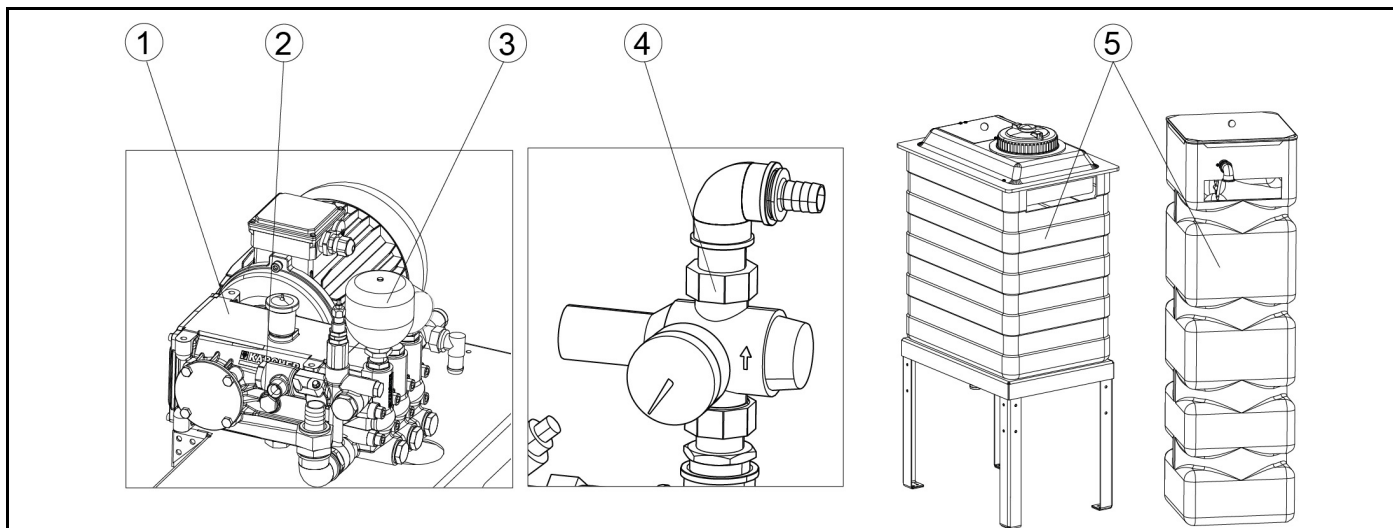
- ④ Opritor final, uscător de acoperiș, sus
- ⑤ Opritor final, uscător de acoperiș, jos

Privire de ansamblu asupra halei



- ① Opritor mecanic final, poziție finală ieșire portal
- ② Opritor mecanic final, poziție finală intrare portal
- ③ Colector de impurități pentru apă proaspătă
- ④ Colector de impurități pentru apă reciclată
- ⑤ Bariere luminoase la hală, intrare și ieșire

Prezentarea generală a spațiului de mașini



- ① Pompă de înaltă presiune
 ② Indicator al nivelului de ulei
 ③ Acumulator de presiune

- ④ Dispozitiv de reducere a presiunii
 ⑤ Rezervor de apă proaspătă

Plan de întreținere zilnic

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Buton oprire de urgență Comutator de siguranță	Verificați	Porniți programul de spălare, apăsați butonul de oprire de urgență sau comutatorul de siguranță, instalația trebuie să se oprească, apoi porniți din nou instalația, consultați capitolul Pornirea după oprirea de urgență.	Utilizator
Semne cu instrucțiuni de operare și utilizare conform destinației	Verificați instrucțiunile pentru clienții cu autoservire (numai pentru instalațiile cu autoservire)	Verificați semnele pentru a vă asigura că sunt complete și ușor de citit. Înlocuiți semnele deteriorate.	Utilizator
Recipiente pentru produse de curățare și îngrijire	Verificați nivelul de umplere	Reumpleți dacă este necesar sau înlocuiți.	Utilizator
Furtun de înaltă presiune de la pompa de înaltă presiune la instalația de spălare	Verificați	Inspectați furtunurile pentru a nu fi deteriorate. Schimbați imediat furtunurile defecte. Pericol de accidentare.	Utilizator
Duze de pulverizare/site	Verificați să nu existe blocaje	Inspecție vizuală (evaluați schema de pulverizare), curățați dacă este necesar.	Utilizator
	Remediarea blocajului	Atenție, nu schimbați duzele între ele. Deșurubați individual duzele pentru a nu le schimba între ele. Curățați-le cu aer comprimat sau puneți-le într-o soluție de curățare și apoi curățați cu o perie sau cu un ac. Reînșurubați duzele.	Utilizator
Bariere luminoase	Verificați dacă există murdărire, curățați dacă este necesar	Pentru murdăria ușoară, ștergeți barierele luminoase cu o cârpă umedă fără detergent la o presiune ușoară. Dacă există mai multă murdărie, pulverizați cârpa cu un detergent delicat.	Utilizator
Comutator limitator	Inspecție vizuală	Verificați deteriorările mecanice și poziția fixă.	Utilizator
Perii laterale, perie pentru acoperiș, perii pentru roată	Verificați să nu existe obiecte străine	Inspecție vizuală, scoateți obiectele străine existente, curățați periile murdare cu un sistem de curățare de înaltă presiune.	Utilizator
Circuite de clătire și pulverizare	Verificare alimentare cu apă	În modul spălare, verificați dacă există suficiență apă pentru spălarea vehiculului. O cantitate prea mică sau inexistentă de apă poate cauza deteriorarea vehiculului care trebuie spălat.	Utilizator
Semafor de poziționare	Verificarea funcționării	Întrerupeți barierele luminoase „poziție 1” și „poziție 2”, pentru poziția barierele luminoase, consultați capitolul Prezentate generală a întreținerii. Semaforul de poziționare trebuie să afișeze semnalele corespunzătoare.	Utilizator

Program de întreținere săptămânal sau după 500 de spălări de vehicule

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Perie cilindrică pentru acoperiș Perie cilindrică laterală	Inspecție vizuală	Verificați rotirea axului periei. Verificați periele și poziția fixă a postului de conducere. Verificați uzura perilor. Lungimea minimă a periei = stare nouă minus 50 mm Dacă este necesar, înlocuiți periele.	Utilizator
Furtunuri și țevi ale conductei de alimentare	Inspecție vizuală	Verificați etanșeitatea.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Pompă de înaltă presiune (n)	Verificați etanșeitatea	Verificați etanșeitatea pompei și a punctelor de scurgere. În cazul în care pierdeți ulei sau se scurg mai mult de 10 picături de apă pe minut, contactați serviciul de relații cu clienții.	Utilizator
	Verificați nivelul uleiului	Nivelul de referință în mijlocul indicatorului de nivel de ulei. Completați cu ulei dacă este nevoie (nr. de ordine 6.288-020.0) și contactați imediat serviciul de relații cu clienții.	Utilizator
	Verificați acumulatorul de presiune	Dacă pompa de înaltă presiune vibrează, acumulatorul de presiune este defect. Informați unitatea de service.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Rezervor de apă proaspătă	Verificați supapa flotantă	Verificați funcționarea supapei flotante (consultați „Lucrări de întreținere”).	Utilizator
Centrul de comandă cu afișaj	Curățare/întreținere	Ștergeți suprafața cu o lavetă umedă, iar dacă este foarte murdară, pulverizați pe lavetă un agent de curățare și curățați	Utilizator
Instalație frontală cu panouri/sticlă	Curățați	Pulverizați suprafața cu un agent de curățare acid și curățați cu un tampon moale, clătiți cu apă curată și îndepărtați cu ajutorul unei raclete pentru geamuri	Utilizator

Plan de întreținere după 1000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Rolele de ghisare ale roților periei laterale	Inspecție vizuală	Verificați jocul prin deplasarea perilor laterale. Dacă există un joc prea mare între cărucior și ghidaj, anunțați serviciul de relații cu clienții.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Șuruburi ale șinelor de ghidare ale periei de acoperiș și ale uscătorului de acoperiș	Retragere	Verificați strângerea șuruburilor și, dacă este necesar, strângeți-le din nou. Cuplu de strângere 25 Nm	Utilizator Serviciul de relații cu clienții

Program de întreținere lunar sau după 2 000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Unitate de întreținere	Curățarea filtrului	Opriti aerul comprimat și scoateți și puneți din nou sub presiune manual instalația de spălare a roților până la reducerea presiunii. Verificați cu manometrul pentru a vă asigura că instalația nu este sub presiune. Deșurubați carcasa filtrului, scoateți cartușul filtrului, curățați filtrul cu aer comprimat, montați la loc filtrul, înșurubați carcasa filtrului.	Utilizator
Filtru pentru apa uzată și apa proaspătă	Curățați	Opriti alimentarea cu apă, deșurubați capacul filtrului de protecție împotriva murdăriei, scoateți filtrul, clătiți filtrul cu apă, montați la loc filtrul, deșurubați capacul.	Utilizator
Dispozitiv de reducere a presiunii	Curățați sita	Consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”.	Utilizator
Perii de acoperiș și uscător de acoperiș	Inspecția vizuală a curelelor de transmisie	Verificați starea curelelor de transmisie și înlocuiți-le dacă este necesar.	Serviciul de relații cu clienții

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Toate comutatoarele de oprire	Verificați elementul de fixare și distanța	Măsurați distanța dintre comutatorul de oprire și indicatorul comutatorului folosind o lără de măsurare. Reglați comutatorul de oprire, dacă este necesar, prin reglarea celor două piulițe din plastic. Distanța între comutatoarele de oprire: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Acționați peria laterală de pe contor Ø12 mm = 3,0 / ± 0,1 mm • Ridicați peria de pe contor/uscător Ø12 mm = 3,5 / ± 0,1 mm 	Serviciul de relații cu clienții
Hală de spălare	Curățați	Permiteți ca suprafețele, cum ar fi pardoseala, pereții, plăcile să fie stropite prin pulverizare cu un agent de curățare acid, cu un agent de curățare cu ajutorul unui tampon moale (alb)	Utilizator

Plan de întreținere semestrial sau după 5000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Cabluri și furtunuri la: <ul style="list-style-type: none"> • Suport energetic sau • Lanț energetic sau • Ghidaj de cablu 	Inspecție vizuală	Starea furtunurilor și cablurilor. Etașarea furtunurilor și elementelor de fixare.	Utilizator
Perii laterale, perie de acoperiș, perii de roți	Curățare de bază	Pulverizați periile cu o soluție de curățat (precurățător sau soluție de curățat pentru hale), lăsați să acționeze și clătiți bine cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune și apă caldă la max. 40 °C	Utilizator

Program de întreținere anual sau după 10 000 de spălări

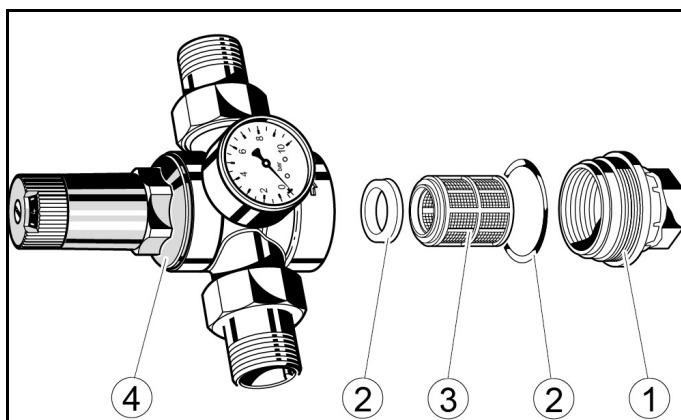
Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Structură cu autoservire	Verificați uzura angrenajului cu cremalieră		Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Perii pentru spălarea roților	Inspecție vizuală	Înlocuiți periile după aproximativ 15 000 de spălări. Înlocuirea periilor pentru spălarea roților: Desfaceți șuruburile din interiorul inelului cu perii, scoateți periile pentru spălarea roților, montați niște perii noi de spălare a roților și fixați-le cu șuruburile.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Instalație de înaltă presiune	Verificare de siguranță	Efectuați o verificare de securitate în conformitate cu instrucțiunile pentru distribuitorii de lichid.	Servicii de specialitate pentru clienți

Lucrări de întreținere

Curățați sита dispozitivului de reducere a presiunii

1. Închideți alimentarea cu apă.
2. Deșurubați capacul.

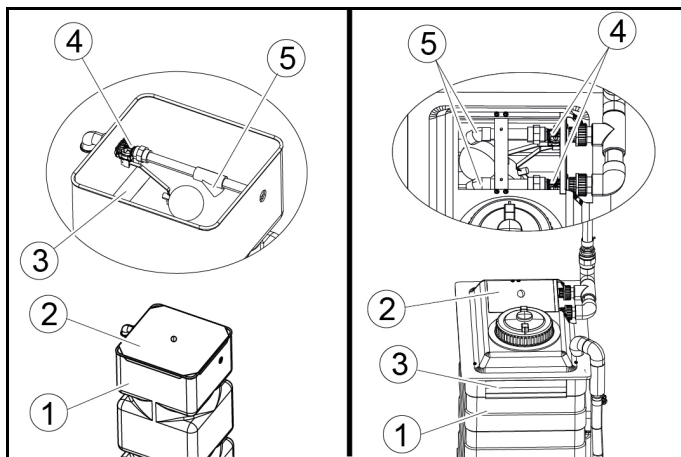
4. Introduceți sита în dispozitivul de reducere a presiunii. Asigurați-vă că garniturile sunt montate corect.
5. Înșurubați și strângeți capacul.



1. Capac
 2. Garnitură
 3. Sita
 4. Dispozitiv de reducere a presiunii
3. Scoateți sита și clătiți cu apă.

Verificați supapa flotantă

1. Verificați dacă există scurgeri de apă din orificiul de preaplin.



- ① Rezervor de apă proaspătă
- ② Capac
- ③ Orificiul de preaplin
- ④ Supapă flotantă
- ⑤ Orificiu

2. Scoateți capacul rezervorului de apă proaspătă.
3. Verificați dacă supapa flotantă se închide complet când rezervorul de apă proaspătă este plin.

Indicație

Dacă supapa flotantă este complet închisă, nu iese apă din orificiul de scurgere.

4. Montați din nou capacul.

Remediarea defecțiunilor

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Grupuri vizate pentru remediarea defecțiunilor

Cine are voie să remedieze defecțiunile?

Utilizator

Lucrările cu indicația „Utilizator” pot fi efectuate numai de persoane instruite, care pot opera și întreține în siguranță instalația.

Electricieni

Electricienii sunt persoane care au o calificare profesională în domeniul electronic.

Serviciul clienți

Lucrările cu indicația „Serviciu clienți” pot fi efectuate numai de instalatorii serviciului de relații cu clienții Kärcher sau de instalatorii autorizați Kärcher.

Afișaje de defecțiune pe ecran

Indicație

Defecțiunile cu cauză și remediare sunt afișate textual pe ecran.

Eroare critică

SB2 Limitator de cursă illogic



Poz finală int-ext simultan
Verificare limitator de cursă
Informare service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mesaj
2 / 2



Remediați defecțiunea în funcție de afișaj și validați cu tasta OK.

Afișaje la semaforul de poziționare

Afișaj	Cod de semnalizare	Cauză	Remediere	Afișaj	Cod de semnalizare	Cauză	Remediere
	Intermitent alternativ	Regim manual activ	Mesaj		aprins	Avansare la poziție	Avansarea vehiculului
	aprins	Spălare în curs	Mesaj		aprins	Oprirea poziționării	Oprirea vehiculului
	aprins	Spălare oprită	Mesaj		aprins	Revenire la poziție	Revenirea vehiculului
	Intermitent alternativ	Eroare activă	Remediați eroarea		intermitent	Spălare încheiată	Scoaterea auto-vehiculului prin față
	Intermitent scurt	Deconectare de urgență activă	Stabiliți cauza și deblocați tasta de deconectare de urgență		intermitent	Spălare încheiată	Scoaterea auto-vehiculului prin spate

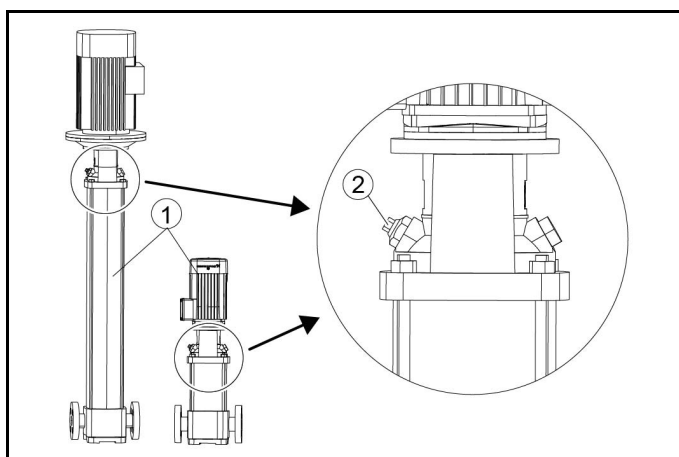
Defecțiuni fără afișare

Eroare	Cauză	Remediere	Responsabil
Eficiența spălării insuficientă	Substanță de curățare prea puțină sau lipsă Lipsa presiunii sau presiune insuficientă a aerului pe conducta de alimentare Perii uzate	<ul style="list-style-type: none"> Verificați nivelul de umplere cu substanță de curățare și completați, după caz, aerisiți pompa de dozare. Verificați presiunea aerului și, după caz, reglați (0,6 MPa (6 bar) la manometrul de la unitatea de întreținere). Curățați filtrul de aspirație a substanței de curățare, verificați conductele de substanță de curățare dacă prezintă urme de deteriorare. Verificați perii și dacă este cazul, înlocuiți-le. 	Operator
Pompa de înaltă presiune nu ajunge la presiunea dorită	Sistem de conducte laterale de aspirație Apă insuficientă	<ul style="list-style-type: none"> Verificați racordurile și furtunurile. Completați cu cantitatea de apă care lipsește. 	Utilizator, serviciul clienți
Indicatorul manometrului pompei de înaltă presiune se înclină foarte mult	Pompa aspiră aer Acumulatorul de presiune este defect	<ul style="list-style-type: none"> Verificați conducta de admisie. Înlocuiți acumulatorul de presiune. 	Serviciul de relații cu clienții
Se deschide supapa de siguranță a pompei de înaltă presiune	Duzele instalației de spălare sunt înfundate Furtun sau supapă de înaltă presiune înfundată	<ul style="list-style-type: none"> Verificați, curățați, înlocuiți duzele. Înlăturați blocajul. 	Utilizator Serviciul de relații cu clienții

Eroare	Cauză	Remediere	Responsabil
Din duze iese o cantitate prea mică de apă sau deloc	Filtrul de protecție împotriva murdăriei este înfundat Presiune insuficientă a apei Duză înfundată Aer în pompa de circulație Supapa magnetică sau conducta de alimentare este înfundată	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățați filtrul de protecție împotriva murdăriei ● Verificați presiunea de intrare a apei și pompele ● Curățați duzele cu aer comprimat ● Aerisiți pompa de circulație prin slăbirea șurubului de aerisire ● Verificați supapele magnetice și conductele de alimentare (apă și electricitate) și reparați-le dacă este nevoie 	Utilizator
După spălare, apa continuă să iasă pe la duze	Supapă magnetică murdară	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățarea supapelor magnetice 	Serviciul de relații cu clienții
Uscare insuficientă	Prea puțin sau prea mult agent de uscare Agent de uscare necorespunzător Presiune aer lipsă sau insuficientă	<ul style="list-style-type: none"> ● Creșteți sau reduceți dozajul ● Controlați nivelul detergentului ● Curățarea filtrului de aspirație ● Aerisirea pompei dozatoare ● Utilizați agent de uscare original de la Kärcher ● Verificați funcționarea suflantei uscătorului 	Utilizator
Peria de spălare a roților nu se rotește	Comutatorul de protecție a motorului din dulapul de comandă a declanșat Presiune de contact prea mare	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea comutatorului de protecție a motorului din dulapul de comandă ● Reducerea presiunii de contact la reductorul de presiune pentru spălarea roților 	Operator
Peria de spălare a roților se deplasează prea lent sau nu iese	Presiunea aerului lipsește sau este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea presiunii aerului, la nevoie, reglare ● Creșterea presiunii de contact la reductorul de presiune pentru spălarea roților 	Utilizator, serviciul clienții
Peria de spălare a roților se iese printr-un loc necorespunzător	Bariere luminoase murdare	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățarea barierelor luminoase, după caz, verificarea reglării 	Operator
Periile se murdăresc repede	Dozarea șamponului este prea redusă	<ul style="list-style-type: none"> ● Reglarea dozării șamponului ● Verificarea cantității de apă, după caz, reglare 	Operator
Tuburile duzelor pentru spălarea sub caroserie se pivotază prea încet / prea repede sau deloc	Presiunea aerului lipsește sau este prea mică Unitatea de pivotare este foarte murdară Reducerile sunt reglate incorect	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea presiunii aerului pe conducta de alimentare, după caz, reglare ● Curățarea unității de pivotare ● Reglarea reducerii 	Operator, serviciul de relații cu clienții
Instalația nu pornește	Eroare la alimentarea cu tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ● Asigurarea alimentării corecte cu tensiune în conformitate cu puterea de conectare 	Operator, electrician

Eliminare aer pompă centrifugă

1. Slăbiți șurubul de purjare.



- ① Pompă centrifugă
② Șurub de purjare

2. Scurgeri de apă, răsuțiți la loc șurubul de purjare.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Dimensiuni instalație				
Înălțime de spălare	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Înălțimea cadrului	mm	2900	3200	3500
Înălțime totală	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Lățimea cadrului	mm	3500	3500	3500
Lățime totală a periiilor laterale	mm	4040	4040	4040
Lățime totală a protecției împotriva stropirii	mm	4060	4060	4060
Adâncimea cadrului / Adâncimea cu perii rotative	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Lungime totală, hală scurtă	mm	2070	2070	2070
Lățimea instalației la înălțimea în oglindă	mm	2450	2450	2450
Lățimea instalației în zona de spălare a roților	mm	2100	2100	2100
Lățimea pistei șinelor de rulare	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Lățimea halei cu distanța de siguranță	mm	4500	4500	4500
Perii de spălare				
Diametrul periiilor, lateral	mm	975	975	975
Turația periiilor, lateral	1/min	107	107	107
Diametrul periiilor, acoperiș	mm	975	975	975
Turația periiilor, acoperiș	1/min	127	127	127
Viteza portalului	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Conexiune electrică				
Tensiune de rețea	V	400	400	400
Frecvență	Hz	50	50	50
Putere de conectare	kW	10-16	10-16	10-16
Siguranță preliminară max. comandă	A	35-50	35-50	35-50
Racord de alimentare cu apă				
Diametru nominal	țol	1	1	1
Presiune de curgere conform DIN 1988 (la 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Temperatură max.	°C	50	50	50
Racord de aer comprimat				
Diametru nominal	țol	1/2	1/2	1/2
Presiune	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consum / Spălare (fără dispozitiv de protecție împotriva înghețului, în funcție de program la vehicule cu lungime de 4,5 m)	l	50	50	50
Consum la protecție împotriva înghețului, cca	l	700	700	700
Valori calculate conform EN 60335-2-79				
Nivelul de zgomot în regim de spălare cu uscare	dB(A)	87	87	87
Nivelul de zgomot în regim de uscare	dB(A)	91	91	91
Modul de înaltă presiune la nivel sonor	dB(A)	86	86	86
Puterea acustică în regim de spălare cu uscare	dB(A)	101	101	101
Puterea acustică în regim de uscare	dB(A)	105	105	105
Puterea acustică a modulului de înaltă presiune	dB(A)	101	101	101
Incertitudinea	dB(A)	3	3	3

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Consum de apă și de substanță de curățare

Consumul de apă depinde de lungimea vehiculului, echiparea instalației și programul de spălare.

Valorile indicate sunt exemple pentru consumul la o spălare a vehiculului.

Indicație

Condiții cadru:

- Lungimea vehiculului 4,5 m

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei

modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Instalație de spălare

Tip: 1.534-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2009/125/CE + 2009/1781

Norme armonizate aplicate

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0


Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/11/01


Obsah


Všeobecné upozornenia	96
Ochrana životného prostredia.....	96
Bezpečnostné pokyny.....	96
Používanie v súlade s účelom	98
Prípojka vody	98
Príslušenstvo a náhradné diely.....	99
Popis zariadenia	99
Ovládacie prvky	102
Popis displeja.....	104
Uvedenie do prevádzky	106
Prevádzka	106
Vyradenie z prevádzky.....	109
Ošetrovanie a údržba	110
Pomoc pri poruchách.....	116
Záruka	118
Technické údaje	119
EÚ vyhlásenie o zhode	119

Všeobecné upozornenia

 Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a kapitolu Bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tento návod uschovajte pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

Ochrana životného prostredia

 Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

 Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Bezpečnostné pokyny

V prípade nesprávnej obsluhy alebo zneužitia hrozia pre personál obsluhy a iné osoby nebezpečenstvami vplyvom:

- vysokého tlaku vody
- vysokého elektrického napätia
- stlačeného vzduchu
- čistiacich prostriedkov

Aby sa zabránilo nebezpečenstvám pre osoby, zvieratá a majetok, tak pred prvou prevádzkou zariadenia si prečítajte nasledujúce dokumenty:

- návod na prevádzku vrátane všetkých bezpečnostných pokynov

- príslušné vnútroštátne predpisy zákonodarcu
- bezpečnostné informácie, ktoré sú priložené k používaným čistiacim prostriedkom

Uistite sa, že:

- ste porozumeli všetkým pokynom
- všetci používatelia zariadenia sú informovaní o pokynoch a porozumeli im

Všetky osoby, ktoré sa podieľajú na inštalácii, uvedení do prevádzky a obsluhu, musia:

- byť príslušné kvalifikované
 - byť oboznámené s návodom na prevádzku a dodržiavať ho
 - byť oboznámené s príslušnými predpismi a dodržiavať ich
- Zabezpečte, aby boli všetci používatelia v rámci samoobslužnej prevádzky pomocou jasne viditeľných informačných štítkov informovaní o:
- možných nebezpečenstvách
 - bezpečnostných zariadeniach
 - obsluhu zariadenia

Prevádzkovateľ umývacej linky musí návod na prevádzku pri zohľadnení miestnych a personálnych skutočností pretransformovať na prevádzkové pokyny. Prevádzkové pokyny je nutné vhodným spôsobom (vyložením alebo vyvesením) zverejniť na pracovisku.

Stupne nebezpečenstva

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ **VÝSTRAHA**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ **UPOZORNENIE**

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Predpisy a smernice

Na prevádzku tohto zariadenia sa v Spolkovej republike Nemecko vzťahujú nasledujúce predpisy a smernice (dostupné prostredníctvom spoločnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Kolín):

- Predpisy o prevencii úrazov "Všeobecné predpisy" BGV A1
- Bezpečnosť umývacích liniek pre vozidlá EN 17281
- Nariadenie o prevádzkovej bezpečnosti (BetRSichV)

Umývacie linky pre vozidlá

Obsluhou, dohľadom, starostlivosťou, údržbou a kontrolou umývacích liniek pre vozidlá smú byť poverené len osoby, ktoré sú oboznámené s týmito prácami a návodom na prevádzku a zároveň boli poučené o nebezpečenstvách súvisiacich so zariadením.

Odpadová voda s obsahom minerálnych olejov

POZOR

Znečistenie životného prostredia vozidlami

Unikajúce oleje.

Chráňte pôdu a použitý olej likvidujte ekologickým spôsobom.

Zabráňte preniknutiu prevodových olejov a odpadovej vody s obsahom minerálnych olejov do pôdy alebo vôd.

Odpadovú vodu pred jej odvedením do kanalizácie upravte.

Dodržiavajte miestne platné zákonné ustanovenia a predpisy týkajúce sa odpadovej vody.

Samoobsluha

V prípade samoobslužných umývacích liniek musí byť počas prevádzkovej pohotovosti k dispozícii osoba, ktorá je oboznámená s umývacou linkou a v prípade poruchy dokáže pre odvrátenie prípadných nebezpečenstiev vykonať alebo iniciovať potrebné opatrenia.

Pre používateľa umývacej linky musia byť na mieste umývania umiestnené dobre viditeľné informácie o obsluhu a používaní umývacej linky v súlade s jej účelom.

Údržba a opravy

Údržbové práce a opravy sa smú zásadne vykonávať len pri vypnutej umývacej linke.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo v dôsledku zdraviu škodlivých látok v čistiacich prostriedkoch

Dbajte na informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov čistiacich prostriedkov.

Dodržiavajte predpísané ochranné opatrenia.

Používajte predpísaný ochranný odev, ku ktorému patria napríklad ochranné okuliare a ochranné rukavice.

POZOR

Zvýšené nebezpečenstvo vzniku korózie v dôsledku používania nevhodných čistiacich prostriedkov

V zariadení nesmiete spracovávať nasledujúce čistiace prostriedky:

Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na čistenie umývacej haly.

Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na vonkajšie čistenie umývacej linky.

Kyslé čistiace prostriedky.

Čistiace prostriedky, ktoré sa na vozidlo nanášajú pomocou samostatného zariadenia (napr. čistiace prostriedky na ráfiky).

Prostriedky na úpravy odpadovej vody.

Vstup do portálovej umývacej linky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku vstupu do portálovej umývacej linky

Neoprávneným osobám zakážte vstup do portálovej umývacej linky.

Jasným a trvalým spôsobom poukážte na zákaz vstupu.

Nebezpečenstvo pošmyknutia sa

POZOR

Nebezpečenstvo pošmyknutia sa vplyvom mokra

Pri vstupovaní do zariadenia používajte vhodnú obuv a pohybujte sa opatrne.

Pomocou vhodných a trvalých značiek upozorníte zákazníkov na nebezpečenstvo pošmyknutia sa.

Obsluha zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvá v dôsledku nesprávnej obsluhy

Osoby, ktoré ovládajú zariadenie, musia:

byť poučené o zaobchádzaní so zariadením, disponovať dokladom o svojich schopnostiach týkajúcich sa obsluhy,

byť výslovne poverené používaním.

Návod na prevádzku musí byť prístupný všetkým členom personálu obsluhy.

Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú obsluhovať zariadenie. Výnimkou sú učni starší ako 16 rokov, ktoré pracujú pod dozorom.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zakopnutia vplyvom predmetov alebo prírodných vedení nachádzajúcich sa na zemi

Pred uvedením zariadenia do prevádzky odstráňte predmety nachádzajúce sa na mieste umývania.

Nebezpečenstvo mrazu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení vplyvom tvorby ľadu v zariadení

Pri nebezpečenstve mrazu vypustíte zo zariadenia vodu.

Komunikácie pre všetky osoby udržiavajte v takom stave, aby sa na nich nešmýkalo (napr. podlahové vykurovanie, štrk).

Pracovisko

Zariadenie sa uvádza do prevádzky na ovládacom paneli alebo na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.

- Pred umývaním vozidla ho pasažieri musia opustiť.
- Počas procesu umývania je zakázané vstupovať do zariadenia.

Zdroje nebezpečenstva

Všeobecné nebezpečenstvá

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom unikajúceho stlačeného vzduchu, vody pod vysokým tlakom na výstupe z dýzy a odlietavajúcich častíc nečistôt alebo podobných predmetov v oblasti rotujúcich kief!

Uvoľňujúce sa častočky nečistôt alebo predmety môžu poraniť osoby alebo zvieratá.

Stlačený vzduch alebo voda pod vysokým tlakom môžu byť aj pri vypnutom zariadení ešte stále pod tlakom.

Na podlahe haly sa nesmú nachádzať voľne ležiace predmety.

Zariadenie so stlačeným vzduchom resp. vysokotlakový systém obsluhujte opatrne.

Pri údržbových prácach používajte ochranné okuliare.

Nebezpečenstvo výbuchu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti priestorov ohrozených výbuchom. Výnimkou sú zariadenia, ktoré sú na takéto účely výslovne určené a ktoré disponujú príslušným označením

Ako čistiace prostriedky nepoužívajte žiadne výbušné alebo jedovaté látky, medzi ktoré patria napr.:

- benzín
- vykurovací olej alebo nafta
- rozpúšťadlo
- kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá
- kyseliny
- acetón

Upozornenie

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

Poškodenia sluchu

Zvuky vychádzajúce zo zariadenia sú pre zákazníka umývacej linky bezpečné, pretože predstavujú len krátkodobé zaťaženie.

Upozornenie

Na strane vjazdu dosahuje hladina hluku pri prevádzke sušiča hodnotu 91 dB(A).

⚠ VÝSTRAHA

Poškodenia sluchu pre personál obsluhy pri prevádzke sušiča

Pri prevádzke sušiča používajte ochranu sluchu.

Poškodenia sluchu v dôsledku vysokej hlasitosti v strojovni

Pri zdržiavaní sa v strojovni používajte vhodnú ochranu sluchu.

Nebezpečenstvá súvisiace s elektrickou energiou

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Vlhkými rukami sa nikdy nedotýkajte elektrických komponentov a vedení.

Dbajte na to, aby prejazdom, stlačením, vytrhnutím alebo podobným spôsobom nemohlo dôjsť k poškodeniu elektrických prírodných vedení alebo predĺžovacích káblov.

Chráňte káble pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické prístroje alebo zariadenia.

Všetky diely vedúce elektrický prúd v pracovnej oblasti chráňte pred prúdmi vody.

Zariadenie pripájajte len k riadne uzemneným zdrojom elektrického prúdu.

Vykonávaním všetkých prác na elektrických častiach zariadenia poverte výlučne odborného elektrikára.

Látky ohrozujúce zdravie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené látkami ohrozujúcimi zdravie.

Bezpodmienečne dodržiavajte priložené a vytlačené upozornenia pre čistiace prostriedky.

Nikdy nepite vodu vychádzajúcu zo zariadenia! V dôsledku prímiešaných čistiacich prostriedkov nedosahuje kvalitu pitnej vody. Ak na prevádzku zariadenia používate úžitkovú vodu, tak dbajte na predpisy výrobcu zariadenia na úpravu vody, ktoré sa týkajú zabráňovania tvorbe zárodkov.

Zabezpečte, aby sa látky, ktoré sa pri všeobecne bežnom vonkajšom čistení vozidiel (napr. ťažké kovy, pesticídy, rádioaktívne látky, fekálie alebo nákazlivé látky) nevyskytujú, nedostali do umývacej linky.

Nebezpečenstvo v dôsledku výpadku prúdu

Konstruktívne opatrenia vylučujú možnosť nekontrolovaného opätovného spustenia zariadenia po výpadku prúdu.

Ohrozenie životného prostredia vplyvom odpadovej vody

Dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa likvidácie odpadovej vody.

Opravy a dohľad

Pre zaistenie bezpečnej prevádzky zariadenia a prevenciu vzniku nebezpečenstiev pri údržbe, dohľade a kontrole je nutné dodržiavať príslušné pokyny.

Údržba a opravy

Údržbové práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaná osoba v pravidelných časových intervaloch v súlade s údajmi výrobcu. Prítom je nutné dodržiavať existujúce ustanovenia a bezpečnostné požiadavky. Vykonávaním prác na elektrických zariadeniach zariadenia poverte výlučne odborného elektrikára.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

Dohľad

Bezpečný stav tejto umývacej linky je nutné pred prvým uvedením do prevádzky a potom minimálne raz za 6 mesiacov nechať skontrolovať kvalifikovanou osobou.

Táto kontrola zahŕňa najmä nasledujúce body:

- Vizuálna kontrola z hľadiska viditeľného vonkajšieho opotrebenia resp. poškodenia
- Kontrola funkčnosti
- Každodenná kontrola kompletnosti a účinnosti bezpečnostných zariadení v prípade samoobslužných zariadení pred za-

čiatkom prevádzky. V prípade zariadení pod dohľadom kontrola podľa potreby, minimálne však raz mesačne.

Používanie originálnych dielov

Používajte výhradne originálne diely od výrobcu alebo ním odporúčané diely, pretože v opačnom prípade zanikajú nároky vyplývajúce zo záruky.

Dbajte na všetky bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa používania, ktoré sú priložené k týmto dielom.

Sem patria:

- Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu
- Diely príslušenstva
- Prevádzkové látky
- Čistiace prostriedky

Bezpečnostné zariadenia

Vysokotlakové čerpadlá na napájanie zariadenia na umývanie podvozka a vysokotlakového umývania majú nasledujúce bezpečnostné zariadenia.

Bezpečnostný ventil

Bezpečnostný ventil sa otvorí pri prekročení povoleného prevádzkového tlaku a voda bez tlaku vyteká von.

Používanie v súlade s účelom

Táto umývacia linka je výhradne určená na vonkajšie čistenie osobných vozidiel so sériovou výbavou a uzatvorených dodávkových vozidiel.

K používaniu v súlade s účelom patria aj nasledujúce body:

- Dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v tomto návode na prevádzku.
- Dodržiavanie všetkých pokynov týkajúcich sa revízií a údržby.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vozidiel pri používaní kief CareTouch

Ak používate kiefy CareTouch, tak zariadenie vybavte nastavbovou vysokotlakovou súpravou, alebo vykonajte predbežné očistenie vozidiel.

Dodržiavanie rozmerov

Aby sa predišlo poškodeniam vozidiel a umývacej linky, tak čistiť sa smú len osobné vozidlá a uzatvorené dodávkové vozidlá, ktoré príslušne spĺňajú uvedené hraničné rozmery, pozrite si kapitolu *Technické údaje*.

Prípojka vody

Pre ochranu siete s pitnou vodou musí byť v súlade s normou EN 1717 medzi zariadením a sieťou s pitnou vodou nainštalované oddelenie siete podľa kategórie 5.

Inštalácia

Inštaláciu zariadenia musí vykonať kvalifikovaný odborný personál. Pri inštalácii je nutné dodržiavať miestne platné bezpečnostné ustanovenia (napr. vzdialenosti medzi zariadením a budovou).

Predvídateľné nesprávne používanie

Akékoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné.

Obslužný personál je zodpovedný za ohrozenia, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného použitia. Používanie na iné účely než tie, ktoré sú uvedené v tejto dokumentácii, je zakázané.

POZOR

Vecné škody na vozidlách a zariadení v dôsledku nedodržiavania hraničných rozmerov vozidiel

Dodržiavajte uvedené hraničné rozmery vozidiel, pozrite si kapitolu *Technické údaje*.

Portálová umývacia linka nie je vhodná na čistenie nasledujúcich typov vozidiel:

- Špeciálne motorové vozidlá, akými sú napríklad vozidlá so strešnými nadstavbami alebo alkovňami nachádzajúcimi sa nad čelným alebo zadným sklom
- Stavebné stroje
- Vozidlá s príviesom
- Dvojkolesové a trojkolesové vozidlá

- Vozidlá s dvojmontážou kolies
- Pikapy (voliteľne vybavenie)
- Kabriolety s otvorenou strechou
- Kabriolety so zatvorenou strechou bez dokladu od výrobcu o vhodnosti pre umývacie linky

Pri nedodržaní týchto pokynov výrobca zariadenia neručí za nasledujúce škody, ktoré v dôsledku toho vzniknú:

- Zranenia osôb
- Vecné škody
- Zranenia zvierat

Nevhodný čistiaci prostriedok

POZOR

Zvýšené nebezpečenstvo vzniku korózie v dôsledku použitia nevhodných čistiacich prostriedkov

V zariadení sa nesmú spracovávať nasledujúce čistiace prostriedky:

- Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na čistenie umývacej hally.
- Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na vonkajšie čistenie umývacej linky.
- Kyslé čistiace prostriedky.
- Čistiace prostriedky, ktoré sa na vozidlo nanášajú pomocou samostatného zariadenia (napr. čistiace prostriedky na ráfiky).
- Prostriedky na úpravy odpadovej vody.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Popis zariadenia

Prehľad zariadenia na strane vjazdu



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Stĺp 1 ② Dýzy na zavlažovanie kief (okruh A1 / A2 / A3 voliteľne namiesto C3) ③ Strešná kefa ④ Stĺp 2 ⑤ Vysokotlakové ventily ⑥ Pneumatický ventilový terminál ⑦ Dávkovacie čerpadlá ⑧ Údržbová jednotka ⑨ Redukčný ventil ⑩ Čistiace a ošetrovacie prostriedky ⑪ Podvozok ⑫ Dýzy pre čerstvú vodu, chemický pomocný sušiaci prostriedok a vosk (okruh A1) ⑬ Dýzy pre penu na disky / predbežné ostrekovanie diskov ⑭ Zariadenie na umývanie kolies | <ul style="list-style-type: none"> ⑮ Vysokotlaková dýza umývania kolies / čistenia podbehov kolies ⑯ Dýzy pre penu, odstraňovanie hmyzu, Intensiv Basic (okruh B2) ⑰ Dýzy pre úžitkovú vodu, šampón (okruh B1) ⑱ Vysokotlakové dýzy ⑲ Pojazdové kofajnice ⑳ Indikácia fázy umývania ㉑ Semafor pre nastavenie polohy |
|--|--|



- ① Bočná kefa 2
- ② Strešná kefa
- ③ Dýzy pre leštenie (okruh C3)
- ④ Dýzy pre čerstvú vodu, chemický pomocný sušiaci prostriedok a vosk (okruh C2)
- ⑤ Dýzy pre úžitkovú vodu, šampón (okruh C1)
- ⑥ Motor strešného dýchadla
- ⑦ Rotačný motor bočnej kefy 2
- ⑧ Strešný sušič
- ⑨ Rotačný motor bočnej kefy 1
- ⑩ Bočná kefa 1

Štandardné vybavenie

Bočné kefy

Rotujúce bočné kefy čistia vozidlo z boku a v prednej i zadnej oblasti.

Strešná kefa

Rotujúca strešná kefa odstraňuje nečistoty z hornej strany vozidla.

Zariadenie na umývanie kolies (tanierová kefa)

Pre dôkladné očistenie diskov je umývací linka vybavená dvomi zariadeniami na umývanie kolies. Poloha kolies je snímaná svetelnou závorou.

Rotujúce kefy sú pneumatikami pritlačané k disku.

Zavlažovanie kief zaisťuje dýza, ktorá sa nachádza v strede každej kefy.

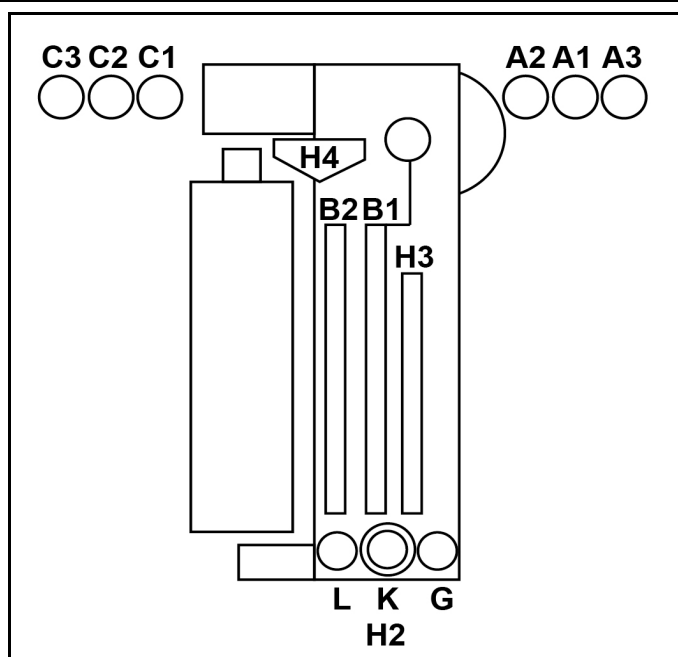
Upozornenie

Voliteľne je k dispozícii výškovo nastaviteľné zariadenie na umývanie kolies.

Dýzy a postrekovacie oblúky

Pomocou dýz a postrekovacích oblúkov sa na vozidlo aplikuje úžitková a čerstvá voda.

V závislosti od programu umývania sa voda mieša s čistiacimi a ošetrovacími prostriedkami.



A1 = čerstvá voda, chemický pomocný sušiaci prostriedok (CTH), vosk

A2 = úžitková voda, šampón

A3 = leštenie (voliteľné, namiesto C3)

B1 = úžitková voda, šampón

B2 = pena, hmyz, Intensiv Basic

C1 = úžitková voda, šampón

C2 = čerstvá voda, CTH, vosk

C3 = leštenie

G = predbežné ostrekovanie diskov

L = odstraňovač dechtu

K = leštenie pneumatík

H 2 = vysokotlakové umývanie kolies

H 3 = bočné vysokotlakové dýzy

H4 = vysokotlakové dýzy pre strechu

Penové umývanie

Čistiaci prostriedok určený na predbežné čistenie sa pre predĺženie doby pôsobenia nanáša vo forme peny.

Lapače nečistôt

Lapače nečistôt zachytávajú čiastočky, ktoré by mohli upchať dýzy.

Dávkovacie čerpadlá

Dávkovacie čerpadlá primiešavajú do vody čistiace a ošetrovacie prostriedky.

Bočné dýzy sušiča

Z dýz sušiča prúdi vzduch potrebný pre osušenie bočných strán vozidla.

Strešný sušič

Nosníky s dúchadlami sušiča sú vedené pozdĺž obrysu vozidla. Zabudované ventilátora vytvárajú prúd vzduchu potrebný pre osušenie vozidla.

Semafor pre nastavenie polohy

Semafor pre nastavenie polohy má nasledujúce funkcie:

- Nastavenie polohy vozidla pred umytím.
- Zobrazenie smeru výjazdu po umytí.
- Indikácia porúch.

Svetelné závory

Svetelné závory slúžia na snímanie nasledovného:

- poloha a obrysy vozidla.
- poloha kolies vozidla.

Čistiace a ošetrovacie prostriedky

Kanistre na čistiace a ošetrovacie prostriedky a dávkovacie čerpadlá sa nachádzajú v stĺpe 2.

Do stĺpu 2 možno umiestniť maximálne 8 kanistrov.

Ak je potrebných viac kanistrov, tak napájanie možno voliteľne realizovať z technickej miestnosti.

Nasávacie hadice, kanistre a príslušné dávkovacie čerpadlá sú označené rovnakými farbami *Označenie dávkovacích čerpadiel.*

Názov	Označenie	Spotreba	Obj. č.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15 - 25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10 - 14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7 - 10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8 - 10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8 - 12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10 - 15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* veľkosť balenia 10 litrov

** veľkosť balenia 20 litrov

Typový štítok

Na typovom štítku sú uvedené najdôležitejšie údaje o zariadení.

Riadiaca skriňa

Riadiaca skriňa zariadenia sa nachádza na napájacom rozdeľovači.

Napájací rozdeľovač

Na napájacom rozdeľovači sa nachádza hlavný spínač zariadenia.

Napájací rozdeľovač sa nachádza mimo umývacej linky v technickej miestnosti alebo na inom vhodnom mieste v blízkosti umývacej linky.



- 1 Napájací rozdeľovač
- 2 Kľúčový spínač, pozrite si *Nadstavbová súprava - platobné systémy*
 - 0 = vypnutie zariadenia
 - 1 = obsluha prostredníctvom čítačky kariet pre umývacie linky
 - 2 = obsluha prostredníctvom čítačky kariet pre umývacie linky a ovládacieho panela (displej)
- 3 Hlavný spínač, pozrite si *Hlavný spínač*

Núdzové vypnutie

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

Tlačidlá "NÚDZOVÉ VYPNUTIE" sa nachádzajú:

- na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.
- na ovládacom paneli.
- voliteľne na vstupe do umývacej haly, ak sa tam nenachádza ovládací panel alebo čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov.

Miesto ovládania

Umývacia linka sa dodáva s:

- ovládacím panelom s displejom
- s čítačkou kariet pre umývacie linky/čítačkou kódov (voliteľná výbava)

Zaistenie proti prevráteniu

Mechanické zaistenie udržiava zariadenie na pojazdrových koľajniciach aj v prípade nesprávneho konania zo strany zákazníka.

Voliteľné prvky

Čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov

Pre prevádzku umývacej linky so samoobsluhou sa používa čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov.

Upozornenie

Karty pre umývacie linky/kódy, ktoré sú potrebné pre prevádzku, sú naprogramované na príslušné zariadenie.

Prípojka pre úžitkovú vodu

Prípojka pre úžitkovú vodu umožňuje používanie dažďovej vody alebo recyklovanej vody ako čiastočnej náhrady čerstvej vody.

Planétové zariadenie na umývanie kolies

Namiesto tanierovej kefy je planétové zariadenie na umývanie kolies vybavené 3 kefami.

Výškovo nastaviteľné zariadenie na umývanie kolies

Zariadenia na umývanie kolies môžu byť navyše vybavené nastavovaním výšky.

Čistenie podbehov kolies

Prúdy vody z 2 prídavných dýz na každom zariadení na umývanie kolies čistia podbehy kolies a prahy vozidla.

Zariadenie na umývanie podvozka

Pomocou zariadenia na umývanie podvozka možno umývať spodnej časti vozidla. Pre tento účel sa voda pod vysokým tlakom pomocou dvoch otočných dýzových rúrok strieka na celú spodnú časť.

Predbežné ostrekovanie (uvoľnenie hmyzu)

Pomocou dýz na predbežné ostrekovanie sa na prednú polovicu vozidla aplikuje pena. Pena sa vytvára z vody, prostriedku na predbežné ostrekovanie a stlačeného vzduchu.

Intensivbasic

Zo stacionárnych dýz sa na vozidlo aplikuje chemický prostriedok na predbežné čistenie.

Pena sa vytvára z vody, prostriedku na predbežné ostrekovanie a stlačeného vzduchu.

Pena na disky

Pomocou 2 stacionárnych penových dýz sa na disky strieka zmes vody a čistiaceho prostriedku spenená pomocou stlačeného vzduchu.

Vysokotlakové umývanie

Pomocou vysokotlakového umývania sa z povrchu vozidla odstraňujú hrubé nečistoty. HD čistenie vďaka minimalizácii nebezpečenstva vzniku škrabancov spôsobených zrnčkami piesku alebo podobnými prvkami výrazne prispieva k čisteniu, ktoré je šetrné k laku.

K dispozícii sú rôzne vyhotovenia:

- Pracovný tlak 16 barov (1,6 MPa)
- Pracovný tlak 60 barov (6 MPa)
- Pracovný tlak 70 barov (7 MPa), vysokotlakové čerpadlo on-board (v portáli)

Penový vosk

Z dýz pre pomocný sušiaci prostriedok sa na vozidlo pred procesom sušenia aplikuje penový vosk.

Studený vosk

Z dýz pre studený vosk sa na vozidlo strieka voda zmiešaná s voskom. Je možné si zvoliť 2 rôzne studené vosky (vosk 1 a vosk 2).

Ohrievanie pre čistiace prostriedky

Ohrievanie pre čistiace prostriedky sa nachádza v napájaní čistiacimi prostriedkami v stĺpe 2.

Zariadenie na ochranu pred mrazom

Umývacia linka môže byť vybavená zariadením na ochranu pred mrazom:

Pri nebezpečenstve mrazu automaticky dôjde k vyfúknutiu vody zo systému vedení.

Proces vyfukovania je riadený termostatom.

Zariadenie s reverznou osmózou

Prostredníctvom dýz pre pomocný sušiaci prostriedok sa na vozidlo aplikuje demineralizovaná voda (zo zákazníkovo alebo voľiteľne dostupného zariadenia s reverznou osmózou) alebo čerstvá voda s pridaným pomocným sušiacim prostriedkom.

Penové leštenie

Pomocou 2 stacionárnych penových dýz sa na vozidlo strieka zmes vody a čistiaceho prostriedku spenená pomocou stlačeného vzduchu. Následne sa vykonáva leštenie pomocou umývacích kief.

Bezpečnostné spínače

Bezpečnostné spínače sú potrebné vtedy, keď nie je možné dodržať bezpečnostné vzdialenosti medzi umývacou linkou a pevne nainštalovanými prvkami (napr. steny, stĺpy, umývadlá). Bezpečnostné spínače zabraňujú uviaznutiu osôb medzi zariadením a stenou.

Keď sa bezpečnostný spínač dotkne prekážky, tak dôjde k okamžitému zastaveniu umývacej linky.

Upozornenie

V prípade zastavenia zariadenia bezpečnostným spínačom skontrolujte príčinu a zabezpečte jeho reset autorizovaným odborným personálom.

Ochrana proti ostriekaniu

Vďaka ochrane proti ostriekaniu sú plochy hraničiace s miestom umývania chránené pred nečistotami a vodou odstreknúcou z rotujúcich bočných kief.

Ochrana proti ostriekaniu je upevnená na vonkajších plochách podvozku a stĺpov.

Usmerňovače kolies

Úlohou usmerňovačov kolies je zaručiť zarovnanie vozidla na stred. Zabraňujú odstaveniu vozidla príliš ďaleko od stredu.

Reset na diaľku

Funkcia Reset na diaľku umožňuje pomocou príkazu cez rozhranie presunúť umývací portál do základnej polohy. Funkciu možno aktivovať pomocou samostatného parametra v riadení zariadenia.

- Vo všeobecnosti sa táto funkcia smie aktivovať len v krajinách alebo na miestach, kde je táto funkcia povolená.
- Na mieste musí byť nainštalované video monitorovanie, ktoré pokrýva celú oblasť umývacej haly, resp. celú dráhu presúvania zariadenia. Okrem toho sa musia uplatňovať aj prípadné predpisy platné v krajine/oblasti, v ktorej je zariadenie nainštalované.
- Osoba, ktorá vykonáva reset na diaľku, sa najprv musí prostredníctvom video monitorovania uistiť, že v dráhe presúvania zariadenia sa nenachádzajú žiadne osoby. Pri zadávaní príkazu musí príslušná osoba potvrdením bezpečnostného upozornenia (napr. vyskakovacie okno) preukázať, že zariadenia a jeho dráha presúvania sú kompletne voľné.
- Osoba, ktorá zariadenie napríklad prostredníctvom internetu integruje svojho systému, je zodpovedná za potrebnú bezpečnosť, resp. kybernetickú bezpečnosť. Na zariadení je nutné vykonať posúdenie rizík.

Riadenie brány

Riadenie brány na mieste inštalácie je ovládané riadením portálu pre osobné vozidlá pomocou správnych signálov pre proces umývania.

Rozlišuje sa medzi letným riadením brány a zimným riadením brány.

Letné riadenie brány

- Pred začatím umývania sú brány otvorené.
- Vozidlo môže vojsť.
- Pri začatí umývania sa brány zatvoria.
- Po ukončení umývania sa brány otvorí a zostanú otvorené.

Zimné riadenie brány

- Pred začatím umývania je vstupná brána zatvorená a pre umožnenie vjazdu vozidla sa musí otvoriť. Takéto otvorenie možno vykonať napríklad zasunutím karty pre umývacie linky do čítačky kariet pre umývacie linky.
- Pri začatí umývania (napr. stlačením tlačidla „Start“ na čítačke kariet pre umývacie linky) sa vstupná brána zatvorí.
- Po ukončení umývania sa otvorí výstupná brána a po výjazde vozidla sa znovu zatvorí.

Ovládacie prvky

Núdzové vypnutie

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“.

Tlačidlá „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“ sa nachádzajú:

- na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.
- na ovládacom paneli.
- voľiteľne na vstupe do umývacej haly, ak sa tam nenachádza ovládací panel alebo čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov.

Hlavný spínač

Hlavný spínač sa nachádza na napájacom rozdeľovači.

Pre zapnutie zariadenia prepnete hlavný spínač do polohy „1“.

Nadstavbová súprava - platobné systémy

Na kľúčovom spínači na napájacom rozdeľovači, pozrite si *Napájací rozdeľovač*, možno zvoliť, z ktorých miest ovládania možno spustiť programy umývania.

- Poloha 0: Spustenie programu nie je možné
- Poloha 1: Spustenie programu je možné na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov
- Poloha 2: Spustenie programu je možné na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov a na ovládacom paneli

Čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov

Program umývania možno v závislosti od vyhotovenia čítačky kariet pre umývacie linky/čítačky kódov zvoliť nasledovne:

- Zadanie pomocou klávesnice.
- Program uvedený na karte pre umývaciu linku.
- Zadanie kódového čísla.

Upozornenie

Ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode k čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.

Ovládací panel



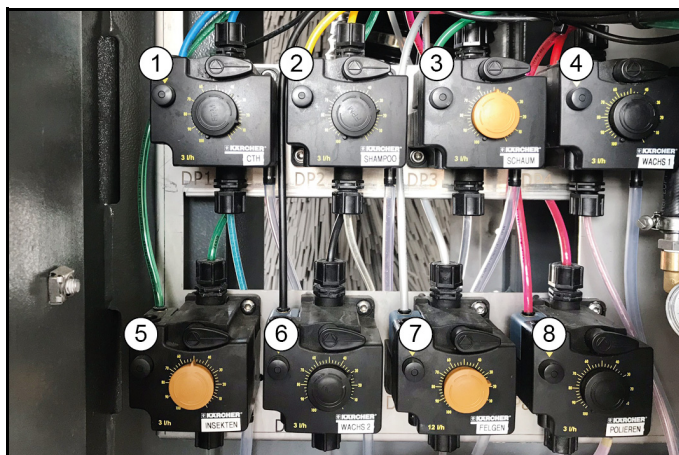
- 1 Tlačidlo núdzového vypnutia
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy

Dávkovacie čerpadlá

Čistiace a ošetrovacie prostriedky sú pridávané dávkovacími čerpadlami, ktoré sa nachádzajú v stípe 2.

Obsadenie dávkovacích čerpadiel predstavuje len príklad. Dávkovacie čerpadlá 1-4 sú štandardne vždy obsadené tak, ako je znázornené na obrázku.

Pre dávkovacie čerpadlá 5-8 si možno zvoliť spomedzi 7 rôznych čistiacich a ošetrovacích prostriedkov.



- 1 Dávkovacie čerpadlo
- 2 Dávkovacie čerpadlo šampónu
- 3 Dávkovacie čerpadlo peny
- 4 Dávkovacie čerpadlo vosku 1
- 5 Dávkovacie čerpadlo predbežného čistenia (hmyz)

- 6 Dávkovacie čerpadlo vosku 2
- 7 Dávkovacie čerpadlo čistiaceho prostriedku na disky (pena na disky)
- 8 Dávkovacie čerpadlo pre leštenie

Dávkovacie čerpadlá slúžia na pridávanie čistiacich a ošetrovacích prostriedkov do umývacej vody v súlade s programom umývania a vybavením zariadenia.

Upozornenie

Optimálne dávkované množstvá nastavuje montážny technik pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky. Spravidla nie sú potrebné žiadne zmeny nastavení.

Označenie dávkovacích čerpadiel

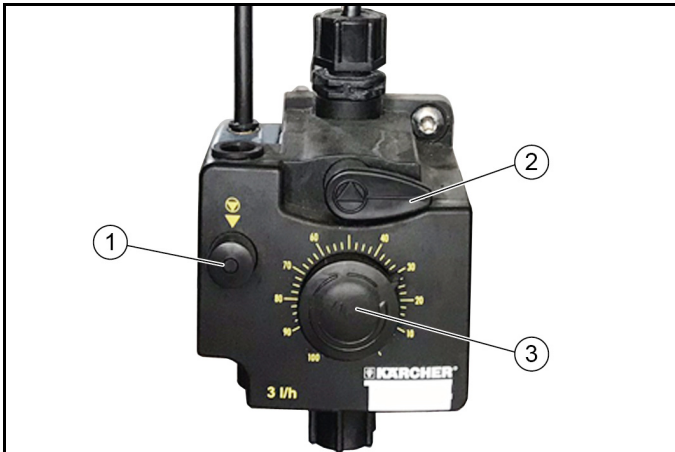
Upozornenie

Umiestnenie dávkovacích čerpadiel je špecifické v závislosti od zariadenia.

Dávkovacie čerpadlo	Čistiace a ošetrovacie prostriedky
DP A	Pomocný sušiaci prostriedok
DP B	Šampón
DP C	Aktívna pena
DP D	Vosk 1
DP E	Leštenie 1
DP F	Čistenie diskov
DP G	Vosk 2
DP H	Leštenie pneumatík
DP I	Predbežné čistenie pre odstránenie hmyzu

Dávkovacie čerpadlo	Čistiace a ošetrovacie prostriedky
DP K	Leštenie 2
DP L	Intensiv Basic

Nastavenie dávkovaného množstva



- ① Odvzdušňovacie tlačidlo
- ② Odvzdušňovacia páčka
- ③ Otočný regulátor dávkovaného množstva

POZOR

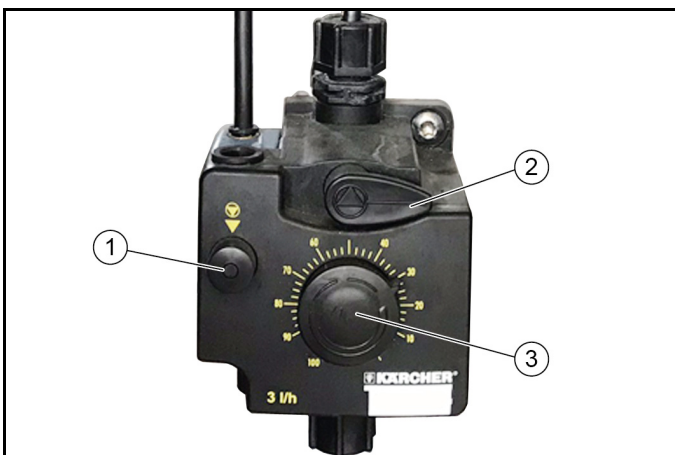
Poškodenie dávkovacieho čerpadla v dôsledku chodu nasucho

Dávkované množstvo nastavujte len pri bežiacom dávkovacom čerpadle.

1. Vytiahnite otočný regulátor dávkovaného množstva.
2. Striedavo stláčajte a uvoľňujte odvzdušňovacie tlačidlo a počas toho otočte nastavovací regulátor na požadovanú hodnotu.
3. Uvoľnite odvzdušňovacie tlačidlo.
4. Zatlačte otočný regulátor dávkovaného množstva.

Odvzdušnite dávkovacie čerpadlo

Zásobovanie zariadenia stlačeným vzduchom musí byť v prevádzke.






- ① Odvzdušňovacie tlačidlo
- ② Odvzdušňovacia páčka
- ③ Otočný regulátor dávkovaného množstva

1. Odvzdušňovaciu páčku otočte až na doraz v protismere chodu hodinových ručičiek.
2. Nastavte dávkovacie množstvo na 100%.
3. Odvzdušňovacie tlačidlo stláčajte dovtedy, kým z odvzdušňovacieho vedenia na dolnej strane dávkovacieho čerpadla nezačne vystupovať čistiaci prostriedok bez bubliniek.
4. Dávkované množstvo nastavte späť na požadovanú hodnotu, pozri *Nastavenie dávkovaného množstva*.
5. Odvzdušňovaciu páčku otočte až na doraz v smere chodu hodinových ručičiek.

Popis displeja

Úvodná obrazovka

31.01.2019 10:40:59   



Umývanie



Servis



Nastavenia



Všeob. inform.

Upozornenie

Jazyk sa nastavuje pri prvom uvedení do prevádzky a následne ho možnosť zmeniť v menu "Einstellungen" / "Allgemein" ("Nastavenia" / "Všeobecné").

Prostredníctvom displeja možno napríklad vykonávať nastavenia zariadenia, nastavovať samotné zobrazenia na displeji a zobrazovať informácie o zariadení.

Stavová lišta

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Dátum
- ② Čas
- ③ Aktuálne prihlásený používateľ
- ④ Je nutné vykonať údržbu
- ⑤ Aktuálna sezóna (ak je aktivovaná)
- ⑥ Aktuálny stav zariadenia

Popis symbolov

V závislosti od toho, v ktorom menu sa nachádzate alebo aký stav zariadenie vykazuje, sa na displeji zobrazujú nasledujúce symboly



Zariadenie je pripravené na prevádzku



Zariadenie má poruchu



Tlačidlo „Home“
Pomocou tlačidla „Home“ možno prejsť z podmenu o jednu úroveň späť.



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Používateľ"



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Dodávateľ čistiacich prostriedkov"



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Prevádzkovateľ"



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Servis"



Sú nastavené sezónne programy umývania pre jar



Sú nastavené sezónne programy umývania pre leto



Sú nastavené sezónne programy umývania pre jeseň



Sú nastavené sezónne programy umývania pre zimu

Umývanie

V menu "Waschen" ("Umývanie") možno zvoliť a spustiť programy a prídavné programy.

Je možné prerušiť prebiehajúci program a zobrazíť indikátor priebehu v percentách.

31.01.2019 17:26:54



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Strana
1 / 2



Informácie o spustení programu umývania sú uvedené v časti *Spustenie programu na displeji*.

Servis

V servisnom menu možno vykonávať manuálne funkcie a spustiť manuálnu ochranu pred mrazom.

31.01.2019 12:25:39



Man. prevádzka



Diagnostika



Servis

Menu "Service" ("Servis") obsahuje nasledujúce podmenu:

- "Handbetrieb" ("Manuálna prevádzka") (manuálne funkcie portálu, manuálne spustenie ochrany pred mrazom, manuálne funkcie vodného systému)
- "Diagnose" ("Diagnostika") (len prevádzkovateľ a servisný personál)
Vývolanie funkcií automatického testu zariadenia

Nastavenia

Menu "Einstellungen" ("Nastavenia") obsahuje správu používateľov a umožňuje vykonávať nastavenia zariadenia.

31.01.2019 12:03:17



Správa
používateľov



Nastavenia
progr. umývania



Zariadenia



Všeobecne



Nastavenia

Menu "Einstellungen" ("Nastavenia") obsahuje nasledujúce podmenu:

- "Benutzerverwaltung" ("Správa používateľov")
- "Waschprogrammeinstellungen" ("Nastavenia programu umývania") (rýchlosť portálu pre predbežné čistenie, kefy, ošetrovanie a sušenie, nastavenie sezóny)
- "Anlagen" ("Zariadenia") (čistiace prostriedky, napájanie vodou, prevádzka brány, zobrazenie textu pre zákazníka)
- "Allgemein" ("Všeobecné") (nastavenie dátumu, času a otváracích dób, výber jazyka, zobrazenie informácií o systéme)

Všeobecné informácie

Prostredníctvom menu možno zobraziť vyhodnotenia týkajúce sa zariadenia a aktuálne výšky hladiny čistiacich prostriedkov.

31.01.2019 17:19:58



Počítadlo umytí



Prevádz. hodiny



Diagn. údržby



Stavy naplnenia
čist. prostr.



Všeob. inform.

Menu "Allgemeine Infos" ("Všeobecné informácie") obsahuje nasledujúce podmenu:

- "Wäschezähler" ("Počítadlo umytí") (len prevádzkovateľ) - zobrazenie vykonaných a prerušených umytí
- "Betriebsstunden" ("Prevádzkové hodiny")
- "Wartung Diagnose" ("Údržba - Diagnostika") - interval nasledujúcej údržby, informácie o systéme, pamäť chýb, pamäť udalostí
- "Füllstände Reinigungsmittel" ("Výšky hladiny čistiacich prostriedkov") - percentuálna výška hladiny čistiacich prostriedkov (voliteľná výbava)

Hlásenia na displeji

Počas prevádzky zariadenia sa na displeji môžu zobraziť nasledujúce push hlásenia.

Kritická chyba

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický

Koncová poloha vnútri-vonku zároveň, skontrolujte koncový spínač, informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlásenie
2 / 2



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku kritickej chyby

Vypnite zariadenie a informujte servisnú firmu.

Kritické chyby smú odstraňovať len osoby, ktoré sú vyškolené v oblasti servisných činností týkajúcich sa zariadenia.

V prípade výskytu viacerých chýb sa príslušné chyby zobrazujú priebežne.

Pomocou šípok možno prepínať medzi jednotlivými zobrazeniami.

Porucha

Porucha

Dýza sušičky, fotobunka v str.

Fotobunka sušičky v strede
Kontrola, Čistenie

F0412 31.01.2019 15:54:38



Hlásenie
1 / 2



Poruchy sú chyby, ktoré sa vyskytujú počas programu umývania. Program umývania sa preruší a po odstránení poruchy v ňom možno pokračovať.

V prípade výskytu viacerých porúch sa príslušné poruchy zobrazujú priebežne.

Pomocou šípok možno prepínať medzi jednotlivými zobrazeniami.

Podrobný popis týkajúci sa odstraňovania porúch je uvedený v kapitole *Pomoc pri poruchách*.

Udalosť

Udalosť

Poloha Rawa 2

Nie je v základnej polohe
Skontr. stlačený vzduch, mechaniku
Základná poloha (modré tlačidlo)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Hlásenie
2 / 2



Udalosť je chyba, ktorá sa vyskytne vtedy, keď nie je aktívny žiadny program umývania.

V prípade výskytu viacerých udalostí sa príslušné udalosti zobrazujú priebežne.

Pomocou šípok možno prepínať medzi jednotlivými zobrazeniami.

Podrobný popis týkajúci sa odstraňovania porúch je uvedený v kapitole *Pomoc pri poruchách*.

Zariadenie mimo základnej polohy

31.01.2019 17:11:23



Zariadenie nie je v základnej polohe!

Stlačte tlačidlo pre presunutie zariadenia do základnej polohy



Toto hlásenie sa zobrazuje vtedy, keď sa agregát nenachádza v základnej polohe.

Upozornenie

Pre presun zariadenia do základnej polohy stlačte zobrazené tlačidlo (> 2 sekundy) alebo modré tlačidlo (> 2 sekundy).

Je nutné vykonať údržbu

31.01.2019 13:44:06



Potr. vykonať údržbu, dohodni si termín údržby



Toto hlásenie sa zobrazuje vtedy, keď je nutné vykonať údržbu.

Upozornenie

So servisnou firmou si dohodnite termín údržby.

Uvedenie do prevádzky

1. Otvorte uzatváracie ventily vody a stlačeného vzduchu.
2. Hlavný spínač na napájacom rozdeľovači prepnite do polohy „1“.
3. Na ovládacom paneli stlačte modré tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy.

Zariadenie je pripravené na prevádzku. Vozidlo, ktoré má byť umyté, môže vojsť.

Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vplyvom presunutých častí zariadenia

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vozidiel vplyvom neodstráneneho čistiaceho prostriedku

Ak sa po aplikácii čistiaceho prostriedku vyskytne porucha umývacej linky, tak pre zabránenie vzniku možných poškodení laku vplyvom príliš dlhšej doby pôsobenia je nutné po vypnutí zariadenia okamžite odstrániť čistiaci prostriedok jeho dôkladným umytím vodou.

Upozornenie

V prípade samoobslužných umývacích liniek musí byť na mieste vždy k dispozícii odborná osoba, ktorá je oboznámená s umývacou linkou a pre zabránenie možným nebezpečenstvám dokáže vykonať alebo iniciovať potrebné opatrenia.

Zapnutie po núdzovom vypnutí

Upozornenie

Pred opätovným zapnutím odstráňte príčinu stlačenia tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

V pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať osoby alebo zvieratá. Vozidlá je nutné presunúť mimo zariadenia.



① Tlačidlo "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE"

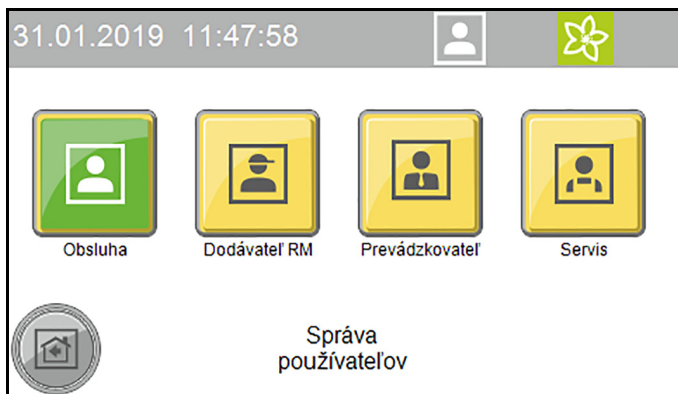
② Tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy

1. Tlačidlo "NÚDZOVÉ VYPNUTIE" odblokujte jeho vytiahnutím.
2. Na ovládacom paneli stlačte modré tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy.

V základnej polohe svieti na semafore pre nastavenie polohy horný zelený signalizačný indikátor "Dopredu". Zariadenie je znovu pripravené na prevádzku a vozidlo, ktoré má byť umyté, môže vojsť.

Prihlásenie používateľa na displeji

1. V hlavnom menu zvolíte "Einstellungen" / "Benutzerverwaltung" ("Nastavenia" / "Správa používateľov"). Zobraza sa možní používatelia.



2. Zvoľte používateľa.

Otvorí sa okno pre zadanie kódu.



3. Zadajte kód a vykonajte potvrdenie.

Symbol prihláseného používateľa sa zobrazuje v hornom riadku.

Upozornenie

Po 30 minútach nečinnosti dôjde k automatickému resetu používateľskej úrovne na úroveň "Používateľ".

Príprava vozidla

POZOR

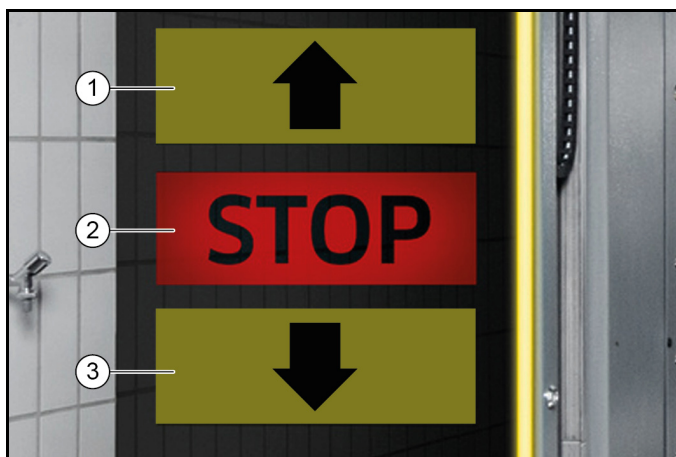
Poškodenie zariadenia a vozidla

Zabezpečte, aby boli pred spustením zariadenia vykonané nasledujúce preventívne opatrenia zamerané na zabránenie vzniku poškodení na vozidle.

1. Zatvorte okná, dvere a strešné okná.
2. Zasuňte antény, sklopte ich smerom k zadnej časti vozidla alebo ich odstráňte.
3. Sklopte veľké alebo príliš vyčnievajúce zrkadlá.
4. Skontrolujte, vozidlo na voľné diely a odmontujte ich, napr.:
 - Ozdobné lišty
 - Spojlery
 - Nárazníky
 - Kľučky dverí
 - Výfukové rúry
 - Deflektory
 - Laná pre plachty
 - Tesniace gumeny
 - Slnecné clony namontované zvonka
 - Nosiče batožiny

Vjazd vozidla

Semafor pre nastavenie polohy pomáha zákazníkov pri nastavení správnej polohy vozidla.



① Presuňte sa dopredu

② Zastavte, poloha je v poriadku

③ Presuňte sa dozadu

1. Vozidlo umiestnite rovno a do stredu medzi pojazďové koľajnice.

Po nastavení polohy

1. Vypnite motor.
2. Zarádte rýchlostný stupeň.
3. V prípade automatickej prevodovky zvolte polohu "P".
4. Zatiahnite ručnú brzdu.
5. Skontrolujte, či boli dodržané všetky *Príprava vozidla* upozornenia.
6. Opusťte vozidlo (všetky osoby).
7. Spustite program umývania vždy podľa druhu spúšťania.

Spustenie programu

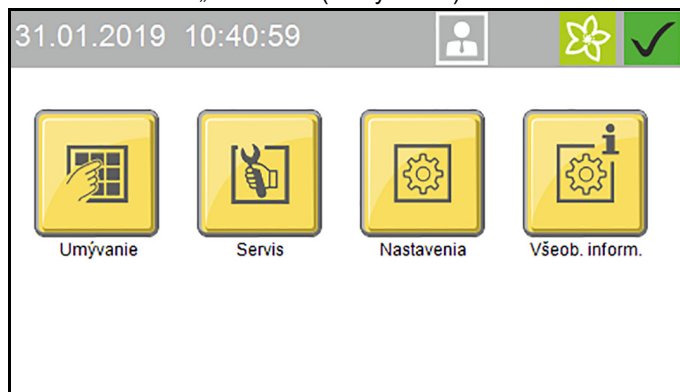
Na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov

Upozornenie

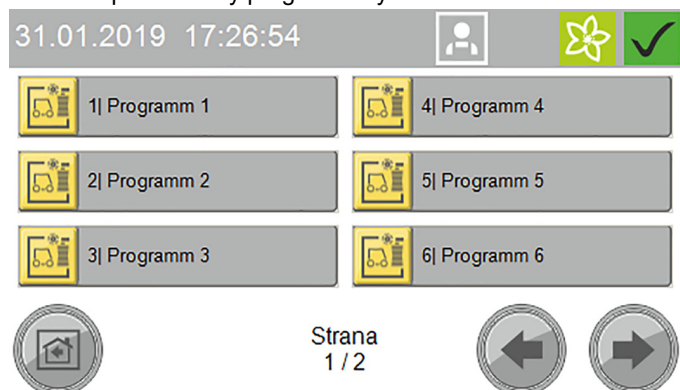
Prevádzka s čítačkou kariet pre umývacie linky/čítačkou kódov je popísaná v samostatnom návode pre čítačku kariet pre umývacie linky/čítačku kódov.

Spustenie programu na displeji

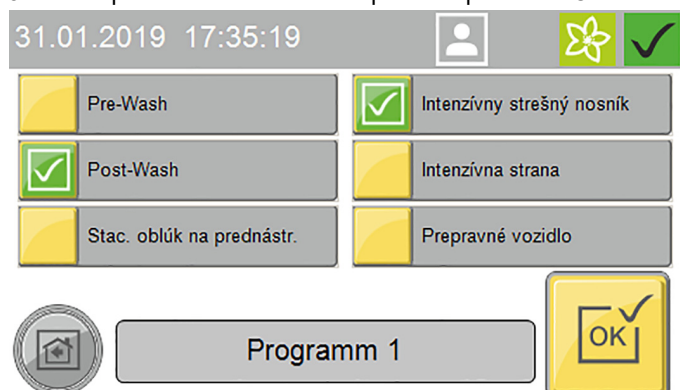
1. Stlačte tlačidlo „Waschen“ ("Umývanie").



2. Zvoľte požadovaný program umývania.



3. Zvoľte požadované možnosti a potvrdte pomocou OK.



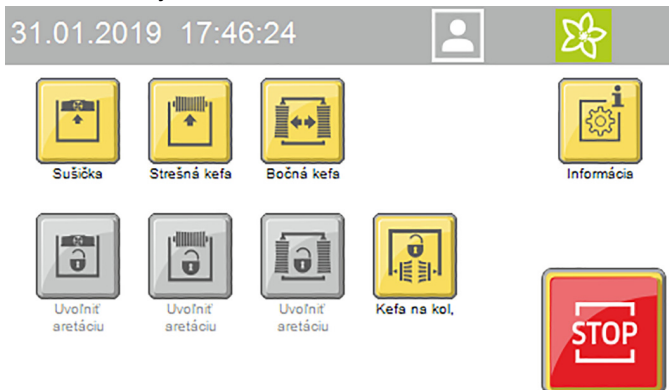
4. Spustite program umývania.

Spustiť umývanie

Stlačte ŠTART



5. V prebiehajúcom programe umývania možno na displeji vykonať nasledujúce manuálne funkcie:



- a Aretácia/presun sušiča smerom nahor
- b Aretácia/presun strešnej kefy smerom nahor
- c Aretácia/presun bočnej kefy smerom von
- d Zastavenie kief na kolesá

Pre zobrazenie indikátora priebehu programu stlačte tlačidlo "Information" ("Informácia").

Prerušenie prebiehajúceho programu



1. Stlačte tlačidlo "Stop". Program sa preruší.



2. Pre opätovné pokračovanie programu stlačte tlačidlo "Start".

Koniec programu

Po ukončení programu sa na polohovacom semafore zobrazí, či má vozidlo vyjsť zo zariadenia smerom dopredu alebo dozadu.

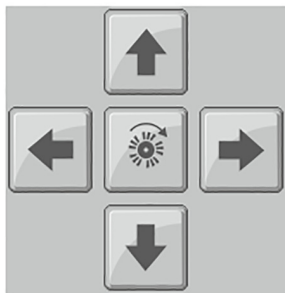
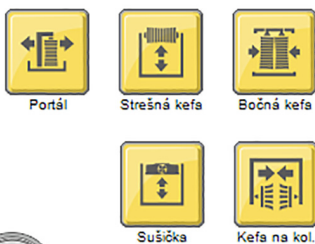
1. S vozidlom vyjdite von zo zariadenia.

Manuálna prevádzka

Manuálne funkcie možno vykonávať pre nasledujúce konštrukčné skupiny:

- Portál - presúvanie
 - Strešná kefa - presúvanie nahor a nadol, zapnutie a vypnutie
 - Bočná kefa - presúvanie dovnútra a von, zapnutie a vypnutie
 - Sušič - presúvanie nahor a nadol, zapnutie a vypnutie
 - Kefa na kolesá - presúvanie dopredu a dozadu, zapnutie a vypnutie
1. V hlavnom menu zvolte "Service" / "Handbetrieb" / "Handportal" ("Servis" / "Manuálna prevádzka" / "Manuálny portál"). Otvorí sa menu vykonateľných manuálnych funkcií.

31.01.2019 10:56:53



2. Zvoľte konštrukčnú skupinu.
Vykonateľné manuálne funkcie sa zobrazujú žltou farbou.
3. Spustíte manuálnu funkciu.
Pred zvolením inej konštrukčnej skupiny je nutné najprv zrušiť výber predtým zvolenej konštrukčnej skupiny.

Doplnenie čistiacich a ošetrovacích prostriedkov

⚠ VÝSTRAHA

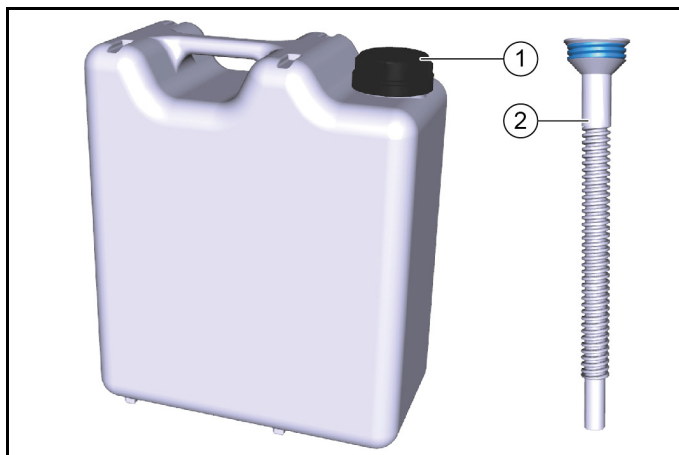
Nebezpečenstvo vplyvom chemikálií

Dbajte na informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov čistiacich a ošetrovacích prostriedkov.

Upozornenie

Pre zobrazenie výšok hladiny stlačte na displeji tlačidlá "Allgemeine Infos" ("Všeobecné informácie") a "Füllstände Reinigungsmittel" ("Výšky hladiny čistiacich prostriedkov"), pozrite si Všeobecné informácie.

Zobrazenie výšok hladiny je voliteľné.



1. Doplniaci kanister s objemom 10 litrov
 2. Výtoková rúrka
1. Výtokovú rúrku naskrutkujte na doplniaci kanister.
 2. Otvorte príslušnú nádobu s čistiacim alebo ošetrovacím prostriedkom.
 3. Naplňte nádobu a znovu ju zatvorte.

Vyradenie z prevádzky

Krátkodobé vyradenie z prevádzky

1. Ukončíte bežiaci program umývania.
2. Hlavný vypínač nechajte v polohe "1", aby voliteľné zariadenie na ochranu proti mrazu mohlo zostať aktivované.

Dlhodobé odstavenie z prevádzky

1. Ukončíte bežiaci program umývania.
2. Ak počas doby odstavenia z prevádzky možno očakávať výskyt mrazu, tak vypustíte všetky vedenia vody.
3. Prepnete hlavný vypínač do polohy „0“.
4. Zatvorte vodovodné potrubie na prívod vody.
5. Zatvorte prívodné vedenie stlačeného vzduchu.
6. Odstráňte čistiace a ošetrovacie prostriedky.

Odstavenie z prevádzky prostredníctvom automatického zariadenia na ochranu pred mrazom (voliteľná výbava)

POZOR

Poškodenie zariadenia v dôsledku nezapnutého zariadenia na ochranu pred mrazom

Pri nebezpečenstve mrazu dbajte na to, aby bol zapnutý hlavný spínač a aby nebolo stlačené žiadne tlačidlo "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

Pri poklese teploty pod minimálnu teplotu sa automaticky vykonajú nasledujúce kroky:

1. Dokončí sa prebiehajúci program umývania.
2. Po ukončení programu umývania sa pomocou stlačeného vzduchu prefúknu hadice a dýzové rúrky portálu.
3. Spustenie ďalších programov umývania sa zablokuje.

Upozornenie

Keď už nebezpečenstvo mrazu nebude prítomné, tak zariadenie bude automaticky znovu pripravené na prevádzku

Manuálne spustenie automatického priebehu ochrany pred mrazom

POZOR

Poškodenie zariadenia v dôsledku teplôt nižších ako bod mrazu

Na zariadení vykonajte ochranu pred mrazom.

Upozornenie

V prípade zariadení s automatickou ochranou pred mrazom sa táto ochrana spustí pri dosiahnutí prednastavenej teploty.

31.01.2019 12:36:13



Manuálny portál



Man. ochr. pr. mr.



Voda manuálne



Man. prevádzka

1. V hlavnom menu zvoľte "Service" / "Handbetrieb" ("Servis" / "Manuálna prevádzka").
2. Pre spustenie ochrany pred mrazom stlačte tlačidlo "Hand Frostschutz" ("Manuálna ochrana pred mrazom").
Spustí sa ochrana pred mrazom a na displeji sa bude zobrazovať zostávajúci čas.

31.01.2019 13:26:00



60 °C

00:23:51



Man. ochr. pr. mr.

Ošetrovanie a údržba

Pokyny týkajúce sa údržby

Základom prevádzkovo bezpečného zariadenia je pravidelná údržba v súlade s plánom údržby.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom unikajúceho stlačeného vzduchu, vody pod vysokým tlakom na výstupe z dýzy a odlietavajúcich častí nečistôt alebo podobných predmetov v oblasti rotujúcich kief!

Uvoľňujúce sa častice nečistôt alebo predmety môžu poraniť osoby alebo zvieratá.

Stlačený vzduch alebo voda pod vysokým tlakom môžu byť aj pri vypnutí zariadení ešte stále pod tlakom.

Na podlahe haly sa nesmú nachádzať voľne ležiace predmety.

Zariadenie so stlačeným vzduchom resp. vysokotlakový systém obsluhujte opatrne.

Pri údržbových prácach používajte ochranné okuliare.

Cieľové skupiny pre ošetrovanie a údržbu

Kto smie vykonávať kontrolné, údržbové a servisné práce?

Prevádzkovateľ

Práce s poznámkou "Prevádzkovateľ" smú vykonávať výhradne poučené osoby, ktoré dokážu bezpečne zvládajú obsluhu a údržbu zariadenia.

Zákaznícky servis

Práce s poznámkou "Zákaznícky servis" smú vykonávať výhradne montážni technici zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher resp. montážni technici poverení spoločnosťou Kärcher.

Zmluva o vykonávaní údržby

Pre zaručenie spoľahlivej prevádzky zariadenia vám odporúčame uzavrieť zmluvu o vykonávaní údržby. Obráťte sa na váš príslušný zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

Prípravy

Vaša vlastná bezpečnosť a bezpečnosť iných osôb si vyžaduje to, aby bolo zariadenie počas vykonávania údržbových a servisných prác vypnuté. Keďže nie všetky časti zariadenia, na ktorých je nutné vykonávať údržbu, sú voľne prístupné, tak určité časti zariadenia je nutné počas vykonávania údržbových a servisných prác presunúť. Na tieto účely je určený prevádzkový režim "Manuálna prevádzka".

Manuálna prevádzka sa vykonáva na displeji.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia

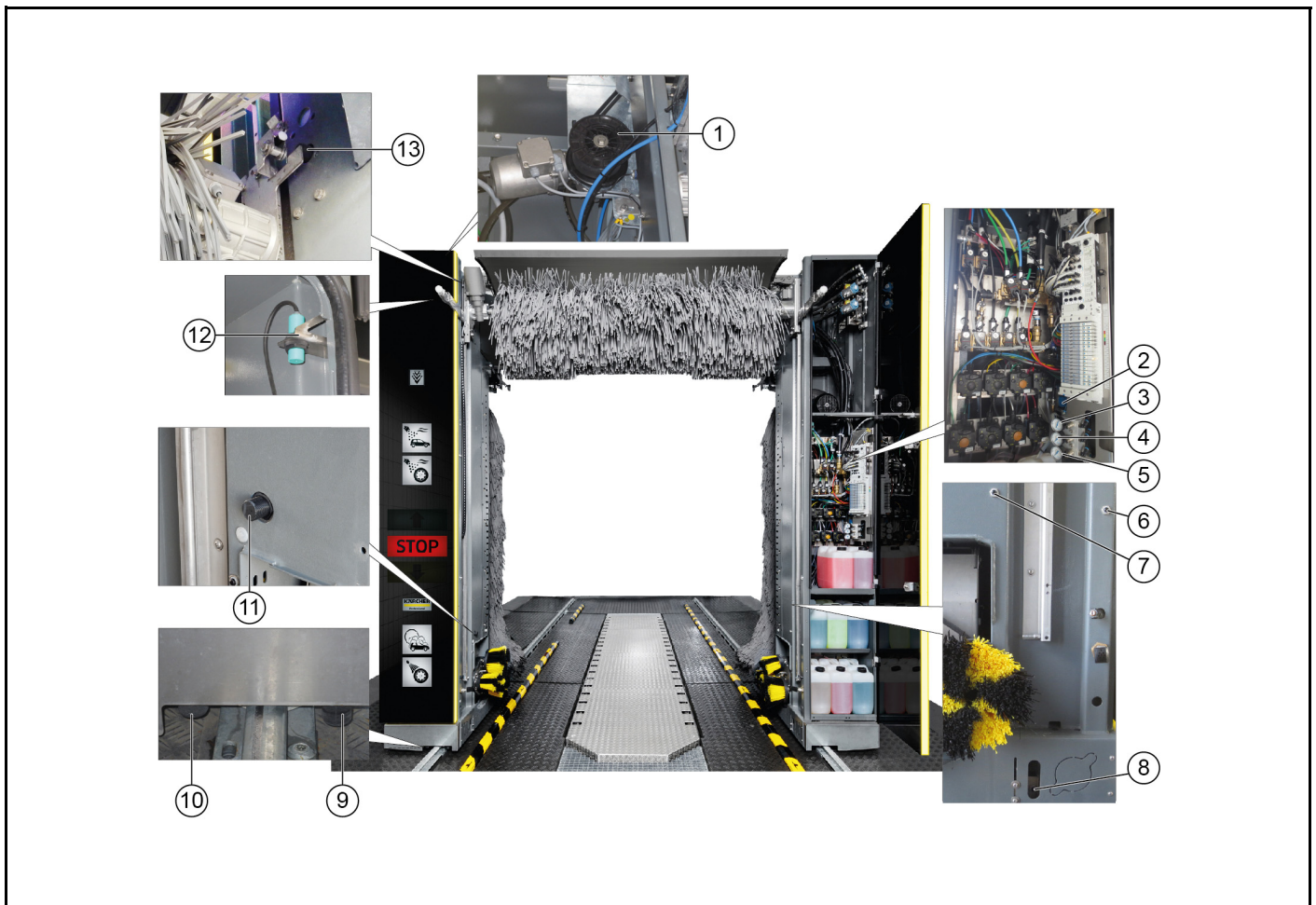
Bezpodmienečne dodržiavajte poradie nasledujúcich pracovných krokov.

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení vplyvom manuálnej prevádzky

Manuálnu prevádzku nepoužívajte na umývanie vozidiel.

1. S vozidlom vyjdite von zo zariadenia.
2. Zabezpečte, aby sa v zariadení nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá.
3. Zapnite zariadenie.
4. Na displeji zvolte manuálnu prevádzku.
5. Presuňte časti zariadenia.
6. Vypnite zariadenie a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu.
7. Vykonajte údržbové a servisné práce.



- ① Ozubený remeň a remenica strešnej kefy
- ② Údržbová jednotka
- ③ Redukčný ventil naklonenia bočných kief
- ④ Redukčný ventil fixácie bočných kief
- ⑤ Redukčný ventil umývania kolies
- ⑥ Svetelná závora pre polohu vozidla 1
- ⑦ Svetelná závora pre polohu vozidla 2
- ⑧ Svetelná závora detekcie kolies
- ⑨ Koncový spínač pre začiatok presúvania portálu
- ⑩ Koncový spínač pre koniec presúvania portálu
- ⑪ Koncový spínač pre dolnú polohu strešnej kefy
- ⑫ Koncový spínač - spínač dvierok stĺpa 1
- ⑬ Koncový spínač pre hornú polohu strešnej kefy

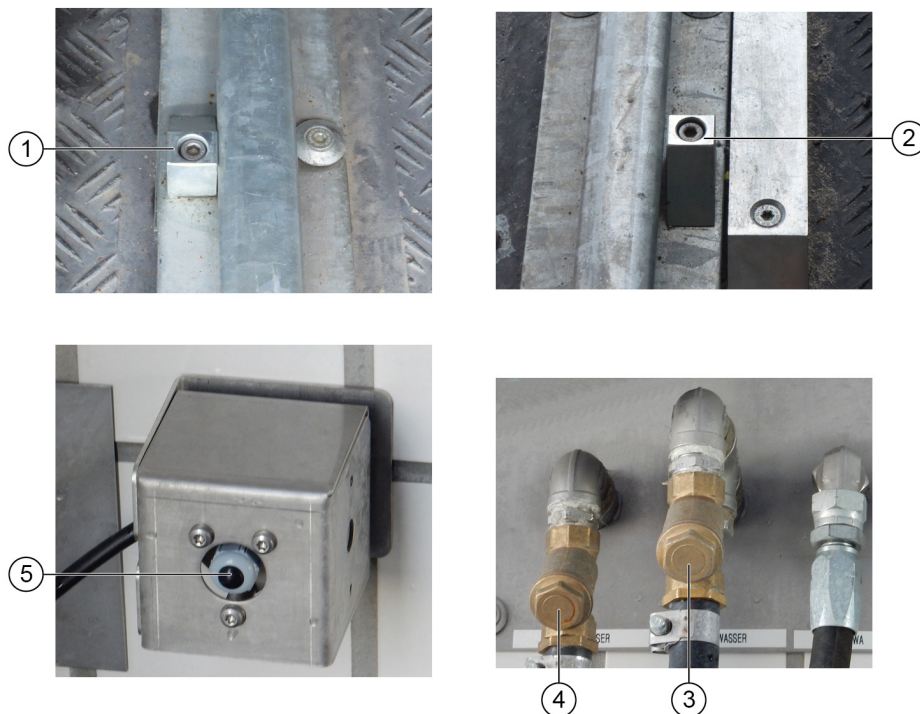
Prehľad údržby - zadná strana portálu



- ① Spínač preťaženia pre vychýlenie bočnej kefy
- ② Svetelné závory pre strešný sušič
- ③ Hnací remeň a remenica strešného sušiča

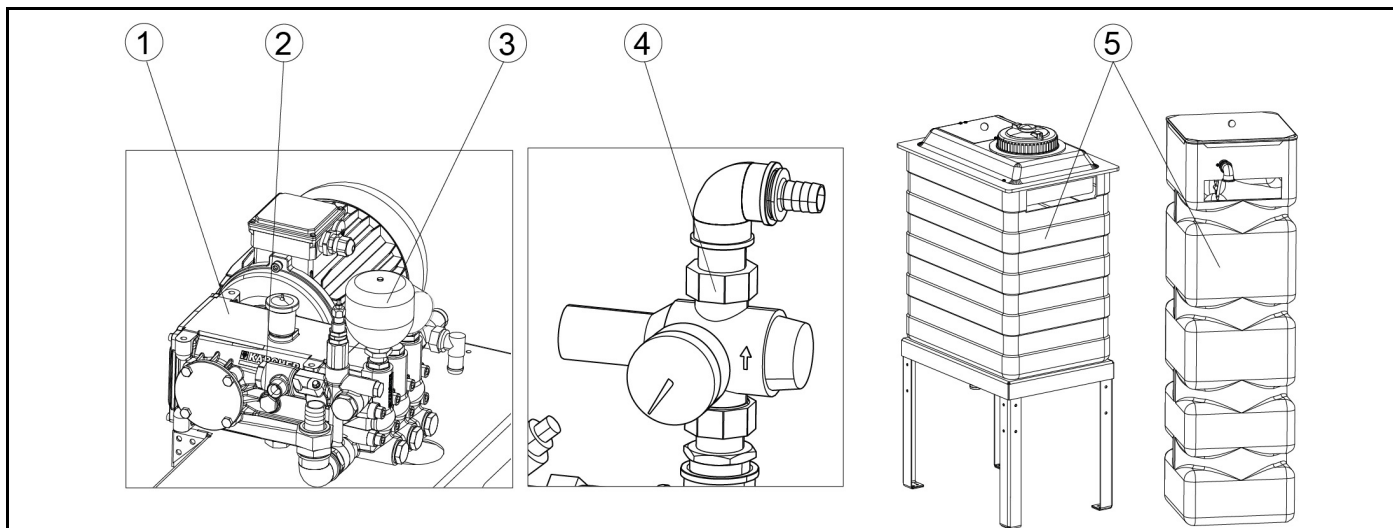
- ④ Koncový spínač pre hornú polohu strešného sušiča
- ⑤ Koncový spínač pre dolnú polohu strešného sušiča

Prehľad údržby - hala



- ① Mechanický koncový doraz - koncová poloha portálu pre výjazd
- ② Mechanický koncový doraz - koncová poloha portálu pre vjazd
- ③ Zachytávač nečistôt v čerstvej vode
- ④ Zachytávač nečistôt v úžitkovej vode
- ⑤ Svetelné závory pre vjazd a výjazd z haly

Prehľad údržby strojovne



- ① Vysokotlakové čerpadlo
 ② Indikátor výšky hladiny oleja
 ③ Tlaková nádrž

- ④ Redukčný ventil
 ⑤ Nádrž na čistú vodu

Plán každodenne vykonávanej údržby

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Tlačidlo núdzového vypnutia Bezpečnostný spínač	Kontrola	Spustíte program umývania a stlačíte tlačidlo núdzového vypnutia alebo bezpečnostný spínač. Zariadenie sa musí zastaviť. Následne znovu zapnete zariadenie. Pozrite si kapitolu "Zapnutie po núdzovom vypnutí".	Prevádzkovateľ
Štítky s informáciami o obsluhu a používaní v súlade s účelom	Kontrola informácií pre samoobslužných zákazníkov (len v prípade samoobslužných zariadení)	Skontrolujte kompletnosť a čitateľnosť štítkov. Vymeňte poškodené štítky.	Prevádzkovateľ
Nádoby s čistiacimi a ošetrovacími prostriedkami	Kontrola výšky hladiny	V prípade potreby naplňte alebo vymeňte.	Prevádzkovateľ
Vysokotlakové hadice vedúce z vysokotlakového čerpadla do umývacej linky	Kontrola	Skontrolujte, či hadice nie sú poškodené. Poškodené hadice okamžite vymeňte. Nebezpečenstvo úrazu.	Prevádzkovateľ
Postrekovacie dýzy/sitá	Kontrola z hľadiska upchatia	Vykonajte vizuálnu kontrolu (posúdenie obrazu postrekovania) a v prípade potreby vyčistite.	Prevádzkovateľ
	Odstránenie upchatia	Dbajte na to, aby nedošlo k zámene dýz. Dýzy odskrutkujte jednotlivo, aby nedošlo k ich zámene. Vyčistite stlačeným vzduchom alebo vložte do čistiacieho roztoku a potom vyčistite kefou alebo ihlou. Znovu zaskrutkujte dýzy.	Prevádzkovateľ
Svetelné závory	Skontrolujte u hľadiska znečistenia, v prípade potreby vyčistite	Pri miernom znečistení svetelné závory utrite vlhkou handrou bez čistiacieho prostriedku pod miernym tlakom. V prípade silnejšieho znečistenia na handru nastriekajte šetrný čistiaci prostriedok.	Prevádzkovateľ
Koncové spínače	Vizuálna kontrola	Skontrolujte z hľadiska mechanických poškodení a správneho upevnenia.	Prevádzkovateľ
Bočné kefy, strešná kefa, kefy na kolesá	Kontrola z hľadiska prítomnosti cudzích telies	Vykonajte vizuálnu kontrolu, odstráňte cudzie telesá a znečistené kefy očistite pomocou vysokotlakového čističa.	Prevádzkovateľ
Preplachovacie a postrekovacie okruhy	Kontrola napájania vodou	V prevádzke umývania skontrolujte, či je k dispozícii dostatok vody pre umytie vozidla. Nedostatok vody resp. žiadna voda môžu viesť k poškodeniam na umývanom vozidle.	Prevádzkovateľ
Semafor pre nastavenie polohy	Kontrola funkčnosti	Prerušte svetelné závory "Poloha 1" a "Poloha 2". Informácie o umiestnení svetelných závor sú uvedené v kapitole "Prehľad údržby - predná strana". Semafor pre nastavenie polohy musí príslušným spôsobom zobrazovať signály.	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý týždeň alebo po 500 umytiach vozidiel

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Valce strešnej kefy Valce bočných kief	Vizuálna kontrola	Skontrolujte, či má hriadeľ radiálne vystrednený chod. Skontrolujte, či sú kefy správne upevnené. Skontrolujte, či kefy nie sú opotrebované. Minimálne dĺžka štetín = stav nových štetín mínus 50 mm V prípade potreby vymeňte kefy.	Prevádzkovateľ
Hadice a potrubie prívodu	Vizuálna kontrola	Skontrolujte tesnosť.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Vysokotlakové čerpadlo (čerpadlá)	Kontrola tesnosti	Skontrolujte tesnosť čerpadla a potrubného systému. V prípade straty oleja alebo úniku viac ako 10 kvapiek vody za minútu informujte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ
	Kontrola výšky hladiny oleja	Stred ukazovateľa výšky hladiny oleja indikuje požadovanú výšku hladiny. V prípade potreby doplňte olej (obj. č. 6.288-020.0) a okamžite informujte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ
	Kontrola tlakovej nádrže	Ak vysokotlakové čerpadlo výraznejšie vibruje, tak tlaková nádrž je poškodená. Upovedomte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Nádrž na čistú vodu	Kontrola plavákového ventilu	Skontrolujte funkčnosť plavákového ventilu (pozrite si časť „Údržbové práce“).	Prevádzkovateľ
Ovládací panel s displejom	Čistenie/ošetrovanie	Povrch utrite vlhkou handrou, v prípade silnejšieho znečistenia na handru nastriekajte šetrný čistiaci prostriedok a vyčistite povrch	Prevádzkovateľ
Obloženie/sklenené čelo zariadenia	Čistenie	Povrch postriekajte kyslým čistiacim prostriedkom a očistite mäkkou podložkou, potom opláchnite čistou vodou a zotrite stierkou na okná	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej po 1 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Kolieska valcov bočných kief	Vizuálna kontrola	Pohybovaním bočných kief skontrolujte vôľu. V prípade príliš veľkej vôľe medzi vozíkom a vedením upovedomte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Skrutky a vodiace koľajničky strešnej kefy a strešného sušiča	Dotiahnutie	Skontrolujte či sú skrutky správne upevnené. V prípade potreby dotiahnite. Uťahovací moment je 25 Nm	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis

Plán údržby vykonávanej každý mesiac alebo po 2 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Údržbová jednotka	Očistenie filtra	Odstavte prívod stlačeného vzduchu a zariadenie na umývanie kolies v manuálnej prevádzke zasúvajte a vysúvajte dovtedy, kým nedôjde k odstráneniu tlaku. Na manometri skontrolujte, či je zariadenie bez tlaku. Odskrutkujte teleso filtra, odoberte filtračnú vložku, filter očistite pomocou stlačeného vzduchu, vložte filter a zaskrutkujte teleso filtra.	Prevádzkovateľ
Zachytávač nečistôt v úžitkovej vode a čistej vode	Čistenie	Odstavte prívod vody, odskrutkujte veká zachytávačov nečistôt, odoberte filtre, prepláchnite ich vodou, znovu ich nasadte a naskrutkujte veká.	Prevádzkovateľ
Redukčný ventil	Vyčistenie sitka	Pozrite si časť „Údržbové práce“.	Prevádzkovateľ
Strešná kefa a strešný sušič	Vizuálna kontrola hnacích remeňov	Skontrolujte stav hnacích remeňov a v prípade potreby ich vymeňte.	Zákaznícky servis

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Všetky koncové spínače	Kontrola upevnenia a vzdialenosti	Pomocou škáromera odmerajte vzdialenosť medzi koncovým spínačom a spínacím prvkom. V prípade potreby nastavte koncový spínač prestavením oboch plastových matíc. Vzdialenosti koncových spínačov: <ul style="list-style-type: none"> • Ø 30 mm = 5,0 mm • Ø 18 mm = 2,0 mm • Počítadlo presúvania bočnej kefy Ø 12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Počítadlo zdvíhania strešnej kefy/strešného sušiča Ø 12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Zákaznícky servis
Umývacia hala	Čistenie	Povrchy ako podlahy, steny, dlaždice postriekajte kyslým čistiacim prostriedkom a nechajte pôsobiť, čistiaci prostriedok utrite mäkkou podložkou (biela) a opláchnite čistou vodou	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý polrok alebo po 5 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Káble a hadice v prípade: <ul style="list-style-type: none"> • energetickej podpory alebo • energetickej reťaze alebo • vedenia káblov 	Vizuálna kontrola	Stav hadíc a káblov. Tesnosť hadíc a spojovacích prvkov.	Prevádzkovateľ
Bočné kefy, strešná kefa, kefy na kolesá	Základné čistenie	Kefy postriekajte čistiacim prostriedkom (prostriedok na predbežné čistenie alebo prostriedok na čistenie hál), nechajte pôsobiť a dôkladne opláchnite vysokotlakovým čističom a teplou vodou s max. teplotu 40 ° C	Prevádzkovateľ

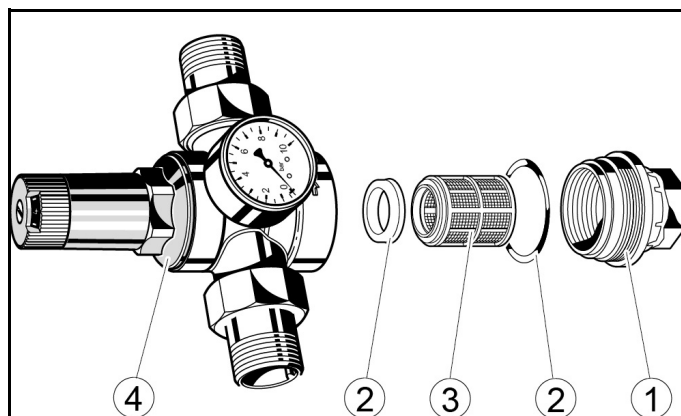
Plán údržby vykonávanej každý rok alebo po 10 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Samoobslužná traverza	Kontrola ozubenej tyče z hľadiska opotrebovania		Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Kefy na umývanie kolies	Vizuálna kontrola	Po cca 15 000 umytiach vymeňte kefy. Výmena kief na umývanie kolies: Uvoľnite skrutky nachádzajúce sa vo vnútri kruhu so štetinami, odoberte kefu na umývanie kolies, nasadte novú kefu na umývanie kolies a upevnite ju pomocou skrutiek.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Vysokotlakové zariadenie	Bezpečnostná funkcia	Vykonajte bezpečnostnú kontrolu v súlade so smernicami platnými pre rozstrekovače kvapalín.	Odborný zákaznícky servis

Údržbové práce

Vyčistenie sitka redukčného ventilu

1. Zatvorte prívod vody.
2. Odskrutkujte kryt.

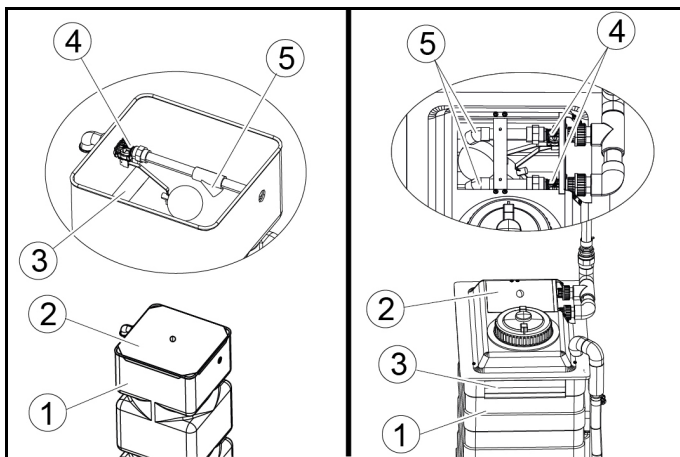


- 1 Veko
- 2 Tesnenie

- 3 Sitko
- 4 Redukčný ventil
3. Vyberte sitko a opláchnite ho vodou.
4. Sitko vložte do redukčného ventilu. Skontrolujte, či sú tesnenia správne umiestnené.
5. Zaskrutkujte kryt a utiahnite ho.

Kontrola plavákového ventilu

1. Skontrolujte, či z prepadového otvoru nevyteká voda.



- ① Nádrž na čistú vodu
- ② Veko
- ③ Prepadový otvor
- ④ Plavákový ventil
- ⑤ Odtok

2. Odoberte veko nádrže na čistú vodu.

3. Skontrolujte, či sa plavákový ventil v prípade plnej nádrže na čistú vodu zatvára.

Upozornenie

Pri úplne zatvorenom plavákovom ventilu nevyteká z odtoku žiadna voda.

4. Opäť nasadte kryt.

Pomoc pri poruchách

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

Cieľové skupiny pre odstraňovanie porúch

Kto smie odstraňovať poruchy?

Prevádzkovateľ

Práce s poznámkou "Prevádzkovateľ" smú vykonávať výhradne poučené osoby, ktoré dokážu bezpečne zvládajú obsluhu a údržbu zariadenia.

Odborní elektrikári

Odborní elektrikári sú osoby s odborným vzdelaním v elektro-technickej oblasti

Zákaznícky servis

Práce s poznámkou "Zákaznícky servis" smú vykonávať výhradne montážni technici zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher resp. montážni technici poverení spoločnosťou Kärcher.

Indikácie porúch na displeji

Upozornenie

Poruchy sa spolu s ich príčinou a pokynmi pre nápravu zobrazujú na displeji v textovej podobe.

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický

Koncová poloha vnútri-vonku zároveň, skontrolujte koncový spínač, informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlásenie
2 / 2



V súlade s indikáciou odstráňte poruchu a potvrďte pomocou tlačidla OK.

Indikácie na semafore pre nastavenie polohy

Indikácia	Kód blikania	Príčina	Náprava
	Striedavo bliká	Aktívna manuálna prevádzka	Hlásenie
	Svieti	Prebieha umývanie	Hlásenie
	Svieti	Zastavené umývanie	Hlásenie
	Striedavo bliká	Aktívna chyba	Odstráňte chybu
	Krátko bliká	Aktívne núdzové vypnutie	Zistite príčinu a odblokujte tlačidlo "NÚDZOVÉ VYPNUTIE"

Indikácia	Kód blikania	Príčina	Náprava
	Svieti	Nastavenie polohy - presun dopredu	Vozidlo presuňte smerom dopredu
	Svieti	Nastavenie polohy - stop	Zastavte vozidlo
	Svieti	Nastavenie polohy - presun dozadu	Vozidlo presuňte smerom dozadu
	Bliká	Ukončené umývanie	Vyjdite s vozidlom smerom dopredu
	Bliká	Ukončené umývanie	Vyjdite s vozidlom smerom dozadu

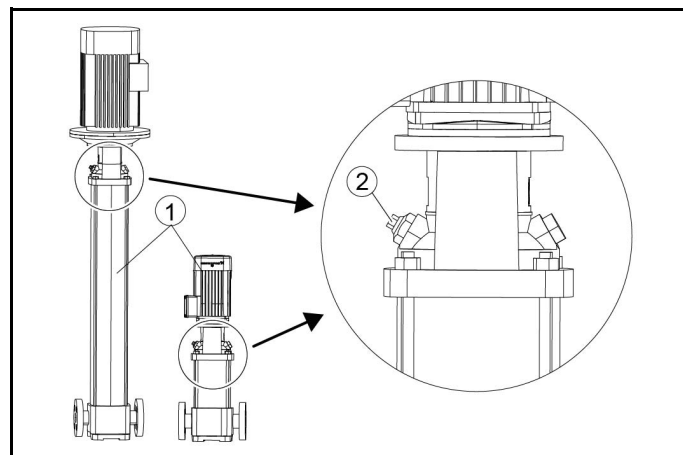
Poruchy bez zobrazenia

Chyba	Príčina	Odstránenie	Zodpovedná osoba
Nedostatočný čistiaci účinok	Žiadny resp. nedostatočné množstvo čistiaceho prostriedku Žiadny resp. príliš nízky tlak vzduchu v prívodnom vedení Opotrebované kefy	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte výšky hladiny čistiacich prostriedkov a v prípade potreby ich doplňte ● Odvzdušnite dávkovacie čerpadla. ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu (0,6 MPa (6 barov) na manometri údržbovej jednotky). ● Očistite filter nasávania čistiacich prostriedkov a skontrolujte, či vedenia čistiacich prostriedkov nie sú poškodené. ● Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte kefy. 	Prevádzkovateľ
Vysokotlakové čerpadlo nedosahuje požadovaný tlak	Netesný potrubný systém na strane nasávania Nedostatok vody	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte závitové spojenia a hadice. ● Doplňte vodu. 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Ukazovateľ manometra vysokotlakového čerpadla intenzívne vibruje	Čerpadlo nasáva vzduch Poškodená tlaková nádrž	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte nasávacie potrubie. ● Vymeňte tlakovú nádrž. 	Zákaznícky servis
Dochádza k otváraniu poistného ventilu vysokotlakového čerpadla	Upchaté dýzy umývacej linky	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte dýzy a v prípade potreby ich očistite alebo vymeňte. 	Prevádzkovateľ
	Upchatá hadica alebo vysokotlakové ventily	<ul style="list-style-type: none"> ● Odstráňte upchatie. 	Zákaznícky servis

Chyba	Príčina	Odstránenie	Zodpovedná osoba
Z dýz vychádza príliš málo vody alebo vôbec žiadna voda	Upchatý zachytávač nečistôt Nedostatočný tlak vody Upchaté dýzy Vzduch v odstredivom čerpadle Upchatý magnetický ventil alebo prírodné vedenie	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite zachytávač nečistôt ● Skontrolujte tlak prívodu vody a čerpadlá ● Pomocou stlačeného vzduchu očistite dýzy ● Uvoľnením odvzdušňovacej skrutky odvzdušnite odstredivé čerpadlo ● Skontrolujte magnetické ventily a prírodné vedenia (voda a elektrický prúd) a v prípade potreby vykonajte ich servis 	Prevádzkovateľ
Po umytí z dýz stále vystupuje voda	Znečistený magnetický ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite magnetické ventily 	Zákaznícky servis
Nedostatočné sušenie	Príliš málo alebo príliš veľa pomocného sušiaceho prostriedku Nesprávny pomocný sušiaci prostriedok Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zvýšte alebo znížte dávkovanie ● Skontrolujte stav naplnenia čistiacich prostriedkov ● Očistite nasávací filter ● Odvzdušnite dávkovacie čerpadlo ● Použite originálnu sušiacu pomôcku od spoločnosti Kärcher ● Skontrolujte funkčnosť dúchadiel sušiča 	Prevádzkovateľ
Kefa na umývanie kolies sa neotáča	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini Príliš vysoký prítláčny tlak	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte motorový istič v rozvodnej skrini ● Na redukčnom ventile znížte prítláčny tlak pre umývanie kolies 	Prevádzkovateľ
Kefa na umývanie kolies sa vysúva pomaly resp. nevysúva sa vôbec	Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu ● Na redukčnom ventile zvýšte prítláčny tlak pre umývanie kolies 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Kefa na umývanie kolies sa vysúva na nesprávnom mieste	Znečistené svetelné závory	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite svetelné závory a v prípade potreby skontrolujte nastavenie 	Prevádzkovateľ
Kefy sa rýchlo znečisťujú	Príliš nízke dávkovanie šampónu	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavte dávkovanie šampónu ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte množstvo vody 	Prevádzkovateľ
Dýzové rúrky umývania podvozku sa otáčajú príliš pomaly/príliš rýchlo alebo sa neotáčajú vôbec	Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu Výrazne znečistená otočná jednotka Nesprávne nastavené škrtiace ventily	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu v prírodnom vedení ● Očistite otočnú jednotku ● Vykonajte dodatočné nastavenie škrtiacich ventilov 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Zariadenie sa nedá zapnúť	Chyba v napájaní napätím	<ul style="list-style-type: none"> ● Zabezpečte bezchybné napájanie napätím v súlade s pripojovacími hodnotami 	Prevádzkovateľ, odborný elektrikár

Odvdzdušnenie odstredivého čerpadla

1. Uvoľnite odvzdušňovaciu skrutku.



- ① Odstredivé čerpadlo
② Odvdzdušňovacia skrutka

2. Ak vyteká voda, tak znovu zaskrutkujte odvdzdušňovaciu skrutku.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Rozmery zariadenia				
Výška umývania	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Výška rámu	mm	2900	3200	3500
Celková výška	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Šírka rámu	mm	3500	3500	3500
Celková šírka bočných kief	mm	4040	4040	4040
Celková šírka ochrany proti ostriekaniu	mm	4060	4060	4060
Hĺbka rámu / hĺbka s rotujúcimi kefami	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Celková dĺžka krátkej haly	mm	2070	2070	2070
Šírka zariadenia vo výške zrkadiel	mm	2450	2450	2450
Šírka zariadenia v oblasti umývania kolies	mm	2100	2100	2100
Rozchod pojazdových koľajníc	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Šírka haly s bezpečnostnou vzdialenosťou	mm	4500	4500	4500
Umývacie kefy				
Priemer bočných kief	mm	975	975	975
Počet otáčok bočných kief	1/min	107	107	107
Priemer strešných kief	mm	975	975	975
Počet otáčok strešných kief	1/min	127	127	127
Rýchlosť portálu	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrická prípojka				
Sieťové napätie	V	400	400	400
Frekvencia	Hz	50	50	50
Inštalovaný príkon	kW	10-16	10-16	10-16
Max. predradená poistka riadenia	A	35-50	35-50	35-50
Prípojka vody				
Menovitá svetlosť	palce	1	1	1
Dynamický tlak podľa DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. teplota	°C	50	50	50
Prípojka stlačeného vzduchu				
Menovitá svetlosť	palce	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Spotreba / umytie (bez zariadenia na ochranu pred mrazom, l v závislosti od programu pri dĺžke vozidla 4,5 m)	l	50	50	50
Spotreba pri ochrane pred mrazom cca	l	700	700	700
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79				
Hladina hluku pri procese umývania so sušením	dB(A)	87	87	87
Hladina hluku len pri prevádzke sušiča	dB(A)	91	91	91
Hladina hluku vysokotlakového modulu	dB(A)	86	86	86
Hladina akustického výkonu pri procese umývania so sušením	dB(A)	101	101	101
Hladina akustického výkonu len pri prevádzke sušiča	dB(A)	105	105	105
Hladina akustického výkonu vysokotlakového modulu	dB(A)	101	101	101
Neistota	dB(A)	3	3	3

Technické zmeny vyhradené.

Spotreba vody a čistiacich prostriedkov

Spotreba vody závisí od dĺžky vozidla, vybavenia zariadenia a programu umývania.

Uvedené hodnoty predstavujú príklady spotreby na jedno umývanie vozidla.

Upozornenie

Okrajové podmienky:

- Dĺžka vozidla 4,5 m

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V

prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: Autoumývareň

Typ: 1.534-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2009/125/ES + 2009/1781

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Podpisane osobe konaju z poverenja a s plnou mocou vedenia spolocnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedna za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.11.2022

Sadržaj

Opće napomene	120
Zaštita okoliša	120
Sigurnosne napomene.....	120
Pravilna uporaba.....	122
Priključak za vodu.....	122
Pribor i zamjenski dijelovi.....	122
Opis postrojenja.....	123
Upravljački elementi.....	127
Opis zaslona.....	128
Puštanje u rad.....	130
Rad	130
Stavljanje izvan pogona.....	133
Njega i održavanje	133
Pomoć u slučaju smetnji	139
Jamstvo	141
Tehnički podaci	141
EU izjava o sukladnosti.....	142


Opće napomene


  Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i poglavlje Sigurnosne napomene.

Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Zaštita okoliša

 Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

 Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Sigurnosne napomene

U slučaju pogrešnog upravljanja ili zlorabe prijetje opasnosti za rukovatelja i druge osobe od:

- visokog tlaka vode
- visokog električnog napona
- Komprimirani zrak
- Sredstva za pranje

Kako bi ste izbjegli opasnosti za osobe, životinje i stvari prije prve uporabe postrojenja pročitajte:

- upute za uporabu uključujući sve sigurnosne naputke
- odnosne nacionalne propise zakonodavca
- sigurnosne naputke priložene upotrijebljenim sredstvima za pranje.

Provjerite:

- jeste li razumjeli sve napomene
- jesu li svi korisnici postrojenja obaviješteni o napomenama te ih razumiju.

Sve osobe koje postavljaju postrojenje, puštaju ga u rad ili rukuju njime moraju:

- imati odgovarajuće kvalifikacije
- biti upoznate s uputama za uporabu i pridržavati ih se
- biti upoznate s odgovarajućim propisima i pridržavati ih se.

Pobrinite se da u samoposlužnom načinu rada svi korisnici jasno vidljivim natpisima s upozorenjima budu obaviješteni o:

- mogućim opasnostima
- sigurnosnim uređajima
- rukovanju postrojenjem.

Vlasnik praonice mora upute za uporabu primijeniti u uputi za rad uz pridržavanje lokalnih i osobnih okolnosti. Uputa za rad mora se na prikladan način objaviti izlaganjem ili izvještenjem na radnom mjestu.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Propisi i direktive

Za pogon ovog postrojenja vrijede u Saveznoj Republici Njemačkoj sljedeći propisi i direktive (dostupni putem Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Propis o sprječavanju nezgoda „Opći propisi“ BGV A1
- Sigurnost autopraonica EN 17281
- Uredba o sigurnosti za rad (BetrSichV)

Autopraonice

Rad, nadzor, njegu, održavanje i provjeru autopraonica smijete povjeriti samo osobama koje su upoznate s tim poslovima i uputama za rad te su podučene o opasnostima koje su povezane s postrojenjem.

Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje

PAŽNJA

Zagađenje okoliša uslijed vozila

Ulja koja izlaze.

Molimo Vas da čuvate tlo i da staro ulje zbrinete na ekološki način.

Ne dozvolite da ulje za prijenosnike i otpadna voda koja sadrži ulje prodru u tlo i vodotoke.

Obradite vodu, prije nego je ispuštite u kanalizaciju.

Pridržavajte se lokalnih važećih zakonskih odredaba i statuta o otpadnoj vodi.

Samoposluživanje

Kod samoposlužne praonice tijekom pripravnosti za rad jedna osoba mora biti dostupna koja je upoznata s praonicom i koja može poduzeti ili dati nalog za provođenje mjera potrebnih kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Za korisnike praonice na mjestu pranja moraju biti postavljene dobro vidljive upute o rukovanju i pravilnoj uporabi praonice.

Servisiranje i održavanje

Radovi održavanja i popravaka načelno se smiju izvoditi samo pri isključenoj praonici.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje.

Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

Rad sa sredstvom za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od tvari opasnih po zdravlje u sredstvima za pranje

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova sredstava za pranje. Pridržavajte se propisanih mjera zaštite. Nosite propisanu zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog primjene neprikladnih sredstava za pranje

U postrojenju ne obrađujte sljedeća sredstva za čišćenje: Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za čišćenje praoničke hale. Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za vanjsko čišćenje praonice. Kisela sredstva za čišćenje. Sredstva za čišćenje, koja se nanose na vozilo s odvojenim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje naplataka). Sredstvo za obradu otpadnih voda.

Ulazak u portalnu praonicu

⚠ OPASNOST

Opasnost pri ulasku u portalnu praonicu

Neovlaštenim osobama zabranite ulaz u portalnu praonicu. Jasno i trajno upozorite na zabranu pristupa.

Opasnost od skliznuća

PAŽNJA

Opasnost od skliznuća zbog vlage

Nosite prikladnu obuću pri ulasku u postrojenje i oprezno se krećite. Upozorite kupce prikladnim i trajnim natpisima na opasnost od skliznuća.

Rukovanju postrojenjem

⚠ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Osobe koje rukuju postrojenjem: moraju biti obučene za rukovanje postrojenjem, moraju dokazati svoje sposobnosti za rukovanje, moraju biti izričito ovlaštene za korištenje. Upute za rad moraju biti dostupne svakom rukovatelju. Osobe mlađe od 18 godina ne smiju upravljati postrojenjem. Od toga su izuzeti naučnici stariji od 16 godina pod nadzorom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od spoticanja zbog predmeta ili vodova koji leže na podu

Prije puštanja postrojenja u pogon uklonite predmete koji leže na mjestu za pranje.

Opasnost od smrzavanja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeđivanja i oštećenja zbog stvaranja leda u postrojenju

U slučaju opasnosti od smrzavanja ispuštite vodu iz postrojenja. Prometne površine održavajte za sve osobe sigurnima od klizanja (npr. pomoću podnog grijanja, šljunkom).

Radno mjesto

Postrojenje se stavlja izvan pogona na upravljačkoj ploči ili čitaču kartica za pranje / čitaču kodova.

- Prije pranja putnici moraju izaći iz vozila.
- Tijekom postupka pranja zabranjeno je ulaziti u postrojenje.

Izvori opasnosti

Opće opasnosti

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljede zbog izlaska komprimiranog zraka, vode pod visokim tlakom na izlazu sapnice, kao i leteće čestice prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine koje se odvajaju ili predmeti mogu ozlijediti osobe ili životinje.

Komprimirani zrak ili voda pod visokim tlakom mogu i pri isključenom postrojenju još biti pod tlakom.

Održavajte pod hale čistim od nepričvršćenih predmeta koji leže uokolo.

Oprezno rukujte visokotlačnim postrojenjem, odn. visokotlačnim sustavom.

Prilikom radova održavanja nosite zaštitne naočale.

Opasnost od eksplozije

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Postrojenje nemojte koristiti u blizini prostorija u kojima postoji opasnost od eksplozije. To se ne odnosi na postrojenja koja su izričito predviđena i označena za tu svrhu

Ne upotrebljavajte kao sredstvo za pranje nikakve eksplozivne ili otrovne tvari, kao što je npr.:

- benzin
- loživo ulje ili dizelsko grivo
- otapala
- tekućine koje sadrže otapala
- kiseline
- aceton

Napomena

Raspitajte se kod proizvođača, ako niste sigurni.

Oštećenje sluha

Zvukovi koje postrojenje proizvodi nisu opasni za korisnike praonice zbog kratkotrajnosti opterećenja.

Napomena

Na ulaznoj strani razina buke pri suhom radu iznosi 91 dB(A).

⚠ UPOZORENJE

Oštećenje sluha za rukovatelje pri suhom radu

Nosite zaštitu sluha za vrijeme suhog rada.

Oštećenja sluha zbog velike glasnoće u strojnici

Nosite odgovarajuću zaštitu sluha tijekom boravka u strojnici.

Električne opasnosti

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Električne dijelove i vodove nikad ne dirajte mokrim rukama.

Pobrinite se da se električni priključni vodovi ili produžni kablovi ne mogu oštetiti gaženjem preko njih, prignječenjem, istezanjem ili slično.

Zaštitite kabele od vrućine, ulja i oštih rubova.

Ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje ili postrojenja.

Zaštitite sve dijelove koji provode struju u području rada od mlaza vode.

Priključite postrojenje samo na propisno uzemljene izvore struje.

Sve radove na električnim dijelovima postrojenja dajte izvesti samo od električara.

Tvari štetne po zdravlje

⚠ OPASNOST

Opasnost od tvari opasnih po zdravlje

Obavezno se pridržavajte priloženih i ispisanih napomena za sredstva za čišćenje.

Nikad ne pijte vodu koja izlazi iz postrojenja! Zbog primiješanih sredstava za pranje ona više ne posjeduje kvalitetu vode za piće. Pridržavajte se propisa o sprječavanju širenja klica proizvođača postrojenja za pripremu vode ako za pogon postrojenja koristite potrošnu vodu.

Pobrinite se da tvari koje ne nastaju pri općenitom uobičajenom vanjskom čišćenju vozila (kao što su primjerice teški metali, pesticidi, radioaktivne tvari, fekalije ili tvari koje uzrokuju epidemije) ne dospiju u praonicu.

Opasnost zbog nestanka struje

Nekontrolirano ponovno pokretanje postrojenja nakon nestanka struje isključeno je konstrukcijskim mjerama.

Opasnost za okoliš zbog otpade vode

Pridržavajte se lokalnih odredbi za zbrinjavanje otpadnih voda.

Održavanje i nadzor

Kako bi se osigurao siguran rad postrojenja te spriječila opasnost pri održavanju, nadzoru i provjeri, treba se pridržavati odgovarajućih naputaka.

Servisiranje i održavanje

Radove održavanja i popravka mora provoditi stručna osoba u redovitim razdobljima u skladu s podacima proizvođača. Pritom se pridržavajte postojećih odredaba i zahtjeva za sigurnost. Radove na električnoj instalaciji dajte izvesti od električara.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje. Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje. Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

Nadzor

Sigurno stanje ove praonice prije prvog puštanja u pogon te nakon toga najmanje svakih šest mjeseci mora provjeriti stručna osoba.

Ta provjera prije svega obuhvaća:

- Vizualnu provjeru istrošenosti, odn. oštećenja vidljivih izvana
- Provjera sposobnosti za rad
- Cjelovitost i učinkovitost sigurnosnih naprava pri samoposlužnim postrojenjima svakodnevno prije početka rada, kod nadziranih postrojenja po potrebi, no minimalno jednom mjesečno.

Uporaba originalnih dijelova

Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove proizvođača ili dijelove koje proizvođač preporučuje, jer inače prestaju vrijediti prava iz osnove jamstva.

Pridržavajte se svih naputaka za sigurnost i primjenu priloženih tim dijelovima.

To se odnosi na:

- rezervne i potrošne dijelove,
- dijelove pribora,
- pogonske tvari,
- Sredstva za pranje

Sigurnosni uređaji

Visokotlačne pumpe za opskrbu uređaja za pranje podvozja i pranje pod visokim tlakom imaju sljedeće sigurnosne uređaje.

Sigurnosni ventil

Sigurnosni ventil otvara se ako se prekorači dopušteni radni pretlak, a voda teče natrag na otvoreno.

Pravilna uporaba

Ova praonica namijenjena je isključivo za vanjsko čišćenje osobnih vozila sa serijskom opremom te zatvorenih dostavnih vozila.

U pravilnu uporabu također spada:

- pridržavanje svih naputaka u ovim uputama za rad
- pridržavanje naputaka za pregled i održavanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila pri uporabi četki CareTouch
Opremite postrojenje dodatkom za visoki tlak ili provedite pretpranje vozila, ako upotrebljavate četke CareTouch.

Pazite na dimenzije

Kako biste izbjegli oštećenja na vozilima i na praonici, smiju se prati samo osobna vozila i zatvorena dostavna vozila prema navedenim graničnim dimenzijama, vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

Priključak za vodu

Za zaštitu mreže pitke vode se prema EN 1717 između postrojenja i mreže pitke vode mora postaviti uređaj za odvajanje uređaja s mreže kategorije 5.

Postavljanje

Postrojenje mora postaviti kvalificirano stručno osoblje. Prilikom postavljanja morate se pridržavati mjesno važećih sigurnosnih odredbi (npr. Razmak između postrojenja i zgrade).

Predvidiva pogrešna uporaba

Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba.

Rukovatelji odgovaraju za opasnosti uslijed nedopuštene uporabe. Uporaba za druge svrhe od onih opisanih u ovoj dokumentaciji je zabranjena.

PAŽNJA

Materijalna šteta na vozilima i postrojenju zbog nepridržavanja graničnih dimenzija vozila

Pridržavajte se navedenih graničnih dimenzija, vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

Portalna praonica nije prikladna za pranje:

- specijalnih motornih vozila, primjerice vozila s krovnim i alkovnim nadogradnjama koje stoje prema naprijed iznad vjetrobranskog stakla ili prema natrag preko stražnjeg stakla
- građevinskih strojeva
- vozila s prikolicom
- vozila s dva ili tri kotača
- Vozila s dvostrukim gumama / dvostrukim kotačima
- Pick-up vozila (opcijski moguće)
- kabrioleta s otvorenim pokrovom
- kabrioleta sa zatvorenim pokrovom bez certifikata proizvođača o sposobnosti za pranje u praonicama.

U slučaju nepridržavanja tih naputaka, proizvođač postrojenja ne preuzima odgovornost za iz toga rezultirajuće

- osobne ozljede,
- materijalnu štetu
- ozljede životinja.

Neprikladna sredstva za pranje

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog primjene neprikladnih sredstava za pranje

Sljedeća sredstva za pranje ne smiju se obrađivati u postrojenju:

- Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za čišćenje praoničke hale.
- Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za vanjsko čišćenje praonice.
- Kisela sredstva za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje, koja se nanose na vozilo s odvojenim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje naplataka).
- Sredstvo za obradu otpadnih voda.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Opis postrojenja

Pregled postrojenja s ulazne strane



- ① Stup 1
- ② Saprnice navodnjavanja četki (krug A1 / A2 / A3 opcionalno umjesto C3)
- ③ Krovna četka
- ④ Stup 2
- ⑤ Visokotlačni ventili
- ⑥ Pneumatski ventilski otok
- ⑦ Dozirne pumpe
- ⑧ Jedinica za održavanje
- ⑨ Reduktor tlaka
- ⑩ Sredstvo za pranje i njegu
- ⑪ Vozni mehanizam
- ⑫ Saprnice za svježu vodu, kemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja, vosak (krug A1)
- ⑬ Saprnice za pjenu za naplatke / pripremno prskanje naplataka
- ⑭ Uređaj za pranje kotača
- ⑮ Visokotlačna perača kotača / čišćenje kućišta kotača
- ⑯ Saprnice za pjenu, za insekte, Intensiv Basic (krug B2)
- ⑰ Saprnice za potrošnu vodu, Shampoo (krug B1)
- ⑱ Visokotlačne saprnice
- ⑲ Tračnice
- ⑳ Prikaz faza pranja
- ㉑ Svjetlo za pozicioniranje



- ① Bočna četka 2
- ② Krovna četka
- ③ Saprnice za poliranje (krug C3)
- ④ Saprnice za svježü vodu, kemijsko sredstvo za ubrzavanje sušenja, vosak (krug C2)
- ⑤ Saprnice za potrošnu vodu, šampon (krug C1)
- ⑥ Motor ventilatora za krov
- ⑦ Motor za rotaciju bočne četke 2
- ⑧ Sušilo krova
- ⑨ Motor za rotaciju bočne četke 1
- ⑩ Bočna četka 1

Standardna oprema

Bočne četke

Rotirajuće bočne četke čiste vozilo sa strane, u prednjem i stražnjem području.

Četka za krov

Rotirajuća četka za krov skida prljavštinu s gornje strane vozila.

Uređaj za pranje kotača (tanjurasta četka)

Za temeljito čišćenje naplataka praonica je opremljena s dva uređaja za pranje kotača. Položaj kotača detektira se pomoću fotočelije.

Rotirajuće četke se pomoću pneumatskih cilindara pritišću na naplatak.

Navodnjavanje četki vrši se pomoću po jedne sapnice smještene u sredini.

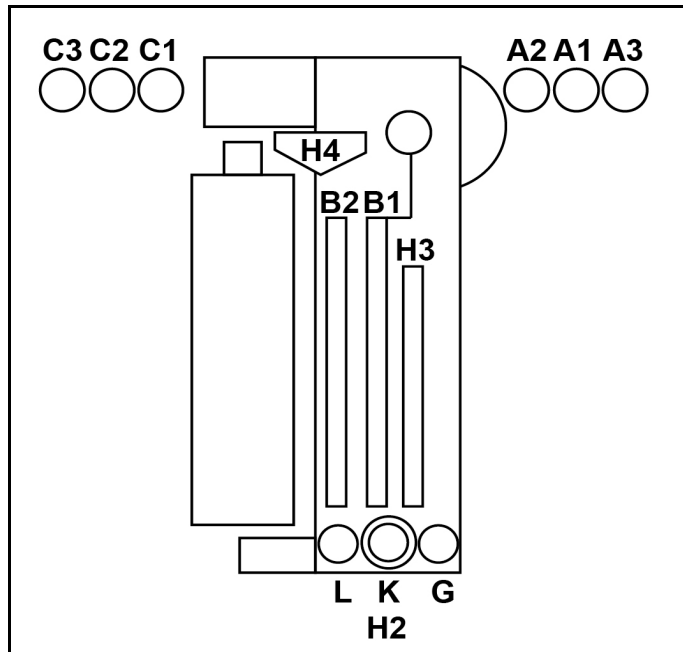
Napomena

Visinski podesiv uređaj za pranje kotača dostupan je kao opcija.

Sapnice i lukovi za prskanje

Pomoću sapnica i lukova za prskanje na vozilo se prska potrošna i svježa voda.

Ovisno o programu pranja voda se miješa sa sredstvom za pranje i sredstvom za njegu.



A1 = svježa voda, kemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja (CTH), vosak

A2 = potrošna voda, šampon

A3 = poliranje (opcionalno, umjesto C3)

B1 = potrošna voda, šampon

B2 = pjena, insekti, Intensiv Basic

C1 = potrošna voda, šampon

C2 = svježa voda, CTH, vosak

C3 = poliranje

G = pripremo prskanje naplataka

L = sredstvo za uklanjanje smole

K = sredstvo za sjaj guma

H 2 = visoki tlak, pranje kotača

H 3 = bočne visokotlačne sapnice

H4 = visokotlačne sapnice, krov

Pranje s pjеноm

Sredstvo za pranje za pripremo čišćenje nanosi se kako bi se produljilo vrijeme djelovanja u obliku pjene.

Hvatači prljavštine

Hvatači prljavštine zadržavaju čestice koje bi mogle začepiti sapnice.

Dozirne pumpe

Dozirne pumpe miješaju sredstva za pranje i njegu u vodu.

Bočne sapnice sušila

Iz sapnica sušila struji zrak potreban za sušenje stranica vozila puhanjem.

Sušilo krova

Grede s pihalima sušila navode se uz konturu vozila. Ugrađeni ventilatori proizvode strujanje zraka potrebno za sušenje vozila.

Svjetlo za pozicioniranje

Svjetlo za pozicioniranje ima sljedeće funkcije:

- Prije pranja za pozicioniranje vozila.
- Poslije pranja prikazuje se smjer izlaza.
- Prikaz smetnji.

Fotoćelije

Fotoćelije obuhvaćaju sljedeće:

- položaj i konture vozila,
- položaj kotača vozila.

Sredstvo za pranje i njegu

Kanistri sredstva za pranje i njegu i dozirne pumpe nalaze se u stupu 2.

U stupu 2 može se smjestiti najviše 8 kanistara.

Ako je potrebno više kanistara opskrba kao opcija može uslijediti iz servisne prostorije.

Usisna crijeva, kanistri i pripadajuće dozirne pumpe označeni su istim bojama *Označavanje dozirnih pumpi.*

Naziv	Opis	Potrošnja	Kataloški br.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* veličina pakiranja 10 litara

** veličina pakiranja 20 litara

Natpisna pločica

Na natpisnoj pločici navedeni su najvažniji podaci o postrojenju.

Upravljački ormar

Upravljački ormar postrojenja nalazi se u razdjelniku napajanja.

Razdjelnik napajanja

Na razdjelniku napajanja postavljena je glavna sklopka postrojenja.

Razdjelnik napajanja nalazi se izvan praonice u servisnoj prostoriji ili na drugom prikladnom mjestu u blizini praonice.



① Razdjelnik napajanja

② Sklopka s ključem, vidi *ABS sustavi brojenja*

– 0 = postrojenje isključeno

– 1 = rukovanje pomoću čitača kartica za pranje

– 2 = rukovanje pomoću čitača kartica i upravljačke ploče (zaslon)

③ Glavna sklopka, vidi *Glavna sklopka*

Isključivanje u slučaju nužde

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje postrojenje se mora odmah isključiti pritiskom tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE”.

Tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE” nalaze se:

- na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova,
- na upravljačkoj ploči,
- opcionalno na ulazu u praoničku halu, ako se tamo ne nalaze upravljačka ploča ili čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Upravljačko mjesto

Praonica se isporučuje s:

- upravljačkom pločom sa zaslonom,
- čitačem kartica za pranje / čitačem kodova (opcija),

Osiguranje od preketanja

Mehaničko osiguranje drži postrojenje i u slučaju neprikladnog ponašanja korisnika praonice na tračnicama.

Opcije

Čitač kartica za pranje / čitač kodova

Za pogon praonice sa samoposluživanjem upotrebljava se čitač kartica za pranje ili čitač kodova.

Napomena

Kartice za pranje / kodovi koji su potrebni za pogon programirani su na dotično postrojenje.

Priključak potrošne vode

Priključak potrošne vode omogućuje uporabu kišnice ili reciklirane vode kao djelomične zamjene za svježu vodu.

Planetni uređaj za pranje kotača

Umjesto tanjuraste četke planetni uređaj za pranje kotača opremljen je s 3 četke.

Uređaj za pranje kotača s mogućnošću namještanja visine

Uređaji za pranje kotača dodatno mogu biti opremljeni namještanjem visine.

Čišćenje kućišta kotača

Vodeni mlazovi iz 2 dodatne sapnice po uređaju za pranje kotača čiste kućište kotača i prag vozila.

Uređaj za pranje podvozja

Pomoću uređaja za pranje podvozja može se prati donja strana vozila. U tu svrhu se voda pod visokim tlakom preko dvije zakretne cijevi sa sapnicama prska po cijeloj donjoj strani.

Pripremno prskanje (namakanje insekata)

Pomoću sapnica za pripremno prskanje nanosi se pjena na prednju polovinu vozila. Pjena se proizvodi od vode, sredstva za pripremno prskanje i komprimiranog zraka.

Intenzivbasisc

Iz stacionarnih sapnica na vozilo se nanose se kemijska sredstva za pripremno čišćenje.

Pjena se proizvodi od vode, sredstva za pripremno prskanje i komprimiranog zraka.

Pjena za naplatke

Pomoću 2 stacionarne sapnice za pjenu na naplatke se nanosi komprimiranim zrakom zapjenjena mješavina vode i sredstva za pranje.

Visokotlačno pranje

Visokotlačnim pranjem površina vozila oslobađa se grube prljavštine. Minimaliziranjem opasnosti od tragova ogrebotina zbog zrna pijeska ili sličnog visokotlačno čišćenje znatno pridonosi čišćenju koje je blago prema laku vozila.

Postoje različite izvedbe za odabir:

- Radni tlak 16 bar (1,6 MPa)
- Radni tlak 60 bar (6 MPa)
- Radni tlak 70 bar (7 MPa), visokotlačna pumpa onboard (u portalu)

Pjenasti vosak

Iz sapnica za sredstvo za ubrzavanje sušenja na vozilo se prije postupka sušenja nanosi pjenasti vosak.

Hladni vosak

Iz sapnica za hladan vosak na vozilo se prska voda pomiješana s voskom. Mogu se odabrati 2 različita hladna voska (vosak 1 i vosak 2).

Grijanje za sredstvo za pranje

Grijanje za sredstvo za pranje nalazi se u opskrbi sredstvom za pranje u stupu 2.

Uređaj za zaštitu od smrzavanja

Praonica može biti opremljena uređajem za zaštitu od smrzavanja: U slučaju opasnosti od smrzavanja voda se automatski ispušta iz sustava vodova.

Postupkom ispuhivanja upravlja termostat.

Uređaj za reverznu osmozu

Preko sapnica za sredstvo za ubrzavanje sušenja na vozilo nanosi se demineralizirana voda (iz uređaja za reverznu osmozu na lokaciji ili opcionalnog) ili svježa voda s doziranim sredstvom za ubrzavanje sušenja.

Poliranje s pjenu

Pomoću 2 stacionarne sapnice za pjenu na vozilo se nanosi komprimiranim zrakom zapjenjena mješavina vode i sredstva za pranje. Nakon toga slijedi postupak poliranja pomoću četki za pranje.

Sigurnosna sklopka

Sigurnosne sklopke potrebne su, ako se ne mogu održati potrebni sigurnosni razmaci između praonice i fiksno instaliranih ugradnih dijelova (npr. zidova, stupova, umivaonika). Sigurnosne sklopke sprječavaju prignječanje osoba između postrojenja i zida.

Ako sigurnosna sklopka dodirne neku prepreku, praonica se odmah zaustavlja.

Napomena

Provjerite uzrok, ako je postrojenje zaustavljeno sigurnosnom sklopkom i dajte ga resetirati od strane ovlaštenog stručnog osoblja.

Zaštita od prskanja

Zaštitom od prskanja površine koje graniče s mjestom za pranje zaštićene su od prskanja prljavštine i vode iz rotirajućih bočnih četki.

Zaštita od prskanja pričvršćena je na vanjskim površinama voznih mehanizama i stupovima.

Odbijač kotača

Odbijači kotača imaju zadatak osigurati središnju usmjerenost vozila. Oni sprječavaju parkiranje vozila predaleko izvan sredine.

Daljinsko resetiranje

Funkcija resetiranja omogućuje da se naredbom putem sučelja portal za pranje iz daljine pomakne u početni položaj. Funkcija se može aktivirati preko zasebnog parametra u upravljačkom sustavu postrojenja.

- Općenito, ova se funkcija smije aktivirati samo u zemljama odn. na mjestima gdje je ta funkcija dopuštena.
- Na licu mjesta mora biti postavljen videonadzor koji pokriva cijelo područje praonice odn. cijelog voznog puta postrojenja, a usto se, ako postoje, moraju primjenjivati i propisi koji vrijede u državi / općini u kojoj je postrojenje instalirano.
- Osoba koja provodi daljinsko resetiranje najprije mora putem videonadzora osigurati da se na voznom putu postrojenja ne nalaze osobe. Ako zatim neka osoba zatraži naredbu, ona potvrdom sigurnosnog naputka (npr. skočni prozor) mora dokazati da su postrojenje i njegov vozni put potpuno slobodni.
- Svatko tko integrira postrojenje u svoj sustav, primjerice putem interneta, odgovoran je za sigurnost odn. kibernetičku sigurnost koja je zbog toga potrebna te se na postrojenju treba provesti procjena rizika.

Upravljanje vratima

Upravljanjem vratima na lokaciji upravlja upravljački sustav portala za vozila pomoću pravilnih signala za postupak pranja.

Razlikujemo između ljetnog upravljanja vratima i zimskog upravljanja vratima.

Ljetno upravljanje vratima

- Prije početka pranja vrata su otvorena.
- Vozilom se može ući.
- Na početku pranja vrata se zatvaraju.
- Po završetku pranja vrata se otvaraju i ostaju otvorena.

Zimsko upravljanje vratima

- Prije početka pranja ulazna vrata su zatvorena i moraju se otvoriti za ulaz vozila. To se događa primjerice umetanjem kartice za pranje u čitač kartica za pranje.
- S početkom pranja (npr. pritiskom na tipku „Start” na čitač kartica za pranje) zatvaraju se ulazna vrata.
- Na kraju pranja otvaraju se izlazna vrata te se nakon izlaska vozila ponovno zatvaraju.

Upravljački elementi

Isključivanje u slučaju nužde

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje postrojenje se mora odmah isključiti pritiskom tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE”.

Tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE” nalaze se:

- na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova,
- na upravljačkoj ploči,
- opcionalno na ulazu u praoničku halu, ako se tamo ne nalaze upravljačka ploča ili čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Glavna sklopka

Glavna sklopka nalazi se na razdjelniku napajanja.

Za uključivanje postrojenja glavnu sklopku postavite na „1”.

ABS sustavi brojenja

Na sklopki s ključem na razdjelniku napajanja, vidi *Razdjelnik napajanja*, možete odabrati, s kojih upravljačkih mjesta se mogu pokrenuti programi pranja.

- Položaj 0: Pokretanje programa nije moguće
- Položaj 1: Moguće je pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova
- Položaj 2: Moguće je pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova i na upravljačkoj ploči

Čitač kartica za pranje / čitač kodova

Program pranja može se ovisno o izvedbi čitača kartica za pranje / čitača kodova odabrati na sljedeći način:

- Unos na tipkovnici.
- Program naveden na kartici za pranje.
- Unos broja koda.

Napomena

Daljnje napomene možete pronaći u zasebnim uputama za čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Upravljačka ploča



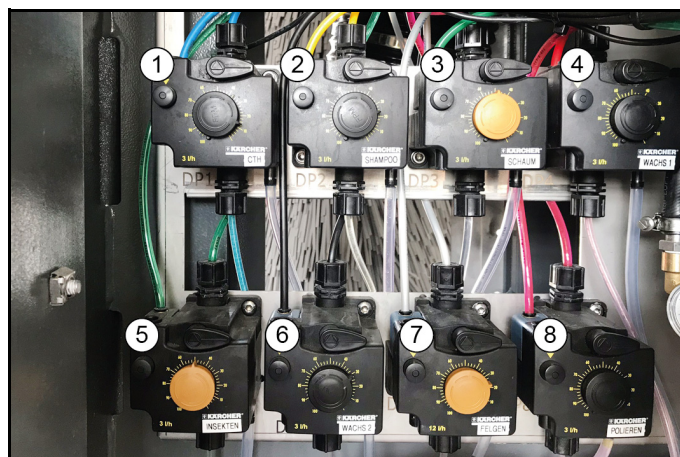
- 1 Tipkalo za isključivanje u nuždi
- 2 Zaslon
- 3 Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

Dozirne pumpe

Sredstva za pranje i sredstva za njegu doziraju se pomoću dozirnih pumpi koje se nalaze u stupu 2.

Raspored dozirnih pumpi služi samo kao primjer. Standardno su dozirne pumpe 1-4 uvijek raspoređene kao na slici.

Za dozirne pumpe 5-8 može se birati između 7 različitih sredstava za pranje i njegu.



- 1 Dozirna pumpa
- 2 Dozirna pumpa za šampon
- 3 Dozirna pumpa za pjenu
- 4 Dozirna pumpa za vosak 1
- 5 Dozirna pumpa za pripremno čišćenje (insekti)
- 6 Dozirna pumpa za vosak 2
- 7 Dozirna pumpa za sredstvo za čišćenje naplataka (pjena za naplatke)
- 8 Dozirna pumpa za poliranje

S dozirnim pumpama u vodu za pranje doziraju se sredstva za pranje i njegu odgovarajuće programu za pranje i opremi postrojenja.

Napomena

Dozirne količine optimalno se podešavaju od strane montera prilikom prvog puštanja postrojenja u pogon. U pravilu nisu potrebne nikakve promjene postavki.

Označavanje dozirnih pumpi

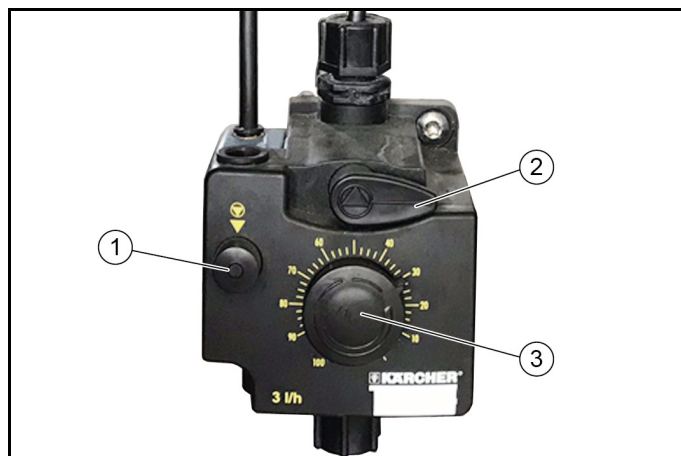
Napomena

Pozicioniranje dozirnih pumpi specifično je za pojedino postrojenje.

Dozirna pumpa	Sredstvo za pranje i njegu
DP A	Sredstvo za ubrzavanje sušenja
DP B	Šampon
DP C	Aktivna pjena
DP D	Vosak 1
DP E	Poliranje 1

Dozirna pum- pa	Sredstvo za pranje i njegu
DP F	Čišćenje naplataka
DP G	Vosak 2
DP H	Sredstvo za sjaj guma
DP I	Pripremno čišćenje insekata
DP K	Poliranje 2
DP L	Intenzivno, osnovno

Namještanje dozirne količine



- ① Tipka za odzračivanje
- ② Poluga za odzračivanje
- ③ Gumb za namještanje dozirne količine

PAŽNJA

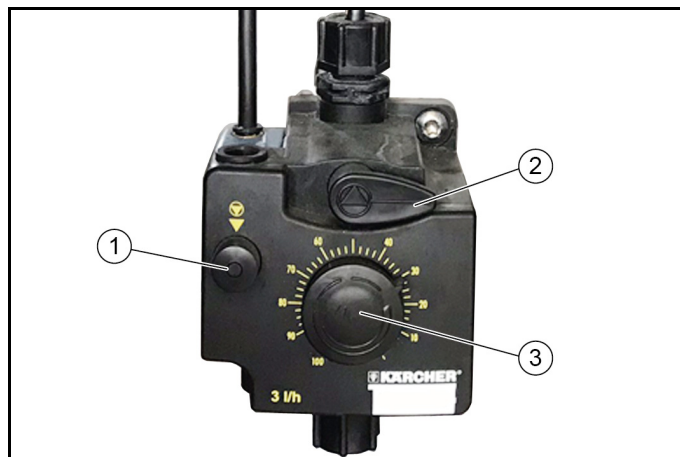
Oštećenje dozirne pumpe zbog rada na suho

Namjestite dozirnu količinu za dozirnu pumpu samo dok pumpa radi.

1. Izvucite gumb za namještanje dozirne količine.
2. Tipku za odzračivanje naizmjenice pritisnite i pustite te za to vrijeme okrenite gumb za namještanje na željenu vrijednost.
3. Pustite tipku za odzračivanje.
4. Utisnite gumb za namještanje dozirne količine.

Odzračivanje dozirne pumpe

Opskrba postrojenja komprimiranim zrakom mora biti u pogonu.



- ① Tipka za odzračivanje
- ② Poluga za odzračivanje
- ③ Gumb za namještanje dozirne količine

1. Polugu za odzračivanje okrenite suprotno smjeru kazaljke na satu do graničnika.
2. Dozirnu količinu namjestite na 100 %.
3. Tipku za odzračivanje pritisnite sve dok sredstvo za čišćenje ne izlazi bez mjehurića iz voda za odzračivanje s donje strane dozirne pumpe.
4. Dozirnu količinu ponovno postavite na željenu vrijednost, vidi *Namještanje dozirne količine*.
5. Polugu za odzračivanje okrenite u smjeru kazaljke na satu do graničnika.

Opis zaslona

Početni zaslon

31.01.2019 10:24:36



Pranje



Servis



Postavke



Opće informacije

Napomena

Jezik se podešava prilikom prvog puštanja u pogon i može se promijeniti putem izbornika Postavke / Općenito.

Preko zaslona se mogu odrediti npr. postavke postrojenja, namjestiti prikazi na samom zaslonu i dobiti informacije o postrojenju.

Statusna traka

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08

- ① Datum
- ② Vrijeme
- ③ Aktualno prijavljeni korisnik
- ④ Termin održavanja je na rasporedu
- ⑤ Aktualna sezona (ako je omogućeno)
- ⑥ Aktualni status postrojenja

Opis simbola

Ovisno o tome u kojem se izborniku nalazite ili koji je status postrojenja, na zaslonu se pojavljuju sljedeći simboli:



Postrojenje je spremno za rad



Smetnja postrojenja



Gumb „Home”

Pomoću gumba „Home” možete iz podizbornika prijeći za jednu razinu natrag.



Ovlaštenje pristupa, korisnik prijavljen



Ovlaštenje pristupa, prijavljen dobavljač sredstva za pranje



Ovlaštenje pristupa, vlasnik prijavljen



Ovlaštenje pristupa, servis prijavljen



Sezonski programi pranja, namješteno proljeće



Sezonski programi pranja, namješteno ljeto



Sezonski programi pranja, namještena jesen



Sezonski programi pranja, namještena zima

Pranje

U izborniku Pranje mogu se odabrati i pokrenuti programi i dodatni programi.

Program koji je u tijeku može se prekinuti i prikaz napretka može se prikazati u obliku postotka.

31.01.2019 17:28:22   



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6




Strana
1 / 2



Pokretanje programa za pranje, vidi poglavlje *Pokretanje programa na zaslonu*.

Servis

U izborniku Servis mogu se izvesti ručne funkcije i pokrenuti ručna zaštita od smrzavanja.

31.01.2019 12:28:11   



Ručni način rada



Dijagnoza



Servis

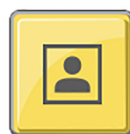
Izbornik Servis sadrži sljedeće podizbornike:

- Ručni način rada (ručne funkcije portala, ručno pokretanje zaštite od smrzavanja, ručne funkcije sustava za vodu)
 - Dijagnoza (samo vlasnik i servisno osoblje)
- Pozivanje funkcija samotestiranja postrojenja

Postavke

Izbornik Postavke sadrži upravljanje korisnicima i u njemu se mogu provoditi podešenja postrojenja.

31.01.2019 12:09:58  



Korisnik
upravljanje



Postavke
prog. za pranje



Praonice



Općenito



Postavke

Izbornik Postavke sadrži sljedeće podizbornike:

- Upravljanje korisnicima
- Postavke programa za pranje (brzina portala za pripremno čišćenje, četke, njega i sušenje, postavke sezone)
- Postrojenja (sredstva za pranje, opskrba vodom, pogon vrata, prikaz teksta za korisnika - Prio)
- Općenito (podešavanje datuma, vremena i radnog vremena, odabir jezika, prikaz informacija sustava)

Opće informacije

Pomoću ovog izbornika mogu se prikazati analize za postrojenje i aktualne razine napunjenosti sredstava za pranje.

31.01.2019 17:21:19   



Brojač pranja



Sati rada



Dijag. održavanja



Napunjenosti
sred. za pranje



Opće informacije

Izbornik Opće informacije sadrži sljedeće podizbornike:

- Brojač pranja (samo vlasnik) - prikazi provedenih i prekinutih pranja
- Sati rada

- Dijag. održavanja - interval sljedećeg održavanja, informacije o sustavu, memorija pogrešaka, memorija događaja
- Napunjenosti sred. za pranje - postotna napunjenost sredstva za pranje (opcija)

Poruke na zaslonu

Tijekom rada postrojenja na zaslonu se mogu prikazati sljedeće Push poruke.

Kritična pogreška

Kritična pogreška

SB2 krajnja sklopka, nelogično

Krajnji položaj vani-unutra istovr., provj. krajnju sklopku informirati servis



F0212 31.01.2019 14:35:29



Dojava
2 / 2



⚠ OPASNOST

Opasnost zbog kritičnih pogreški

Isključite postrojenje i obavijestite servis.

Kritične pogreške smiju uklanjati samo osobe koje su školovane za servisne radove na postrojenju.

Ako postoji više pogreški, onda se one kontinuirano prikazuju.

Pomoću tipki sa strelicama može se prelaziti između prikaza.

Smetnja

Smetnja

TD fotočelija sredina

Fotočelija sušača sredina provjeriti, očistiti



F0412 31.01.2019 15:54:38



Dojava
1 / 2



Smetnje su pogreške koje se pojave tijekom programa za pranje. Program za pranje se prekida i može se nastaviti po otklanjanju smetnje.

Ako postoji više smetnji, onda se one kontinuirano prikazuju. Pomoću tipki sa strelicama može se prelaziti između prikaza.

Detaljan opis za uklanjanje smetnji nalazi se u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

Događaj

Događaj

Položaj ur. za pranje kotača 2

Nema osnovne postavke provjeriti tlak zraka, mehaniku osnovna postavka (plava tipka)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Dojava
2 / 2



Događaj je pogreška koja se pojavi kad nijedan program za pranje nije aktivan.

Ako postoji više događaja, onda se oni kontinuirano prikazuju. Pomoću tipki sa strelicama može se prelaziti između prikaza. Detaljan opis za uklanjanje smetnji nalazi se u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

Praonica nije u osnovnom položaju

31.01.2019 17:12:56



Praonica nije u osnovnim postavkama!

Pritisnuti gumb kako bi praonica došla u osnovne postavke



Ova poruka se pojavljuje kad se agregat ne nalazi u osnovnom položaju.

Napomena

Pritisnite gumb (> 2 sekunde) ili pritisnite plavu tipku (> 2 sekunde) kako biste postrojenje pomakli u osnovni položaj.

Održavanje je na rasporedu

31.01.2019 13:47:17



Potrebno je održ. dogovorite termin održavanja



Poruka se pojavljuje kad je na rasporedu termin održavanja.

Napomena

Dogovorite termin održavanja sa servisom.

Puštanje u rad

1. Otvorite zaporne ventile za vodu i komprimirani zrak.
2. Glavnu sklopku na razdjelniku napajanja postavite u položaj „1”.
3. Pritisnite plavu tipku Upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkoj ploči.

Postrojenje je spremno za rad. Može se uvesti vozilo koje je potrebno oprati.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od pokretnih dijelova postrojenja

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje odmah isključite postrojenje pritiskom tipkala za isključivanje u nuždi.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila zbog neuklonjenog sredstva za pranje

Ako nakon nanošenja sredstva za pranje dođe do smetnje postrojenja, sredstvo za pranje morate odmah po isključenju postrojenja temeljito ukloniti prskanjem vodom kako biste izbjegli moguća oštećenja laka zbog predugog trajanja njegovog djelovanja.

Napomena

Kod samoposlužnih postrojenja uvijek mora biti dostupna stručna osoba upoznata s postrojenjem koja može poduzeti ili dati nalog za provođenje mjera potrebnih kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Uključivanje nakon isključivanja u slučaju nužde

Napomena

Prije ponovnog uključivanja uklonite uzrok za aktiviranje tipkala za isključivanje u nuždi.

Osobe ili životinje ne smiju se zadržavati u području rada. Vozila se moraju izvesti iz postrojenja.



① Tipkalo za zaustavljanje u nuždi

② Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

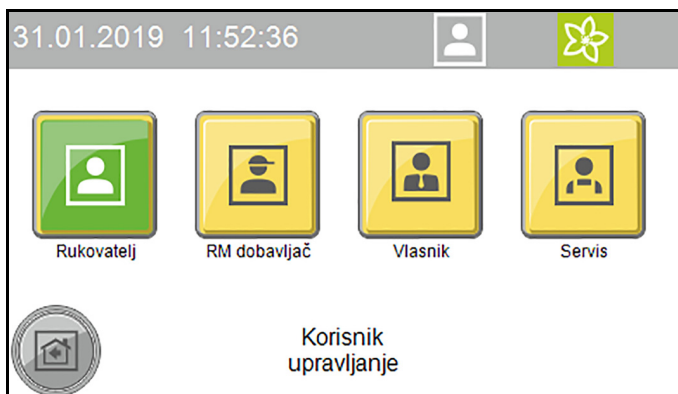
1. Tipku za isključivanje u nuždi deblokirajte povlačenjem.
2. Pritisnite plavu tipku Upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkoj ploči.

U osnovnom položaju svijetli gornja zelena signalna žarulja „Naprijed” na svjetlu za pozicioniranje. Postrojenje je ponovno spremno za rad, može se uvesti vozilo koje je potrebno oprati.

Prijava korisnika na zaslonu

1. U glavnom izborniku odaberite Postavke / Upravljanje korisnicima.

Prikazuju se mogući korisnici.



2. Odaberite korisnika.

Otvara se prozor za unos koda.



3. Unesite kod i potvrdite ga.

Simbol prijavljenog korisnika prikazuje se u gornjem retku.

Napomena

Korisnička razina se nakon neaktivnosti u trajanju od 30 minuta automatski vraća na razinu Korisnik.

Priprema vozila

PAŽNJA

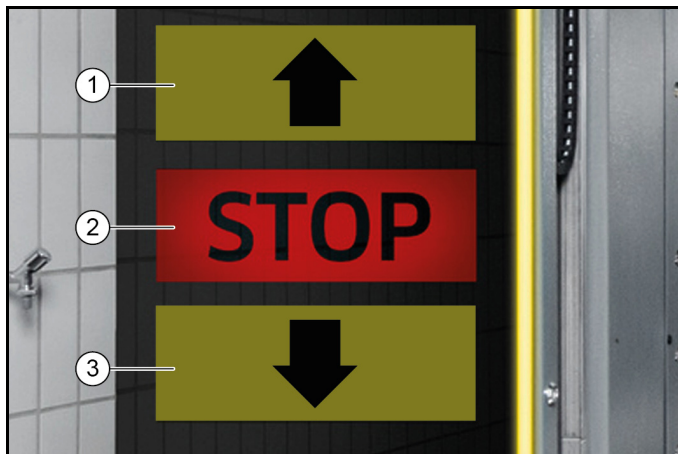
Oštećenje postrojenja i vozila

Pobrinite se da su prije pokretanja postrojenja poduzete sljedeće mjere predostrožnosti kako bi se spriječila oštećenja na vozilu.

1. Zatvorite prozore, vrata i krovne otvore.
2. Ugurajte antene, priključite ih u smjeru kreme ili skinite.
3. Sklopite velike retrovizore ili retrovizore koji jako strše.
4. Provjerite ima li na vozilu labavih dijelova te ih demontirajte, npr.:
 - ukrasne letvice
 - spojler
 - branici
 - kvake
 - ispušne cijevi
 - vjetrobrani
 - užad za ceradu
 - gumene brtve
 - sjenila za sunce postavljena s vanjske strane
 - nosač prtljage

Uvezite vozilo

Svjetlo za pozicioniranje pomaže korisniku praonice pri pravilnom pozicioniranju vozila.



① Vožnja prema naprijed

② Zaustavljanje, položaj u redu

③ Vožnja prema natrag

1. Vozilo postavite ravno i na sredini između tračnica.

Nakon pozicioniranja

1. Isključite motor.
2. Ubacite u stupanj prijenosa.
3. U slučaju automatskog mjenjača odaberite položaj „P”.
4. Povucite ručnu kočnicu.
5. Provjerite jesu li svi naputci iz *Priprema vozila* primijenjeni.
6. Napustite vozilo (sve osobe).
7. Pokrenite program za pranje ovisno o vrsti pokretanja.

Pokretanje programa

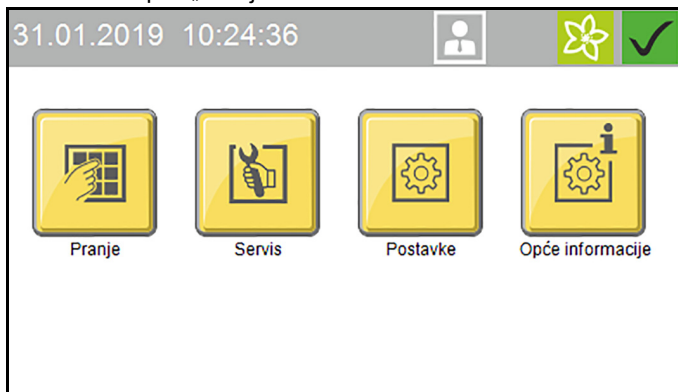
Na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova

Napomena

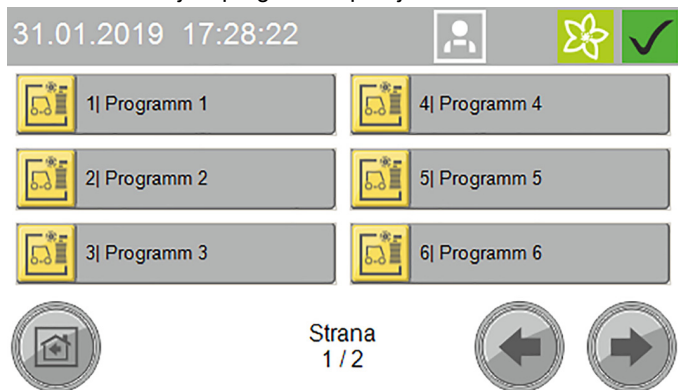
Rad s čitačem kartica za pranje / čitačem kodova opisan je u zasebnim uputama za uporabu za čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Pokretanje programa na zaslonu

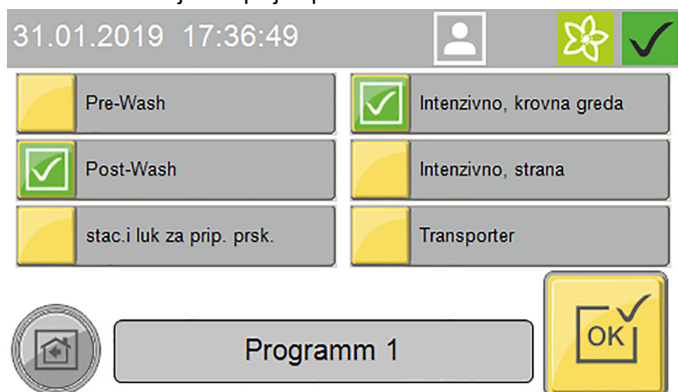
1. Pritisnite tipku „Pranje“.



2. Odaberite željeni program za pranje.



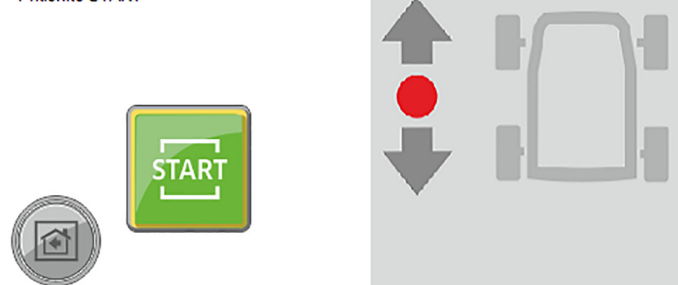
3. Odaberite željene opcije i potvrdite s OK.



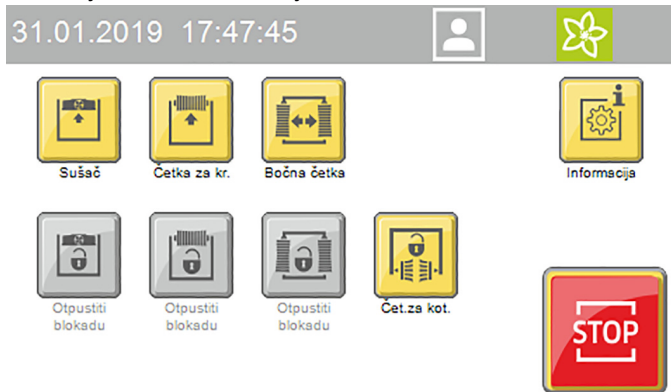
4. Pokrenite program za pranje.

Pokrenuti pranje

Pritisnite START



5. Tijekom rada programa za pranje na zaslonu se mogu provoditi sljedeće ručne funkcije:



a Aretiranje / podizanje sušača

b Aretiranje / podizanje četke za krov

c Aretiranje / izvlačenje prema van bočne četke

d Zaustavljanje četke za kotače

Pritisnite tipku „Informacija“ kako biste prikazali prikaz napretka programa.

Prekid programa koji je u tijeku



1. Pritisnite tipku „Stop“.
Program se prekida.



2. Pritisnite tipku „Start“ kako biste ponovno nastavili s izvođenjem programa.

Kraj programa

Nakon kraja programa svjetlo za pozicioniranje prikazuje treba li se vozilo izvesti iz postrojenja prema naprijed ili prema natrag.

1. Izvezite vozilo iz postrojenja.

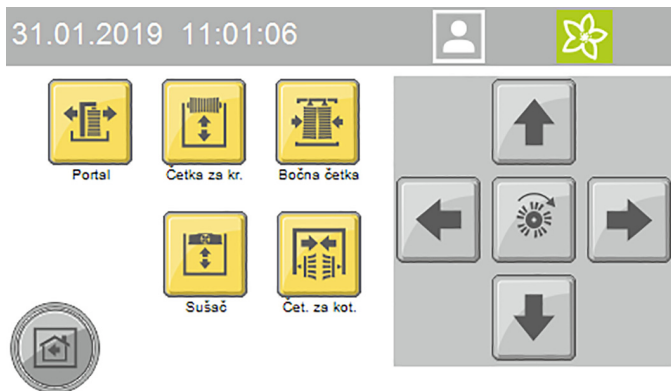
Ručni način rada

Ručne funkcije mogu se izvoditi za sljedeće sklopove:

- Pomicanje portala
- Četka za krov - podizanje i spuštanje, uključivanje i isključivanje
- Četka za krov - pomicanje prema unutra i van, uključivanje i isključivanje
- Sušač - podizanje i spuštanje, uključivanje i isključivanje
- Četka za kotače - pomicanje naprijed i natrag, uključivanje i isključivanje

1. U glavnom izborniku odaberite Servis / Ručni način rada / Ručni portal.

Otvara se izbornik s ručnim funkcijama koje se mogu izvoditi.



2. Odaberite sklop.
Ručne funkcije koje se mogu odabrati prikazane su žuto.
3. Pokrenite ručnu funkciju.
Prije nego se može odabrati drugi sklop, mora se poništiti odabir već prethodno odabranog sklopa.

Dolijevanje sredstava za pranje i njegu

⚠ UPOZORENJE

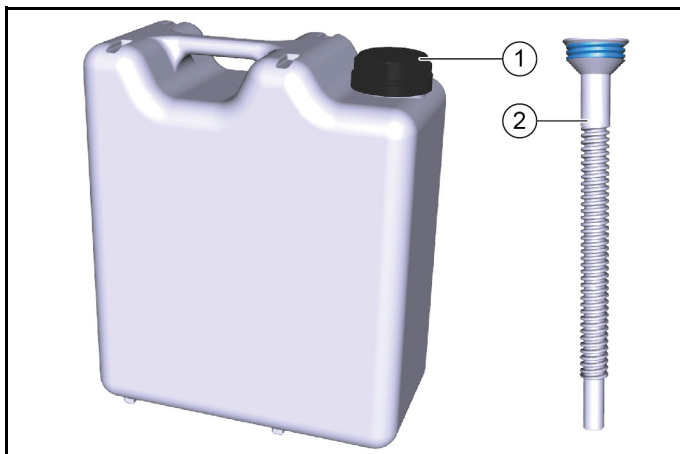
Opasnost od kemikalija

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova sredstava za pranje i njegu.

Napomena

Pritisnite gumb na zaslonu „Opće informacije“ i „Napunjenosti sred. za pranje“ kako biste prikazali napunjenosti, pogledajte Opće informacije.

Prikaz napunjenosti je opcionalan.



- ① Kanistar za dopunjavanje od 10 litara
- ② Izljevna cijev

1. Izljevnu cijev navrnite na kanistar za dopunjavanje.
2. Otvorite odgovarajući spremnik sredstva za pranje ili spremnik sredstva za njegu.
3. Dopunite spremnik i ponovno ga zatvorite.

Stavljanje izvan pogona

Kratkotrajno stavljanje izvan pogona

1. Završite tekući program za pranje.
2. Glavnu sklopku ostavite na „1“ kako bi opcijski uređaj za zaštitu od smrzavanja mogao ostati aktivan.

Dugotrajno stavljanje izvan pogona

1. Završite tekući program za pranje.
2. Ispraznite sve vodove koji sadrže vodu ako se tijekom razdoblja izvan pogona može očekivati smrzavanje.
3. Glavnu sklopku postavite na „0“.
4. Zatvorite dovodni vod za vodu.
5. Zatvorite dovodni vod za tlak.
6. Izvadite sredstva za čišćenje i njegu.

Stavljanje izvan pogona pomoću automatskog uređaja za zaštitu od smrzavanja (opcija)

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja zbog neuključenog uređaja za zaštitu od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja pazite da je glavna sklopka uključena te da nije aktivirano nijedno tipkalo za isključivanje u nuždi.

Ako dođe do potkoračenja minimalne temperature automatski se provode sljedeći koraci:

1. Program za pranje koji je u tijeku se privodi kraju.
2. Po završetku programa za pranje komprimiranim zrakom ispuhuju se crijeva i cijevi sapnica portala.

3. Blokira se pokretanje daljnjih programa za pranje.

Napomena

Po završetku opasnosti od smrzavanja postrojenje je automatski ponovno spremno za rad

Ručno pokretanje ciklusa za zaštitu od smrzavanja

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja zbog temperatura nižih od točke smrzavanja

Provedite mjere zaštite od smrzavanja na postrojenju.

Napomena

Kod postrojenja s automatskom zaštitom od smrzavanja mjere zaštite od smrzavanja počinju čim je postignuta prethodno namještena temperatura.

31.01.2019 12:40:08



Ručno, portal



Ručno, z. od smrz



Ručno voda



Ručni način rada

1. U glavnom izborniku odaberite Servis / Ručni način rada.
2. Pritisnite tipku „Ručno, zaštita od smrzavanja“, kako biste pokrenuli zaštitu od smrzavanja.
Pokreće se zaštita od smrzavanja i preostalo vrijeme se prikazuje na zaslonu.

31.01.2019 13:23:32



60 °C

00:26:19



Ručno, z. od smrz

Njega i održavanje

Napomene o održavanju

Siguran rad postrojenja temelji se na redovitom održavanju prema planu održavanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje. Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje. Odsustnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljede zbog izlaska komprimiranog zraka, vode pod visokim tlakom na izlazu sapnice, kao i leteće čestice prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine koje se odvajaju ili predmeti mogu ozlijediti osobe ili životinje.

Komprimirani zrak ili voda pod visokim tlakom mogu i pri isključenom postrojenju još biti pod tlakom.

Održavajte pod hale čistim od nepričvršćenih predmeta koji leže uokolo.

Oprezno rukujte visokotlačnim postrojenjem, odn. visokotlačnim sustavom.

Prilikom radova održavanja nosite zaštitne naočale.

Ciljne skupine za njegu i održavanje

Tko smije izvoditi preglede, radove održavanja i popravke?

Vlasnik

Radove s napomenom „vlasnik” smiju izvoditi samo upućene osobe koje mogu sigurno rukovati postrojenjem i održavati ih.

Servisna služba

Radove s napomenom „servisna služba” smiju izvoditi samo monter i servisne službe Kärcher, odnosno monter i ovlaštenu tvrtku Kärcher.

Ugovor o održavanju

Kako bi se osigurao pouzdani rad postrojenja, preporučamo vam da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se vašoj nadležnoj servisnoj službi KÄRCHER.

Pripreme

Za vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba nužno je da postrojenje bude isključeno tijekom radova održavanja i popravaka. S obzirom da nisu svi dijelovi postrojenja koje je potrebno održavati odmah dostupni, određeni dijelovi postrojenja moraju se pomicati tijekom radova održavanja i popravaka. Za to je predviđen način rada „Ručni način rada”.

Ručni način rada izvodi se na zaslonu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda

Obavezno se pridržavajte redoslijeda sljedećih radnih koraka.

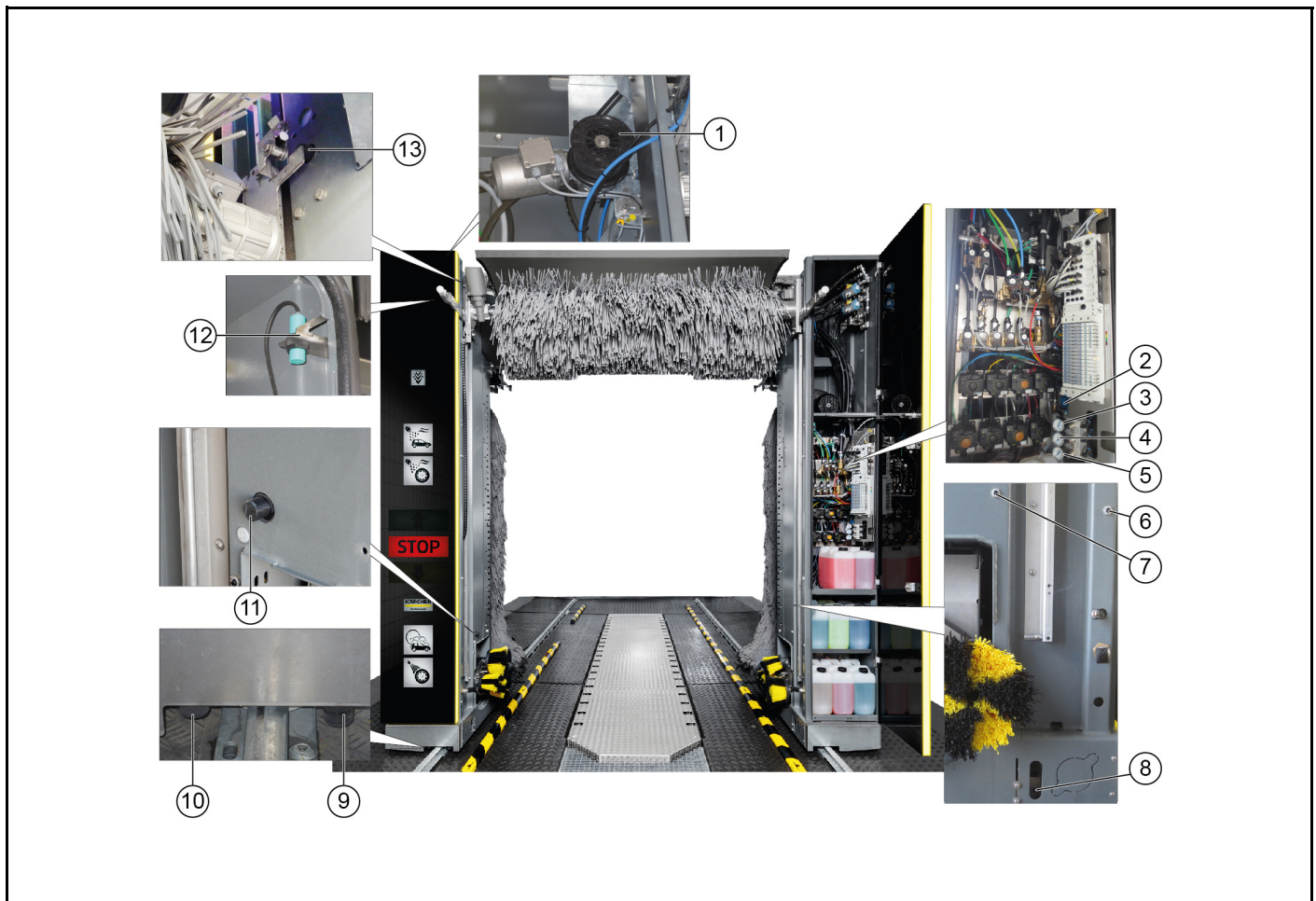
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog ručnog načina rada

Ne upotrebljavajte ručni način rada za pranje vozila.

1. Izvezite vozilo iz postrojenja.
2. Osigurajte da se u postrojenju ne nalaze osobe i životinje.
3. Uključite postrojenje.
4. Odaberite ručni način rada na zaslonu.
5. Pomaknite dijelove postrojenja.
6. Isključite postrojenje i osigurajte ga od ponovnog uključivanja.
7. Provedite radove održavanja i popravke.

Pregled održavanja portala, sprijeda



- 1 Pogonski remen i remenica četke za krov
- 2 Jedinica za održavanje
- 3 Reduktor tlaka, nagnite bočne četke
- 4 Reduktor tlaka, fiksirajte bočne četke
- 5 Reduktor tlaka, pranje kotača
- 6 Fotočelija položaja vozila 1
- 7 Fotočelija položaja vozila 2
- 8 Fotočelija za prepoznavanje kotača

- 9 Krajnja sklopka, vožnja portala, početak
- 10 Krajnja sklopka, vožnja portala, kraj
- 11 Krajnja sklopka, četka za krov, dolje
- 12 Krajnja sklopka, sklopka vrata, stup 1
- 13 Krajnja sklopka, četka za krov, gore

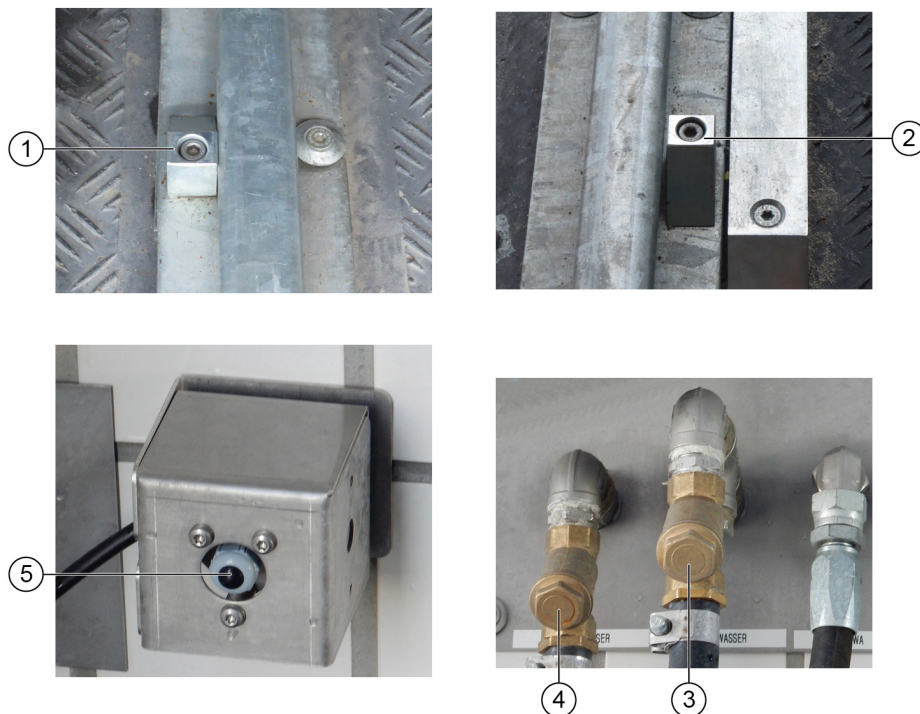
Pregled održavanja portala, straga



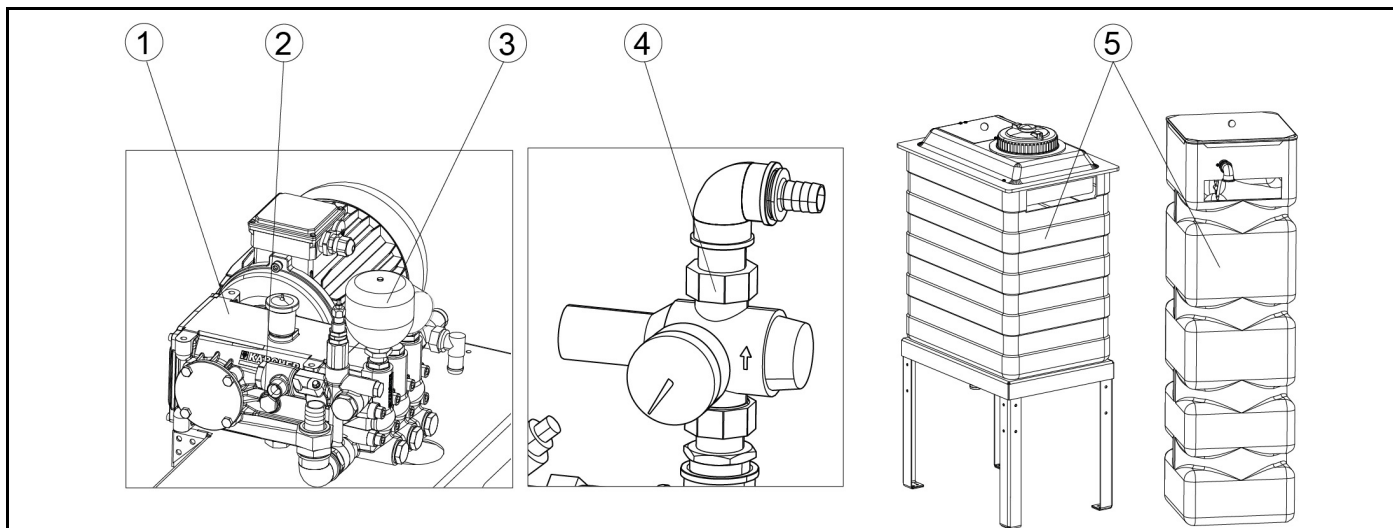
- ① Preopteretna sklopka, skretanje bočne četke
- ② Fotočelije, sušilo krova
- ③ Pogonski remen i remenica sušila krova

- ④ Krajnja sklopka, sušilo krova, gore
- ⑤ Krajnja sklopka, sušilo krova, dolje

Pregled održavanja hale



- ① Mehanički krajnji graničnik krajnjeg položaja izlaza portala
- ② Mehanički krajnji graničnik krajnjeg položaja ulaza portala
- ③ Hvatač prljavštine svježe vode
- ④ Hvatač prljavštine potrošne vode
- ⑤ Fotočelije hale, ulaz i izlaz



- ① Visokotlačna pumpa
- ② Pokazivač razine ulja
- ③ Tlačni spremnik

- ④ Reduktor tlaka
- ⑤ Spremnik svježe vode

Plan održavanja za svakodnevnu primjenu

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Tipkalo za isključivanje u nuždi Sigurnosna sklopka	Provjera stanja	Pokrenite program za pranje, aktivirajte tipkalo za isključivanje u nuždi ili sigurnosnu sklopku, postrojenje se mora zaustaviti, a nakon toga ponovno uključite postrojenje, vidi poglavlje Uključivanje nakon isključivanja u nuždi.	Vlasnik
Natpisi s uputama za rukovanje i pravilnom uporabom	Provjera napomena za samoposlužne korisnike (samo kod samoposlužnih postrojenja)	Provjerite jesu li natpisi potpuni i čitljivi. Zamijenite oštećene natpise.	Vlasnik
Spremnici sredstva za pranje i njege	Provjera napunjenosti	Dopuniti, po potrebi ili zamijeniti.	Vlasnik
Visokotlačna crijeva od visokotlačne pumpe do praonice	Provjera stanja	Provjerite crijeva na oštećenje. Odmah zamijenite neispravna crijeva. Opasnost od nezgode.	Vlasnik
Mlaznica/sita	Provjera jesu li začepljene	Vizualna provjera (procjena uzorka prskanja), po potrebi ih očistite.	Vlasnik
	Uklanjanje začepljenja	Pozor, nemojte zabunom zamijeniti sapnice. Odvrnite sapnice pojedinačno kako biste izbjegli zamjenu. Očistite komprimiranim zrakom ili stavite u otopinu deterdženta, a nakon toga očistite četkom ili iglom. Ponovno zavrnite sapnice.	Vlasnik
Fotočelije	Provjera onečišćenosti, po potrebi čišćenje	U slučaju malog onečišćenja obrišite fotočelije vlažnom krpom bez sredstava za čišćenje uz lagano pritiskanje. Kod tvrdokornih zaprljanja poprskajte krpu blagim sredstvom za čišćenje.	Vlasnik
Krajnja sklopka	Vizualna provjera	Provjera ima li kakvih mehaničkih oštećenja i je li dobro učvršćena.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za kotače	Provjera imaju li na sebi stranih tijela.	Vizualna provjera, uklonite strana tijela, onečišćene četke očistite visokotlačnim čistačem.	Vlasnik
Krugovi za ispiranje i prskanje	Provjera opskrbe vodom	Tijekom pranja provjerite ima li dovoljno vode za pranje vozila. Premalo vode ili potpuni nedostatak vode može uzrokovati oštećenja na vozilu koje je potrebno prati.	Vlasnik
Svjetlo za pozicioniranje	Provjera sposobnosti za rad	Izazovite prekid fotočelija „Položaj 1” i „Položaj 2”, položaj fotočelija pogledajte u poglavlju Pregled održavanja sprijeda. Svjetlo za pozicioniranje mora prikazivati odgovarajuće signale.	Vlasnik

Plan održavanja za tjednu primjenu ili primjenu nakon 500 ciklusa pranja vozila

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Valjci četke za krov Valjci bočnih četki	Vizualna provjera	Provjera okretanja vratila četke. Provjera pričvršćenosti četki. Provjera istrošenosti četki. Minimalna duljina čekinja = novo stanje minus 50 mm Po potrebi zamjena četki.	Vlasnik
Crijeva i cjevovodi dovodnog voda	Vizualna provjera	Provjerite propuštaju li.	Vlasnik Servisna služba
Visokotlačna pumpa (e)	Provjerite zabrtvljenost	Provjerite nepropusnost pumpe i sustava vodova. Obavijestite službu za korisnike ako gubite ulje ili ako dođe do curenja više od 10 kapi vode u minuti.	Vlasnik
	Provjera razine ulja	Ciljana razina na sredini pokazatelja razine ulja. Prema potrebi dolijte ulje (narudžba br. 6.288-020.0) i odmah obavijestite korisničku službu.	Vlasnik
	Provjera tlačnog spremnika	U slučaju pojačane vibracije visokotlačne pumpe, tlačni spremnik je neispravan. Obavijestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Spremnik svježe vode	Provjera plovnog ventila	Provjerite rad plovnog ventila (pogledajte "Radovi na održavanju").	Vlasnik
Upravljačka jedinica s displejom	Čišćenje/održavanje	Obrišite površinu vlažnom krpom, a u slučaju većeg onečišćenja poprskajte krpu sredstvom za čišćenje i očistite	Vlasnik
Oplata / prednje staklo postrojenja	Čišćenje	Poprskajte površinu sredstvom za čišćenje na bazi kiselina i očistite mekanim jastučićem za čišćenje, a zatim isperite čistom vodom i prijedite preko površine s čistačem stakla	Vlasnik

Plan održavanja nakon 1000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Klizni koturi valjka bočnih četki	Vizualna provjera	Provjerite hod pomicanjem bočnih četki. Ako je hod između kolica i vodilice prevelik obavijestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Vijci vodilica četke za krov i sušila krova	Naknadno pritezanje	Provjerite pričvršćenost vijaka te ih po potrebi naknadno pritegnite. Pritezni moment 25 Nm	Vlasnik Servisna služba

Plan održavanja za mjesečnu primjenu ili primjenu nakon 2000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Jedinica za održavanje	Čišćenje filtra	Isključite komprimirani zrak i postrojenje za pranje kotača u ručnom načinu rada uvlačite i izvlačite sve dok se ono ne rastereti od tlaka. Na manometru provjerite je li postrojenje rasterećeno od tlaka. Odvrnite kućište filtra, izvadite filtarski uložak, očistite filter komprimiranim zrakom, umetnite filter, navrnite kućište filtra.	Vlasnik
Hvatač nečistoća potrošne i svježe vode	Čišćenje	Zatvorite dovod vode, odvrnite poklopac hvatača nečistoća, izvadite filter, filter isperite vodom, ponovno umetnite filter, navrnite poklopac.	Vlasnik
Reduktor tlaka	Čišćenje mrežice	Vidi „Radove održavanja“.	Vlasnik
Četka za krov i sušilo krova	Vizualna provjera pogonskog remena	Provjerite stanje pogonskih remena i po potrebi ih zamijenite.	Servisna služba

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Sve krajnje sklopke	Provjerite pričvršćenje i razmak	Razmak između krajnje sklopke i uklopne zastavice izmjerite pomoću mjernog listića. Namjestite krajnju sklopku po potrebi namještanjem obiju plastičnih matica. Razmaci krajnjih sklopki <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Brojač vožnje bočne četke Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Brojač podizanja četke za krov/sušila krova Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Servisna služba
Autopraonica	Čišćenje	Površine poput podova, zidova i pločica poprskajte sredstvom za čišćenje na bazi kiselina, ostavite ga da djeluje i zatim sredstvo za čišćenje obrišite mekanim jastučićem za čišćenje (bijelim)	Vlasnik

Plan održavanja za polugodišnju primjenu ili primjenu nakon 5000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Kabel i crijeva pri: <ul style="list-style-type: none"> • energetske potpore ili • energetskom lancu ili • nosaču kablova 	Vizualna provjera	Stanje crijeva i kablova. Nepropusnost crijeva i spojnih elemenata.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za kotače	Temeljito čišćenje	Poprskajte četke sredstvom za čišćenje (sredstvom za pretpranje ili sredstvom za čišćenje praonica), ostavite da djeluje i temeljito isperite visokotlačnim čistačem i toplom vodom do maks. 40 °C	Vlasnik

Plan održavanja za godišnju primjenu ili primjenu nakon 10000 ciklusa pranja

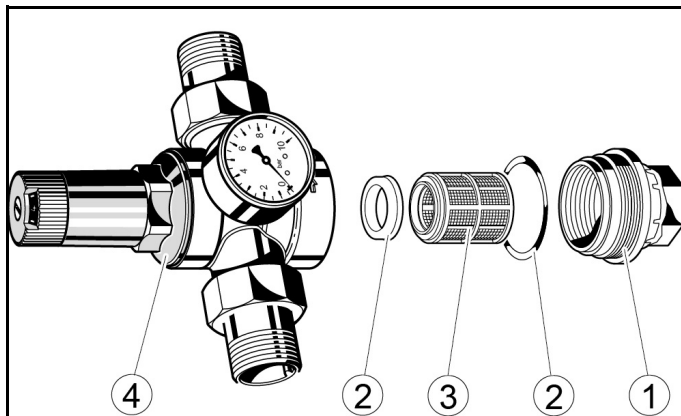
Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Samoposlužna traverza	Provjerite istrošenost ozubnice		Vlasnik Servisna služba
Četke za pranje kotača	Vizualna provjera	Četke zamijeniti nakon svakih 15000 pranja. Zamijenite četke za pranje kotača: otpustite vijke unutar prstena čekinja, skinite četku za pranje kotača, postavite novu četku za pranje kotača i pričvrstite je vijcima.	Vlasnik Servisna služba
Visokotlačni uređaj	Sigurnosna provjera	Provedite sigurnosnu provjeru u skladu s uputama za emitore tekućine.	Stručna služba za korisnike

Radovi održavanja

Čišćenje cjedila reduktora tlaka

1. Zatvorite dotok vode.
2. Odrvnite poklopac.

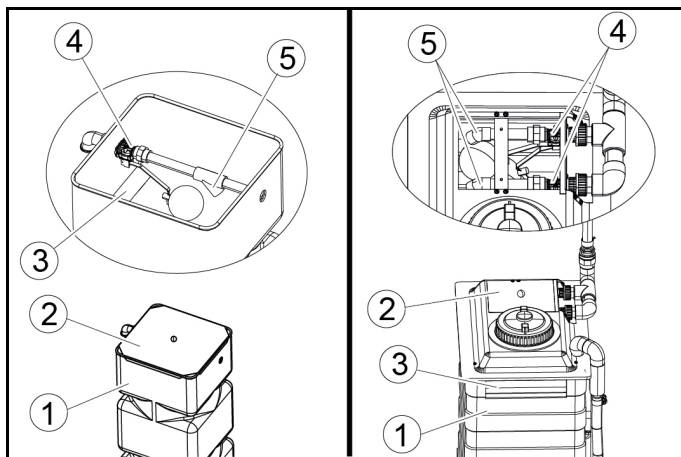
3. Izvadite cjedilo i isperite vodom.
4. Umetnite mrežicu u reduktor tlaka. Provjerite jesu li brtve pravilno postavljene.
5. Zakrenite poklopac i pritegnite ga.



- ① Poklopac
- ② Brtva
- ③ Mrežica
- ④ Reduktor tlaka

Provjera plovnog ventila

1. Provjerite curi li voda iz otvora za prelijevanje.



- ① Spremnik svježe vode
- ② Poklopac
- ③ Otvor za prelijevanje
- ④ Plovni ventil
- ⑤ Otvor za otjecanje

2. Skinite poklopac spremnika svježe vode.

3. Provjerite zatvara li se ploveći ventil u potpunosti kada je svježa voda puna.

Napomena

Kada je plovni ventil potpuno zatvoren, iz otvora za istjecanje ne izlazi voda.

4. Ponovno postavite poklopac.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje. Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje. Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

Ciljne skupine za uklanjanje smetnje

Tko smije uklanjati smetnje?

Vlasnik

Radove s napomenom „vlasnik” smiju izvoditi samo upućene osobe koje mogu sigurno rukovati postrojenjem i održavati ih.

Električari

Električari su osobe sa stručnom naobrazbom na području elektrotehnike.

Servisna služba

Radove s napomenom „servisna služba” smiju izvoditi samo monter servisne službe Kärcher, odnosno monter ovlaštenu od tvrtke Kärcher.

Prikazi smetnje na zaslonu

Napomena

Smetnje se s uzrokom i pomoći prikazuju u jasnom tekstu na zaslonu.

Kritična pogreška

SB2 krajnja sklopka, nelogično



Krajnji položaj vani-unutra istovr., provj. krajnju sklopku informirati servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Dojava
2 / 2



Uklonite smetnju odgovarajuće prikazu i potvrdite je tipkom OK.

Prikazi na svjetlu za pozicioniranje

Prikaz	Šifra treperenja	Uzrok	Pomoć	Prikaz	Šifra treperenja	Uzrok	Pomoć
	Treperi naizmjenice	Aktivan je ručni način rada	Dojava		Svijetli	Položaj uvoženja	Uvezite vozilo
	Svijetli	Pranje je u tijeku	Dojava		Svijetli	Pozicioniranje, zaustavljanje	Zaustavite vozilo
	Svijetli	Zaustavljeno pranje	Dojava		Svijetli	Pozicioniranje, vožnja unatrag	Pomaknite vozilo unatrag
	Treperi naizmjenice	Aktivna je pogreška	Uklonite pogrešku		Treperi	Pranje završeno	Izvezite vozilo prema naprijed
	Kratko treperi	Aktivno je isključivanje u nuždi	Utvrdite uzrok i deblokirajte tipku za isključivanje u nuždi		Treperi	Pranje završeno	Izvezite vozilo prema natrag

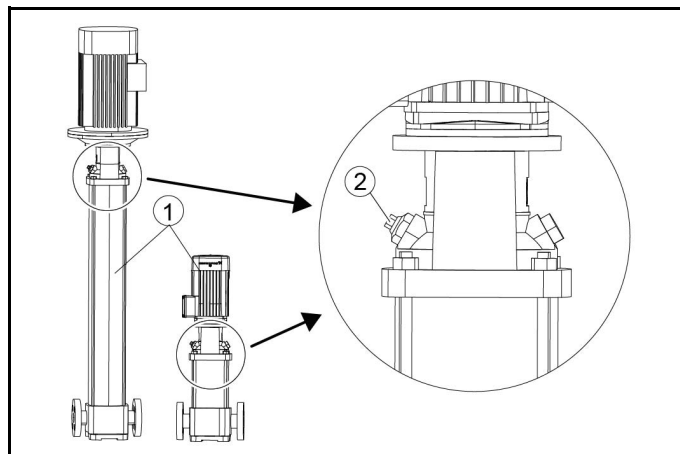
Smetnje bez prikaza

Greška	Uzrok	Uklanjanje	Odgovorna osoba
Nedostatna djelotvornost čišćenja	Nema sredstva za pranje ili ga ima premalo U dovodnom vodu nema tlaka zraka ili je prenizak Istrošene četke	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite napunjenost sredstva za pranje, po potrebi ih dopunite, odzračite dozirnu pumpu. ● Provjerite i po potrebi namjestite tlak zraka (0,6 MPa (6 bar) na manometru jedinice za održavanje). ● Očistite usisni filter sredstva za pranje, provjerite jesu li vodovi sredstva za pranje oštećeni. ● Provjerite četke, po potrebi ih zamijenite. 	Vlasnik
Visokotlačna pumpa se ne puni tlakom	Cjevovodni sustav na usisnoj cijevi je propušta Nedostatak vode	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite vijčane spojeve i crijeva. ● Uklonite nedostatak vode. 	Vlasnik, servisna služba
Kazaljka manometra visokotlačne pumpe se snažno ljulja	Pumpa usisava zrak Tlačni spremnik je neispravan	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite snagu usisavanja. ● Zamijenite tlačni spremnik. 	Servisna služba
Sigurnosni ventil visokotlačne pumpe se otvara	Mlaznice praonice su začepljene Crijevo ili visokotlačni ventili su začepljeni	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite, očistite, zamijenite mlaznice. ● Uklonite začepljenje. 	Vlasnik Servisna služba
Iz sapnica izlazi premalo vode ili voda uopće ne izlazi	Hvatač prljavštine je začepljen Nedostatan tlak vode Sapnice su začepljene Zrak u centrifugalnoj pumpi Magnetni ventil ili dovod su začepljeni	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti hvatač prljavštine ● Provjerite tlak dotoka vode i pumpe ● Sapnice očistite komprimiranim zrakom ● Odzračite centrifugalnu pumpu otpuštanjem vijaka za odzračivanje ● Provjerite magnetne ventile i dovodne vodove (vode i struje) te ih po potrebi popravite 	Vlasnik

Greška	Uzrok	Uklanjanje	Odgovorna osoba
Nakon pranja iz sapnica i nadalje izlazi voda	Magnetni ventil je onečišćen	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti magnetne ventile 	Servisna služba
Sušenje je nedostatno	Premalo ili previše sredstva za ubrzavanje sušenja Pogrešno sredstvo za ubrzavanje sušenja Nema tlaka zraka ili ga ima premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Povećajte ili smanjite doziranje ● Provjerite napunjenost sredstva za pranje ● Očistite usisne filtre ● Odzračivanje dozirne pumpe ● Koristite originalna sredstva za ubrzavanje sušenja tvrtke Kärcher ● Provjerite funkciju ventilatora za sušenje 	Vlasnik
Četka za pranje kotača se ne okreće	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru Tlak nalijeganja je prevelik	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite zaštitnu sklopku motora u rasklopnom ormaru ● Smanjite tlak nalijeganja na reduktoru tlaka za pranje kotača 	Vlasnik
Četka za pranje kotača polako izlazi ili uopće ne izlazi	Nema tlaka zraka ili ga ima premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite tlak zraka, po potrebi ga namjestite ● Povećajte tlak nalijeganja na reduktoru tlaka za pranje kotača 	Vlasnik, servisna služba
Četka za pranje kotača izlazi na pogrešnom mjestu	Fotočelije su onečišćene	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite fotočelije, po potrebi provjerite njihove postavke 	Vlasnik
Četke se brzo zaprljaju	Doziranje šampona je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Podesite doziranje šampona ● Provjerite količinu vode, po potrebi je namjestite 	Vlasnik
Cijevi sa sapnicama za pranje podvozja zakreću se presporo /prebrzo ili se uopće ne zakreću	Nema tlaka zraka ili ga ima premalo Jedinica za zakretanje jako je onečišćena Prigušivanje je pogrešno namješteno	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite i po potrebi namjestite tlak zraka u dovodnom vodu ● Očistite zakretnu jedinicu ● Naknadno podesite prigušivanje 	Vlasnik, servisna služba
Postrojenje se ne može uključiti	Greška u napajanju električnom energijom	<ul style="list-style-type: none"> ● Osigurajte besprijekorno napajanje električnom energijom prema priključnim vrijednostima 	Vlasnik, električar

Odzračivanje centrifugalne pumpe

1. Otpustite vijak za odzračivanje.



① Centrifugalna pumpa

② Vijak za odzračivanje

2. Ako voda izlazi, ponovno uvijte vijak za odzračivanje.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

Tehnički podaci

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Dimenzije postrojenja				
Visina za pranje	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Visina okvira	mm	2900	3200	3500
Ukupna visina	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Širina okvira	mm	3500	3500	3500
Ukupna širina bočnih četki	mm	4040	4040	4040
Ukupna širina zaštite od prskanja	mm	4060	4060	4060
Dubina okvira / dubina s rotirajućim četkama	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Ukupna duljina kratke hale	mm	2070	2070	2070
Širina postrojenja u visini retrovizora	mm	2450	2450	2450
Širina postrojenja u području pranja kotača	mm	2100	2100	2100

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Širina kolosijeka vozniha tračnica	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Širina hale sa sigurnosnim razmakom	mm	4500	4500	4500
Četke za pranje				
Promjer četki, bočno	mm	975	975	975
Broj okretaja četki, bočno	1/min	107	107	107
Promjer četki, krov	mm	975	975	975
Broj okretaja četki, krov	1/min	127	127	127
Brzina portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	400	400	400
Frekvencija	Hz	50	50	50
Priključna snaga	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. predosiguranje upravljanja	A	35-50	35-50	35-50
Priključak za vodu				
Nazivna snaga	l/nč	1	1	1
Tlak protoka prema DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključak komprimiranog zraka				
Nazivna snaga	l/nč	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Potrošnja / po pranju (bez uređaja za zaštitu od smrzavanja, ovisno o programu pri duljini vozila 4,5 m)	l	50	50	50
Potrošnja pri zaštiti od smrzavanja, oko	l	700	700	700
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79				
Razina buke pri postupku pranja sa sušenjem	dB(A)	87	87	87
Razina buke pri suhom radu	dB(A)	91	91	91
Modul visokog tlaka razine zvuka	dB(A)	86	86	86
Razina zvučne snage pri postupku pranja sa sušenjem	dB(A)	101	101	101
Razina zvučne snage pri suhom radu	dB(A)	105	105	105
Razina zvučne snage visokotlačnog modula	dB(A)	101	101	101
Nesigurnost	dB(A)	3	3	3

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Potrošnja vode i sredstva za pranje

Potrošnja vode ovisi o duljini vozila, opremi postrojenja i programu za pranje.

Navedene vrijednosti su primjeri za potrošnju po jednom pranju vozila.

Napomena

Okvirni uvjeti:

- Duljina vozila 4,5 m

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Praonica

Tip: 1.534-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2009/125/EZ + 2009/1781

Primijenjene usklađene norme

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0



Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.11.2022.


Sadržaj


Opšte napomene	143
Zaštita životne sredine	143
Sigurnosne napomene	143
Namenska upotreba	145
Priključak za vodu	145
Pribor i rezervni delovi	145
Opis postrojenja	146
Komandni elementi	150
Opis na ekranu	151
Puštanje u pogon	154
Rad	154
Stavljanje van pogona	156
Nega i održavanje	157
Pomoć u slučaju smetnji	164
Garancija	166
Tehnički podaci	166
EU izjava o usklađenosti	167

Opšte napomene

  Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte oboje za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Zaštita životne sredine

 Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

 Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Sigurnosne napomene

U slučaju pogrešnog rukovanja ili zloupotrebe prete opasnosti za rukovaoca i druga lica usled:

- visokog pritiska vode
- visokog električnog napona
- komprimovanog vazduha
- sredstava za čišćenje

Da bi se izbegle opasnosti po ljude, životinje i stvari, pre prve upotrebe postrojenja pročitajte:

- uputstvo za rad, uključujući sve sigurnosne napomene
- odgovarajuće nacionalne propise zakonodavca
- sigurnosne napomene koje se navode za korišćena sredstva za čišćenje

Uverite se:

- da ste sami razumeli sve napomene
- da su svi korisnici postrojenja upoznati sa napomenama i da su ih shvatili

Sve osobe koje se bave postavljanjem, puštanjem u pogon i rukovanjem, moraju:

- imati odgovarajuće kvalifikacije
- poznavati i poštovati uputstvo za rad
- poznavati i poštovati odgovarajuće propise

Pobrinite se da su u samouslužnom režimu svi korisnici obavešteni putem jasno vidljivih natpisa sa napomenama o:

- mogućim opasnostima
- sigurnosnim uređajima
- rukovanju uređajem

Vlasnik perionice treba pretvoriti uputstvo za rad u smernice za rad uz uvažavanje lokalnih uslova i uslova za osoblje. Zaposlene

je potrebno upoznati sa smernicama za rad na odgovarajući način izlaganjem ili isticanjem na radnom mestu.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prete i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Propisi i direktive

Za rad ovog postrojenja u Saveznoj Republici Nemačkoj važe sledeći propisi i direktive (koje se mogu dobiti preko Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Propis o sprečavanju nesreća „Opšti propisi“ BGV A1
- Bezbednost autoperionica EN 17281
- Odredba o radnoj bezbednosti (BetRSichV)

Autoperionice

Poslovima aktiviranja, nadzora, nege i provere autoperionica se smeju zadužiti samo lica koja su dobro upoznata sa ovim poslovima i uputstvom za rad i koja su upoznata sa opasnostima koja su povezana sa postrojenjem.

Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje

PAŽNJA

Zagađenje okoline usled vozila

Isticanje ulja.

Zaštiti pod i staro ulje odložiti u otpad u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ulje iz prenosnika i otpadna voda koja sadrži mineralno ulje ne sme da dospe u zemlju i vodu.

Otpadna voda treba da se preradi pre nego što se odvede u kanalizaciju.

Obratiti pažnju na važeće lokalne zakonske odredbe i odredbe za otpadne vode.

Samousluživanje

Kada je reč o samouslužnim autoperionicama, tokom spremnosti za rad uvek mora da bude dostupna jedna osoba koja je upoznata sa radom perionice i koja u slučaju smetnje, a u cilju izbegavanja opasnosti može da preduzme ili naloži neophodne mere.

Za korisnika perionice, na mestu za pranje moraju da budu postavljene dobro vidljive napomene o rukovanju i namenskoj upotrebi perionice

Održavanje i servisiranje

Radovi na održavanju i servisiranju se, principijelno, smeju vršiti samo kada je perionica isključena.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

Rad sa deterdžentom

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od materija štetnih po zdravlje u sredstvima za čišćenje

Obratiti pažnju na sigurnosne listove sredstava za čišćenje.

Uvažiti propisane mere za zaštitu.

Nositi propisanu zaštitnu odeću, kao što su zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog korišćenja neprikladnih deterdženata

Nemojte prerađivati sledeće deterdžente na postrojenju:

Deterdžente koji su predviđeni za pranje perionice.

Deterdžente koji su predviđeni za spoljno pranje perionice.

Deterdžente sa kiselinom.

Deterdžente koji se nanose na vozilo posebnim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje felni).

Sredstva za tretiranje otpadnih voda.

Ulazak u portalnu autoperionicu

⚠ OPASNOST

Opasnost prilikom ulaska u portalnu autoperionicu

Neovlašćenim licima se treba zabraniti ulazak u portalnu autoperionicu.

Treba upozoriti jasno i trajno na zabranu ulaska.

Opasnost od klizanja

PAŽNJA

Opasnost od klizanja usled vlažnosti

Nositi odgovarajuću obuću prilikom ulaska u postrojenje i oprezno se kretati.

Upozoriti klijente na opasnost od klizanja pomoću odgovarajućih i trajnih oznaka.

Rukovanje postrojenjem

⚠ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Osobe koje rukuju postrojenjem moraju:

biti upućene kako se rukuje postrojenjem,

prethodno dokazati svoje sposobnosti za rukovanje postrojenjem,

imati izričiti nalog za korišćenje postrojenja.

Uputstvo za rad mora biti dostupno svakom rukovaocu.

Lica ispod 18 godina ne smeju da rukuju postrojenjem. Izuzetak su učenici na praksi stariji od 16 godina koji rade pod nadzorom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od posrtanja usled predmeta ili dovoda koji se nalaze na podu

Pre puštanja postrojenja u rad ukloniti predmete koji se nalaze na mestu za pranje.

Opasnost od mraza

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja usled stvaranja leda u postrojenju

Kod opasnosti od mraza potrebno je ispustiti vodu iz postrojenja.

Putevi za sva lica treba da budu obezbeđeni od klizanja (npr. podno grejanje, pesak).

Radno mesto

Puštanje postrojenja u rad se vrši preko komandne ploče ili čitača kartice za pranje/šifre.

- Putnici moraju napustiti vozilo pre postupka pranja.
- Tokom postupka pranja je zabranjen ulazak u postrojenje.

Izvori opasnosti

Opšte opasnosti

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda usled isticanja komprimovanog vazduha, vode pod visokim pritiskom na izlazu mlaznice, kao i razletanja čestica prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine ili predmeti koji se oslobode mogu da povrede lica ili životinje.

Opterećenje pritiskom može da postoji u komprimovanom vazduhu ili vodi pod visokim pritiskom čak i kada je postrojenje isključeno.

Na podu hale ne sme da bude slobodno ostavljenih predmeta.

Pažljivo rukovati postrojenjem komprimovanog vazduha odn. visokopritisnim sistemom.

Nositi zaštitne naočare prilikom radova na održavanju.

Opasnost od eksplozije

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Postrojenje ne sme da se koristi u blizini prostorija koje su ugrožene eksplozijom. Izuzetak su postrojenja koja su izričito predviđena i označena za tu namenu.

Nemojte koristiti eksplozivne ili otrovne materije kao sredstva za čišćenje, kao što su npr.:

- benzin
- lož ulje ili dizel gorivo
- rastvarači
- tečnosti koje sadrže rastvarače
- kiseline
- aceton

Napomena

Ako niste sigurni, raspitajte se kod proizvođača.

Oštećenje sluha

Zbog kratkotrajnog opterećenja, zvuci koji proizilaze iz postrojenja su bezopasni za korisnika postrojenja.

Napomena

Na ulaznoj strani zvučni nivo iznosi 91 dB(A) pri radu sušača.

⚠ UPOZORENJE

Oštećenja sluha za osoblje koje rukuje mašinom pri pogonu sušača

Pri pogonu sušača, nosite opremu za zaštitu sluha.

Oštećenje sluha usled prevelike buke u mašinskoj prostoriji

Prilikom boravka u mašinskoj prostoriji nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Električne opasnosti

⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara

Nikada ne dodirujte električne komponente i kablove mokrim rukama.

Pobrinite se da električni priključni kablovi ili produžni kablovi ne budu oštećeni usled prelaženja vozilom, gnječenja, rastezanja ili slično.

Zaštitite kablove od toplote, ulja i oštih ivica.

Nikada ne usmerite mlaz vode na električne uređaje ili postrojenja.

Zaštitite sve delove pod naponom u radnom području od mlaza vode.

Priključite postrojenje samo na izvore struje sa ispravnim uzemljenjem.

Pustite sve radove na električnim delovima postrojenja da radi samo jedan električar.

Materije opasne po zdravlje

⚠ OPASNOST

Opasnost usled materija opasnih po zdravlje

Obavezno poštuju priložene i naštampane napomene za deterdžente.

Nikada nemojte piti vodu koja izlazi iz postrojenja! Zbog umešanih deterdženata nema kvalitet vode za piće.

Poštuju propise o sprečavanju klica od proizvođača postrojenja za pripremu vode, kada za rad postrojenja koristite potrošnu vodu.

Pobrinite se da materije koje ne nastanu prilikom uobičajenog opšteg spoljašnjeg pranja vozila (kao što su teški metali, pesticidi, radioaktivne materije, fekalije ili zarazne materije) ne dospeju u perionicu.

Opasnost usled nestanka struje

Nekontrolisano ponovno pokretanje postrojenja nakon nestanka struje je onemogućeno zahvaljujući konstrukcijskim merama.

Opasnost po okolinu usled otpadne vode

Obratiti pažnju na lokalne propise za odlaganje otpadne vode u otpad.

Servisiranje i nadzor

Da bi se garantovao bezbedan rad postrojenja i sprečile opasnosti prilikom održavanja, nadzora i provere, moraju da se uvažavaju odgovarajuće smernice.

Održavanje i servisiranje

Radove na održavanju i servisiranju mora da obavlja stručno lice u redovnim vremenskim periodima u skladu sa podacima proizvođača. Pri tome obratiti pažnju na postojeće lokalne propise i zahteve za bezbednost. Radove na električnom postrojenju sme da izvodi samo stručni električar.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju. Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju. Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

Nadzor

Nakon prvog puštanja u rad, a zatim najmanje svakih pola godine, stručno lice mora da izvrši proveru bezbednog stanja ove perionice.

Ova provera obuhvaća, pre svega:

- vizuelnu proveru koja se odnosi na vidljivo spoljašnje habanje odn. oštećenje
- proveru funkcionalnosti
- celovitost i delotvornost sigurnosnih uređaja na samouslužnim postrojenjima - svakodnevno pre početka rada, kod postrojenja sa nadzorom po potrebi, ali najmanje jednom mesečno.

Korišćenje originalnih delova

Koristiti isključivo originalne delove proizvođača ili one koje je proizvođač preporučio, jer se u protivnom gubi pravo na garantne usluge.

Uvažiti sve bezbednosne napomene i napomene za primenu koje su priložene uz delove.

To se odnosi na:

- rezervne i potrošne delove,
- delove pribora,
- pogonske materijale,
- sredstva za čišćenje

Sigurnosni uređaji

Pumpe visokog pritiska za snabdevanje uređaja za pranje podne podloge i visokopritisnog pranja raspolažu sledećim sigurnosnim uređajima.

Sigurnosni ventil

Sigurnosni ventil se otvara prilikom prekoračenja dozvoljenog radnog pritiska i voda teče bez pritiska na otvoreno.

Namenska upotreba

Ova perionica je isključivo namenjena za spoljašnje čišćenje putničkih vozila sa serijskom opremom i zatvorenih dostavnih vozila.

U namensku upotrebu spada i:

- Uvažavanje svih napomena iz ovog uputstva za rad.
- Uvažavanje napomena za inspekciju i održavanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila prilikom upotrebe CareTouch četki

Opremiti postrojenje sa dodatnim kompletom za visoki pritisak ili vozila prethodno očistiti ukoliko se koriste CareTouch četke.

Poštovanje dimenzija vozila

Da bi se izbegla oštećenja na vozilima i perionici, smeju se prati samo putnički automobili i zatvorena dostavna vozila koja odgovaraju navedenim maksimalnim dimenzijama, vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

Priključak za vodu

Kako bi se zaštitila mreža pijaće vode, mora se instalirati odvajanje mreže kategorije 5 između postrojenja i mreže pijaće vode u skladu sa EN 1717.

Postavljanje

Postavljanje postrojenja mora da izvrši kvalifikovano stručno osoblje. Prilikom postavljanja moraju da se uvažavaju lokalne važeće bezbednosne odredbe (npr. odstojanja između postrojenja i objekta).

Predvidivo nenamensko korišćenje

Svako nenamensko korišćenje nije dozvoljeno.

Osoblje koje rukuje postrojenjem odgovara za opasnosti koje su prouzrokovane nedozvoljenim korišćenjem. Korišćenje u druge svrhe od onih koje su opisane u ovoj dokumentaciji nije dozvoljeno.

PAŽNJA

Materijalne štete na vozilima i postrojenju zbog nepoštovanja maksimalnih dimenzija vozila

Pridržavajte se navedenih maksimalnih dimenzija vozila, vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

Portalna perionica nije pogodna za čišćenje:

- Posebnih automobila, kao npr. vozila sa krovnim i alkoven konstrukcijama koje štrče napred preko vetrobranskog stakla ili nazad preko zadnjeg stakla
- Građevinskih mašina
- Vozila sa prikolicom
- Vozila na dva i tri točka
- Vozila sa duplim/dvostrukim točkovima
- Pick-up vozila (opciono moguće)
- Kabriolet vozila sa otvorenim krovom
- Kabriolet vozila sa zatvorenim krovom bez dokaza proizvođača o mogućnosti pranja u perionicama

Ukoliko se ova uputstva ne poštuju, proizvođač postrojenja ne snosi odgovornost za posledice koje iz toga proističu, a to su:

- Telesne povrede,
- Materijalne štete,
- Povrede životinja.

Neprikladni deterdženti

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog korišćenja neprikladnih deterdženata

Sledeće deterdžente ne smete obrađivati u postrojenju:

- Deterdžente koji su predviđeni za pranje perionice.
- Deterdžente koji su predviđeni za spoljno pranje perionice.
- Deterdžente sa kiselinom.
- Deterdžente koji se nanose na vozilo posebnim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje felni).
- Sredstva za tretiranje otpadnih voda.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Opis postrojenja

Pregled postrojenja sa ulazne strane



- ① Stub 1
- ② Kvašenje četki pomoću mlaznica (krug A1/A2/A3 opciono umesto C3)
- ③ Četka za krov
- ④ Stub 2
- ⑤ Visokopritisni ventili
- ⑥ Pneumatski terminal sa ventilima
- ⑦ Dozirne pumpe
- ⑧ Jedinica za održavanje
- ⑨ Reduktor pritiska
- ⑩ Sredstva za čišćenje i negu
- ⑪ Vozni mehanizam
- ⑫ Sveža voda iz mlaznica, hemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja, vosak (krug A1)
- ⑬ Pena za felne iz mlaznica/predprskanje felni
- ⑭ Uređaj za pranje točkova
- ⑮ Visokopritisna mlaznica perača točkova/čišćenja kućišta točkova
- ⑯ Mlaznica za penu za insekte, Intensiv Basic (krug B2)
- ⑰ Mlaznica potrošne vode, šampon (krug B1)
- ⑱ Visokopritisne mlaznice
- ⑲ Vozne šine
- ⑳ Prikaz faza pranja
- ㉑ Poziciono svetlo



- ① Bočna četka 2
- ② Četka za krov
- ③ Mlaznica za pliranje (krug C3)
- ④ Sveža voda iz mlaznica, hemijsko sredstvo za ubrzavanje sušenja, vosak (krug C2)
- ⑤ Mlaznica potrošne vode, šampon (krug C1)
- ⑥ Motor krovnog ventilatora
- ⑦ Rotacioni motor bočne četke 2
- ⑧ Sušač krova
- ⑨ Rotacioni motor bočne četke 1
- ⑩ Bočna četka 1

Standardna oprema

Bočne četke

Rotirajuće bočne četke čiste vozilo u bočnom delu, te području prednjeg i zadnjeg dela vozila.

Četka za krov

Rotirajuća četka za krov uklanja prljavštinu sa gornje strane vozila.

Uređaj za pranje točkova (tanjirasta četka)

Za temeljno čišćenje felni perionica je opremljena sa dva uređaja za pranje točkova. Položaj točkova se registruje putem fotočelije. Pneumatski cilindar vrši pritisak na rotirajuće četke koje pritiskaju felnu.

Kvašenje četki se vrši preko po jedne mlaznice koje su rapoređene na sredini.

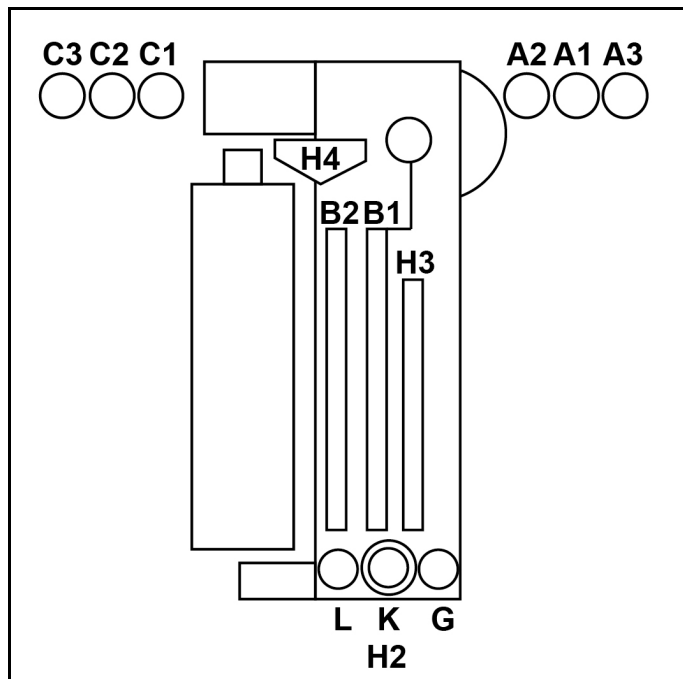
Napomena

Uređaj za pranje točkova sa mogućnošću podešavanja visine je dostupan kao opcija.

Mlaznice i lukovi za prskanje

Pomoću mlaznica i lukova za prskanje se vrši prskanje potrošne i sveže vode na vozilo.

U zavisnosti od programa za pranje, u vodu se dodaje sredstvo za čišćenje i negu.



A1 = sveža voda, hemijsko sredstvo za ubrzavanje sušenja (CTH), vosak

A2 = potrošna voda, šampon

A3 = poliranje (opciono, umesto C3)

B1 = potrošna voda, šampon

B2 = pena, insekti, Intensiv Basic

C1 = potrošna voda, šampon

C2 = sveža voda, CTH, vosak

C3 = poliranje

G = predprskanje felni

L = sredstvo za uklanjanje katrana

K = sjaj za gume

H 2 = pranje točkova pod visokim pritiskom

H 3 = bočne visokopritisne mlaznice

H4 = visokopritisne mlaznice za krov

Pranje sa penom

Sredstvo za čišćenje koje se koristi za prepranje se nanosi u vidu pene u cilju produženja vremena delovanja.

Hvatač prljavštine

Hvatači prljavštine zadržavaju čestice koje bi mogle začeptiti mlaznice.

Pumpe za doziranje

Pumpe za doziranje dodaju sredstvo za čišćenje i negu u vodu.

Mlaznice na strani sušača

Iz mlaznica sušača ističe vazduh koji je neophodan za sušenje strana vozila produvanjem.

Sušač krova

Nosači ventilatora sušača se vode duž konture vozila. Ugrađeni ventilatori stvaraju vazдушnu struju koja je potrebna za sušenje vozila.

Poziciono svetlo

Poziciono svetlo ima sledeće funkcije:

- Pre pranja za pozicionisanje vozila.
- Nakon pranja se prikazuje smer izlaska.
- Prikaz smetnji.

Fotočelije

Fotočelijama se detektuje sledeće:

- Položaj i konture vozila.
- Položaj točkova vozila.

Sredstva za čišćenje i negu

Kanistri sredstva za čišćenje i negu i pumpe za doziranje nalaze se u stubu 2.

U stubu 2 može da se skladišti maksimalno 8 kanistara.

Ako je potreban veći broj kanistara, snabdevanje opciono može da se vrši iz servisne prostorije.

Usisna creva, kanistri i odgovarajuće dozirne pumpe su označeni istom bojom *Označavanje dozirnih pumpi*.

Naziv	Oznaka	Potrošnja	Kataloški br.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Veličina pakovanja 10 litara

** Veličina pakovanja 20 litara

Natpisna pločica

Na natpisnoj pločici nalaze se najvažniji podaci o postrojenju.

Upravljački ormarić

Upravljački ormarić postrojenja se nalazi u razdelniku za napajanje.

Razdelnik za napajanje

Na razdelniku za napajanje je postavljen glavni prekidač postrojenja.

Razdelnik za napajanje se nalazi izvan perionice u servisnoj prostoriji ili na nekom drugom pogodnom mestu u blizini perionice.



① Razdelnik za napajanje

② Prekidač sa ključem, pogledajte *ABS sistemi sa ciframa*

– 0 = postrojenje isključeno

– 1 = rukovanje preko čitača kartice za pranje

– 2 = rukovanje preko čitača kartice za pranje i komandne ploče (ekran)

③ Glavni prekidač, pogledajte *Glavni prekidač*

Hitno zaustavljanje

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, postrojenje mora odmah da se isključi pritiskom na taster „HITNO ZAUSTAVLJANJE“.

Tasteri za „HITNO ZAUSTAVLJANJE“ se nalaze:

- na čitaču kartice za pranje/šifre,
- na komandnoj ploči,
- opciono na ulazu u perionicu, ako tamo ne postoji komadna ploča ili čitač kartice za pranje/šifre.

Mesto rukovanja

Perionica se isporučuje sa:

- komandnom pločom sa ekranom
- čitačem kartice za pranje/šifre (opcija)

Zaštita od prevrtanja

Mehanička zaštita održava postrojenje na šinama čak i u slučaju pogrešnog ponašanja korisnika perionice.

Opcije

Čitač kartice za pranje/čitač šifre

Za pogon perionice sa samousluživanjem se koristi čitač kartice za pranje ili čitač šifre.

Napomena

Kartice za pranje/šifre koje su neophodne za rad su programirane na odgovarajuće postrojenje.

Priključak potrošne vode

Priključak potrošne vode omogućava upotrebu kišnice ili reciklažne vode kao delimičnu zamenu za svežu vodu.

Planetarni uređaj za pranje točkova

Planetarni uređaj za pranje točkova je opremljen sa 3 četke umesto sa jednom tanjirastom četkom.

Uređaj za pranje točkova sa mogućnošću podešavanja visine

Uređaji za pranje točkova mogu da budu dodatno opremljeni opcijom za podešavanje visine.

Čišćenje kućišta točka

Mlazovi vode iz 2 dodatne mlaznice u svakom uređaju za pranje točkova omogućavaju čišćenje kućišta točkova i pragova vozila.

Uređaj za pranje donjeg dela vozila

Pomoću uređaja za pranje donjeg dela vozila može da se vrši pranje donje strane vozila. U tu svrhu se prska voda pod visokim pritiskom na celokupnu donju stranu pomoću dve cevi mlaznice koje se mogu zakretati.

Priprema prskanje (odvajanje insekata)

Pomoću mlaznica za priprema prskanje se nanosi pena na prednju polovinu vozila. Pena se stvara od vode, sredstva za priprema rasprskavanje i komprimovanog vazduha.

Intenzivbasič

Iz fiksiranih mlaznica se na vozilo nanosi hemijsko sredstvo za priprema čišćenje.

Pena se stvara od vode, sredstva za priprema rasprskavanje i komprimovanog vazduha.

Pena za felne

Pomoću 2 mlaznice za penu se ne felne prskanjem nanosi mešavina voda-sredstvo za čišćenje koja je pomoću komprimovanog vazduha pretvorena u penu.

Pranje pod visokim pritiskom

Pranje pod visokim pritiskom se sa površine vozila uklanja gruba prljavština. Obzirom da je opasnost od ogrebotina usled zrna peska ili sličnog svedena na minimum, pranje pod visokim pritiskom značajno doprinosi čišćenju koje čuva lak.

Na raspolaganju stoje različite verzije:

- radni pritisak 16 bar (1,6 MPa)
- radni pritisak 60 bar (6 MPa)
- radni pritisak 70 bar (7 MPa), visokopritisna pumpa uključena (u portalu)

Penasti vosak

Pre postupka sušenja, na vozilo se nanosi penasti vosak iz mlaznica za sredstvo za ubrzavanje sušenja.

Hladni vosak

Iz mlaznica za hladni vosak se na vozilo prska voda koja je pomešana sa voskom. Mogu da se izaberu 2 različita hladna voska (vosak 1 i vosak 2).

Grejanje sredstva za čišćenje

Grejanje sredstva za čišćenje se nalazi u snabdevanju deterdžentom u stubu 2.

Uređaj za zaštitu od smrzavanja

Perionica može da bude opremljena uređajem za zaštitu od smrzavanja:

U slučaju opasnosti od smrzavanja, voda se automatski izduvava iz sistema vodova.

Postupkom izduvavanja se upravlja preko termostata.

Postrojenje za obrnutu osmozu

Preko mlaznica sredstva za ubrzavanje sušenja se na vozilo nanosi demineralizovana voda (iz postrojenja za obrnutu osmozu koje se nalazi na objektu ili je dostupno kao opcija) ili sveža voda sa dodatkom sredstva za ubrzavanje sušenja.

Poliranje penom

Pomoću 2 fiksirane mlaznice za penu se na vozilo nanosi mešavina vode i sredstva za čišćenje koja je pomoću komprimovanog vazduha pretvorena u penu. Nakon toga sledi postupak poliranja pomoću četki za pranje.

Sigurnosni prekidač

Sigurnosni prekidači su neophodni onda kada ne mogu da se uvažavaju neophodna sigurnosna odstojanja između perionice i fiksno postavljenih instalacija (npr. zidovi, stubovi, lavabo). Sigurnosni prekidači sprečavaju prignječenje lica između postrojenja i zida.

Ako sigurnosni prekidač dodirne neku prepreku, perionica se odmah zaustavlja.

Napomena

Proveriti uzrok kada se postrojenje zaustavi preko sigurnosnog prekidača, a resetovanje postrojenja treba da izvrši ovlašćeno stručno lice.

Zaštita od prskanja

Pomoću zaštite od prskanja su od prskanja prljavštine i prskanja vode iz rotirajućih bočnih četki zaštićeni prostori koji graniče sa mestom za pranje.

Zaštita od prskanja je pričvršćena na spoljašnjim površinama voznih mehanizama i na stubovima.

Odbijači točka

Odbijači točka imaju zadatak da obezbede centralnu usmerenost vozila. Oni sprečavaju da vozilo bude odloženo suviše izvan sredine.

Remote Reset

Funkcija resetovanja omogućava daljinsko pomeranje portala za pranje u početni položaj pomoću komande preko interfejsa. Funkcija se može omogućiti putem posebnog parametra u upravljanju sistemom.

- Generalno, ova funkcija može biti deblokirana samo u zemljama ili lokacijama u kojima je dozvoljena.
- Na licu mesta mora biti postavljen video nadzor koji pokriva celokupnu površinu praonice ili celokupnu putanju postrojenja, a moraju se primenjivati i propisi, u meri u kojoj se primenjuju u zemlji/opštini u kojoj je postrojenje postavljeno.
- Osoba koje vrši resetovanje na daljinu prvo mora da se putem video nadzora uveri da se niko ne nalazi na putanji kretanja postrojenja. Ako neko tada zatraži komandu, mora dokazati potvrđivanjem bezbednosne napomene (npr. iskačući prozor) da su postrojenje i njegova putanja u potpunosti slobodni.
- Osoba koja integriše postrojenje u svoj sistem, npr. preko interneta, odgovorna je za neophodnu bezbednost ili sajber bezbednost i na postrojenju mora izvršiti procenu rizika.

Upravljanje vratima

Upravljanjem vratima na objektu se upravlja pomoću ispravnih signala za tok pranja koji se dobijaju sa upravljanja portalom za putnička motorna vozila.

Postoji razlika između letnjeg i zimskog upravljanja vratima.

Letnje upravljanje vratima

- Vrata su otvorena pre početka pranja.
- Vozilo može da se uveze.
- Kada započne pranje, vrata se zatvaraju.
- Nakon završetka pranja, vrata se otvaraju i ostaju otvorena.

Zimsko upravljanje vratima

- Pre početka pranja, ulazna vrata su zatvorena i moraju da se otvore kako bi se vozilo moglo uvesti. To se postiže, na primer umetanjem kartice za pranje u čitač kartica za pranje.
- Kada započne pranje (npr. pritisnuti taster „Start“ na čitaču kartice za pranje), ulazna vrata se zatvaraju.
- Nakon završetka pranja, izlazna vrata se otvaraju, koja se ponovo zatvaraju nakon izlaska vozila.

Komandni elementi

Hitno zaustavljanje

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, postrojenje mora odmah da se isključi pritiskom na taster „HITNO ZAUSTAVLJANJE“.

Tasteri za „HITNO ZAUSTAVLJANJE“ se nalaze:

- na čitaču kartice za pranje/šifre,
- na komandnoj ploči,
- opciono na ulazu u perionicu, ako tamo ne postoji komadna ploča ili čitač kartice za pranje/šifre.

Glavni prekidač

Glavni prekidač se nalazi u razdelniku za napajanje. Za uključivanje postrojenja glavni prekidač postaviti u položaj „1“.

ABS sistemi sa ciframa

Na prekidaču sa ključem na razdelniku za napajanje, pogledajte *Razdelnik za napajanje*, može da se izabere sa kojih mesta za rukovanje mogu da se pokreću programi za pranje.

- Položaj 0: Start programa nije moguć
- Položaj 1: Start programa moguć na čitaču kartice za pranje/ čitaču šifre
- Položaj 2: Start programa moguć na čitaču kartice za pranje/ čitaču šifre i na komandnoj ploči

Čitač kartice za pranje/šifre

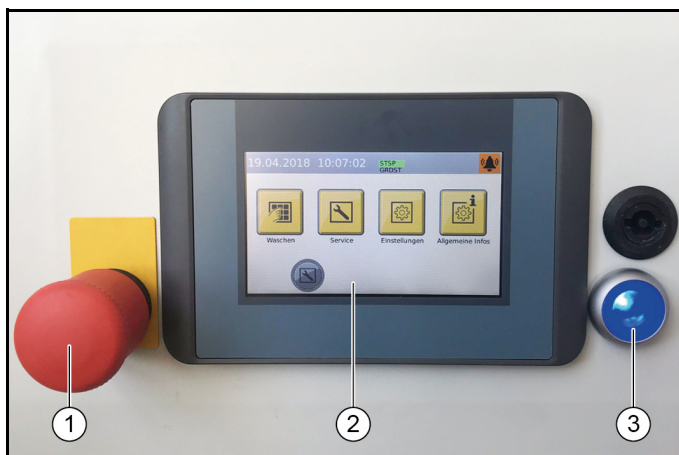
U zavisnosti od verzije čitača kartice za pranje/šifre, program za pranje može da se izabere na sledeći način:

- Unos preko tastature.
- Program koji je naznačen na kartici za pranje.
- Unos broja šifre.

Napomena

Dodatne informacije mogu da se pronađu u zasebnom uputstvu za rad čitača kartice za pranje/šifre.

Komandna ploča



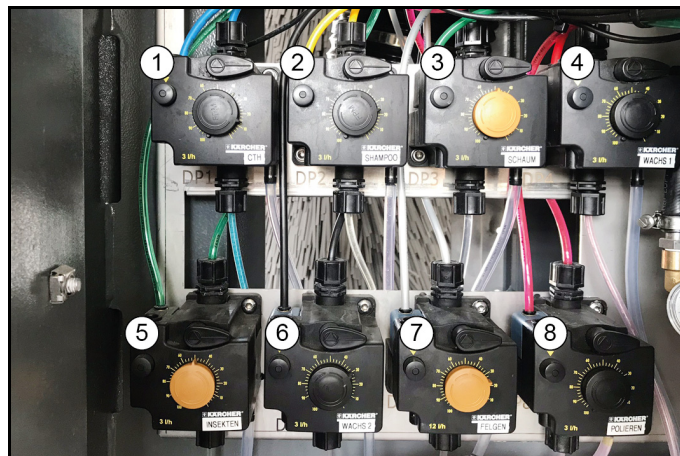
- 1 Taster za hitno zaustavljanje
- 2 Ekran
- 3 Taster za upravljački napon/osnovna podešavanja

Dozirne pumpe

Sredstva za čišćenje i negu se dodaju pomoću dozirnih pumpi, koje se nalaze u stubu 2.

Raspored dozirnih pumpi je dat samo kao primer. Kod standardnog podešavanja, dozirne pumpe 1-4 su uvek raspoređene kao na slici.

Za dozirne pumpe 5-8 može da se vrši izbor između 7 različitih sredstava za čišćenje i negu.



- 1 Dozirna pumpa
- 2 Dozirna pumpa za šampon
- 3 Dozirna pumpa za penu
- 4 Dozirna pumpa za vosak 1
- 5 Dozirna pumpa za pripremno čišćenje (insekti)
- 6 Dozirna pumpa za vosak 2
- 7 Dozirna pumpa za sredstvo za čišćenje felni (pena za felne)
- 8 Dozirna pumpa za poliranje

Pomoću dozirnih pumpi se u vodu za pranje dodaju sredstva za čišćenje i negu u skladu sa programom za pranje i opremom postrojenja.

Napomena

Količine za doziranje optimalno podešava instalater prilikom prvog puštanja postrojenja u rad. U pravilu, nisu potrebne nikakve izmene podešavanja.

Označavanje dozirnih pumpi

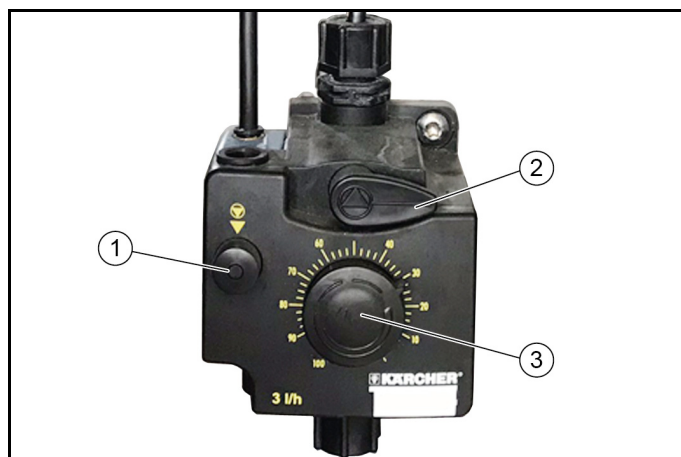
Napomena

Pozicionisanje dozirnih pumpi je specifično za svako postrojenje.

Dozirna pumpa	Sredstva za čišćenje i negu
	Sredstvo za ubrzavanje sušenja
	Šampon
	Aktivna pena
	Vosak 1

Dozirna pumpa	Sredstva za čišćenje i negu
DP E	Poliranje 1
DP F	Čišćenje felni
DP G	Vosak 2
DP H	Sjaj za gume
DP I	Pripremno čišćenje, insekti
DP K	Poliranje 2
DP L	Intensiv Basic

Podešavanje dozirne količine



- ① Taster za ispuštanje vazduha
- ② Poluga za ispuštanje vazduha
- ③ Dugme za podešavanje dozirne količine

PAŽNJA

Oštećenje dozirne pumpe usled rada na suvo

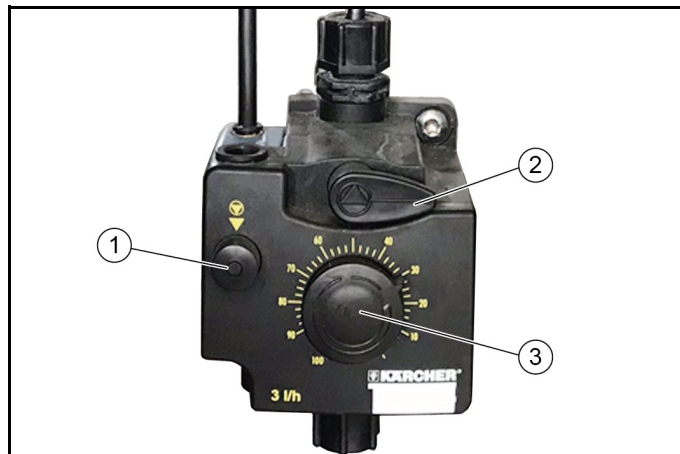
Količinu za doziranje podešavati samo kada je dozirna pumpa uključena.

1. Izvucite dugme za podešavanje dozirne količine.

2. Naizmenično pritiskajte i otpuštajte taster za ispuštanje vazduha i za to vreme okrenite dugme za podešavanje na željenu vrednost.
3. Otpustite taster za ispuštanje vazduha.
4. Utisnite dugme za podešavanje dozirne količine.

Ispustite vazduh iz pumpe za doziranje

Snabdevanje postrojenja komprimovanim vazduhom mora biti uključeno.



- ① Taster za ispuštanje vazduha
 - ② Poluga za ispuštanje vazduha
 - ③ Dugme za podešavanje dozirne količine
1. Okrenite polugu za ispuštanje vazduha u suprotnom smeru kazaljke na satu do graničnika.
 2. Podesite dozirnu količinu na 100%.
 3. Pritiskajte taster za ispuštanje vazduha sve dok iz cevi za ispuštanje vazduha na donjoj strani pumpe za doziranje ne počne da izlazi deterdžent bez mehura.
 4. Za resetovanje dozirne količine na željenu vrednost, vidi *Podešavanje dozirne količine*.
 5. Okrenite polugu za ispuštanje vazduha u smeru kazaljke na satu do graničnika.

Opis na ekranu

Početni ekran

31.01.2019 10:47:22



Pranje



Servis



Podešavanja



Opšte informac.

Napomena

Podešavanje jezika se vrši tokom prvog puštanja u rad i može da se izmeni u meniju pod stavkom podešavanja/opšte.

Preko ekrana mogu npr. da se vrše podešavanja na postrojenju, podešavanja prikaza na samom ekranu, prikazuju informacije o postrojenju.

Statusna letvica



- ① Datum
- ② Vreme
- ③ Trenutno prijavljeni korisnik
- ④ Dospeo je termin održavanja
- ⑤ Trenutno godišnje doba (ako je deblokirano)
- ⑥ Trenutni status postrojenja

Opis simbola

U zavisnosti od toga gde se nalazite u meniju ili koji je status postrojenja, na ekranu se prikazuju sledeći simboli



Postrojenje spremno za rad



Postrojenje ima smetnju



Taster Home

Pomoću tastera Home se možete vratiti iz nekog podmenija jedan nivo unazad.



Ovlašćenje za pristup, korisnik prijavljen



Ovlašćenje za pristup, dostavljač sredstva za čišćenje prijavljen



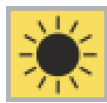
Ovlašćenje za pristup, vlasnik prijavljen



Ovlašćenje za pristup, prijavljen servis



Podešeni sezonski programi za pranje za proleće



Podešeni sezonski programi za pranje za leto



Podešeni sezonski programi za pranje za jesen



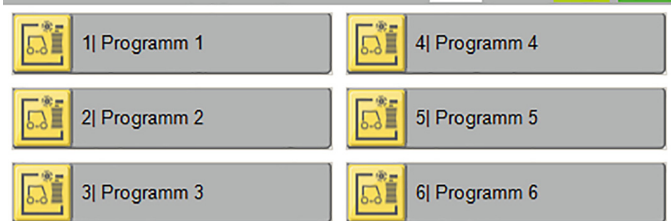
Podešeni sezonski programi za pranje za zimu

Pranje

U meniju Pranje mogu da se izaberu i pokrenu programi i dodatni programi.

Program koji je u toku može da se prekine i da se prikaže napredak u procentima.

31.01.2019 17:28:16



Strana
1 / 2



Pokretanje programa za pranje, pogledajte poglavlje *Pokretanje programa na ekranu*.

Servis

U servisnom meniju mogu da se izvrše ručne funkcije i ručno pokrene zaštita od smrzavanja.

31.01.2019 12:27:59



Ručni pogon



Dijagnostika



Servis

Meni Servis sadrži sledeće podmenije:

- ručni način rada (ručne funkcije portala, ručno pokretanje zaštite od smrzavanja, ručne funkcije vodovodnog sistema)
 - dijagnostika (samo vlasnik i servisno osoblje)
- Pozivaju se funkcije za samotestiranje postrojenja

Podešavanja

Meni Podešavanja sadrži upravljanje za korisnike i u njemu mogu da se vrše podešavanja postrojenja.

31.01.2019 12:09:48



Korisnik
Upravljanje



Program pranja
Podešavanje



Uredaji



Uopšteno



Podešavanja

Meni Podešavanja sadrži sledeće podmenije:

- Upravljanje za korisnike
- Podešavanja programa za pranje (brzina portala za pripremu čišćenje, četke, nega i sušenje, podešavanje godišnjeg doba)
- Postrojenja (sredstvo za čišćenje, snabdevanje vodom, pogon vrata, prikaz teksta za klijente-Prio)
- Opšte (podešavanje datuma, vremena i radnog vremena, izbor jezika, prikaz sistemskih informacija)

Opšte informacije

Preko ovog menija mogu da se prikažu procene za postrojenje i trenutni nivoi napunjenosti sredstva za čišćenje.

31.01.2019 17:21:13



Brojač pranja



Radni sati



Dijag.održavanja



Napunj. deterđž.



Opšte informac.

Meni Opšte informacije sadrži sledeće podmenije:

- Brojač pranja (samo vlasnik) - prikaz završenih i prekinutih pranja
- Radni sati
- Dijagnostika održavanja - interval sledećeg održavanja, sistemske informacije, memorija grešaka, memorija događaja
- Nivoi napunjenosti sredstva za čišćenje - procentualni nivo napunjenosti sredstva za čišćenje (opcija)

Prijave na ekranu

Tokom pogona postrojenja na ekranu mogu da se prikažu sledeće push prijave.

Kritična greška

Kritična greška

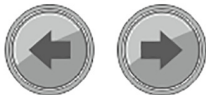
SB2 krajnji prekidač nelogičan

Krajnji položaj unutra-vani istovremeno, krajnji prekidač proveriti, obavestiti servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Poruka
2 / 2



⚠ OPASNOST

Opasnost usled kritične greške

Isključiti postrojenje i obavestiti servis.

Kritične greške smeju da otklanjaju samo lica koja su obučena po pitanju servisnih radnji na postrojenju.

Ako postoji više grešaka, one se prikazuju u kontinuitetu.

Pomoću tastera sa strelicama može da se prebacuje između različitih prikaza.

Smetnja

Smetnja

TD fotočelija sredina

Fotočelija sušača sredina
Proveriti, očistiti

F0412 31.01.2019 15:54:38



Poruka
1 / 2



Smetnje su greške koje se javljaju tokom programa za pranje. Program za pranje se prekida i može da se nastavi nakon otklanjanja smetnje.

Ako postoji više smetnji, one se prikazuju u kontinuitetu.

Pomoću tastera sa strelicama može da se prebacuje između različitih prikaza.

Detaljan opis za otklanjanje smetnji se može pronaći u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

Događaj

Događaj

Funkcija Rawa 2

Nema osnovnog položaja

Provera pritis.vazd., mehanike

Osnovni položaj (plavi taster)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Poruka
2 / 2



Događaj je greška koja se javlja kada je neki program za pranje aktivan.

Ako postoji više događaja, oni se prikazuju u kontinuitetu.

Pomoću tastera sa strelicama može da se prebacuje između različitih prikaza.

Detaljan opis za otklanjanje smetnji se može pronaći u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

Postrojenje nije u osnovnom položaju

31.01.2019 17:12:50



Uređaj se ne nalazi u osnovnom položaju!

Pritisnite taster, za dovođenje uređaja u osnovni položaj



Ova prijava se pojavljuje kada se agregat ne nalazi u osnovnom položaju.

Napomena

Aktivirati taster (> 2 sekunde) ili pritisnuti plavi taster (> 2 sekunde) za dovođenje postrojenja u osnovni položaj.

Dospelo je održavanje

31.01.2019 13:47:09



Vreme održavanja, dogovorite termin za održavanje



Prijava se pojavljuje kada je dospeo termin za održavanje.

Napomena

Dogovorite termin za održavanje u vašem servisu.

Puštanje u pogon

1. Otvoriti blokirne ventile za vodu i komprimovani vazduh.
 2. Glavni prekidač na razdelniku za napajanje postaviti u položaj „1“.
 3. Pritisnuti plavi taster za upravljački napon/osnovno podešavanje na komandnoj ploči.
- Postrojenje je spremno za rad. Vozilo koje treba da se opere može da se uveze.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost usled pokretnih delova postrojenja

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, odmah isključiti postrojenje pritiskom tastera za hitno isključivanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila usled sredstva za čišćenje koje nije uklonjeno

Ako nakon nanošenja sredstva za čišćenje dođe do pojave smetnje na perionici, sredstvo za čišćenje mora da se ukloni odmah nakon isključivanja postrojenja temeljnim prskanjem vodom, kako bi se sprečila moguća oštećenja laka usled predugačkog vremena delovanja.

Napomena

Kod samouslužnih postrojenja mora uvek da bude dostupno stručno lice koje poznaje postrojenje i koje može da sprovede odn. preduzme potrebne mere za sprečavanje bilo kakve opasnosti.

Uključivanje nakon hitnog isključivanja

Napomena

Pre ponovnog uključivanja je potrebno otkloniti uzrok aktiviranja tastera za hitno isključivanje.

Lica ili životinje ne smeju da se zadržavaju u radnom području. Vozila moraju da se izvezu van postrojenja.



① Taster za hitno zaustavljanje

② Taster za upravljački napon/osnovna podešavanja

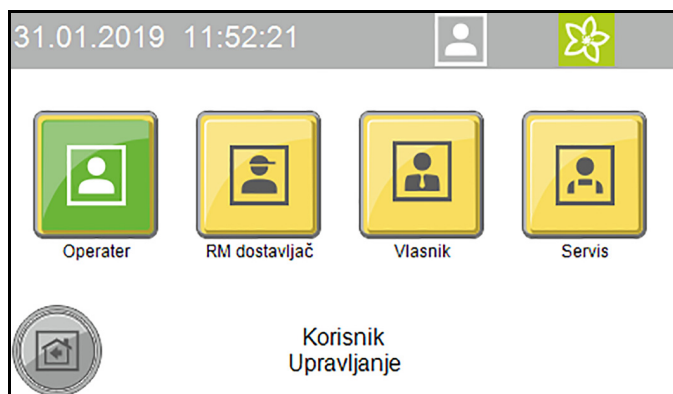
1. Taster za hitno isključivanje deblokirati povlačenjem.

2. Pritisnuti plavi taster za upravljački napon/osnovno podešavanje na komandnoj ploči.

U osnovnom položaju svetli gornja zelena signalna lampica „Napred“ na pozicionom svetlu. Postrojenje je ponovo spremno za rad, vozilo koje treba da se opere može da se uveze.

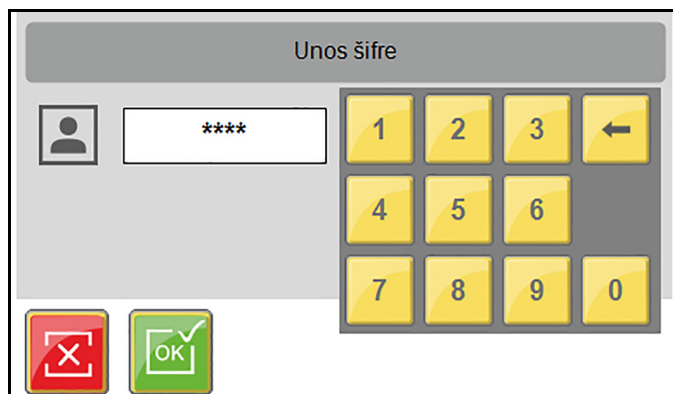
Prijava korisnika na ekranu

1. U glavnom meniju izabrati podešavanja/upravljanje korisnicima.
Prikazuju se mogući korisnici.



2. Izabrati korisnika.

Otvara se prozor za unos šifre.



3. Uneti šifru i potvrditi.

Simbol prijavljenog korisnika se prikazuje u gornjem redu.

Napomena

Nivo korisnika se nakon 30 minuta neaktivnosti automatski vraća na nivo korisnika.

Priprema vozila

PAŽNJA

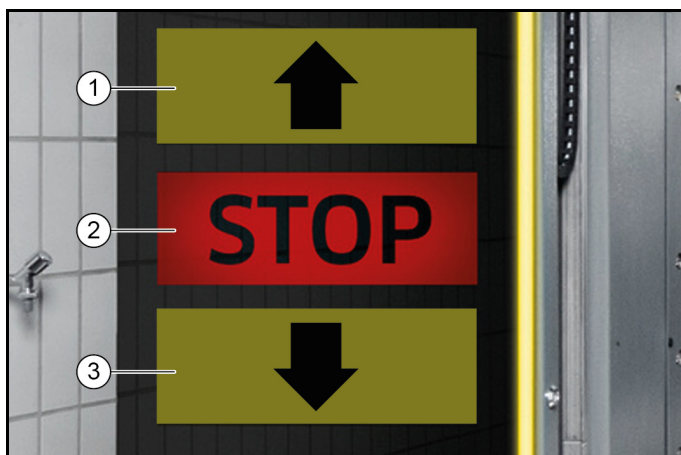
Oštećenje postrojenja i vozila

Pobrinite se da pre pokretanja postrojenja preduzmete sledeće mere predostrožnosti kako biste izbegli oštećenja na vozilu.

1. Zatvorite prozore, vrata i krovne otvore.
2. Uvucite antene, uvucite ih u pravcu zadnjeg dela vozila ili ih skinite.
3. Uvucite velike ili isturene retrovizore.
4. Proverite da li na vozilu ima slobodnih delova vozila i skinite ih, npr.
 - ukrasne lajsne
 - spojleri
 - branici
 - kvake za vrata
 - cevi auspuha
 - vetrobrani
 - užad za zatezanje
 - gumice za zaptivanje
 - štitnici za sunce sa spoljašnje strane
 - krovni nosači

Uvoženje vozila

Poziciono svetlo pomaže korisniku perionice da pravilno pozicioniše vozilo.



- ① Vožnja napred
- ② Zaustavljanje, pozicija ispravna
- ③ Vožnja nazad

1. Postaviti vozilo pravo i na sredini između voznih šina.

Posle pozicioniranja

1. Isključite motor.
2. Ubacite u brzinu.
3. Kod automatskog menjača ubacite u položaj „P“.
4. Povucite ručnu kočnicu.
5. Proverite da li su uputstva iz *Priprema vozila* ispoštovana.
6. Napustite vozilo (sve osobe).
7. Pokrenite program za pranje u zavisnosti od vrste starta.

Pokretanje programa

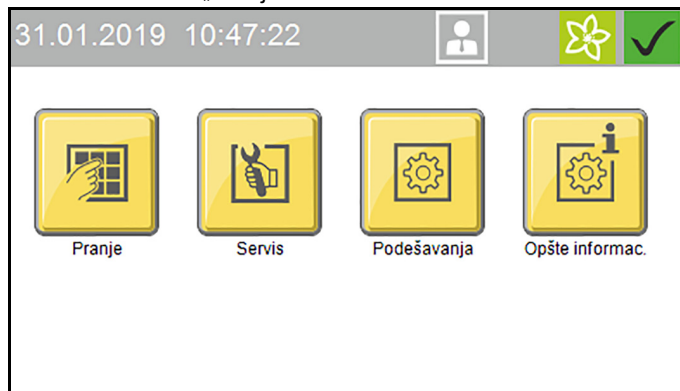
Na čitaču kartice za pranje/šifre

Napomena

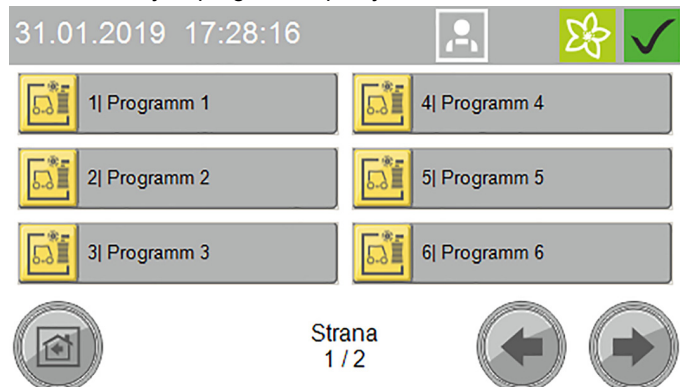
Pogon sa čitačem kartice za pranje/čitačem šifre opisan je u zasebnom uputstvu za rad za čitač kartice za pranje/šifre.

Pokretanje programa na ekranu

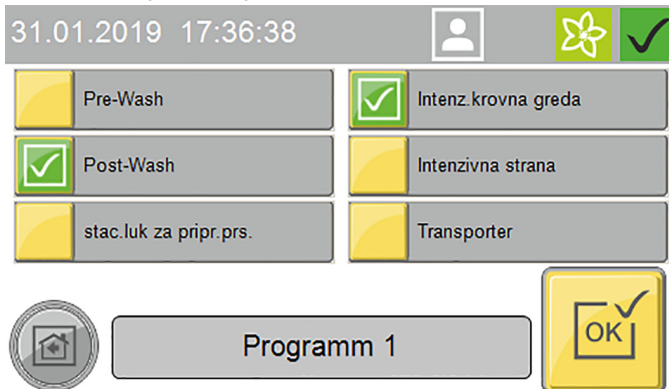
1. Pritisnuti taster „Pranje“.



2. Izabrati željeni program za pranje.



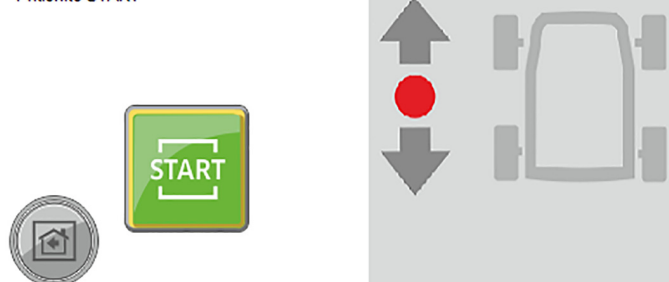
3. Izabrati željene opcije i potvrditi sa OK.



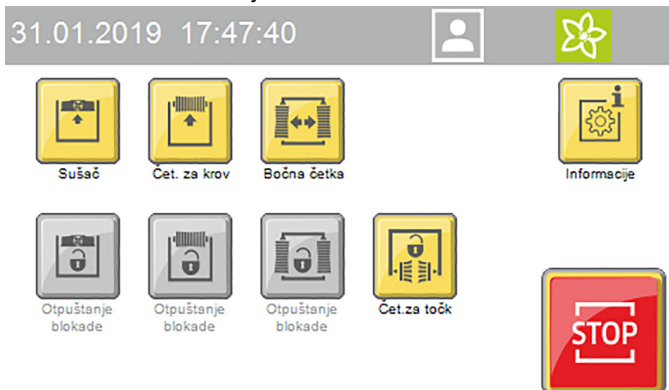
4. Pokrenuti program za pranje.

Pokretanje pranja

Pritisnite START



5. U programu za pranje, koji je u toku, mogu da se izvrše sledeće ručne funkcije na ekranu:



- a Blokada/pokretanje sušača
 - b Blokada/pokretanje četke za krov
 - c Blokada/izvlačenje bočne četke napolje
 - d Zaustavljanje četki za točkove
- Pritisnuti taster „Informacije“ za prikazivanje napretka programa.

Prekid aktuelnog programa



1. Pritisnite taster „Stop“.
- Program se prekida.



2. Pritisnite taster "Start" za ponovno pokretanje programa.

Završetak programa

Posle završetka programa, poziciono svetlo će pokazati da li vozilo treba da izađe iz postrojenja vožnjom napred ili nazad.

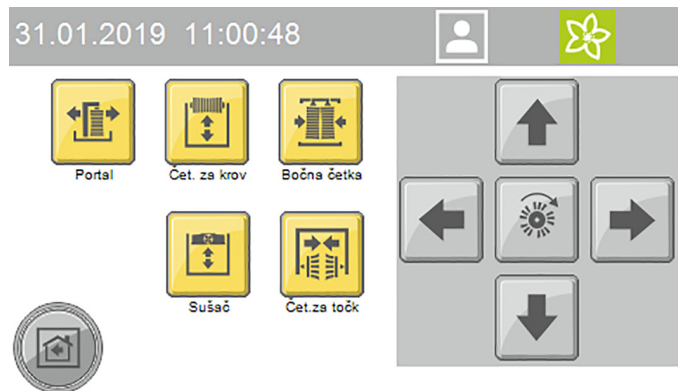
1. Izađite vozilom iz postrojenja.

Ručni način rada

Ručne funkcije mogu da se izvrše za sledeće sklopve:

- portal - pomeranje
- četka za krov - pomeranje prema gore i dole, uključivanje i isključivanje
- bočna četka - pomeranje prema unutra i spolja, uključivanje i isključivanje
- sušač - pomeranje prema gore i dole, uključivanje i isključivanje
- četka za točkove - pomeranje prema unutra i spolja, uključivanje i isključivanje

1. U glavnom meniju izabrati Servis/Ručni način rada/Ručni portal.
Otvara se meni sa ručnim funkcijama koje mogu da se izvedu.



2. Izabrati sklop.
Ručne funkcije koje mogu da se izaberu su prikazane u žutoj boji.
3. Pokrenuti ručne funkcije.
Pre nego što može da se izabere drugi sklop, mora da poništi prethodno izabrani sklop.

Dopunjavanje sredstva za čišćenje i negu

⚠ UPOZORENJE

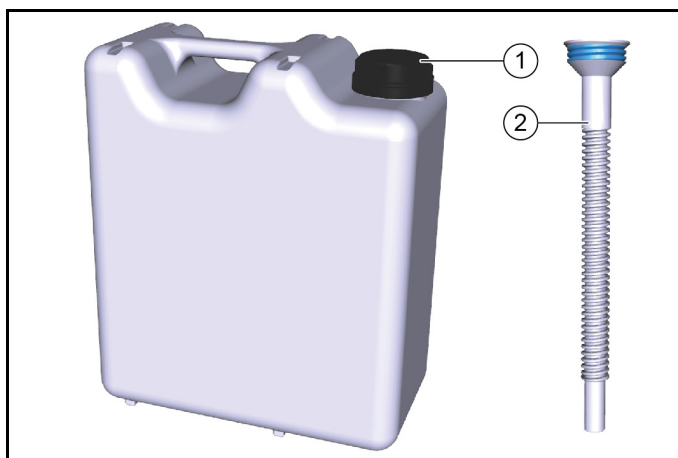
Opasnost usled hemikalija

Obratiti pažnju na sigurnosne listove sredstava za čišćenje i negu.

Napomena

Pritisnuti na ekranu tastere „opšte informacije“ i „Nivoi napunjenosti sredstva za čišćenje“ za prikazivanje nivoa napunjenosti, pogledajte Opšte informacije.

Prikaz nivoa napunjenosti je opcion.



① Kanistar za dopunjavanje od 10 litara

② Cev za isticanje

1. Cev za isticanje pričvrstiti zavrtnjima na kanistar za dopunjavanje.
2. Otvoriti odgovarajući rezervoar sredstva za čišćenje i negu.
3. Napuniti rezervoar i ponovo ga zatvoriti.

Stavljanje van pogona

Kratkotrajno stavljanje van pogona

1. Završite trenutni program za pranje.
2. Ostavite glavni prekidač u položaju „1“ kako bi opciono uređaj za zaštitu od smrzavanja mogao ostati aktiviran.

Dugotrajno stavljanje van pogona

1. Završite trenutni program za pranje.
2. Ispustite vodu iz svih cevi za vodu, ako se za vreme stavljanja van pogona može očekivati mraz.
3. Glavni prekidač stavite u položaj „0“.
4. Zatvorite dovod vode.
5. Zatvorite dovod komprimovanog vazduha.
6. Ispraznite deterdžent i sredstvo za negu.

Stavljanje van pogona preko automatskog uređaja za zaštitu od smrzavanja (opcija)

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja usled uređaja za zaštitu od smrzavanja koji nije uključen

U slučaju opasnosti od mraza voditi računa da glavni prekidač bude uključen i da nije aktiviran taster za hitno isključivanje. Ako se ne dostigne minimalna temperatura, onda se sledeći koraci izvode automatski:

1. Trenutni program za pranje se sprovodi do kraja.
2. Nakon završetka programa za pranje se vrši izduvanje creva i cevi mlaznice na portalu sa komprimovanim vazduhom.
3. Pokretanje dodatnih programa za pranje se blokira.

Napomena

Nakon završetka opasnosti od mraza, postrojenje je automatski ponovo spremno za rad.

Ručno pokretanje automatskog postupka zaštite od smrzavanja

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja usled temperatura koje su ispod temperature smrzavanja

Sprovesti zaštitu postrojenja od smrzavanja.

Napomena

Kod postrojenja sa automatskom zaštitom od smrzavanja, zaštita se pokreće kada se dostigne prethodno podešena temperatura.



Ručni portal



Ručna zašt. smrz.



Ručna voda

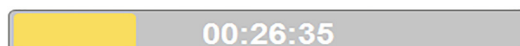


Ručni pogon

1. U glavnom meniju izabrati Servis/Ručni način rada.
2. Pritisnuti taster „Ručna zaštita od smrzavanja“ za pokretanje zaštite od smrzavanja.
Zaštita od smrzavanja se pokreće, a preostalo vreme se prikazuje na ekranu.



60 °C



Ručna zašt. smrz.

Nega i održavanje

Napomene za održavanje

Osnova za siguran rad postrojenja je redovno održavanje prema planu održavanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju.

Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na

visokopritisnom sistemu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda usled isticanja komprimovanog vazduha, vode pod visokim pritiskom na izlazu mlaznice, kao i razletanja čestica prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine ili predmeti koji se oslobode mogu da povrede lica ili životinje.

Opterećenje pritiskom može da postoji u komprimovanom vazduhu ili vodi pod visokim pritiskom čak i kada je postrojenje isključeno.

Na podu hale ne sme da bude slobodno ostavljenih predmeta.

Pažljivo rukovati postrojenjem komprimovanog vazduha odn. visokopritisnim sistemom.

Nositi zaštitne naočare prilikom radova na održavanju.

Ciljne grupe za negu i održavanje

Ko sme da sprovodi radove na kontroli, održavanju i servisiranju?

Vlasnik

Radove sa napomenom „Vlasnik“ mogu obavljati samo obučeni ljudi koji mogu bezbedno opsluživati i održavati postrojenje.

Servisna služba

Radove sa napomenom „Servisna služba“ mogu da obavljaju samo monter i servisne službe Kärcher -a ili monter i koje je ovlastio Kärcher.

Ugovor o održavanju

Da bi se obezbedio pouzdan rad postrojenja, preporučujemo da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se nadležnoj servisnoj službi kompanije KÄRCHER.

Pripreme

Zbog vaše sopstvene bezbednosti i bezbednosti drugih lica, neophodno je isključivanje postrojenja tokom radova na održavanju i servisiranju. Obzirom da svi delovi postrojenja koji se trebaju održavati nisu slobodno dostupni, određeni delovi postrojenja moraju da se pomeraju tokom radova na održavanju i servisiranju. U tu svrhu je predviđen način rada „Ručni način rada“.

Ručni način rada se sprovodi na ekranu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda

Obavezno se pridržavati redosleda za sledeće radne korake.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled ručnog načina rada

Ručni način rada nemojte koristiti za pranje vozila.

1. Izvesti vozilo izvan postrojenja.

2. Pobriniti se da se u postrojenju ne nalaze lica ili životinje.

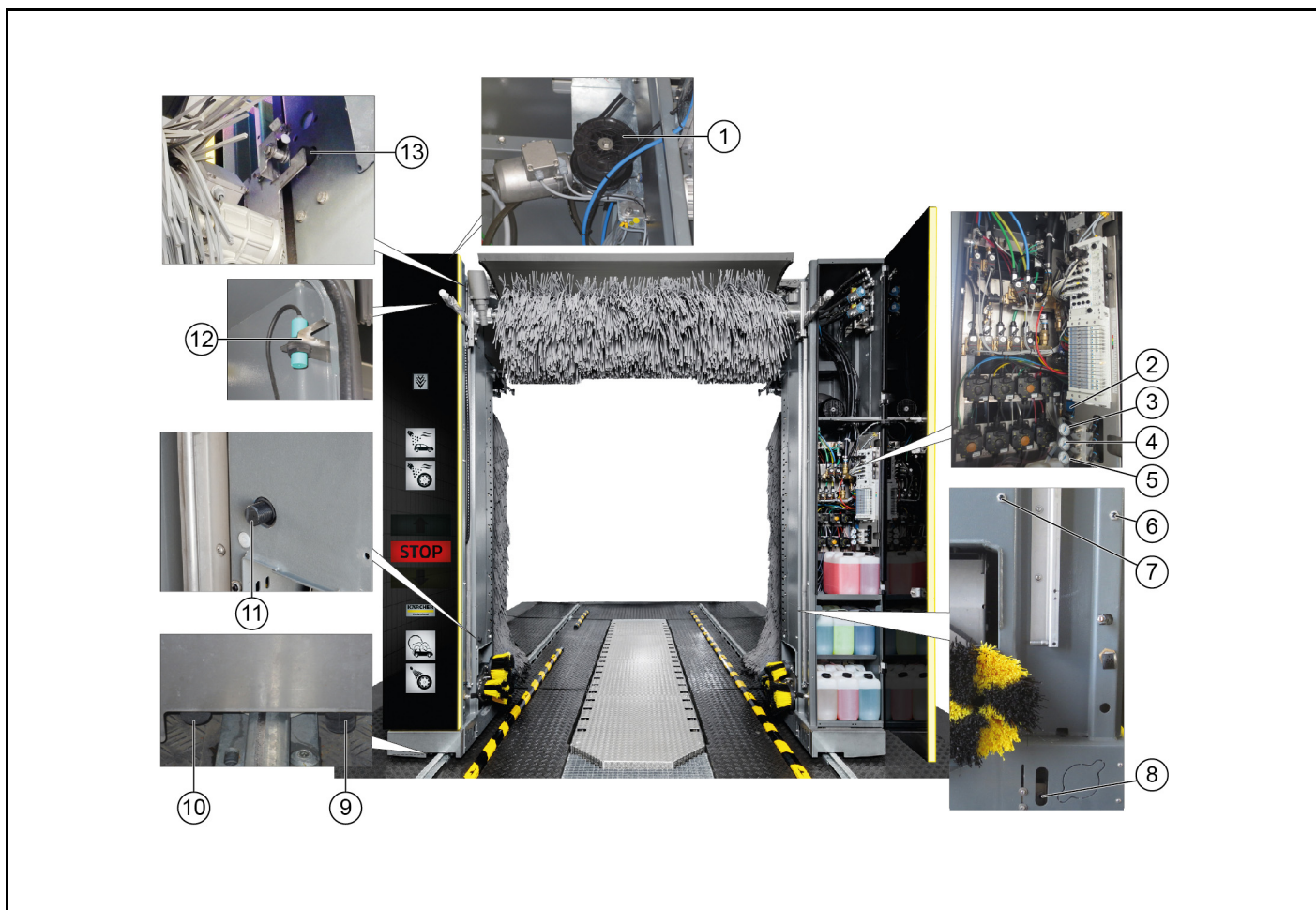
3. Uključiti postrojenje.

4. Izabrati ručni način rada na ekranu.

5. Pomeriti delove postrojenja.

6. Isključiti postrojenje i osigurati ga od ponovnog uključivanja.

7. Izvršiti radove na održavanju i servisiranju.



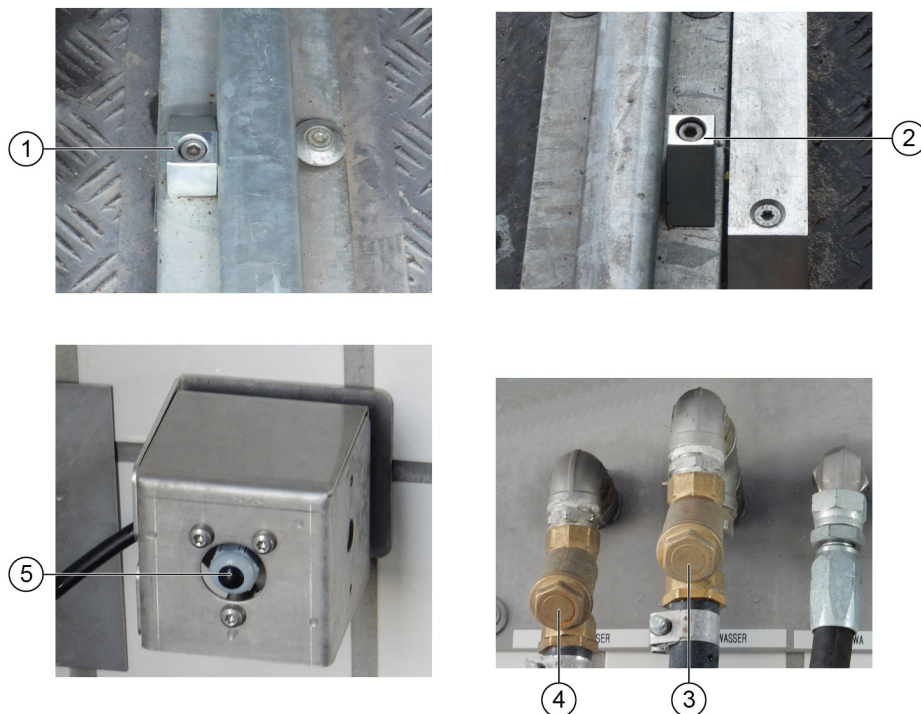
- ① Pogonski remen i remenica četke za krov
- ② Jedinica za održavanje
- ③ Reduktor pritiska bočnih četki, naginjanje
- ④ Reduktor pritiska bočnih četki, fiksiranje
- ⑤ Reduktor pritiska za pranje točkova
- ⑥ Fotočelija za položaj vozila 1
- ⑦ Fotočelija za položaj vozila 2
- ⑧ Fotočelija za prepoznavanje točka
- ⑨ Krajnji prekidač portal, vožnja početak
- ⑩ Krajnji prekidač portal, vožnja kraj
- ⑪ Krajnji prekidač četke za krov, dole
- ⑫ Krajnji prekidač, prekidač vrata stub 1
- ⑬ Krajnji prekidač četke za krov, gore

Pregled održavanja portala, nazad



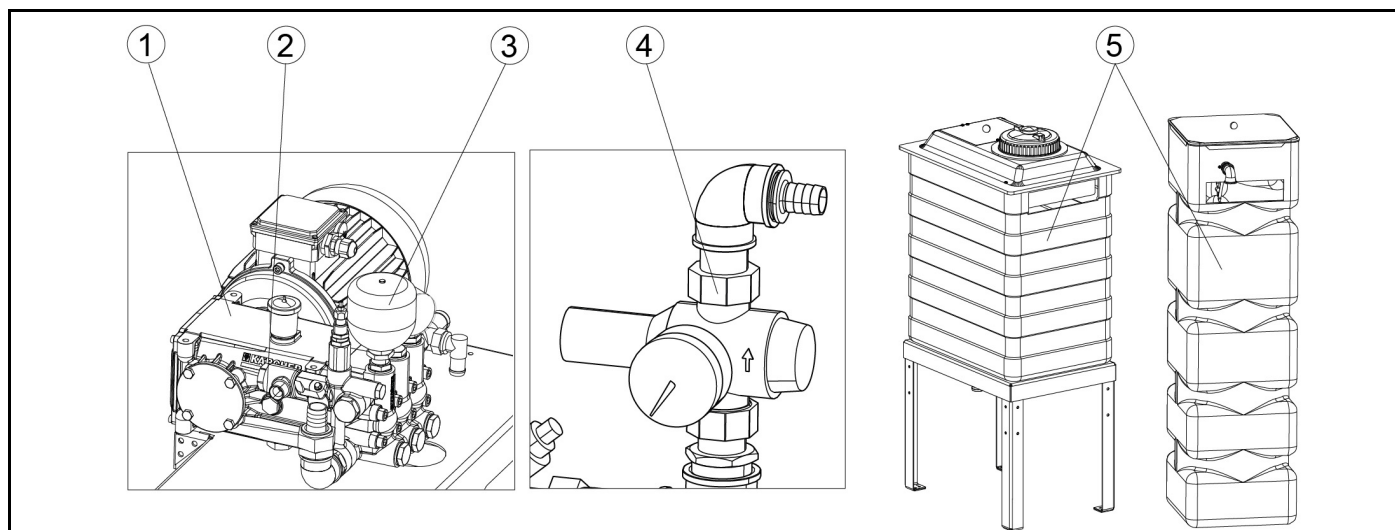
- ① Prekidač preopterećenja, deformisanje bočne četke
- ② Fotočelije elementa za sušenje krova
- ③ Pogonski remen i remenica elementa za sušenje krova
- ④ Krajnji prekidač elementa za sušenje krova, gore
- ⑤ Krajnji prekidač elementa za sušenje krova, dole

Pregled održavanja sale



- ① Mehanički graničnik, krajnji položaj portal izlaz
- ② Mehanički graničnik, krajnji položaj portal ulaz
- ③ Hvatač prljavštine, sveža voda
- ④ Hvatač prljavštine, potrošna voda
- ⑤ Fotočelije ulaz i izlaz sale

Pregled održavanja mašinske prostorije



- ① Pumpa visokog pritiska
- ② Indikator nivoa ulja
- ③ Rezervoar pod pritiskom

- ④ Reduktor pritiska
- ⑤ Rezervoar za svežu vodu

Dnevni plan održavanja

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Taster za hitno zaustavljanje Sigurnosni prekidač	Provera	Pokrenite program za pranje, pritisnite taster za hitno zaustavljanje ili sigurnosni prekidač, zatim ponovo uključite postrojenje, vidi poglavlje "Uključivanje nakon hitnog zaustavljanja".	Vlasnik
Table sa napomenama za rukovanje i namenskim korišćenjem	Provera natpisa za samouslužne korisnike (samo kod samouslužnih postrojenja)	Proverite table da li su potpune i čitljive. Zamenite oštećene table.	Operater
Posuda za deterdžent i sredstvo za negu	Proverite napunjenost	Dopunite, po potrebi zamenite deterdžent ili sredstvo.	Operater
Visokopritisna creva od visokopritisne pumpe za perionicu	Provera	Ispitajte creva na oštećenje. Odmah zamenite oštećena creva. Opasnost od nesreće.	Operater
Mlaznice/sita	Provera da li ima začepjenja	Vizuelna provera (ravnomerno prskanje po površini), ako je potrebno očistite ih.	Operater
	Otklanjanje začepjenja	Pažnja, nemojte pobrkati mlaznice. Mlaznice odvrnite pojedinačno da biste izbegli brkanje. Očistite ih komprimovanim vazduhom ili ih ubacite u rastvor deterdženta, a zatim ih očistite četkom ili iglom. Ponovo zavrnite mlaznice.	Operater
Fotočelije/fotodetektor	Proverite na prljavštinu, po potrebi ih očistite	Kod malih prljavština obrišite fotočelije vlažnom krpom bez deterdženta pod blagim pritiskom. Kod većih prljavština naprskajte štedljivi deterdžent na krpju.	Operater
Granični prekidač	Vizuelna provera	Proverite da li ima mehaničkih oštećenja i da li dobro naleže.	Operater
Bočne četke, četka za krov, četke za točkove	Proverite da li ima stranih tela	Vizuelna provera, uklonite strana tela, očistite zaprljane četke visokopritisnim čistačem.	Operater
Krugovi ispiranja i prskanja	Proverite snabdevanje vodom	Proveriti tokom pranja da li ima dovoljno vode za pranje vozila. Suviše malo ili nimalo vode može dovesti do oštećenja na vozilu koje se pere.	Operater
Poziciono svetlo	Provera funkcija	Prekinite fotočelije „Pozicija 1” i „Pozicija 2”, za pozicije fotočelija vidi poglavlje "Pregled održavanja". Poziciono svetlo mora da prikaže odgovarajuće signale.	Operater

Nedeljni plan održavanja ili nakon 500 pranja vozila

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Valjci krovnih četki Valjci bočnih četki	Vizuelna provera	Proveriti nesmetan rad vratila četke. Proveriti pričvršćenost četki. Proveriti istrošenost četki. Minimalna dužina dlačica = novo stanje minus 50 mm Četke, po potrebi, zameniti.	Vlasnik
Creva i cevovodi dovoda	Vizuelna provera	Provera zaptivenosti.	Vlasnik Servisna služba
Pumpa(e) visokog pritiska	Provera hermetičnosti.	Proverite da li postoje propuštanja na pumpi i sistemu vodova U slučaju gubitka ulja ili propuštanja od više od 10 kapi vode u minuti obavestite servisnu službu.	Vlasnik
	Provera nivoa ulja	Zadata vrednost na sredini indikatora nivoa ulja. Po potrebi, dospite ulje (br. porudžbe 6.288-020.0) i odmah obavestite servisnu službu.	Vlasnik
	Provera rezervoara pod pritiskom	Ako je povećano vibriranje pumpe visokog pritiska, onda je rezervoar pod pritiskom neispravan. Obavestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Rezervoar za svežu vodu	Provera ventila sa plovkom	Proverite funkciju ventila sa plovkom (pogledajte "Radovi na održavanju").	Vlasnik
Pozicija rukovanja sa ekranom	Čišćenje/nega	Površinu obrisati vlažnom krpom, kod jače zaprljanosti krpom poprskati sredstvom za čišćenje i očistiti	Vlasnik
Oplata/stakleni prednji deo postrojenja	Čišćenje	Površinu poprskati kiselim sredstvom za čišćenje i očistiti mekom spužvom, zatim isprati čistom vodom i osušiti pomoću gume za brisanje prozora	Vlasnik

Plan održavanja nakon 1000 pranja

Sklop	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Klizni koturovi na valjcima bočnih četki	Vizuelna provera	Proveriti zazor pomeranjem bočnih četki. Kod suviše velikog zazora između kolica i vođice, obavestiti servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Zavrtnji na vodilicama četke za krov i elementa za sušenje krova	Naknadno pritezanje	Proveriti pričvršćenost zavrtnjeva i, po potrebi, naknadno pritegnuti. Momenat pritezanja 25 Nm	Vlasnik Servisna služba

Mesečni plan održavanja ili nakon 2000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Jedinica za održavanje	Čišćenje filtera	Isključiti komprimovani vazduh i postrojenje za pranje točkova u ručnom načinu rada izvlačiti i uvlačiti sve dok se pritisak ne rastereti. Proveriti na manometru da li je postrojenje bez pritiska. Odviti kućište filtera, izvaditi filterski uložak, filter očistiti komprimovanim vazduhom, postaviti filter, zaviti kućište filtera.	Vlasnik
Hvatač prljavštine potrošne vode i sveže vode	Čišćenje	Prekinuti dovod vode, odviti poklopac hvatača prljavštine, skinuti filter, isprati filter vodom, ponovo postaviti filter, pričvrstiti poklopac zavrtnjima.	Vlasnik
Reduktor pritiska	Čišćenje sita	Pogledajte "Radovi na održavanju".	Vlasnik
Četka za krov i element za sušenje krova	Vizuelna provera pogonskih remenova	Proveriti stanje pogonskih remenova i, po potrebi, zameniti.	Servisna služba
Svi krajnji prekidači	Provera pričvršćenosti i odstojanja	Izmeriti odstojanje između krajnjeg prekidača i kontrolne poluge pomoću mernog senzora. Po potrebi podesiti krajnji prekidač pomeranjem dve plastične navrtke. Odstojanja krajnjih prekidača: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Kretanje brojača bočnih četki Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Podizanje brojača četke za krov/elementa za sušenje krova Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Servisna služba

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Perionica	Čišćenje	Površine, kao što su pod, zidovi, pločice poprskati kiselim sredstvom za čišćenje, ostaviti da deluje, očistiti sredstvo za čišćenje pomoću meke spužve (bela) i isprati čistom vodom.	Vlasnik

Polugodišnji plan održavanja ili nakon 5000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Kablove i creva kod: <ul style="list-style-type: none"> energetskog oslonca ili energetskog lanca ili nosača kabla 	Vizuelna provera	Stanje creva i kablova. Hermetičnost creva i spojnih elemenata.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za točkove	Osnovno čišćenje	Četke poprskati sredstvom za čišćenje (pripremno sredstvo ili sredstvo za čišćenje hale), ostaviti da deluje i temeljno isprati visokopritisnim čistačem i toplom vodom od maks. 40 °C	Vlasnik

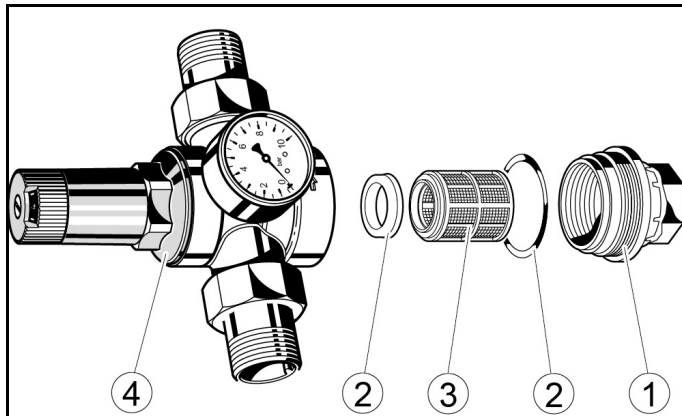
Godišnji plan održavanja ili nakon 10000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Samouslužna traverza	Provera istrošenosti zupčaste šipke		Vlasnik Servisna služba
Četke za pranje točkova	Vizuelna provera	Zameniti četke nakon oko 15000 pranja. Zameniti četke za pranje točkova: popustiti zavrtnje unutar kruga iglica, skinuti četku za pranje točkova, postaviti novu četku za pranje točkova i pričvrstiti zavrtnjima.	Vlasnik Servisna služba
Visokopritisno postrojenje	Sigurnosna provera	Sprovedite sigurnosnu proveru u skladu sa smernicama za mlaznice za tečnost.	Stručna servisna služba

Radovi na održavanju

Čišćenje sita na reduktoru pritiska

- Zatvorite dovod vode.
- Odvijte poklopac.

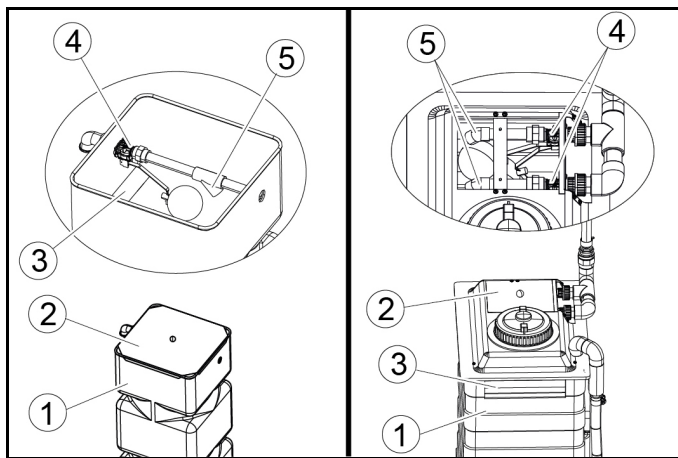


- Poklopac
- Zaptivka
- Sito
- Reduktor pritiska

- Izvadite sito i isperite ga vodom.
- Umetnite sito u reduktor pritiska. Obratite pažnju na pravilan položaj zaptivki.
- Zavrtnite i čvrsto pritegnite poklopac.

Provera ventila sa plovkom

- Proverite da li voda ističe iz prelivnog otvora.



- Rezervoar za svežu vodu
- Poklopac
- Prelivni otvor
- Ventil sa plovkom
- Ispusni otvor

- Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu.
- Proverite da li se ventil sa plovkom u potpunosti zatvara pri napunjenoj svežoj vodi.

Napomena

Ako je ventil sa plovkom u potpunosti zatvoren, onda ne ističe voda iz ispusnog otvora.

- Ponovo postavite poklopac.

Pomoć u slučaju smetnji

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova

komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju.

Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

Ciljne grupe za otklanjanje smetnji

Ko sme otklanjati smetnje?

Vlasnik

Radove sa napomenom „Vlasnik“ mogu obavljati samo obučeni ljudi koji mogu bezbedno opsluživati i održavati postrojenje.

Stručni električari

Stručni električari su lica koja poseduju stručno obrazovanje u oblasti elektrotehnike.

Servisna služba

Radove sa napomenom „Servisna služba“ mogu da obavljaju samo monter servisne službe Kärcher -a ili monter koji je ovlastio Kärcher.

Prikazi smetnji na ekranu

Napomena

Smetnje se prikazuju na ekranu zajedno sa uzrokom i pomoći u obliku teksta.

Kritična greška

SB2 krajnji prekidač nelogičan



Krajnji položaj unutra-vani istovremeno, krajnji prekidač proveriti, obavestiti servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Poruka
2 / 2



Smetnju otkloniti u skladu sa prikazom i potvrditi pomoću tastera OK.

Prikazi na pozicionom svetlu

Prikaz	Šifra trepere nja	Uzrok	Pomoć
	naizme nično treperi	ručni način rada aktivan	poruka
	svetli	pranje u toku	poruka
	svetli	pranje zaustavljeno	poruka
	naizme nično treperi	greška aktivna	otклонiti grešku
	kratko treperi	hitno isključiva nje aktivno	utvrditi grešku i deblokirati taster za hitno isključivanje
	svetli	položaj vožnje napred	odvesti vozilo napred

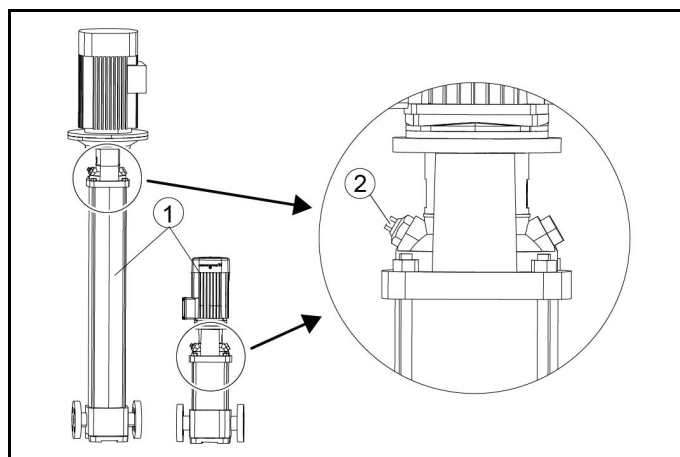
Prikaz	Šifra trepere nja	Uzrok	Pomoć
	svetli	zaustavljanje pozicionisanja	zaustaviti vozilo
	svetli	položaj vožnje unazad	odvesti vozilo unazad
	treperi	pranje završeno	izvesti vozilo napred
	treperi	pranje završeno	izvesti vozilo nazad

Smetnje bez prikaza

Greška	Uzrok	Otklanjanje	Odgovorno lice
Nedovoljan efekat čišćenja	Nema ili premalo sredstva za čišćenje Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha u dovodu Istrošene četke	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti nivo napunjenosti sredstva za čišćenje, po potrebi dopuniti, ispustiti vazduh iz dozirne pumpe. ● Proveriti pritisak vazduha, po potrebi podesiti (0,6 MPa (6 bar) na jedinici za održavanje manometra). ● Očistiti usisni filter sredstva za čišćenje, proveriti da li na vodovima sredstva za čišćenje ima oštećenja. ● Proveriti četke, po potrebi zameniti. 	Vlasnik
Pumpa visokog pritiska ne postigne pritisak	Cevovodni sistem na usisnoj strani nije hermetičan Nedostatak vode	<ul style="list-style-type: none"> ● Proverite navojne spojeve i creva. ● Otklonite nedostatak vode. 	Vlasnik, Servisna služba
Pokazivač na manometru pumpe visokog pritiska snažno osciluje	Pumpa uvlači vazduh Neispravan rezervoar pod pritiskom	<ul style="list-style-type: none"> ● Proverite usisni vod. ● Zamenite rezervoar pod pritiskom. 	Servisna služba
Otvara se sigurnosni ventil pumpe visokog pritiska	Začepljene mlaznice perionice	● Proverite, očistite, zamenite mlaznice.	Vlasnik
	Začepljeno crevo ili visokopritisni ventili	● Otklonite začepljenje.	Servisna služba
Iz mlaznica izlazi suviše malo vode ili uopšte ne izlazi voda	Začepljen hvatač prljavštine Nedovoljan pritisak vode Začepljene mlaznice Vazduh u centrifugalnoj pumpi Začepljen magnetni ventil ili dovod	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite hvatač prljavštine ● Proverite dovodni pritisak vode i pumpe ● Mlaznice očistite komprimovanim vazduhom ● Otpuštanjem zavrtnja za odušivanje ispustite vazduh iz centrifugalne pumpe ● Proverite i, po potrebi, popravite magnetne ventile i dovode (voda i struja) 	Vlasnik
Nakon pranja, voda i dalje izlazi iz mlaznica	Zaprljan magnetni ventil	● Očistiti magnetne ventile	Servisna služba
Sušenje nije dovoljno	Premalo ili previše sredstva za ubrzavanje sušenja Pogrešno sredstvo za ubrzavanje sušenja Nema ili je prenizak pritisak vazduha	<ul style="list-style-type: none"> ● Povećajte ili smanjite doziranje ● Prekontrolišite nivo deterdženta ● Očistite usisni filter ● Ispustite vazduh iz pumpe za doziranje ● Koristite originalno sredstvo za ubrzavanje sušenja od Kärcher-a ● Prekontrolišite funkciju ventilatora za sušenje 	Operater
Četka za pranje točkova se ne okreće	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormanu Suviše visok pritisak naleganja	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti zaštitni prekidač motora u razvodnom ormanu ● Smanjiti pritisak naleganja na reduktoru pritiska za pranje točkova 	Vlasnik
Četka za pranje točkova se izvlači sporo ili se uopšte ne izvlači	Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti pritisak vazduha, po potrebi podesiti ● Povećati pritisak naleganja na reduktoru pritiska za pranje točkova 	Vlasnik, servisna služba
Četka za pranje točkova se izvlači na pogrešnom mestu	Zaprljane fotočelije	● Očistiti fotočelije, po potrebi proveriti podešavanje	Vlasnik
Četke se brzo prljaju	Doziranje šampona suviše nisko	<ul style="list-style-type: none"> ● Podesiti doziranje šampona ● Proveriti količinu vode, po potrebi podesiti 	Vlasnik
Cevi mlaznica za pranje donjeg dela vozila se zakreću suviše sporo/brzo ili se uopšte ne zakreću	Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha Jedinica za zakretanje veoma zaprljana Pogrešno podešene prigušnice	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti pritisak vazduha u dovodu, po potrebi podesiti ● Očistiti jedinicu za zakretanje ● Naknadno podesiti prigušnice 	Vlasnik, servisna služba
Postrojenje ne može da se uključi	Greška u napajanju	● Obezbediti napajanje bez smetnji u skladu sa priključnim vrednostima	Vlasnik, stručni električar

Ispustite vazduh iz centrifugalne pumpe

1. Otpustite odzračni vijak.



① Centrifugalna pumpa

② Odzračni vijak

2. Ako izlazi voda, ponovo zavrnite odzračni vijak

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

(Adresu vidi na poledini)

Tehnički podaci

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Dimenzije postrojenja				
Visina za pranje	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Visina okvira	mm	2900	3200	3500
Ukupna visina	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Širina okvira	mm	3500	3500	3500
Ukupna širina bočnih metli	mm	4040	4040	4040
Ukupna širina zaštite od prskanja	mm	4060	4060	4060
Dubina okvira/dubina sa rotirajućim četkama	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Ukupna dužina kratke sale	mm	2070	2070	2070
Širina postrojenja na visini ogledala	mm	2450	2450	2450
Širina postrojenja u području pranja točkova	mm	2100	2100	2100
Širina trake voznih šina	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Širina sale sa sigurnosnim odstojanjem	mm	4500	4500	4500
Četke za pranje				
Bočni prečnik četki	mm	975	975	975
Bočni broj obrtaja četki	1/min	107	107	107
Prečnik četki, krov	mm	975	975	975
Broj obrtaja četki, krov	1/min	127	127	127
Brzina portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	400	400	400
Frekvencija	Hz	50	50	50
Priključna snaga	kW	10-16	10-16	10-16
maks. predosiguranje upravljanja	A	35-50	35-50	35-50
Priključak za vodu				
Nominalna širina	inč	1	1	1
Pritisak protoka prema DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključak komprimovanog vazduha				
Nominalna širina	inč	1/2	1/2	1/2
Pritisak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Potrošnja/pranje (bez uređaja za zaštitu od smrzavanja, u zavisnosti od programa pri dužini vozila od 4,5 m)	l	50	50	50
Potrošnja sa zaštitom od smrzavanja, oko	l	700	700	700
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79				
Nivo buke u procesu pranja sa sušenjem	dB(A)	87	87	87
Nivo buke samo u režimu sušenja	dB(A)	91	91	91
Zvučni nivo visokopritisnog modula	dB(A)	86	86	86
Zvučna snaga u procesu pranja sa sušenjem	dB(A)	101	101	101
Zvučna snaga samo u režimu sušenja	dB(A)	105	105	105
Zvučna snaga modula visokog pritiska	dB(A)	101	101	101
Nepouzdanost	dB(A)	3	3	3

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Потрошња воде и средства за чишћење

Потрошња воде зависи од дужине возила, опремлености постројења и програма за прање.

Naznačene vrednosti su primeri potrošnje po pranju vozila.

Напомена

Okvirni uslovi:

- Дужина возила 4,5 м

EU изјава о усклађености

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Uređaj za pranje

Tip: 1.534-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2009/125/EZ + 2009/1781

Применјене хармонизоване норме

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/11/01

Съдржание

Общи указания	167
Заштита на околната среда	167
Указания за безопасност	167
Употреба по предназначение	170
Извод за вода	170
Аксесоари и резервни части	170
Описание на уредбата	171
Обслужващи елементи	175
Описание на дисплея	176
Пускане в експлоатација	179
Експлоатација	179
Спиране на експлоатација	181
Грижа и поддршка	182
Помош при повреди	188
Гаранција	190
Технически данни	191
Декларација за съответствие на ЕС	191

Общи указания

  Преди првото използване на уреда прочетете настоящото оригинално ръководство за експлоатация и глава Указания за безопасност.

Процедирайте съответно.

Запазете ръководството за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик.

Заштита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране.

Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и

съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии

или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими.

Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на

интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Указания за безопасност

При неправилно обслужване или неправилна употреба съществуват опасности за обслужващото лице и за други хора поради:

- високо налягане на водата
- високо електрическо напрежение
- сгъстен въздух
- почистващи препарати

За да се избегнат опасности за хора, животни и предмети, моля, преди първата експлоатация на уредбата прочетете:

- ръководството за експлоатация, включително всички указания за безопасност
- съответните национални предписания на законодателя
- указанията за безопасност, приложени към използваните почистващи препарати

Уверете се:

- че Вие самият сте разбрали всички указания
- че всички ползватели на уредбата са информирани за указанията и са ги разбрали

Всички лица, които ще изпълняват работи по монтаж, пускане в експлоатация и обслужване, трябва:

- да имат съответната квалификация
- да познават и спазват ръководството за експлоатация
- да познават и спазват съответните предписания

Погрижете се в режим на самообслужване всички потребители да бъдат информирани чрез ясно видими указателни табели относно:

- възможни опасности
- предпазни приспособления
- обслужването на уредбата

Потребителят на миешката уредба трябва да превърне ръководството за експлоатация в работна инструкция, като бъдат взети под внимание местните и персонални условия. Работната инструкция трябва да се оповестява по подходящ начин на работното място, като се изложи или закачи на подходящо място.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Предписания и инструкции

За работата на тази уредба във Федерална република Германия важат следните предписания и инструкции (могат да се поръчат от издателство Carl Neumanns KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Правило за предотвратяване на злополуки „Общи правила“ BGV A1
- Безопасност на миещи уредби за превозни средства EN 17281
- Правилник за безопасна работа (BetrSichV)

Миещи уредби за превозни средства

Пускането в действие, контролът, грижите, поддръжката и проверката на миещите уредби за превозни средства трябва да се възлагат само на лица, които са запознати с тези дейности и с ръководството за експлоатация, и са инструктирани относно свързаните с уредбата опасности.

Съдържащи минерални масла отпадни води

ВНИМАНИЕ

Замърсяване на околната среда от превозни средства
Изтичащи масла.

Пазете почвата и изхвърляйте старите масла съобразно с екологичните изисквания.

Не допускате попадането на трансмисионни масла и съдържащи минерални масла отпадни води в почвата или във водни басейни.

Пречиствайте отпадните води, преди да ги отведете към канализацията.

Спазвайте валидните на мястото законови разпоредби и инструкции за отпадни води.

Самообслужване

При миещи уредби на самообслужване по време на готовността за експлоатация трябва да има на разположение лице, което е запознато с миещата уредба и в случай на неизправност може да приложи или разпорежи прилагането на мерките, необходими за избягване на възможни опасности.

За ползвателя на миещата уредба на мястото за миене трябва да са поставени добре видими указания за обслужване и употреба по предназначение на миещата уредба.

Поддръжка и ремонт

По принцип работи по поддръжка и ремонт трябва да се извършват само при изключена миеща уредба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

Работа с почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради наличие на вредни за здравето вещества в почистващи препарати

Съблюдавайте информационните листове за безопасност на почистващите препарати.

Спазвайте предписаните предпазни мерки.

Носете предписаното защитно облекло, като защитни очила и защитни ръкавици.

ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от корозия поради употреба на неподходящи почистващи препарати

Не използвайте следните почистващи препарати върху уредбата:

Почистващи препарати, които са предназначени за почистване на халето за миене.

Почистващи препарати, които са предназначени за външно почистване на миещата уредба.

Кисели почистващи препарати.

Почистващи препарати, които се нанасят с отделен уред върху превозното средство (напр. препарат за почистване на джанти).

Препарати за обработка на отпадни води.

Влизане в порталната миеща уредба

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради влизане в порталната миеща уредба

Забранете влизането на външни лица в порталната миеща уредба.

Поставете ясно и трайно указание за забраната за влизане.

Опасност от подхлъзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от подхлъзване поради влага

При влизането в уредбата носете подходящи обувки и се движете внимателно.

Посредством подходящи и трайни табели информирайте клиентите за опасността от подхлъзване.

Обслужване на уредбата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности поради неправилно обслужване

Лицата, които обслужват уредбата, трябва да бъдат инструктирани относно обслужването на уредбата,

да са доказали своите умения за обслужване, да са изрично ангажирани с използването.

Ръководството за експлоатация трябва да бъде достъпно за всяко обслужващо лице.

Не се допуска обслужване на уредбата от лица под 18 години. Изключение от това правило се допуска за обучаващи се лица над 16 години, работещи под надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от препъване поради предмети или захранващи кабели на пода

Преди пускането в експлоатация на уредбата отстранете всички предмети на мястото на миене.

Опасност от замръзване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреда поради образуване на лед в уредбата

При опасност от замръзване изпускате водата от уредбата.

Поддържайте пътищата за движение на всички хора безопасни срещу подхлъзване (напр. чрез подово отопление, чакъл).

Работно място

Уредбата се пуска в експлоатация от панела за управление или от четец на карти за миене/кодове.

- Преди миенето хората в превозното средство трябва да излязат от него.
- Забранено е влизането в уредбата по време на миене.

Източници на опасност

Общи опасности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради излизащ сгъстен въздух, вода под високо налягане на изхода на дюзата, както и поради отхвърчащи частици мръсотия или подобни в зоната на въртящите се четки!

Отделящи се частици мръсотия или предмети могат да наранят хора или животни.

Дори при изключена уредба може да има все още намиращи се под налягане съгъстен въздух или вода под високо налягане.

Поддържайте пода на халето свободен от небрежно разхвърляни предмети.

Обслужвайте внимателно системата за съгъстен въздух, респ. системата за високо налягане.

При работи по поддръжката носете защитни очила.

Опасност от експлозия

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия

Не използвайте уредбата в близост до помещения с риск от експлозия. Освободени от това правило са изрично предназначени за тази цел и обозначени уредби

Не използвайте експлозивни или отровни вещества в качеството на почистващи препарати, като напр.:

- бензин
- мазут или дизелово гориво
- разтворители
- течности, съдържащи разтворители
- киселини
- ацетон

Указание

Ако не сте сигурни, поискайте информация от производителя.

Увреждане на слуха

Отделяният от уредбата шум не е опасен за клиентите на уредбата за миене поради кратковременното въздействие.

Указание

От страната на входа нивото на звука при работа на сушилнята е 91 dB(A).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха при обслужващия персонал при работа на сушилнята

При работа на сушилнята носете защита за слуха.

Увреждане на слуха поради високата сила на звука в машинното отделение

По време на престоя в машинното отделение носете подходяща защита за слуха.

Електрически опасности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар

Никога не докосвайте с мокри ръце електрически компоненти и проводници.

Вземете мерки електрическите присъединителни кабели или удължителните кабели да не могат да бъдат повредени от преминаване върху тях, притискане, опъване или подобни.

Предпазвайте кабелите от силна топлина, масло и остри ръбове.

Никога не насочвайте водна струя към електрически уреди или инсталации.

Предпазвайте всички провеждащи електричество части в работната зона от водни струи.

Свързвайте уредбата само към правилно заземени източници на ток.

Възлагайте извършването на всякакви работи по електрически части на уредбата единствено на електротехник.

Опасни за здравето вещества

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради застрашаващи здравето вещества

Задължително съблюдавайте приложените и отпечатани указания за почистващите препарати.

Никога не пийте от отделяната от уредбата вода!

Поради добавените почистващи препарати тя не притежава качествата на питейна вода.

Ако за работата на уредбата използвате отработена вода, съблюдавайте предписанията за ограничаване на микроорганизми, предоставени от производителя на пречиствателната инсталация.

Вземете мерки да предотвратите попадането в миещата уредба на вещества, които не се получават при общо обичайно външно почистване на превозните средства (като напр. тежки метали, пестициди, радиоактивни вещества, фекалии или предизвикващи епидемии вещества).

Опасност поради спиране на тока

Неконтролираното повторно стартиране на уредбата след спиране на тока се изключва посредством конструктивни мерки.

Опасност за околната среда поради отпадни води

Съблюдавайте местните разпоредби за обезвреждане на отпадни води.

Ремонт и контрол

За да се гарантира безопасното функциониране на уредбата и за да се предотвратят рискове по време на работи по поддръжка, контрол и проверка, трябва да се спазват съответните инструкции.

Поддръжка и ремонт

Работи по поддръжка и ремонт трябва да се извършват от компетентно лице на равни интервали в съответствие с указанията на производителя. При това съблюдавайте актуалните разпоредби и изисквания за безопасност. Възлагайте извършването на работи по електрическата инсталация единствено на електротехник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за съгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

Контрол

Преди първото пускане в експлоатация и след това — най-малко веднъж на шест месеца — безопасното състояние на тази миеща уредба трябва да бъде проверявано от компетентно лице.

Тази проверка включва предимно:

- визуална проверка за външни видими признаци на износване или повреда
- Функционална проверка
- Цялост и ефективност на предпазните устройства при уредби на самообслужване — ежедневно преди началото на работата, при контролирани уредби — в случай на необходимост, но най-малко веднъж месечно.

Използване на оригинални части

Използвайте само оригинални части на производителя или препоръчани от него части, тъй като в противен случай отпадат претенциите за гаранция.

Спазвайте всички указания за безопасност и за приложение, които се приложени към тези части.

Това се отнася за:

- резервните и износващи се части
- принадлежности
- работни материали
- почистващи препарати

Предпазни устройства

Помпите за високо налягане за захранването на приспособлението за измиване на основата на пода и на миенето с високо налягане имат следните предпазни устройства.

Предпазен клапан

Предпазният клапан се отваря при превишаване на допустимото работно свръхналягане и водата изтича навън без налягане.

Употреба по предназначение

Тази миеща уредба е предназначена изключително за външно почистване на леки автомобили със серийно оборудване и на лекотоварни автомобили със затворена конструкция.

Употребата по предназначение включва също:

- спазването на всички указания, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.
- спазването на указанията за инспекция и поддръжка.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на превозните средства при употреба на четки CareTouch

Оборудвайте уредбата с приставка за високо налягане или почиствайте предварително превозните средства, ако използвате четки CareTouch.

Съблюдавайте размерите

За да се избегнат повреди по превозните средства и по миещата уредба, е разрешено почистването само на леки автомобили и лекотоварни автомобили със затворена конструкция, съответстващи на посочените максимални размери, вж. глава *Технически данни*.

Извод за вода

С цел защита на мрежата за питейна вода съгласно EN 1717 между уредбата и мрежата за питейна вода трябва да се монтира мрежов разделител от категория 5.

Монтаж

Уредбата трябва да бъде монтирана от квалифициран специализиран персонал. При монтажа трябва да се съблюдават валидните на мястото разпоредби за безопасност (напр. разстояния между уредбата и сградата).

Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба не по предназначение е недопустима. Обслужващият персонал носи отговорност за опасности, които възникват поради недопустима употреба. Забранено е ползването за други цели освен описаните в тази документация.

ВНИМАНИЕ

Материални щети по превозни средства и уредбата поради неспазване на максималните размери за превозни средства

Спазвайте посочените максимални размери за превозни средства, вж. глава *Технически данни*.

Порталната миеща уредба не е подходяща за почистването на:

- превозни средства със специално предназначение, като напр. превозни средства с издадени напред извън ветрозащитното стъкло или назад извън задното стъкло покривни и нишови надстройки
 - строителни машини
 - превозни средства с ремарке
 - двуколесни и триколесни превозни средства
 - превозни средства с двойни гуми/сдвоени гуми
 - пикапи (по избор)
 - кабриолети с отворен гюрук
 - кабриолети със затворен гюрук без доказана от производителя пригодност за миене в миещи уредби
- При пренебрегване на тези инструкции производителят на уредбата не носи отговорност за настъпилите вследствие на това
- вреди за хора,
 - материални щети,
 - наранявания на животни.

Неподходящи почистващи препарати

ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от корозия поради употреба на неподходящи почистващи препарати

В уредбата не трябва да се използват следните почистващи препарати:

- Почистващи препарати, които са предназначени за почистване на халето за миене.
- Почистващи препарати, които са предназначени за външно почистване на миещата уредба.
- Кисели почистващи препарати.
- Почистващи препарати, които се нанасят с отделен уред върху превозното средство (напр. препарат за почистване на джанти).
- Препарати за обработка на отпадни води.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Описание на уредбата

Преглед на уредбата — страна на входа



- ① Колона 1
- ② Дюзите за подаване на вода към четките (кръг А1 / А2 / А3 опционално вместо С3)
- ③ Четка за покриви
- ④ Колона 2
- ⑤ Вентили за високо налягане
- ⑥ Пневматичен клапанен блок
- ⑦ Дозиращи помпи
- ⑧ Пневматичен блок
- ⑨ Редуктор
- ⑩ Почистващи препарати и препарати за поддръжка
- ⑪ Ходов механизъм
- ⑫ Дюзите за чиста вода, химически ускорители на съхненето, восък (кръг А1)
- ⑬ Дюзите за пяна за джанти/предварително пръскане на джантите
- ⑭ Устройство за миене на колела
- ⑮ Дюза за високо налягане устройство за миене на колела/почистване на колесната ниша
- ⑯ Дюзите за пяна, насекоми, Intensiv Basic (кръг В2)
- ⑰ Дюзите за отработена вода, шампоан (кръг В1)
- ⑱ Дюзите за високо налягане
- ⑲ Релси
- ⑳ Индикация за фаза на миене
- ㉑ Светофар за позициониране



- ① Странична четка 2
- ② Четка за покриви
- ③ Дюзите за полиране (кръг С3)
- ④ Дюзите за чиста вода, химически ускорители на съхненето, восък (кръг С2)
- ⑤ Дюзите за отработена вода, шампоан (кръг С1)
- ⑥ Двигател на вентилатора за покрива
- ⑦ Роторен двигател странична четка 2
- ⑧ Сушилня на покрива
- ⑨ Роторен двигател странична четка 1
- ⑩ Странична четка 1

Стандартно оборудване

Странични четки

Въртящите се странични четки почистват превозното средство от страни, в предната и задната част.

Четка за покриви

Въртящата се четка за покриви почиства мръсотията от горната част на превозното средство.

Устройство за миене на колелата (дисква четка)

За основно почистване на джантите миещата уредба е оборудвана с две устройства за миене на колелата. Позицията на колелата се регистрира от фотоклетка.

Пневматични цилиндри притискат въртящите се четки към джантата.

Подаването на вода към четките се осъществява посредством разположена в центъра дюза.

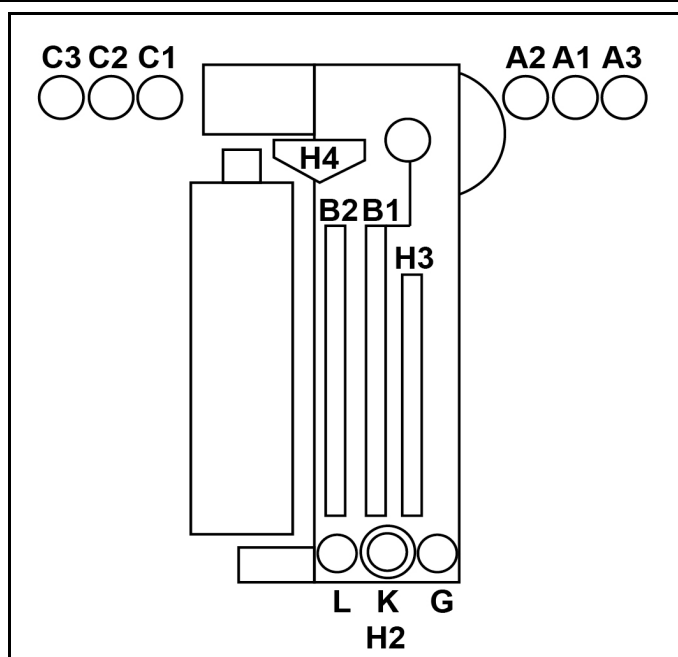
Указание

Регулируемо по височина устройство за миене на колелата се доставя по избор.

Дюзите и разпръскващи арки

С дюзите и разпръскващите арки върху превозното средство се пръска отработена и чиста вода.

В зависимост от програмата за миене водата се смесва с почистващи препарати и препарати за поддръжка.



A1 = чиста вода, химически ускорители на съхненето (СТН), восък

A2 = отработена вода, шампоан

A3 = полиране (опционално, вместо С3)

B1 = отработена вода, шампоан

B2 = пена, насекоми, Intensiv Basic

C1 = отработена вода, шампоан

C2 = чиста вода, СТН, восък

C3 = полиране

G = предварително пръскане на джантите

L = препарат за отстраняване на смола

K = блясък за гуми

H 2 = миене на колелата с високо налягане

H 3 = странични дюзи за високо налягане

H4 = дюзи за високо налягане покрив

Миене с пяна

Почистващият препарат за предварително почистване се нанася под форма на пяна с цел удължаване времето на действие.

Уловител на замърсявания

Уловителите на замърсявания задържат частици, които могат да запушат дюзите.

Дозиращи помпи

Дозиращите помпи добавят към водата почистващи препарати и препарати за поддръжка.

Странични дюзи на сушилнята

От дюзите на сушилнята излиза въздухът, необходим за издухането за изсушаване на страните на превозното средство.

Сушилня на покрива

Траверсите на вентилатора на сушилнята се направляват по продължение на контура на превозното средство. Вградени вентилатори генерират необходимия за изсушаването на превозното средство въздушен поток.

Светофар за позициониране

Светофарът за позициониране има следните функции:

- Преди миенето — за позициониране на превозното средство.
- След миенето се показва посоката на изхода.
- Индикации за неизправности.

Фотоклетки

С фотоклетките се регистрират:

- позицията и контурите на превозното средство.
- Позицията на колелата на превозното средство.

Почистващи препарати и препарати за поддръжка

Тубите за почистващи препарати и препарати за поддръжка, както и дозиращите помпи се намират в колона 2.

В колона 2 могат да се поставят максимално 8 туби.

Ако са необходими повече туби, по избор захранването може да се осъществява от техническото помещение.

Всмукателните маркучи, тубите и свързаните с тях дозиращи помпи са обозначени с еднакви цветове *Обозначаване на дозиращите помпи.*

Наименование	Обозначение	Разход	Каталожен №
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Размер на опаковката 10 литра

** Размер на опаковката 20 литра

Типова табелка

На типовата табелка ще намерите най-важните данни на уредбата.

Табло за управление

Таблото за управление на уредбата се намира на разпределителя на захранване.

Разпределител на захранване

На разпределителя на захранване е монтиран главният прекъсвач на уредбата.

Разпределителят на захранване се намира извън миещата уредба в техническото помещение или на друго подходящо място в близост до миещата уредба.



- 1 Разпределител на захранване
- 2 Ключов прекъсвач, вж. *ABS системи за отчитане*
 - 0 = уредба изкл.
 - 1 = обслужване чрез четец на карти за миене
 - 2 = обслужване чрез четец на карти за миене и панел за управление (дисплей)
- 3 Главен прекъсвач, вж. *Главен прекъсвач*

Аварийно изключване

При опасност за хора, предмети и животни уредбата трябва да се изключва незабавно с натискане на бутона “АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ”.

Бутоните “АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ” се намират:

- на четца на карти за миене/кодове.
- на панела за управление.
- по избор — на входа на халето за миене, когато там няма панел за управление или четец на карти за миене/кодове.

Място за обслужване

Миещата уредба се доставя със:

- панел за управление с дисплей
- четец на карти за миене/кодове (опция)

Защита срещу преобръщане

Механична защита задържа уредбата върху релсите дори при неправилно поведение на клиента на миещата уредба.

Опции

Четец на карти за миене/кодове

За работата на миещата уредба на самообслужване се използва четец на карти за миене или четец на кодове.

Указание

Необходимите за работата карти за миене/кодове са програмирани на съответната уредба.

Извод за отработена вода

Изводът за отработена вода позволява да се използва дъждовна или рециклирана вода като частичен заместител на чиста вода.

Планетарно устройство за миене на колела

Вместо с една дискова четка планетарното устройство за миене на колела е оборудвано с 3 четки.

Регулируемо по височина устройство за миене на колела

Устройствата за миене на колела могат да се оборудват допълнително с механизъм за регулиране по височина.

Почистване на колесната ниша

Водни струи от 2 допълнителни дюзи на всяко устройство за миене на колела почистват колесните ниши и праговете на превозното средство.

Приспособление за измиване на основата на пода

С приспособлението за измиване на основата на пода може да се измива долната част на превозното средство. За тази цел върху цялата долна част на превозното средство се разпръсква вода под високо налягане от две подвижни тръби с дюзи.

Предварително пръскане (отстраняване на насекоми)

С дюзите за предварително пръскане се нанася пяна върху предната половина на превозното средство. Пяната се получава от вода, средство за предварително пръскане и сгъстен въздух.

Intensivbasic

От неподвижни дюзи върху превозното средство се нанасят химически вещества за предварително почистване. Пяната се получава от вода, средство за предварително пръскане и сгъстен въздух.

Пяна за джанти

С помощта на 2 неподвижни дюзи за пяна върху джантите се пръска разпенена със сгъстен въздух смес от вода и почистващ препарат.

Миене с високо налягане

С миенето с високо налягане се премахват грубите замърсявания от повърхността на превозното средство. Благодарение на сведения до минимум риск от получаване на следи от драскотини от песъчинки или подобни почистването с високо налягане има значителен принос за щадящо лаковото покритие почистване.

На разположение за избор са различни изпълнения:

- работно налягане 16 bar (1,6 МПа)
- работно налягане 60 bar (6 МПа)
- работно налягане 70 bar (7 МПа), помпа за високо налягане onboard (в портала)

Восъчна пяна

От дюзите за ускорители на съхненето преди процеса на изсушаване върху превозното средство се нанася восъчна пяна.

Студен восък

От дюзите за студен восък върху превозното средство се разпръсква вода, смесена с восък. Могат да се избират 2 различни вида студен восък (восък 1 и восък 2).

Нагревател за почистващ препарат

Нагревателят за почистващ препарат се намира в мястото на хранване с почистващ препарат в колона 2.

Приспособление за защита от замръзване

Миещата уредба може да се оборудва с приспособление за защита от замръзване:

При опасност от замръзване водата автоматично се отвежда чрез продухване от тръбопроводната система. Процесът на продухване се управлява от термостат.

Система за обратна осмоза

През дюзите за ускорители на съхненето върху превозното средство се нанася деминерализирана вода (от система за обратна осмоза, която е собственост на клиента или се доставя по избор), или чиста вода с дозирано количество ускорители на съхненето.

Полиране с пяна

С помощта на 2 неподвижни дюзи за пяна върху превозното средство се пръска разпенена със сгъстен въздух смес от вода и почистващ препарат. След това се изпълнява процес на полиране с четките за миене.

Предпазен прекъсвач

Предпазните прекъсвачи са необходими, когато няма възможност да бъдат спазени изискваните безопасни разстояния между миещата уредба и неподвижно инсталираните съоръжения (напр. стени, колони, умивалници). Предпазните прекъсвачи предотвратяват притискането на хора между уредбата и стената. Ако някой от предпазните прекъсвачи докосне препятствие, миещата уредба спира незабавно.

Указание

Когато уредбата е била спряна от предпазен прекъсвач, проверете причината за това и възложете връщането на прекъсвача в изходно положение на оторизиран специализиран персонал.

Предпазител против пръскане

Благодарение на предпазителя против пръскане съседни на мястото на миене повърхности се предпазват от пръскаща мръсотия и пръскаща вода от въртящите се странични четки. Предпазителят против пръскане е закрепен на външните повърхности на ходовите части и на колоните.

Отбивач на колелата

Отбивачите на колелата имат за задача да осигурят централно подравняване на превозното средство. Те предотвратяват паркирането на превозното средство на твърде голямо разстояние извън центъра.

Дистанционно нулиране

Функцията за нулиране позволява с команда през интерфейса порталът за измиване да бъде превключен дистанционно в основно настройване. Функцията може да бъде активирана чрез отделен параметър в управлението на съоръжението.

- Обикновено функцията може да бъде пусната само в страни или на обекти, където е допустима.
- На място трябва да се инсталира видеонаблюдение, което да обхваща цялата област на помещенията за измиване или по целия път на движение на съоръжението, освен това трябва да се прилагат разпоредбите, ако са приложими в страната/общината, където е монтирано съоръжението.
- Лицето, което извършва дистанционното нулиране, трябва първо да се увери чрез видеонаблюдението, че по пътя на движение на съоръжението няма хора. Ако след това командата бъде заявена от лице, то трябва да докаже, че съоръжението и пътят ѝ на движение са напълно свободни, като потвърди указание за защита (напр. изскачащ прозорец).
- Лицето, което свързва съоръжението в своята система напр. чрез интернет, отговаря за необходимата сигурност или киберсигурност и трябва да бъде извършена оценка на риска на съоръжението.

Управление на вратите

Предоставеното от клиента управление на вратите се задейства от управлението на портала за леки автомобили с точните за процеса на измиване сигнали. Различават се лятно и зимно управление на вратите.

Лятно управление на вратите

- Преди началото на миенето вратите са отворени.
- Превозното средство може да бъде вкарано.
- С началото на миенето вратите се затварят.
- След края на миенето вратите се отварят и остават отворени.

Зимно управление на вратите

- Преди началото на миенето входната врата е затворена и трябва да се отвори, за да се вкара превозното средство. Това става например чрез поставяне на карта за миене в четеца на карти за миене.
- С началото на миенето (напр. при натискане на бутон „Старт“ на четеца на карти за миене) входната врата се затваря.
- След края на миенето изходната врата се отваря и след извеждането на превозното средство се затваря отново.

Обслужващи елементи

Аварийно изключване

При опасност за хора, предмети и животни уредбата трябва да се изключва незабавно с натискане на бутон "АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ".

Бутоните "АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ" се намират:

- на четеца на карти за миене/кодове.
- на панела за управление.
- по избор — на входа на халето за миене, когато там няма панел за управление или четец на карти за миене/кодове.

Главен прекъсвач

Главният прекъсвач се намира на разпределителя на захранване.

За включване на уредбата поставете главния прекъсвач на положение "1".

ABS системи за отчитане

От ключовия прекъсвач на разпределителя на захранване, вж. *Разпределител на захранване*, може да се избере от кои места на обслужване могат да се стартират програми за миене.

- Положение 0: Не е възможно стартиране на програма
- Положение 1: Възможно е стартиране на програма от четеца на карти за миене/кодове
- Положение 2: Възможно е стартиране на програма от четеца на карти за миене/кодове и от панела за управление

Четец на карти за миене/кодове

В зависимост от изпълнението на четеца на карти за миене/кодове програмата за миене може да се избира, както следва:

- Въвеждане на данни чрез клавиатура.
- Посочената на картата за миене програма.
- Въвеждане на кодов номер.

Указание

Допълнителни указания ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на четеца на карти за миене/кодове.

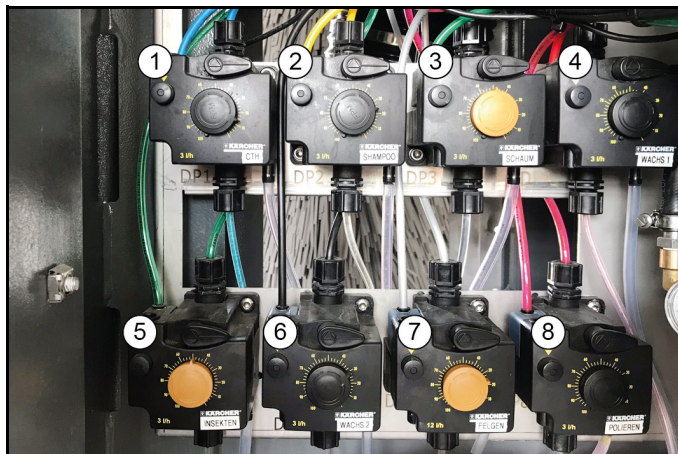
Панел за управление



- 1 Бутон Аварийно изключване
- 2 Дисплей
- 3 Бутон Управляващо напрежение/основно положение

Дозиращи помпи

Почистващите препарати и препаратите за поддръжка се дозират чрез дозиращи помпи, които се намират в колоната 2. Заемането на дозиращите помпи е примерно. Стандартно дозиращите помпи 1-4 винаги са заети, както е показано. За дозиращите помпи 5-8 може да се избира от 7 различни почистващи препарата и препаратите за поддръжка.



- 1 Дозираща помпа
- 2 Дозираща помпа за шампоан
- 3 Дозираща помпа за пяна
- 4 Дозираща помпа за восък 1
- 5 Дозираща помпа за предварително почистване (насекоми)
- 6 Дозираща помпа за восък 2
- 7 Дозираща помпа за препарат за почистване на джанти (пяна за джанти)
- 8 Дозираща помпа за полиране

С дозиращите помпи към водата за миене се добавят определени дози почистващи препарати и препарати за поддръжка в съответствие с програмата за миене и оборудването на уредбата.

Указание

Количествата на дозиране се настройват оптимално от монтажера при първото пускане в експлоатация на уредбата. По принцип не се налага внасянето на промени в настройките.

Обозначаване на дозиращите помпи

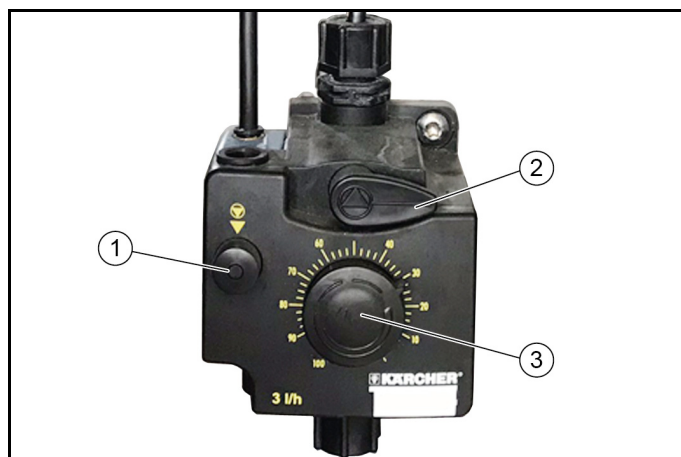
Указание

Позиционирането на дозиращите помпи е специфично за уредбата.

Дозираща помпа	Почистващи препарати и препарати за поддръжка
DP A	Ускорители на съхненето
DP B	Шампоан
DP C	Активна пяна
DP D	Восък 1

Дозираща помпа	Почистващи препарати и препарати за поддръжка
DP E	Полиране 1
DP F	Почистване на джанти
DP G	Восък 2
DP H	Блясък гуми
DP I	Предварително почистване на насекоми
DP K	Полиране 2
DP L	Intensiv Basic

Настройка на количеството на дозиране



- ① Бутон за обезвъздушаване
- ② Лост за обезвъздушаване
- ③ Копче за настройка на количеството на дозиране

ВНИМАНИЕ

Повреда на дозиращата помпа при сух ход

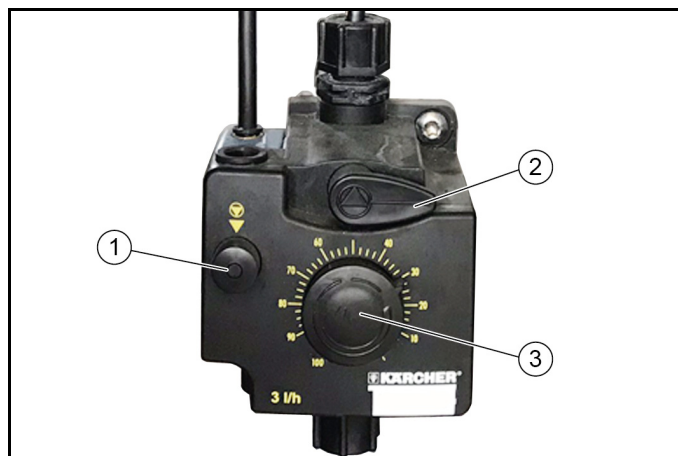
Настройвайте количеството на дозиране само при работеща дозираща помпа.

1. Изтеглете копчето за настройка на количеството за дозиране.

2. Последователно натиснете и отпуснете бутона за обезвъздушаване и едновременно с това завъртете копчето за настройка на желаната стойност.
3. Отпуснете бутона за обезвъздушаване.
4. Натиснете копчето за настройка на количеството за дозиране.

Обезвъздушаване на дозиращата помпа

Захранването със сгъстен въздух на уредбата трябва да работи.






- ① Бутон за обезвъздушаване
- ② Лост за обезвъздушаване
- ③ Копче за настройка на количеството на дозиране

1. Завъртете лоста за обезвъздушаване докрай в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Настройте количеството за дозиране на 100%.
3. Натискайте бутона за обезвъздушаване, докато почистващият препарат започне да изтича без мехурчета от обезвъздушаващия тръбопровод от долната страна на дозиращата помпа.
4. Нулирайте количеството за дозиране на желаната стойност, вж. *Настройка на количеството на дозиране*.
5. Завъртете лоста за обезвъздушаване докрай по посока на часовниковата стрелка.

Описание на дисплея

Начален екран на дисплея

31.01.2019 10:24:26   



Мие



Обслужване



Настройки



Обща информация

Указание

Езикът се настройва при първото пускане в експлоатация и може да се променя от меню *Настройки/Общи*.

От дисплея могат да се правят напр. настройки на уредбата, настройка на показанията на самия дисплей, да се показва информация за уредбата.

Лента за статус



- ① Дата
- ② Час
- ③ регистриран в момента потребител
- ④ Настъпил срок за поддръжка
- ⑤ актуален сезон (когато е разрешен)
- ⑥ актуален статус на уредбата

Описание на символите

В зависимост от това, кое меню се разглежда или какъв статус има уредбата, на дисплея се показват следните символи



Уредба в готовност за експлоатация



Неизправност на уредбата



Бутон Home

С бутона Home може да се преминава едно ниво назад от дадено подменю.



Правомощия за достъп, регистриран потребител



Правомощия за достъп, регистриран доставчик на почистващи препарати



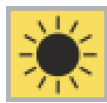
Правомощия за достъп, регистриран потребител



Правомощия за достъп, регистриран сервиз



Настроени сезонни програми за миене – пролет



Настроени сезонни програми за миене – лято



Настроени сезонни програми за миене – есен



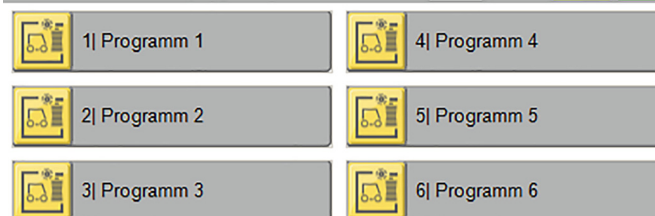
Настроени сезонни програми за миене – зима

Миене

В меню Миене могат да се избират и стартират програми и допълнителни програми.

Текущата програма може да се прекъсне и индикацията за напредък се показва в проценти.

31.01.2019 17:28:10



Страница
1 / 2



Стартирайте програма за миене, вж. *Стартиране на програма от дисплея.*

Сервиз

В меню Сервиз могат да се изпълняват ръчни функции и да се стартира ръчната защита от замръзване.

31.01.2019 12:27:50



Ръчен режим



Диагностика



Обслужване

Меню Сервиз включва следните подменюта:

- ръчен режим (ръчни функции портал, ръчно стартиране на защитата от замръзване, ръчни функции система за вода)
- диагностика (само потребител и сервизен персонал)
Извикват се функции за автотест на уредбата

Настройки

Меню Настройки съдържа управлението на потребителите и в него могат да се правят настройки на уредбата.

31.01.2019 12:09:40



Управ.
на потр.



Пр.за миене
настр.



Приложения



Общи положения



Настройки

Меню Настройки включва следните подменюта:

- управление на потребителите
- настройки на програми за миене (скорост на портала за предварително почистване, четки, грижа и изсушаване, настройка на сезони)
- системи (почистващи препарати, хранване с вода, работа на вратата, показание текст за клиент Prio)
- Общи (настройка на дата, час и работно време, избор на език, показване на системна информация)

Обща информация

От менюто могат да се показват оценки във връзка с уредбата и актуалните нива на пълнене на почистващите препарати.

31.01.2019 17:21:08



Брояч на измиванията



Работни часове



Поддръжка диагностика



Нива нап. поч.преп.



Обща информация

Меню Обща информация включва следните подменюта:

- брояч на измиванията (само потребител) - показания на извършените и прекъснати измивания
- Работни часове
- Поддръжка, диагностика - интервал до следващата поддръжка, системна информация, памет за грешки, памет за събития
- Нива на пълнене на почистващи препарати - ниво на пълнене на почистващи препарати в проценти (опция)

Съобщения на дисплея

По време на работата на уредбата на дисплея могат да се показват изброените по-долу изскачащи съобщения.

Критична грешка

Критична грешка

SB2 Краен прекъсвач нелогичен

Кр.поз.Вътре-Вън
едновр.,пров.кр.прек.,
инф.серв.



F0212 31.01.2019 14:35:29



Съобщение
2 / 2



⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради наличие на критични грешки

Изключете уредбата и информирайте сервиза.

Критични грешки трябва да се отстраняват само от лица, които са обучени относно сервизните дейности по уредбата.

При наличие на няколко грешки индикациите за тях се показват непрекъснато.

С бутоните със стрелки може да се превключва между показанията.

Неизправност

Повреда

Дюза суш. фотоклетка Среда



Фотокл. суш. Среда
Пров., поч.

F0412 31.01.2019 15:54:38



Съобщение
1 / 2



Неизправностите са грешки, които възникват по време на изпълнението на програмата за миене. Програмата за миене се прекъсва и може да продължи след отстраняването на неизправността.

При наличие на няколко неизправности индикациите за тях се показват непрекъснато.

С бутоните със стрелки може да се превключва между показанията.

Подробно описание за отстраняване на неизправности е дадено в глава *Помощ при повреди*.

Събитие

СЪБИТИЕ

Позиция Rawa 2

Не в нач.пол.
Пр.възд.нал.,мех.
Нач.пол.(син бут.)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Съобщение
2 / 2



Събитие означава грешка, която настъпва, когато няма активна програма за миене.

При наличие на няколко събития индикациите за тях се показват непрекъснато.

С бутоните със стрелки може да се превключва между показанията.

Подробно описание за отстраняване на неизправности е дадено в глава *Помощ при повреди*.

Уредбата не е в основно положение

31.01.2019 17:12:44



Ур.не в
нач.пол.!

Нат.бут.,
за да придв.ур. в нач.
пол.



Това съобщение се показва, ако някой от агрегатите не е в основно положение.

Указание

Натиснете бутона (> 2 секунди) или натиснете синия бутон (> 2 секунди), за да придвижите уредбата в основното положение.

Настъпва срок за поддръжка

31.01.2019 13:47:04



Ср.поддр.,
дог.дата за
поддр.



Съобщението се показва, когато настъпва срок за поддръжка.

Указание

Уговорете дата за поддръжка със сервиза.

Пускане в експлоатация

1. Отворете спирателните вентили за водата и съгстения въздух.
2. Поставете главния прекъсвач на разпределителя на захранване на "1".
3. Натиснете синия бутон Управляващо напрежение/основно положение на панела за управление.

Уредбата е в готовност за експлоатация. Превозното средство за миене може да се вкара.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради движещи се части на уредбата

При опасност за лица, предмети и животни незабавно изключвайте уредбата с натискане на бутона Аварийно изключване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на превозните средства поради неотстранен почистващ препарат

Ако след нанасяне на почистващия препарат възникне неизправност на уредбата, след изключването на уредбата трябва да отстраните незабавно почистващия препарат посредством основно пръскане с вода, за да предотвратите евентуални повреди на лаковото покритие поради твърде дългото време на действие.

Указание

При уредби на самообслужване винаги трябва да има на разположение запознато с уредбата компетентно лице, което може да приложи, респ. да разпорежи прилагането на мерките, необходими за предотвратяването на евентуални опасности.

Включване след аварийно изключване

Указание

Преди повторното включване отстранете причината за натискането на бутона Аварийно изключване.

В работната зона не трябва да има хора или животни.

Превозните средства трябва да бъдат изведени от уредбата.



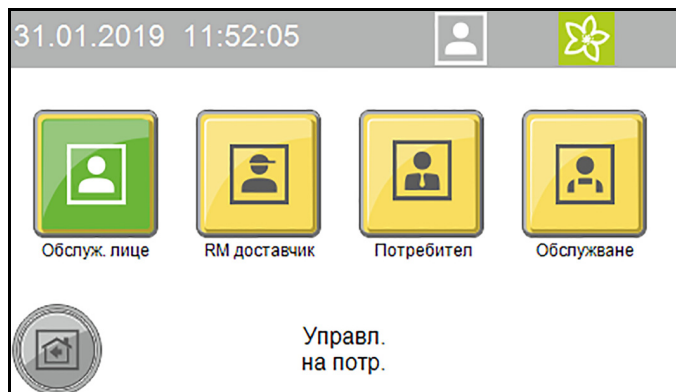
① Бутон Аварийно спиране

② Бутон Управляващо напрежение/основно положение

1. Бутонът за аварийно изключване се деблокира с издърпване.
2. Натиснете синия бутон Управляващо напрежение/основно положение на панела за управление.
В основното положение светва горната зелена сигнална лампа "Напред" на светофара за позициониране. Уредбата отново е в готовност за експлоатация, превозното средство за миене може да се вкара.

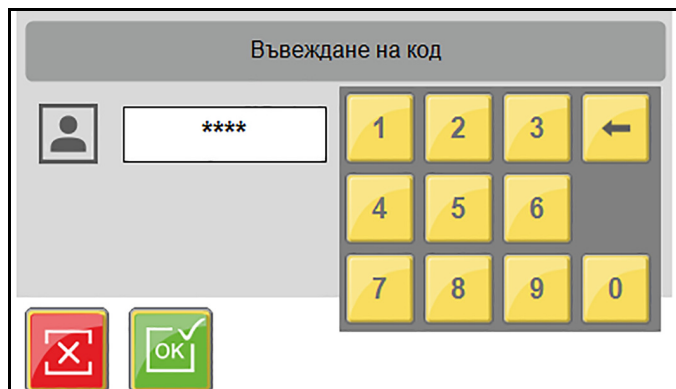
Регистриране на потребител от дисплея

1. В главното меню изберете Настройки/Управление на потребителите.
Показват се възможните потребители.



2. Изберете потребител.

Прозорецът за въвеждане на кода се отваря.



3. Въведете кода и потвърдете.

Символът на регистрирания потребител се показва на горния ред.

Указание

След липса на дейност в продължение на 30 минути потребителското ниво автоматично се връща на нивото Потребител.

Подготовка на превозното средство

ВНИМАНИЕ

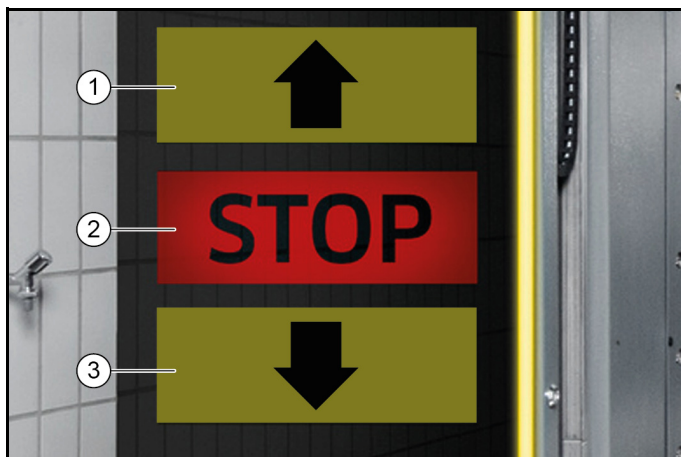
Повреда на уредбата и на превозното средство

Преди стартирането на уредбата се погрижете да бъдат предприети посочените по-долу предпазни мерки, за да се избегнат повреди на превозното средство.

1. Затворете прозорци, врати и люкове на покрива.
2. Приберете антените, сгънете ги по посока към задната част или ги свалете.
3. Приберете навътре големите или издадени навън огледала.
4. Проверете превозното средство за незакрепени части и ги демонтирайте, напр.:
 - декоративни лайстни
 - спойлер
 - брони
 - дръжки на врати
 - ауспуси
 - ветроотражатели
 - въжета за брезент
 - гумени уплътнения
 - външно закрепени противослънчеви козирки
 - багажници

Вкарване на превозното средство

Светофарът за позициониране е в помощ на клиентите на уредбата за миене при правилното позициониране на превозното средство.



- ① Придвижване напред
- ② Спиране, правилна позиция
- ③ Придвижване назад

1. Позиционирайте превозното средство изправено и в средата между релсите.

След позиционирането

1. Изключете двигателя.
2. Включете една предавка.
3. При автоматична скоростна кутия изберете положение "P".
4. Дръпнете ръчната спирачка.
5. Проверете дали всички указания от *Подготовка на превозното средство* са изпълнени.
6. Излезте от превозното средство (всички хора).
7. Стартирайте програмата за миене в зависимост от типа на стартиране.

Стартиране на програма

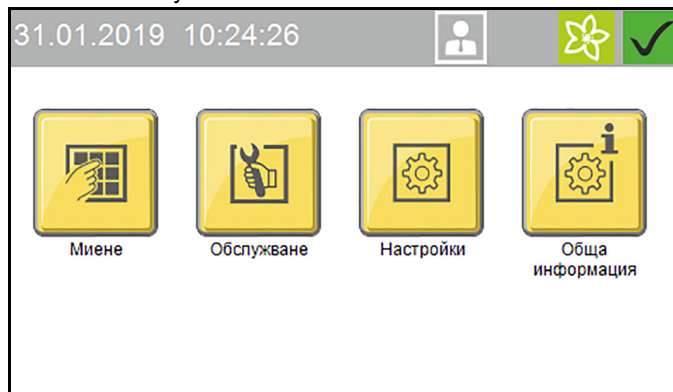
От четеца на карти за миене/кодове

Указание

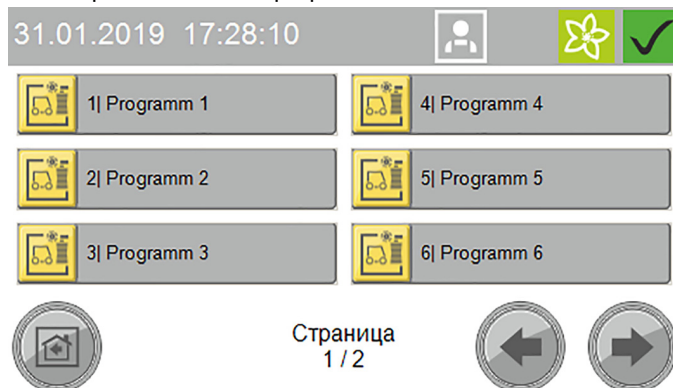
Работата с четец на карти за миене/кодове е описана в отделното ръководство за експлоатация на четеца на карти за миене/кодове.

Стартиране на програма от дисплея

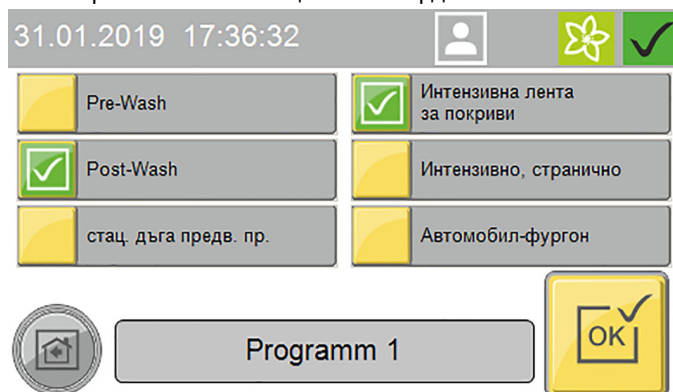
1. Натиснете бутон "Миене".



2. Изберете желаната програма за миене.



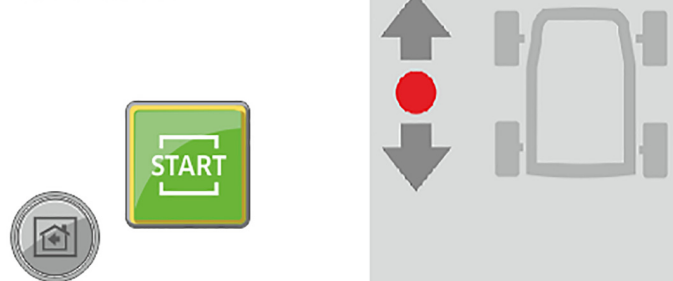
3. Изберете желаните опции и потвърдете с ОК.



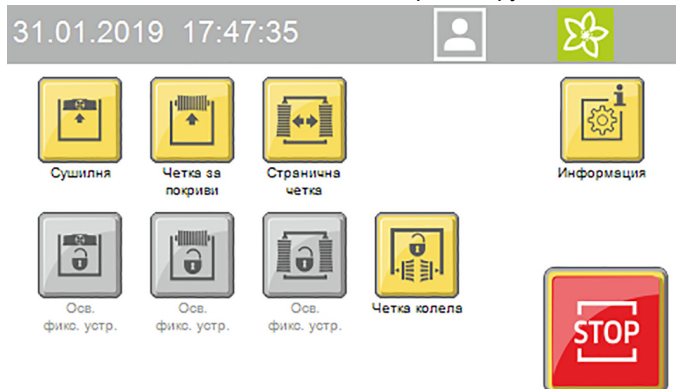
4. Стартирайте програма за миене.

Стартиране на миенето

Моля натиснете СТАРТ



5. В рамките на текущата програма за миене от дисплея могат да се изпълняват следните ръчни функции:



- a блокиране/стартване на сушилнята
b блокиране/стартване на четката за покриви
c блокиране/изкарване на страничната четка
d спиране на четките за колелата
Натиснете бутон "Информация", за да се покаже индикацията за напредък на програмата.

Прекъсване на текущата програма



1. Натиснете бутон "Стоп".
Програмата се прекъсва.



2. Натиснете бутон "Старт", за да продължи програмата отново.

Край на програмата

След края на програмата на светофара за позициониране се показва дали превозното средство трябва да се изведе в посока напред или назад от уредбата.

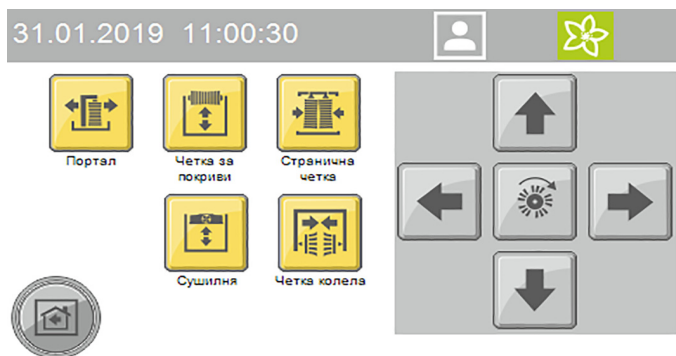
1. Изведете превозното средство от уредбата.

Ръчен режим

Ръчни функции могат да се изпълняват за следните модули:

- портал - придвижване
- четка за покриви - стартиране и спиране, включване и изключване
- странична четка - прибиране и изкарване, включване и изключване
- сушилня - стартиране и спиране, включване и изключване
- четка за колела - движение напред и назад, включване и изключване

1. В главното меню изберете Сервиз/Ръчен режим/Ръчен портал. Отваря се менюто на ръчните функции, които могат да се изпълняват.



2. Изберете модул.
Ръчните функции, които могат да се избират, се показват в жълт цвят.
3. Стартирайте ръчна функция.
Преди да може да се избере друг модул, трябва да се деактивира избраният модул.

Доливане на почистващи препарати и препарати за поддръжка

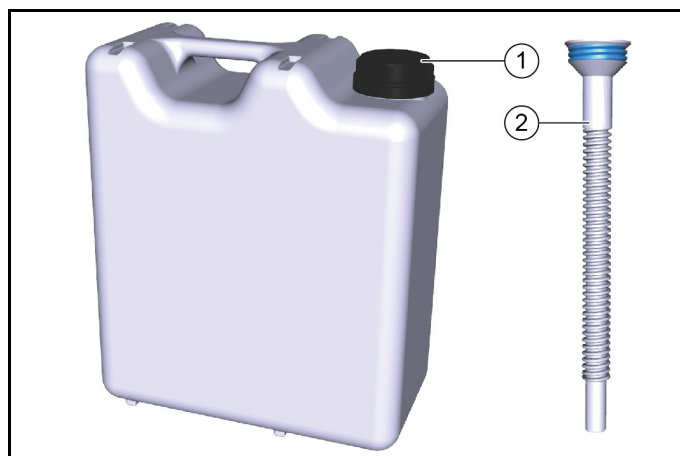
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради химикали

Съблюдавайте информационните листове за безопасност на почистващите препарати и препаратите за поддръжка.

Указание

На дисплея натиснете бутоните "Обща информация" и "Нива на пълнене на почистващи препарати", за да се покажат нивата на пълнене, вж. Обща информация. Показването на нивата на пълнене е опционално.



- ① 10-литрова туба за доливане
- ② Изпускателна тръба

1. Завинтете изпускателната тръба върху тубата за доливане.
2. Отворете съответния съд за почистващ препарат или препарат за поддръжка.
3. Напълнете съда и го затворете отново.

Спиране на експлоатация

Краткосрочно изключване от експлоатация

1. Завършване на текуща програма за миене.
2. Оставете главния прекъсвач на позиция „1“, за да може опционалното приспособление за защита от замръзване да остане активно.

Дългосрочно спиране от експлоатация

1. Завършване на текуща програма за миене.
2. Изпуснете водата от всички водопроводни тръби, ако следва да се очаква замръзване за периода на спирането от експлоатация.
3. Поставете главния прекъсвач на позиция „0“.
4. Затворете водоснабдяването.
5. Затворете подаването на съгъстен въздух.
6. Отстранете почистващите препарати и препаратите за поддръжка.

Спиране на експлоатацията от автоматично приспособление за защита от замръзване (опция)

ВНИМАНИЕ

Повреда на уредбата поради невключено приспособление за защита от замръзване

При опасност от замръзване следете главният прекъсвач да е включен и да не е натиснат някой от бутоните. Аварийно изключване.

Ако температурата падне под минималната, автоматично се изпълняват следните стъпки:

1. Текущата програма за миене се приключва.
2. След края на програмата за миене маркучите и тръбите с дюзи на портала се продухват със сгъстен въздух.
3. Стартирането на следващи програми за миене се блокира.

Указание

След края на опасността от замръзване уредбата автоматично се привежда в готовност за експлоатация

Ръчно стартиране на автоматичен процес за защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Повреда на уредбата поради температури под точката на замръзване

Изпълнете защитата от замръзване на уредбата.

Указание

При уредби с автоматична защита от замръзване последната стартира, щом бъде достигната предварително настроената температура.

31.01.2019 12:39:52   



Ръчен Портал



Ръч.Защ.ср.замр.



Ръчно, вода



Ръчен режим

1. В главното меню изберете Сервиз/Ръчен режим.
2. Натиснете бутон "Ръчна защита от замръзване", за да стартирате защитата от замръзване.
Защитата от замръзване стартира и оставащото време се показва на дисплея.

31.01.2019 13:23:10  



60 °C

00:26:42



Ръч.Защ.ср.замр.

Грижа и поддръжка

Указания за поддръжка

Основа за безопасна при експлоатация уредба е редовната поддръжка съгласно плана за поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата. Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради излизащ сгъстен въздух, вода под високо налягане на изхода на дюзата, както и поради отхвърчащи частици мръсотия или подобни в зоната на въртящите се четки!

Отделящи се частици мръсотия или предмети могат да наранят хора или животни.

Дори при изключена уредба може да има все още намиращи се под налягане сгъстен въздух или вода под високо налягане.

Поддържайте пода на халето свободен от небрежно разхвърляни предмети.

Обслужвайте внимателно системата за сгъстен въздух, респ. системата за високо налягане.

При работи по поддръжката носете защитни очила.

Целеви групи за грижа и поддръжка

Кой има право да извършва дейности по инспекция, поддръжка и ремонт?

Потребител

Работи с указание "Потребител" трябва да се извършват само от инструктирани лица, които могат да обслужват и поддържат безопасно уредбата.

Сервиз

Работи с указание "Сервиз" трябва да бъдат извършвани само от монтьори от сервиз на Kärcher, респективно от упълномощени от Kärcher монтьори.

Договор за поддръжка

За да се гарантира надеждна работа на уредбата, ние Ви препоръчваме да сключите договор за поддръжка. Моля обърнете се към Вашия оторизиран сервиз на KÄRCHER.

Подготвителни работи

Вашата собствена безопасност и безопасността на други изисква уредбата да е изключена при изпълнението на работи по поддръжка и ремонт. Тъй като до не всички подлежащи на поддръжка части на уредбата има свободен достъп, определени части на уредбата трябва да се задвижват по време на изпълнението на работи по поддръжка и ремонт. За тази цел е предвиден работният режим "Ръчен режим".

Ръчният режим се изпълнява от дисплея.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване

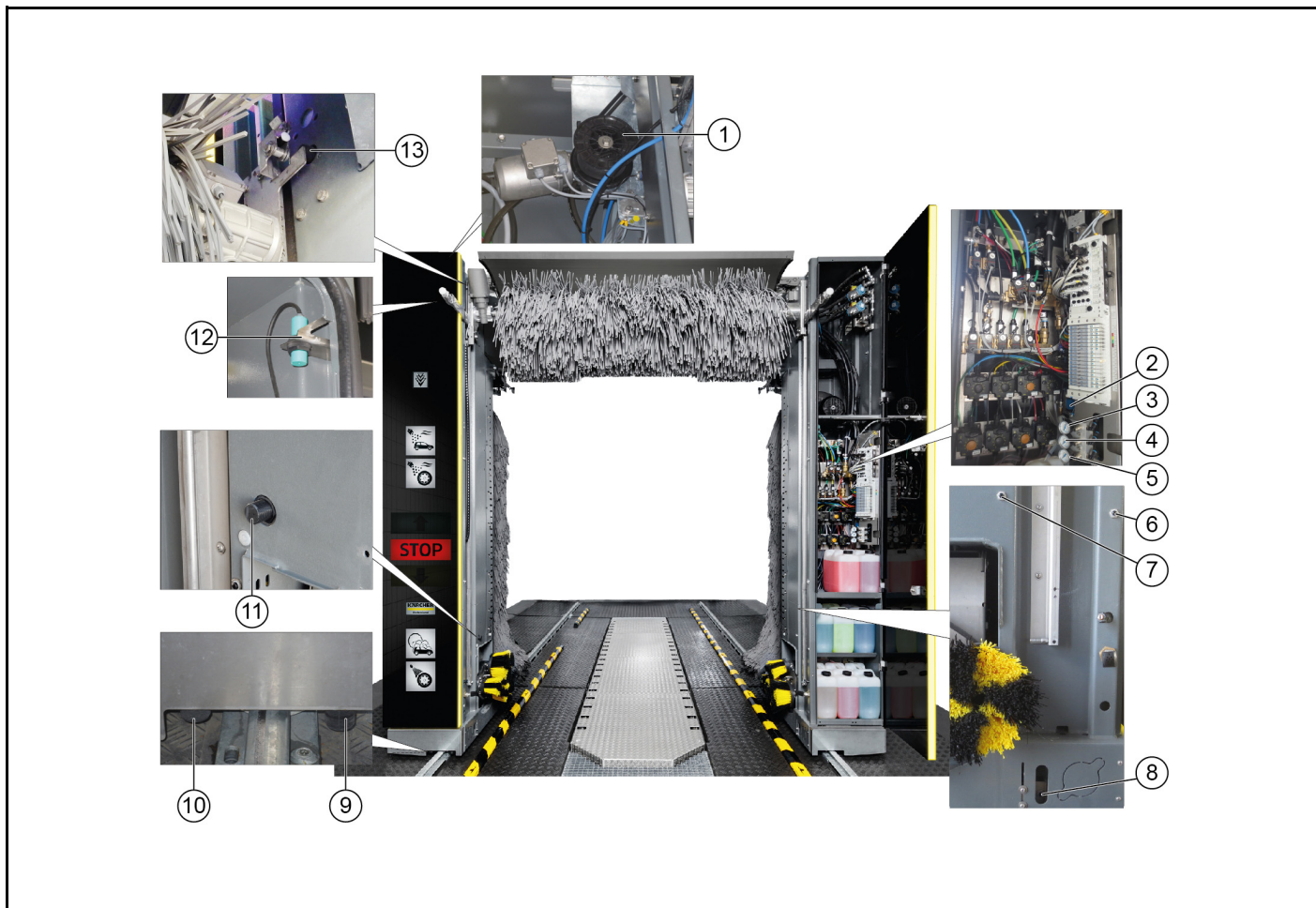
Задължително спазвайте последователността на изброените по-долу работни стъпки.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради ръчен режим

Не използвайте ръчния режим за миене на превозни средства.

1. Изведете превозното средство от уредбата.
2. Уверете се, че в уредбата няма хора или животни.
3. Включете уредбата.
4. На дисплея изберете Ръчен режим.
5. Задвижете частите на уредбата.
6. Изключете уредбата и я осигурете срещу повторно включване.
7. Извършете работите по поддръжка и ремонт.



- ① Задвижващ ремък и ремъчна шайба, четка за покриви
- ② Пневматичен блок
- ③ Редуктор наклоняване на страничните четки
- ④ Редуктор фиксиране на страничните четки
- ⑤ Редуктор миене на колела
- ⑥ Фотоклетка позиция на превозното средство 1
- ⑦ Фотоклетка позиция на превозното средство 2
- ⑧ Фотоклетка за разпознаване на колела
- ⑨ Краен прекъсвач за придвижване на портала, начало
- ⑩ Краен прекъсвач за придвижване на портала, край
- ⑪ Краен прекъсвач, четка за покриви долу
- ⑫ Краен прекъсвач, прекъсвач на вратата, колона 1
- ⑬ Краен прекъсвач, четка за покриви горе

Схема на поддръжката - портал отзад



① Прекъсвач, реагиращ при претоварване, отклонение на страничната четка

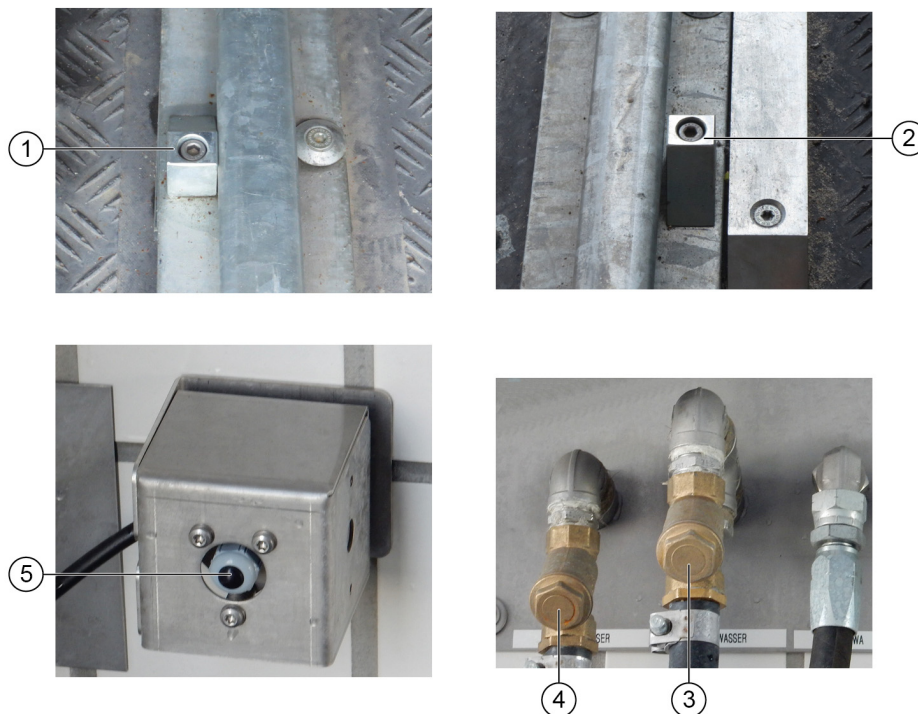
② Фотоклетки, сушилня на покрива

③ Задвижващ ремък и ремъчна шайба, сушилня на покрива

④ Краен прекъсвач, сушилня на покрива горе

⑤ Краен прекъсвач, сушилня на покрива долу

Схема на поддръжката - хале



① Механичен краен ограничител Крайно положение Портал изход

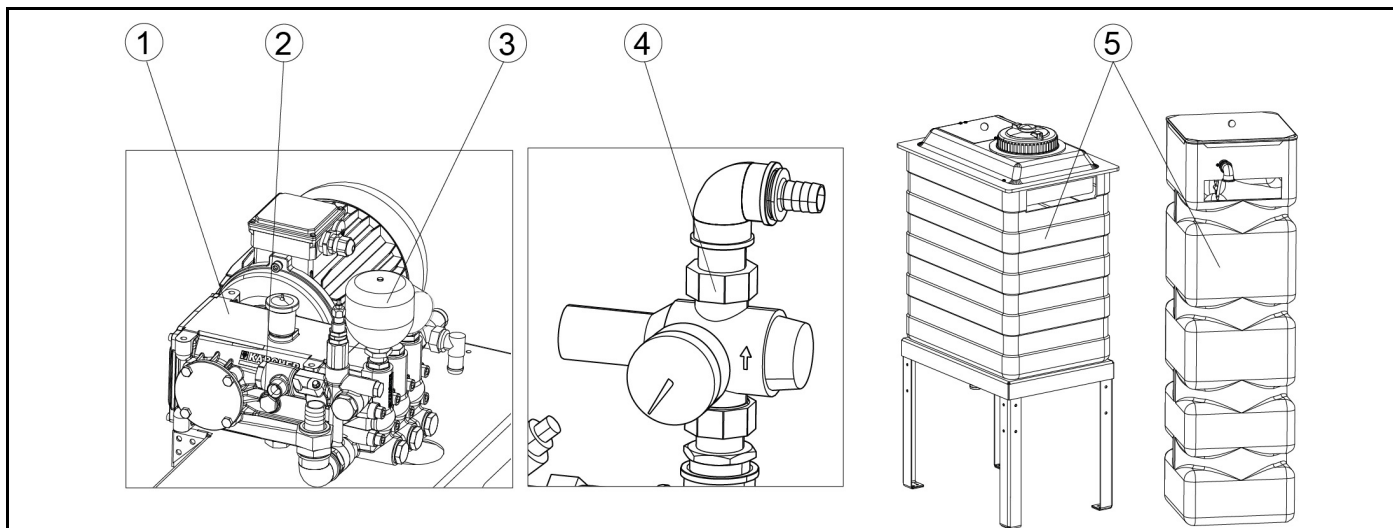
② Механичен краен ограничител Крайно положение Портал вход

③ Уловител на замърсявания, чиста вода

④ Уловител на замърсявания, отработена вода

⑤ Фотоклетки вход и изход в/от/на халето

Схема на поддръжката, машинно отделение



- | | |
|---|--|
| <p>① Помпа за високо налягане</p> <p>② Индикация за ниво на маслото</p> <p>③ Вакуумен резервоар</p> | <p>④ Редуктор</p> <p>⑤ Резервоар за чиста вода</p> |
|---|--|

План за поддръжка - ежедневно

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Бутон Аварийно изключване Предпазен прекъсвач	Проверка	Стартирайте програма за миене, задействайте бутон Аварийно спиране или предпазен прекъсвач, уредбата трябва да спре, след това включете уредбата отново, вж. глава Включване след аварийно изключване.	Потребител
Табели с указания за обслужване и употреба по предназначение	Проверка на указанията за клиенти на самообслужване (само при уредби на самообслужване)	Проверете табелите на пълнота на информацията и четливост. Сменете повредените табели.	Потребител
Съдове за почистващи препарати и препарати за поддръжка	Проверка на нивото на пълнене	При необходимост долейте или сменете.	Потребител
Маркучи за високо налягане от помпата за високо налягане към системата за миене	Проверка	Проверете маркучите за повреди. Незабавно сменете дефектните маркучи. Опасност от злополука.	Потребител
Пръскащи дюзи/Цедки	Проверка за запушване	Визуална проверка (оценка на разпръскването), при необходимост почистване.	Потребител
	Отстраняване на запушване	Внимание, не разменяйте дюзите. Развивайте дюзите една по една, за да избегнете размяна. Почистете със сгъстен въздух или поставете в разтвор на почистващ разтвор и след това почистете с четка или игла. Завинтете отново дюзите.	Потребител
Фотоклетки	Проверете за замърсяване, почистете, ако е необходимо	При леки замърсявания извършете фотоклетките с влажна кърпа без почистващ препарат, като прилагате лек натиск. При по-силни замърсявания напръскайте кърпата с почистващ препарат с меко действие.	Потребител
Крайни прекъсвачи	Визуална проверка	Проверете за механична повреда и фиксирано положение.	Потребител
Странични четки, четка за покриви, четки за колела	Проверка за наличие на чужди тела	Визуална проверка, отстраняване на налични чужди тела, почистване на замърсените четки с уред за почистване под високо налягане.	Потребител
Цикли на изплакване и напръскване	Проверка на захранването с вода	В режим на миене проверете дали има достатъчно вода за измиването на превозното средство. Твърде малко вода или липсата на вода може да доведе до повреди на превозното средство за миене.	Потребител

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Светофар за позициониране	Функционална проверка	Прекъснете фотоклетките "Позиция 1" и "Позиция 2", позиция на фотоклетките - вж. глава Схема на поддръжката отпред. Светофарът за позициониране трябва съответно да показва сигнали.	Потребител

План за поддръжка - веднъж седмично или след 500 измивания на превозни средства

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Валяци на четки за покриви Валяци на странични четки	Визуална проверка	Проверете кръговото движение на валяка на четката. Проверете за фиксирано положение на четките. Проверете четките за износване. Минимална дължина на косъма = дължина в ново състояние минус 50 mm При необходимост сменете четките.	Потребител
Маркучи и тръбопровод на захранването	Визуална проверка	Проверете за херметичност.	Потребител Сервиз
Помпа(и) за високо налягане	Проверка за херметичност	Проверете помпата и тръбопроводната система за липса на херметичност. При загуби на масло или при пропускливост на повече от 10 капки вода в минута уведомете сервиза.	Потребител
	Проверка на нивото на маслото	Зададено ниво в средата на индикацията за ниво на маслото. При необходимост долейте масло (каталожен № 6 288-020.0) и незабавно информирайте сервиза.	Потребител
	Проверка на вакуумния резервоар	При увеличена вибрация на помпата за високо налягане вакуумният резервоар е дефектен. Уведомете сервиза.	Потребител Сервиз
Резервоар за чиста вода	Проверка на вентила с поплавък	Проверете функцията на вентила с поплавък (вж. "Работи по поддръжка").	Потребител
Пулт за управление с дисплей	Почистване/Грижа	Избършете повърхността с влажна кърпа, при силни замърсявания напръскайте кърпата с почистващ препарат и почистете	Потребител
Обшивка/стъклена предна част на съоръжението	Почистване	Напръскайте повърхността с киселинен почистващ препарат и почистете с мека подложка, след това изплакнете с чиста вода и почистете с приставка за прозорци	Потребител

План за поддръжка - след 1000 измивания

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Ходови ролки на валяците на страничните четки	Визуална проверка	Проверете хлабината чрез задвижване на страничните четки. При твърде голяма хлабина между количките и направляващата информирайте сервиза.	Потребител Сервиз
Винтове на водещите шини на четката за покриви и сушилната на покрива	Дозатягане	Проверете за фиксирано положение на винтовете и при необходимост ги дозатегнете. Момент на затягане 25 Nm	Потребител Сервиз

План за поддръжка - веднъж месечно или след 2000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Пневматичен блок	Почистване на филтъра	Изключете подаването на състен въздух и прибирайте и изкарвайте уредбата за миене на колела в ръчен режим, докато налягането се освободи. Проверете на манометъра липсата на налягане в уредбата. Развийте корпуса на филтъра, извадете филтърната вложка, почистете филтъра със състен въздух, поставете филтъра, завинтете корпуса на филтъра.	Потребител

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Уловител на замърсявания, отработена и чиста вода	Почистване	Спрете подаването на вода, развийте капака на уловителя на замърсявания, извадете филтъра, изплакнете филтъра с вода, поставете отново филтъра, завинтете капака.	Потребител
Редуктор	Почистване на цедката	Вж. "Работи по поддръжка".	Потребител
Четка за покриви и сушилня на покрива	Визуална проверка на задвижващите ремъци	Проверете състоянието на задвижващите ремъци и при необходимост ги сменете.	Сервиз
Всички крайни прекъсвачи	Проверка на закрепването и разстоянието	Измерете разстоянието между крайния прекъсвач и превключвателя-флагче с луфтомер. При необходимост настройте крайния прекъсвач посредством регулиране на двете пластмасови гайки. Разстояния на крайните прекъсвачи: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Брояч придвижване на странична четка Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Брояч повдигане на четка за покриви/сушилня на покрива Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Сервиз
Хале за миене	Почистване	Напръскайте повърхности като под, стени, плочки с киселинен почистващ препарат, оставете да подейства, почистващ препарат с мека подложка (бяла)	Потребител

План за поддръжка - на шест месеца или след 5000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Кабели и маркучи при: <ul style="list-style-type: none"> • енергийна конзола или • енергийна верига или • кабелен буксир 	Визуална проверка	Състояние на маркучите и кабелите. Херметичност на маркучите и съединителните елементи.	Потребител
Странични четки, четка за покриви, четки за колела	Основно почистване	Напръскайте четките с почистващ препарат (препарат за предварително почистване или почистващ препарат за халета), оставете да подейства и изплакнете основно с уред за почистване под високо налягане и топла вода с макс. температура 40 °C	Потребител

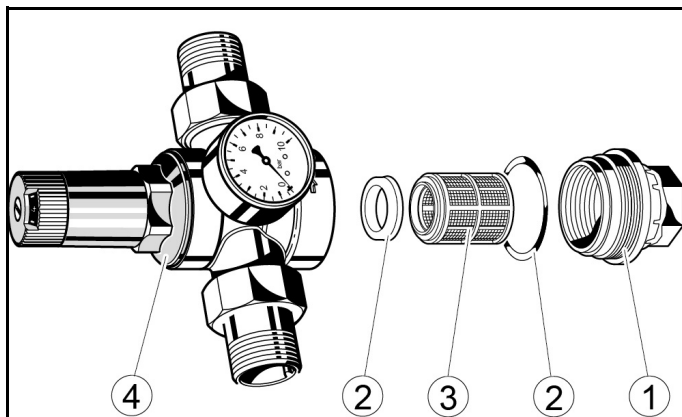
План за поддръжка - веднъж годишно или след 10000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Траверса за самообслужване	Проверка на зъбната рейка за износване		Потребител Сервиз
Четки за миене на колела	Визуална проверка	Сменяйте четките след ок. 15000 измивания. Смяна на четките за миене на колела: Развийте болтовете в пръстените с косъм, свалете четката за миене на колела, поставете нова четка за миене на колела и я закрепете с винтовете.	Потребител Сервиз
Система за работа под високо налягане	Проверка на безопасността	Направете проверка на безопасността съгласно насоките за струйни апарати.	Професионален сервиз

Работи по поддръжка

Почистване на цедката на редуктора

1. Затворете подаването на вода.
2. Развийте капака.

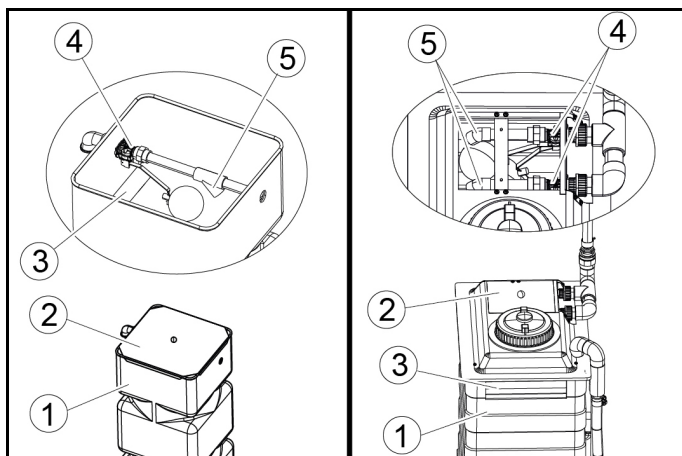


- 1 Капак
- 2 Уплътнение
- 3 Цедка
- 4 Редуктор

3. Извадете цедката и я изплакнете с вода.
4. Поставете цедката в редуктора. Следете за правилното положение на уплътненията.
5. Завинтете и затегнете капака.

Проверка на вентила с поплавък

1. Проверете дали от преливния отвор изтича вода.



- 1 Резервоар за чиста вода
- 2 Капак
- 3 Преливен отвор
- 4 Вентил с поплавък
- 5 Изход

2. Свалете капака на резервоара за чиста вода.
3. Проверете дали при пълно количество чиста вода вентилът с поплавък се затваря напълно.

Указание

При напълно затворен вентил с поплавък от изхода не изтича вода.

4. Поставете капака отново.

Помощ при повреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

Целеви групи за отстраняване на повреди

Кой има право да отстранява повреди?

Потребител

Работи с указание "Потребител" трябва да се извършват само от инструктирани лица, които могат да обслужват и поддържат безопасно уредбата.

Електротехници

Електротехници са лица с професионално образование в областта на електротехниката.

Сервиз

Работи с указание "Сервиз" трябва да бъдат извършвани само от монтьори от сервиз на Kärcher, респективно от упълномощени от Kärcher монтьори.

Показания за повреди на дисплея

Указание

Повредите с причината за тях и начини за отстраняването им се показват в свободен текст на дисплея.

Критична грешка

SB2 Краен прекъсвач нелогичен



Кр.поз.Вътре-Вън
едновр.,пров.кр.прек.,
инф.серв.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Съобщение
2 / 2



Отстранете повредата в съответствие с показанието и зачистете с бутона ОК.

Показания на светофара за позициониране

Показание	Мигащ код	Причина	Отстраняване
	последователно мигащ	Ръчен режим активен	Съобщение
	свети	Изпълнява се миене	Съобщение
	свети	Миене спряно	Съобщение
	последователно мигащ	Активна грешка	Отстраняване на грешката
	мигащ на кратки интервали	Аварийно изключване активно	Установяване на причината и деблокиране на бутона Аварийно изключване

Показание	Мигащ код	Причина	Отстраняване
	свети	Позиция - придвижване напред	Превозно средство - придвижване напред
	свети	Спиране на позиционирането	Спиране на превозното средство
	свети	Позициониране - придвижване назад	Превозно средство - придвижване назад
	мигащ	Миене приключено	Извеждане на превозното средство напред
	мигащ	Миене приключено	Извеждане на превозното средство назад

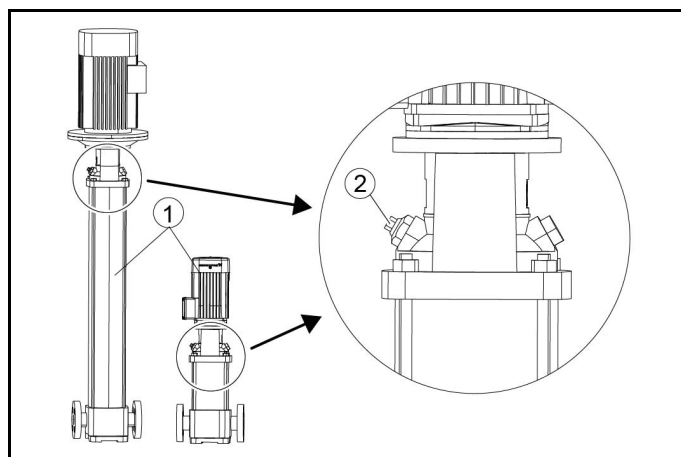
Повреди без показание

Грешка	Причина	Отстраняване	Отговорно лице
Недостатъчен ефект от почистването	Няма или има твърде малко почистващ препарат Няма или има твърде ниско въздушно налягане в захранващия тръбопровод Износени четки	<ul style="list-style-type: none"> Проверете нивото на пълнене на почистващите препарати, евент. долейте, обезвъздушете дозиращата помпа. Проверете въздушното налягане, евент. го настройте (0,6 MPa (6 bar) от манометъра на пневматичния блок). Почистете всмукателния филтър за почистващ препарат, проверете тръбопроводите за почистващ препарат за повреда. Проверете четките, евент. ги сменете. 	Потребител
Помпата за високо налягане не постига налягане	Нехерметична тръбопроводна система от страната на всмукването Недостиг на вода	<ul style="list-style-type: none"> Проверете винтовите съединения и маркучите. Отстранете недостига на вода. 	Потребител, сервиз
Стрелката на манометъра на помпата за високо налягане се измества силно	Помпата засмуква въздух Вакуумният резервоар е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> Проверете всмукателния тръбопровод. Сменете вакуумния резервоар. 	Сервиз
Предпазният клапан на помпата за високо налягане се отваря	Дюзите на миешката уредба са запушени	<ul style="list-style-type: none"> Проверете, почистете, сменете дюзите. 	Потребител
	Маркучът или вентилите за високо налягане са запушени	<ul style="list-style-type: none"> Отстранете запушването. 	Сервиз

Грешка	Причина	Отстраняване	Отговорно лице
От дюзите не излиза вода или тя е твърде малко	Запушен уловител на замърсявания Недостатъчно налягане на водата Запушени дюзи Въздух в центробежната помпа Запушен магнитен вентил или захранващ тръбопровод	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на уловителя на замърсявания ● Проверка на налягането на постъпващата вода и помпите ● Почистване на дюзите със сгъстен въздух ● Обезвъздушаване на центробежната помпа чрез развиване на обезвъздушаващия винт ● Проверка и евент. ремонт на магнитни вентили и захранващи тръбопроводи (вода и електричество) 	Потребител
След миенето от дюзите продължава да излиза вода	Магнитният вентил е замърсен	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на магнитните вентили 	Сервиз
Недостатъчно изсъхване	Твърде малко или твърде много ускорители на съхненето Неправилен ускорител на съхненето Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличаване или намаляване на дозирането ● Проверка на нивото на пълнене на почистващите препарати ● Почистване на всмукващия филтър ● Обезвъздушаване на дозиращата помпа ● Използвайте оригинални ускорители на съхненето на Kärcher ● Проверка на функцията на вентилатора на сушилнята 	Потребител
Четката за миене на колела не се върти	Защитният прекъсвач на двигателя в електрическото табло се е задействал Твърде голяма сила на натиск	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на защитния прекъсвач на двигателя в електрическото табло ● Намаляване на силата на натиск от редуктора за миене на колела 	Потребител
Четката за миене на колела се извежда бавно или не се извежда	Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на въздушното налягане, евент. настройка ● Увеличаване на силата на натиск от редуктора за миене на колела 	Потребител, сервиз
Четката за миене на колела се извежда на неправилно място	Замърсени фотоклетки	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на фотоклетките, евент. проверка на настройката 	Потребител
Четките се замърсяват бързо	Дозирането на шампоана е твърде малко	<ul style="list-style-type: none"> ● Настройка на дозирането на шампоана ● Проверка на количеството на водата, евент. настройка 	Потребител
Тръбите с дюзи на системата за миене на основата на пода се движат твърде бавно/бързо или изобщо не се движат	Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо Силно замърсен задвижващ блок Неправилно настроени дросели	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на въздушното налягане в захранващия тръбопровод, евент. настройка ● Почистване на задвижващия блок ● Регулиране на дроселите 	Потребител, сервиз
Уредбата не може да се включи	Грешка в захранването с напрежение	<ul style="list-style-type: none"> ● Осигуряване на безупречно захранване с напрежение съгласно присъединителните стойности 	Потребител, електротехник

Обезвъздушаване на центробежната помпа

1. Развийте винта за обезвъздушаване.



① Центробежна помпа

② Винт за обезвъздушаване

2. Ако изтече вода, завийте отново винта за обезвъздушаване.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Размери на уредбата				
Височина на измиване	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Височина на рамката	mm	2900	3200	3500
Обща височина	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Ширина на рамката	mm	3500	3500	3500
Обща ширина странични четки	mm	4040	4040	4040
Обща ширина предпазител против пръскане	mm	4060	4060	4060
Дълбочина на рамката/Дълбочина с въртящи се четки	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Обща дължина късо хале	mm	2070	2070	2070
Ширина на уредбата на нивото на водата	mm	2450	2450	2450
Ширина на уредбата в зоната за миене на колела	mm	2100	2100	2100
Ширина на коловоза на релсите	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Ширина на халето с безопасно разстояние	mm	4500	4500	4500
Миещи четки				
Диаметър на четките отстрани	mm	975	975	975
Обороти на четките отстрани	1/min	107	107	107
Диаметър на четките за покрив	mm	975	975	975
Обороти на четките за покрив	1/min	127	127	127
Скорост на портала	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Електрическо свързване				
Мрежово напрежение	V	400	400	400
Честота	Hz	50	50	50
Присъединителна мощност	kW	10-16	10-16	10-16
макс. входен предпазител на управлението	A	35-50	35-50	35-50
Извод за вода				
Номинален диаметър	Цол	1	1	1
Хидравлично налягане съгласно DIN 1988 (при 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Извод за сгъстен въздух				
Номинален диаметър	Цол	1/2	1/2	1/2
Налягане	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Разход/миене (без приспособление за защита от замръзване, в зависимост от програмата при дължина на превозното средство 4,5 m)	l	50	50	50
Разход при защита от замръзване, припл.	l	700	700	700
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79				
Ниво на звуковото налягане при процес на измиване с изсушаване	dB(A)	87	87	87
Ниво на звуковото налягане при суха експлоатация	dB(A)	91	91	91
Ниво на звука, модул за високо налягане	dB(A)	86	86	86
Ниво на мощността на звука при процес на измиване с изсушаване	dB(A)	101	101	101
Ниво на мощността на звука при суха експлоатация	dB(A)	105	105	105
Ниво на мощността на звука при модул с високо налягане	dB(A)	101	101	101
Неустойчивост	dB(A)	3	3	3

Запазваме си правото на технически промени.

Разход на вода и почистващи препарати

Разходът на вода зависи от дължината на превозното средство, оборудването на уредбата и от програмата за миене.

Посочените стойности са примери за разхода на вода за едно миене на превозно средство.

Указание

Гранични условия:

- дължина на превозното средство 4,5 m

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Миеща уредба

Тип: 1.534-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2009/125/EO + 2009/1781

Приложими хармонизирани стандарти

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2022/11/01

Sisukord

Üldised juhised	192
Keskkonnakaitse	192
Ohutusjuhised	192
Sihtotstarbeline kasutamine	194
Veevõtuühendus	194
Lisavarustus ja varuosad	195
Seadme kirjeldus	195
Käsitsemiselemendid	198
Displei kirjeldus	200
Käikuvõtmine	202
Käitamine	202
Käigustvõtmine	204
Hooldus ja jooksevremont	205
Abi rikete korral	211
Garantii	213
Tehnilised andmed	213
EL vastavusdeklaratsioon	214

Üldised juhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiste peatükki.

Toimige neile vastavalt.

Hoidke need hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Ohutusjuhised

Väärkäsitsemise või väärkasutuse korral ähvardavad ohud operaatorit ja teisi inimesi:

- kõrge veerõhu tõttu
- kõrge elektripinge tõttu
- Suruõhk
- Puhastusvahendeid

Et vältida ohte inimestele, loomadele ja varale, lugege palun enne seadme esmakordset käitamist:

- kasutusjuhendit koos kõigi ohutusjuhistega
- seadusandja vastavaid riiklikke eeskirju
- kasutatavate puhastusvahenditega kaasasolevaid ohutusjuhiseid

Veenduge, et:

- olete ise kõigist juhistest aru saanud
- seadme kõik kasutajad on juhistest informeeritud ning neist aru saanud

Kõik inimesed, kes tegelevad ülesseadmise, käikuvõtmise ja käsitsemisega, peavad:

- olema vastavalt kvalifitseeritud
- tundma ja järgima kasutusjuhendit
- tundma ja järgima vastavaid eeskirju

Hoolitsege selle eest, et kõiki kasutajaid informeeritakse iseteenindusrežiimis selgelt nähtavate osutavate siltidega:

- võimalikest ohtudest
- ohutusseadistest
- seadme käsitsemisest

Kasutusjuhend tuleb pesula käitajal üle võtta käituskorraldusse, järgides kohalikke ja isiklikke asjaolusid. Käituskorraldus tuleb sobival viisil töökohale väljapaneku või ülesriputamisega teatavaks teha.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Eeskirjad ja direktiivid

Selle seadme käituse kohta kehtivad Saksamaa Liitvabariigis järgmised eeskirjad ja direktiivid (tellitavad Carl Heymanns Verlag KG kaudu, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Õnnetuse ennetamise eeskiri "Üldised eeskirjad" BGV A1
- Autopesulate ohutus EN 17281
- Töökindluse määrus (BetrSichV)

Autopesulad

Autopesulate käsitsemise, järelevalve, hoolitsuse, hoolduse ja kontrollimise tohib ülesandeks anda ainult inimestele, kes tunnevad neid töid ja kasutusjuhendit ning keda on seadmega seotud ohtude osas koolitatud.

Mineraalõlisisaldusega heitvesi

TÄHELEPANU

Keskkonnareostus sõidukite tõttu

Väljatungivad õlid.

Kaitske pinnast ja utiliseerige vana õli keskkonnasäästlikult.

Ärge laske käigukastiõlidel ja mineraalõlisisaldusega heitveel sattuda mulda ega veekogudesse.

Töödelge heitvett enne kui juhite selle kanalisatsiooni.

Järgige kohalikult kehtivaid seaduslikke sätteid ja heitvee põhikirju.

Iseteenindus

Iseteeninduspesulade puhul peab käitusvalmiduse ajal olema kättesaadav üks inimene, kes on pesulaga tuttav ning kes saab rikkejuhtumi korral võimalike ohtude vältimiseks rakendada või algatada vajalikke meetmeid.

Pesula kasutaja jaoks peavad hästi nähtavad juhised pesula käsitsemise ja sihtotstarbelise kasutamise kohta olema paigaldatud pesuplatsile.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutöid tohib põhimõtteliselt teostada ainult väljalülitatud pesula puhul.

△ HOIATUS

Vigastusohut masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

Käitamine puhastusvahendiga

△ HOIATUS

Oht puhastusvahendites sisalduvate tervist kahjustavate ainete tõttu

Järgige puhastusvahendite ohutuskaarte.

Pidage kinni ettekirjutatud kaitsemeetmetest.

Kandke ettekirjutatud kaitseriietust nagu kaitseprille ja kaitsekindaid.

TÄHELEPANU

Suurenenud korrosioonioht ebasobivate puhastusvahendite kasutamise tõttu

Ärge kasutage seadmel järgmisi puhastusvahendeid:

Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesula puhastamiseks.

Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesemissüsteemi väliseks puhastamiseks.

Happelisi puhastusvahendeid.

Puhastusvahendid, mida kantakse sõidukile eraldi seadmega (nt veljepuhasti).

Vahendid heitvee käitlemiseks.

Portaalpesulasse sisenemine

△ OHT

Oht portaalpesulasse sisenemise tõttu

Keelake volitamata inimestele portaalpesulasse sisenemine.

Viidake selgelt ja pidevalt juurdepääsukeelule.

Libisemisoht

TÄHELEPANU

Libisemisoht niiskuse tõttu

Kandke seadmesse sisenemisel sobivaid jalatseid ning liigutage ennast ettevaatlikult.

Juhtige sobivate ja püsivate siltidega klientide tähelepanu libisemisohule.

Seadme käsitsemine

△ HOIATUS

Ohud vale käsitsemise tõttu

Seadet käsitsevad inimesed peavad:

olema seadme käsitsemise osas juhendatud,

olema tõendanud oma käsitsemisvõimeid,

olema selgesõnaliselt volitatud kasutamiseks.

Kasutusjuhend peab olema igale operaatorile kättesaadav.

Seadet ei tohi käsitseda alla 18-aastased isikud. Välja arvatud üle 16-aastased, järelevalve all olevad praktikandid.

△ HOIATUS

Komistusohut pinnasel olevate esemete või toiteturustike tõttu

Eemaldage enne seadme käikuvõtmist pesuplatsil olevad esemed.

Külmumisoht

△ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusohut jää tekke tõttu seadmes

Laske külmumisohu korral vesi seadmest välja.

Hoidke liiklemisteed kõigile inimestele libisemiskindlana (nt põrandaküte, kruus).

Töökoht

Seade võetakse käiku käsitsemispaneelilt või pesukaardi- / koodilugejalt.

- Enne pesu peavad sõidukisviibijad sõidukist lahkuma.
- Pesuprotsessi ajal on seadmesse sisenemine keelatud.

Ohuallikad

Üldised ohud

△ OHT

Vigastusohut väljapääseva suruõhu, kõrgsurvevee tõttu düüsi väljundil ning eemalolevate mustuseosakeste või muu sarnase tõttu pöörlevate harjade piirkonnas!

Lahtised mustuseosakesed või esemed võivad vigastada inimesi või loomi.

Suruõhk või kõrgsurvevesi võib isegi väljalülitatud seadme korral olla veel surve all.

Hoidke hallipõrand lahtistest esemetest vaba.

Käsitsege suruõhuseadet või kõrgsurvesüsteemi ettevaatlikult.

Kandke hooldustöödel kaitseprille.

Plahvatusohut

△ OHT

Plahvatusohut

Ärge käituge seadet plahvatusohtlike ruumide läheduses. Välja on arvatud selgesõnaliselt selleks ettenähtud ja tähistatud seadmed

Ärge kasutage puhastusvahendina plahvatusohtlikke või mürgiseid aineid nagu nt:

- bensiin
- kütteõli või diislikütus
- lahustid
- lahustisisaldusega vedelikud
- happed
- atsetoon

Märkus

Küsiige tootjalt järgi, kui olete ebakindel.

Kuulmiskahjustused

Seadmest lähtuv müra on pesukliendile lühiajalise koormuse tõttu ohutu.

Märkus

Sissesõiduküljel on määratase kuivatirežiimi korral 91 dB(A).

△ HOIATUS

Käsitsemispersonalil kuulmiskahjustused kuivatirežiimi korral

Kandke kuivatirežiimi puhul kuulmiskaitsevahendit.

Kuulmiskahjustus masinaruumi suure helitugevuse tõttu

Masinaruumis viibides kandke sobivat kuulmiskaitset.

Elektrilised ohud

△ OHT

Oht elektrilöögi tõttu

Ärge puudutage elektrilisi detaile ega juhtmeid kunagi märgade kätega.

Hoolitsege selle eest, et elektrilised ühendusjuhtmed või pikenduskaablid ei saa ülesõitmise, muljumise, tirimise või muu sarnase tõttu kahjustada.

Kaitske kaableid kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Ärge suunake kunagi veejuga elektrilistele seadmetele või rajatistele.

Kaitske kõiki voolu juhtivaid detaile tööpiirkonnas veejuga eest.

Ühendage seade ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge.

Laske kõik tööd seadme elektrilistel detailidel teostada ainult elektrispetsialistil.

Tervist ohustavad ained

△ OHT

Oht tervist ohustavate ainete tõttu

Järgige tingimata pesuvahendi jaoks kaasa pandud ja selle peale trükitud juhiseid.

Ärge jooge kunagi seadmest väljuvat vett! Juurdesegatud puhastusvahendi tõttu puudub sellel joogivee kvaliteet.

Kui kasutate seadme käitamiseks tarbevett, siis järgige töötlusseadme tootja eeskirju bakterite kasvu pärssimiseks.

Hoolitsege selle eest, et sellised ained, mis ei teki sõidukite hariliku välispuhastuse käigus, (nagu nt raskemetallid, pestitsiidid, radioaktiivsed ained, fekaalid või epideemiategitajad) ei satu pesulasse.

Oht elektrikatkestuse tõttu

Seadme kontrollimatu taaskäivitamine pärast elektrikatkestust on konstruktiivsete meetmete tõttu välistatud.

Keskkonna ohustamine heitvee tõttu

Järgige kohalikke määruseid heitee utiliseerimiseks.

Korrashoid ja järelevalve

Seadme kindla käituse tagamiseks ning ohtude ärahoidmiseks hooldusel, järelevalvel ja kontrollimisel tuleb kinni pidada vastavatest korraldustest.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teostada asjatundliku inimese poolt regulaarsete ajavahemike järel tootja andmete kohaselt. Järgige seejuures olemasolevaid sätteid ja ohutusnõudeid. Laske elektriseadmel teostada töid ainult elektrispetsialistil.

△ HOIATUS

Vigastusohu masina liikumise tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetrial.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

Järelevalve

Antud pesulat tuleb enne esmakordset käikuvõtmist ning pärast seda vähemalt iga poole aasta tagant asjatundlikul inimesel ohutu seisundi suhtes kontrollida.

See kontroll hõlmab eelkõige:

- Vaatluskontrolli väliselt märgatava kulumise või kahjustuse suhtes
- Talitluskontrolli
- Ohutusseadiste täielikkust ja toimet iseteenindusseadmete puhul iga päev enne käituse algust, järelevalve all olevatel seadmetel vastavalt vajadusele, kuid siiski vähemalt üks kord kuus.

Originaalosaade kasutamine

Kasutage eranditult tootja originaalosi või tema soovitatud detaile, sest vastasel juhul kaotavad garantiinõuded kehtivuse.

Järgige kõiki nende detailidega kaasasolevaid ohutus- ja rakendusjuhiseid.

See puudutab:

- Varu- ja kuluosi
- Tarvikuosi
- Käitusaineid
- Puhastusvahendeid

Ohutusseadised

Mustpõranda pesu seadme varustamiseks mõeldud kõrgrõhu- ja kõrgrõhuvesepesudel on järgmised ohutusseadmed.

Ohutusventiil

Ohutusventiil avaneb lubatud tööüleriõhu ületamisel ja vesi voolab survevabalt välja.

Sihtotstarbeline kasutamine

Antud pesula on eranditult ette nähtud seeriavarustuse ja suletud furgooniga sõiduaudote välimiseks puhastamiseks.

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuuluvad ka:

- Kõigi antud kasutusjuhendis esitatud juhiste järgimine.
- Ülevaatus- ja hooldusjuhised kinnipidamine.

TÄHELEPANU

Sõidukite kahjustusohu CareTouch harjade kasutamisel

Varustage seade kõrgrõhuvesepesupaketi komplektiga või eelpuhastage sõidukeid, kui kasutate CareTouch harju.

Möötmete järgimine

Et vältida kahjustusi sõidukitel ja pesulal, tohib puhastada ainult vastavalt esitatud piirmõõtudega sõiduaudoteid ja suletud furgooni, vt peatükki *Tehnilised andmed*.

Veevõtuühendus

Joogiveevõrgu kaitsmiseks tuleb vastavalt standardile EN 1717 paigaldada seadme ja joogiveevõrgu vahele 5. kategooria võrgulahutamisseadis.

Ülesseadmine

Seade tuleb üles seada kvalifitseeritud erialapersonali poolt.

Ülesseadmisel tuleb järgida kohalikult kehtivaid ohutussätteid (nt vahekaugusi seadme ja hoone vahel).

Ette nähtav väärkasutus

Iga mittesihtotstarbeline kasutamine on lubamatu.

Käsitsemispersonal vastutab ohtude eest, mis tekivad lubamatu kasutamise tõttu. Kasutamine teisel otstarbel kui käesolevas dokumentatsioonis kirjeldatud, on keelatud.

TÄHELEPANU

Sõiduki piirmõõtude eiramisest sõidukitele ja seadmele põhjustatud materiaalsed kahjud

Pidage silmas sõiduki esitatud piirmõõte, vt peatükki *Tehnilised andmed*.

Portaalpesula ei sobi järgmiste sõidukite puhastamiseks:

- Erisõidukid nagu nt ees tuuleklaasi kohal või taga tagaklaasi kohal asuvate katuse- ja alkoovpaigaldistega sõidukid
- Ehitusmasinad
- Haagisega sõidukid
- Kahe- või kolmerattalised sõidukid
- Topeltrastastega/topeltrehvidega sõidukid
- Pickup-variandid (valikuliselt võimalik)
- Avatud lahtivõetava katusega kabrioletid
- Suletud lahtivõetava katusega kabrioletid ilma tootja tõendita pesulakõlblikkuse kohta

Kui neid korraldusi ei järgita, ei vastuta seadme tootja sellest tulenevate

- inimkahjude,
- varakahjude,
- loomade vigastuste eest.

Sobimatud puhastusvahendid

TÄHELEPANU

Suurenenud korrosioonioht ebasingulate puhastusvahendite kasutamise tõttu

Seadmega ei tohi kasutada järgmisi puhastusvahendeid:

- Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesula puhastamiseks.
- Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesemissüsteemi väliseks puhastamiseks.
- Happelisi puhastusvahendeid.
- Puhastusvahendid, mida kantakse sõidukile eraldi seadmega (nt veljepuhasti).
- Vahendid heitvee käitlemiseks.

Lisavarustus ja varuosad

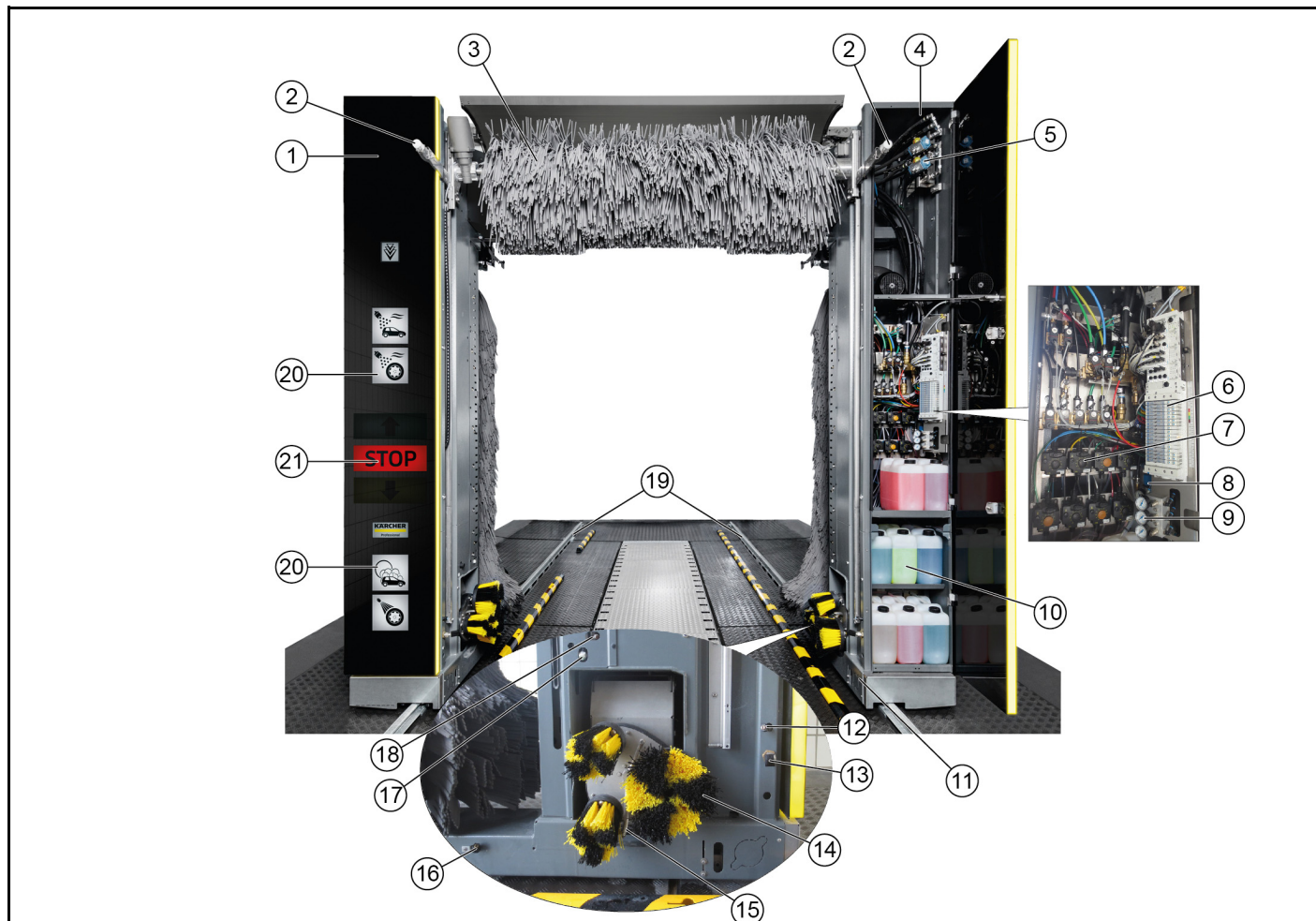
Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt

www.kaercher.com.

Seadme kirjeldus

Seadme ülevaade, sissesõidukülg



- ① Sammas 1
- ② Harjaniisutuse düüsid (ring A1 / A2 / A3 optionaalne C3 asemel)
- ③ Katusehari
- ④ Sammas 2
- ⑤ Kõrgsurventiilid
- ⑥ Pneumaatiline ventiilsaar
- ⑦ Doseerimispumbad
- ⑧ Hooldusüksus
- ⑨ Rõhureduktor
- ⑩ Puhastus- ja hoolitsusvahend
- ⑪ Veermik
- ⑫ Puhta vee düüsid, kuivatamise keemiline abivahend, vaha (ring A1)
- ⑬ Veljevaha düüsid / velgede eelpihustamine
- ⑭ Rattapesuseadis
- ⑮ Rattapesuri kõrgsurvedüüs / rattakoopa puhastus
- ⑯ Düüsid vaha, putukad, Intensiv Basic (ring B2)
- ⑰ Düüsid tarbevesi, šampoon (ring B1)
- ⑱ Kõrgsurvedüüsid
- ⑲ Sõidusiinid
- ⑳ Vahafaasinäit
- ㉑ Positsioneerimisfoor



- ① Külghari 2
- ② Katusehari
- ③ Düüsid poleerimine (ring C3)
- ④ Puhta vee düüsid, kuivatamise keemiline abivahend, vaha (ring C2)
- ⑤ Düüsid tarbevesi, šampoon (ring C1)
- ⑥ Katusepuhuri mootor
- ⑦ Rotatsioonmootor, külghari 2
- ⑧ Katusekuivati
- ⑨ Rotatsioonmootor, külghari 1
- ⑩ Külghari 1

Standardvarustus

Külgharjad

Pöörlevad külgharjad puhastavad sõidukit küljelt, esi- ja tagapiirkonnas.

Katusehari

Pöörlev katusehari vabastab sõiduki ülakülje mustusest.

Rattapesuseadis (taldrikhari)

Põhjalikuks veljepuhastuseks on pesula varustatud kahe rattapesuseadisega. Rataste positsioon tehakse kindlaks valgustõkise-ga.

Pöörlevad harjad vajutatakse pneumosilindri kaudu velje vastu. Harjade niisutamine toimub vastavalt keskele paigutatud düüsi kaudu.

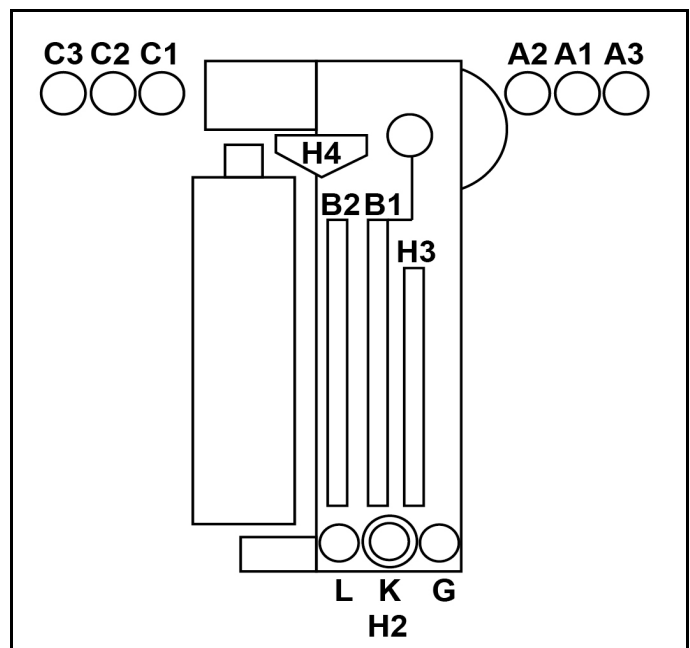
Märkus

Reguleeritava kõrgusega rattapesuseadis on saadaval optio-naalselt.

Düüsid ja pihustuskaared

Düüside ja pihustuskaartega pihustatakse sõidukile tarbevett ja puhast vett.

Olenevalt pesuprogrammist segatakse vesi puhastus- ja hoolit-suvahendiga.



- A1 = puhas vesi, kuivatamise keemiline abivahend (CTH), vaha
- A2 = tarbevesi, šampoon
- A3 = poleerimine (valikuliselt, C3 asemel)
- B1 = tarbevesi, šampoon
- B2 = vaht, putukad, Intensiv Basic
- C1 = tarbevesi, šampoon
- C2 = puhas vesi, CTH, vaha
- C3 = poleerimine
- G = velgede eelpihustamine
- L = pigieemaldi
- K = rehviläige
- H 2 = kõrgsurve rattapesu
- H 3 = külgmised kõrgsurvedüüsid
- H4 = kõrgsurvedüüsid, katus

Vahupesu

Eelpuhastamiseks ettenähtud puhastusvahend kantakse mõjusaja pikendamiseks vahuna peale.

Mustusepüüdurid

Mustusepüüdurid hoiavad tagasi osakesi, mis võivad düüsid ummistada.

Doseerimispumbad

Doseerimispumbad lisavad veele puhastus- ja hoolitsusvahendit.

Kuivati külgdüüsid

Kuivatidüüsidest väljub sõiduki külgede kuivaks puhumiseks vajatav õhk.

Katusekuivati

Kuivatipuhuri talasid juhitakse mööda sõiduki kontuuri. Paigaldatud ventilaatorid toodavad sõiduki kuivatamiseks vajalikku õhuvoolu.

Positsioneerimisfoor

Positsioneerimisfooril on järgmised funktsioonid:

- Enne pesu sõiduki positsioneerimiseks.
- Pärast pesu näidatakse väljasõidu suunda.
- Rikete näitamine.

Valgustökised

Valgustökistega tuvastatakse järgmist:

- Sõiduki positsioon ja kontuurid.
- Sõiduki rataste positsioon.

Puhastus- ja hoolitsusvahend

Puhastus- ja hoolitsusvahendi kanistrid ning doseerimispumbad asuvad sambas 2.

Sambasse 2 saab mahutada maksimaalselt 8 kanistrit.

Kui on vaja rohkem kanistreid, võib varustamine toimuda optimaalselt tehnikaruumist.

Imivoolikud, kanistrid ja juurdekuuluvad doseerimispumbad on tähistatud samade värvustega *Doseerimispumpade tähistus*.

Nimi	Nimetus	Kulu	Tellimisnr
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Pakendi suurus 10 liitrit

** Pakendi suurus 20 liitrit

Tüübisilt

Tüübisildilt leiate kõige olulisemad seadmeandmed.

Juhtkilp

Seadme juhtkilp asub toitejaoturil.

Toitejaotur

Toitejaoturile on paigaldatud seadme pealüliti.

Toitejaotur asub tehnikaruumis väljaspool pesulat või muus sobivas kohas pesula lähedal.

Intensivbasic

Statsionaarsetest düüsidest kantakse eelpuhastuskeemia sõidu-



① Toitejaotur

② Võtmelüliti, vt *ABS maksesüsteemid*

– 0 = seade väljas

– 1 = käsitsemine pesukaardilugeja kaudu

– 2 = käsitsemine pesukaardilugeja ja käsitsemispaneeli (displei) kaudu

③ Pealüliti, vt *Pealüliti*

Avarii-välja

Ohu korral inimestele, varale ja loomadele tuleb „AVARII-VÄLJA“ klahvi vajutamiseks seade koheselt välja lülitada.

„AVARII-VÄLJA“ klahv asub:

- pesukaardi- / koodilugejal.
- käsitsemispaneelil.
- optionaalselt pesuhalli sissekäigu juures, kui käsitsemispaneel või pesukaardi- / koodilugeja ei asu seal.

Käsitsemiskoht

Pesula tarnitakse koos:

- displeiga käsitsemispaneeliga
- pesukaardi- / koodilugejaga (suvand)

Kallutuskaitse

Mehaaniline kaitse hoiab seadet ka pesukliendi väärkäitumise korral sõidusiinidel.

Suvandid

Pesukaardilugeja / koodilugeja

Pesula käitamiseks iseteenindusega kasutatakse pesukaardilugejat või koodilugejat.

Märkus

Käitamiseks vajalikud pesukaardid / koodid on programmeeritud vastavale seadmele.

Tarveveeühendus

Tarveveeühendus võimaldab kasutada vihmavett või taaskasutusvett puhta vee osalise asendusena.

Planeet-rattapesuseadis

Taldrikharja asemel on planeet-rattapesuseadis varustatud 3 harjaga.

Reguleeritava kõrgusega rattapesuseadis

Rattapesuseadiseid saab lisaks varustada kõrguseaduriga.

Rattakoobaste puhastus

Veejoad 2 täiendavast düüsisit iga rattapesuseadise kohta puhastavad sõiduki rattakoobaid ja lävekarpe.

Aluspõhja pesuseadis

Aluspõhja pesuseadisega saab pesta sõiduki alakülge. Selleks pihustatakse vesi suure survega kahe pööratava düüstoru kaudu kogu alaküljele.

Eelpihustamine (putukate vabastamine)

Eelpihustusdüüsidega kantakse vaht sõiduki eesmisele poolele. Vaht valmistatakse veest, eelpihustusvahendist ja suruõhust.

kile.

Vaht valmistatakse veest, eelpihustusvahendist ja suruõhust.

Veljevah

2 statsionaarse vahudüüsiga pihustatakse suruõhuga vahustatud vee-puhastusvahendisegu velgedele.

Kõrgsurvepesu

Kõrgsurvepesuga vabastatakse sõiduki pealispind jämedast mustusest. Liivaterade või muu sarnase poolt põhjustatud kriimustusjälgede ohu vähendamiseks aitab KS-puhastus oluliselt kaasa värvi säästvale puhastusele.

Valida saab erinevaid teostusi:

- tööõhk 16 bar (1,6 MPa)
- tööõhk 60 bar (6 MPa)
- tööõhk 70 bar (7 MPa), parda-kõrgsurvepump (portaalis)

Vahtvaha

Kuivatamise abivahendi düüsist kantakse enne kuivatusprotsessi vahtvaha sõidukile.

Külmvaha

Külmvahadüüsist pihustatakse vahaga segatud vesi sõidukile. Validu saab 2 erinevat külmvaha (vaha 1 ja vaha 2).

Puhastusvahendi soojendus

Puhastusvahendi soojendus asub puhastusvahendivarustuses sambas 2.

Külmumiskaitse seadis

Pesula saab varustada külmumiskaitse seadisega:

Külmumisohu korral puhutakse vesi automaatselt torustikusüsteemist välja.

Väljapuhumisprotsessi juhitakse termostaatide kaudu.

Pöördosmoosiseade

Kuivatamise abivahendi düüside kaudu kantakse demineraliseeritud vesi (kohapealsest või optionaalsest pöördosmoosisead-
mest) või puhas vesi koos juurdelisatud kuivatamise abivahendiga sõidukile.

Vahtpoleerimine

2 statsionaarse vahudüüsiga pihustatakse suruõhuga vahustatud vee ja puhastusvahendi segu sõidukile. Sellele järgneb poleerimisprotsess pesuharjadega.

Turvalüliti

Turvalüliteid on vaja, kui nõutavatest ohutusvahekaugustest pesula ja püsivalt installeeritud paigaldiste (nt seinte, sammaste, valamute) vahel ei saa kinni pidada. Turvalüliti hoiavad ära inimeste muljumise seadme ja seina vahel.

Kui turvalüliti puudub takistus, peatatakse pesula koheselt.

Märkus

Kontrollige põhjust, kui seade peatati turvalülitiga ning laske volitatud erialaspetsialistil see lähtestada.

Pritsmekaitse

Pritsmekaitsega kaitstakse pesuplatsiga piirnevaid pindu pöörlevatest külgharjadest lähtuva eemalepihustatava mustuse ja pihustusvee eest.

Pritsmekaitse on kinnitatud veermikute ja sammaste välispindade külge.

Rattasuunajad

Rattasuunajate ülesanne on tagada sõiduki keskmine väljajoonus. Nad takistavad sõiduki seiskamist liiga kaugel keskkohast.

Kauglähtestamine

Lähtestamisfunktsioon võimaldab pesuportaali viia käsuga kaugjuhtimise teel liidesega algasendisse. Funktsiooni saab aktiveerida eraldi parameetriga seadme juhtsüsteemis.

- Üldiselt tohib seda funktsiooni kasutada ainult riikides või kohtades, kus see funktsioon on lubatud.
- Kohapeal tuleb paigaldada videovalve, mis hõlmab kogu pesuplatsi ala või kogu seadme sõidutee, lisaks sellele tuleb kohaldada regulatsioone selles riigis / vallas, kus seade on paigaldatud.

- Isik, kes teostab lähtestamist eemalt, peab esmalt veenduma videovalve kaudu, et seadme sõiduteel ei ole inimesi. Kui käsiku taotleb seejärel isik, peab see isik ohutusjuhendi kinnitamisega (nt hüpinkaken) tõendama, et seade ja selle sõidutee on täiesti vaba.
- Isik, kes integreerib seadme oma süsteemi nt interneti kaudu, vastutab vajaliku turvalisuse või küberturvalisuse eest ning seadme suhtes läbi viia riskihindamine.

Värava juhtsüsteem

Kohapealset värava juhtsüsteemi tüüritakse sõiduauto portaaljuhtsüsteemist pesemise kulgemise jaoks õigete signaalidega. Eristatakse suvist värava juhtsüsteemi ja talvist värava juhtsüsteemi.

Suvine värava juhtsüsteem

- Enne pesu algust on väravad avatud.
- Sõiduk saab sisse sõita.
- Pesu algusega väravad suletakse.
- Pärast pesu lõppu väravad avatakse ning need jäävad avatuks.

Talvine värava juhtsüsteem

- Enne pesu algust on sissesõiduvärav suletud ning see tuleb sõiduki sissesõitmiseks avada. See toimub näiteks pesukaardi lükkamisega pesukaardilugejasse.
- Pesu algusega (nt klahvi „Start“ vajutamisega pesukaardilugejal) suletakse sissesõiduvärav.
- Pärast pesu lõppu avatakse väljasõiduvärav ning pärast sõiduki väljasõitmist see suletakse taas.

Käsitsemiselemendid

Avarii-välja

Ohu korral inimestele, varale ja loomadele tuleb „AVARII-VÄLJA“ klahvi vajutamisega seade koheselt välja lülitada.

„AVARII-VÄLJA“ klahv asub:

- pesukaardi- / koodilugejal.
- käsitsemispaneelil.
- optionaalselt pesuhalli sissekäigu juures, kui käsitsemispaneel või pesukaardi- / koodilugeja ei asu seal.

Pealüliti

Pealüliti asub toitejaoturi küljes.

Seadme sisselülitamiseks seadke pealüliti „1“ peale.

ABS maksesüsteemid

Toitejaoturi võtmelüliti, vt *Toitejaotur*, saab valida, millisest käsitsemiskohast saab pesuprogramme käivitada.

- Asend 0: Programmi käivitamine ei ole võimalik
- Asend 1: Programmi käivitamine pesukaardi- / koodilugejal
- Asend 2: Programmi käivitamine võimalik pesukaardi- / koodilugejal ning käsitsemispaneelil

Pesukaardi- / koodilugeja

Pesuprogrammi saab valida olenevalt pesukaardi- / koodilugeja teostusest järgmiselt:

- Sisestamine klaviatuuril.
- Pesukaardil esitatud programm.
- Koodnumbri sisestamine.

Märkus

Edasised juhised leiate eraldi kasutusjuhendist pesukaardi- / koodilugeja kohta.

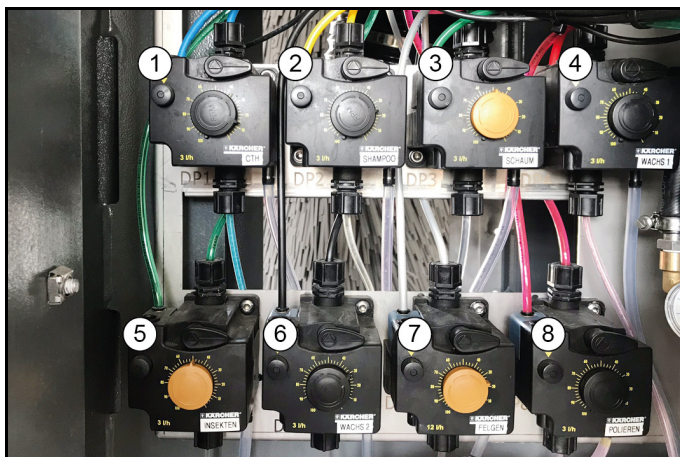
Käsitsemispaneel



- ① Avarii-välja klahv
- ② Displei
- ③ Juhtpinge / põhiasendi klahv

Doseerimispumbad

Puhastus- ja hoolitsusvahendeid doseeritakse juurde doseerimispumbade kaudu, mis asuvad sambas 2. Doseerimispumpade hõlvatus on näitlik. Standardsetl on doseerimispumbad 1-4 hõlvatud alati nii nagu kujutatud. Doseerimispumpadele 5-8 saab valida 7 erineva puhastus- ja hoolitsusvahendi hulgast.



- ① Doseerimispump
- ② Doseerimispump šampoon
- ③ Doseerimispump vaht
- ④ Doseerimispump vaha 1
- ⑤ Doseerimispump eelpuhastus (putukad)
- ⑥ Doseerimispump vaha 2
- ⑦ Doseerimispump veljepuhasti (veljevaht)
- ⑧ Doseerimispump poleerimine

Doseerimispumpadega doseeritakse pesuveele puhastus- ja hoolitsusvahendit juurde vastavalt pesuprogrammile ja seadme varustusele.

Märkus

Doseerimiskogused seadistatakse optimaalselt montööri poolt seadme esmakordsel käikuvõtmisel. Reeglina pole seadete muutmised vajalikud.

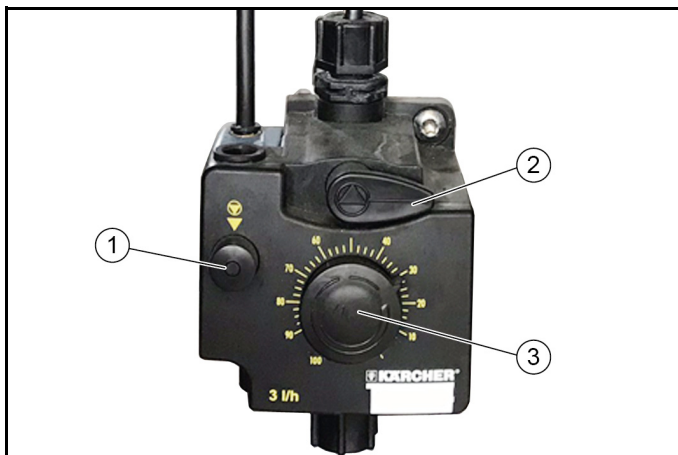
Doseerimispumpade tähistus

Märkus

Doseerimispumpade positsioneerimine on seadmespetsiifiline.

Doseerimis-pump	Puhastus- ja hoolitsusvahend
DP A	Kuivatamise abivahend
DP B	Šampoon
DP C	Aktiivvaht
DP D	Vaha 1
DP E	Poleerimine 1
DP F	Veljepuhastus
DP G	Vaha 2
DP H	Rehviläige
DP I	Putukate eelpuhastus
DP K	Poleerimine 2
DP L	Intensiv Basic

Doseerimiskoguse seadistamine



- ① Õhueemaldusklahv
- ② Õhueemaldushoob
- ③ Doseerimiskoguse seadenupp

TÄHELEPANU

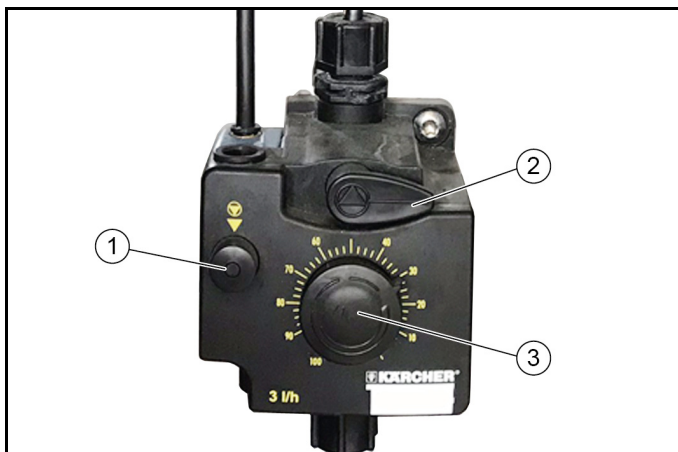
Doseerimispumba kahjustus kuivkäigu tõttu

Seadistage doseerimiskogust ainult töötava doseerimispumba korral.

1. Tõmmake doseerimiskoguse seadistusnupp välja.
2. Vaheldumisi vajutage ja vabastage õhueemaldusklahvi ning sel ajal keerake seadistusnupp soovitud väärtusele.
3. Laske õhutusnupp lahti.
4. Vajutage doseerimiskoguse seadistusnuppu.

Doseerimispumba õhutustamine

Seadme suruõhuvärustus peab olema käitus.



- ① Õhueemaldusklahv
 - ② Õhueemaldushoob
 - ③ Doseerimiskoguse seadenupp
1. Keerake õhueemaldushooba vastupäeva kuni piirajani.
 2. Seadistage doseerimiskogus 100% peale.
 3. Vajutage õhueemaldusklahvi nii tihti, kuni puhastusvahend väljub doseerimispumba alaküljel asuvast õhueemaldustorustikust mullideta.
 4. Lähtestage doseerimiskogus soovitud väärtusele, vt *Doseerimiskoguse seadistamine*.
 5. Keerake õhueemaldushooba päripäeva kuni piirajani.

Displei kirjeldus

Stardidisplei

31.01.2019 10:23:38



Pesu



Teenindus



Seaded



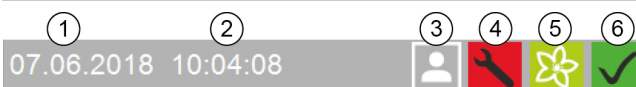
Üldteave

Märkus

Keel seadistatakse esmakordsel käikuvõtmisel ning seda saab muuta menüü Seaded / üldist kaudu.

Displei kaudu saab teostada nt seadistusi seadmel, seadistada ise näidikuid displeil, näidata informatsiooni seadme kohta.

Olekuriba



- ① Kuupäev
- ② Kellaeg
- ③ aktuaalselt registreeritud kasutaja
- ④ Hooldustähtaeg on saabunud
- ⑤ aktuaalne hooaeg (kui vabaks lülitatud)
- ⑥ seadme aktuaalne olek

Sümboli kirjeldus

Olenevalt sellest, millises menüüs ollakse või milline on seadme olek, näidatakse displeil järgmisi sümboleid



Seade käitusvalmis



Seade häires



Klahv Home

Klahviga Home saab alammenüüst lülitada ühe ta-sandi võrra tagasi.



Juurdepääsuõigus kasutaja registreeritud



Juurdepääsuõigus puhastusvahend tarnija registree-ritud



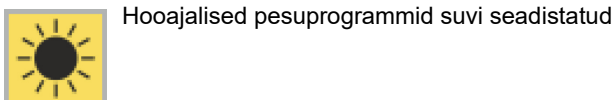
Juurdepääsuõigus käitaja registreeritud



Juurdepääsuõigus teenindus registreeritud



Hooajalised pesuprogrammid kevad seadistatud



Hooajalised pesuprogrammid suvi seadistatud



Hooajalised pesuprogrammid sügis seadistatud



Hooajalised pesuprogrammid talv seadistatud

Pesemine

Menüüs Pesemine saab valida ja käivitada programme ja lisaprogramme.

Töötava programmi saab katkestada ning näidata edenemist protsentides.

31.01.2019 17:27:21

1 Programm 1	4 Programm 4
2 Programm 2	5 Programm 5
3 Programm 3	6 Programm 6

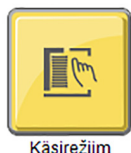
Külg 1 / 2

Käivitage pesuprogramm, vt *Programmi käivitamine displeil.*

Teenindus

Teenindusmenüüs saab teostada käsifunktsioone ja käivitada manuaalse külmumiskaitse.

31.01.2019 12:26:21



Käsirežiim



Diagnoos



Teenindus

Menüü Teenindus hõlmab järgmisi alammenüüsid:

- Käsirežiim (portaali käsifunktsioonid, külmumiskaitse manuaalne käivitamine, veesüsteemi käsifunktsioonid)
- Diagnostika (ainult käitaja ja teeninduspersonal)
Seadme enesetesti funktsioonid kutsutakse ette

Seaded

Menüü Seaded hõlmab kasutajate haldust ning saab teostada seadme seadistusi.

31.01.2019 12:04:42

Kasutaja juhtimine	Pesuprogrammi seadistus	Seade	Üldist



Seaded

Menüü Seaded hõlmab järgmisi alammenüüsid:

- Kasutajate haldus
- Pesuprogrammi seaded (eelpuhastuse portaalikiirus, harjad, hooldus ja kuivatamine, hooajaline seadistus)
- Seadmed (puhastusvahend, veevarustus, värvarežiim, klientide teksti prioriteedi näit)
- Üldist (kuupäeva, kellaaja ja lahtiolekuaegade seadistamine, keele valimine, süsteemiinformatsiooni näitamine)

Üldine info

Menüü kaudu saab näidata analüüsi seadme kohta ja puhastusvahendite aktuaalseid täitetasemeid.

31.01.2019 17:20:23

Pesuloendur	Töötunnid	Hooldusdiagnoos	Puhastusvah tase



Üldteave

Menüü Üldine info hõlmab järgmisi alammenüüsid:

- Pesuloendur (ainult käitaja) - teostatud ja katkestatud pesude näidud
- Töötunnid
- Hooldus diagnostika - järgmise hoolduse intervall, süsteemiinfo, veamälu, sündmusemälu
- Puhastusvahendite täitetasemed - puhastusvahendite protsentuaalne täitetase (suvand)

Teated displeil

Seadmerežiimis saab displeil näidata järgmisi push-teateid.

Kriitiline viga

Kriitiline viga

SB2 Lõpplülit ebaloogiline

Lõppasend sees-väljas samaaegselt, lõpplülit kontrollida, teavit teenindust

F0212 31.01.2019 14:35:29



Teavitus 2 / 2



△ OHT

Oht kriitilise vea tõttu

Lülitage seade välja ja informeerige teenindust.

Kriitilisi vigu tohivad kõrvaldada ainult isikud, keda on koolitatud seadme teenindustegevuste osas.

Kui esineb mitmeid vigu, näidatakse neid läbivalt.

Nooleklahvidega saab näitude vahel ümber lülitada.

Rike

Rike

Kuivat fotoel tõkked keskel

Kuivati fotoel tõkked keskel
Kontrollida, puhastada



F0412 31.01.2019 15:54:38



Teavitus
1 / 2



Rikked on vead, mis tekivad pesuprogrammi käigus. Pesuprogramm katkestatakse ning seda saab pärast rikke kõrvaldamist jätkata.

Kui esineb mitmeid rikkeid, näidatakse neid läbivalt.

Nooleklahvidega saab näitude vahel ümber lülitada.

Üksikasjalik kirjeldus rikke kõrvaldamise kohta asub peatükis *Abi rikete korral*.

Sündmus

Sündmus

Asend Rattapesur 2

Ei ole algasendis

Kontrollida õhurõhku, mehhaanikat
Algasend (sinine klahv)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Teavitus
2 / 2



Sündmus on viga, mis tekib siis, kui pesuprogramm on aktiivne. Kui esineb mitmeid sündmusi, näidatakse neid läbivalt.

Nooleklahvidega saab näitude vahel ümber lülitada.

Üksikasjalik kirjeldus rikke kõrvaldamise kohta asub peatükis *Abi rikete korral*.

Seade pole põhiasendis

31.01.2019 17:11:50



Seade pole põhiasendis!

Vajutage nuppu, et viia seade tagasi põhiasendisse



See teade ilmub, kui agregaat ei asu põhiasendis.

Märkus

Vajutage nuppu (> 2 sekundit) või vajutage sinist klahvi (> 2 sekundit), et sõidutada seade põhiasendisse.

Hoolduse tähtaeg jõuab kätte

31.01.2019 13:44:43



Hooldus vajalik, valige hoolduskuup



Teade ilmub siis, kui saabub hoolduse tähtaeg.

Märkus

Leppige hoolduse tähtaeg teenindusega kokku.

Käikuvõtmine

1. Avage vee ja suruõhu sulgurventiilid.
2. Seadke pealüliti toitejaoturil „1“ peale.
3. Vajutage käsitsemispaneelil asuvat sinist klahvi Juhtpinge / põhiasend.

Seade on käitusvalmis. Pestav sõiduk võib sisse sõita.

Käitamine

△ OHT

Oht liikuvate seadmeosade tõttu

Lülitage seade inimestele, varale ja loomadele avalduva ohu korral avarii-välja klahvi vajutamisega koheselt välja.

TÄHELEPANU

Sõidukite kahjustusohu eemaldamata puhastusvahendi tõttu

Kui pärast puhastusvahendi pealekandmist tekib pesula rike, peate puhastusvahendi pärast seadme väljalülitamist põhjalikult veega pihustades koheselt eemaldama, et hoida ära pikast mõjumisajast tingitud värvikahjustusi.

Märkus

Iseteenindusseadmete puhul peab alati olema kättesaadav üks asjatundlik, seadet tundev inimene, kes saab võimalike ohtude vältimiseks rakendada või algatada vajalikke meetmeid.

Sisselülitamine pärast avarii-väljalülitust

Märkus

Kõrvaldage enne taassisselülitamist avarii-välja nupu vajutamise põhjus.

Inimesed või loomad ei tohi viibida tööpiirkonnas. Sõidukid tuleb seadmest välja sõidutada.



① Avarii-seisu nupp

② Juhtpinge / põhiasendi klahv

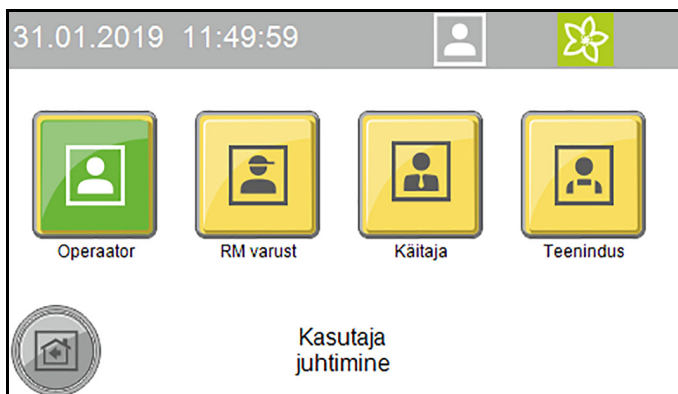
1. Vabastage avarii-välja nupp tõmbamisega.

2. Vajutage käsitsemispaneelil asuvat sinist klahvi Juhtpinge / põhiasend.

Põhiasendis süttib positsioneerimisfoori ülemine roheline signaallamp "Edaspidi". Seade on jälle käitusvalmis, pestav sõiduk võib sisse sõita.

Kasutaja sisselogimine displeil

1. Valige peamenüüs Seaded / kasutajate haldus. Näidatakse võimalikke kasutajaid.



2. Valige kasutaja. Avatakse aken koodi sisestamiseks.



3. Sisestage kood ja kinnitage. Sisseloginud kasutaja sümbolit näidatakse ülemisel real.

Märkus

Kasutajatasand lähtestatakse peale 30-minutilise tegevusetust automaatselt kasutaja tasandile.

Sõiduki ettevalmistamine

TÄHELEPANU

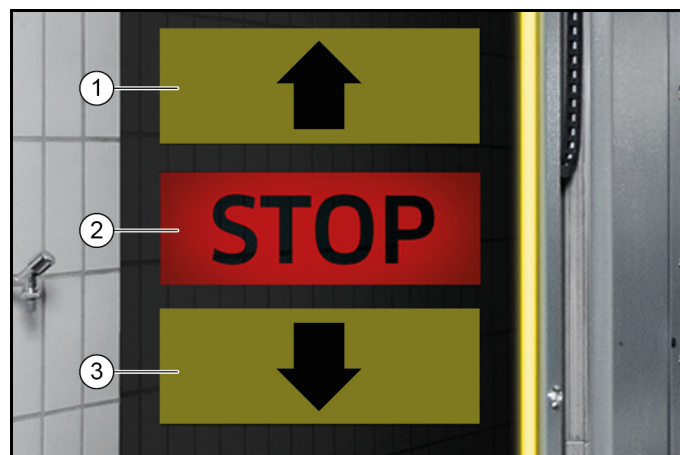
Seadme ja sõiduki kahjustus

Hoolitsege selle eest, et enne seadme käivitamist võetaks tarvitusele ettevaatusabinõud sõiduki kahjustuste ärahoidmiseks.

1. Sulgege aknad, uksed ja katuseeluugid.
2. Lükake antennid sisse, lükake tagaosas suunas kokku või võtke maha.
3. Klappige suured või kaugeleulatuvad peeglid sisse.
4. Uurige sõidukit lahtiste sõidukiosade suhtes ja demonteerige need, nt:
 - iluliistud
 - spoiler
 - põrkerauad
 - uksekäepidemed
 - väljalasketorud
 - tuulesuunajad
 - tenditrossid
 - tihendusummid
 - väljapoole paigaldatud päikesekaitse
 - pakikandur

Sõiduki sissesõidutamine

Positsioneerimisfoori toetab pesuklienti sõiduki korrektsel positsioneerimisel.



1. Edaspidi sõitmine
2. Peatamine, positsioon korras
3. Tagurdamine

1. Seadke sõiduk otse ja keskele sõidusiinide vahele.

Pärast positsioneerimist

1. Seisake mootor.
2. Pange käik sisse.
3. Valige automaatkäigukasti korral asend „P“.
4. Tõmmake käsipidurit.
5. Kontrollige, kas kõik juhised *Sõiduki ettevalmistamine* on täidetud.
6. Lahkuge sõidukist (kõik inimesed).
7. Käivitage pesuprogramm sõltuvalt käivituse tüübist.

Programmi käivitamine

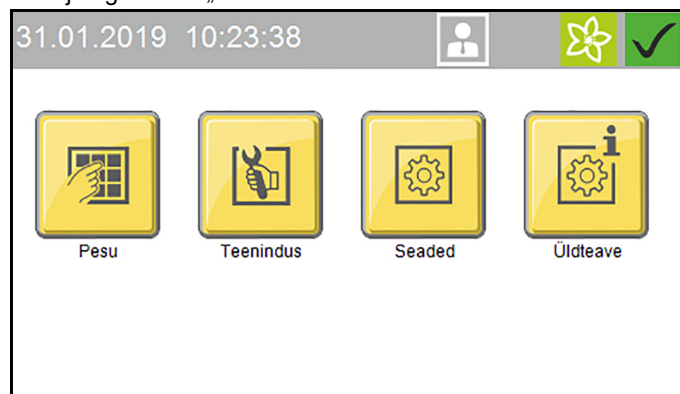
Pesukaardi- / koodilugejal

Märkus

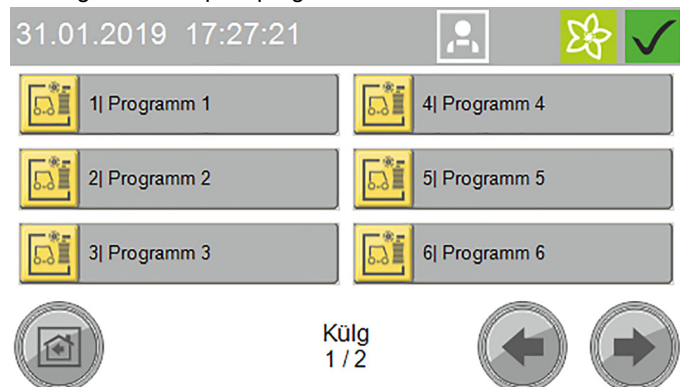
Käitamist pesukaardi- / koodilugejaga on kirjeldatud pesukaardi- / koodilugeja eraldi kasutusjuhendis.

Programmi käivitamine displeil

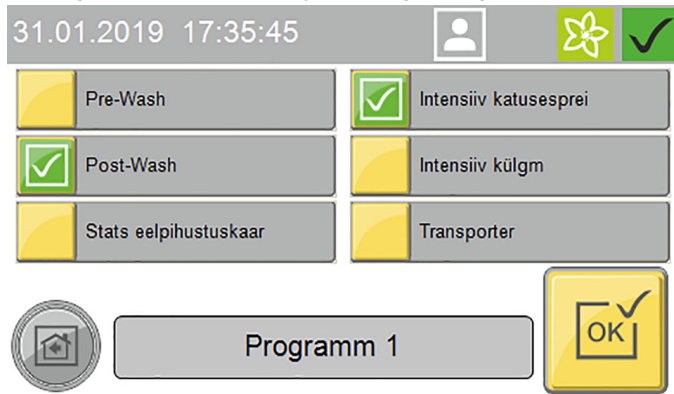
1. Vajutage klahvi „Pesemine“.



2. Valige soovitud pesuprogramm.



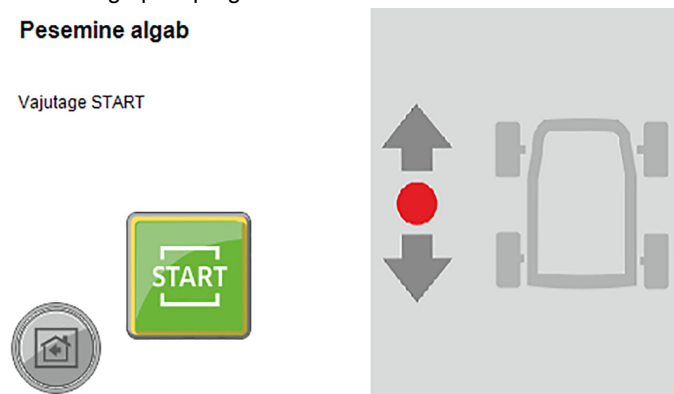
3. Valige soovitud suvandid ja kinnitage OK-ga.



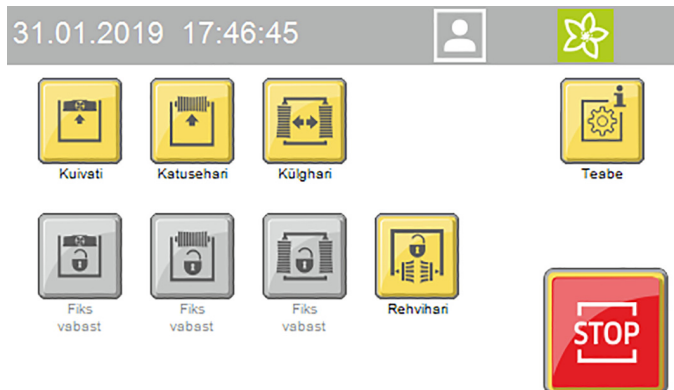
4. Käivitage pesuprogramm.

Pesemine algab

Vajutage START



5. Töötavas pesuprogrammis saab displeil teostada järgmisi käsifunktsioone:



- a Kuivati lukustamine / käivitamine
- b Katuseharja lukustamine / käivitamine
- c Külgharja lukustamine / väljasõidutamine
- d Rattaharjade peatamine

Vajutage klahvi „Informatsioon“ programmi edenemise näitamiseks.

Töötava programmi katkestamine



1. Vajutage klahvi „Stop“.
Programm katkestatakse.



2. Vajutage klahvi „Start“, et programmi jälle jätkata.

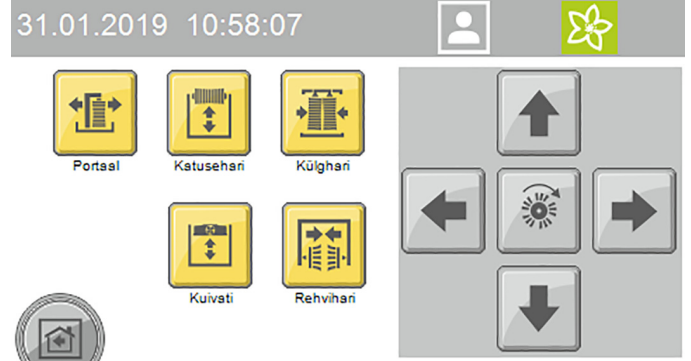
Programmi lõpp

Pärast programmi lõppu näidatakse positsioneerimisfooril, kas sõiduk tuleb seadmest välja sõidutada edaspidi või tagurpidi.
1. Liigutage sõiduk süsteemist välja.

Käsirežiim

Käsifunktsioone saab teostada järgmistele koostesõlmedele:

- Portaali - sõidutamine
 - Katusehari - üles- ja allasõidutamine, sisse- ja väljalülitamine
 - Külghari - sisse ja välja sõidutamine, sisse- ja väljalülitamine
 - Kuivati - üles- ja allasõidutamine, sisse- ja väljalülitamine
 - Rattahari - edasi- ja tagasisõitmine, sisse- ja väljalülitamine
1. Valige peamenüüs teenindus / käsirežiim / käsiportaali.
Avatakse teostatavate käsifunktsioonide menüü.



2. Valige koostesõlm.
Valitavaid käsifunktsioone näidatakse kollaselt.
3. Käivitage käsifunktsioon.
Enne teise koostesõlme valimist tuleb valitud koostesõlme valik tühistada.

Puhastus- ja hoolitsusvahendi lisamine

HOIATUS

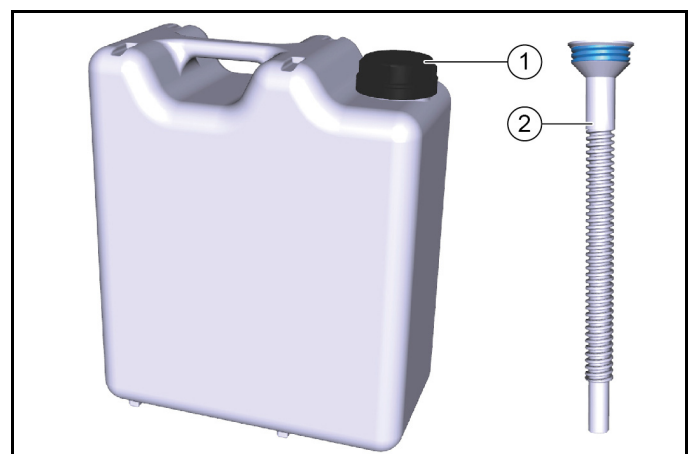
Oht kemikaalide tõttu

Järgige puhastus- ja hoolitsusvahendi ohutuskarte.

Märkus

Vajutage displeil nuppe „Üldine info“ ja „Puhastusvahendite täitetasemed“ täitetasemete näitamiseks, vt Üldine info.

Täitetasemete näit on optionaalne.



- ① 10 liitrit järeltäitekanister
- ② Väljastustoru
- 1. Keerake väljastustoru järeltäitekanistrile.
- 2. Avage vastavad puhastus- või hoolitsusmahutid.
- 3. Täitke mahutid ja sulgege taas.

Käigustvõtmine

Lühiajaline käigustvõtmine

- 1. Lõpetage käimassolev pesuprogramm.
- 2. Jätke pealüliti „1“ peale, et valikuline külmumiskaitseseadis jääks aktiivseks.

Pikaajaline seismapanek

1. Lõpetage käimasolev pesuprogramm.
2. Veetustage kõik vettjuhtivad torustikud, kui seismapaneku ajal on oodata külma.
3. Seadke pealüliti „0“ peale.
4. Sulgege vee juurdevool.
5. Sulgege suruõhu juurdevool.
6. Eemaldage puhastus- ja hooldusvahendid.

Käigustvõtmine automaatse külmumiskaitse seadise (suvand) kaudu

TÄHELEPANU

Seadme kahjustus sisselülitamata külmumiskaitse seadise tõttu

Pidage külmumisohu korral silmas, et pealüliti on sisse lülitatud ning avarii-välja klahvi pole vajutatud.

Kui minimaalset temperatuuri ei saavutata, teostatakse automaatselt järgmised sammud:

1. Töötav pesuprogramm lõpetatakse.
2. Pärast pesuprogrammi lõppu puhutakse portaali voolikud ja düüstorud suruõhuga läbi.
3. Edasiste pesuprogrammide käivitamine blokeeritakse.

Märkus

Pärast külmumisohu lõppu on seade automaatselt jälle käitusvalmis

Automaatse külmumiskaitse protsessi manuaalne käivitamine

TÄHELEPANU

Seadme kahjustus allapoole külmumispunkti jäävate temperatuuride tõttu

Teostage seadme külmumiskaitse.

Märkus

Automaatse külmumiskaitsemega seadmete puhul käivitub külmumiskaitse kohe kui eelseadistatud temperatuur on saavutatud.

31.01.2019 12:38:03



Käsiportaal



Käsiantifriis



Käsi vesi



Käsirežiim

1. Valige peamenüüs teenindus / käsirežiim.
2. Vajutage klahvi „Käsi külmumiskaitse“, et külmumiskaitset käivitada.
Külmumiskaitse käivitatakse ja displeil näidatakse allesjäänud aega.

31.01.2019 13:22:02



60 °C

00:27:49



Käsiantifriis

Hooldus ja jooksevremont

Hooldusjuhised

Töökindla seadme aluseks on regulaarne hooldus hooldusplaani järgi.

△ HOIATUS

Vigastusohu masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetril.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

△ OHT

Vigastusohu väljapääseva suruõhu, kõrgrõhuvee tõttu düüsväljundil ning eemalelenduvate mustuseosakeste või muu sarnase tõttu pöörlevate harjade piirkonnas!

Lahtised mustuseosakesed või esemed võivad vigastada inimesi või loomi.

Suruõhk või kõrgrõhuvesi võib isegi väljalülitatud seadme korral olla veel surve all.

Hoidke hallipõrand lahtistest esemetest vaba.

Käsitsege suruõhuseadet või kõrgrõhusüsteemi ettevaatlikult.

Kandke hooldustööl kaitseprille.

Sihtgrupid hoolitsuseks ja hoolduseks

Kes tohib teostada ülevaatus-, hooldus- ja korrashoiutöid?

Käitaja

Töid märkusega „Käitaja“ tohivad läbi viia ainult juhendatud inimesed, kes oskavad seadet ohutult käsitseda ja hooldada.

Klienditeenindus

Töid märkusega „Klienditeenindus“ tohivad läbi viia ainult Kärcheri klienditeenindus-montöörid või Kärcheri poolt volitatud montöörid.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse käitamise tagamiseks soovime Teil sõlmida hoolduslepingu. Pöörduge palun oma KÄRCHERi pädeva klienditeeninduse poole.

Ettevalmistused

Teie enda ning teiste ohutuse huvides on nõutav, et seade oleks hooldus- ja korrashoiutööde ajal välja lülitatud. Kuna kõik hooldatavad seadmeosad ei ole vabalt ligipääsetavad, tuleb teatud seadmeosi hooldus- ja korrashoiutööde ajal liigutada. Selleks on ette nähtud töörežiim „Käsirežiim“.

Käsirežiimi teostatakse displeil.

△ OHT

Vigastusohu

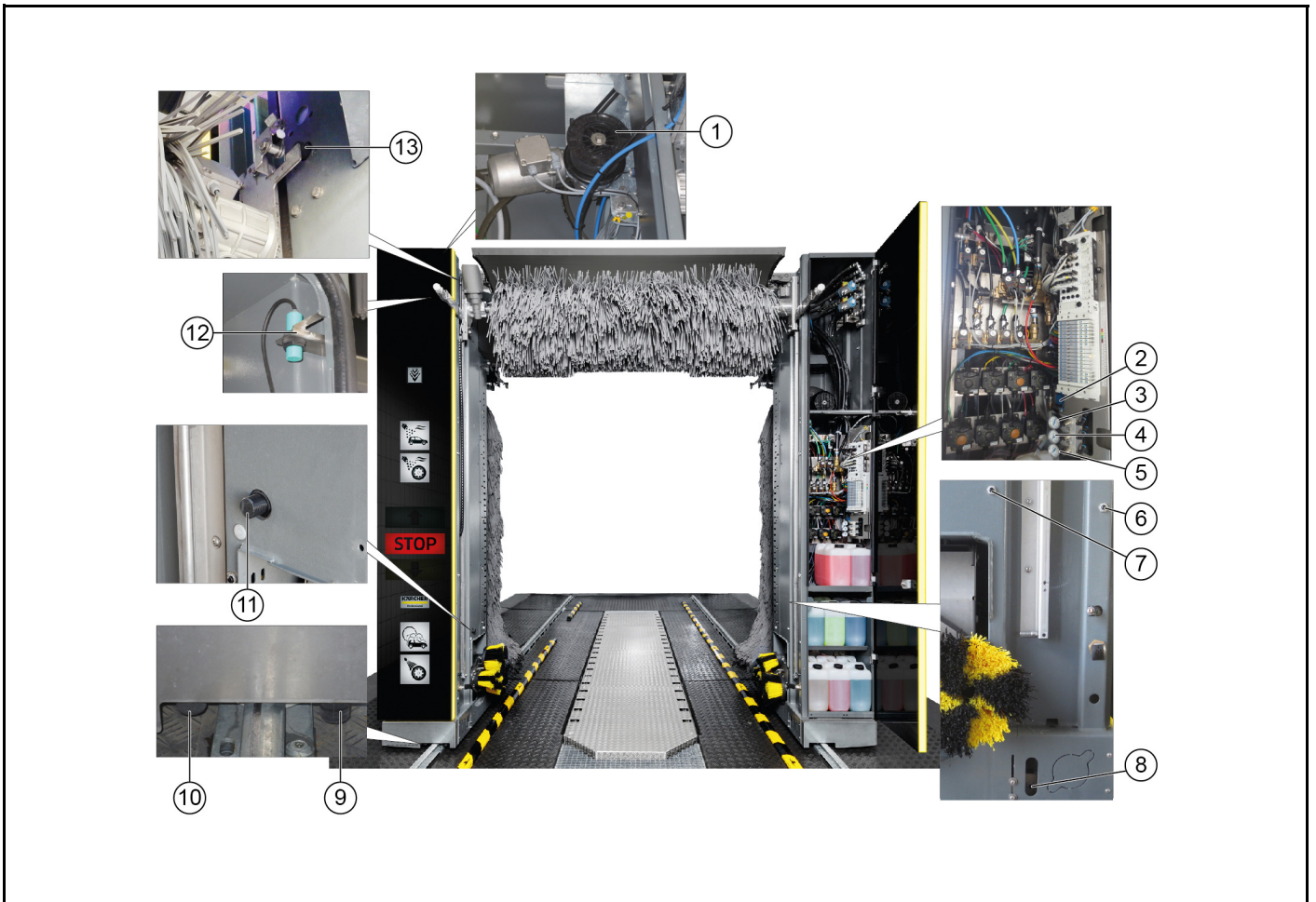
Pidage tingimata kinni järgmiste töösammude järjekorrast.

TÄHELEPANU

Kahjustusohu käsirežiimi tõttu

Ärge kasutage käsirežiimi sõidukite pesemiseks.

1. Sõidutage sõiduk seadmest välja.
2. Tehke kindlaks, et seadmes ei viibi inimesi ega loomi.
3. Lülitage seade sisse.
4. Valige displeil käsirežiim.
5. Liigutage seadmeosi.
6. Lülitage seade välja ja kindlustage taassisselülitamise vastu.
7. Teostage hooldus- ja korrashoiutööd.



- ① Katuseharja ajamirihmad ja rihmaseib
- ② Hooldusüksus
- ③ Rõhureduktor külgharjade kallutamine
- ④ Rõhureduktor külgharjade fikseerimine
- ⑤ Rõhureduktor rattapesu
- ⑥ Valgustõkis sõiduki positsioon 1
- ⑦ Valgustõkis sõiduki positsioon 2
- ⑧ Valgustõkis rattatuvastus
- ⑨ Lõpplüliti portaal sõitmine algus
- ⑩ Lõpplüliti portaal sõitmine lõpp
- ⑪ Lõpplüliti katusehari all
- ⑫ Lõpplüliti ukseüliti sammas 1
- ⑬ Lõpplüliti katusehari ülal

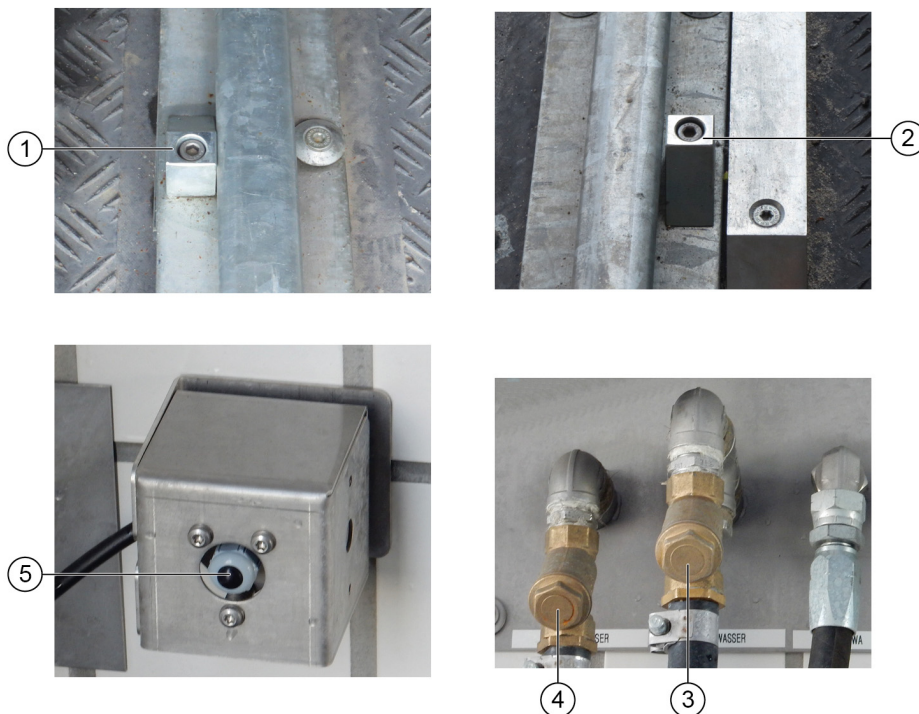
Hoolduse ülevaade portaal taga



- ① Ülekoormuslüli väljakallutamine külghari
- ② Valgustõkised katusekuivati
- ③ Katusekuivati ajamirihmad ja rihmaseib

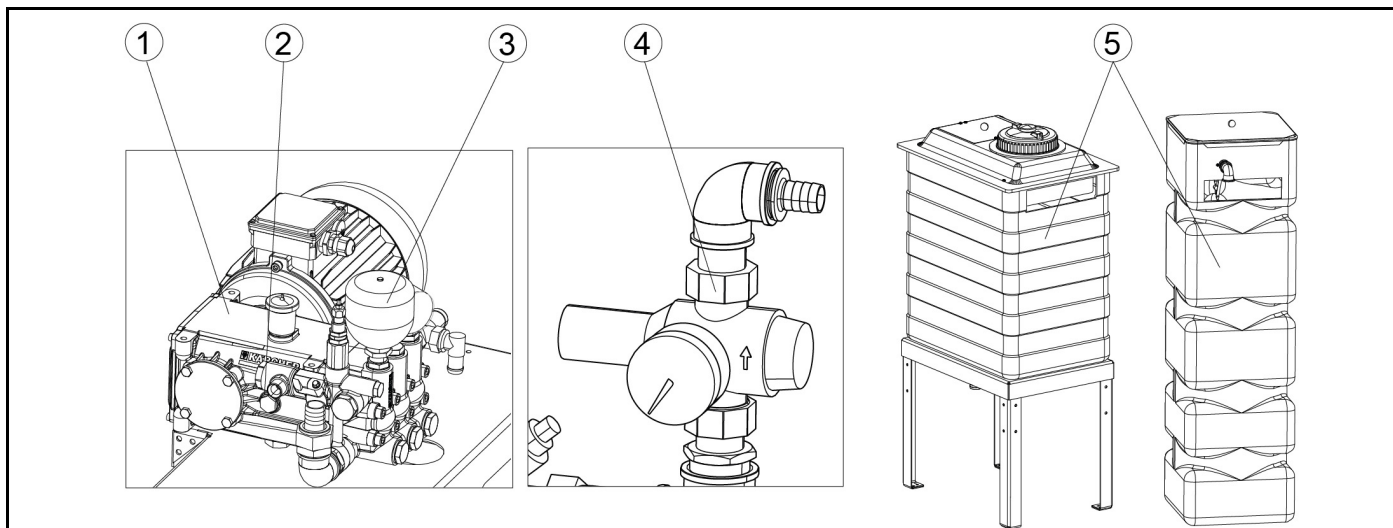
- ④ Lõpplüli katusekuivati ülal
- ⑤ Lõpplüli katusekuivati all

Hoolduse ülevaade hall



- ① Mehaaniline lõpp-piiraja lõpp-asend portaal väljasõit
- ② Mehaaniline lõpp-piiraja lõpp-asend portaal sissesõit
- ③ Mustusepüüdur puhas vesi
- ④ Mustusepüüdur tarbevesi
- ⑤ Valgustõkised hall sisse- ja väljasõit

Masinaruumi hoolduse ülevaade



- ① Kõrgsurvepump
- ② Õlitaseme näidik
- ③ Survemahuti

- ④ Rõhureduktor
- ⑤ Puhtaveepaak

Igapäevane hooldusplaan

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Avarii-välja klahv Turvalüliti	Kontrollimine	Käivitage pesuprogramm, vajutage avarii-välja klahvi või turvalüliti, seade peab peatuma, seejärel lülitage seade jälle sisse, vt peatükki Sisselülitamine pärast avarii-väljalülitust.	Käitaja
Käsitusjuhistega sildid ja sihtots- tarbeline kasutamine	Kontrollige iseteenindusk- lientidele mõeldud juhiseid (ainult iseteenindusseadme- te puhul)	Kontrollige silte täielikkuse ja loetavuse suhtes. Asendage kahjustatud sildid.	Käitaja
Puhastus- ja hoolitsusvahendi ma- huti	Täitetaseme kontrollimine	Vajaduse korral täitke või asendage.	Käitaja
Pesüsteemi juurde kuuluvad kõrgsurvepumba kõrgsurvevooli- kud	Kontrollimine	Uurige voolikuid kahjustuste suhtes. Vigased vooli- kud vahetage kohe välja. Õnnetusohu.	Käitaja
Pihustusdüüsid/sõelad	Kontrollige ummistuse suhtes	Vaatluskontroll (pihustusjälje hindamine), puhastage, kui vaja.	Käitaja
	Ummistuse kõrvaldamine	Tähelepanu, ärge ajage düüse segamini. Keerake düüsid ükshaaval maha, et vältida segiaja- mist. Puhastage suruõhuga või asetage pesuvahendi la- husesse ja puhastage seejärel harja või nõelaga. Keerake düüsid uuesti sisse.	Käitaja
Valgustõkised	Kontrollige määrdumise suhtes, vajadusel puhastage	Kerge määrdumise korral pühkige valgustõkiseid kerge rõhu all niiske lapiga ilma puhastusvahendita. Tugeva määrdumise korral piserdage lappi õrna pu- hastusvahendiga.	Käitaja
Lõpplüliti	Vaatluskontroll	Kontrollige mehaaniliste kahjustuste ja kindla asetuse suhtes.	Käitaja
Külgharjad, katusehari, rattaharjad	Kontrollige võõrkehade suhtes	Vaatluskontroll, eemaldage olemasolevad võõrke- had, puhastage määrdunud harjad kõrgsurvepesuri- ga.	Käitaja
Loputus- ja pihustusringid	Kontrollige veevarustust	Kontrollige pesurežiimis, kas sõidukipesu jaoks on piisavalt vett. Liiga vähe vett või vee puudumine võib põhjustada kahjustusi pestaval sõidukil.	Käitaja
Positsioneerimisfoor	Talituskontrolli	Katkestage valgustõkised „Positsioon 1“ ja „Posit- sioon 2“, valgustõkiste positsiooni vt peatükist Hool- duse ülevaade ees. Positsioneerimisfoor peab näitama vastavalt signaa- le.	Käitaja

Hooldusplaan iga nädal või iga 500 sõidukipesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Katuseharjavaltsid Külgharjavaltsid	Vaatluskontroll	Kontrollige harjavõlli ringlemist. Kontrollige harju kindla asetuse suhtes. Kontrollige harju kulumise suhtes. Harjaste minimaalne pikkus = seisund uena miinus 50 mm Vahetage vajaduse korral harju.	Käitaja
Toitevoolikud ja -torustik	Vaatluskontroll	Kontrollige tihedust.	Käitaja Klienditeenindus
Kõrgrõhupump/-pumbad	Tiheduse kontrollimine	Kontrollige pumba ja voolikutesüsteemi tihedust. Teatage klienditeenindusele, kui kaotate õli või kui lekkes on rohkem kui 10 tilka vett minutis.	Käitaja
	Õlitaseme kontrollimine	Sihttase õlitaseme näidiku keskel. Vajaduse korral lisage õli (tellimuse nr 6.288-020.0) ja informeerige viivitamatult klienditeenindust.	Käitaja
	Survemahuti kontrollimine	Kui kõrgsurvepump rohkem vibreerib, on survemahuti defektne. Teavitage klienditeenindust.	Käitaja Klienditeenindus
Puhtaveepaak	Ujukiklapi kontrollimine	Kontrollige ujukiklapi funktsiooni (vt „Hooldustööd“).	Käitaja
Displeiga käsitemiskoht	Puhastamine/hooldamine	Pühkige pinda niiske lapiga, tugeva määrdumise korral pihustage lappi puhastusvahendiga ja puhastage	Käitaja
Seadme kattepaneel / klaasist esisein	Puhastamine	Pihustage pind happelise puhastusvahendiga ja puhastage pehme padjaga, loputage seejärel puhta veega ja eemaldage aknaaabsiga	Käitaja

Hooldusplaan iga 1000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Külgharjavaltside jooksurullid	Vaatluskontroll	Kontrollige külgharjade liikumise lõtku. Teavitage klienditeenindust liiga suure lõtku korral vankri ja juhiku vahel.	Käitaja Klienditeenindus
Katuseharja ja katusekuivati juhtsiinide poldid	Ülepingutamine	Kontrollige poltide kindlat asetust ja vajaduse korral pingutage üle. Tõmbemoment 25 Nm	Käitaja Klienditeenindus

Hooldusplaan iga kuu või iga 2000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Hooldusüksus	Filtri puhastamine	Seisake suruõhk ja sõidutage rattapesuseadet käsi- režiimis nii kaua sisse ja välja, kuni rõhk on välja lastud. Kontrollige manomeetrit, kas seade on survevaba. Keerake filtrikorpust maha, võtke filtripadrun välja, puhastage filtrit suruõhuga, pange filter sisse, keerake filtrikorpust külge.	Käitaja
Mustusepüüdur tarbevesi ja puhas vesi	Puhastamine	Seisake vee pealevool, keerake mustusepüüduri kaas maha, võtke filter välja, loputage filtrit veega, pange filter jälle sisse, keerake kaas peale.	Käitaja
Rõhureduktor	Sõela puhastamine	Vt „Hooldustööd“.	Käitaja
Katusehari ja katusekuivati	Ajamirihmade vaatluskontroll	Kontrollige ajamirihmade seisundit ja vajaduse korral vahetage.	Klienditeenindus
Kõik lõpplülid	Kinnituse ja vahekauguse kontrollimine	Mõõtke lehtkaliibriga lõpplüliti ja lülituslipu vahelist kaugust. Seadistage lõpplüliti vajaduse korral mõlema plastmutri ümberseadmisega. Lõpplülite vahekaugused: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Külgharja sõitmise loendur Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Katuseharja/katusekuivati tõstmise loendur Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Klienditeenindus
Pesuhall	Puhastamine	Leotage pinnad nagu põrand, seinad, keraamilised plaadid happelise puhastusvahendiga, laske mõjuda, puhastusvahend pehme padjaga (valge)	Käitaja

Hooldusplaan kord poolaastas või iga 5000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Kaablid ja voolikud: • energiatoe või • energiaahela või • kaablislepi korral	Vaatluskontroll	Voolikute ja kaablite seisund. Voolikute ja ühenduselementide tihedus.	Käitaja
Külgharjad, katusehari, rattaharjad	Põhipuhastus	Pihustage harjad puhastusvahendiga (eelpuhasti või halli puhastusvahend), laske mõjuda ja loputage põhjalikult kõrgsurvepesuri ja sooja veega temperatuuril max 40 °C	Käitaja

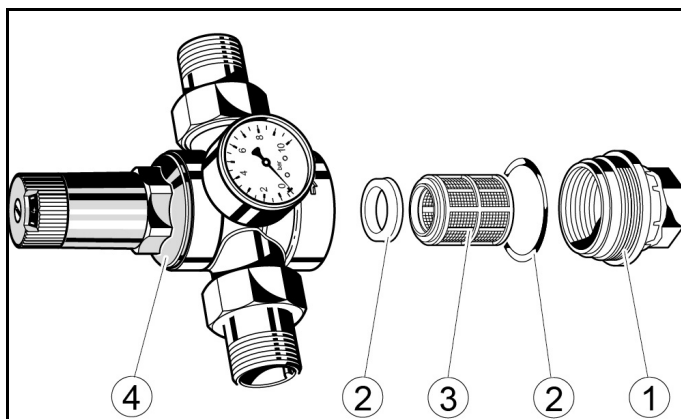
Hooldusplaan iga aasta või iga 10000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Iseteenindus-traavers	Hammaslatti kontrollimine kulumise suhtes		Käitaja Klienditeenindus
Rattapesuharjad	Vaatluskontroll	Vahetage harjad u 15000 pesukorra järel. Rattapesuharjade vahetamine: Vabastage poldid harjasterõnga sees, võtke rattapesuhari ära, pange uus rattapesuhari kohale ja kinnitage poltidega.	Käitaja Klienditeenindus
Kõrgrõhuseadmed	Ohutusala kontroll	Viige läbi ohutuskontroll vastavalt vedelikupritsi juhistele.	Asjatundlik klienditeenindus

Hooldustööd

Rõhureduktori puhastamine

1. Sulgege vee pealevool.
2. Keerake kate lahti.

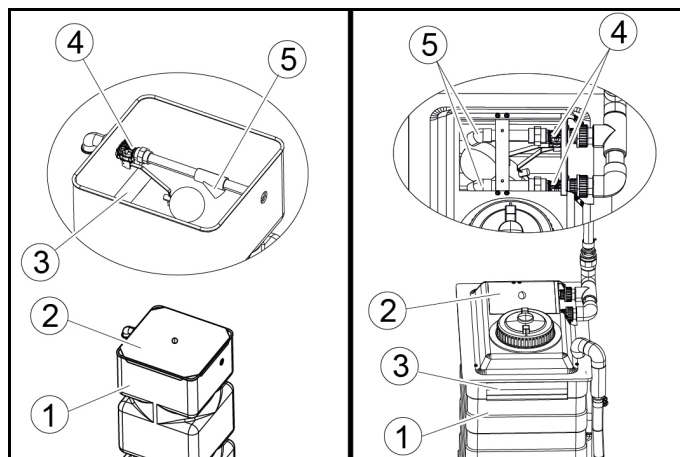


- 1 Kaas
- 2 Tihend
- 3 Sõel
- 4 Rõhureduktor

3. Võtke rõhureduktor välja ja loputage veega.
4. Pange sõel rõhureduktoris. Veenduge, et tihendid on õigesti paigaldatud.
5. Keerake kaas sisse ja pingutage kinni.

Ujuklapi kontrollimine

1. Kontrollige, kas vesi lekib ülevooluavast.



- 1 Puhtaveepaak
- 2 Kaas
- 3 Ülevooluava
- 4 Ujuklapp
- 5 Väljajooks

2. Võtke puhtaveepaagi kaas maha.
3. Kontrollige, kas ujukilapp sulgub täielikult, kui puhtaveepaak on täis.

Märkus

Kui ujukilapp on täielikult suletud, ei tule väljalaskevast vett.
4. Pange kaas tagasi.

Abi rikete korral

△ HOIATUS

Vigastusohut masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetril.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

Sihtgrupid rikke kõrvaldamiseks

Kes tohib rikkeid kõrvaldada?

Käitaja

Töid märkusega „Käitaja“ tohivad läbi viia ainult juhendatud inimesed, kes oskavad seadet ohutult käsitseda ja hooldada.

Elektrispetsialistid

Elektrispetsialistid on elektrotehnika valdkonnas omandatud kutseharidusega inimesed.

Klienditeenindus

Töid märkusega „Klienditeenindus“ tohivad läbi viia ainult Kärcheri klienditeenindus-montöörid või Kärcheri poolt volitatud montöörid.

Rikkenäidud displeil

Märkus

Displeil näidatakse rikkeid selge tekstina koos põhjuse ja abinõuga.

Kriitiline viga

SB2 Lõppüliti ebaloogiline



Lõppasend sees-väljas samaaegselt, lõppülitit kontrollida, teavit teenindust

F0212 31.01.2019 14:35:29



Teavitus
2 / 2



Kõrvaldage rike vastavalt näidule ja kinnitage OK-klahviga.

Näidud positsioneerimisfooril

Näidik	Vilkuv kood	Põhjus	Abinõu
	vaheldumisi vilkuv	Käsirežiim aktiivne	Teade
	põleb	Pesu käib	Teade
	põleb	Pesu peatatud	Teade
	vaheldumisi vilkuv	Viga aktiivne	Vea kõrvaldamine
	korraks vilkuv	Avarii-välja aktiivne	Tehke kindlaks põhjus ja lukustage avarii-välja klahv lahti
	põleb	Positsiooni ettesõidutamine	Sõiduki ettesõidutamine
	põleb	Positsioneerimise peatamine	Sõiduki peatamine

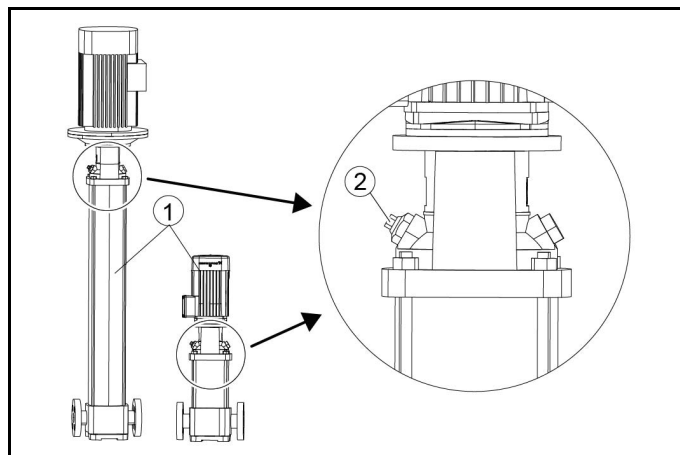
Näidik	Vilkuv kood	Põhjus	Abinõu
	põleb	Positsioneerimise tagasisõidutamine	Sõiduki tagasisõidutamine
	vilkuv	Pesu lõpetatud	Sõiduki edaspidi väljasõidutamine
	vilkuv	Pesu lõpetatud	Sõiduki tagurpidi väljasõidutamine

Rikked ilma näiduta

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine	Vastutav isik
Puhastustoime ebapiisav	Puhastusvahend puudub või liiga vähe puhastusvahendit Õhurõhk puudub või liiga väike Õhurõhk toititorustikus Kulunud harjad	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige puhastusvahendi täitetaset, vajaduse korral lisage, õhutustage doseerimispumpa. ● Kontrollige õhurõhku, vajaduse korral seadistage (0,6 MPa (6 bar) hooldusüksuse manomeetril). ● Puhastage puhastusvahendi sisseimemisfiltrit, kontrollige puhastusvahendi torustikke kahjustuste suhtes. ● Kontrollige harju, vajaduse korral vahetage. 	Käitaja
Kõrgrõhupump ei saavuta rõhku	Imemispoolne torustik lekib Veepuudus	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige kruviühendusi ja voolikuid. ● Likvideerige veepuudus. 	Käitaja, klienditeenindus
Kõrgsurvepumba manomeetri osuti vibreerib tugevalt	Pump imeb õhku Survemahuti on defektne	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige imitoru. ● Asendage survemahuti. 	Klienditeenindus
Kõrgsurvepumba kaitseklapp avaneb	Ummistunud pesuseadme pihustid	● Kontrollige, puhastage, vahetage düüsid.	Käitaja
	Voolik või kõrgsurventiil on ummistunud	● Eemaldage ummistus.	Klienditeenindus
Düüsidest tuleb liiga vähe vett või ei tule üldse vett	Mustusepüüdur ummistunud Veerõhk ebapiisav Düüsid ummistunud Õhk rootorpumbas Magnetventiil või toititorustik ummistunud	<ul style="list-style-type: none"> ● Puhastage mustusepüüdurit ● Kontrollige vee pealevoolurõhku ja pumпасid ● Puhastage düüse suruõhuga ● Rootorpumba tühjendamine, vabastades õhukruvi ● Kontrollige magnetventiile ja toititorustikke (vesi ja vool) ning vajaduse korral parandage 	Käitaja
Pärast pesu tuleb veel vett düüsidest	Magnetventiil määrdunud	● Puhastage magnetventiile	Klienditeenindus
Kuivatamine ebapiisav	Liiga vähe või liiga palju kuivatamise abivahendit Kuivatamise vale abivahend Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku	<ul style="list-style-type: none"> ● Suurendage või vähendage doseeringut ● Kontrollige puhastusvahendi täitetaset ● Puhastage sisseimemisfiltrit ● Doseerimispumba õhutustamine ● Kasutage Kärcheri originaalset kuivatubaiinet ● Kontrollige kuivatipuhuri talitlust 	Käitaja
Rattapesuhari ei pöörle	Mootorikaitselüliti vallandus lülituskapis Vastusurumisrõhk liiga kõrge	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige mootorikaitselüliti lülituskapis ● Vähendage rattapesu jaoks vastusurumisrõhku rõhureduktoril 	Käitaja
Rattapesuhari sõidab välja aeglaselt või ei sõida üldse välja	Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige õhurõhku, vajaduse korral seadistage ● Suurendage rattapesu jaoks vastusurumisrõhku rõhureduktoril 	Käitaja, klienditeenindus
Rattapesuhari sõidab välja vales kohas	Valgustökised määrdunud	● Puhastage valgustökiseid, vajaduse korral kontrollige seadistust	Käitaja
Harjad määrduvad kiiresti	Šampooni doseering liiga väike	<ul style="list-style-type: none"> ● Seadistage šampooni doseeringut ● Kontrollige vee kogust, vajaduse korral seadistage 	Käitaja
Aluspõhjapesu düüstorud pööravad liiga aeglaselt / kiiresti või ei pööra üldse	Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku Pööramisüksus tugevalt määrdunud Drosselid valesi seadistatud	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige õhurõhku toititorustikus, vajaduse korral seadistage ● Puhastage pööramisüksust ● Järelseadke drosseleid 	Käitaja, klienditeenindus
Seadet ei saa sisse lülitada	Viga pingearvustuses	● Hoolitsege vigadeta pingearvustuse eest vastavalt ühendusväärtustele	Käitaja, elektrispetsialist

Õhutage ringluspump

1. Keerake õhutuskruvi lahti.



① Ringluspump

② Õhutuskruvi

2. Kui vett voolab välja, keerake õhutuskruvi uuesti sisse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Seadme mõõtmed				
Pesemiskõrgus	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Raami kõrgus	mm	2900	3200	3500
Kogukõrgus	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Raami laius	mm	3500	3500	3500
Külgharjade kogulaius	mm	4040	4040	4040
Pritsmekaitsme kogulaius	mm	4060	4060	4060
Raami sügavus / sügavus pöörlevate harjadega	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Lühikese halli kogupikkus	mm	2070	2070	2070
Seadme laius peeglikõrgusel	mm	2450	2450	2450
Seadme laius rattapesu piirkonnas	mm	2100	2100	2100
Sõidusiinide rajalaius	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Halli laius ohutusvahekaugusega	mm	4500	4500	4500
Pesuharjad				
Harja läbimõõt, külj	mm	975	975	975
Harja pöõretearv, külj	1/min	107	107	107
Harja läbimõõt, katus	mm	975	975	975
Harja pöõretearv, katus	1/min	127	127	127
Portaalikiirus	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektriühendus				
Võrgupinge	V	400	400	400
Sagedus	Hz	50	50	50
Ühenduse võimsus	kW	10-16	10-16	10-16
juhtsüsteemi max eelkaitse	A	35-50	35-50	35-50
Veevõtuühendus				
Nimimõõt	toll	1	1	1
Voolurõhk DIN 1988 järgi (100 l/min korral)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max temperatuur	°C	50	50	50
Suruõhuühendus				
Nimimõõt	toll	1/2	1/2	1/2
Rõhk	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Kulu / pesu (ilma külmumiskaitse seadseta, programmist sõltuv sõidukipikkuse 4,5 m korral)	l	50	50	50
Kulu külmumiskaitse puhul u	l	700	700	700
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt				
Müratase kuivatamisega pesemisprotsessis	dB(A)	87	87	87
Müratase ainult kuivatirežiimis	dB(A)	91	91	91
Kõrgsurve mooduli helitase	dB(A)	86	86	86
Müravõimsus kuivatamisega pesemisprotsessis	dB(A)	101	101	101
Müravõimsus ainult kuivatirežiimis	dB(A)	105	105	105
Müravõimsus kõrgsurvemoodulil	dB(A)	101	101	101
Èbakindlus	dB(A)	3	3	3

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Vee ja puhastusvahendi kulu

Veevalu sōltub sōiduki pikkusest, seadme varustusest ja pesu-programmist.

Esitatud vārtused on nāide sōidukipesu kulu kohta.

Mārkus

Piiritingimused:

- sōiduki pikkus 4,5 m

EL vastavusdeklaratsioon

Kāesolevaga deklareerime, et alljārgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi pōhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele pōhilistele ohutus-ja tervisenōuetele. Masinal meiega kooskōlastamata muudatuste teostamisel kaotab kāesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Autopesula

Tūip: 1 534-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2009/125/EÜ + 2009/1781

Kohaldatud ūhtlustatud normid

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Allakirjutatud tegutsevad juhatuses ūlesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/11/01

Saturs

Vispārīgas norādes	214
Apkārtējās vides aizsardzība	214
Drošības norādes	214
Noteikumiem atbilstoša lietošana	216
Ūdens pieslēgums	216
Piederumi un rezerves daļas	217
Iekārtas apraksts	217
Vadības elementi	220
Displeja apraksts	222
Ekspluatācijas uzsākšana	224
Ekspluatācija	224
Ekspluatācijas pārtraukšana	227
Kopšana un apkope	227
Palīdzība traucējumu gadījumā	233
Garantija	235
Tehniskie dati	235
ES atbilstības deklarācija	236

Vispārīgas norādes

  Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un nodaļu "Drošības norādes". Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet to turpmākai lietošanai vai turpmākam īpašniekam.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Drošības norādes

Nepareizas apkalpošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas gadījumā tiek apdraudēti operators un citas personas ar:

- augstu ūdens spiedienu
- augstu elektrisko spriegumu
- saspiesto gaisu
- tīrīšanas līdzekli

Lai novērstu riskus personām, dzīvniekiem un lietām, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet:

- lietošanas instrukciju, ieskaitot visas drošības norādes;
- attiecīgās likumdevēja valsts tiesību normas;
- drošības norādes, kas ir pievienotas izmantotajam tīrīšanas līdzeklim

Pārliecinieties:

- ka pats esat sapratis visas norādes;
- ka visi ierīces lietotāji ir informēti par šīm norādēm un tās ir sapratuši

Visām personām, kuras piedalās uzstādīšanā, nodošanā ekspluatācijā un veic apkalpošanu jābūt:

- attiecīgi kvalificētām;
- jāpārzina un jāievēro lietošanas instrukciju;
- jāpārzina un jāievēro attiecīgos priekšrakstus

Pārliecinieties, ka pašapkalpošanās režīmā visi lietotāji ar norādījuma zīmju starpniecību tiktu informēti par:

- iespējamiem draudiem;
- drošības noteikumiem;
- ierīces lietošanu.

Mazgāšanas ierīces operatoram ir jāievēro ekspluatācijas instrukciju saskaņā ar ekspluatācijas rokasgrāmatā minētajiem vietējiem un personāla priekšrakstiem. Ekspluatācijas instrukciju piemērotā veidā jādara visiem pieejamu, izvietojot vai izkarot darba vietā.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumi un direktīvas

Uz šīs iekārtas ekspluatāciju attiecas Vācijas Federatīvajā Republikā spēkā esošie priekšraksti un direktīvas (pieejams Carl Heymanns Verlag KG, Luksemburgas Straße 449, 50939 Ķelne):

- Nelaimes gadījumu novēršanas priekšraksti "Vispārīgie priekšraksti" BGV A1
- Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas drošība EN 17281
- Darba drošības regula (BetrSichV)

Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas

Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas darbināšanu, uzraudzību, kopšanu, tehnisko apkopi un pārbaudi drīkst uzticēt tikai personām, kas iepazinušās ar to darbību un ekspluatācijas instrukcijām, un kuras ir informētas par apdraudējumu, kas saistīts ar iekārtu.

Minerāleļļu saturošs notekūdens

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu radīts apkārtējās vides piesārņojums

Noplūstošas eļļas.

Sargiet augsni un atbrīvojieties no vecās eļļas videi draudzīgā veidā.

Neļaujiet transmisijas eļļu un minerāleļļu saturošiem notekūdeņiem nokļūt augsnē vai gruntsūdeņos.

Sagatavojiet notekūdeņus pirms to novadīšanas kanalizācijā.

Ievērojiet vietējos spēkā esošos tiesību aktus un notekūdeņu noteikumus.

Pašapkalpošanās

Pašapkalpošanās mazgāšanas iekārtām ekspluatācijas gatavības laikā tuvumā jābūt pieejamai personai, kura pārzina ierīci un traucējumu gadījumā var veikt vai organizēt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no briesmām.

Priekš mazgāšanas iekārtas lietotāja mazgāšanas vietā ir jābūt izvietotām skaidri redzamām norādēm par mazgāšanas iekārtas apkalpošanu un noteikumiem atbilstošu ekspluatācijai.

Apkope un uzturēšana darba kārtībā

Tehniskās apkopes un uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai tad, ja mazgāšanas iekārta ir izslēgta.

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

Darbība ar tīrīšanas līdzekli

△ BRĪDINĀJUMS

Veselībai bīstamu vielu tīrīšanas līdzekļos radīti draudi

Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu drošības datu lapas.

Ievērojiet noteiktos drošības pasākumus.

Valkājiet noteikto aizsargapģērbu, kā, piem., aizsargbrilles un aizsargcimdus.

IEVĒRĪBAI

Paaugstināts korozijas risks nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu lietošanas dēļ

Nelietojiet iekārtā turpmākos tīrīšanas līdzekļus:

tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas halles tīrīšanai;

tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas iekārtas ārpusē tīrīšanai;

skābus tīrīšanas līdzekļus;

tīrīšanas līdzekļus, kas tiek uzklāti uz transportlīdzekļa ar atsevišķu ierīci (piem., riteņu disku tīrītājs);

notekūdeņu attīrīšanas līdzekļus.

Ieiešana portāla mazgāšanas iekārtā

△ BĪSTAMI

Draudi, ko rada ieiešana portāla mazgāšanas iekārtā

Novērst nepiederošu personu ieķļūšanu portāla mazgāšanas iekārtā.

Skaidri un pastāvīgi norādiet uz piekļuves liegumu.

Paslīdēšanas draudi

IEVĒRĪBAI

Mitruma radīti paslīdēšanas draudi

Tuvojoties iekārtai valkājiet piemērotus apavus un kustieties piesardzīgi.

Informējiet klientus par slīdēšanas risku, izmantojot piemērotas un pastāvīgas zīmes.

Iekārtas ekspluatācija.

△ BRĪDINĀJUMS

Nepareizas apkalpošanas radīts apdraudējums

Personām, kuras apkalpo iekārtu, ir jābūt:

apmācītām, kā apkalpot iekārtu;

pierādījušām savas apkalpošanas prasmes;

skaidri pilnvarotām to izmantot.

Lietošanas instrukcijai jābūt pieejamai katram lietotājam.

Iekārtu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 18 gadiem.

Tas neattiecas uz mācekļiem, kas ir vecāki par 16 gadiem un tiek uzraudzīti.

△ BRĪDINĀJUMS

Pakļūšanas draudi, ko rada uz zemes esoši priekšmeti vai padeves līnijas

Pirms iekārtas nodošanas ekspluatācijā atbrīvojieties no visiem priekšmetiem, kas atrodas mazgāšanas vietā.

Sala draudi

△ BRĪDINĀJUMS

Ledus veidošanās ierīcē radīti savainojuma un bojājumu draudi

Ja pastāv sasalšanas risks, izlaidiet ūdeni no iekārtas.

Rūpējieties par satiksmes ceļu neslīdēšanu (piemēram, grīdas apsilde, grants).

Darbavieta

Iekārtas ekspluatācija tiek uzsākta ar vadības paneļa vai mazgāšanas kartes / koda lasītāja starpniecību.

- Pirms mazgāšanas, pasažieriem ir jāpamet transportlīdzekli.
- Mazgāšanas procesa laikā iekļūšana iekārtā ir aizliegta.

Apdraudējuma avots

Vispārīgi draudi

△ BĪSTAMI

Savainošanās draudi, ko rada izplūstošais saspīests gaiss, augstspiediena ūdens no sprauslu izplūdes, kā arī lidojošas neīrimum daļiņas vai kas līdzīgs rotējošu suku zonā!

Atbrīvotas neīrimum daļiņas vai priekšmeti var savainot cilvēkus vai dzīvniekus.

Saspīestais gaiss vai augstspiediena ūdens joprojām var būt zem spiediena - pat tad, ja iekārta ir izslēgta.

Zāles grīdu turiet brīvu no nenostiprinātiem priekšmetiem.

Darbiniet saspīestā gaisa iekārtu vai augstspiediena sistēmu uzmanīgi.

Veicot tehniskās apkopes darbus, valkājiet aizsargbrilles.

Sprādzienbīstamība

△ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība

Neizmantojiet iekārtu sprādzienbīstamu telpu tuvumā. Izņēmums ir tikai šim nolūkam īpaši paredzētas un marķētas iekārtas

Neizmantojiet sprāgstošas vai toksiskas vielas kā tīrīšanas līdzekļus, piemēram:

- Benzīns
- Šķidrās kurināmais vai dīzeļdegviela
- Šķīdināšanas līdzeklis
- Šķīdināšanas līdzekļus saturoši šķidrums
- Skābes
- Acetons

Norādījums

Ja neesat par kaut ko pārliecināts, jautājiet ražotājam.

Dzirdes bojājumi

Iekārtas radītais troksnis mazgāšanas klientam ir drošs tā īstermiņa slodzes dēļ.

Norādījums

Iebraukšanas pusē skaņas līmenis žāvēšanas režīmā ir 91 dB(A).

△ BRĪDINĀJUMS

Dzirdes bojājumi apkalpojošajam personālam žvēšanas laikā

Sausā režīma laikā lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Dzirdes bojājumi, ko rada liels skaļums mašīntelpā

Uzturoties mašīntelpā, valkājiet piemērotus dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Elektrības radītais apdraudējums

△ BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena risks

Nekad nepieskarieties elektriskām daļām un kabeļiem ar mitrām rokām.

Pārliecinieties, ka elektriskos savienojuma kabeļus vai pagarinātājus nevar sabojāt, tos sabraucot, saspiežot, velkot vai tamlīdzīgi.

Sargājiet kabeļus no karstuma, eļļas un asām malām.

Nekad nevērsiet ūdens strūklu pret elektriskām ierīcēm vai sistēmām.

Aizsargājiet visas darba zonas strāvu vadošās daļas pret ūdens strūklām.

Pieslēdziet iekārtu tikai pareizi iezemētiem strāvas avotiem.

Visus darbus pie iekārtas elektriskajām daļām drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Veselībai kaitīgas vielas

△ BĪSTAMI

Veselībai kaitīgu vielu radīts apdraudējums

Obligāti ievērojiet pievienotās un uzdrukātās tīrīšanas līdzekļu instrukcijas.

Nekad nedzeriet no iekārtas izvadīto ūdeni! Pievienotā tīrīšanas līdzekļa dēļ tam nepiemīt dzeramā ūdens kvalitāte.

Ievērojiet sagatavošanas iekārtas ražotāja noteikumus par baktēriju iznīcināšanu, ja iekārtas darbināšanai izmantojat pārstrādes ūdeni.

Pārliecinieties, ka vielas, piem., tās, kuras nerodas transportlīdzekļu vispārējās ārējās tīrīšanas laikā (piem., smagie metāli, pesticīdi, radioaktīvās vielas, izkārņējumi vai piesārņotāji), nenonāk mazgāšanas ierīcē.

Strāvas zuduma radīti draudi

Ar konstruktīviem pasākumiem tiek izslēgta nekontrolēta iekārtas ieslēgšanās pēc strāvas padeves pārtraukuma.

Noteikūdeņu radīts apdraudējums videi

Ievērojiet vietējos noteikūdeņu novadīšanas noteikumus.

Uzturēšana darba kārtībā un uzraudzība

Lai nodrošinātu drošu iekārtas darbību un novērstu draudus apkopes, uzraudzības un pārbaužu laikā, jāievēro atbilstošās norādes.

Apkope un uzturēšana darba kārtībā

Apkopes un uzturēšanas darbus regulāri jāveic kvalificētai personai noteiktos laikos, atbilstoši ražotāja norādījumiem. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus un drošības prasības. Darbus pie elektroierīces drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspīestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaidiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

Uzraudzība

Šo mazgāšanas iekārtu pirms pirmreizējās nodošanas ekspluatācijā un pēc tam vismaz reizi pusgadā ir jāpārbauda kvalificētai personai, lai pārliecinātos, ka tā ir droša.

Šī pārbaude sevī galvenokārt ietver:

- Vizuāla pārbaude attiecībā uz ārēji redzamu nodilumu vai bojājumiem
- Funkciju pārbaude
- Pašapkalpošanās iekārtām drošības aprīkojuma pilnīguma un efektivitātes pārbaude veicama katru dienu pirms ekspluatācijas uzsākšanas, uzraudzītām iekārtām pēc nepieciešamības, taču vismaz reizi mēnesī.

Oriģinālo daļu izmantošana

Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai viņa ieteiktās daļas, jo pretējā gadījumā tiek zaudētas garantijas tiesības. Ievērojiet visas ar šīm daļām saistītās drošības un ekspluatācijas instrukcijas.

Tas attiecas uz:

- rezerves un dilstošām daļām
- piederumu daļām
- Degviela
- Tīrīšanas līdzeklis

Drošības ierīces

Augstspiediena sūkņiem zemūdens mazgāšanas ierīces padevei un augstspiediena mazgāšanai ir šādas drošības ierīces.

Drošības vārsts

Pārsniedzot pieļaujamo darba pārspiedienu, drošības vārsts atveras un ūdens bez spiediena izplūst ārā.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī mazgāšanas iekārta ir paredzēta tikai transportlīdzekļu ārējai tīrīšanai ar standarta aprīkojumu un slēgtam autofurģonam.

Pie noteikumiem atbilstošas ekspluatācijas pieder arī:

- Visu šīs ekspluatācijas instrukcijas norāžu ievērošana.
- Pārbaužu un tehnisko apkopju norādījumu ievērošana.

IEVĒRĪBA!

Transportlīdzekļu bojājumu risks, izmantojot CareTouch birstes

Aprīkojiet iekārtu ar augstspiediena montāžas komplektu vai iepriekš notīriet transportlīdzekļus, ja lietojat CareTouch birstes.

Izmēru ievērošana

Lai izvairītos no transportlīdzekļu un automazgātavas bojājumiem, saskaņā ar norādītajiem ierobežojošajiem izmēriem drīkst tīrīt tikai automašīnas un slēgtos kravas furģonus, skatīt nodaļu Tehniskie dati.

Udens pieslēgums

Lai aizsargātu dzeramā ūdens apgādes tīklu, starp iekārtu un dzeramā ūdens apgādes tīklu nepieciešams uzstādīt 5. kategorijas tīkla atdalītāju saskaņā ar EN 1717.

Uzstādīšana

Iekārtu drīkst uzstādīt kvalificēts personāls. Uzstādot jāievēro vietējos spēkā esošos drošības noteikumus (piem., attālumi starp iekārtu un ēku).

Paredzamā noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija

Jebkura noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija nav pieļaujama. Iekārtas apkalpojošais personāls ir atbildīgs par draudiem, kas radušies lietojot neatbilstoši noteikumiem. Ekspluatācija, kas neatbilst dokumentācijā aprakstītajiem mērķiem ir aizliegta.

IEVĒRĪBAI

Īpašuma bojājumi transportlīdzekļiem un iekārtai, neievērojot transportlīdzekļu ierobežojošos izmērus.

Ievērojiet norādītos transportlīdzekļa ierobežošos izmērus, skatīt nodaļu Tehniskie dati.

Portāla mazgāšanas iekārta nav piemērota, lai tīrītu:

- Īpašus transportlīdzekļus, piem., transportlīdzekļus ar izvirzītu jumta aprikojumu pār priekšējo vai aizmugurējo vējstiklu ("kemperis");
- celtniecības tehniku;
- transportlīdzekļus ar piekabēm;
- divriteņu un trīsriteņu transportlīdzekļus;
- transportlīdzekļus ar dubultapriekšējām / dubultām riepām;
- pikapa tipa transportlīdzekļus (pēc izvēles iespējama);
- kabrioletus ar atsegtu jumtu;
- kabrioletus ar slēgtu pārsegu bez ražotāja sertifikāta par piemērotību automazgātavai.

Ja šie norādījumi netiek ievēroti, iekārtas ražotājs nav atbildīgs par izrietošajiem

- personām radītajiem miesas bojājumiem;

- Īpašuma bojājumiem;
- dzīvniekiem radītajiem savainojumiem.

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi

IEVĒRĪBAI

Paaugstināts korozijas risks nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu lietošanas dēļ

Iekārta nedrīkst apstrādāt turpmākos tīrīšanas līdzekļus:

- tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas halles tīrīšanai;
- tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas iekārtas ārpusē tīrīšanai;
- skābus tīrīšanas līdzekļus;
- tīrīšanas līdzekļus, kas tiek uzklāti uz transportlīdzekļa ar atsevišķu ierīci (piem., riteņu disku tīrītājs);
- notekūdeņu attīrīšanas līdzekļus.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Iekārtas apraksts

Iekārtas pārskats iebraukšanas pusē



① 1. kolonna

② Sprauslas suku apūdeņošanai (A1 / A2 / A3 loks pretēji C3 ir izvēles iespēja)

③ Jumta birste

④ 2. kolonna

⑤ Augstspiediena vārsti

⑥ Pneimatiskā vārsta sala

⑦ Dozēšanas sūknis

⑧ Apkopes vienība

⑨ Spiediena reduktors

⑩ Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi

⑪ Kustīgie mehānismi

⑫ Svaigā ūdens, ķīmiskā žāvēšanas palīg līdzekļa, vaska sprauslas (A1 loks)

⑬ Disku putu / disku priekšsmidzināšanas sprauslas

⑭ Riteņu mazgāšanas ierīce

⑮ Riteņu mazgātāja / riteņu arku tīrīšanas augstspiediena sprausla

⑯ Putu, insektu, Intensiv Basic sprauslas (B2 loks)

⑰ Tehniskā ūdens, šampūna sprauslas (B1 loks)

⑱ Augstspiediena sprauslas

⑲ Braukšanas sliedes

⑳ Mazgāšanas fāžu indikācija

㉑ Pozicionēšanas signālgaisma



- ① 2. sānu birste
- ② Jumta birste
- ③ Pulēšanas līdzekļa sprauslas (C3 loks)
- ④ Svaigā ūdens, ķīmiskā žāvēšanas palīglīdzekļa, vaska sprauslas (C2 loks)
- ⑤ Tehniskā ūdens, šampūna sprauslas (C1 loks)
- ⑥ Jumta ventilatora motors
- ⑦ 2. sānu birstes rotācijas motors
- ⑧ Jumta žāvētājs
- ⑨ 1. sānu birstes rotācijas motors
- ⑩ 1. sānu birste

Standarta aprīkojums

Sānu birstes

Rotējošās sānu birstes tīra transportlīdzekli no sāniem, priekšējā un aizmugurējā zonā.

Jumta birste

Rotējošā jumta birste atbrīvo transportlīdzekļa augšpusi no netīrumiem.

Riteņu mazgāšanas ierīce (apaļā birste)

Lai rūpīgi veiktu disku tīrīšanu, mazgāšanas iekārta ir aprīkota ar divām riteņu mazgāšanas ierīcēm. Riteņu pozīciju nosaka gaismas detektors.

Ar pneimatisko cilindru starpniecību rotējošās birstes tiek piespiestas pie diska.

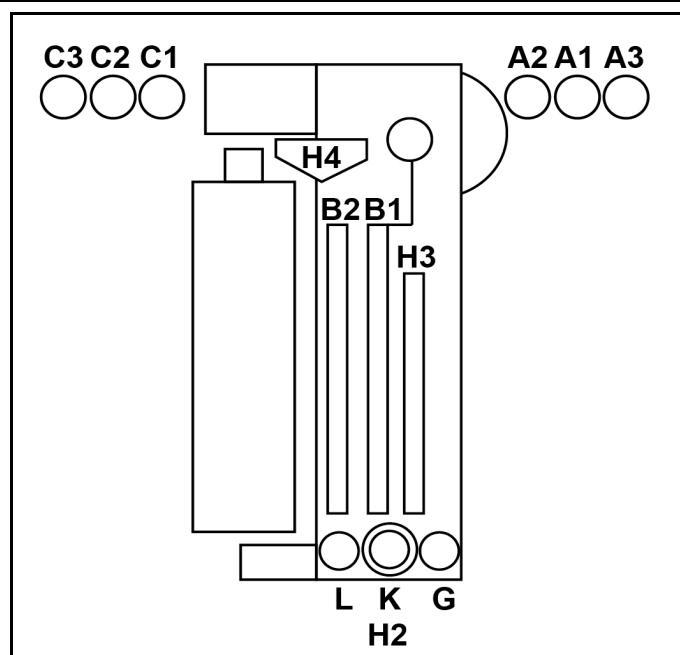
Birstu apūdeņošana notiek ar centrā izvietotās sprauslas starpniecību.

Norādījumi

Pēc izvēles ir pieejama riteņu mazgāšanas ierīce ar augstuma regulāciju.

Sprauslas un smidzināšanas loki

Ar sprauslu un smidzināšanas loku starpniecību uz transportlīdzekļa tiek uzsmidzināts tehniskais ūdens un svaigais ūdens. Atkarībā no mazgāšanas programmas ūdens tiek sajaukts ar tīrīšanas un kopšanas līdzekļiem.



A1 = svaigais ūdens, ķīmiskais žāvēšanas palīglīdzeklis (CTH), vasks

A2 = tehniskais ūdens, šampūns

A3 = pulēšanas līdzeklis (pēc izvēles, C3 vietā)

B1 = tehniskais ūdens, šampūns

B2 = putas, insektu līdzeklis, Intensiv Basic

C1 = tehniskais ūdens, šampūns

C2 = svaigais ūdens, CTH, vasks

C3 = pulēšanas līdzeklis

G = disku priekšsmidzināšana

L = darvas/eļļas noņēmējs

K = riepu spīdums

H 2 = augstspiediena riepu mazgāšana

H 3 = sānu augstspiediena sprauslas

H4 = jumta augstspiediena sprauslas

Putu mazgāšana

Tīršanas līdzeklis iepriekšējai tīršanai tiek izmantots, lai pagarinātu kontakta laiku kā putas.

Netīrumu uzķērājs

Netīrumu uzķērājs aiztur daļiņas, kas var nosprostot sprauslas.

Dozēšanas sūknis

Dozēšanas sūkņi pievieno ūdenim tīršanas un kopšanas līdzekļus.

Žāvētāja sānu sprauslas

No žāvētāja sprauslām plūst transportlīdzekļa sānu nožāvēšanai nepieciešamais gaiss.

Jumta žāvētājs

Žāvētāja pūtēja stabi tiek vadīti paralēli transportlīdzekļa kontūrai. Iebūvētie ventilatori rada gaisa plūsmu, kas nepieciešama transportlīdzekļa žāvēšanai.

Pozicionēšanas signālgaisma

Pozicionēšanas signālgaismai ir turpmākās funkcijas:

- Transportlīdzekļa pozicionēšanai pirms mazgāšanas.
- Pēc mazgāšanas tiek norādīts izbraukšanas virziens.
- Traucējumu indikācija.

Gaismas detektors

Ar gaismas detektoriem tiek uztverts turpmākais:

- Transportlīdzekļa pozīciju un kontūras.
- Transportlīdzekļa riteņu pozīcija.

Tīršanas un kopšanas līdzekļi

Tīršanas un kopšanas līdzekļu tvertnes un dozēšanas sūkņi atrodas 2. kolonnā.

2. kolonnā maksimāli var uzglabāt 8 tvertnes.

Ja ir nepieciešamas vairākas tvertnes, apgādi var optimāli nodrošināt no tehniskās telpas.

Iesūkšanas šļūtenes, tvertnes un piederīgie dozēšanas sūkņi ir marķēti ar vienādām krāsām *Dozēšanas sūkņa marķējums*.

Nosaukums	Apzīmējums	Patēriņš	Pasūt.-Nr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Mucas tilpums 10 litri

** Mucas tilpums 20 litri

Tipa datu plāksnīte

Uz tipa datu plāksnītes Jūs atradīsiet svarīgākos iekārtas datus.

Vadības skapis

Iekārtas vadības skapis atrodas pie padeves sadalītāja.

Padeves sadalītājs

Iekārtas galvenais slēdzis ir uzstādīts uz padeves sadalītāja. Padeves sadalītājs atrodas ārpus mazgāšanas ierīces tehniskajā telpā vai citā piemērotā vietā mazgāšanas ierīces tuvumā.

Priekšmidzināšana (insektu šķīdināšana)

Ar priekšmidzināšanas sprauslām tiek uzklātas putas uz transportlīdzekļa priekšpusi. Putas tiek veidotas no ūdens,



① Padeves sadalītājs

② Atslēgas slēdzis, skatīt *ABS skaitļu sistēmas*

- 0 = iekārta izslēgta
- 1 = vadība ar mazgāšanas karšu lasītāja starpniecību
- 2 = vadība ar mazgāšanas karšu lasītāja un vadības paneļa (displejs) starpniecību

③ Galvenais slēdzis, skatīt *Galvenais slēdzis*

Avārijapture

Ja rodas apdraudējums cilvēkiem, īpašumam un dzīvniekiem, iekārta nekavējoties jāizslēdz, nospiežot pogu "AVĀRIJAPTURE". "AVĀRIJAPTURES" taustiņš atrodas:

- Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja.
- Pie vadības paneļa.
- pēc izvēles pie ieejas mazgāšanas zālē, ja nav vadības paneļa vai mazgāšanas kartes / koda lasītāja.

Vadības vieta

Mazgāšanas ierīce tiek piegādāta ar:

- Vadības paneli ar displeju;
- Mazgāšanas karšu/koda lasītāju (izvēles iespēja)

Nodrošinājums pret apgāšanos

Mehāniska drošības ierīce notur iekārta uz braukšanas slīdēm pat tad, ja automazgātavas klients rīkojas nepareizi.

Izvēles iespējas

Mazgāšanas kartes lasītājs / koda lasītājs

Mazgāšanas ierīces darbināšanai ar pašapkalpošanās funkciju tiek izmantots mazgāšanas karšu lasītājs vai koda lasītājs.

Norādījums

Ekspluatācijai nepieciešamās mazgāšanas kartes / kodi ir ieprogrammēti atbilstoši attiecīgajai iekārtai.

Tehniskā ūdens pieslēgums

Tehniskā ūdens pieslēgums ļauj izmantot lietus ūdeni vai "pelēko ūdeni" kā daļēju saldūdens aizvietošanu.

Planetāro riteņu mazgāšanas ierīce

Apaļo birstu vietā planetāro riteņu mazgāšanas ierīce ir aprīkota ar 3 birstēm.

Riteņu mazgāšanas ierīces ar augstuma iestatīšanas funkc.

Riteņu mazgāšanas ierīces papildus iespējams aprīkot arī ar augstuma regulēšanas funkciju.

Riteņu arku tīršana

Katra riteņu mazgāšanas ierīce ar ūdens strūkām, no 2 papildu sprauslām, tīra transportlīdzekļa riteņu arkas un sliekšņus.

Šasijas mazgāšanas ierīce

Ar šasijas mazgāšanas ierīci iespējams mazgāt transportlīdzekļa apakšpusi. Šim nolūkam ūdens ar divu grozāmu sprauslu cauruļu starpniecību ar augstspiedienu tiek izsmidzināts pa visu apakšpusi.

priekšmidzināšanas līdzekļa un saspiestā gaisa.

“Intensivbasic”

No stacionārajām sprauslām uz transportlīdzekļa tiek uzklāta priekšapstrādes ķīmija. Putas tiek veidotas no ūdens, priekšsmidzināšanas līdzekļa un saspiegtā gaisa.

Disku putas

Ar divām stacionārajām putu sprauslām uz diskiem tiek izsmidzināts ar saspiesto gaisu saputots ūdens-tīrīšanas līdzekļa maisījums.

Augstspiediena mazgāšana

Ar augstspiediena mazgāšanu transportlīdzekļa virsma tiek atbrīvota no rupjiem netīrumiem. Samazinot smilšu graudu vai tamlīdzīgu gružu radītu skrāpējumu risku, HD tīrīšana ievērojami uzlabo krāsojumam saudzīgu tīrīšanu.

Ir pieejamas dažādas versijas:

- Darba spiediens 16 bar (1,6 MPa)
- Darba spiediens 60 bar (6 MPa)
- Darba spiediens 70 bar (7 MPa), augstspiediena sūknis uzstādīts (portālā)

Putu vasks

No žāvēšanas atbalsta sprauslām pirms žāvēšanas procesa uz transportlīdzekļa tiek uzklāts putu vasks.

Aukstais vasks

No aukstā vaska sprauslām ūdens sajaukts ar vasku tiek izsmidzināts uz transportlīdzekļa. Iespējams izvēlēties 2 dažādus aukstos vaskus (1. vasks un 2. vasks).

Tīrīšanas līdzekļa apsilde

Tīrīšanas līdzekļa apsilde atrodas tīrīšanas līdzekļa padevē 2. kolonnā.

Pretsala aizsardzības ierīce

Mazgāšanas iekārtu iespējams aprīkot ar pret sala aizsardzības ierīci.

Sala apdraudējuma gadījumā ūdens automātiski tiek izplūst no cauruļvadu sistēmas.

Izpūšanas procesu kontrolē termostats.

Atgriezeniskās osmozes iekārta

Ar žāvēšanas atbalsta sprauslu starpniecību uz transportlīdzekļa tiek uzklāts demineralizēts ūdens (no objektā esošas vai opcionalas atgriezeniskās osmozes ierīces) vai svaigs ūdens ar pievienotu žāvēšanas palīg līdzekli.

Putu pulēšana

Ar divām stacionārām putu sprauslām uz transportlīdzekļa tiek uzsmidzināts ar saspiesto gaisu saputots ūdens un tīrīšanas līdzekļa maisījums. Tam seko pulēšanas process ar mazgāšanas birstēm.

Drošības slēdzis

Drošības slēdži ir nepieciešami, ja nav iespējams ievērot nepieciešamos drošības atstatumus starp mazgāšanas ierīci un stacionārām iekārtām (piem., sienām, kolonnām, izlietnēm).

Drošības slēdži novērš personu iespīšanu starp iekārtu un sienu.

Ja drošības slēdzis skar šķērsli, mazgāšanas iekārta nekavējoties tiek apturēta.

Norādījumi

Pārbaudiet cēloni, ja drošības slēdzis apturējis mazgāšanas iekārtu un ļaujiet to pilnvarotam personālam atiestatīt.

Šļakatu aizsargs

Šļakatu aizsargs mazgāšanas vietā aizsargā pieguļošās zonas pret rotējošo sānu birstu radītām netīrumu šļakatām un izsmidzinātu ūdeni.

Šļakatu aizsargs ir piestiprināts pie kustīgo mehānismu un kolonu ārējām virsmām.

Riteņu novirzītājs

Riteņu novirzītāja uzdevums ir nodrošināt transportlīdzekļa centrētu izvietošanu. Tas novērš automašīnas novietošanu pārāk tālu no vidus.

Tālvadības atiestatīšana

Atiestatīšanas funkcija ļauj mazgāšanas portālu ar komandu, izmantojot saskarni, attālināti pārvietot sākuma pozīcijā. Šo funkciju iespējams aktivizēt, izmantojot atsevišķu parametru iekārtas vadības ierīcē.

- Parasti šo funkciju var aktivizēt tikai valstīs vai vietās, kur šī funkcija ir atļauta.
- Objektā jābūt uzstādītai videonovērošanai, aptverot visu mazgāšanas telpas zonu vai visu iekārtas kustības ceļu; tāpat ir jāpiemēro noteikumi, ja tādi ir spēkā valstī / pašvaldībā, kurā iekārta ir uzstādīta.
- Personai, kas attālināti veic atiestatīšanu, ar videonovērošanas palīdzību vispirms jāpārlicinās, ka iekārtas kustības ceļā neatrodas cilvēki. Ja komandu pēc tam pieprasa kāda persona, šai personai, apstiprinot drošības paziņojumu (piemēram, uznirstošo logu), ir jāapliecina, ka iekārta un tās kustības ceļš ir pilnīgi brīvi.
- Persona, kas integrē iekārtu savā sistēmā, piemēram, izmantojot internetu, ir atbildīga par nepieciešamo drošību vai kibdrošību, un ir jāveic iekārtas riska novērtējums.

Vārtu vadība

Objektā esošo vārtu vadību kontrolē transportlīdzekļa portāla vadība ar pareiziem mazgāšanas procesa signāliem.

Tiek izdalīta vasaras vārtu vadība un ziemas vārtu vadība.

Vasaras vārtu vadība

- Pirms mazgāšanas sākuma vārti ir atvērti.
- Transportlīdzeklis var braukt iekšā.
- Mazgāšanai sākoties, vārti tiek aizvērti.
- Mazgāšanas procesa beigās vārti atveras un paliek atvērti.

Ziemas vārtu vadība

- Pirms mazgāšanas sākuma iebraukšanas vārti ir aizvērti un tos ir jāatver, lai iebrauktu ar transportlīdzekli. Tas notiek, piem., ievietojot mazgāšanas karti mazgāšanas karšu lasītājā.
- Sākoties mazgāšanai (piem., nospiežot “Start” pogu uz mazgāšanas karšu lasītāja), iebraukšanas vārti aizveras.
- Kad mazgāšana ir beigusies, iebraukšanas vārti atveras un atkal aizveras pēc tam, kad transportlīdzeklis ir izbraucis.

Vadības elementi

Avārijapture

Ja rodas apdraudējums cilvēkiem, īpašumam un dzīvniekiem, iekārtu nekavējoties jāizslēdz, nospiežot pogu “AVĀRIJAPTURE”. “AVĀRIJAPTURES” taustiņš atrodas:

- Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja.
- Pie vadības paneļa.
- Pēc izvēles pie ieejas mazgāšanas zālē, ja nav vadības paneļa vai mazgāšanas kartes / koda lasītāja.

Galvenais slēdzis

Galvenais slēdzis atrodas pie padeves sadalītāja.

Lai ieslēgtu iekārtu, iestatiet galveno slēdzi uz “1”.

ABS skaitļu sistēmas

Pie atslēgas slēdža pie padeves sadalītāja, skatīt *Padeves sadalītājs*, ir iespējams izvēlēties, no kuras vadības vietas mazgāšanas programmas var tikt palaistas.

- Pozīcija “0”: Programmas palaišana nav iespējama
- Pozīcija “1”: Programmas palaišana ir iespējama ar mazgāšanas karšu / koda lasītāja starpniecību
- Pozīcija “2”: Programmas palaišana ir iespējama ar mazgāšanas karšu / koda lasītāja un vadības paneļa starpniecību

Mazgāšanas karšu/kodu lasītājs

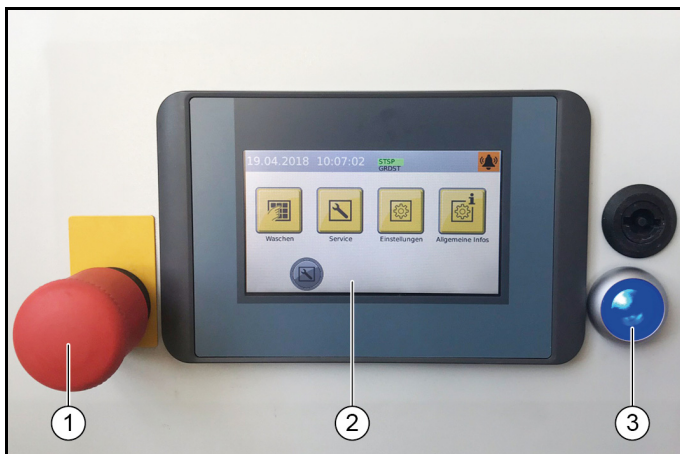
Mazgāšanas programmu, atkarībā no mazgāšanas kartes / koda lasītāja versijas, var izvēlēties šādi:

- levide ar tastatūras starpniecību.
- Uz mazgāšanas kartes norādītā programma.
- levadīt koda numuru.

Norādījums

Papildu norādes Jūs atradīsiet mazgāšanas kartes / kodu lasītāja atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Vadības panelis

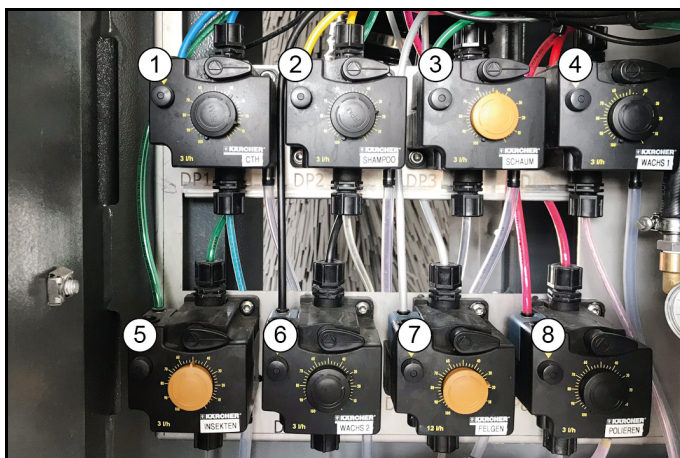


- 1 Avārijas izsl. taustiņš
- 2 Displejs
- 3 Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

Dozēšanas sūknis

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi tiek dozēti ar dozēšanas sūkņu starpniecību, kas atrodas 2. kolonnā.

Dozēšanas sūkņu piešķiršana ir kā piemērs. Pēc noklusējuma dozēšanas sūkņi 1-4 vienmēr tiek piešķirti, kā norādīts attēlā. 5-8 dozēšanas sūkņiem Jūs varat izvēlēties vienu no 7 dažādiem tīrīšanas un kopšanas līdzekļiem.



- 1 Dozēšanas sūknis
- 2 Šampūna dozēšanas sūknis
- 3 Putu dozēšanas sūknis
- 4 1. vaska dozēšanas sūknis
- 5 Dozēšanas sūkņa iepriekšēja tīrīšana (kukaiņi)
- 6 2. vaska dozēšanas sūknis
- 7 Disku tīrītāja dozēšanas sūknis (disku putas)
- 8 Pulēšanas līdzekļa dozēšanas sūknis

Atbilstoši mazgāšanas programmai un iekārtas aprīkojumam ar dozēšanas sūkņiem mazgāšanas ūdenim tiek pievienoti tīrīšanas un kopšanas līdzekļi.

Norādījums

Optimālos dozēšanas daudzumus iestata montieris, iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas laikā. Parasti nav nepieciešama iestatījumu maiņa.

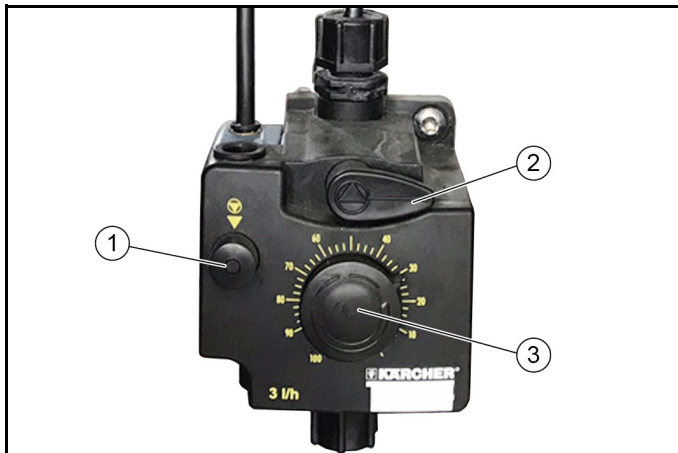
Dozēšanas sūkņa marķējums

Norādījums

Dozēšanas sūkņa izvietojums ir atkarīgs no iekārtas specifikācijas.

Dozēšanas sūknis	Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi
DP A	Žāvēšanas palīdzība
DP B	Šampūns
DP C	Aktīvās putas
DP D	Vasks 1
DP E	Pulēšana 1
DP F	Disku tīrīšana
DP G	Vasks 2
DP H	Riepu spīdums
DP I	Insektu priekštīrīšana
DP K	Pulēšana 2
DP L	"Intensive Basic"

Dozēšanas apjoma iestatīšana



- ① Atgaisošanas taustiņš
- ② Atgaisošanas svira
- ③ Dozēšanas apjoma iestatīšanas poga

IEVĒRĪBA!

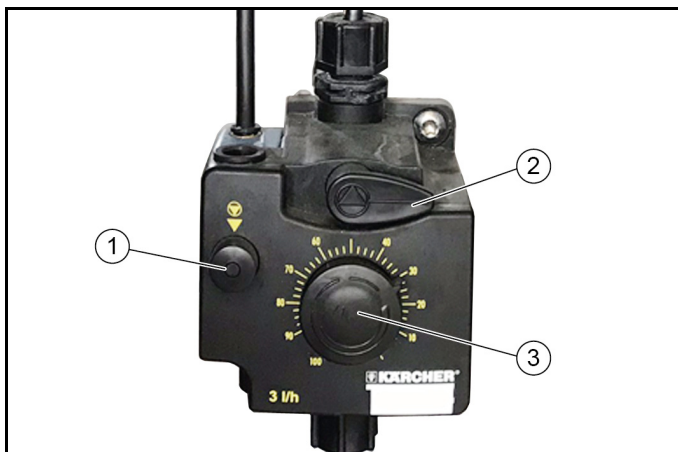
Dozēšanas sūkņa sausas gaitas radīti bojājumi

Iestatiet dozēšanas apjomu tikai tad, kad dozēšanas sūknis darbojas.

1. Izvilkt dozēšanas apjoma iestatīšanas pogu.
2. Pārmaiņus nospiediet un atlaidiet atgaisošanas taustiņu, vienlaikus pagriežot iestatīšanas pogu uz vajadzīgo vērtību.
3. Atlaist atgaisošanas taustiņu.
4. Iespiest dozēšanas apjoma iestatīšanas pogu.

Dozēšanas sūkņa atgaisošana

Iekārtas saspiestā gaisa apgādei jābūt darbības režīmā.



- ① Atgaisošanas taustiņš
- ② Atgaisošanas svira
- ③ Dozēšanas apjoma iestatīšanas poga

1. Grieziet atgaisošanas sviru līdz atdurei pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Dozēšanas apjomu iestatīt uz 100%.
3. Nospiediet atgaisošanas taustiņu, līdz no atgaisošanas līnijas dozēšanas sūkņa apakšpusē izplūst tīršanas līdzeklis bez burbuļiem.
4. Dozēšanas apjomu atiestatīt uz vēlamo vērtību, skatīt *Dozēšanas apjoma iestatīšana*.
5. Grieziet atgaisošanas sviru līdz atdurei pulksteņrādītāja virzienā.

Displeja apraksts

Sākuma displejs

31.01.2019 10:23:27



Mazgāt



Serviss



Iestatījumi



Vispārēja informācija

Norādījums

Valoda tiek iestatīta uzsākot ekspluatāciju un to ar izvēlnes "Iestatījumi / Vispārīgi" starpniecību var mainīt.

Ar displeja starpniecību iespējams, piem., veikt iekārtas iestatījumus, pašam veikt indikāciju iestatījumus displejā, atrādīt iekārtas informāciju.

Statusa josla



- ① Datums
- ② Pulksteņa laiks
- ③ Pašreiz pierakstītais lietotājs
- ④ Pienācis tehniskās apkopes termiņš
- ⑤ Pašreizējā sezona (ja aktivizēts)
- ⑥ Pašreizējais iekārtas statuss

Simbolu apraksts

Atkarībā no izvēlētās izvēlnes vai tā, kāds statuss iekārtai, displejā tiek uzrādīti šādi simboli



Iekārta gatava darbam



Iekārtas traucējumi



Poga "Home"

Nospiežot pogu "Home", no apakšizvēlnes var pāiet vienu soli atpakaļ.



Piekļuves autorizācija – lietotājs ir pierakstījies



Piekļuves autorizācija – tīršanas līdzekļa piegādātājs ir pierakstījies



Piekļuves autorizācija – operators ir pierakstījies



Piekļuves autorizācija – apkopes veicējs ir pierakstījies



Mazgāšanas programmas sezona iestatīta atbilstoši pavasarim



Mazgāšanas programmas sezona iestatīta atbilstoši vasarai



Mazgāšanas programmas sezona iestatīta atbilstoši rudenim



Mazgāšanas programmas sezona iestatīta atbilstoši ziemai

Mazgāt

Izvēlnē "Mazgāšana" iespējams izvēlēties un palaist programmas un papildprogrammas. Pašreizējo programmu iespējams pārtraukt un progresa indikācija tiek uzrādīta procentos.

31.01.2019 17:27:09



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Puse
1 / 2



Mazgāšanas programmas palaišana, skatīt *Displejā palaist programmu.*

Serviss

Servisa izvēlnē iespējams veikt manuālās funkcijas un iespējams palaist manuālo pretsala aizsardzību.

31.01.2019 12:26:01



Manuālais režīms



Diagnostika



Serviss

Izvēlnē "Serviss" ir šādas apakšizvēlnes:

- Manuālais režīms (manuālās darbības ar portālu, pretsala aizsardzības manuāla palaišana, manuālās darbības ar ūdens sistēmu);
- Diagnostika (attiecas tikai uz operatoru un apkalpojošo personālu);
Tiek aktivizētas sistēmas pašdiagnostikas funkcijas

Iestatījumi

Izvēlnē "Iestatījumi" ir lietotāja pārvaldība un iekārtai ir iespējams veikt iestatījumus.

31.01.2019 12:03:41



Lietotāja
pārvaldība



Mazg. programmu
iestatījumi



Iekārtas



Vispārīgi



Iestatījumi

Izvēlnē "Iestatījumi" ir šādas apakšizvēlnes:

- Lietotāja pārvaldība
- Mazgāšanas programmas iestatījumi (portāla ātrums priekštīrīšanai, tīrīšanai, kopšanai un žāvēšanai, sezonas iestatījumi)
- Iekārtas (tīrīšanas līdzeklis, ūdensapgāde, vārtu darbība, klienta teksta prioritātes indikācija)
- Vispārīgi (datuma, laika un darbalaika iestatīšana, valodas izvēle, sistēmas informācijas uzrādīšana)

Vispārēja informācija

Ar izvēlnes starpniecību iespējams uzrādīt iekārtas novērtējumu un tīrīšanas līdzekļu pašreizējo uzpildes līmeni.

31.01.2019 17:20:11



Mazg. reižu
skaitītājs



Darba stundas



Apkopes
diagnostika



Tīrīšanas līdz.
uzpildes līmeņi



Vispārēja
informācija

Izvēlnē "Vispārēja informācija" ir šādas apakšizvēlnes:

- Mazgāšanas reižu skaitītājs (tikai operatoram) - pabeigto un atcelto mazgāšanas reižu rādījums
- Darba stundas
- Apkopes diagnostika - nākamais apkopes intervāls, sistēmas informācija, kļūdu žurnāls, notikumu žurnāls
- Tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmenis - tīrīšanas līdzekļa procentuālais uzpildes līmenis (izvēles iespēja)

Ziņojumi displejā

Iekārtas ekspluatācijas laikā displejā var parādīties šādi pašpiegādes ziņojumi.

Kritiska kļūda

Kritiska kļūda

SB2 gala slēdža poz. neloģ.

Gala poz. iekš./ār.
vienlaikus, pārb. gala sl.
Informēt servisu

F0212 31.01.2019 14:35:29



Ziņojums
2 / 2



⚠ BĪSTAMI

Kritiskās kļūdas radīti draudi

Izslēdziet iekārtu un informējiet servisu.

Kritiskās kļūdas drīkst novērst tikai personas, kas ir apmācītas iekārtas tehniskās apkopes darbību jomā.

Ja ir radušās vairākas kļūdas, tās tiek uzrādītas pastāvīgi.

Ar kursortaustiņu iespējams pārslēgties starp indikācijām.

Traucējums

Traucējums

ŽS gaismas barj. vidū

Žāv. gaismas barj. vidū
Pārb., notīrīt



F0412 31.01.2019 15:54:38



Ziņojums
1/2



Traucējumi ir kļūdas, kas rodas mazgāšanas programmas laikā. Mazgāšanas programma tiek pārtraukta un to iespējams turpināt pēc traucējuma novēršanas.

Ja ir radušies vairāki traucējumi, tie tiek uzrādīti pastāvīgi.

Ar kursortaustiņu iespējams pārslēgties starp indikācijām.

Izsmējošs apraksts attiecībā uz traucējumu novēršanu atrodas nodaļā *Palīdzība traucējumu gadījumā*.

Norise

Norise

Rīteņu mazgātāja pozīcija 2

Nav pamatpozīcijas

Pārbaudīt gaisa spied., mehāniku

Pamatpozīcija (zilais taustiņš)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Ziņojums
2/2



Norise ir kļūda, kas rodas, ja nav aktīva neviena mazgāšanas programma.

Ja ir paredzētas vairākas norises, tās tiek uzrādīti pastāvīgi.

Ar kursortaustiņu iespējams pārslēgties starp indikācijām.

Izsmējošs apraksts attiecībā uz traucējumu novēršanu atrodas nodaļā *Palīdzība traucējumu gadījumā*.

Iekārta neatrodas pamatpozīcijā

31.01.2019 17:11:36



Iekārta neatrodas
pamatpozīcijā!

Nospiediet spiedpogu,
lai iekārtu novietotu
pamatpozīcijā



Šis ziņojums parādās, ja agregāts neatrodas pamatpozīcijā.

Norādījums

Nospiediet pogu (> 2 sekundes) vai nospiediet zilo pogu (> 2 sekundes), lai pārvietotu iekārtu uz pamatpozīciju.

Drīz nepieciešama tehniskā apkope

31.01.2019 13:44:18



Nepieciešama apkope,
lūdzu, vienojieties
par apkopes laiku



Ziņojums parādās, ja pienācis tehniskās apkopes termiņš.

Norādījums

Norunājiet ar klientu servisu tehniskās apkopes termiņu.

Ekspluatācijas uzsākšana

1. Atvērt ūdens un saspīestā gaisa noslēgvārstus.
2. Galveno slēdzi pie padeves sadalītāja iestatīt pozīcijā "1".
3. Vadības panelī nospiegt vadības sprieguma / pamatpozīcijas zilo taustiņu.

Iekārta ir gatava ekspluatācijai. Mazgājamo transportlīdzekli var iebraukt.

Ekspluatācija

⚠ BĪSTAMI

Kustīgu iekārtas daļu radīti draudi

Cilvēku, īpašuma un dzīvnieku apdraudējuma gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci, nospiežot pogu "AVĀRIJAS Izsl."

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu bojājumu risks nenonemta tīrīšanas līdzekļa dēļ

Ja pēc tīrīšanas līdzekļa uzklāšanas notiek mazgāšanas iekārtas darbības traucējumi, Jums, rūpīgi nosmidzinot ar ūdeni, tīrīšanas līdzeklis pēc iekārtas izslēgšanas nekavējoties jānoņem, lai novērstu iespējamu krāsas bojājumu, pakļaujot pārāk ilgai iedarbībai.

Norādījums

Pašapkalpošanās iekārtu gadījumā vienmēr jābūt pieejamam ziņošanai personai, kas pārzina iekārtu, kura var veikt vai organizēt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no jebkādam briesmām.

Ieslēgšana pēc ārkārtas izsl.

Norādījums

Pirms atkārtotas ieslēgšanas novērsiet avārijaptures taustiņa aktivizēšanas cēloni.

Personas vai dzīvnieki nedrīkst uzturēties darba zonā. Transportlīdzekli jāizbrauc no iekārtas.



① Avārijas aiztures taustiņš

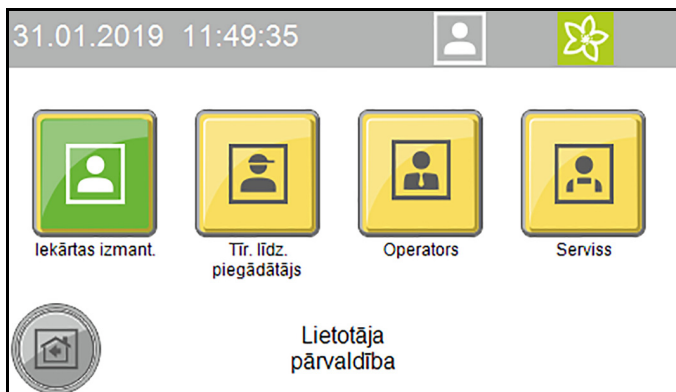
② Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

1. Atbloķējiet avārijaptures taustiņu, to pavelkot.

- Vadības panelī nospieš vadības sprieguma / pamatpozīcijas zilo taustiņu.
Pamatpozīcijā deg pozicionēšanas signālgaismas augšējā zilā signāllampiņa "Uz priekšu". Iekārta atkal ir darbīgtāvībā, mazgājamo transportlīdzekli var iebraukt.

Pierakstiet lietotāju displejā

- Galvenajā izvēlnē izvēlieties "Iestatījumi/ lietotāja pārvaldība". Tiek uzrādīti iespējamie lietotāji.



- Izvēlieties lietotāju.
Atveras kodu ievadīšanas logs.



- Ievadiet kodu un apstipriniet.
Augšējā rindā tiek uzrādīta pierakstītā lietotāja simbols.

Norādījumi

Pēc 30 dikstāves minūtēm lietotāja līmenis tiek automātiski atiestatīts uz līmeni "Lietotājs".

Transportlīdzekļa sagatavošana

IEVĒRĪBAI

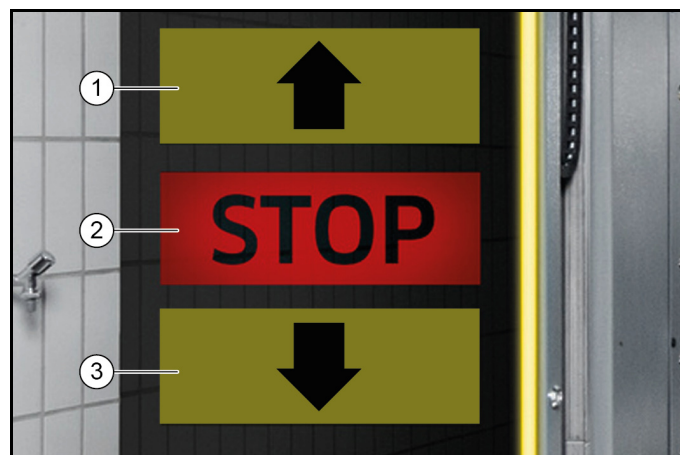
Iekārtas un transportlīdzekļa bojājumi

Pirms iekārtas iedarbināšanas pārlicinieties, ka tiek veikti turpmākie piesardzības pasākumi, lai izvairītos no transportlīdzekļa bojājumiem.

- Aizveriet logus, durvis un jumta lūkas.
- Iebīdīiet antenas, nolieciet tās uz aizmuguri vai noņemiet.
- Pielieciet lielos vai papildspoguļus.
- Pārbaudiet, vai transportlīdzeklim nav vaļīgas detaļas, un demontējiet tās, piemēram:
 - apdares līstes
 - spoilerus
 - buferus
 - durvju rokturus
 - izpūtējus
 - vēja deflektorus
 - vinčas virves
 - blīvējošās gumijas
 - ārēji piestiprinātos saules sargus
 - jumta bagāžu

Transportlīdzekļa iebraukšana

Pozicionēšanas gaisma palīdz mazgāšanas klientam pareizi novietot transportlīdzekli.



- 1 Braukt uz priekšu
- 2 Apstāties, pozīcija ir atbilstoša
- 3 Braukt uz atpakaļu

1. Novietojiet transportlīdzekli taisni un centrējiet starp sliedēm.

Pēc pozicionēšanas

1. Apturēt motoru.
2. Ielikt pānesumā.
3. Automātiskajai pānesumkārbai izvēlieties pozīciju "P".
4. Pievilkt rokas bremzi.
5. Pārbaudiet, vai visas norādes *Transportlīdzekļa sagatavošana* tiek izpildītas.
6. Pamest transportlīdzekli (visas personas).
7. Palaist mazgāšanas programmu atkarībā no palaišanas veida.

Palaist programmu

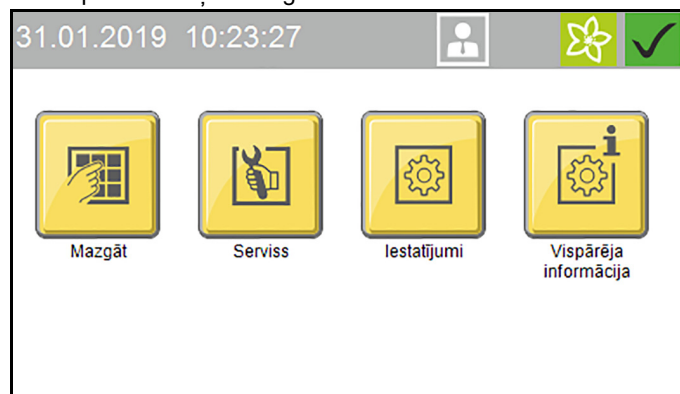
Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja

Norādījumi

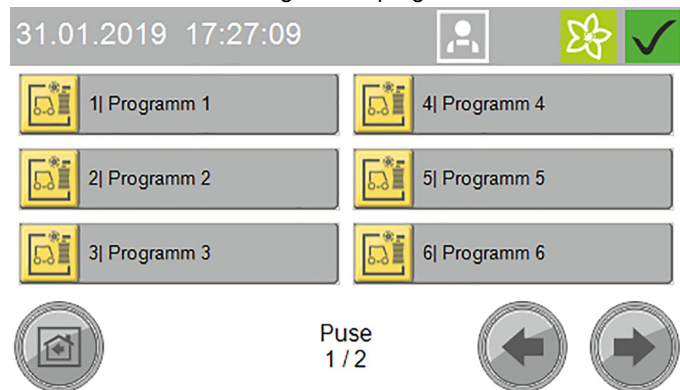
Ekspluatācija ar mazgāšanas kartes / koda lasītāju ir aprakstīta atsevišķā mazgāšanas kartes / koda lasītāja lietošanas instrukcijā.

Displejā palaist programmu

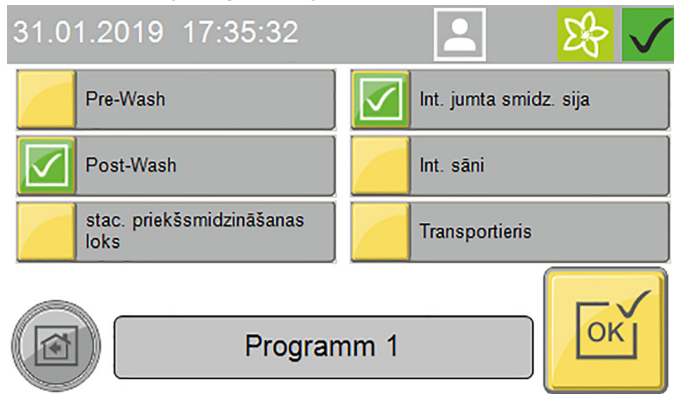
1. Nospieš taustiņu "Mazgāt".



2. Izvēlieties vēlamu mazgāšanas programmu.



3. Izvēlieties vajadzīgās opcijas un apstiprināt ar "OK".



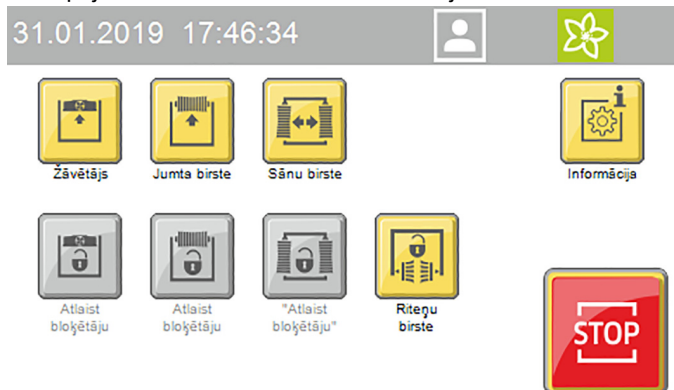
4. Palaist mazgāšanas programmu.

Sākas mazgāšana

Lūdzu, nospiediet "START"



5. Pašreizējā mazgāšanas programmā ar displeja starpniecību iespējams veikt šādas manuālās funkcijas:



- a Žāvētāja fiksācija / pacelšana
- b Jumta birstes fiksācija / pacelšana
- c Sānu birstu fiksācija / izvēršana uz ārpusi
- d Riteņu birstu apturēšana

Nospieš taustiņu "Informācija", lai uzrādītu programmas progresa indikācijas joslu.

Pārtraukt pašreizējo programmu



1. Nospieš taustiņu "Stop".
Programma tiek pārtraukta.



2. Nospieš taustiņu "Start" (palaist), lai turpinātu programmas darbību.

Programmas beigas

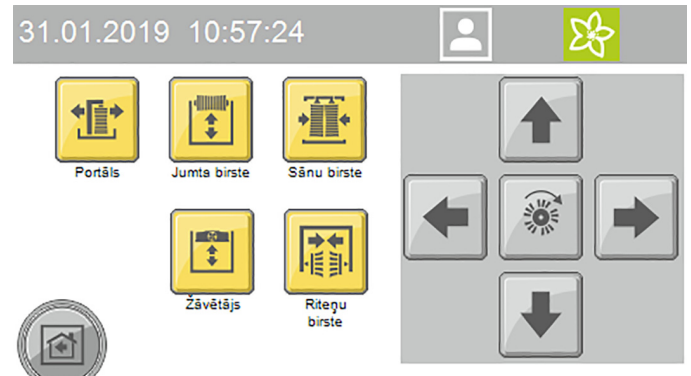
Programmas beigās pozicionēšanas signālgaisma norāda, vai transportlīdzekli no iekārtas jāizbrauc virzienā uz priekšu vai atpakaļ.

1. Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.

Manuālais režīms

Manuālās funkcijas var veikt šādiem moduļiem:

- Portāla procedūra
 - Jumta birste - augšup un lejup, ieslēgt un izslēgt
 - Sānu birste - uz iekšpusi un ārpusi, ieslēgt un izslēgt
 - Žāvētājs - augšup un lejup, ieslēgt un izslēgt
 - Riteņu birste - uz priekšu un atpakaļ, ieslēgt un izslēgt
1. Galvenajā izvēlnē izvēlieties "Serviss / Manuālais režīms / Manuālais portāls".
Tiek atvērta izpildāmo manuālo funkciju izvēlne.



2. Izvēlieties moduli.

Izvēlamās manuālās funkcijas tiek rādītas dzeltenā krāsā.

3. Manuālās funkcijas palaišana.

Pirms var izvēlēties citu moduli, jāatsakās no izvēlētā moduļa.

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļa papildināšana

BRĪDINĀJUMS

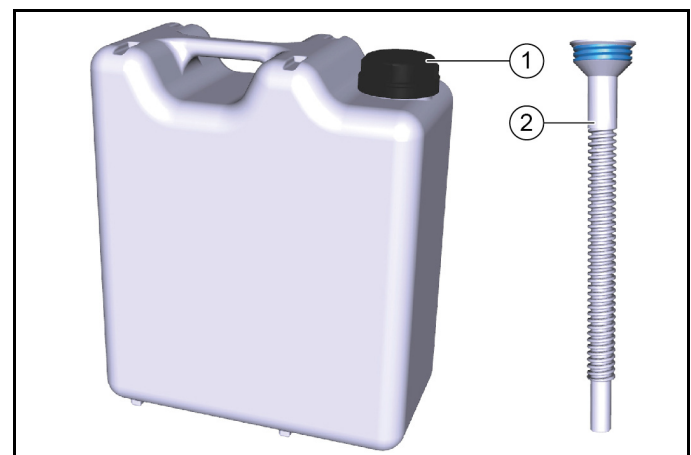
Ķīmikāliju radīti draudi

ievērojiet tīrīšanas un kopšanas līdzekļu drošības datu lapas.

Norādījum

Lai uzrādītu uzpildes līmeņus, displejā nospieš taustiņus "vispārīgā informācija" un "tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmenis", skatīt Vispārēja informācija.

Līmeņa indikācija nav obligāta.



① 10 litru uzpildes tvertne

② Izplūdes caurule

1. Uzskrūvēt izplūdes cauruli uz uzpildes tvertnes.
2. Atvērt atbilstošo tīrīšanas vai kopšanas līdzekļa tvertni.
3. Uzpildīt tvertni un atkal aizvērt.

Ekspluatācijas pārtraukšana

Islaicīga ekspluatācijas pārtraukšana

1. Pārtraukt aktīvo mazgāšanas programmu.
2. Atstāriet galveno slēdzi pozīcijā "1", lai papildu pretsala aizsardzības ierīce varētu palikt aktivizēta.

Ilgtermiņa ekspluatācijas pārtraukšana

1. Pārtraukt aktīvo mazgāšanas programmu.
2. Iztukšojiet visas ūdens caurules, ja izslēgšanas laikā ir sagaidāms sals.
3. Galveno slēdzi iestatīt uz "0".
4. Noslēdziet ūdens padevi.
5. Noslēdziet saspiestā gaisa padevi.
6. Iztukšojiet tīrīšanas un kopšanas līdzekļus.

Ekspluatācijas pārtraukšana ar automātisku pretsala aizsardzības ierīces starpniecību (izvēles iespēja)

IEVĒRĪBAI

Neieslēgtas pretsala aizsardzības ierīces radīti iekārtas bojājumi

Sala draudu gadījumā uzmaniet, lai galvenais slēdzis būtu ieslēgts un nebūtu aktivizēts avārijaptures taustiņš.

Ja minimālā temperatūra netiek sasniegta, automātiski: tiek veikti šādi soļi

1. Pašreizējā mazgāšanas programma tiks pabeigta.
2. Pēc mazgāšanas programmas beigām portāla šļūtenes un sprauslu caurules tiek izpūstas ar saspiesto gaisu.
3. Turpmāko mazgāšanas programmu sākums tiek bloķēts.

Norādījums

Beidzoties sala draudiem, iekārta automātiski ir atkal darbgatavībā

Automātiskās pretsala aizsardzības izpildes manuālā palaišana

IEVĒRĪBAI

Pazeminātu temperatūru radīti iekārtas bojājumi

Veiciet iekārtai pretsala aizsardzības pasākumus.

Norādījums

Iekārtām ar automātisko pretsala aizsardzību, pretsala aizsardzība tiek aktivizēta, tiklīdz tiek sasniegta priekšiestatītā temperatūra.

31.01.2019 12:37:42



Manuālais portāls



Man. pretsala aizsardzība



Roku ūdens



Manuālais režīms

1. Galvenajā izvēlnē izvēlieties "Serviss / Manuālais režīms".
2. Nospiežiet pogu "Manuālā pretsala aizsardzība", lai palaistu pretsala aizsardzību.
Tiek palaista pretsala aizsardzība un atlikušais laiks tiek uzrādīts displejā.

31.01.2019 13:21:41



60 °C

00:28:10



Man. pretsala aizsardzība

Kopšana un apkope

Apkopes norādes

Ekspluatācijai drošas ierīces pamatnosacījums ir regulāra apkope pēc apkopes plāna.

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspiestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

△ BĪSTAMI

Savainošanās draudi, ko rada izplūstošais saspiests gaiss, augstspiediena ūdens no sprauslu izplūdes, kā arī lidojošas netīrumu daļiņas vai kas līdzīgs rotējošu suku zonā!

Atbrīvotas netīrumu daļiņas vai priekšmeti var savainot cilvēkus vai dzīvniekus.

Saspiests gaiss vai augstspiediena ūdens joprojām var būt zem spiediena - pat tad, ja iekārta ir izslēgta.

Zāles grīdu turiet brīvu no nenostiprinātiem priekšmetiem.

Darbiniet saspiestā gaisa iekārtu vai augstspiediena sistēmu uzmanīgi.

Veicot tehniskās apkopes darbus, valkājiet aizsargbrilles.

Kopšanas un apkopes mērķa grupas

Kas drīkst veikt pārbaudes, tehniskās apkopes un uzturēšanas darbus?

Operators

Darbus ar norādi „operators” drīkst veikt tikai nozīmētā persona, kura droši spēj operēt un apkopt ierīces.

Klientu apkalpošanas dienests

Darbus ar norādi „Klientu serviss” drīkst veikt tikai Kärcher klientu servisa montieri vai Kärcher autorizēts montieris.

Tehniskās apkopes līgums

Lai nodrošinātu iekārtas uzticamu darbību, iesakām noslēgt apkopes līgumu. Sazinieties ar savu atbildīgo KÄRCHER klientu dienestu.

Sagatavošanās

Jūsu paša drošībai un citu personu drošībai nepieciešams, lai iekārta tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu laikā būtu izslēgta. Tā kā ne visas iekārtas daļas, kam nepieciešama tehniskā apkope, ir brīvi pieejamas, noteiktas iekārtas daļas tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu laikā jāpārvieta. Tam paredzēts ekspluatācijas veids "manuālais režīms".

Manuālā funkcija tiek palaista ar displeja starpniecību.

△ BĪSTAMI

Savainošanās risks

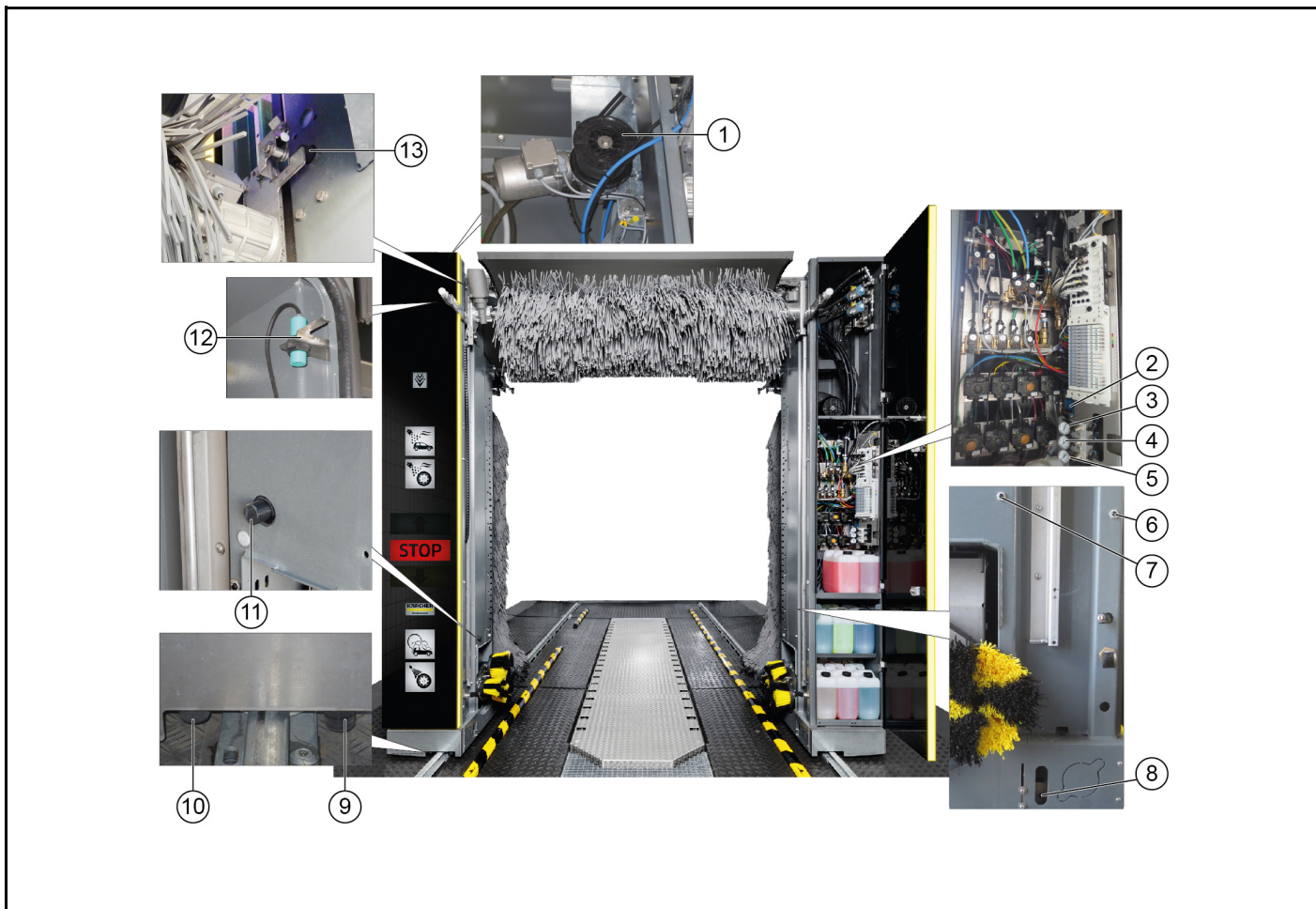
Noteikti ievērojiet turpmāko darba soļu secību.

IEVĒRĪBAI

Manuālā režīma radīts bojājumu risks

Neizmantojiet manuālo režīmu, lai mazgātu transportlīdzekļus.

1. Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.
2. Pārliedzieties, ka iekārtā neatrodas personas vai dzīvnieki.
3. Ieslēgt iekārtu.
4. Displejā izvēlieties manuālo režīmu.
5. Pārvietot iekārtas daļas.
6. Izslēgt iekārtu un nodrošināt pret atkārtotu ieslēgšanos.
7. Veikt apkopes un remonta darbus.



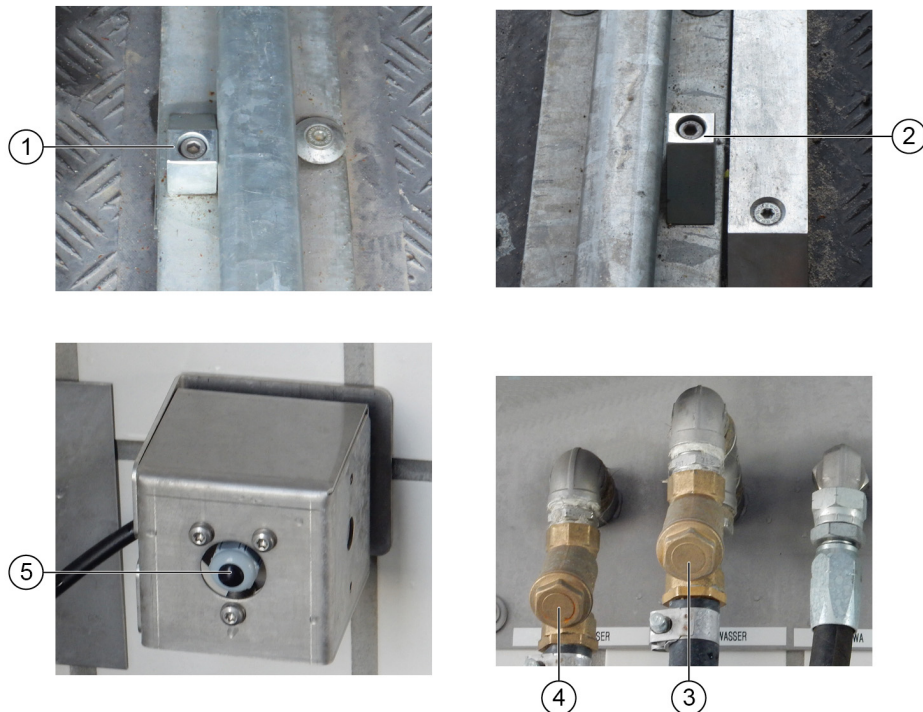
- ① Jumta birstes piedziņas rats un skritulis
- ② Apkopes vienība
- ③ Sānu birstu spiediena reduktora sasvēršana
- ④ Sānu birstu spiediena reduktora fiksācija
- ⑤ Riteņu mazgāšanas spiediena reduktors
- ⑥ 1. Transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors
- ⑦ 2. Transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors
- ⑧ Riteņu atpazīšanas gaismas detektors
- ⑨ Portāla pārvietošanas gala slēdzis, sākums
- ⑩ Portāla pārvietošanas gala slēdzis, gals
- ⑪ Jumta birstes gala slēdzis, apakšā
- ⑫ 1. Kolonnas durvju slēdža gala slēdzis
- ⑬ Jumta birstu gala slēdzis augšā

Portāla aizmugures tehniskās apskates pārskats



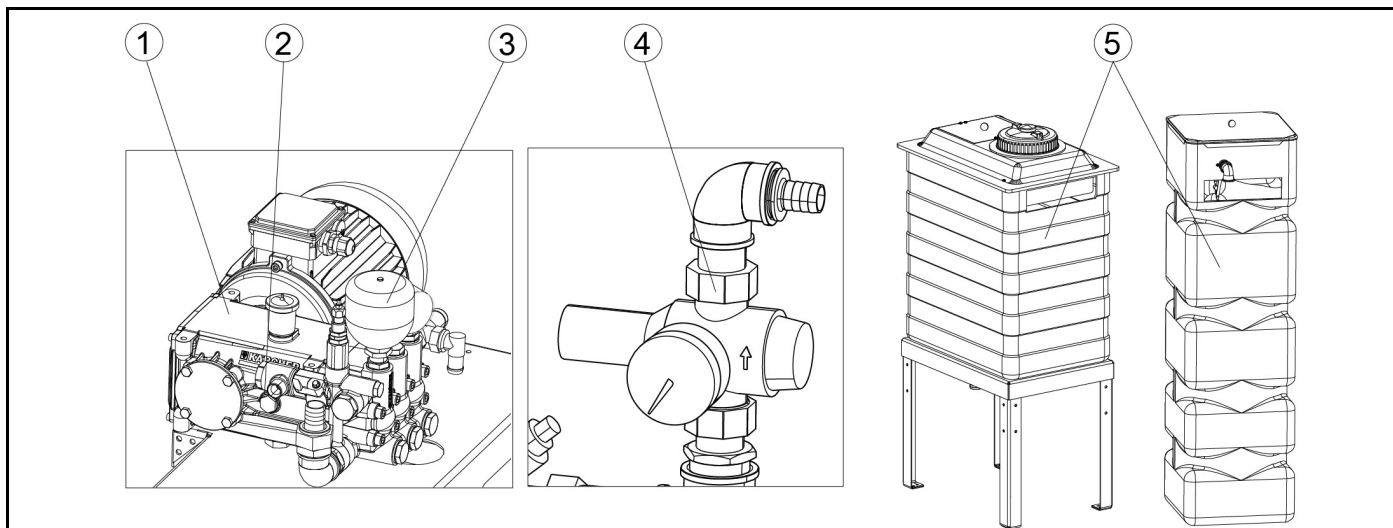
- ① Sānu birstu izvērzišanas pārslodzes slēdzis
- ② Jumta žāvētāja gaismas detektors
- ③ Jumta žāvētāja piedziņas rats un skritulis
- ④ Jumta žāvētāja gala slēdzis augšā
- ⑤ Jumta žāvētāja gala slēdzis apakšā

Zāles tehniskās apkopes pārskats



- ① Portāla gala pozīcijas mehāniskais gala slēdzis, izbraukšana
- ② Portāla gala pozīcijas mehāniskais gala slēdzis, iebraukšana
- ③ Tīra ūdens netīrumu uzķērājs
- ④ Tehniskā ūdens netīrumu uzķērājs
- ⑤ Zāles iebraukšanas un izbraukšanas gaismas detektors

Apkopes pārskats, mašīntelpa



- ① Augstspiediena sūkņi
- ② Eļļas līmeņa indikators
- ③ Spiediena akumulators

- ④ Spiediena reduktors
- ⑤ Svaigā ūdens tvertne

Ikdienas tehniskās apkopes plāns

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Avārijaptures taustiņš Drošības slēdzis	Pārbaudiet	Palaidiet mazgāšanas programmu, nospiediet avārijaptures taustiņu vai drošības slēdzi, iekārtai jāapstājas, pēc tam atkal ieslēdziet iekārtu, skat. Nodaļu "Ieslēgšana pēc avārijas apturēšanas".	Operators
Zīmes ar lietošanas instrukcijām un noteikumiem atbilstošu ekspluatāciju	Pārbaudiet instrukcijas pašapkalpošanās klientiem (tikai pašapkalpošanās iekārtām)	Pārbaudiet zīmju pilnīgumu un salasāmību. Nomainiet bojātās zīmes.	Operators
Tīrīšanas un kopšanas līdzekļu tvertne	Uzpildes līmeņa pārbaude	Ja nepieciešams, uzpildiet vai nomainiet.	Operators
Augstspiediena šļūtenes no augstspiediena sūkņa līdz mazgāšanas iekārtai	Pārbaudiet	Pārbaudiet, vai šļūtenes nav bojātas. Nekavējoties nomainiet bojātās šļūtenes. Negadījumu risks.	Operators
Smidzināšanas sprauslas / sieti	Nosprostojumu pārbaude	Vizuāla pārbaude (novērtējiet izsmidzināšanas klājumu), ja nepieciešams, notīriet.	Operators
	Nosprostojumu novēršana	Uzmanību, nesajauciet sprauslas. Noskrūvējiet sprauslas atsevišķi, lai izvairītos no sajaukšanas. Notīriet ar saspīestu gaisu vai iemērciet mazgāšanas līdzekļa šķīdumā un pēc tam notīriet ar otu vai adatu. Ieskrūvējiet sprauslas atpakaļ.	Operators
Gaismas detektors	Pārbaudiet, vai nav nosmērēts un nepieciešamības gad. notīriet	Viegla piesārņojuma gadījumā gaismas detektorus, viegli piespiežot, notīriet ar mitru drānu bez tīrīšanas līdzekļiem. Izteiktā piesārņojuma gadījumā, apsmidziniet drānu ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli.	Operators
Gala slēdzis	Vizuālā pārbaude	Pārbaudiet, vai nav mehānisku bojājumu un vai ir cieši nofiksēts.	Operators
Sānu birstes, jumta birste, riteņu birstes	Iespējamo svešķermeņu pārbaude	Vizuāli pārbaudiet, atbrīvojieties no svešķermeņiem, notīriet netīrās birstes ar augstspiediena tīrītāju.	Operators
Skalošanas un smidzināšanas loki	Ūdens padeves pārbaude	Pārbaudiet, vai mazgāšanas darbības režīmā ir pietiekami daudz ūdens transportlīdzekļa mazgāšanai. Pārāk maz ūdens vai tā trūkums var sabojāt mazgājamo transportlīdzekli.	Operators
Pozicionēšanas signālgaisma	Darbības pārbaude	Gaismas detektora "1. pozīcijas" un "2. pozīcijas" pārtraukums, gaismas detektoru pozīcijas skatīt nodaļā "Tehniskās apkopes pārskats priekšpusē". Pozicionēšanas signālgaismai attiecīgi jāuzrāda signāli.	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi nedēļā vai ik pēc 500 transportlīdzekļa mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novēšana	Mērķa grupa
Jumta birstu veltni Sānu birstu veltni	Vizuāla pārbaude	Pārbaudīt birstes veltna rotāciju. Pārbaudīt, vai birstes ir nofiksētas. Pārbaudiet, vai birstes nav nodilušas. Minimālais saru garums = 50 mm mazāk par jaunu birstes saru garumu Nepieciešamības gadījumā veikt birstu nomaiņu.	Operators
Padeves šļūtenes un cauruļvadi	Vizuāla pārbaude	Pārbaudīt hermētiskumu.	Operators Klientu serviss
Augstspiediena sūknis (-ņi)	Hermētiskuma pārbaude	Pārbaudiet sūkņa un cauruļvadu sistēmas hermētiskumu. Ziņojiet klientu apkalpošanas dienestam, ja tiek konstatēts eļļas zudums vai noplūde, kas pārsniedz 10 pilienus ūdens minūtē.	Operators
	Pārbaudiet eļļas līmeni	Vēlamais līmenis – eļļas līmeņa indikatora vidusdaļa. Ja nepieciešams, iepildiet eļļu (pasūtījuma Nr. 6.288-020.0) un nekavējoties informējiet klientu apkalpošanas dienestu.	Operators
	Pārbaudiet spiediena akumulatoru	spiediena akumulators ir bojāts, ja augstspiediena sūknis vibrē. Paziņojiet klientu servisam.	Operators Klientu serviss
Svaigā ūdens tvertne	Pārbaudiet pludiņa vārstu	Pārbaudiet pludiņa vārsta darbību (sk. "Apkopes darbi").	Operators
Vadības centrs ar displeju	Tīrīt/veikt apkopi	Noslaukiet virsmu ar mitru drānu, ja tā ir stipri netīra, apsmidziniet audumu ar tīrīšanas līdzekli un notīriet	Operators
Paneli/ iekārtas stikla priekšpuse	Tīrīšana	Apsmidziniet virsmu ar skābu tīrīšanas līdzekli un notīriet ar mīkstu spilventiņu, tad noskalojiet ar tīru ūdeni un papildus notīriet ar loga tīrītāju	Operators

Tehniskās apkopes plāns pēc 1000 mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Sānu birstu veltnu kustīgie ruļļi	Vizuālā pārbaude	Pārbaudīt spraugas, kas rodas kustinot sānu birstes. Ja sprauga starp platformu un vadotni ir pārāk liela, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.	Operators Klientu serviss
Pievilkta jumta birstes un jumta žāvētāja vadotnes skrūves	Pievilkta	Pārbaudīt skrūvju fiksāciju un nepieciešamības gadījumā tās pievilkt. Pievilkšanas griezes moments 25 Nm	Operators Klientu serviss

Tehniskās apkopes plāns reizi mēnesī vai ik pēc 2000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novēšana	Mērķa grupa
Apkopes vienība	Filtera tīrīšana	Atslēgt saspiestā gaisa padevi un riteņu mazgāšanas ierīci tik ilgi ievirzīt un izvirzīt, līdz tiek samazināts spiediens. Ar manometra starpniecību pārbaudīt, vai iekārta ir bez spiediena. Noskrūvēt filtra korpusu, izņemt filtra ieliktni, iztīrīt filtru ar saspiesto gaisu, ievietot filtru, pieskrūvēt filtra korpusu.	Operators
Tehniskā ūdens un svaigā ūdens netīrumu uzķērājs	Tīrīšana	Atslēgt ūdens padevi, noskrūvēt netīrumu uzķērāja vāku, izņemt filtru, noskalot filtru ar ūdeni, ievietot filtru atpakaļ, uzskrūvēt vāku.	Operators
Spiediena reduktors	Sieta tīrīšana	Sk. "Apkopes darbi".	Operators
Jumta birste un jumta žāvētājs	Piedziņas rata vizuāla pārbaude	Pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt piedziņas rata stāvokli.	Klientu serviss
Visi gala slēdži	Stiprinājuma un atstatuma pārbaude	Ar spraugmēru izmērīt attālumu starp gala slēdži un slēdža sviru. Nepieciešamības gadījumā gala slēdži noregulēt, izmantojot abus plastmasas uzgriežņus. Gala slēdža atstatumi: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Sānu birstes pārvietošanas skaitītājs Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm • Jumta birstes/gaisa žāvētāja pacelšanas skaitītājs Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Klientu serviss

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Automazgātava	Tīrīšana	Apsmidziniet grīdas, sienas un flīzes ar skābu mazgāšanas līdzekli, ļaujiet tam iedarboties, tad notīriet mazgāšanas līdzekli ar mīkstu spilventiņu (balts)	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi pusgadā vai ik pēc 5000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Kabeļi un šļūtenes pie: <ul style="list-style-type: none"> Enerģijas atbalsts vai Enerģijas ķēde vai Kabeļu aizsargs 	Vizuāla pārbaude	Šļūteņu un kabeļu stāvoklis. Šļūteņu un savienojuma elementu hermētiskums.	Operators
Sānu birstes, jumta birste, riteņu birstes	Pamattīrīšana	Apsmidziniet suku ar tīrīšanas līdzekli (priekštīrīšanas līdzekli vai halles tīrīšanas līdzekli), ļaujiet iedarboties un rūpīgi izskalojiet ar augstspiediena tīrītāju un siltu ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 40 ° C.	Operators

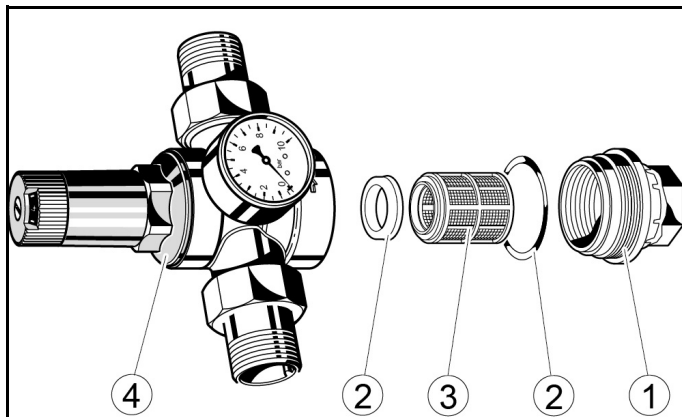
Tehniskās apkopes plāns reizi gadā vai ik pēc 10000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
SB traversa	Zobstieņa nodiluma pārbaude		Operators Klientu serviss
Riteņu mazgāšanas birstes	Vizuāla pārbaude	Birstes pēc 15000 mazgāšanas reizēm nomainīt. Riteņu mazgāšanas birstu nomainīšana: Atlaist saru gredzena skrūves, noņem riteņu mazgāšanas birsti, uzlikt jauno riteņu mazgāšanas birsti un nostiprināt ar skrūvēm.	Operators Klientu serviss
Augstspiediena iekārtas	Drošības pārbaude	Veiciet drošības pārbaudi saskaņā ar šķidrumu izsmidzināšanas ierīču vadlīnijām.	Ekspertu klientu apkalpošana

Apkopes darbi

Tīrīt spiediena reduktora sietiņu

1. Aizvērt ūdens pieplūdi.
2. Noskrūvējiet vāku.

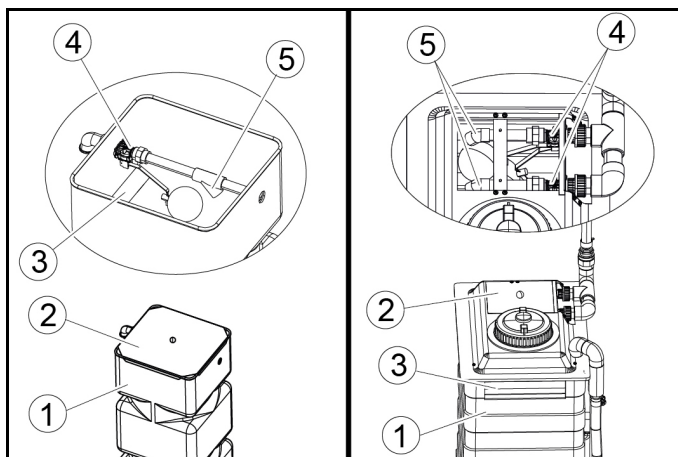


- 1 Vāks
- 2 Blīves
- 3 Siets
- 4 Spiediena reduktors

3. Izņemiet sietiņu un izskalojiet ar ūdeni.
4. Ievietojiet sietu spiediena reduktorā. Pārliecinieties, ka blīves ir novietotas pareizi.
5. Ieskrūvējiet un pievelciet vāciņu.

Pārbaudiet pludiņa vārstu

1. Pārbaudiet, vai no pārplūdes atveres neplūst ūdens.



- 1 Svaigā ūdens tvertne
- 2 Vāks
- 3 Pārplūdes atvere
- 4 Pludiņa vārsts
- 5 Izplūde

2. Noņemiet tīrā ūdens tvertnes vāku.
3. Pārbaudiet, vai pludiņa vārsts pilnībā aizveras brīdī, kad tīrā ūdens tvertne ir pilna.

Norādījums

Ja pludiņa vārsts ir pilnībā aizvērts, no izplūdes vietas neizplūst ūdens.

4. Uzlieciet vāku atpakaļ.

Palīdzība traucējumu gadījumā

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspīestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

Mērķgrupas problēmu novēršanai

Kurš drīkst novērst traucējumus?

Operators

Darbus ar norādi „operators” drīkst veikt tikai nozīmētā persona, kura droši spēj operēt un apkopt ierīces.

kvalificēti elektriķi

Kvalificēti elektriķi ir personas ar profesionālo izglītību elektrotehnikas nozarē.

Klientu apkalpošanas dienests

Darbus ar norādi „Klientu serviss” drīkst veikt tikai Kärcher klientu servisa montieri vai Kärcher autorizēts montieris.

Traucējumu indikācijas displejā

Norādījums

Traucējumi ar cēloņiem un novēršanu tiek skaidrā tekstā uzrādīti displejā.

Kritiska kļūda

SB2 gala slēdža poz. neloģ.



Gala poz. iekš./ār.
vienlaikus, pārb. gala sl.
Informēt servisu

F0212 31.01.2019 14:35:29



Ziņojums
2 / 2



Novērst kļūdu atbilstoši displejā sniegtajām norādēm un apstiprināt ar taustiņu “OK”.

Indikācijas uz pozicionēšanas signālgaismas

Rādījums	Mirgojošais kods	Cēlonis	Risinājums
	pārmaiņus mirgojošs	Manuālais režīms aktīvs	Ziņojums
	spīd	Darbojas mazgāšana	Ziņojums
	spīd	Mazgāšana apturēta	Ziņojums
	pārmaiņus mirgojošs	Kļūda aktīva	Kļūdas novēršana
	Īslaicīgi mirgojošs	“Avārijas izsl.” aktīva	Noteikt cēloni un atbloķēt avārijaptures taustiņu
	spīd	Iebraukšana pozīcijā	Transportlīdzekļa iebraukšana

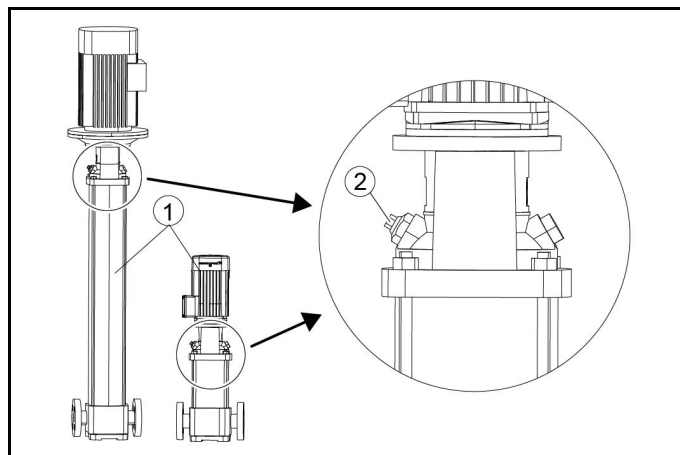
Rādījums	Mirgojošais kods	Cēlonis	Risinājums
	spīd	Pozicionēšanas apturēšana	Apturēt transportlīdzekli
	spīd	Pārvietojiet atpakaļ pozicionēšanu	Pozicionēšana – braukt atpakaļ
	mirgojošs	Mazgāšana pabeigta	Izbraukt transportlīdzekli virzienā uz priekšu
	mirgojošs	Mazgāšana pabeigta	Izbraukt transportlīdzekli virzienā uz aizmuguri

Traucējums bez indikācijas

Kļūda	Cēlonis	Novēršana	Atbildīgā persona
Tīrīšanas efekts nav pietiekams	Nav vai par maz mazgāšanas līdzekļa Nav vai pārāk zems gaisa spiediens padēvē Birstes ar nolietojuma pazīmēm	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmeni, nepieciešamības gadījumā uzpildīt, atgaisot dozēšanas sūkni. Pārbaudīt gaisa spiedienu, nepieciešamības gadījumā veikt iestatījumus (0,6 MPa (6 bar) ar apkopes vienības manometra starpniecību). Iztīrīt tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas filtru, pārbaudīt, vai nav bojāts tīrīšanas līdzekļa cauruļvadi. Pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt birstes. 	Operators
Augstspiediena sūknis nespēj sasniegt nepieciešamo spiedienu	Nehermētiska sūkšanas puses cauruļvadu sistēma Ūdens trūkums	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet skrūvsavienojumus un šļūtenes. Novērsiet ūdens trūkumu. 	Operators, klientu serviss
Augstspiediena sūkņa manometra rādītājs spēcīgi vibrē	Sūknis iesūc gaisu Spiediena akumulators ir bojāts	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet iesūkšanas cauruli. Nomainiet spiediena akumulatoru. 	Klientu serviss
Atveras augstspiediena sūkņa drošības vārsts	Aizsērējušas mazgāšanas iekārtas sprauslas Aizsērējusi šļūtene vai augstspiediena vārsti	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet, notīriet, nomainiet sprauslas. Iztīriet aizsērējumus. 	Operators Klientu serviss
No sprauslām plūst pārāk maz ūdens vai nemaz	Netīrumu uzķērājs nosprostots Ūdens spiediens nav pietiekams Sprauslas nosprostotas Centrbēdzes sūknī ir gaiss Magnētiskais vārsta vai pievads nosprostots	<ul style="list-style-type: none"> Netīrumu uzķērāja tīrīšana Ūdens pievades spiediena un sūkņa uzraudzība Sprauslu tīrīšana ar saspiesto gaisu Atbrīvojiet centrālās bēdzes sūkni, atskrūvējot atgaisošanas skrūvi Magnētisko vārstu un pievadu (ūdens un strāva) uzraudzība un nepiec. Gad. remonts 	Operators
Pēc mazgāšanas ūdens turpinās tecēt no sprauslām	Netīrs magnētiskais vārsts	<ul style="list-style-type: none"> Magnētiskā vārsta tīrīšana 	Klientu apkalpošanas dienests
Nepietiekama žāvēšana	Pārāk maz vai pārāk daudz žāvēšanas palīg līdzekļu Nepareizs žāvēšanas līdzeklis Nav vai pārāk zems gaisa spiediens	<ul style="list-style-type: none"> Dozācijas palielināšana vai samazināšana Tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmeņa kontrole Iesūkšanas filtra tīrīšana Dozēšanas sūkņa atgaisošana Izmantojiet oriģinālo Kärcher žāvēšanas palīg līdzekli Žāvēšanas ventilatora darbības pārbaude 	Operators
Riteņu mazgāšanas birstes negriežas	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sadales skapī Piespiešanas spēks ir pārāk liels	<ul style="list-style-type: none"> Motora aizsargslēdža vadības skapī uzraudzība Piespiešanas spēka samazināšana ar riteņu mazgāšanas spiediena reduktora starpniecību 	Operators
Riteņu mazgāšanas birstes kustas lēni vai nemaz	Nav vai pārāk zems gaisa spiediens	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt, nepieciešamības gadījumā iestatīt gaisa spiedienu Ar spiediena reduktora starpniecību palielināt riteņu mazgāšanai paredzēto piespiešanas spēku 	Operators, klientu serviss
Riteņu mazgāšanas birste izvīzās nepareizajā pusē	Netīrs gaismas detektors	<ul style="list-style-type: none"> Gaismas detektora tīrīšana, nepiec. gad. Iestatījumu uzraudzība 	Operators
Birstes ātri kļūst netīras	Šampūna dozēšana par mazu	<ul style="list-style-type: none"> Šampūna dozēšanas iestatīšana Uzraudzīt un nepieciešamības gadījumā iestatīt ūdens apjomu 	Operators
Šasijas mazgāšanas sprauslu caurules svārstās pārāk lēni / ātri vai nemaz	Nav vai pārāk zems gaisa spiediens Svārstāmā vienība izteikti netīra Droseles nepareizi iestatītas	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt, nepieciešamības gadījumā iestatīt pievada gaisa spiedienu Svārstāmās vienības tīrīšana Noregulējiet droseles 	Operators, klientu serviss
Iekārtu nav iespējams ieslēgt	Kļūda sprieguma apgādē	<ul style="list-style-type: none"> Nodrošināt nevainojamu sprieguma apgādi atbilstoši pieslēguma vērtībām 	Operators, kvalificēts elektriķis

Centrbēdzes sūkņa atgaisošana

1. Atlaidiet atgaisošanas skrūvi.



① Centrbēdzes sūknis

② Atgaisošanas skrūve

2. Ja izplūst ūdens, ieskrūvējiet atgaisošanas skrūvi atpakaļ.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Iekārtas gabarīti				
Mazgāšanas augstums	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rāmja augstums	mm	2900	3200	3500
Kopējais augstums	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rāmja platums	mm	3500	3500	3500
Sānu birstu kopējais platums	mm	4040	4040	4040
Šļakatu aizsarga kopējais platums	mm	4060	4060	4060
Rāmja dziļums/ dziļums ar rotējošām birstēm	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Īsas zāles kopējais garums	mm	2070	2070	2070
Iekārtas platums spoguļu augstumā	mm	2450	2450	2450
Iekārtas platums riteņu mazgāšanas zonā	mm	2100	2100	2100
Braukšanas sliežu joslas platums	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Zāles platums ar drošības atstatumu	mm	4500	4500	4500
Mazgāšanas birstes				
Sānu birstu diametrs	mm	975	975	975
Sānu birstu apgriezību skaits	1/min	107	107	107
Jumta birstu diametrs	mm	975	975	975
Jumta birstu apgriezību skaits	1/min	127	127	127
Portāla ātrums	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Strāvas pieslēgums				
Tīkla spriegums	V	400	400	400
Frekvence	Hz	50	50	50
Pieslēguma slodze	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. vadības nodrošinājums	A	35-50	35-50	35-50
Ūdens pieslēgums				
Nominālais platums	Collas	1	1	1
Plūsmas spiediens atbilstoši DIN 1988 (pie 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatūra	°C	50	50	50
Saspiestā gaisa pieslēgums				
Nominālais platums	Collas	1/2	1/2	1/2
Spiediens	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Patēriņš / mazgāšana (bez pretsala aizsardzības ierīces, atkarībā no programmas pie 4,5 m transportlīdzekļa garuma)	l	50	50	50
Patēriņš pretsala aizsardzības gadījumā, apm.	l	700	700	700
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79				
Skaņas līmenis mazgāšanas procesā ar žāvēšanu	dB(A)	87	87	87
Skaņas līmenis tikai žāvētāja režīmā	dB(A)	91	91	91
Augstspiediena moduļa skaņas līmenis	dB(A)	86	86	86
Skaņas jauda mazgāšanas procesā ar žāvēšanu	dB(A)	101	101	101
Skaņas jauda tikai žāvētāja režīmā	dB(A)	105	105	105
Skaņas jauda augstspiediena modulim	dB(A)	101	101	101
Nedrošības faktors	dB(A)	3	3	3

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Ūdens un tīršanas līdzekļa patēriņš

Ūdens patēriņš ir atkarīgs no transportlīdzekļa garuma, iekārtas aprīkojuma un mazgāšanas programmas.

Dotās vērtības ir patēriņa piemērs, kas atbilst vienai transportlīdzekļa mazgāšanas reizi.

Norādījumi

Robežnosacījumi:

- Transportlīdzekļa garums 4,5 m

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Mazgāšanas ierīce

Tips: 1.534-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2009/125/EK + 2009/1781

Piemērotie saskaņotie standarti

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0



Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.11.2022.

Turinys

Bendrosios nuorodos	236
Aplinkos apsauga	236
Saugos nurodymai	236
Tinkamas naudojimas	238
Vandens tiekimo jungtis	238
Priedai ir atsarginės dalys	239
Įrenginio aprašymas	239
Valdymo elementai	243
Ekrano aprašymas	244
Eksplotavimo pradžia	246
Eksplotavimas	246
Eksplotacijos pabaiga	249
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	249
Pagalba trikčių atveju	255
Garantija	257
Techniniai duomenys	258
ES atitikties deklaracija	258

Bendrosios nuorodos

  Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir skyrių dėl saugos nurodymų. Laikykitės jų. Saugokite šiuos vėlesniam naudojimui arba vėlesniam prietaiso savininkui.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamuųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Saugos nurodymai

Netinkamai naudojant arba gadinant naudotojui ir kitiems asmenims kyla pavojus dėl:

- aukšto vandens slėgio,
- aukštos elektros įtampos,
- suslėgto oro,
- valiklių.

Kad nekiltų pavojus žmonėms, gyvūnams ir daiktams, prieš pirmą kartą naudodami įrenginį perskaitykite:

- šią eksploataavimo instrukciją, įskaitant visus nurodymus dėl saugumo,
- atitinkamus nacionalinius teisės aktus,
- prie naudojamų valiklių pridėtus nurodymus dėl saugumo. Įsitikinkite, kad:

- patys supratote visus nurodymus,
- visi įrenginio naudotojai yra informuoti apie šiuos nurodymus ir juos suprato.

Visi asmenys, statantys įrenginį, pradedantys jį eksploatuoti ir jį naudojantys, privalo:

- turėti atitinkamą kvalifikaciją,
- būti susipažinę su eksploataavimo instrukcija ir jos laikytis,
- būti susipažinę su atitinkamomis taisyklėmis ir jų laikytis.

Pasirūpinkite, kad savitarnos įmonėje visi naudotojai aiškiai matomais nurodomaisiais ženklais būtų informuoti apie:

- galimus pavojus,
- saugos įtaisus,
- įrenginio naudojimą.

Eksploataavimo instrukciją plovimo įrenginio operatorius, įvertindamas vietas ir asmenines sąlygas, privalo paversti darbiniais nurodymais. Su darbiniais nurodymais reikia supažindinti tinkamai juos paaiškinus arba iškabinus darbo vietoje.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Taisyklės ir gairės

Šio įrenginio eksploatacijai Vokietijos Federacinėje Respublikoje galioja tokios taisyklės ir gairės (galima gauti paprašius „Carl Heymanns Verlag KG“, Luxemburger Straße 449, 50939 Kelnas):

- Apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų taisyklės „Bendrieji reikalavimai“ BGV A1
- Transporto priemonių plovimo įrenginių sauga EN 17281
- Nutarimas dėl saugumo darbo metu (NSDM)

Transporto priemonių plovimo įrenginiai

Darbas su transporto priemonių plovimo įrenginiais, jų kontrolė, priežiūra, techninis aptarnavimas ir patikra gali būti patikėti tik asmenims, kurie yra susipažinę su šiais darbais ir su naudojimo instrukcija ir buvo informuoti apie įrenginio keliamus pavojus.

Mineralinės alyvos turinčios nuotekos

DĖMESIO

Aplinkos tarša dėl transporto priemonių

Ištekanti alyva.

Saugokite dirvožemį ir seną alyvą šalinkite laikydamiesi teisės aktų reikalavimų.

Neleiskite pavarų alyvai ir mineralinės alyvos turinčioms nuotekoms patekti į žemę arba vandenį.

Prieš nuotekoms patenkant į kanalizaciją, paruoškite jas.

Laikykitės vietinių teisės aktų nuostatų ir nuotekų reglamentų.

Savitarna

Savitarnos plovimo įrenginių atveju parengimo naudoti metu turi būti pasiekiamas asmuo, kuris yra susipažinęs su plovimo įrenginiu ir trikties atveju gali imtis pavojams išvengti būtinų priemonių arba jas inicijuoti.

Plovimo įrenginio naudotojui plovimo vietoje turi būti pritvirtinti gerai matomi nurodymai dėl plovimo įrenginio valdymo ir tinkamo naudojimo.

Techninė ir eksploatacinė priežiūra

Paprastai techninės ir eksploatacinės priežiūros darbai gali būti atliekami tik plovimo įrenginį išjungus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesiu keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spygą.

Eksploatavimas su valymo priemonėmis

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl valikliuose esančių sveikatai žalingų medžiagų

Laikykitės valiklių saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų. Taikykite aprašytas apsaugos priemones.

Naudokite aprašytą apsauginę aprangą, pvz., apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valiklius padidėja korozijos rizika

Nenaudokite įrenginiui tokių valiklių:

valymo priemonės, kurios skirtos plovimo salėms valyti.

valymo priemonės, kurios skirtos valyti plovimo įrenginio išorę.

rūgštiniai valikliai,

valikliai, kurie ant transporto priemonės uždedami atskiru prietaisu, (pvz., ratlankių valymo priemonės),

nuotekų tvarkymo priemonės.

Patekimas į portalo valymo įrenginį

⚠ PAVOJUS

Pavojus patekus į portalo valymo įrenginį

Leidimo neturintiems asmenims neleiskite patekti į portalo valymo įrenginį.

Aiškliai ir nuolat atkreipkite dėmesį į draudimą patekti.

Slydimo pavojus

DĖMESIO

Slydimo pavojus dėl drėgmės

Eidami į įrenginį avėkite tinkamus batus ir vaikščiodami būkite atsargūs.

Pakabindami tinkamas ir ilgalaiques iškabas atkreipkite klientų dėmesį į slydimo pavojų.

Įrenginio valdymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl netinkamos priežiūros

Įrenginį eksploatuojantys asmenys privalo:

būti supažindinti su įrenginio valdymu,
būti įrodę savo sugebėjimus eksploatuoti,
turėti aiškius įgaliojimus naudoti įrenginį.

Eksploatavimo instrukcija turi būti prieinama visiems operatoriams.

Įrenginio negali eksploatuoti jaunesni nei 18 metų asmenys. Išimtis taikoma tik vyresniems nei 16 metų praktikantams, jei jie yra prižiūrimi.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus užkliūti dėl ant žemės padėtų daiktų arba įvadų

Prieš pradėdami įrenginį eksploatuoti pašalinkite plovimo vietoje esančius daiktus.

Užšalimo pavojus

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužeidimų ir žalos pavojus dėl ledo susiformavimo įrenginyje!

Jei yra užšalimo pavojus, vandenį iš įrenginio išleiskite.

Pasirūpinkite, kad keliuose būtų kuo mažesnė rizika paslysti (pvz., apšildykite grindis, pabarstykite žvyru).

Darbo vieta

Įrenginys pradėdamas naudoti prie valdymo skydelio arba iš plovimo kortelių arba kodų skaitytuvo.

- Prieš pradėdami plauti keleiviai iš transporto priemonės turi išlipti.
- Plovimo proceso metu patekti į įrenginį draudžiama.

Pavojaus šaltiniai

Bendrieji pavojai

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus dėl nutekėjusio suslėgtojo oro, ties purškimo antgaliu ištekantios aukšto slėgio vandens srovės ir besisukančių šepetėlių zonoje išsprūstančių teršalų dalelių arba pan.!

Atsiskiriančios teršalų dalelės arba objektai gali sužeisti žmones arba gyvūnus.

Suslėgtas oras arba aukšto slėgio vandens srovė gali būti veikiami slėgio net ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.

Užtikrinkite, kad ant salės grindų nebūtų laisvai besimėtančių daiktų.

Eksploatuodami suslėgtojo oro įrangą arba aukšto slėgio sistemą būkite atsargūs.

Atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite tinkamus apsauginius akinius.

Sprogimo pavojus

⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus

Įrenginio nenaudokite greta sprogių patalpų. Išimtyje sudaro tik tam aiškiai numatyti ir paženklinėti įrenginiai.

Kaip valiklių nenaudokite sprogių arba nuodingų medžiagų, pvz.:

- benzino,
- mazuto arba dyzelinio kuro,
- tirpiklių,
- tirpiklių turinčių skysčių,
- rūgščių,
- acetono.

Pastaba

Jei nesate įsitikinę, pasiklauskite gamintojo.

Pakenkimas klausai

Įrenginio skleidžiami garsai dėl trumpai trunkančios apkrovos plovimo paslaugą įsigyjantiems klientams yra nepavojingi.

Pastaba

Garso lygis įvažiavimo pusėje, jeigu įjungtas džiovinimo režimas, yra 91 dB(A).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pakenkimas aptarnaujančio personalo klausai dirbant džiovinimo režimu

Džiovinimo režimo metu dėvėkite ausų apsaugus.

Iš mašinų skyriaus sklindantis stiprus garsas pažeidžia klausą

Būdami mašinų skyriuje dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemonės.

Elektros keliami pavojai

⚠ PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus

Elektros dalių ir laidų niekada nelieskite šlapiomis rankomis. Pasirūpinkite, kad elektros jungties kabeliai arba ilginamieji kabeliai nebūtų pervažiuoti, suspausti, įplėšti ar dar kaip nors pažeisti. Saugokite kabelius nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. Niekada vandens srovės nenukreipkite į elektros prietaisus arba įrenginius. Visas įtampingas dalis darbo zonoje saugokite nuo vandens srovės. Įrenginį junkite tik prie tinkamai įžemintų maitinimo šaltinių. Visus darbus, susijusius su elektrinėmis įrenginio dalimis, patikėkite tik elektrikui.

Sveikatai pavojingos medžiagos

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai žalingų medžiagų

Būtinai vadovaukitės duotais ir atspausdintais plovimo priemonių nurodymais. Niekada negerkite įrenginio išleidžiamo vandens! Dėl įmaišytų valiklių jo kokybė neatitinka geriamam vandeniui keliamų reikalavimų. Jei įrenginiui eksploatuoti naudojate naudotą vandenį, laikykitės perdirbimo įrenginio gamintojo nurodymų dėl sanitarinio apdorojimo. Pasirūpinkite, kad į plovimo įrenginį nepatektų medžiagos, kurios nėra skirtos išoriniam transporto priemonių valymui, (pvz., sunkieji metalai, pesticidai, radioaktyvios medžiagos, fekalijos arba užkratas).

Pavojus nutrūkus srovei

Dėl taikomų konstruktyvių priemonių nevaldomas įrenginio paleidimas po to, kai buvo dingusi srovė, negalimas.

Rizika aplinkai dėl nuotekų

Laikykitės vietinių nuotekų šalinimo taisyklių.

Eksploatacinė priežiūra ir stebėjimas

Siekiant užtikrinti saugų įrenginio naudojimą ir išvengti pavojų techninės priežiūros, kontrolės ir patikrinimo metu, būtina laikytis atitinkamų nurodymų.

Techninė ir eksploatacinė priežiūra

Techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus pagal gamintojo duomenis reguliariai turi atlikti specialistas. Be to, laikykitės nustatytų taisyklių ir saugos reikalavimų. Visus darbus, susijusius su elektros įranga, patikėkite tik elektrikui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesių keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgto oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį. Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometrą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

Stebėjimas

Prieš pirmą kartą pradėdami eksploatuoti ir po to bent kas pusmetį šio plovimo įrenginio saugumą turi patikrinti specialistas. Šį patikrinimą visų pirma sudaro:

- vizuali apžiūra, ar nematyti nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių,
- funkcijų patikrinimas,
- saugos įtaisų prie savitarnos įrenginių buvimo ir veiksmingumo patikra kasdien prieš pradėdami darbą, prižiūrimų įrenginių atveju – pagal poreikį, tačiau bent kartą per mėnesį.

Originalių dalių naudojimas

Naudokite tik originalias gamintojo ar gamintojo rekomenduojamas dalis, nes kitaip prarasite teisę reikalauti garantijos. Laikykitės visų prie šių dalių pridėtų nurodymų dėl saugos ir naudojimo.

Tai apima:

- atsargines ir susidėvinčias dalis,
- priedus,
- eksploatacines medžiagas,
- valiklius.

Saugos įtaisai

Aukštojo slėgio siurbiai, kurie užtikrina tiekiamą dugno plovimo įrenginiui, ir aukštojo slėgio plovimo įrenginys turi šiuos saugos įtaisus.

Apsauginis vožtuvas

Apsauginis vožtuvas atsidaro, kai viršijamas leistinas darbinis viršslėgis, ir vanduo išteka be slėgio.

Tinkamas naudojimas

Šis plovimo įrenginys skirtas valyti tik standartinės įrangos automobilius ir uždarus furgonus.

Naudojimas pagal paskirtį suprantamas ir kaip:

- visų šios eksploatacinių instrukcijos nurodymų laikymasis,
- nurodymų dėl patikros ir techninės priežiūros laikymasis.

DĖMESIO

Transporto priemonės sugadinimo pavojus naudojant

„CareTouch“ šepetčius

Pasirūpinkite, kad įrenginyje būtų aukšto slėgio montavimo rinkinys, arba iš anksto transporto priemonės nuvalykite, jei naudojate „CareTouch“ šepetčius.

Atkreipkite dėmesį į matmenis

Siekiant išvengti transporto priemonių arba plovimo įrenginio sugadinimo, laikantis nurodytų ribinių masių gali būti valomos tik transporto priemonės ir uždari furgonai, žr. skyrių *Techniniai duomenys*.

Vandens tiekimo jungtis

Siekiant atskirti geriamojo vandens tinklą pagal EN 1717 tarp prietaiso ir geriamojo vandens tinklo turi būti sumontuotas 5 kategorijos geriamojo vandens tinklo skirtuvas.

Statymas

Įrenginį turi statyti tik kvalifikuoti specialistai. Statant būtina laikytis šalyje galiojančių saugos nuostatų (pvz., atstumų tarp įrenginio ir pastatų).

Galimas netinkamas naudojimas

Naudoti ne pagal paskirtį draudžiama.

Operatorius atsako už riziką, kylančią dėl naudojimo ne pagal paskirtį. Naudoti kitais tikslais, negu aprašyta šioje dokumentacijoje, draudžiama.

DĖMESIO

Materialinė su transporto priemone ir įrenginiu susijusi žala nesilaikant nustatytos transporto priemonės ribinės masės
Atkreipkite dėmesį į nurodytą transporto priemonės ribinę masę, žr. sk. *Techniniai duomenys*.

Portalo valymo įrenginys nepritaikytas valyti:

- specialiųjų transporto priemonių, pvz., transporto priemonių su į priekį virš priekinio lango stiklo išsikišusiais arba į galą virš užpakalinio lango išsikišusiais stogo ir nišų kėbulais,
- statybinių mašinų,
- transporto priemonių su priekabomis,
- dviračių ir triračių transporto priemonių,
- Transporto priemonės su suporintomis / dvigubomis padangomis
- Pikapas (pasirinktinai)
- atvirų kabrioletų,
- kabrioletų pakeltu stogu, jei nėra gamintojo įrodymų dėl tinkamumo plauti valdymo įrenginiais.

Jei šių nurodymų nesilaikoma, įrenginio gamintojas neatsako už dėl to atsirandančią

- asmeninę žalą,
- materialinę žalą,
- gyvūnų sužalojimus.

Netinkama valymo priemonė

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valiklius padidėja korozijos rizika

Įrenginyje neturi būti naudojami tokie valikliai:

- valymo priemonės, kurios skirtos plovimo salėms valyti.
- valymo priemonės, kurios skirtos valyti plovimo įrenginio išorę.
- rūgštiniai valikliai,
- valikliai, kurie ant transporto priemonės uždedami atskiru prietaisu, (pvz, ratlankių valymo priemonės),
- nuotekų tvarkymo priemonės.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Įrenginio aprašymas

Įrenginio apžvalga, įvažiavimo pusė



- | | |
|--|--|
| ① 1 kolonėlė | ⑭ Ratų plovimo įtaisas |
| ② Purškimo antgaliai, šepetio sudrėkinimas (pasirinktinai ratas A1 / A2 / A3 vietoje C3) | ⑮ Aukšto slėgio purškimo antgalis, ratų plovimo įtaisas / vairinės valymas |
| ③ Stogo šepetys | ⑯ Purškimo antgaliai, putas, vabzdžiai, „Intensiv Basic“ (ratas B2) |
| ④ 2 kolonėlė | ⑰ Purškimo antgaliai, naudotas vanduo, šampūnas (ratas B1) |
| ⑤ Aukšto slėgio vožtuvai | ⑱ Aukšto slėgio purškimo antgaliai |
| ⑥ Pneumatinė vožtuvų autonomija | ⑲ Pastūmos bėgiai |
| ⑦ Dozavimo siurblys | ⑳ Plovimo etapo indikatorius |
| ⑧ Techninės priežiūros blokas | ㉑ Pozicionavimo šviesoforas |
| ⑨ Slėgio ribotuvai | |
| ⑩ Valikliai ir priežiūros priemonės | |
| ⑪ Važiuklė | |
| ⑫ Purškimo antgaliai, švarus vanduo, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės, vaškas (ratas A1) | |
| ⑬ Purškimo antgalis, ratlankių putas / papurkšti ratlankius | |



- ① 2 šoninis šepetys
- ② Stogo šepetys
- ③ Purškimo antgaliai, poliravimas (ratas C3)
- ④ Purškimo antgaliai, švarus vanduo, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės, vaškas (ratas C2)
- ⑤ Purškimo antgaliai, naudotas vanduo, šampūnas (ratas C1)
- ⑥ Stogo ventiliatoriaus variklis
- ⑦ 2 šoninio šepetio rotacinis variklis
- ⑧ Stogo džiovintuvas
- ⑨ 1 šoninio šepetio rotacinis variklis
- ⑩ 1 šoninis šepetys

Standartinė įranga

Šoniniai šepėčiai

Besisukantys šoniniai šepėčiai valo transporto priemonę iš šono, priekinėje ir užpakalinėje zonoje

Stogo šepetys

Besisukantis stogo šepetys nuvalo purvą nuo transporto priemonės viršutinės dalies.

Ratų plovimo įtaisas (disko formos šepetys)

Geram ratlankių valymui valymo įrenginyje sumontuoti du ratų valymo įtaisai. Ratų padėtis nustatoma naudojant šviesos barjerą.

Besisukančius šepėčius pneumatinis cilindras spaudžia prie ratlankio.

Šepėčiai sudrėkinami per kiekvieno centre įrengtą purškimo antgalį.

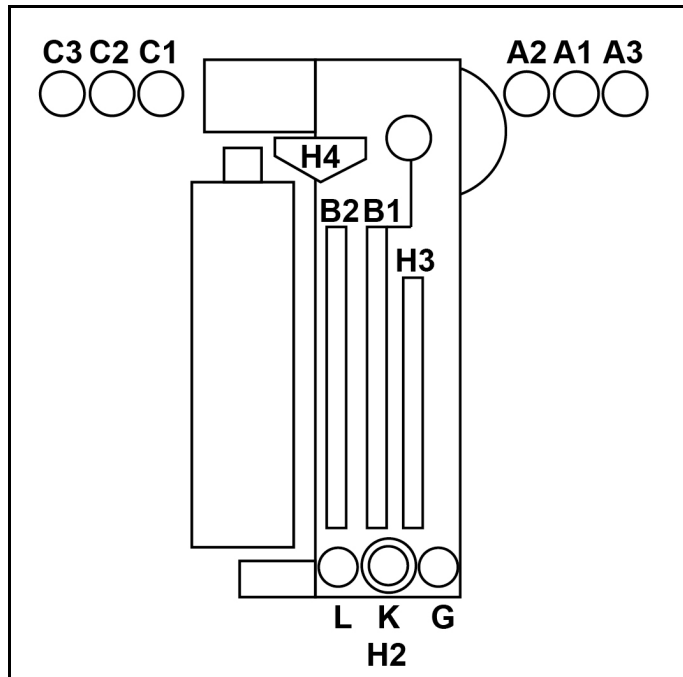
Pastaba

Reguliuojamo aukščio ratų plovimo įtaisas įsigyjamas kaip pasirinkamoji įranga.

Purškimo antgaliai ir purkštuvai

Su purškimo antgaliais ir purkštuvais transporto priemonė apipurškiama naudotu ir švariu vandeniu.

Priklausomai nuo plovimo programos vanduo sumaišomas su valikliais ir priežiūros priemonėmis.



A1 = švarus vanduo, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės (PCDP), vaškas

A2 = naudotas vanduo, šampūnas

A3 = poliravimas (pasirenkamoji įranga, vietoje C3)

B1 = naudotas vanduo, šampūnas

B2 = putas, vabzdžiai, „Intensiv Basic“

C1 = naudotas vanduo, šampūnas

C2 = švarus vanduo, PCDP, vaškas

C3 = poliravimas

G = apipurkšti ratlankius

L = smalos ploviklis

K = padangų blizgiklis

H2 = ratų plovimas aukštu slėgiu

H3 = šoniniai aukšto slėgio purškimo antgaliai

H4 = aukšto slėgio purškimo antgaliai, stogas

Plovimas putomis

Putų veikimo laikui pailginti išankstiniam valymui padengiama valikliu.

Purvasaugiai

Purvasaugiai sulaiko daleles, dėl kurių gali užsikimšti purškimo antgaliai.

Dozavimo siurbiai

Dozavimo siurbiai į vandenį įmaišo valiklių ir priežiūros priemonių.

Džiovinimo šoniniai purškimo antgaliai

Iš džiovinimo purškimo antgalių išpurškiamas transporto priemonės nusausinimui pučiant reikalingas oras.

Stogo džiovintuvas

Džiovinimo ventiliatoriaus juostos vedamos per transporto priemonės korpusą. Įmontuoti ventiliatoriai sukuria transporto priemonės nusausinimui reikalingą oro srovę.

Pozicionavimo šviesoforas

Pozicionavimo šviesoforo funkcijos tokios:

- Prieš plovimą nustatyti transporto priemonės padėtį.
- Po plovimo rodoma išvažiavimo kryptis.
- Triukčių rodymas.

Šviesiniai barjerai

Naudojant šviesos barjerus nustatoma:

- transporto priemonės padėtis ir kontūrai,
- transporto priemonės ratų padėtis,

Valikliai ir priežiūros priemonės.

Valiklių ir priežiūros priemonių kanistrai ir dozavimo siurbiai yra 2 kolonėlėje.

2 kolonėlėje gali būti padėti ne daugiau kaip 8 kanistrai.

Jei kanistrų reikia daugiau, gali būti tiekiami iš techninių patalpų.

Siurbimo žarnos, kanistrai ir atitinkami dozavimo siurbiai pažymėti vienodomis spalvomis *Dozavimo siurbių žymėjimas.*

Pavardė	Pavadinimas	Suvartojimas	Užsakymo Nr.
RM 896	„Vehicle Pro Klear!“ RIM*	15–25 ml	6.296-077.0
RM 890	„Vehicle Pro Klear!“ „Pre-wash“*	10–14 ml	6.296-003.0
RM 891	„Vehicle Pro Klear!“ „Brush“*	7–10 ml	6.295-995.0
RM 892	„Vehicle Pro Klear!“ „Foam“*	8–10 ml	6.295-998.0
RM 893	„Vehicle Pro Klear!“ „Dry“*	8–12 ml	6.296-001.0
RM 894	„Vehicle Pro Klear!“ „Glow“*	10–15 ml	6.295-993.0
RM 837	„Vehicle Pro Klear!“ „Plus“**	15 ml	6.295-779.0

* Pakuotės dydis 10 litrų

** Pakuotės dydis 20 litrų

Duomenų plokštelė

Duomenų plokštelėje pateikiami svarbiausi įrenginio duomenys.

Valdymo pultas

Įrenginio valdymo skydas yra maitinimo skirstytuve.

Maitinimo skirstytuvas

Maitinimo skirstytuve sumontuotas pagrindinis įrenginio jungiklis.

Maitinimo skirstytuvas yra už plovimo įrenginio ribų techninėje patalpoje arba kitoje tinkamoje vietoje šalia plovimo įrenginio.



① Maitinimo skirstytuvas

② Raktu valdomas jungiklis, žr. *ABS skaičių sistema*

– 0 = įrenginys išj.

– 1 = valdymas naudojant plovimo kortelių skaitytuvą

– 2 = valdymas naudojant plovimo kortelių skaitytuvą ir valdymo skydelį (ekraną)

③ Raktu valdomas jungiklis, žr. *Pagrindinis jungiklis*

Avarinis išjungimas

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspaudus „AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtuką įrenginį būtina nedelsiant išjungti.

„AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtukas yra

- plovimo kortelės / kodų skaitytuve,
- valdymo skydelyje,
- galbūt prie įėjimo į plovimo salę, jei ten nėra valdymo skydelio arba plovimo kortelės ir kodų skaitytuvo.

Valdymo stotis

Plovimo įrenginys tiekiamas su:

- valdymo skydeliu su ekranu,
- plovimo kortelių / kodų skaitytuvu (pasirinktinai),

apsauga nuo apvirtimo.

Mechaninė apsauga leidžia įrenginiui išsilaikyti ir tais atvejais, kai plovimo paslaugos klientas ant pastūmos bėgių elgiasi netinkamai.

Parinktys

Plovimo kortelių skaitytuvas / kodų skaitytuvas

Plovimo įrenginiui su savitarnos sistema eksploatuoti naudojamas plovimo kortelių arba kodų skaitytuvas.

Pastaba

Eksploatacijai reikalingos plovimo kortelės / kodai užprogramuoti konkrečiam įrenginiui.

Naudoto vandens jungtis

Naudoto vandens jungtis leidžia naudoti lietaus arba perdurbimo vandenį kaip dalinį švaraus vandens pakaitalą.

Planetinis ratų plovimo įtaisas

Vietoje disko formos šepetio planetiniame ratų plovimo įtaise yra 3 šepetiai.

Reguliuojamo aukščio ratų plovimo įtaisas

Ratų plovimo įtaisuose papildomai gali būti įrengta aukščio reguliavimo sistema.

Ratų gaubto valymas

Vandens srovės iš 2 papildomų purškimo antgalių kiekvienam ratų plovimo įtaiso transporto priemonės ratų gaubtus ir slenksčius.

Kėbulo apačios plovimo įranga

Naudojant kėbulo apačios plovimo įrangą galima plauti amatinę transporto priemonės dalį. Tam vanduo aukštu slėgiu purškiamas per du purškimo antgalių vamzdelius ant visos apatinės dalies.

Papurškimas (vabzdžių atskyrimas)

Papurškimo antgaliais putomis padenkite priekinę transporto priemonės pusę. Putos paruošiamos iš vandens, purškiamos priemonės ir suslėgto oro.

„Intensivbasic“

Iš stacionarių purškimo antgalių transporto priemonė padengiama išankstiniam valymui skirtomis cheminėmis priemonėmis. Putos paruošiamos iš vandens, purškiamos priemonės ir suslėgto oro.

Ratlankių putos

Su 2 stacionariais putų purškimo antgaliais ant ratlankių užpurškiamas su suslėgtu oru paruoštas putotas vandens-valiklio mišinys.

Plovimas aukštu slėgiu

Plaunant aukštu slėgiu nuo transporto priemonės paviršiaus pašalinamas didžiausias purvas. Sumažindamas įbrėžimų smėlio grūdėliais arba pan. riziką aukšto slėgio plovimas padeda tausoti laką.

Galima pasirinkti kelis variantus:

- darbinis slėgis 16 bar (1,6 MPa)
- darbinis slėgis 60 bar (6 MPa)
- darbinis slėgis 70 bar (7 MPa), aukšto slėgio siurblys „onboard“ (portale)

Putojantis vaškas

Naudojant džiovinai padedančius purškimo antgalius transporto priemonė prieš džiovinimo procesą padengiama putojančiu vašku.

Šaltas vaškas

Iš šalto vaško purškimo antgalių transporto priemonė apipurškiamama vandeniu, į kurį pridėta vaško. Galima pasirinkti 2 rūšių šaltą vašką (1 vaškas ir 2 vaškas).

Valiklių šildymas

Valiklių šildymas įrengtas valiklių tiekimo sistemoje 2 kolonėlėje.

Apsaugos nuo užšalimo įtaisas

Plovimo įrenginyje gali būti įrengtas apsaugos nuo užšalimo įtaisas.

Jei yra užšalimo pavojus, vanduo iš vamzdžių sistemos išpurškiamas automatiškai.

Išpurškimo procesą valdo termostatai.

Reversinis osmosinis įrenginys

Naudojant džiovinai padedančius purškimo antgalius transporto priemonė padengiama demineralizuotu vandeniu (iš pagrindinio ir pasirenkamo reversinio osmosinio įrenginio) arba švari vandeniu su pagalbiniais džiovinimo priemonių dozėmis.

Poliravimas putomis

Su 2 stacionariais putų purškimo antgaliais ant transporto priemonės užpurškiamas naudojant suslėgtą orą paruoštas putotas vandens ir valiklio mišinys. Paskui atliekamas poliravimas su plovimo šepetiais.

Apsauginis jungiklis

Apsauginiai jungikliai reikalingi tada, kai negalima laikytis reikiamų saugių atstumų tarp plovimo įrenginio ir stacionarios įrangos (pvz., sienų, kolonėlių, kriauklės). Apsauginiai jungikliai neleidžia asmenų suspausti tarp įrenginio ir sienos.

Jei apsauginis jungiklis apčiuopia kliūtį, plovimo įrenginys iš karto sustabdomas.

Pastaba

Jei įrenginį apsauginis jungiklis sustabdė, patikrinkite priežastį ir pasirūpinkite, kad atstatą atliktų įgalioti specialistai.

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisu nuo iš besisukančių šoninių šepetėlių išsprūstančių nešvarumų ir vandens purlų apsaugomi plotai, kurie ribojasi su plovimo vieta.

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas tvirtinamas prie važiuoklės ir išorinių kolonėlių plotų.

Apsauginis stulpelis

Apsauginių stulpelių funkcija yra užtikrinti transporto priemonės pastatymą centre. Jie neleidžia transporto priemonės pastatyti per toli nuo vidurio.

Nuotolinis nustatymas į pradinę padėtį

Atstatymo į pradinę padėtį funkcija suteikia galimybę nuotoliniu būdu per sąsają duota komanda nustatyti plovimo portalą į pradinę padėtį. Šią funkciją galima įjungti naudojant atskirą įrenginio valdymo parametą.

- Apskritai ši funkcija gali būti taikoma tik tose šalyse arba vietoje, kuriose ją leidžiama naudoti.
- Vietoje turi būti įrengtas vaizdo stebėjimas, apimantis visą plovimo plotą arba visą įrenginio važiuojamąją dalį, taip pat turi būti taikomos taisyklės, jei jos taikomos šalyje ir (arba) savivaldybėje, kurioje įrengtas įrenginys.
- Nuotoliniu būdu iš naujo nustatantis sistemą asmuo, naudodamasis vaizdo stebėjimo priemonėmis, pirmiausia turi įsitikinti, ar įrenginio judėjimo kelyje nėra žmonių. Jeigu komandos prašo asmuo, jis turi įrodyti, kad sistema ir jos judėjimo kelias yra visiškai laisvi, patvirtindamas saugos pranešimą (pvz., išskleidžiamąjį langą).
- Asmuo, kuris integruoja įrenginį į savo sistemą, pvz., internetu, yra atsakingas už būtiną saugumą arba kibernetinį saugumą ir turi būti atliktas įrenginio rizikos vertinimas.

Vartų valdymas

Pagrindinis vartų valdymas iš automobilių portalo valdymo sistemos reguliuojamas tinkamais plovimo procesui signalais.

Vartų valdymas skirstomas į vasarinį ir žieminį.

Vasarinis vartų valdymas

- Prieš pradėdamas plovimą vartai yra atviri.
- Gali įvažiuoti transporto priemonė.

- Pradėjus plauti vartai uždaromi.
- Pabaigus plauti vartai atidaromi ir lieka atviri.

Žieminis vartų valdymas

- Prieš pradėdant plauti įvažiavimo vartai uždaromi ir, kad transporto priemonė galėtų įvažiuoti, juos reikia atidaryti. Tai padaroma, pavyzdžiui, į plovimo kortelių skaitytuvą įdedant plovimo kortelę.
- Pradėjus plauti (pvz., plovimo kortelių skaitytuve paspaudus klavišą „Pradėti“) įvažiavimo vartai uždaromi.
- Pabaigus plauti atidaromi išvažiavimo vartai ir, transporto priemonėi išvažiavus, vėl uždaromi.

Valdymo elementai

Avarinis išjungimas

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspaudus „AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtuką įrenginį būtina nedelsiant išjungti.

„AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtukas yra

- plovimo kortelės / kodų skaitytuve,
- valdymo skydelyje,
- galbūt prie įėjimo į plovimo salę, jei ten nėra valdymo skydelio arba plovimo kortelės ir kodų skaitytuvo.

Pagrindinis jungiklis

Pagrindinis jungiklis yra prie maitinimo skirstytuvo.

Norint įrenginį įjungti pagrindinį jungiklį reikia nustatyti į „1“.

ABS skaičių sistema

Prie raktu valdomo jungiklio maitinimo skirstytuve, žr. *Maitinimo skirstytuvus*, galima pasirinkti, iš kokių valdymo stočių galima paleisti plovimo programą.

- Padėtis „0“: Programos paleisti negalima
- Padėtis „1“: Programą galima paleisti plovimo kortelės / kodų skaitytuve
- Padėtis „2“: Programą galima paleisti plovimo kortelės / kodų skaitytuve ir valdymo skydelyje

Plovimo kortelių / kodų skaitytuvas

Plovimo programą priklausomai nuo plovimo kortelių / kodų skaitytuvo modelio galima parinkti tokiais būdais:

- Įvedimas klaviatūroje.
- Plovimo kortelėje nurodyta programa.
- Kodo numerio įvedimas.

Pastaba

Daugiau nurodymų rasite atskiroje eksploataavimo instrukcijoje prie plovimo kortelių / kodų skaitytuvo.

Valdymo skydelis

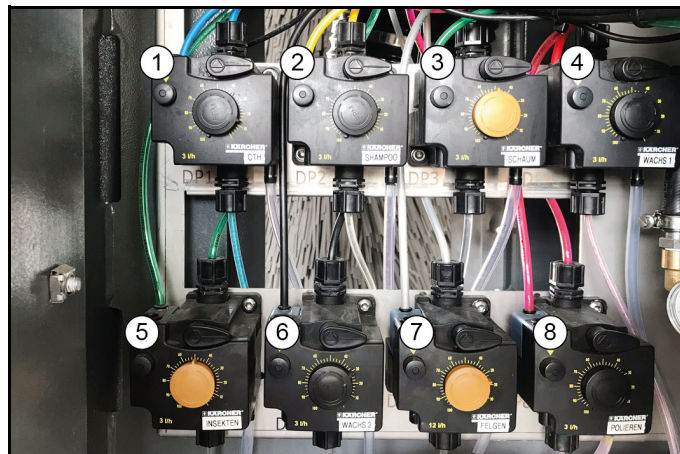


- 1 Avarinio išjungimo jungiklis
- 2 Ekranas
- 3 Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis

Dozavimo siurbliai

Valikliai ir priežiūros priemonės dozuojamos dozavimo siurbliais, kurie yra 2 kolonėlėje.

Dozavimo siurblių išdėstymas pateikiamas kaip pavyzdys. Paprastai 1–4 dozavimo siurbliai išdėstyti taip, kaip pavaizduota. 5–8 dozavimo siurbliams galima pasirinkti 7 skirtingus valiklius ir priežiūros priemones.



- 1 Dozavimo siurblys
- 2 Dozavimo siurblys, šampūnas
- 3 Dozavimo siurblys, putas
- 4 Dozavimo siurblys, 1 vaškas
- 5 Dozavimo siurblys, išankstinis valymas (vabzdžiai)
- 6 Dozavimo siurblys, 2 vaškas
- 7 Dozavimo siurblys, ratlankių valiklis (ratlankių putas)
- 8 Dozavimo siurblys, poliravimas

Dozavimo siurbliais pagal plovimo programą ir įrenginio įrangą plovimo vandeniui įmaišomos valiklių ir priežiūros priemonių dozės.

Pastaba

Dozavimo kiekius geriausiai nustato montuotojas pirmą kartą pradėdamas įrenginį eksploatuoti. Paprastai nustatymų keisti nereikia.

Dozavimo siurblių žymėjimas

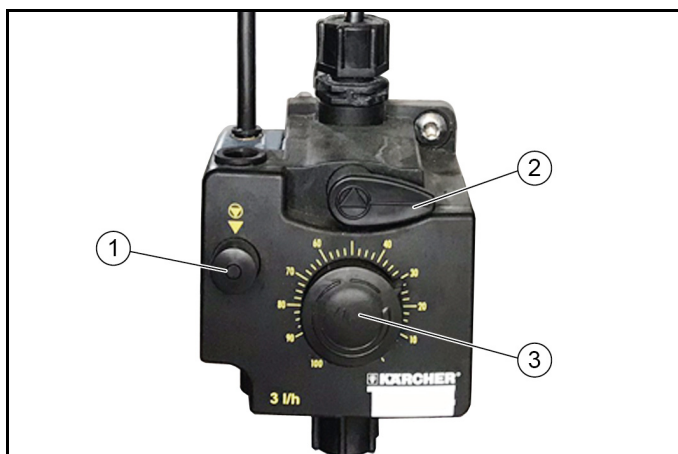
Pastaba

Dozavimo siurblių išdėstymas priklauso nuo konkretaus įrenginio.

Dozavimo siurblys	Valikliai ir priežiūros priemonės
	Pagalbinės džiovinimo priemonės
	Šampūnas
	Aktyvios putas
	1 vaškas

Dozavimo siurblys	Valikliai ir priežiūros priemonės
DP E	1 poliravimas
DP F	Ratlankių valymas
DP G	2 vaškas
DP H	Padangų blizgiklis
DP I	Išankstinis vabzdžių nuvalymas
DP K	2 poliravimas
DP L	„Intensiv Basic“

Dozavimo kiekio nustatymas



- ① Oro išleidimo klavišas
- ② Oro išleidimo svirtis
- ③ Dozavimo kiekio nustatymo mygtukas

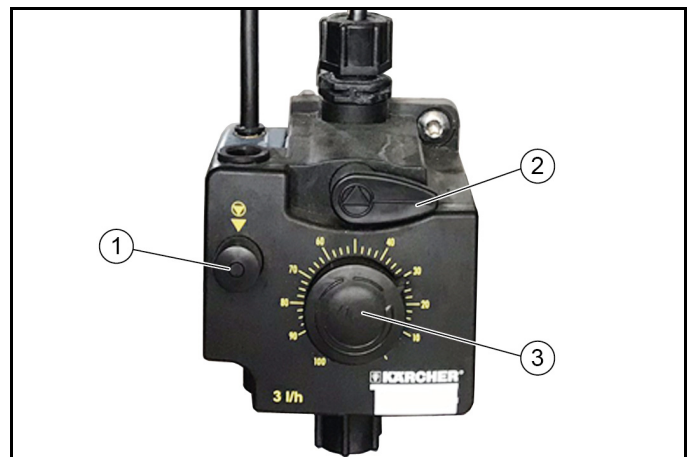
DĖMESIO

Dozavimo siurblio pažeidimai dėl eksploataavimo sausąja eiga
Dozavimo kiekį nustatykite tik dozavimo siurbliui veikiant.

1. Ištraukite dozavimo kiekio nustatymo mygtuką.
2. Pakaitomis spauskite ir atleiskite oro išleidimo mygtuką, tuo pat metu nustatymo mygtuką pasukite ties norima verte.
3. Atleiskite oro išleidimo mygtuką.
4. Įspauskite dozavimo kiekio nustatymo mygtuką.

Išleiskite orą iš dozavimo siurblio

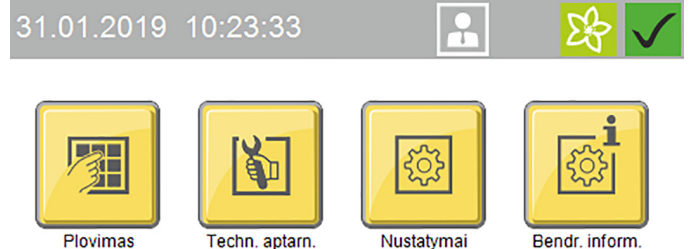
Turi veikti įrenginio suslėgtojo oro tiekimas.



- ① Oro išleidimo klavišas
 - ② Oro išleidimo svirtis
 - ③ Dozavimo kiekio nustatymo mygtukas
1. Oro išleidimo svirtį sukite prieš laikrodžio rodyklę kol pasigirs spragtelėjimas.
 2. Dozavimo kiekį nustatykite ties 100 proc.
 3. Oro išleidimo mygtuką spaudinėkite tol, kol iš oro išleidimo vamzdžio dozavimo siurblio apačioje valikliai tekės be oro burbuliukų.
 4. Gražinkite pageidaujama dozavimo kiekio vertę, žr. *Dozavimo kiekio nustatymas*.
 5. Oro išleidimo svirtį iki galo sukite pagal laikrodžio rodyklę.

Ekranų aprašymas

Pradžios ekranas

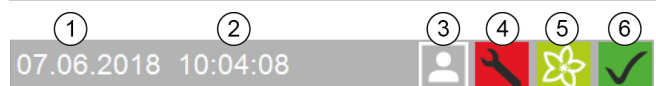


Pastaba

Kalba nustatoma pirmą kartą pradedant eksploatuoti ir gali būti pakeista meniu „Nustatymai“ / „Bendrai“.

Ekranе galima, pvz., parinkti įrenginio nustatymus, patiems nustatyti rodmenis ekrane, rodyti informaciją apie įrenginį.

Būsenos eilutė



- ① Data
- ② Laikas
- ③ dabar prisiregistravęs vartotojas
- ④ Suėjo techninės priežiūros terminas
- ⑤ dabartinis sezonas (jei įjungtas)
- ⑥ dabartinė įrenginio būseną

Simbolių aprašymas

Priklausomai nuo meniu, kuriame esate, ir nuo įrenginio būsenos ekrane rodomi tokie simboliai



Įrenginys paruoštas naudoti



Įrenginys sugedęs



Mygtukas „Pradžią“

Mygtuku „Pradžią“ iš submeniu galima grįžti vienu lygiu atgal.



Prieigos teisės, vartotojas priregistruotas



Prieigos teisės, valikliai, tiekėjas priregistruotas



Prieigos teisės, operatorius priregistruotas



Prieigos teisės, techninis aptarnavimas priregistruotas



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Pavasaris“



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Vasara“



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Ruduo“



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Žiema“

Plovimas

Meniu „Plovimas“ galima pasirinkti ir paleisti programas ir papildomas programas.

Paleista programa gali būti nutraukta ir rodomas progresas rodomo procentais.

31.01.2019 17:27:15



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Šonas
1 / 2



Plovimo programos paleidimas, žr. *Programos paleistis ekrane.*

Techninis aptarnavimas

Techninio aptarnavimo meniu gali būti vykdomos rankinės funkcijos ir paleidžiama rankinė apsauga nuo užšalimo.

31.01.2019 12:26:10



Rankinis režimas



Diagnozė



Techn. aptarn.

Meniu „Techninis aptarnavimas“ apima tokius submeniu:

- „Valdymas rankiniu būdu“ (rankinės funkcijos „Portalas“, „Rankiniu būdu paleisti apsaugą nuo užšalimo“, rankinės funkcijos „Vandens sistema“)
- „Diagnozė“ (tik operatoriams ir techninį aptarnavimą atliekantiems personalui)

Išskviečiamos įrenginio savitiktros funkcijos

Nustatymai

Meniu „Nustatymai“ apima vartotojų administravimą ir gali būti atliekami su įrenginiu susiję nustatymai.

31.01.2019 12:04:23



Naudotojas
Administravimas



Plovimo programa
Nustatymas



Priedai



Bendroji dalis



Nustatymai

Meniu „Nustatymai“ apima tokius submeniu:

- „Vartotojų administravimas“
- „Plovimo programos nustatymai“ (portalo greitis pirminiam valymui, šepetiai, priežiūra ir džiovinimas, sezono nustatymas)
- „Įrenginiai“ (valikliai, vandens tiekimas, vartų eksploatavimas, klientų tekstų pirmenybės rodmuo)
- „Bendrai“ (nustatyti datą, laiką ir darbo valandas, pasirinkti kalbą, rodyti sistemos informaciją)

„Bendroji informacija“

Per meniu gali būti rodomos su įrenginiu susijusios analizės ir dabartiniai valiklių pripildymo lygiai.

31.01.2019 17:20:18



Plov. skaitiklis



Darbo valandos



T. priež. diag.



Užpildymo lygiai
Valymo priemonės



Bendr. inform.

Meniu „Bendroji informacija“ apima tokius submeniu:

- „Plovimų skaičiuoklė“ (tik operatoriams) – baigtų ir nutrauktų plovimų rodmensys
- „Darbo valandos“

- „Techninis aptarnavimas, diagnozė“ – kitos techninės priežiūros intervalas, sistemos informacija, gedimų atmintinė, įvykių atmintinė
- „Valiklių pripildymo lygiai“ – valiklių pripildymo lygis procentais (pasirinktinai)

Pranešimai ekrane

Ekspluatuojant įrenginį ekrane gali būti rodomi šie kritiniai pranešimai.

Kritinė klaida

Kritinė klaida

ŠS2 gal. jung. nelog.

Vidinė-išor. galo padėt. vienu metu, patikr. gal. jungik. Praneš. tech apt.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Pranešimas
2 / 2



⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl kritinės klaidos

Išjunkite įrenginį ir informuokite techninio aptarnavimo specialistus.

Kritinės klaidas turi šalinti asmenys, kurie yra išmokyti atlikti įrenginio techninio aptarnavimo darbus.

Jei yra daugiau klaidų, jos rodomos nepertraukiamai. Rodyklių klavišais rodmenis galima keisti.

Triktis

Sutrikimas

DŽ šviesos barjeras viduryje

Džiovintuvo šv. barj. viduryje Patikr., išvalyti

F0412 31.01.2019 15:54:38



Pranešimas
1 / 2



Triktys yra klaidos, atsirandančios plovimo programos metu. Plovimo programa nutraukiama ir galės būti tęsiama pašalinus triktį. Jei yra daugiau trikčių, jos rodomos nepertraukiamai.

Rodyklių klavišais rodmenis galima keisti.

Išsamų trikčių šalinimo aprašymą rasite skyriuje *Pagalba trikčių atveju*.

Įvykis

Įvykis

RaPI 2 padėtis

Nėra prad. padėt. Oro slėgio, mechanikos patikri. Prad. padėtis (mėl. mygt.)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Pranešimas
2 / 2



Įvykis yra klaida, atsirandanti kai aktyvios plovimo programos nėra.

Jei yra daugiau įvykių, jie rodomi nepertraukiamai.

Rodyklių klavišais rodmenis galima keisti.

Išsamus trikčių šalinimo aprašymas pateiktas skyriuje *Pagalba trikčių atveju*.

Įrenginys nėra pradinėje padėtyje

31.01.2019 17:11:44



Įrenginys nėra pradin. padėtyje!

Paspauskite mygtuką, kad įrenginys pajudėtų į pradinę padėtį



Šis pranešimas rodomas, kai agregatas nėra pradinėje padėtyje.

Pastaba

Kad nustatytumėte pradinę įrenginio padėtį, palieskite mygtuką (> 2 sekundes) arba paspauskite mėlyną klavišą (> 2 sekundes).

Suejo techninės priežiūros terminas

31.01.2019 13:44:26



R. atl. tech. pr., tech. pr. term. reg.



Pranešimas rodomas, kai sueina techninės priežiūros terminas.

Pastaba

Su techninio aptarnavimo specialistais susitarkite dėl techninės priežiūros termino.

Ekspluatavimo pradžia

1. Atidarykite vandens ir suslėgtojo oro uždarymo vožtuvus.
2. Pagrindinį jungiklį prie maitinimo skirstytuvo nustatykite į padėtį „1“.
3. Valdymo skydelyje paspauskite mėlyną valdymo įtampos klavišą / pradinę padėtį.

Įrenginys yra paruoštas naudoti. Gali įvažiuoti transporto priemonė, kurią reikia nuplauti.

Ekspluatavimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl judančių įrenginio dalių

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspausdami avarinio išjungimo mygtuką įrenginį nedelsdami išjunkite.

DĖMESIO

Transporto priemonės pažeidimo pavojus dėl nepašalintų valiklių

Jei po valiklio užsakymo atsiranda plovimo įrenginio triktis, išjungę įrenginį gerai apipurkšdami vandeniu valiklį turite nedelsiant pašalinti, kad dėl per ilgo poveikio laiko nebūtų pažeistas lakas.

Pastaba

Prie savitarnos įrenginių visada turi būti pasiekiamas nusimanantis, įrenginį gerai žinantis asmuo, kuris gali taikyti arba inicijuoti priemones, kurios reikalingos galimiems pavojams išvengti.

Ijungimas po avarinio išjungimo

Pastaba

Prieš vėl įjungdami pašalinkite priežastį, dėl kurios reikėjo spausti avarinio išjungimo mygtuką.

Darbo zonoje negali būti asmenų arba gyvūnų. Iš įrenginio būtina patraukti transporto priemones.



① Avarinio stabdymo jungiklis

② Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis

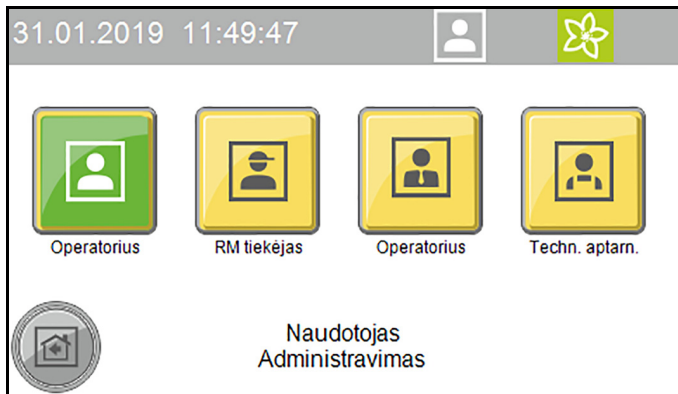
1. Avarinio išjungimo mygtuko blokadimas panaikinamas jį ištraukiant.
2. Valdymo skydelyje paspauskite mėlyną valdymo įtampos klavišą / pradinę padėtį.

Pradinėje padėtyje šviečia viršutinė žalia pozicionavimo šviesoforo signalinė lemputė „Pirmyn“. Įrenginį vėl galima naudoti, gali įvažiuoti transporto priemonė, kurią reikia nuplauti.

Vartotojo priregistravimas ekrane

1. Pagrindiniame meniu pasirinkite „Nustatymai“ / „Vartotojų administravimas“.

Rodomi galimi vartotojai.



2. Pasirinkite vartotojus.

Atidaromas langas kodui įvesti.



3. Įveskite ir patvirtinkite kodą.

Viršutinėje eilutėje rodomas prisiregistravusio vartotojo simbolis.

Pastaba

Jei 30 minučių jokie veiksmai neatliekami, vartotojo lygis automatiškai gražinamas į lygį „Vartotojas“.

Transporto priemonės parengimas

DĖMESIO

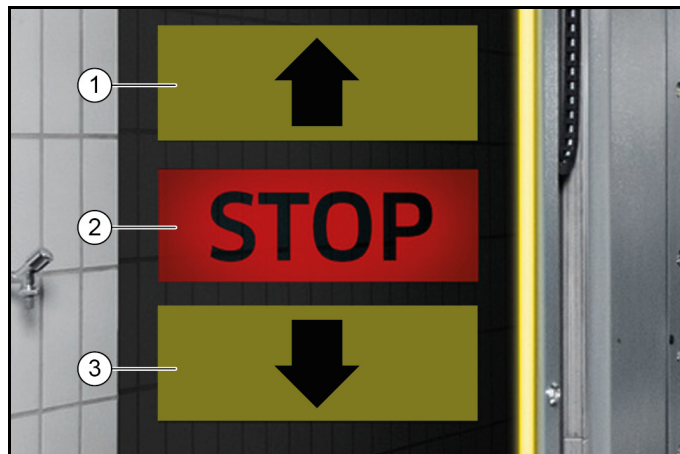
Įrenginio ir transporto priemonės pažeidimas

Kad transporto priemonė nebūtų sugadinta, pasirūpinkite, kad po įrenginio įjungimo, būtų atlikti tokie veiksmai.

1. Uždaromi langai, durys ir stoglangiai.
2. Antenas įtraukti, nulenkti į galą arba nuimti.
3. Užlenkiami didieji arba plačiai išskleidžiami veidrodžiai.
4. Patikrinama, ar nėra nepritvirtintų transporto priemonės dalių, jos išmontuojamos, pvz.:
 - apdailos juostas,
 - aptakus,
 - buferius,
 - durų rankenas,
 - išmetamuosius vamzdžius,
 - vėjo kreiptuvus,
 - planinius lynus,
 - sandarinamąsias gumas,
 - išorėje pritvirtintus skydelius nuo saulės,
 - bagažo laikiklius.

Transporto priemonės įvažiavimas

Pozicionavimo šviesoforas padeda plovimo paslaugos klientui transporto priemonę pastatyti tinkamai.



① Važiukite į priekį

② Sustokite, padėtis gera

③ Važiukite atgal

1. Transporto priemonę pastatykite tiesiai, pastūmos bėgių centre.

Pastatę

1. Išjunkite variklį.
2. Įjunkite pavarą.
3. Jei pavarų dėžė automatinė, parinkite padėtį „P“.
4. Įjunkite rankinį stabdį.
5. Patikrinkite, ar visi nurodymai iš *Transporto priemonės parengimas* yra įvykdyti.
6. Išlipkite iš transporto priemonės (visi asmenys).
7. Priklausomai nuo starto tipo, pradėkite plovimo programą.

Programos paleistis

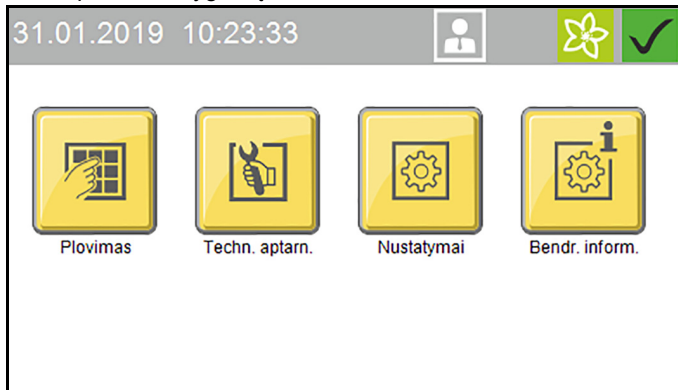
Prie plovimo kortelės / kodų skaitytuvo

Pastaba

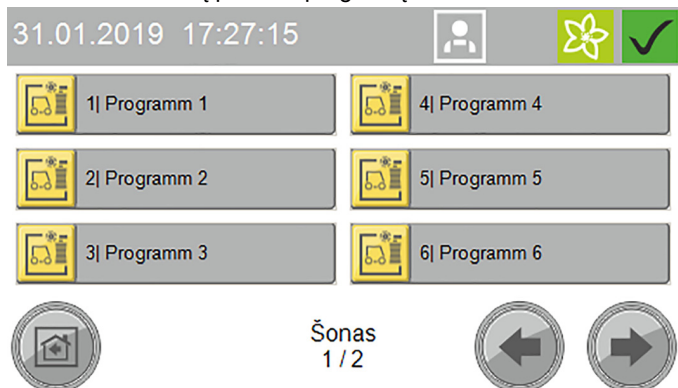
Darbas su plovimo kortelės / kodų skaitytuvu aprašytas atskiroje plovimo kortelės / kodų skaitytuvo naudojimo instrukcijoje.

Programos paleistis ekrane

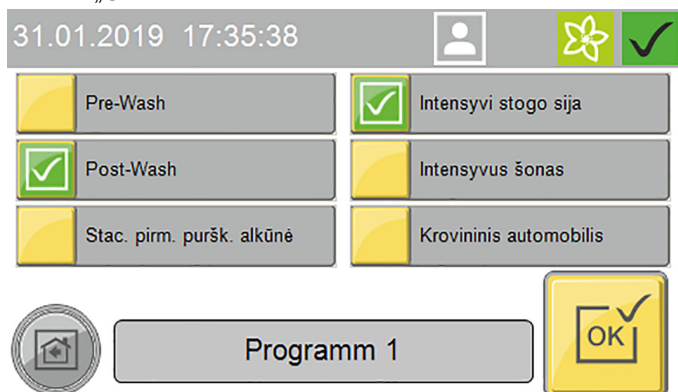
1. Paspauskite mygtuką „Plauti“.



2. Parinkite norimą plovimo programą.



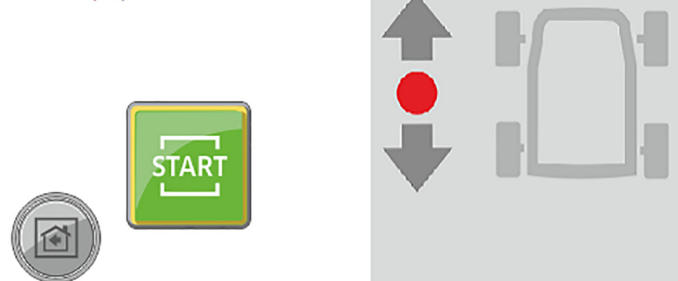
3. Pasirinkite pageidaujamus variantus ir patvirtinkite paspausdami „Gerai“.



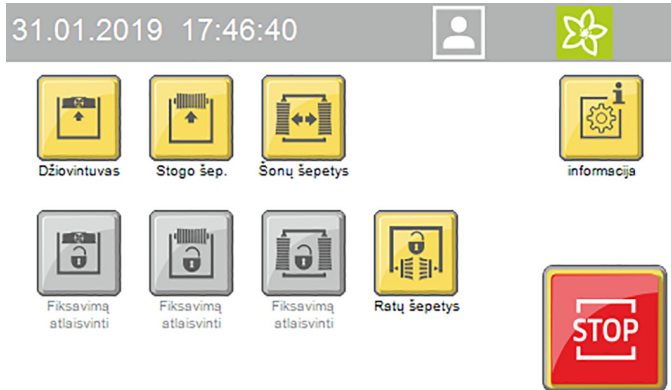
4. Paleiskite plovimo programą.

Pradėti plovimą

Prašome paspausti START



5. Veikiant plovimo programai ekrane gali būti vykdomos tokios rankinės funkcijos:



- Sustabdyti / paleisti džiovinuvą
- Sustabdyti / paleisti stogo šepetį
- Sustabdyti / ištraukti šoninį šepetį
- Sustabdyti ratų šepetį

Kad būtų parodytas programos progreso rodmuo, spauskite mygtuką „Informacija“.

Veikiančios programos nutraukimas



1. Paspauskite mygtuką „Stabdyti“.
Programos vykdymas nutraukiamas.



2. Norėdami programą tęsti, paspauskite mygtuką „Paleisti“.

Programos pabaiga

Programai pasibaigus pozicionavimo šviesofore rodoma, ar transporto priemonė iš įrenginio reikia važiuoti į priekį, ar atgal.

1. Transporto priemonę išvežkite iš įrenginio.

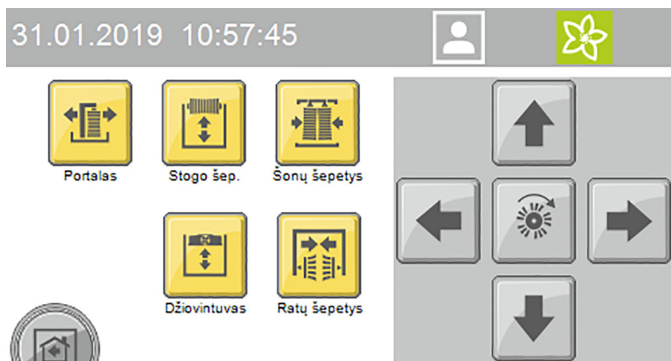
Rankinis režimas

Rankinės funkcijos gali būti vykdomos tokiems konstrukciniams mazgams:

- portalui – pravažiuoti,
- stogo šepėčiui – pakelti ir nuleisti, įjungti ir išjungti,
- šoniniam šepėčiui – sutraukti ir išskleisti, įjungti ir išjungti,
- džiovinuvui – pakelti ir nuleisti įjungti ir išjungti,
- ratų šepėčiui – pastumti į priekį ir atgal, įjungti ir išjungti.

1. Pagrindiniame meniu pasirinkite „Techninis aptarnavimas“ / „Rankinis režimas“ / „Rankinis portalas“.

Atidaromas rankinių funkcijų, kurias galima atlikti, meniu.



2. Pasirinkite konstrukcinius mazgus.

Rankinės funkcijos, kurias galima pasirinkti, rodomos geltona spalva.

3. Paleiskite rankinę funkciją.

Kol bus galima pasirinkti kitą konstrukcinį mazgą, reikia atsiskyti pasirinkto konstrukcinio mazgo.

Valiklių ir priežiūros priemonių papildymas

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

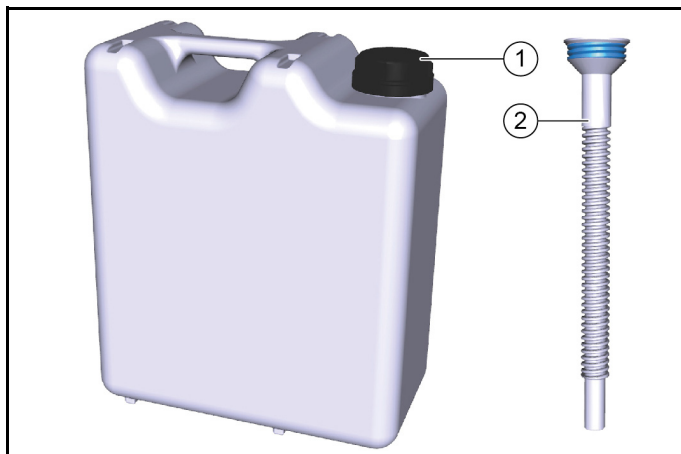
Pavojus dėl cheminių medžiagų

Laikykitės valiklių ir priežiūros priemonių saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų.

Pastaba

Jei norite, kad būtų parodyti pripildymo lygiai, ekrane paspauskite mygtukus „Bendroji informacija“ ir „Valymo priemonių pripildymo lygiai“, žr. „Bendroji informacija“.

Pripildymo lygių rodmuo yra pasirenkamas.



① 10 litrų papildymo kanistras

② Išleidimo vamzdis

1. Išleidimo vamzdį prisukite prie papildymo kanistro.
2. Atidarykite valiklių ir priežiūros priemonių baką.
3. Papildykite ir vėl uždarykite baką.

Eksplotacijos pabaiga

Trumpalaikis eksploatavimo nutraukimas

1. Pabaikite veikiančią plovimo programą.
2. Pagrindinį jungiklį palikite ties „1“, kad pasirenkamas apsaugos nuo užšalimo įtaisas liktų aktyvintas.

Eksplotavimo nutraukimas ilgesniam laikui

1. Pabaikite veikiančią plovimo programą.
2. Jei tuo metu, kai nebus eksploatuojama, tikimasi šalnų, iš visų vamzdžių, kuriais tiekiamas vanduo, išleiskite vandenį.
3. Pagrindinį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
4. Uždarykite vandens įvadą.
5. Uždarykite suslėgtojo oro įvadą.
6. Išimkite ploviklius ir priežiūros priemones.

Eksplotavimo nutraukimas automatinio apsaugos nuo užšalimo įtaisu (pasirinktis)

DĖMESIO

Įrenginio sugadinimas dėl neįjungto apsaugos nuo užšalimo įtaiso

Jei yra užšalimo pavojus, pasirūpinkite, kad būtų įjungtas pagrindinis jungiklis ir nebūtų paspaustas avarinio išjungimo mygtukas. Jei temperatūra tampa žemesnė nei minimali, automatiškai atliekami tokie veiksmai.

1. Veikianti plovimo programa pabaigiama.
2. Pasibaigus plovimo programai žarnos ir portalo purškimo antgalių vamzdeliai išpučiami suslėgtuoju oru.
3. Kitų plovimo programų paleidimas blokuojamas.

Pastaba

Pasibaigus užšalimo pavojui, įrenginys automatiškai vėl yra parengtas naudoti

Automatinio apsaugos nuo užšalimo proceso paleidimas rankiniu būdu

DĖMESIO

Įrenginio sugadinimas temperatūrai nukritus žemiau nulio
Apsaugokite įrenginį nuo užšalimo.

Pastaba

Jei įrenginys yra su automatine apsaugos nuo užšalimo sistema, apsauga nuo šalčio pradeda, kai tik pasiekiami iš anksto nustatyta temperatūra.

31.01.2019 12:37:54



Rankin. portalo



R. aps. nuo užš.



Vanduo rankoms



Rankinis režimas

1. Pagrindiniame meniu pasirinkite „Techninis aptarnavimas“ / „Rankinis režimas“.
2. Kad pradėtumėte apsaugą nuo užšalimo, spauskite mygtuką „Rankinė apsauga nuo užšalimo“.
Paleidžiama rankinė apsauga nuo užšalimo ir ekrane rodomas likęs laikas.

31.01.2019 13:21:54



60 °C

00:27:57



R. aps. nuo užš.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Techninė priežiūra

Įrenginio saugios eksploatacijos pagrindą sudaro reguliari techninė priežiūra pagal techninės priežiūros darbų planą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Mašinos judesiu keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgtojo oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį. Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus dėl nutekėjusio suslėgtojo oro, ties purškimo antgaliu ištekancios aukšto slėgio vandens sro-

vės ir besisukančių šepečių zonoje išsprūstančių teršalų dalelių arba pan.!

Atsiskiriančios teršalų dalelės arba objektai gali sužeisti žmones arba gyvūnus.

Suslėgtas oras arba aukšto slėgio vandens srovė gali būti veikiami slėgio net ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.

Užtikrinkite, kad ant salės grindų nebūtų laisvai besimėtančių daiktų.

Eksploatuodami suslėgto oro įrangą arba aukšto slėgio sistemą būkite atsargūs.

Atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite tinkamus apsauginius akinius.

Su technine ir kitokia priežiūra susijusios tikslinės grupės

Kas gali atlikti patikros, techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus?

Operatoriai

Darbus su nuoroda „Operatorius“ leidžiama atlikti tik instruktuotiems asmenims, kurie gali saugiai valdyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį.

Klientų aptarnavimo centras

Darbus su nuoroda „Klientų aptarnavimo centras“ leidžiama atlikti tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo centro montuotojams arba „Kärcher“ įgaliotiems montuotojams.

Sutartis dėl techninės priežiūros

Kad būtų užtikrinta tinkama įrenginio eksploatacija, rekomenduojame sudaryti sutartį dėl techninės priežiūros. Kreipkitės į atsakingą savo KÄRCHER klientų aptarnavimo centrą.

Parengiamieji darbai

Siekiant užtikrinti jūsų pačių ir kitų asmenų saugumą, atliekant techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus, įrenginį reikia išjungti. Kadangi ne visos įrenginio dalys, kurių techninę priežiūrą būtina atlikti, yra laisvai prieinamos, tam tikros įrenginio dalys atliekant techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus turi būti judinamos. Tam yra numatytas režimo tipas „Rankinis režimas“.

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus

Būtinai laikykitės toliau aprašytos veiksmų sekos.

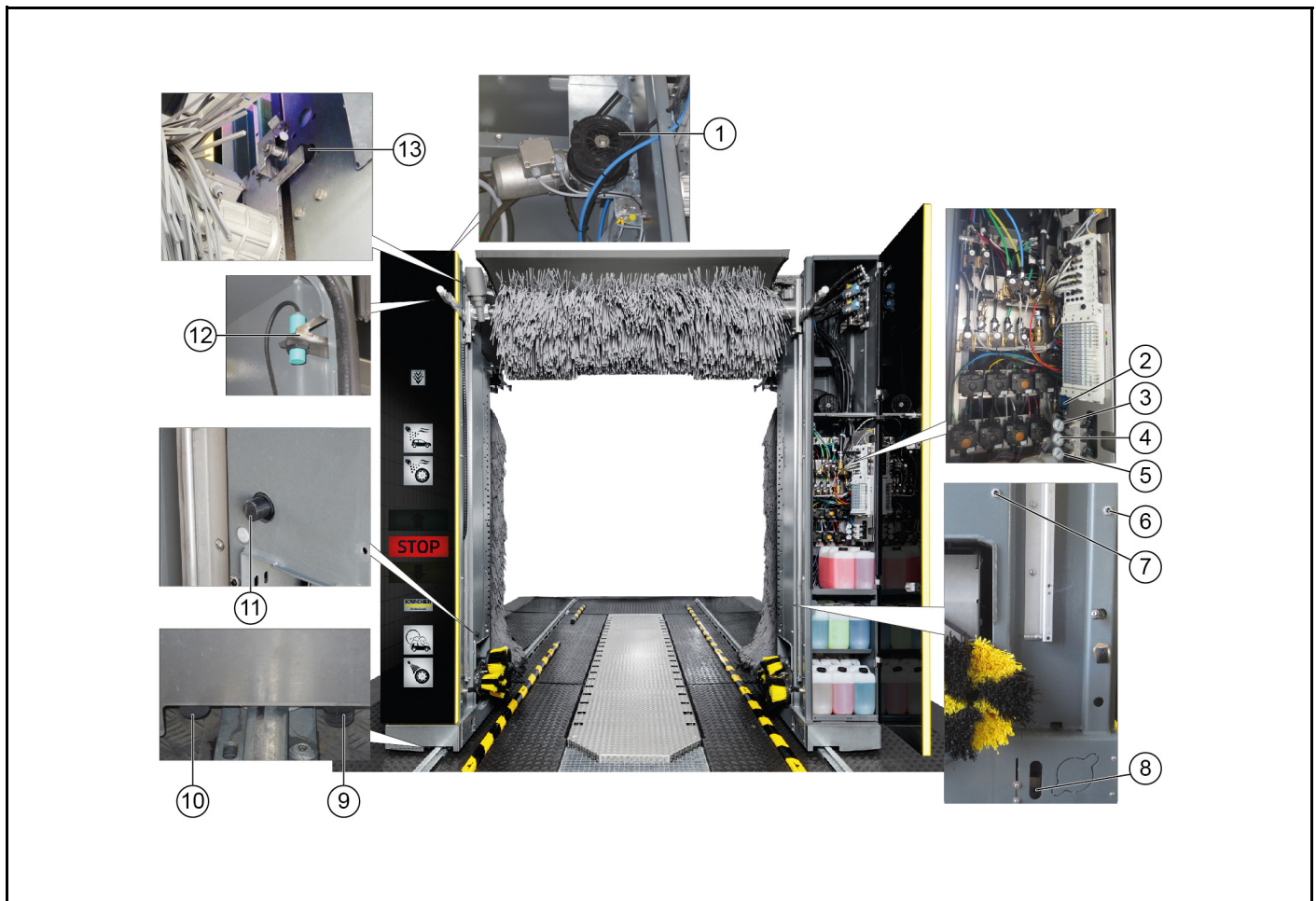
DĖMESIO

Pažeidimų pavojus dėl rankinio režimo

Nenaudokite rankinio režimo transporto priemonei plauti.

1. Išvairuokite transporto priemonę iš įrenginio.
2. Įsitinkite, kad įrenginyje nėra asmenų arba gyvūnų.
3. Įjunkite įrenginį.
4. Ekrane pasirinkite rankinį režimą.
5. Judinkite įrenginio dalis.
6. Išjunkite įrenginį ir apsaugokite jį nuo pakartotinio įjungimo.
7. Atlikite techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus.

Techninės priežiūros apžvalga, portalas, priekyje



- 1 Pavaros diržas ir skriemulys, stogo šepetys
- 2 Techninės priežiūros blokas
- 3 Slėgio ribotuvas, šoniniai šepečiai, palenkti
- 4 Slėgio ribotuvas, šoniniai šepečiai, pritvirtinti
- 5 Slėgio ribotuvas, ratų plovimas
- 6 Šviesos barjerai, 1 transporto priemonės padėtis
- 7 Šviesos barjerai, 2 transporto priemonės padėtis
- 8 Šviesos barjerai, ratų atpažinimas
- 9 Galinis jungiklis, portalas, važiuoti, pradžia
- 10 Galinis jungiklis, portalas, važiuoti, pabaiga
- 11 Galinis jungiklis, stogo šepetys, apačioje
- 12 Galinis jungiklis, durų jungiklis, 1 kolonėlė
- 13 Galinis jungiklis, stogo šepetys, viršuje

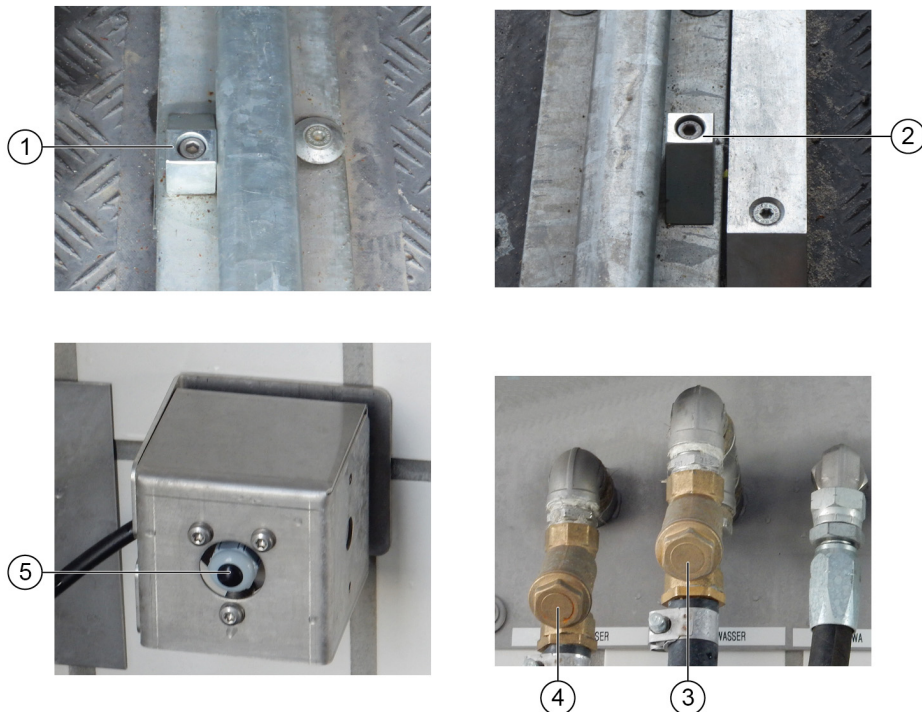
Techninės priežiūros apžvalga, portalas, gale



- ① Perkrovos jungiklis, nuokrypis, šoninis šepetys
- ② Šviesos barjerai, stogo džiovinimas
- ③ Pavaros diržas ir skriemulys, stogo džiovinimas

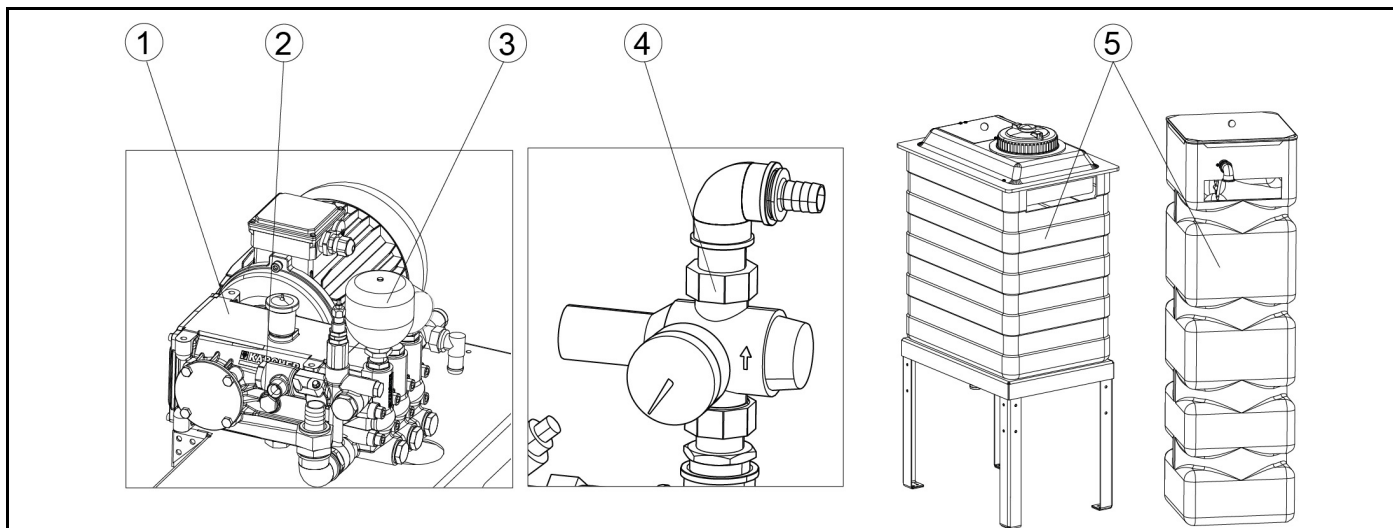
- ④ Galinis jungiklis, stogo džiovinimas, viršuje
- ⑤ Galinis jungiklis, stogo džiovinimas, apačioje

Techninės priežiūros apžvalga, salė



- ① Paskutinis mechaninis spragtelėjimas, galinė padėtis, portalas, išvažiavimas
- ② Paskutinis mechaninis spragtelėjimas, galinė padėtis, portalas, įvažiavimas
- ③ Purvasaugis, švarus vanduo
- ④ Purvasaugis, naudotas vanduo
- ⑤ Šviesos barjerai, salė, įvažiavimas ir išvažiavimas

Techninės priežiūros apžvalga Mašinų skyrius



- ① Didelio slėgio siurblys
- ② Alyvos lygio indikatorius
- ③ Resiveris

- ④ Slėgio ribotuvas
- ⑤ Švaraus vandens bakas

Techninės priežiūros planas, kasdienis

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Avarinio išjungimo jungiklis Apsauginis jungiklis	Tikrinimas	Paleiskite plovimo programą, spauskite avarinio išjungimo arba apsauginį jungiklį, įrenginys turi sustoti, paskui įrenginį vėl įjunkite, žr. sk. Įjungimas po avarinio išjungimo.	Operatorius
Iškabos su nurodymais dėl eksploatavimo ir tinkamo naudojimo	Patikrinkite nurodymus SB klientams (tik SB įrenginiuose)	Patikrinkite, ar iškabos išsamios ir gerai įskaitomos. Pakeiskite sugadintas iškabas.	Operatorius
Valiklių ir priežiūros priemonių talpyklos	Pripildymo lygio patikra	Jei reikia, papildykite arba pakeiskite.	Operatorius
Aukštojo slėgio žarnos iš aukštojo slėgio siurblio į plovimo įrenginį	Tikrinimas	Patikrinkite, ar žarnos nepažeistos. Pažeistas žarnas nedelsdami pakeiskite. Nelaimingo atsitikimo pavojus.	Operatorius
Purkštukai / sietai	Patikrinkite, ar neužsikimšę.	Vizuali apžiūra (įvertinkite, kaip purškia), jei reikia išvalykite.	Operatorius
	Pašalinkite kamštį	Dėmesio, nesumaišykite purkštukų. Kad nesumaišytumėte, po vieną atsukite purkštukus. Valykite suslėgtu oru arba įdėkite į ploviklio tirpalą, o tada valykite šepetėliu ar adata. Purkštukus prisukite.	Operatorius
Šviesos barjerai	Patikrinkite, ar neužsiteršę, jei reikia, išvalykite	Jei užsiteršę nestipriai, šviesos barjerus nuvalykite drėgna šluoste be ploviklio, vos spausdami. Jei jie labai nešvarūs, papurkškite ant šluostės švelnaus ploviklio.	Operatorius
Galinis jungiklis	Apžiūrimoji kontrolė	Patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir pritvirtinta gerai.	Operatorius
Šoniniai šepėčiai, stogo šepėčiai, ratų šepėčiai	Patikrinimas, ar nėra svetimkūnių	Apžiūrimoji kontrolė, pašalinkite esamus svetimkūnius, aukštojo slėgio valytuvu išvalykite nešvarius šepėčius.	Operatorius
Apiplaunantysis ir apipurškiantysis diskas	Vandens tiekimo patikra	Plovimo režime patikrinkite, ar pakanka vandens transporto priemonei nuplauti. Jei vandens nėra arba jo yra per mažai, transporto priemonė gali būti apgadinta.	Operatorius
Pozicionavimo šviesoforas	Funkcijų patikrinimas	Nutraukite šviesinius barjerus „1 padėtis“ ir „2 padėtis“, apie šviesinių barjerų padėtį žr. sk. Priekinė techninė priežiūra. Pozicionavimo šviesoforas turi atitinkamai rodyti signalus.	Operatorius

Techninės priežiūros planas kas savaitę arba po 500 transporto priemonių plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Stogo šepetio velenas Šoninio šepetio velenas	Vizuali patikra	Patikrinkite šepetio veleno dvipusę eigą. Patikrinkite, ar šepetys gerai pritvirtintas. Patikrinkite, ar šepetys nenusidėvėjęs. Minimalus šerių ilgis = naujų šerių ilgis minus 50 mm. Jei reikia, šepetius pakeiskite.	Operatorius
Įvado žarnos ir vamzdynas	Vizuali patikra	Patikrinkite sandarumą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Aukštojo slėgio siurblys (-iai)	Sandarumo tikrinimas	Patikrinkite siurblio ir vamzdžių sistemos sandarumą. Praneškite klientų aptarnavimo tarnybai, jeigu aptinkate alyvos nuostoliui arba jeigu per minutę ištiško daugiau kaip 10 vandens lašų.	Operatorius
	Alyvos lygio tikrinimas	Alyvos lygis turi siekti alyvos lygio indikatoriaus vidurinę dalį. Jeigu būtina, pripilkite alyvos (užsakymo Nr. 6.288-020.0) ir nedelsdami informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.	Operatorius
	Resiverio tikrinimas	Jeigu aukštojo slėgio siurblys vibruoja pernelyg stipriai, vadinasi, resiveris yra sugedęs. Informuokite klientų aptarnavimo centrą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Švaraus vandens bakas	plūdinio vožtuvo tikrinimas	Patikrinkite plūdinio vožtuvo veikimą (žr. „Techninės priežiūros darbai“).	Operatorius
Valdymo centras su ekranu	Valymas / priežiūra	Nuvalykite paviršių drėgna šluoste, o jeigu paviršiaus nešvarumai yra įsisenėję, apipurškite šluostę valymo priemone ir nuvalykite	Operatorius
Danga / stiklinė priekinė sistema	Valymas	Paviršių apipurškite rūgštiniu valikliu ir nuvalykite minkštu tamponu, tada nuplaukite švariu vandeniu ir nubraukite lango valytuvu	Operatorius

Techninės priežiūros planas po 1 000 plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Šoninių šepetėlių veleno varomieji ritinėliai	Apžiūrimoji kontrolė	Judindami šoninius šepetėlius patikrinkite guolį. Jei guolis tarp vežimėlio ir kreipiamosios per didelį informuokite klientų aptarnavimo centrą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Stogo šepetio ir stogo džiovintuvo kreipiamųjų bėgelių varžtai	Priveržimas	Patikrinkite ir, jei reikia, priveržkite varžtus. Sukimo momentas 25 Nm	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba

Techninės priežiūros planas kas mėnesį arba po 2 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Techninės priežiūros blokas	Filtro valymas	Išjunkite suslėgtąjį orą ir ratų plovimo įtaisą rankiniu režimu sutraukite ir išstumkite tol, kol slėgis bus panaikintas. Manometru įsitikinkite, kad įrenginyje slėgio nėra. Nusukite filtro korpusą, nuimkite filtro įdėklą, išvalykite filtrą suslėgtuoju oru, prisukite filtro korpusą.	Operatorius
Purvasaugis, naudotas ir švarus vanduo	Valymas	Išjunkite vandens tiekimą, nusukite purvasaugių dangtį, išimkite filtrą, išskalaukite filtrą vandeniu, vėl įdėkite filtrą, prisukite dangtį.	Operatorius
Slėgio ribotuvai	Sieto valymas	Žr. „Techninės priežiūros darbai“.	Operatorius
Stogo šepetys ir stogo džiovintuvas	Pavaros diržų vizuali patikra	Patikrinkite pavaros diržo būklę ir, jei reikia, pakeiskite.	Klientų aptarnavimo tarnyba

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Visi galiniai jungikliai	Pritvirtinimo ir atstumo patikrinimas	Liečiamuoju matuokliu išmatuokite atstumą tarp galinio jungiklio ir jungimo vėliavos. Jei reikia, galinį jungiklį nustatykite perkeldami abi plastikines veržles. Galinių jungiklių atstumai: <ul style="list-style-type: none"> • 30 mm skersmuo = 5,0 mm • 18 mm skersmuo = 2,0 mm • Skaitiklis, šoninio šepetio važiavimas 12 mm skersmuo = 3,0/ ±0,1 mm • Skaitiklis, stogo šepetio / stogo džiovintuvo pakėlimas 12 mm skersmuo = 3,5/ ±0,1 mm 	Klientų aptarnavimo tarnyba
Automobilių plovykla	Valymas	Paviršius, pvz., grindis, sienas, plyteles, apipurškite rūgštiniu plovikliu, palaukite, kol ploviklis įsigrauš, valymo ploviklį nušluostykite minkštu tamponu (baltu)	Operatorius

Techninės priežiūros planas kas pusmetį arba po 5 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Kabelis ir žarnos prie: <ul style="list-style-type: none"> • energijos atramos arba • energijos grandinės arba • kabelio vilkimo grandinės 	Vizuali patikra	Žarnų ir kabelio būklė. Žarnų ir tvirtinimo detalių sandarumas.	Operatorius
Šoniniai šepėčiai, stogo šepėčiai, ratų šepėčiai	Išsamusis valymas	Šepėčius apipurškite valikliu (pirminiu valikliu ar patalpų valikliu), palaukite tam tikrą tarpą ir kruopščiai išskalaukite aukštojo slėgio valytuvu ir šiltu vandeniu, kurio temperatūra ne didesnė kaip 40 ° C.	Operatorius

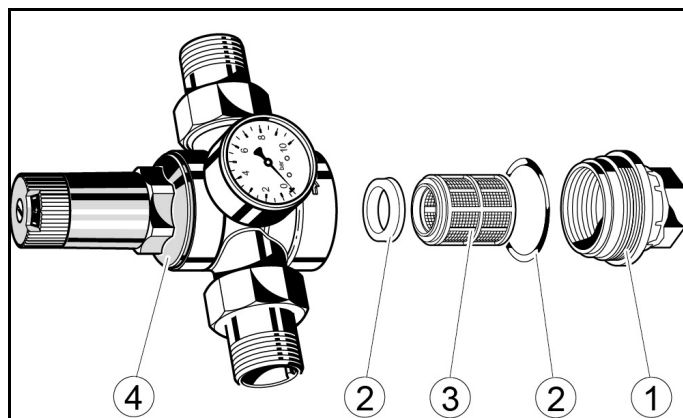
Techninės priežiūros planas kasmet arba po 10 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
SB skersinis	Patikrinkite, ar nenusidėvėjusi krumplinė pavara		Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Ratų plovimo šepėčiai	Vizuali patikra	Po maždaug 15 000 plovimų šepėčius pakeiskite. Plovimo šepėčių keitimas: Atsukite šerių žiede esančius varžtus, nuimkite ratų plovimo šepetį, uždėkite naują ratų plovimo šepetį ir prisukite varžtais.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Aukštojo slėgio įrenginys	Saugos patikra	Atlikite saugos patikrinimą, laikydamiesi skysčių purkštams taikomų reikalavimų.	Kvalifikuota klientų aptarnavimo tarnyba

Techninės priežiūros darbai

Slėgio reduktoriaus sieto valymas

1. Uždarykite vandens tiekimą.
2. Atsukite dangtelį.

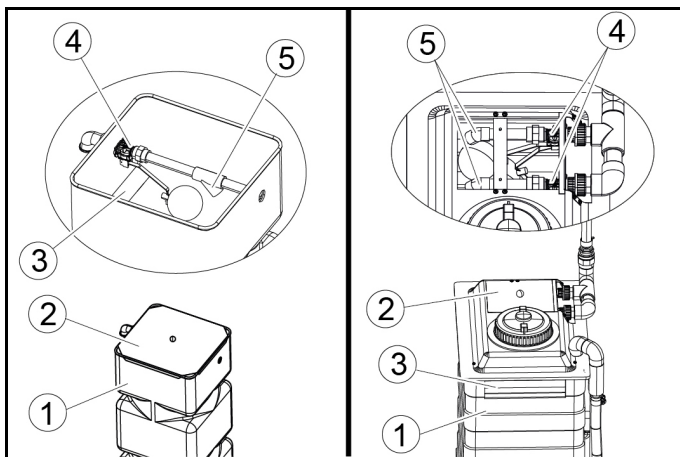


- ① Dangtelis
- ② Sandariklis
- ③ Sietas
- ④ Slėgio ribotuvas

3. Išimkite sietą ir nuplaukite vandeniu.
4. Įdėkite sietą į slėgio reduktorių. Patikrinkite, ar sandarikliai yra tinkamai pritvirtinti.
5. Dangtelį įsukite ir priveržkite.

Plūdinio vožtuvo tikrinimas

1. Patikrinkite, ar iš perpildos angos neteka vanduo.



- ① Švaraus vandens bakas
- ② Dangtelis
- ③ Perpildos anga
- ④ Plūdinis vožtuvas
- ⑤ Išleidimo anga

2. Nuimkite šviežio vandens talpyklos dangtį.

3. Patikrinkite, ar plūdinis vožtuvas visiškai užsidaro, kai šviežio pripilama iki galo.

Pastaba

Visiškai uždarius plūdinį vožtuvą iš išleidimo angos neturi tekėti vanduo.

4. Vėl pritaisykite dangtelį.

Pagalba trikčių atveju

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesiu keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgto oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį.

Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometrą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

Trikčių šalinimo tikslinės grupės

Kam leidžiama šalinti triktis?

Operatoriai

Darbus su nuoroda „Operatorius“ leidžiama atlikti tik instruktuoties asmenims, kurie gali saugiai valdyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį.

Elektrikai

Elektrikai yra profesinį elektrotechnikos srities išsilavinimą turintys asmenys.

Klientų aptarnavimo centras

Darbus su nuoroda „Klientų aptarnavimo centras“ leidžiama atlikti tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo centro montuotojams arba „Kärcher“ įgaliotiems montuotojams.

Trikčių pranešimai ekrane

Pastaba

Triktys su nurodytomis priežastimis ir pagalbinėmis priemonėmis įprastu tekstu rodomos ekrane.

Kritinė klaida

ŠŠ2 gal. jung. nelog.



Vidinė-išor. galo padėt.
vienu metu, patikr. gal. jungik.
Praneš. tech apt.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Pranešimas
2 / 2



Pašalinkite triktį taip, kaip yra parodyta, ir patvirtinkite klavišu „Geri“.

Rodmenys pozicionavimo šviesofore

Rodmuo	Mirk-sintis kodas	Priežas-tis	Pagalbinės prie-monės
	mirksi pakaitomis	Rankinis režimas aktyvus	Pranešimas
	šviečia	Vyksta plovimas	Pranešimas
	šviečia	Plovimas sustabdytas	Pranešimas
	mirksi pakaitomis	Aktyvus gedimas	Šalinti gedimą
	trumpai mirksint	Aktyvus avarinis išjungimas	Nustatykite priežastį ir atblokuokite avarinio išjungimo mygtuką

Rodmuo	Mirk-sintis kodas	Priežas-tis	Pagalbinės prie-monės
	šviečia	Pavažiukite į priekį	Transporto priemonę pavairuokite į priekį
	šviečia	Sustabdykite pozicionavimą	Sustabdykite transporto priemonę
	šviečia	Pavažiukite atgal	Transporto priemonę pavairuokite atgal
	mirksi	Plovimas užbaigtas	Transporto priemonė išvažiuokite į priekį
	mirksi	Plovimas užbaigtas	Transporto priemonė išvažiuokite atbuline eiga

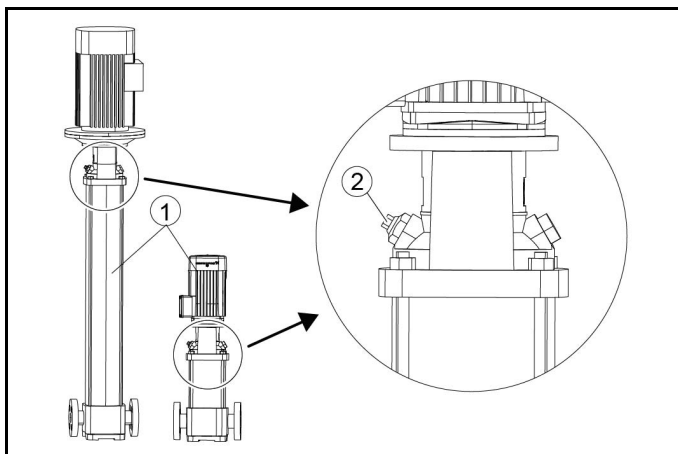
Nerodomas triktys

Klaida	Priežastis	Šalinimas	Atsakingas asmuo
Nepakankamas valymo poveikis	Nėra valiklio arba jo yra per mažai Tiekimo sistemoje nėra oro slėgio arba jis yra per mažas Susidėvėję šepetėliai	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite valiklių pripildymo lygį, jei reikia, papildykite, iš dozavimo siurblio išleiskite orą. Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite oro slėgį (0,6 MPa (6 bar) prie techninės įrangos bloko manometro). Išvalykite valiklių įsiurbimo filtrą, patikrinkite ar nepažeistos valiklių linijos. Patikrinkite šepetčius ir, jei reikia, pakeiskite. 	Operatoriai
Aukštojo slėgio siurblys nesukuria slėgio	Vamzdžių sistema siurbimo pusėje nėra sandari Vandens trūkumas	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite sriegines jungtis ir žarnas. Pašalinkite vandens trūkumą. 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Aukštojo slėgio siurblio manometro rodyklė stipriai vibruoja	Siurblys siurbia orą Sugedęs resiveris	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite siurbimo liniją. Pakeiskite resiverį. 	Klientų aptarnavimo tarnyba
Atidaromas aukštojo slėgio siurblio apsauginis vožtuvas	Užsikimšę plovimo įrenginio purškimo antgaliai	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite, išvalykite, pakeiskite purškimo antgalius. 	Operatorius
	Užsikimšusi žarna arba aukštojo slėgio vožtuvas	<ul style="list-style-type: none"> Pašalinkite užsikimšimą. 	Klientų aptarnavimo tarnyba

Klaida	Priežastis	Šalinimas	Atsakingas asmuo
Iš purškimo antgalių nepurškiamas vanduo arba jo purškiamama per mažai	Užsikimšęs purvasaugis Nepakankamas vandens slėgis Užsikimšę purškimo antgaliai Oras išcentriniam siurblyje Užsikimšęs magnetinis vožtuvas arba įvadas	<ul style="list-style-type: none"> ● Išvalyti purvasaugį ● Patikrinkite vandens tiekimo slėgį ir siurblius ● Purškimo antgalių valymas suslėgtuoju oru ● Atsukę oro išleidimo varžtą iš išcentrinio siurblio išleiskite orą ● Patikrinkite ir, jei reikia, suremontuokite magnetinius vožtuvus ir įvadás (vandens ir elektros) 	Operatorius
Po plovimo iš purškimo antgalių toliau teka vanduo	Nešvarus magnetinis vožtuvas	<ul style="list-style-type: none"> ● Išvalykite magnetinį vožtuvą 	Klientų aptarnavimo centras
Nepakankamas džiovinimas	Per mažai arba per daug pagalbinių sausinimo priemonių Netinkamos pagalbines sausinimo priemonės Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai	<ul style="list-style-type: none"> ● Padidinkite arba sumažinkite dozavimą ● Patikrinkite valiklių pripildymo lygį ● Išvalykite įsiurbimo filtrą ● Išleiskite orą iš dozavimo siurblio ● Naudokite originalias „Kärcher“ pagalbines sausinimo priemones ● Patikrinkite džiovintuvo ventiliatoriaus funkciją 	Operatorius
Nesisuka ratų plovimo šepetys	Suveikė variklio apsauginis jungiklis skirstomojoje spintoje Per aukštas prispaudžiamasis slėgis	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite variklio apsauginį jungiklį skirstomojoje spintoje ● Ratams plauti sumažinkite prispaudžiamąjį slėgį prie slėgio ribotuvo 	Operatoriai
Ratų plovimo šepetys ištraukiamas lėtai arba iš vis neištraukiamas	Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite oro slėgį ● Ratams plauti padidinkite prispaudžiamąjį slėgį prie slėgio ribotuvo 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Ratų plovimo šepetys ištraukiamas netinkamoje vietoje	Nešvarūs šviesos barjerai	<ul style="list-style-type: none"> ● Nuvalykite šviesos barjerus, jei reikia, patikrinkite nustatymus 	Operatoriai
Greitai susipurvina šepėčiai	Per mažos šampūno dozės	<ul style="list-style-type: none"> ● Nustatykite šampūno dozavimą ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite vandens kiekį 	Operatoriai
Kėbulo apačios plovimo purškimo antgalių vamzdeliai sukiojami per lėtai / per greitai arba iš viso nesukiojami	Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai Labai užsiteršęs sukiojimo elementas Neteisingai nustatyti droseliai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite ir, jei reikia, sureguliuokite oro slėgį įvade ● Nuvalykite sukiojimo elementą ● Pareguliuokite droselius 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Įrenginio nepavyksta įjungti	Gedimas įtampos tiekimo sistemoje	<ul style="list-style-type: none"> ● Pagal specifikaciją pasirūpinkite sklandžiu įtampos tiekimu 	Operatoriai, elektrikai

Oro išleidimas iš centrifūginio siurblio

1. Atlaisvinkite oro išleidimo sraigtą.



- ① Centrifūginis siurblys
② Oro išleidimo sraigtas

2. Jei teka vanduo, oro išleidimo sraigtą įsukite dar kartą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis

buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Įrenginio matmenys				
Plovimo aukštis	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rėmo aukštis	mm	2900	3200	3500
Bendras aukštis	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rėmo plotis	mm	3500	3500	3500
Šoninių šepėčių bendras plotis	mm	4040	4040	4040
Apsaugos nuo purškimo įtaiso bendras plotis	mm	4060	4060	4060
Rėmo gylis / gylis su besisukančiais šepėčiais	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Bendras ilgis, trumpoji salė	mm	2070	2070	2070
Įrenginio plotis veidrodžio aukštyje	mm	2450	2450	2450
Įrenginio plotis ratų plovimo zonoje	mm	2100	2100	2100
Pastūmos bėgių vėžės plotis	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Salės plotis su saugiu atstumu	mm	4500	4500	4500
Plovimo šepėčiai				
Šepėčio skersmuo, šonas	mm	975	975	975
Šepėčio sūkių skaičius, šonas	1/min	107	107	107
Šepėčio skersmuo, stogas	mm	975	975	975
Šepėčio sūkių skaičius, stogas	1/min	127	127	127
Portalo greitis	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektros jungtis				
Tinklo įtampa	V	400	400	400
Dažnis	Hz	50	50	50
Naudojama galia	kW	10-16	10-16	10-16
maks. išankstinė apsauga, valdymas	A	35-50	35-50	35-50
Vandens tiekimo jungtis				
Vardinis plotis	Colis	1	1	1
Dinaminis slėgis pagal DIN 1988 (esant 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatūra	°C	50	50	50
Suslėgtojo oro jungtis				
Vardinis plotis	Colis	1/2	1/2	1/2
Slėgis	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Sunaudojimas / plovimas (be apsaugos nuo užšalimo įtaiso, l priklauso nuo programos, kai transporto priemonės ilgis yra 4,5 m)	l	50	50	50
Sunaudojimas, kai taikomos apsaugos nuo užšalimo priemonės, maždaug	l	700	700	700
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79				
Plovimo proceso garso lygis su džioviniu	dB(A)	87	87	87
Garso lygis pasirinkus džiovinimo režimą	dB(A)	91	91	91
Aukštojo slėgio modulio garso lygis	dB(A)	86	86	86
Plovimo proceso garso galia naudojant džiovinimą	dB(A)	101	101	101
Garso galios lygis pasirinkus tik džiovinimo režimą	dB(A)	105	105	105
Garso galios lygis pasirinkus aukštojo slėgio modulį	dB(A)	101	101	101
Neapibrėžtis	dB(A)	3	3	3

Pasilieikame teisę daryti techninius pakeitimus.

Vandens ir valiklių sunaudojimas

Vandens sunaudojimas priklauso nuo transporto priemonės ilgio, įrenginio įrangos ir plovimo programos.

Nurodytos vertės yra sunaudojimo vienai transporto priemonei nuplauti pavyzdžiai.

Pastaba

Ribinės sąlygos:

- Transporto priemonės ilgis 4,5 m

ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrengi-

niui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Plovimo įrenginys

Tipas: 1.534-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2009/125/EG + 2009/1781

Taikomi darnieji standartai

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0



Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2022 m. lapkričio 1 d.


Зміст


Загальні вказівки	259
Охорона довкілля	259
Вказівки з техніки безпеки	259
Використання за призначенням	261
Підключення води	261
Приладдя та запасні деталі	262
Опис установки	262
Елементи керування	266
Опис дисплея	268
Введення в експлуатацію	270
Експлуатація	270
Виведення з експлуатації	272
Догляд та технічне обслуговування	273
Допомога в разі несправностей	279
Гарантія	281
Технічні характеристики	282
Декларація про відповідність стандартам ЄС	283

Загальні вказівки

  Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та главою про техніку безпеки. Діяти відповідно до них. Зберігати їх для подальшого використання або для наступного власника.

Охорона довкілля

 Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

 Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Вказівки з техніки безпеки

У разі неправильного обслуговування або застосування не за призначенням оператору та іншим особам загрожує небезпека через:

- високий тиск;
- високу електричну напругу;
- стиснене повітря;
- миючі засоби.

Щоб уникнути небезпеки для людей, тварин та майна, перед першим використанням установки слід прочитати:

- інструкцію з експлуатації та усі вказівки з техніки безпеки;
- відповідні національні законодавчі норми;
- вказівки з техніки безпеки стосовно використовуваних миючих засобів.

Переконайтеся у тому,

- що ви зрозуміли всі вказівки
- що всі користувачі установки проінформовані стосовно вказівок та зрозуміли їх.

Всі особи, що мають відношення до встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування, зобов'язані:

- мати відповідну кваліфікацію;
- знати та дотримуватися інструкції з експлуатації;
- знати та дотримуватися відповідних правил.

У разі використання установки в режимі самообслуговування слід за допомогою розташованих на видному місці чітких табличок інформувати усіх користувачів про:

- можливу небезпеку;
- пристрої безпеки;
- обслуговування установки.

Експлуатаційник мийної установки має перетворити цю інструкцію з експлуатації в інструкцію з експлуатації з урахуванням місцевих та кадрових умов. Інструкцію з експлуатації слід оприлюднювати, викладаючи або вивішуючи її на робочому місці.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Приписи та директиви

Для експлуатації цієї установки у ФРН діють такі приписи та директиви (можна придбати через Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- приписи щодо запобігання нещасним випадкам на виробництві «Загальні правила» BGV A1;
- вимоги безпеки до мийних установок для автомобілів EN 17281;
- положення про безпеку на виробництві (BetrSichV).

Мийні установки для автомобілів

Використовувати, контролювати, здійснювати догляд, технічне обслуговування, а також інспектувати мийні установки для автомобілів дозволяється тільки особам, які добре знайомі з принципами роботи та правилами експлуатації установки та отримали роз'яснення відносно небезпек, пов'язаних з установкою.

Стічні води із вмістом мінерального мастила

УВАГА

Забруднення навколишнього середовища, пов'язане з експлуатацією автомобілів

Мастило, що витекли.

Берегти довкілля та утилізувати відпрацьоване мастило без шкоди для довкілля.

Не допускати потрапляння трансмісійного мастила та стічних вод із вмістом мінерального мастила у землю або водойми.

Очищати стічні води до їх скидання в каналізацію.

Дотримуватись місцевих законодавчих норм та правил поводження зі стічними водами.

Самообслуговування

На мийних установках самообслуговування в зоні досяжності повинна знаходитися особа, яка ознайомена з установкою і в разі виникнення несправності може ужити необхідні заходи щодо уникнення можливої небезпеки чи ініціювати їх виконання. Для користувачів мийної установки на мийному пості слід розмістити помітні вказівки щодо обслуговуванню та використання мийної установки за призначенням.

Технічне обслуговування та підтримання в справному стані

Роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані дозволяється виконувати тільки після вимкнення мийної установки.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку. Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

Експлуатація з мийним засобом

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливі для здоров'я речовини, що містяться в мийних засобах

Дотримуватись паспортів безпеки мийних засобів. Дотримуватись прописаних запобіжних заходів. Використовувати належний захисний одяг, наприклад, захисні окуляри та захисні рукавиці.

УВАГА

Підвищена небезпека корозії через застосування непридатних мийних засобів.

Не застосовувати такі мийні засоби на установці: мийні засоби, які призначені для миття приміщення мийної установки; мийні засоби, які призначені для зовнішнього очищення мийної установки; кислотні мийні засоби; мийні засоби, які наносяться на автомобіль окремим пристроєм (наприклад, засоби для миття дисків); засоби для обробки стічних вод.

Вхід в порталну мийну установку

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека під час входу в порталну мийну установку

Забаронити вхід стороннім особам в порталну мийну установку. Попереджувати про заборону входу за допомогою чітких та незнімних знаків.

Небезпека падіння на слизьких поверхнях

УВАГА

Небезпека падіння на вологих поверхнях

Під час входу в установку використовувати придатне взуття і пересуватися обережно. Повідомляти клієнтів про небезпеку падіння на слизьких поверхнях за допомогою відповідних незнімних табличок.

Обслуговування установки

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через неправильне обслуговування

Особа, які обслуговують установку, повинні: бути проінструктованими щодо роботи з установкою; підтвердити свою кваліфікацію щодо обслуговування; бути чітко уповноваженими на користування установкою. Інструкція з експлуатації повинна бути доступна для кожного оператора.

Установкою заборонено керувати особам молодше 18 років. Виняток становлять учні виробничого навчання старше 16 років під наглядом.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека спотикання об розкладені на підлозі предмети або підв'язні лінії.

Перед введенням установки в експлуатацію прибрати предмети, розкладені на мийному посту.

Небезпека замерзання

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування та пошкоджень унаслідок утворення льоду на установці.

Якщо є небезпека замерзання, злити воду з установки. Ужити заходів щодо забезпечення безпеки усіх осіб під час пересування на території мийної установки (наприклад, підігрівання підлоги, гравій).

Робоче місце

Установка запускається з пульта керування або через зчитувач карток на миття/коду.

- Перед миттям пасажери повинні покинути автомобіль.
- Під час миття вхід усередину установки заборонений.

Джерела небезпек

Загальні небезпеки

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок виходу стисненого повітря, води під високим тиском на виході з сопел, а також частинок бруду, що розлітаються, чи тому подібне в зоні обертання щіток!

Частинки бруду або предмети, що відлітають, можуть поранити людей або тварин.

Стиснене повітря або вода під високим тиском все ще може перебувати під тиском, навіть якщо установку вимкнено. На підлозі приміщення не повинно бути незакріплених предметів.

Обережно працювати з системою стисненого повітря або системою високого тиску.

Під час робіт з технічного обслуговування використовувати захисні окуляри.

Небезпека вибуху

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

Не експлуатувати установку поблизу вибухонебезпечних зон. Виняток є тільки установки, які призначені для цього і мають відповідне маркування

У якості мийних засобів не використовувати вибухонебезпечні або токсичні речовини, такі як:

- бензин;
- мазут або дизельне пальне;
- розчинники;
- рідини, що містять розчинники;
- кислоти;
- ацетон.

Вказівка

У разі сумніву звернутися за консультацією до виробника.

Ураження органів слуху

Шуми, які створює установка, є безпечними для клієнтів мийки через короткочасне навантаження.

Вказівка

З боку в'їзду рівень шуму під час роботи сушарки становить 91 дБ(А).

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Можливе ураження органів слуху обслуговуючого персоналу під час роботи сушарки

Під час роботи сушарки використовувати засоби для захисту органів слуху.

Пошкодження органів слуху через високу гучність у машинному приміщенні

Під час перебування в машинному приміщенні використовувати належні захисні навушники.

Небезпеки від електрообладнання

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Не торкатися електричних компонентів і проводів мокрими руками.

Забезпечити, щоб електричні з'єднувальні кабелі чи подовжувальні кабелі не могли пошкодитись через наїзд на них, у результаті роздавлювання, розірвання або подібного ушкодження. Захищати кабелі від високих температур, оливи і гострих країв.

Забороняється спрямовувати струмінь води на будь-який електричний пристрій або обладнання. Захищати всі частини, що проводять струм, у робочій зоні від струменів води.

Установку підключати тільки до заземлених належним чином джерел струму.

Усі роботи з електрообладнанням установки повинні виконуватися тільки кваліфікованим електриком.

Небезпечні для здоров'я речовини

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливі для здоров'я речовини

Дотримуватися вказівок в інструкціях, що додаються, та які надруковані на упаковці мийних засобів.

Забороняється пити воду, яка виходить з установки! Через додані мийні засоби вона не має якості питної води.

Дотримуватись правил виробника очисної установки щодо інгібування росту бактерій, якщо для експлуатації установки використовується технологічна вода.

Не допускати потрапляння в мийну установку речовин, яких не має під час звичайного миття автомобілів ззовні (наприклад, важкі метали, пестициди, радіоактивні речовини, фекалії або речовини, які виникли в результаті епідемії).

Небезпека через відключення подачі електроенергії

Неконтрольований запуск установки після відключення електроенергії виключений завдяки конструктивним особливостям установки.

Загроза забруднення навколишнього середовища стічними водами

Дотримуватись місцевих правил відведення стічних вод.

Підтримання в справному стані та контроль

Для того, щоб гарантувати безпечну експлуатації установки під час обслуговування, контролю та перевірки, слід дотримуватися відповідних інструкцій.

Технічне обслуговування та підтримання в справному стані

Роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані мають виконуватись компетентною особою через регулярні інтервали відповідно до інструкцій виробника. При цьому дотримуватись існуючих положень та вимог щодо техніки безпеки. Роботи з електрообладнанням повинні виконуватися тільки кваліфікованим електриком.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку.

Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск. Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

Контроль

Перед першим введенням в експлуатацію цієї мийної установки та після цього не рідше ніж один раз на півроку проводити перевірку безпечного стану установки з залученням компетентної особи.

Ця перевірка містить перш за все:

- візуальну перевірку щодо видимого зовнішнього зносу або пошкодження;
- перевірку функціонування;
- перевірку наявності та ефективності запобіжних пристроїв на установках самообслуговування щоденно перед початком роботи, на контрольованих установках у разі необхідності, але не рідше одного разу на місяць.

Використання оригінальних деталей

Використовувати тільки оригінальні або рекомендовані виробником запасні частини, оскільки інакше втрачається право на гарантійне обслуговування.

Дотримуватись всіх вказівок щодо техніки безпеки та застосування, якими супроводжуються ці деталі.

Це поширюється на:

- запасні частини і деталі, що швидко зношуються;
- приладдя;
- експлуатаційні матеріали;
- мийні засоби.

Запобіжні пристрої

Насоси високого тиску для подачі води в пристрій для миття днища кузова та миття під високим тиском оснащені переліченими нижче запобіжними пристроями.

Запобіжний клапан

Запобіжний клапан відкривається у разі перевищення допустимого робочого надлишкового тиску, і вода витікає назовні без тиску.

Використання за призначенням

Ця мийна установка призначена виключно для зовнішнього миття легкових автомобілів із серійним оснащенням і закритих фургонів.

До використання за призначенням належить також:

- дотримання всіх вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації;
- дотримання вказівок щодо перевірок та технічного обслуговування.

УВАГА

Небезпека пошкодження автомобілів під час використання щіток CareTouch

Оснастити установку монтажним комплектом для високого тиску або виконати попереднє очищення автомобілів у разі використання щіток CareTouch.

Дотримання розмірів

Щоб уникнути пошкоджень автомобілів та мийної установки, дозволяється мити тільки легкові автомобілі та криті фуртони, розміри яких відповідають зазначеним габаритам, див. главу Технічні характеристики.

Підключення води

Для захисту мережі питного водопостачання між установкою та мережею питного водопостачання має бути встановлений роз'єднувач категорії 5 згідно з EN 1717.

Встановлення

Мийна установка повинна встановлюватись кваліфікованим персоналом. Під час встановлення необхідно дотримуватись місцевих положень щодо техніки безпеки (наприклад, відстаней між установкою та будівлею).

Передбачуване неправильне застосування

Будь-яке застосування не за призначенням неприпустиме. Обслуговчий персонал несе відповідальність за безпеку, спричинену неприпустимим використанням. Використання з іншою метою, ніж та, що описана в цій інструкції, заборонене.

УВАГА

Пошкодження автомобілів та установки через недотримання допустимих габаритів автомобілів
Дотримуватись допустимих габаритів автомобілів, див. главу Технічні характеристики.

Портальна мийна установка не призначена для миття:

- спеціалізованих транспортних засобів, наприклад автомобілів з надбудованими елементами, які виступають спереду над вітровим склом або ззаду над заднім склом;
- будівельної техніки;
- автомобілів із причепами;
- двоколісних та триколісних транспортних засобів;
- транспортних засобів з подвійними/здвоєними шинами;
- пікапів (опціонально можливо);
- кабриолетів з відкритим верхом;
- кабриолетів із закритим верхом, що не мають підтвердження від виробника про придатність до миття в мийних установках.

У разі недотримання цих інструкцій виробник не несе відповідальності за спричинені через це

- шкоду, заподіяну особі;
- матеріальні збитки;
- поранення тварин.

Непридатні мийні засоби

УВАГА

Підвищена небезпека корозії через застосування непридатних мийних засобів.

В установці заборонено використовувати такі мийні засоби:

- мийні засоби, які призначені для миття приміщення мийної установки;
- мийні засоби, які призначені для зовнішнього очищення мийної установки;
- кислотні мийні засоби;
- мийні засоби, які наносяться на автомобіль окремим пристроєм (наприклад, засоби для миття дисків);
- засоби для обробки стічних вод.

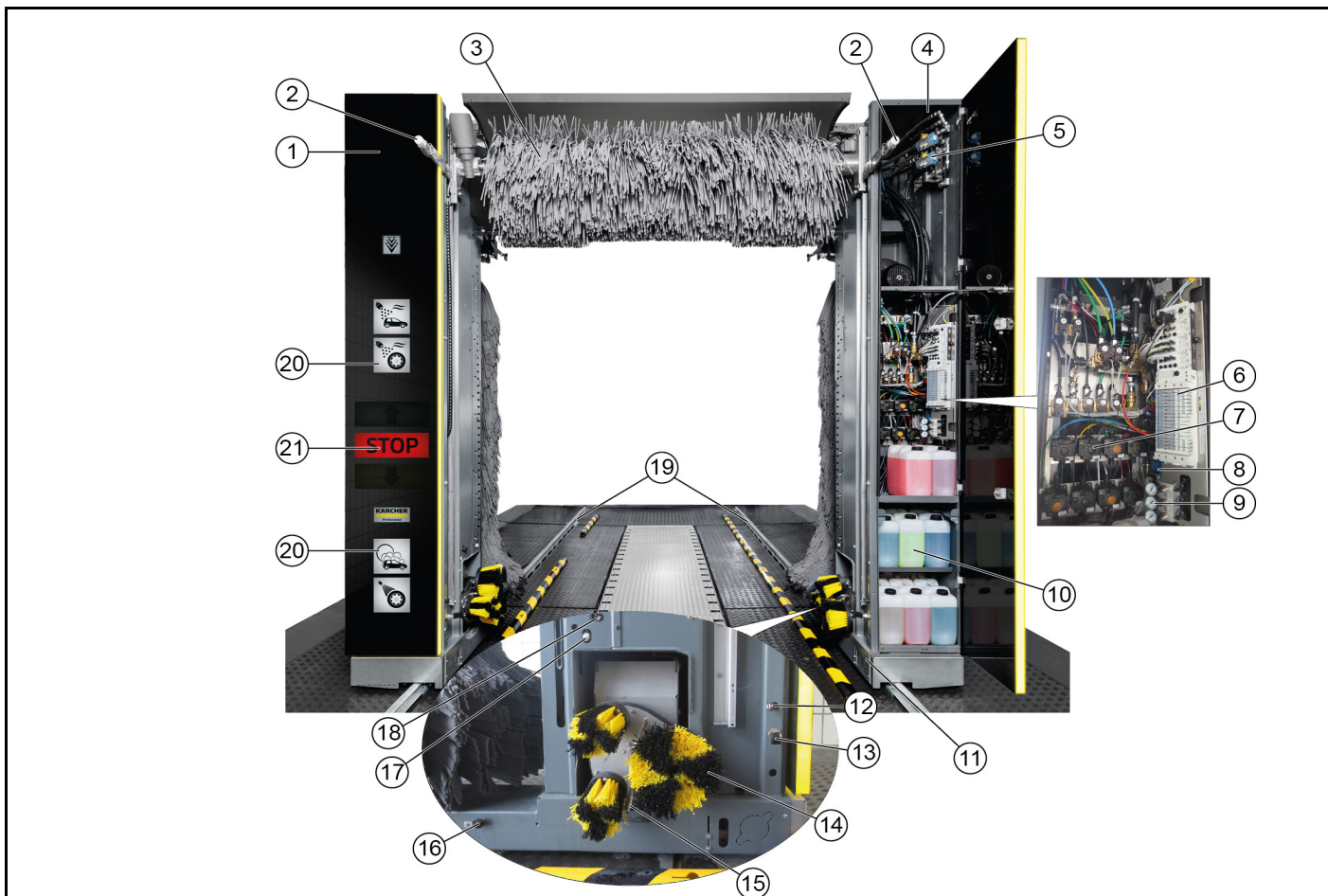
Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Опис установки

Вид установки з боку в'їзду



- 1 Колона 1
- 2 Сопла для зволоження щіток (контур A1/A2/A3 (опція) замість C3)
- 3 Верхня щітка
- 4 Колона 2
- 5 Клапани високого тиску
- 6 Пневматичний клапанний блок
- 7 Дозувальні насоси
- 8 Пневматичний блок
- 9 Редукційний клапан
- 10 М'які засоби і засоби для догляду
- 11 Механізм пересування

- 12 Сопла для чистої води, хімічного допоміжного засобу для сушіння, воску (контур A1)
- 13 Сопла для піни для дисків / попередньої обробки дисків
- 14 Пристрій для миття коліс
- 15 Напірне сопло пристрою для миття коліс / підкрилків
- 16 Сопла для піни, видалення комах, інтенсивного миття Basic (контур B2)
- 17 Сопла для технічної води, шампуню (контур B1)
- 18 Напірні сопла
- 19 Ходові рейки
- 20 Індикація етапів мийки
- 21 Позиційний світлофор



- ① Бічна щітка 2
- ② Верхня щітка
- ③ Сопла для полірування (контур С3)
- ④ Сопла для чистої води, хімічного допоміжного засобу для сушіння, воску (контур С2)
- ⑤ Сопла для технічної води, шампуню (контур С1)
- ⑥ Двигун вентилятора для даху
- ⑦ Роторний двигун бічної щітки 2
- ⑧ Сушарка даху
- ⑨ Роторний двигун бічної щітки 1
- ⑩ Бічна щітка 1

Стандартне устаткування

Бічні щітки

Обертові бічні щітки очищають автомобіль з боків, спереду та ззаду.

Верхня щітка

Обертова верхня щітка звільняє верхню поверхню автомобіля від бруду.

Пристрій для миття коліс (дискова щітка)

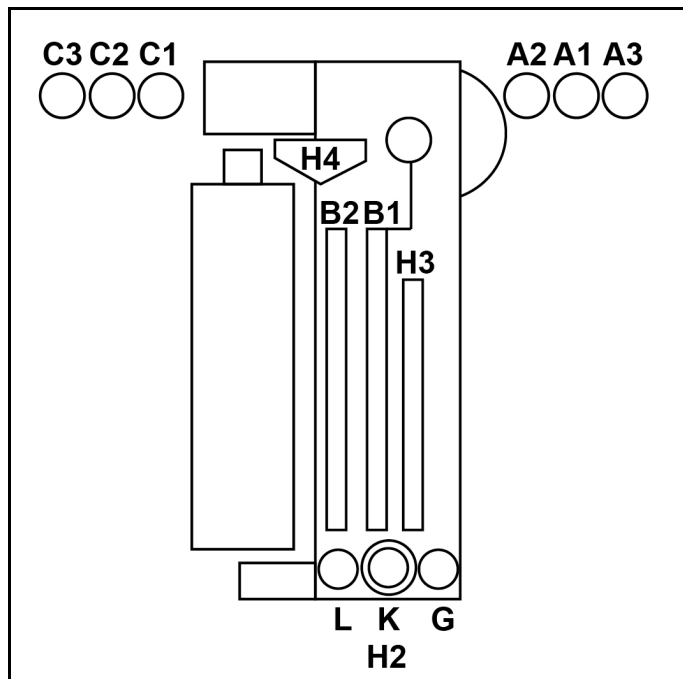
Для проведення ретельного миття колісних дисків мийна установка забезпечена двома пристроями для миття коліс. Позиція коліс визначається за допомогою світлового бар'єру. Обертові щітки притискаються до дисків за допомогою пневматичних циліндрів. Змочування щіток здійснюється за допомогою встановленої в центрі форсунки.

Вказівка

Пристрій для миття коліс з регулюванням по висоті, доступний як опція.

Сопла та арки розпилення

За допомогою сопел та арок розпилення на автомобіль розбризкується технічна та чиста вода. Залежно від програми миття у воду додається миючий засіб та засіб для догляду.



A1 = чиста вода, хімічний допоміжний засіб для сушіння (СТН), віск

A2 = технічна вода, шампунь

A3 = полірування (опція, замість С3)

B1 = технічна вода, шампунь

B2 = піна, видалення комах, інтенсивне миття Basic

C1 = технічна вода, шампунь

C2 = чиста вода, СТН, віск

C3 = полірування

G = попередня обробка дисків

L = засіб для видалення смоли

K = засіб для очищення шин

H 2 = високий тиск для миття коліс

H 3 = бічні напірні сопла

H4 = верхні напірні сопла

Миття піною

Засіб для попереднього очищення наноситься у вигляді піни для продовження часу дії.

Уловлювач бруду

Уловлювач бруду затримує частки бруду, які можуть засмітити сопла.

Дозувальні насоси

Дозувальні насоси підмішують до води миючі засоби і засоби для догляду.

Бічні сопла сушарки

З бічних сопел сушарки поступає повітря, необхідне для просушування бічних поверхонь автомобіля.

Сушарка даху

Балки вентиляторів сушарки пересуваються вздовж контуру автомобіля. Вбудовані вентилятори створюють потік повітря, необхідний для висушування автомобіля.

Позиційний світлофор

Позиційний світлофор виконує такі функції:

- позиціювання автомобіля перед миттям;
- після миття вказує напрямки виїзду;
- індикація несправностей.

Світлові бар'єри

Світлові бар'єри визначають таке:

- положення та контури автомобіля;
- положення коліс автомобіля.

Миючі засоби і засоби для догляду

Каністри з миючими засобами і засобами для догляду знаходяться в колоні 2.

У колоні 2 можна розмістити максимум 8 каністр.

Якщо потрібно більше каністр, постачання може бути додатково організоване з технічного приміщення.

Всмоктувальні шланги, каністри та відповідні дозувальні насоси позначені однаковими кольорами *Маркування дозувальних насосів.*

Назва	Позначення	Витрата	№ для замовлення
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 мл	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 мл	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10 мл	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10 мл	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12 мл	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15 мл	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 мл	6.295-779.0

* розмір тари 10 літрів

** розмір тари 20 літрів

Заводська табличка

На заводській табличці наведено найбільш важливі дані про установку.

Шафа керування

Шафа керування установкою знаходиться на розподільнику живлення.

Розподільник живлення

На розподільнику живлення встановлено головний вимикач.

Розподільник живлення знаходиться за межами мийної установки, в технічному приміщенні або в іншому відповідному місці поблизу від мийної установки.



① Розподільник живлення

② Замковий вимикач, див. *Системи оплати ABS*

– 0 = вимкнення установки

– 1 = обслуговування через зчитувач карт для миття

– 2 = обслуговування через зчитувач карт для миття та панель керування (дисплей)

③ Головний вимикач, див. *Головний вимикач*

Аварійне вимкнення

У разі небезпеки для людей, майна та тварин систему потрібно негайно вимкнути, натиснувши кнопку АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ.

Кнопки АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ розташовані:

- на зчитувачі карток для миття / коду;
- на панелі керування;
- опціонально на вході в приміщення мийки, якщо там відсутня панель керування або зчитувач миття / коду.

Пункт керування

Мийна установка постачається з:

- панелью керування з дисплеєм;
- зчитувачем карток для миття / коду (опція).

Захист від перекидання

Механічний захисний пристрій утримує установку на ходових рейках навіть у разі наїзду на неї автомобілів клієнтів мийки.

Опції

Зчитувач карток для миття / коду

Для роботи мийної установки в режимі самообслуговування застосовується зчитувач карток для миття або коду.

Вказівка

Необхідні для роботи установки картки для миття / коду запрограмовані на відповідну установку.

Підключення технічної води

Підключення технічної води дозволяє використовувати дощову чи оборотну воду як часткову заміну чистої води.

Планетарний пристрій для миття коліс

Замість дискової щітки планетарний пристрій для миття коліс оснащений 3 щітками.

Пристрій для миття коліс з регулюванням по висоті

Пристрої для миття коліс додатково можуть бути обладнані механізмом регулювання висоти.

Пристрій для миття колісних ніш

Струмені води з 2 додаткових сопел на кожному пристрої для миття коліс очищують колісні ніші та пороги автомобіля.

Пристрій для миття днища

За допомогою пристрою для миття днища можна здійснювати миття нижньої частини автомобіля. Для цього вода подається на все днище під високим тиском через дві поворотні труби з соплами.

Попередня обробка (видалення комах)

За допомогою сопел попередньої обробки на передню половину автомобіля наноситься піна. Піна виробляється з використанням води, засобу для попередньої обробки та стисненого повітря.

Інтенсивне Basic

Із стаціонарних сопел на автомобіль наноситься хімічний засіб для попереднього очищення.

Піна виробляється з використанням води, засобу для попередньої обробки та стисненого повітря.

Піна для дисків

Через 2 стаціонарні форсунки для піни на колісні диски розбризкується суміш води з мийним засобом, спінена стисненим повітрям.

Миття під високим тиском

Завдяки миттю під високим тиском автомобіль очищується від поверхневого шару бруду. Завдяки зниженню небезпеки подряпання піщинками або подібними частками миття під високим тиском забезпечує дбайливе очищення лакофарбового покриття автомобіля.

Існують різні варіанти:

- робочий тиск 16 бар (1,6 МПа);
- робочий тиск 60 бар (6 МПа);
- робочий тиск 70 бар (7 МПа), насос високого тиску на установці (в порталі)

Пінний віск

Із сопел для допоміжного засобу для сушіння перед початком процесу сушіння на автомобіль наноситься пінний віск.

Холодний віск

Із сопел для подачі холодного воску на автомобіль розпиляється суміш води з воском. Можна вибрати 2 різних холодних воску (віск 1 і віск 2).

Нагрівач мийного засобу

Нагрівач мийного засобу знаходиться в системі подачі мийного засобу в колоні 2.

Пристрій для захисту від морозу

Мийна установка може бути оснащена пристроєм для захисту від морозу:

У разі небезпеки замерзання вода автоматично видувається із системи трубопроводів.

Процесом продування керує термостат.

Установка зворотного осмосу

Через сопла для допоміжного засобу для сушіння на автомобіль наноситься демінералізована вода (із установки зворотного осмосу на місці експлуатації або такої, що додатково постачається) або чиста вода з додаванням допоміжного засобу для сушіння.

Полірування з використанням піни

Через 2 стаціонарні форсунки для піни на автомобіль розбризкується суміш води з мийним засобом, спінена стисненим повітрям. Після цього виконується полірування мийними щітками.

Запобіжні вимикачі

Запобіжні вимикачі потрібні, коли необхідні безпечні відстані між мийною установкою та стаціонарними елементами (наприклад, стіни, колони, піддон) не можуть бути дотримані. Запобіжні вимикачі запобігають затиску людей між установкою та стіною.

Якщо запобіжний вимикач стикається з перешкодою, мийна установка негайно зупиняється.

Вказівка

Перевірити причину, якщо установка була зупинена запобіжним вимикачем і доручити його скидання уповноваженому персоналу.

Захист від бризок

Завдяки захисту від бризок поверхні на мийному посту захищаються від розкидання бруду і бризок води з обертових бічних щіток.

Захист від бризок закріплений на зовнішніх поверхнях механізмів пересування та на колонах.

Колесовідбійні бруси

Функція колесовідбійних брусів полягає в забезпеченні розташування автомобіля по центру. Вони запобігають розміщенню автомобіля дуже далеко від центру.

Дистанційне скидання

Функція скидання дає можливість дистанційно перемістити портал миття в головне положення за допомогою команди через інтерфейс. Функцію можна ввімкнути за допомогою окремого параметра в системі керування.

- Загалом цю функцію можна вмикати лише в країнах або місцях, де вона дозволена.
- На місці повинно бути встановлено відеоспостереження, яке охоплює всю область приміщення для миття або весь маршрут руху установки, а також повинні застосовуватися правила тією мірою, якою вони застосовуються в країні/ муніципалітеті, де встановлена установка.
- Особа, яка виконує скидання дистанційно, повинна спочатку переконатися за допомогою відеоспостереження, що на маршруті руху установки немає осіб. Якщо потім особа вимагає команду, вона повинна переконатися, що установка та її маршрут руху повністю вільні, підтвердивши вказівку з техніки безпеки (наприклад, спливаюче вікно).
- Особа, яка інтегрує установку в свою систему, наприклад через Інтернет, несе відповідальність за необхідну для цього безпеку або кібербезпеку, і на установці повинна бути проведена оцінка ризиків.

Система керування воротами

Система керування воротами на місці експлуатації активується системою керування порталом для миття легкових автомобілів на підставі правильних сигналів для процесу миття.

Існують відмінності між керуванням воротами влітку та взимку.

Система керування воротами влітку

- Перед початком миття ворота відчинені.
- Автомобіль може в'їжджати.
- Як тільки миття починається, ворота зачиняються.
- Після закінчення миття ворота відчиняються і залишаються відчиненими.

Система керування воротами взимку

- Перед початком миття в'їзні ворота зачинені й повинні відчинитися перед в'їздом автомобіля. Це відбувається, наприклад, коли вставляється картка для миття в зчитувач карток.
- З початком миття (наприклад, натискання кнопки «Пуск» на зчитувачі карток для миття) в'їзні ворота зачиняються.
- Після закінчення миття в'їзні ворота відчиняються і знову зачиняються після виїзду автомобіля.

Елементи керування

Аварійне вимкнення

У разі небезпеки для людей, майна та тварин систему потрібно негайно вимкнути, натиснувши кнопку АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ.

Кнопки АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ розташовані:

- на зчитувачі карток для миття / коду;
- на панелі керування;
- опціонально на вході в приміщення мийки, якщо там відсутня панель керування або зчитувач миття / коду.

Головний вимикач

Головний вимикач знаходиться на розподільнику живлення. Для увімкнення установки встановити головний вимикач в положення «1».

Системи оплати ABS

На замковому вимикачі на розподільнику живлення, див. *Розподільник живлення*, можна вибрати, з якого посту керування може запускатися програма миття.

- Положення 0: запуск програми неможливий.
- Положення 1: Можливий запуск програми через зчитувач карток для миття / коду.
- Положення 2: Можливий запуск програми через зчитувач карток для миття / коду та на панелі керування.

Зчитувач карток для миття / коду

Залежно від виконання зчитувача карток для миття / коду програму миття можна обрати таким чином:

- введення на клавіатурі;
- зазначена на картці для миття програма;
- введення номера коду.

Вказівка

Подальші вказівки містяться в окремій інструкції з експлуатації зчитувача карток для миття / коду.

Панель керування

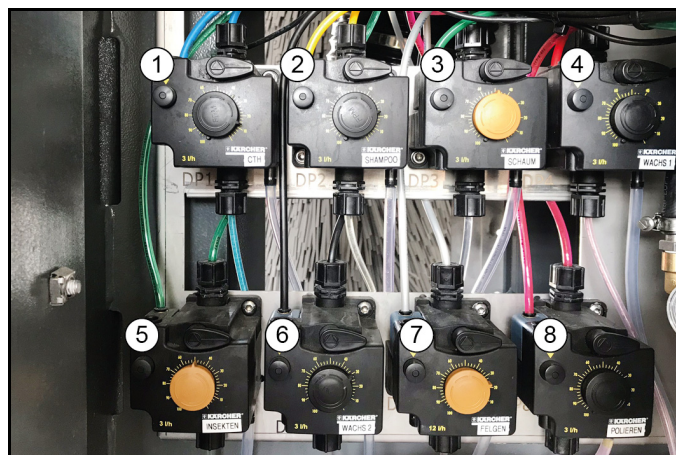


- 1 Кнопка аварійного вимкнення
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка напруги керування / вихідне положення

Дозувальні насоси

Миючі засоби та засоби для догляду дозуються дозувальними насосами, які розташовані в колоні 2. Призначення дозувальних насосів наведено для прикладу. Призначення дозувальних насосів 1-4 завжди стандартне, як показано на зображенні.

Для дозувальних насосів 5-8 можна вибирати із 7 різних миючих засобів і засобів для догляду.



- 1 Дозувальний насос
- 2 Дозувальний насос для шампуню
- 3 Дозувальний насос для піни
- 4 Дозувальний насос для воску 1
- 5 Дозувальний насос для попереднього очищення (видалення комах)
- 6 Дозувальний насос для воску 2
- 7 Дозувальний насос для засобу для колісних дисків (піна для дисків)
- 8 Дозувальний насос для полірувального засобу

За допомогою дозувальних насосів здійснюється додавання миючого засобу та засобу для догляду в воду для миття відповідно до програми миття і оснащення установки.

Вказівка

Об'єм дозування оптимально встановлюється техніком під час першого введення установки в експлуатацію. Як правило, зміни в налаштуваннях не потрібні.

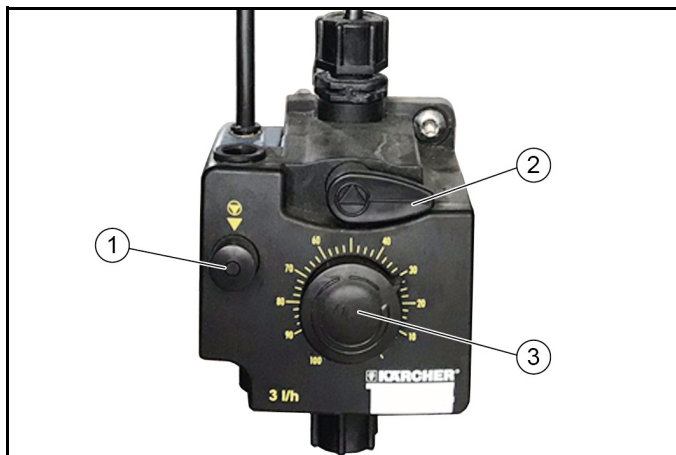
Маркування дозувальних насосів

Вказівка

Розташування дозувальних насосів залежить від установки.

Дозувальний насос	Миючі засоби і засоби для догляду
DP A	Допоміжний засіб для сушіння
DP B	Шампунь
DP C	Активна піна
DP D	Віск 1
DP E	Полірувальний засіб 1
DP F	Очищення дисків
DP G	Віск 2
DP H	Засіб для очищення шин
DP I	Попереднє видалення комах
DP K	Полірувальний засіб 2
DP L	Інтенсивне Basic

Налаштування об'єму дозування



- ① Кнопка видалення повітря
- ② Важіль видалення повітря
- ③ Кнопка налаштування об'єму дозування

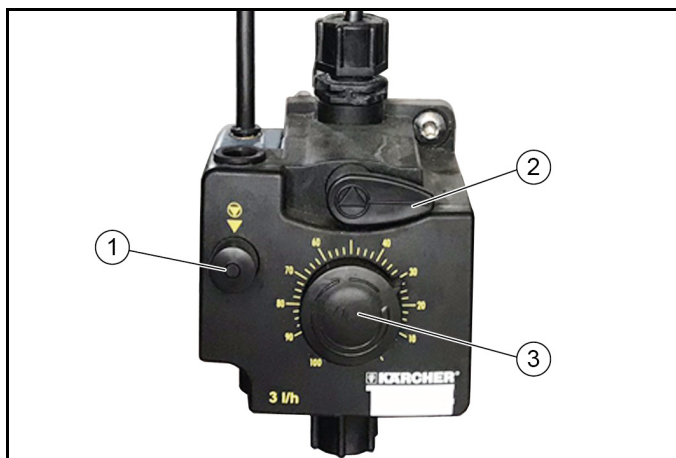
УВАГА

Пошкодження дозувального насоса у разі сухого ходу
Встановлювати об'єм дозування лише під час роботи дозувального насоса.

1. Витягти кнопку налаштування об'єму дозування.
2. Поперемінно натискати й відпускати кнопку видалення повітря, одночасно повертаючи кнопку налаштування на бажане значення.
3. Відпустити кнопку видалення повітря.
4. Натиснути кнопку налаштування об'єму дозування.

Видалення повітря з дозувального насоса

Система подачі стисненого повітря установки має працювати.



- ① Кнопка видалення повітря
 - ② Важіль видалення повітря
 - ③ Кнопка налаштування об'єму дозування
1. Повернути важіль видалення повітря проти годинникової стрілки до упору.
 2. Встановити об'єм дозування на 100 %.
 3. Натискати кнопку видалення повітря доти, доки мийний засіб не почне виходити без бульбашок із лінії для видалення повітря на нижній стороні дозувального насоса.
 4. Повернути об'єм дозування на бажане значення, див. *Налаштування об'єму дозування*.
 5. Повернути важіль видалення повітря за годинниковою стрілкою до упору.

Опис дисплея

Дисплей запуску

31.01.2019 10:24:04



Миття



Сервіс



Налаштування



Загальна інформація

Вказівка

Мова встановлюється під час першого введення в експлуатацію і може бути змінена за допомогою меню Налаштування/Загальне.

На дисплеї, наприклад, можна здійснювати налаштування установки, налаштування індикації на самому дисплеї, відображати інформацію про установку.

Рядок стану

①

②

③

④

⑤

⑥

07.06.2018 10:04:08



① Дата

② Час

③ Поточний користувач

④ Настав термін технічного обслуговування

⑤ Поточний сезон (якщо активовано)

⑥ Поточний стан установки

Опис символів

Залежно від того, в якому меню ви знаходитесь або в якому стані знаходиться система, на дисплеї відображаються такі символи



Установка готова до експлуатації



Несправність установки



Кнопка «Home»

За допомогою кнопки «Home» можна повернутися з підменю на попередній рівень.



Авторизація доступу «Користувач увійшов у систему»



Авторизація доступу «Постачальник миючих засобів увійшов у систему»



Авторизація доступу «Експлуатаційник увійшов у систему»



Авторизація доступу «Сервісний спеціаліст увійшов у систему»



Сезонні програми миття, встановлено «Весна»



Сезонні програми миття, встановлено «Літо»



Сезонні програми миття, встановлено «Осінь»



Сезонні програми миття, встановлено «Зима»

Миття

У меню «Миття» можна вибирати і запускати програми миття та додаткові програми.

Запущена програма може бути перервана, а індикатор виконання відображається у відсотках.

31.01.2019 17:27:46



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Сторінка
1 / 2



Запустити програму миття, див. *Запуск програми на дисплеї.*

Сервіс

У меню «Сервіс» можна виконувати ручні функції і можна запустити ручний захист від морозу.

31.01.2019 12:27:03



Ручний режим



Діагностика



Сервіс

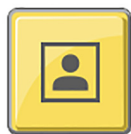
Меню «Сервіс» містить такі підменю:

- ручний режим (ручні функції порталу, ручний запуск захисту від морозу, ручні функції системи водопостачання);
- діагностика (тільки експлуатаційник та сервісні спеціалісти)
Викликаються функції самотестування системи.

Налаштування

Меню «Налаштування» містить управління користувачами та в ньому можна зробити налаштування установок.

31.01.2019 12:09:01



Управління користувачами



Налаштування програми мийки



Установки



Загальна інформація



Налаштування

Меню «Налаштування» містить такі підменю:

- управління користувачами;
- налаштування програм миття (швидкість порталу для попереднього миття, миття щітками, догляд та сушіння, налаштування сезону);
- системи (миючі засоби, водопостачання, робота воріт, індикація пріоритетного тексту для клієнта);
- загальні (налаштування дати, часу і годин роботи, вибір мови, індикація інформації про систему)

Загальна інформація

В меню можуть відображатися аналізи установки та поточні рівні заповнення миючих засобів.

31.01.2019 17:20:46



Лічильник процесів миття



Робочі години



ТО діагностика



Рівні заповнення мийних засобів



Загальна інформація

Меню «Загальна інформація» містить такі підменю:

- лічильник процесів миття (тільки для експлуатаційника) — відображення завершених і скасованих процесів миття;
- години експлуатації;
- технічне обслуговування, діагностика — наступний інтервал обслуговування, системна інформація, пам'ять помилок, пам'ять подій;
- рівні заповнення миючих засобів — рівень заповнення миючого засобу в процентах (опція).

Повідомлення на дисплеї

Під час роботи установки можуть відображатися наведені нижче інформаційні повідомлення.

Критична помилка

Критична помилка

БЦ2 Кінц. вимикач нелогічний



Кінц. позиція усередину-назовні одночасно, перевірити кінц. вимикач, повідомити серв. службу

F0212 31.01.2019 14:35:29



Повідомлення
2 / 2



⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через критичні помилки

Вимкнути установку та повідомити сервісну службу. Критичні помилки можуть бути усунені лише особами, які пройшли навчання щодо сервісного обслуговування установки. Якщо виникло декілька помилок, вони відображаються по черзі. За допомогою кнопок зі стрілками можна переходити між індикаціями.

Несправність

Несправність

СУШ., світл. бар'єр посередині



Світл. бар'єр сушарки посередині
Перевірити, очистити

F0412 31.01.2019 15:54:38



Повідомлення
1 / 2



Несправності — це помилки, що виникають під час програми миття. Програма миття переривається і може бути продовжена після усунення несправності.

Якщо виникло декілька несправностей, вони відображаються по черзі.

За допомогою кнопок зі стрілками можна переходити між індикаціями.

Більш детальний опис щодо усунення несправностей міститься в главі *Допомога в разі несправностей*.

Подія

Подія

Позиція мийки коліс 2

Не в вихідному положенні
Перевірити пов. тиск, механіку
вихідне положення (синя кнопка)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Повідомлення
2 / 2



Подія — це помилка, яка виникає, коли програма миття не активна.

Якщо виникло декілька подій, вони відображаються по черзі. За допомогою кнопок зі стрілками можна переходити між індикаціями.

Більш детальний опис щодо усунення несправностей міститься в главі *Допомога в разі несправностей*.

Установка не в вихідному положенні

31.01.2019 17:12:19



Установка не у вихідному положенні!

Натисніть кнопку, щоб встановити установку у вихідне положення



Це повідомлення з'являється, коли агрегат не знаходиться у вихідному положенні.

Вказівка

Натиснути кнопку (>2 секунд) або натиснути синю кнопку (>2 секунд), щоб встановити установку у вихідне положення.

Настав термін технічного обслуговування

31.01.2019 13:46:25



Строк ТО настав, узгодьте термін проведення ТО



Повідомлення з'являється, коли настав термін технічного обслуговування.

Вказівка

Узгодити термін технічного обслуговування з сервісною службою.

Введення в експлуатацію

1. Відкрити запірні клапани для води та стисненого повітря.
2. Встановити головний вимикач на розподільнику живлення в положення «1».
3. На панелі керування натиснути синю кнопку напруги керування / вихідне положення.

Установка готова до експлуатації. Автомобіль може заїжджати для миття.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через рухомі частини установки

В разі виникнення небезпеки для людей, речей і тварин негайно вимкнути установку натисканням кнопки аварійного вимкнення.

УВАГА

Небезпека пошкодження автомобілів через незмитий миючий засіб.

Якщо після нанесення миючого засобу виникла несправність мийної установки, то після вимкнення установки миючий засіб має бути ретельно змитий водою, щоб уникнути пошкодження лакофарбового покриття від його надто тривалої дії.

Вказівка

На установці самообслуговування завжди має бути компетентна особа, яка ознайоmlена з установкою і в разі виникнення несправності може ужити необхідні заходи

щодо уникнення можливої небезпеки чи ініціювати їх виконання.

Увімкнення після аварійного вимкнення

Вказівка

Перед повторним увімкненням слід усунути причину натискання кнопки аварійного вимкнення.

Стороннім особам або тваринам заборонено знаходитися в робочій зоні. Автомобілям слід залишити установку.



① Кнопка аварійного зупинення

② Кнопка напруги керування / вихідне положення

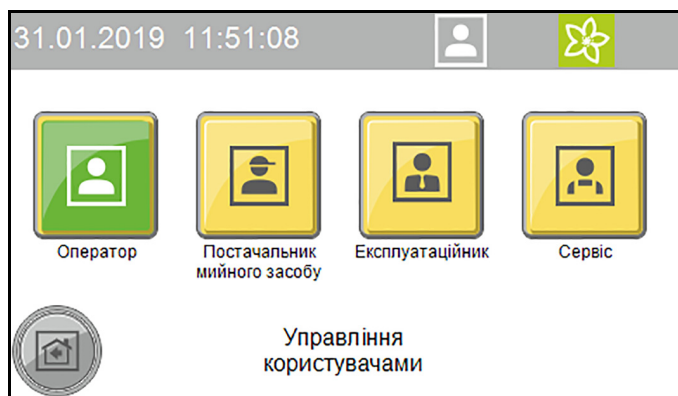
1. Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, потягнувши її.
2. На панелі керування натиснути синю кнопку напруги керування / вихідне положення.

У вихідному положенні світиться верхня зелена сигнальна лампа позиційного світлофора «Вперед». Установка знову готова до роботи, автомобіль може заїжджати для миття всередину.

Вхід користувача в систему на дисплеї

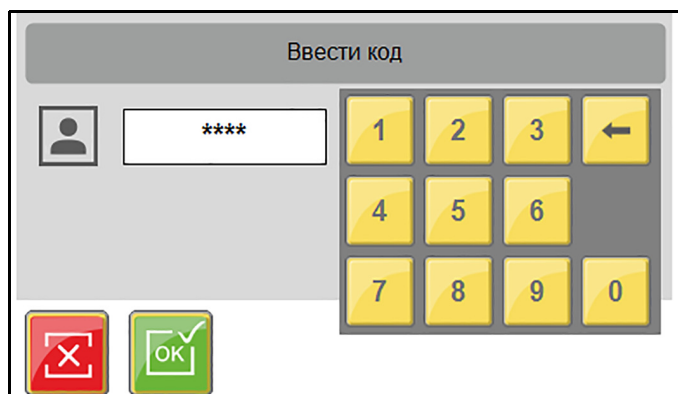
1. У головному меню вибрати «Налаштування / Управління користувачами».

Відображаються можливі користувачі.



2. Вибрати користувача.

Відкривається вікно для введення коду.



3. Ввести і підтвердити код.

Значок користувача, який увійшов у систему, відображається у верхньому рядку.

Вказівка

Рівень користувача автоматично повертається до рівня «Користувачі» після 30 хвилин бездіяльності.

Підготовка автомобіля

УВАГА

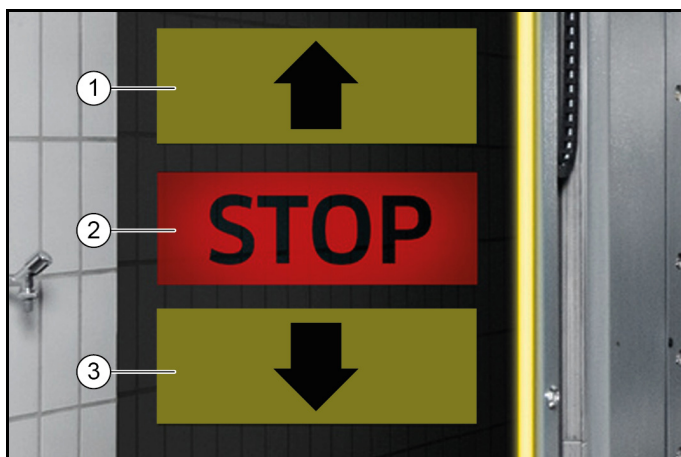
Пошкодження установки та автомобіля

Забезпечити вживання наведених нижче запобіжних заходів перед запуском установки для уникнення пошкодження автомобіля.

1. Закрити вікна, двері та люки.
2. Засунути антени, скласти їх у напрямку задньої частини або зняти.
3. Скласти великі або далеко виступаючі дзеркала.
4. Оглянути автомобіль на наявність незакріплених деталей і зняти їх, наприклад:
 - молдинги;
 - спойлери;
 - бампери;
 - ручки дверей;
 - вихлопні труби;
 - вітровідбивальний щиток;
 - брезентові троси;
 - гумові ущільнювачі;
 - зовнішні сонцезахисні козирки;
 - багажник.

Заїждження автомобілем в установку

Позиційний світлофор допомагає клієнту правильно розмістити автомобіль в установці.



- ① Їхати вперед
- ② Зупинитися, позиція правильна
- ③ Їхати назад

1. Поставити автомобіль прямо та посередині між ходовими рейками.

Після позиціювання

1. Вимкнути двигун.
2. Увімкнути передачу. Увімкнути передачу.
3. Для автоматичної коробки передач вибрати положення «Р».
4. Затягнути важіль стоянкового гальма.
5. Перевірити, чи виконані усі вказівки щодо *Підготовка автомобіля*.
6. Вийти з автомобіля (всім особам).
7. Запустити програму миття залежно від типу запуску.

Запуск програми

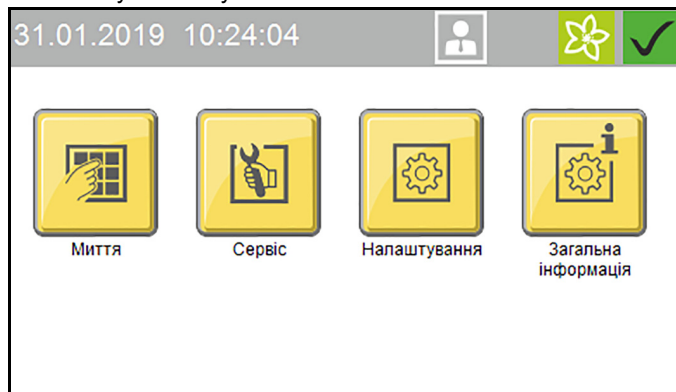
На зчитувачі карток для миття / коду

Вказівка

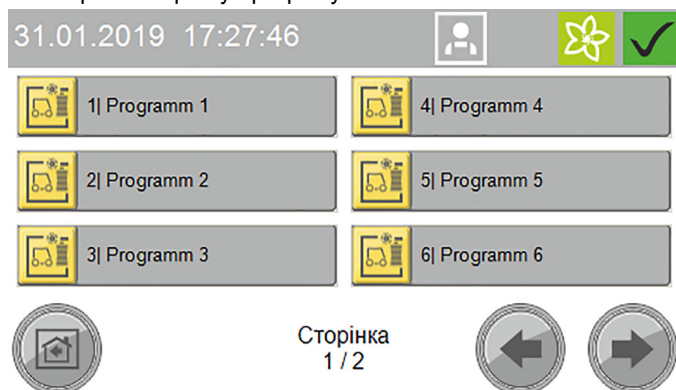
Робота зі зчитувачем карток для миття / коду описана в окремій інструкції для зчитувачів карток для миття / коду.

Запуск програми на дисплеї

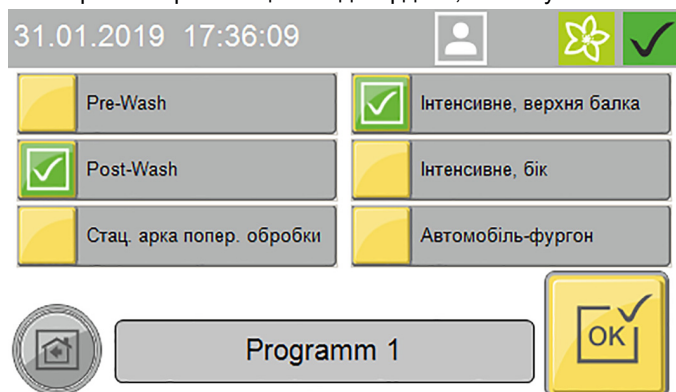
1. Натиснути кнопку «Миття».



2. Вибрати потрібну програму миття.



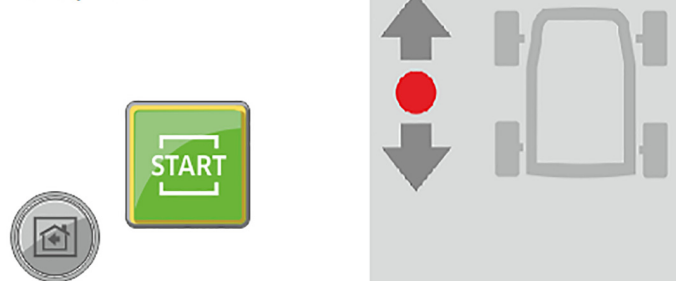
3. Вибрати потрібні опції та підтвердити, натиснувши ОК.



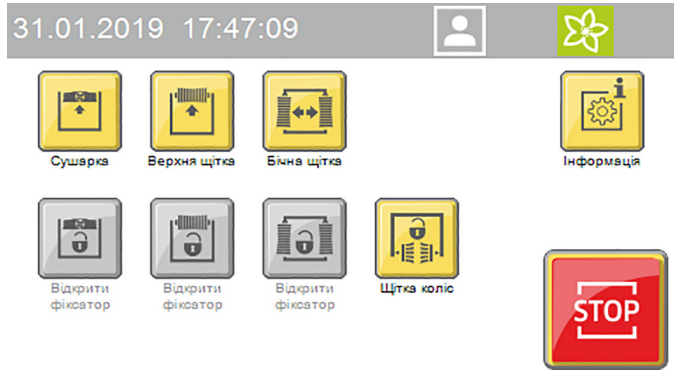
4. Запустити програму миття.

Запустити миття

Натиснути START



5. В поточній програмі миття на дисплеї можуть виконуватися такі ручні функції:



- a Фіксація/підйом сушарки
 - b Фіксація/підйом верхньої щітки
 - c Фіксація/пересування назовні бічної щітки
 - d Зупинення щіток для коліс
- Натиснути кнопку «Інформація», щоб відобразити індикатор виконання програми.

Переривання поточної програми



1. Натиснути кнопку «Стоп». Програма переривається.



2. Щоб продовжити програму, натиснути кнопку «Пуск».

Завершення програми

Після завершення програми світлофор позиціонування показує, у якому напрямку повинен виїжджати автомобіль з установки: вперед чи назад.

1. Виїхати автомобілем з установки.

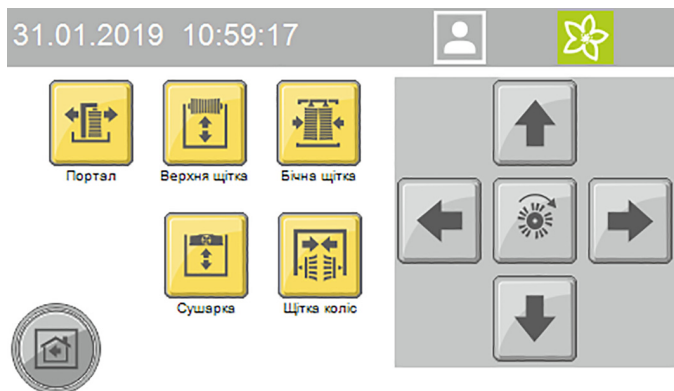
Ручний режим

Ручні функції можуть виконуватись для таких вузлів:

- портал — переміщення;
- верхня щітка — підйом та опускання, увімкнення та вимкнення;
- бічна щітка — пересування всередину та назовні, увімкнення та вимкнення;
- сушарка — підйом та опускання, увімкнення та вимкнення;
- щітка для коліс — підведення та відведення, увімкнення та вимкнення.

1. У головному меню вибрати «Сервіс / Ручний режим / Ручний портал».

Відкриється меню виконуваних ручних функцій.



2. Вибрати вузол.
Ручні функції, які можна вибрати, відображаються жовтим кольором.
3. Запустити ручну функцію.
Перш ніж можна вибрати інший вузол, вибраний вузол повинен бути скасований.

Доливання миючих засобів і засобів для догляду

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

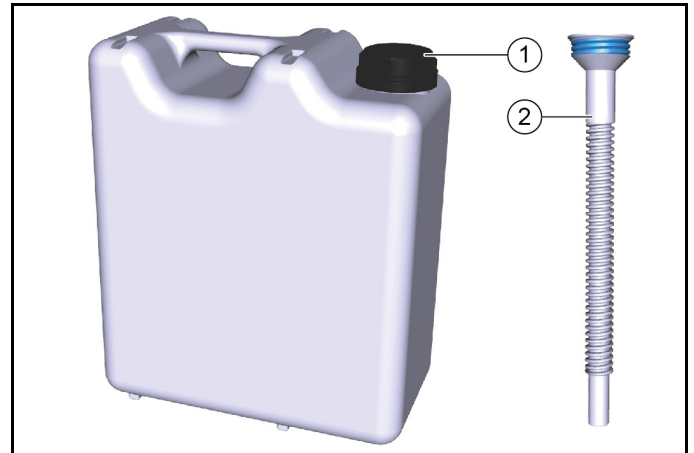
Небезпека через хімічні речовини

Дотримуватись паспортів безпеки миючих засобів і засобів для догляду.

Вказівка

На дисплеї натиснути кнопки «Загальна інформація» і «Рівні заповнення миючих засобів» для відображення рівнів заповнення, див. Загальна інформація.

Індикація рівнів заповнення є опціональною.



- ① Каністра для доливання 10 літрів
- ② Випускна трубка

1. Нагвинтити випускну трубку на каністру для доливання.
2. Відкрити відповідний резервуар для миючого засобу або засобу для догляду.
3. Заповнити резервуар і знову закрити.

Виведення з експлуатації

Короткочасне виведення з експлуатації

1. Завершити поточну програму миття.
2. Залишити головний вимикач в положенні «1», щоб опціональний пристрій захисту від морозу залишався активним.

Виведення з експлуатації на тривалий термін

1. Завершити поточну програму миття.
2. Злити воду з усіх водопровідних труб, якщо на час виведення з експлуатації очікуються морози.
3. Встановити головний вимикач в положення «0».
4. Закрити лінію подачі води.
5. Закрити лінію подачі стисненого повітря.
6. Прибрати мийні засоби і засоби для догляду.

Виведення з експлуатації через автоматичний пристрій для захисту від морозу (опція)

УВАГА

Пошкодження установки у разі невимкнення пристрою для захисту від морозу

Якщо існує небезпека замерзання, переконайтеся, що головний вимикач увімкнений, а кнопка аварійного вимкнення не натиснута.

Якщо температура нижче мінімально допустимої температури, автоматично виконуються такі операції:

1. Поточна програма закінчується.
2. Після закінчення програми миття здійснюється продувка шлангів та трубок з соплами на порталі за допомогою стисненого повітря.

3. Запуск інших програм миття блокується.

Вказівка

Після зникнення загрози uszkodження від морозу установка автоматично відновлює готовність до експлуатації.

Запуск автоматичного захисту від морозу вручну

УВАГА

Пошкодження установки за температур нижче точки замерзання

Виконати захист установки від морозу.

Вказівка

В установках з автоматичним захистом від морозу захист від морозу запускається після досягнення заданої температури.



Ручний портал



Ручний захист від морозу



Ручне миття водою

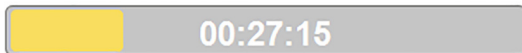


Ручний режим

1. У головному меню вибрати «Сервіс / Ручний режим».
2. Для запуску захисту від морозу натиснути кнопку «Ручний захист від морозу».
Запускається захист від морозу, а на дисплеї відображається час, що залишився.



60 °C



Ручний захист від морозу

Догляд та технічне обслуговування

Вказівки щодо технічного обслуговування

Основою надійної експлуатації установки є регулярне технічне обслуговування згідно з наступного плану технічного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку. Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск. Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок виходу стисненого повітря, води під високим тиском на виході з сопел, а також частинок бруду, що розлітаються, чи тому подібне в зоні обертання щіток!

Частинки бруду або предмети, що відлітають, можуть поранити людей або тварин.

Стиснене повітря або вода під високим тиском все ще може перебувати під тиском, навіть якщо установку вимкнено.

На підлозі приміщення не повинно бути незакріплених предметів.

Обережно працювати з системою стисненого повітря або системою високого тиску.

Під час робіт з технічного обслуговування використовувати захисні окуляри.

Цільові групи для виконання догляду та технічного обслуговування

Кому дозволяється виконувати роботи з перевірок, технічного обслуговування та підтримання в справному стані?

Експлуатаційник

Роботи з позначкою «Експлуатаційник» дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам, здатним упевнено керувати та обслуговувати установку.

Сервісна служба

Роботи з позначкою «Сервісна служба» дозволяється виконувати тільки технікам сервісної служби Kärcher або уповноваженим компанією Kärcher спеціалістам.

Договір на техобслуговування

Для забезпечення надійної експлуатації установки ми рекомендуємо укласти договір на техобслуговування. З цього питання звертатися до своєї уповноваженої сервісної служби KÄRCHER.

Підготовчі роботи

Ваша власна безпека та безпека інших людей вимагає вимкнення установки на час проведення робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані. Оскільки не до всіх частин установки, що підлягають технічному обслуговуванню, є вільний доступ, деякі частини установки повинні бути переміщені під час технічного обслуговування та робіт з підтримання в справному стані. Для цього передбачено «Ручний режим».

Ручний режим виконується на дисплеї.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування

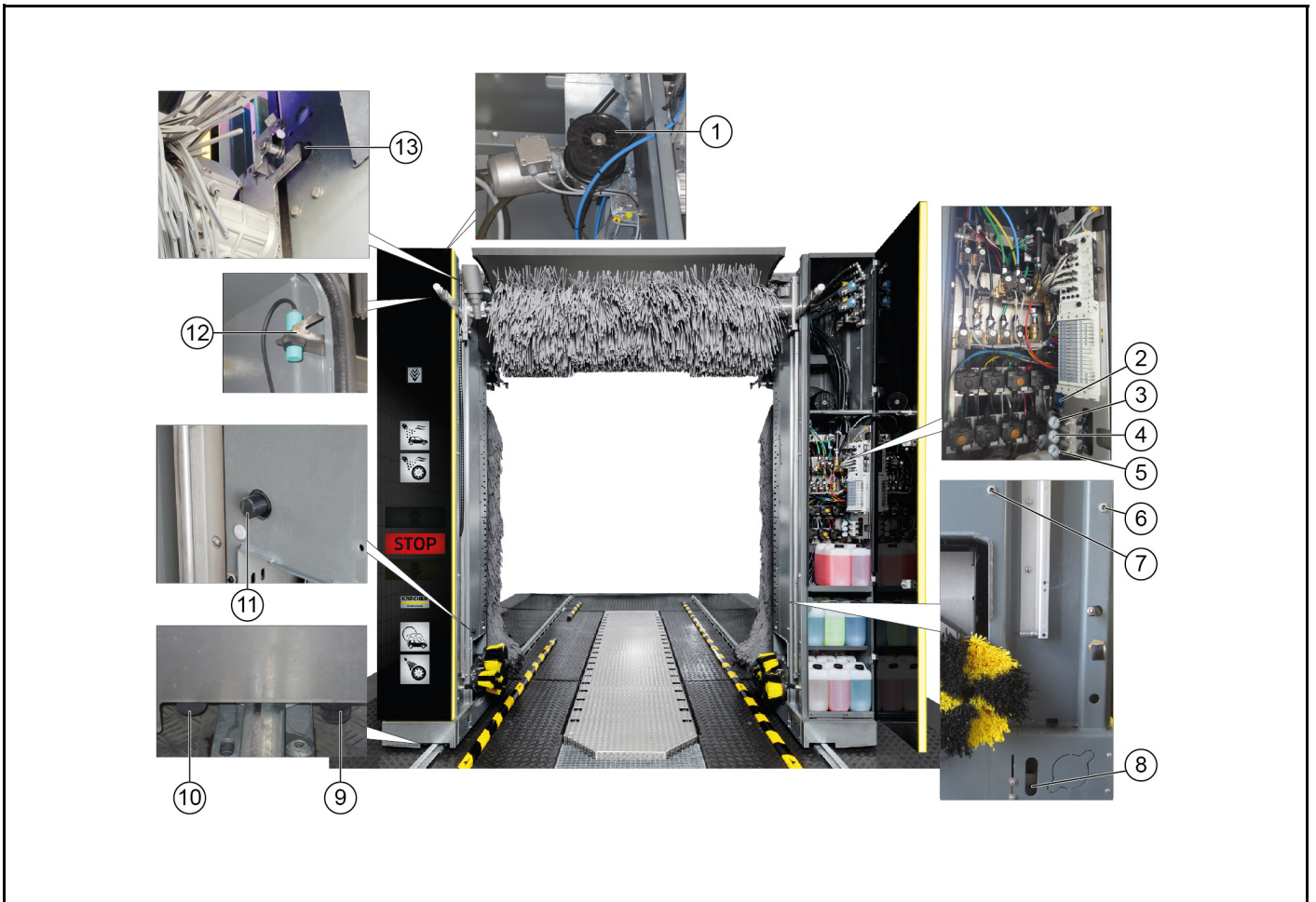
Обов'язково дотримуватись послідовності виконання наступних кроків.

УВАГА

Небезпека пошкодження через ручний режим

Не застосовувати ручний режим для миття автомобілів.

1. Вивезти автомобіль з установки.
2. Переконавшись, що в установці відсутні люди або тварини.
3. Увімкнути установку.
4. Вибрати ручний режим на дисплеї.
5. Перемістити установку.
6. Вимкнути установку та зафіксувати проти повторного увімкнення.
7. Виконати роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані.



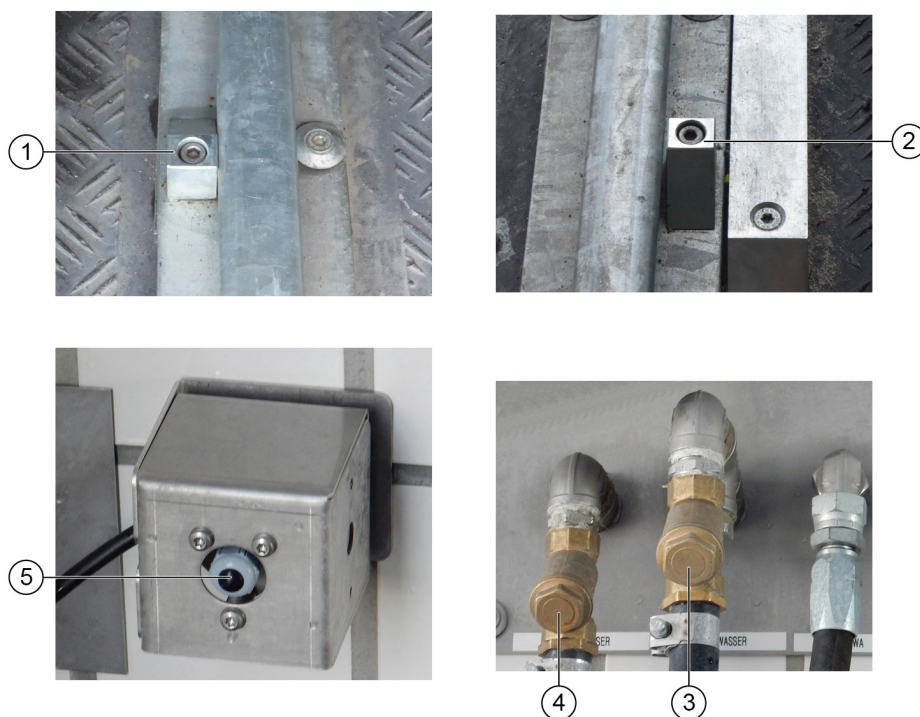
- ① Приводний пас та пасовий шків верхньої щітки
- ② Пневматичний блок
- ③ Редукційний клапан нахилу бічних щіток
- ④ Редукційний клапан фіксування бічних щіток
- ⑤ Редукційний клапан пристрою миття коліс
- ⑥ Світловий бар'єр позиції автомобіля 1
- ⑦ Світловий бар'єр позиції автомобіля 2
- ⑧ Світловий бар'єр розпізнання коліс
- ⑨ Кінцевий вимикач, початок пересування порталу
- ⑩ Кінцевий вимикач, кінець пересування порталу
- ⑪ Кінцевий вимикач, верхня щітка внизу
- ⑫ Кінцевий вимикач, дверний вимикач на колоні 1
- ⑬ Кінцевий вимикач, верхня щітка вгорі

Огляд робіт з технічного обслуговування за порталом

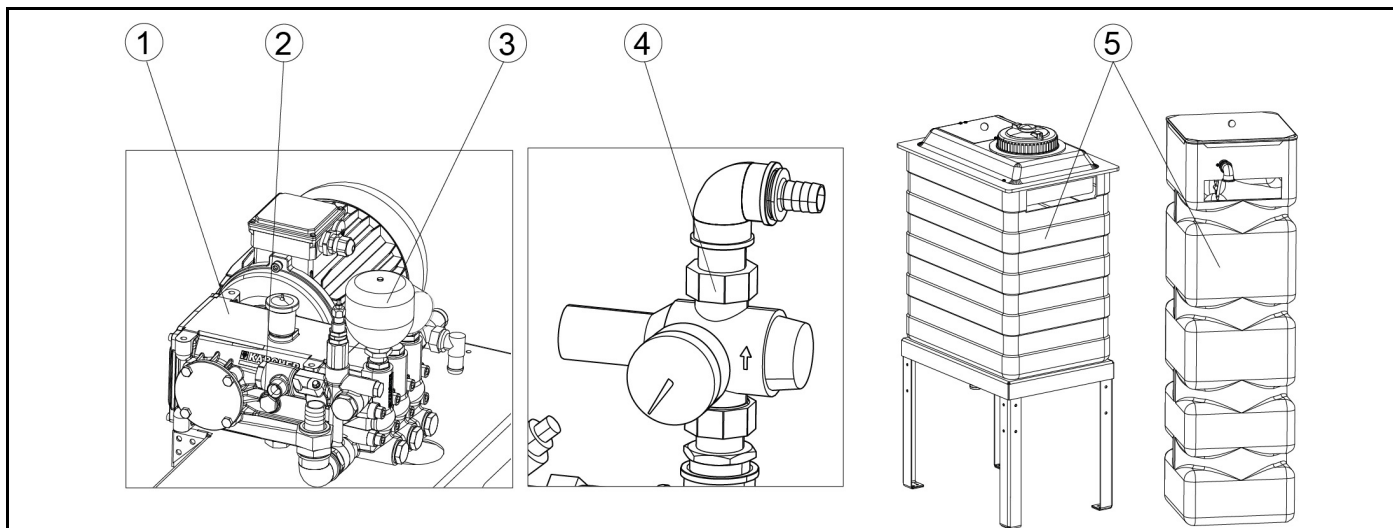


- ① Максимальний вимикач відхилення бічної щітки
- ② Світлові бар'єри сушарки даху
- ③ Приводний пас та пасовий шків сушарки даху
- ④ Кінцевий вимикач, сушарка даху вгорі
- ⑤ Кінцевий вимикач, сушарки даху внизу

Огляд робіт з технічного обслуговування в приміщенні



- ① Механічний кінцевий упор, кінцеве положення виїзду з порталу
- ② Механічний кінцевий упор, кінцеве положення в'їзду в портал
- ③ Уловлювач бруду для чистої води
- ④ Уловлювач бруду для технічної води
- ⑤ Світлові бар'єри у приміщенні на в'їзді та виїзді



- ① Насос високого тиску
- ② Індикатор рівня мастила
- ③ Акумулятор тиску

- ④ Редукційний клапан
- ⑤ Бак для чистої води

План технічного обслуговування, щоденні роботи

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Кнопка аварійного вимкнення Запобіжний вимикач	Перевірка	Запустити програму миття, натиснути кнопку аварійного вимкнення або запобіжний вимикач, установка має зупинитися, потім знову увімкнути установку, див. главу «Увімкнення після аварійного вимкнення».	Експлуатаційник
Таблички із вказівками щодо обслуговування та використання за призначенням	Перевірка вказівок для клієнтів самообслуговування (лише для установок самообслуговування)	Перевірити таблички на цілісність та читабельність. Пошкоджені таблички замінити.	Експлуатаційник
Резервуари для мийних засобів і засобів для догляду	Перевірка рівня заповнення	За необхідності долити чи замінити.	Експлуатаційник
Шланги високого тиску від насоса високого тиску до мийної установки	Перевірка	Перевірити шланги на наявність ушкоджень. Ушкоджені шланги негайно замінити. Небезпека нещасного випадку.	Експлуатаційник
Розпилювальні сопла / сітчасті фільтри	Перевірка на засмічення	Візуальний огляд (оцінити форму розпилювання), за необхідності очистити.	Експлуатаційник
	Усунення засмічення	Увага! Не переплутати сопла. Відкручувати сопла окремо, щоб не переплутати їх. Очистити стисненим повітрям або замочити у розчині мийного засобу, а потім очистити щіткою або голкою. Вкрутити сопла.	Експлуатаційник
Світлові бар'єри	Перевірка на наявність забруднень, за необхідності очищення	Якщо світлові бар'єри злегка забруднені, протерти їх вологою ганчіркою без мийного засобу, трохи натискаючи. Якщо вони сильно забруднені, розпилити на ганчірку м'який мийний засіб.	Експлуатаційник
Кінцеві вимикачі	Візуальний огляд	Перевірити на наявність механічних ушкоджень та щільність посадки.	Експлуатаційник
Бічні щітки, верхня щітка, щітки для коліс	Перевірка на наявність сторонніх предметів	Візуальний огляд, прибрати наявні сторонні предмети, очистити забруднені щітки за допомогою мийного апарату високого тиску.	Експлуатаційник
Контури промивання та розпилювання	Перевірка водопостачання	У режимі миття перевірити, чи достатньо води надходить для миття автомобіля. Дуже мала кількість води або її відсутність можуть призвести до пошкодження автомобіля.	Експлуатаційник

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Світлофор позиціювання	Перевірка функціонування	Перервати світлові бар'єри «Позиція 1» та «Позиція 2», позицію світлових бар'єрів див. у главі «Огляд робіт з технічного обслуговування передньої частини». Світлофор позиціювання має подавати відповідні сигнали.	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, щотижня або після 500 процесів миття автомобілів

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Вали верхньої щітки Вали бічних щіток	Візуальний огляд	Перевірити концентричність вала щітки. Перевірити міцність посадки щіток. Перевірити щітки на знос. Мінімальна довжина щетини = новий стан мінус 50 мм У разі необхідності замінити щітки.	Експлуатаційник
Шланги та трубопроводи подачі	Візуальний огляд	Перевірити герметичність.	Експлуатаційник Сервісна служба
Насос(-и) високого тиску	Перевірка герметичності	Перевірити герметичність насоса та системи трубопроводів. У разі виявлення витікання мастила або негерметичності з витіканням понад 10 крапель води на хвилину повідомити представників сервісної служби.	Експлуатаційник
	Перевірка рівня мастила	Цільовий рівень посередині показника рівня мастила. За необхідності долити мастило (номер для замовлення 6.288-020.0) та негайно повідомити представників сервісної служби.	Експлуатаційник
	Перевірка акумулятора тиску	Якщо насос високого тиску посилено вібрує, акумулятор тиску несправний. Звернутися до сервісної служби.	Експлуатаційник Сервісна служба
Бак для чистої води	Перевірка поплавцевого клапана	Перевірити роботу поплавцевого клапана (див. «Роботи з технічного обслуговування»).	Експлуатаційник
Пульт керування з дисплеєм	Очищення/догляд	Протерти поверхню вологою ганчіркою, у разі сильних забруднень, нанести на ганчірку миючий засіб та очистити	Експлуатаційник
Обшивка/скляний фасад установки	Очищення	Нанести на поверхні кислотний мийний засіб і очистити м'яким колом, після чого промити чистою водою та витерти воду за допомогою пристрою для витирання вікон	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, після 1000 процесів миття

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Ходові ролики валів бічних щіток	Візуальний огляд	Перевірити люфт, похитнувши бічні щітки. У разі надто великого люфту між кареткою та прямоною повідомити про це сервісну службу.	Експлуатаційник Сервісна служба
Гвинти направляючих рейок верхньої щітки і сушарки даху	Підтягування	Перевірити щільність посадки гвинтів і за необхідності підтягнути. Момент затягування 25 Нм	Експлуатаційник Сервісна служба

План технічного обслуговування, щомісяця або після 2000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Пневматичний блок	Очищення фільтра	Зупинити подачу стисненого повітря і відвести/підвести пристрій мийки коліс у ручному режимі, поки не впаде тиск. Перевірити відсутність тиску в установці на манометрі. Відгвинтити корпус фільтра, вийняти фільтруючий елемент, очистити фільтр стисненим повітрям, встановити фільтр, прикрутити корпус.	Експлуатаційник
Уловлювачі бруду для технічної та чистої води	Очищення	Перекрити подачу води, вигвинтити кришки уловлювачів бруду, зняти фільтри, промити фільтри водою, знову встановити фільтри та закрутити кришки.	Експлуатаційник
Редукційний клапан	Очищення сітчастого фільтра	Див. «Роботи з технічного обслуговування».	Експлуатаційник
Верхня щітка і сушарка даху	Візуальний огляд приводних пасів	Перевірити стан приводних пасів, у разі необхідності замінити.	Сервісна служба
Усі кінцеві вимикачі	Перевірка кріплення та відстані	Виміряти відстань між кінцевим вимикачем та перемикальним прапорцем за допомогою щупа. Якщо необхідно, відрегулювати кінцевий вимикач, регулюючи дві пластикові гайки. Відстані кінцевих вимикачів: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 мм = 5,0 мм • Ø18 мм = 2,0 мм • Лічильник переміщення бічної щітки Ø12 мм = 3,0/±0,1 мм • Лічильник підйому верхньої щітки / сушарки даху Ø12 мм = 3,5/±0,1 мм 	Сервісна служба
Приміщення для миття	Очищення	Нанести на поверхні, такі як підлога, стіни і плитка кислотний миючий засіб, дати йому подіяти, очистити поверхні від миючого засобу м'яким колом (білого кольору) і промити чистою водою	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, раз на півроку або після 5000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Кабелі та шланги в: <ul style="list-style-type: none"> • енергетичній щоглі або • енергетичному контурі або • кабельному шлейфі 	Візуальний огляд	Стан шлангів і кабелів. Герметичність шлангів і з'єднувальних елементів.	Експлуатаційник
Бічні щітки, верхня щітка, щітки для коліс	Загальне очищення	Нанести на щітки миючий засіб (попередній очищувач або очищувач приміщення), дати йому подіяти і ретельно промити за допомогою миючого апарату високого тиску і теплої води температурою макс. 40 °C	Експлуатаційник

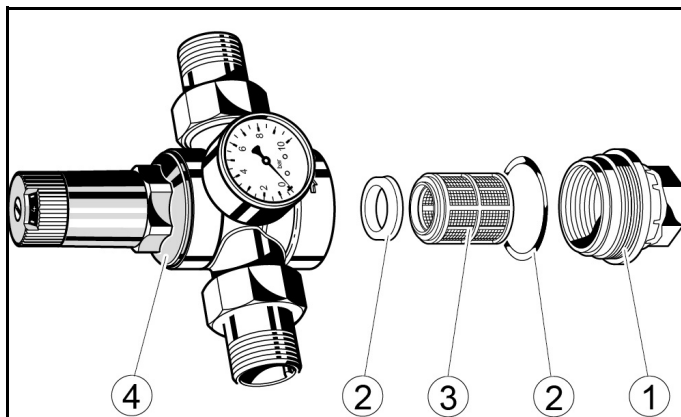
План технічного обслуговування, щороку або після 10 000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Траверса самообслуговування	Перевірка зубчатої рейки на знос		Експлуатаційник Сервісна служба
Щітки для миття коліс	Візуальний огляд	Щітки замінювати приблизно після 15 000 процесів миття. Заміна щіток для миття коліс: ослабити гвинти усередині кільця щетини, зняти щітку для миття коліс, встановити нову щітку для миття коліс і закріпити гвинтами.	Експлуатаційник Сервісна служба
Установка високого тиску	Контроль безпеки роботи	Провести перевірку безпеки згідно з директивами щодо роботи з рідинними струминними установками.	Фахівець сервісної служби

Роботи з технічного обслуговування

Очищення сітчастого фільтра редукційного клапана

1. Закрити лінію водопостачання.
2. Відкрутити кришку.

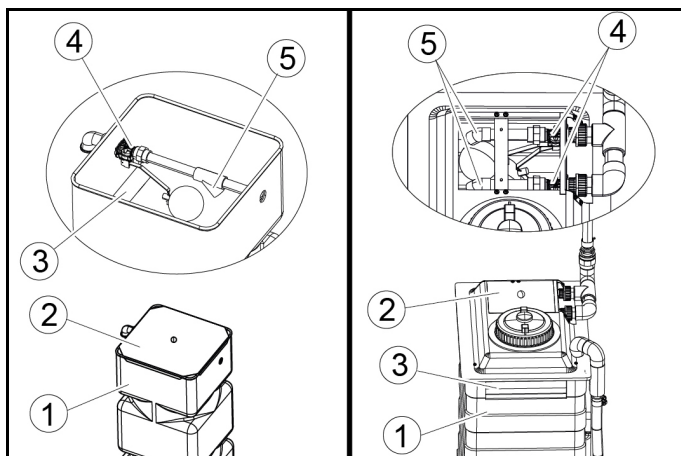


- ① Кришка
- ② Ущільнення
- ③ Сітчастий фільтр
- ④ Редукційний клапан

3. Вийняти сітчастий фільтр і промити його водою.
4. Вставити сітчастий фільтр у редукційний клапан.
Проконтролювати правильність встановлення прокладок.
5. Закрутити й затягнути кришку.

Перевірка поплавцевого клапана

1. Перевірити, чи з перепускного отвору не витікає вода.



- ① Бак для чистої води
- ② Кришка
- ③ Перепускний отвір
- ④ Поплавцевий клапан
- ⑤ Зливний отвір

2. Зняти кришку бака для чистої води.
3. Перевірити, чи за максимального рівня чистої води поплавцевий клапан повністю закритий.

Вказівка

Якщо поплавцевий клапан повністю закритий, зі зливного отвору не виходить вода.

4. Знов встановити кришку.

Допомога в разі несправностей

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини
Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку. Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск. Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

Цільові групи для усунення несправностей Хто повинен усувати несправності?

Експлуатаційник

Роботи з позначкою «Експлуатаційник» дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам, здатним упевнено керувати та обслуговувати установку.

Кваліфіковані електрики

Кваліфіковані електрики — це особи з професійною освітою в сфері електротехніки.

Сервісна служба

Роботи з позначкою «Сервісна служба» дозволяється виконувати тільки технікам сервісної служби Kärcher або уповноваженим компанією Kärcher спеціалістам.

Індикація несправностей на дисплеї

Вказівка

Несправності з причиною і способом усунення відображаються на дисплеї в текстовому вигляді.

Критична помилка

БЦ2 Кінц. вимикач нелогічний

Кінц. позиція усередину-назовні одночасно, перевірити кінц. вимикач, повідомити серв. службу

F0212 31.01.2019 14:35:29

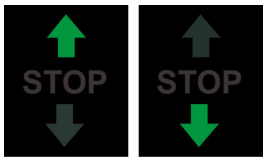




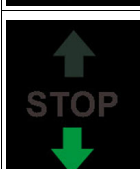
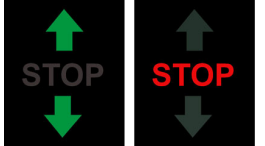
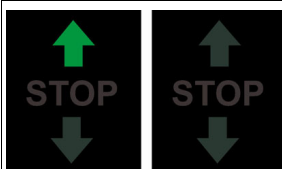
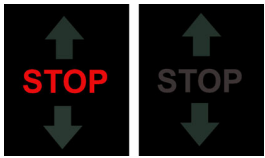
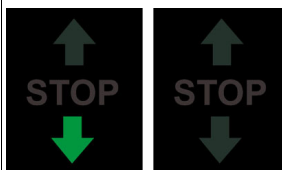


Повідомлення
2 / 2



Усунути несправність відповідно до вказівок на дисплеї та підтвердити кнопкою «ОК».

Індикація на позиційному світлофорі

Індикація	Блінк-код	Причина	Усунення	Індикація	Блінк-код	Причина	Усунення
	блимає поперемінно	Ручний режим активний	Повідомлення		світиться	Рух уперед	Проїхати автомобілем уперед
	світиться	Миття виконується	Повідомлення		світиться	Позиціонування зупинено	Зупинити автомобіль
	світиться	Миття зупинено	Повідомлення		світиться	Рух назад	Проїхати автомобілем назад
	блимає поперемінно	Помилка активна	Усунути помилку		блимає	Миття закінчено	Виїхати на автомобілі уперед
	блимає швидко	Аварійне вимкнення задіяно	Визначити причину і розблокувати кнопку аварійного вимкнення		блимає	Миття закінчено	Виїхати на автомобілі назад

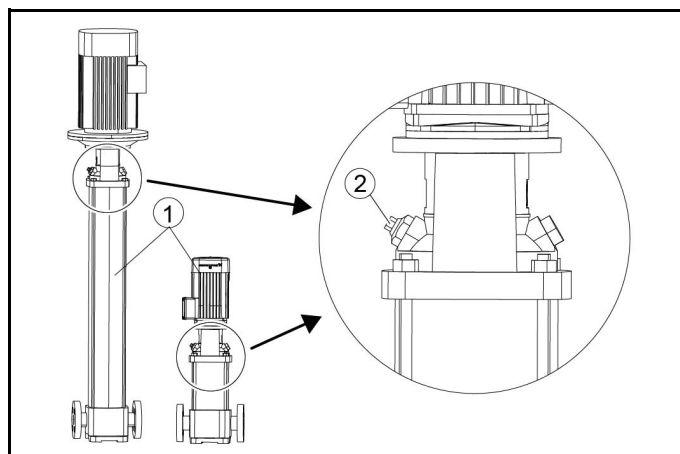
Несправності без індикації

Помилка	Причина	Усунення	Відповідальна особа
Недостатній результат миття	Відсутній миючий засіб або занижений рівень заповнення У шлангу подачі відсутній або занижений тиск повітря Зношені щітки	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити рівень миючого засобу, за необхідності долити, видалити повітря з дозувального насоса. Перевірити тиск повітря, за необхідності відрегулювати (0,6 МПа (6 бар) на манометрі пневматичного блоку). Очистити всмоктувальний фільтр миючого засобу, перевірити лінії подачі миючого засобу на пошкодження. Перевірити щітки, за необхідності замінити. 	Експлуатаційник
Насос високого тиску не досягає потрібного тиску	Система трубопроводів негерметична з боку всмоктування Нестача води	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити нарізні з'єднання та шланги. Усунути нестачу води. 	Експлуатаційник, сервісна служба
Показник манометра насоса високого тиску сильно коливається	Насос всмоктує повітря Акумулятор тиску несправний	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити всмоктувальний трубопровід. Замінити акумулятор тиску. 	Сервісна служба
Відкривається запобіжний клапан насоса високого тиску	Сопла мийної установки засмічені Шланг або клапани високого тиску засмічені	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити, очистити, замінити сопла. Усунути засмічення. 	Експлуатаційник Сервісна служба

Помилка	Причина	Усунення	Відповідальна особа
Із сопел надходить дуже мало води або вона взагалі відсутня	Уловлювач бруду засмічений Недостатній тиск води Сопла засмічені Повітря у відцентровому насосі Електромагнітний клапан чи лінія подачі засмічена	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити уловлювач бруду ● Перевірити тиск води на вході та насоси ● Продути сопла стисненим повітрям ● Випустити повітря з відцентрового насоса, відкрутивши пробку для випуску повітря ● Перевірити електромагнітні клапани та лінії подачі (води та електроенергії) та за необхідності відремонтувати їх 	Експлуатаційник
Після миття із сопел все ще виходить вода	Електромагнітний клапан забруднений	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити електромагнітні клапани 	Сервісна служба
Недостатній результат сушіння	Занадто мало або занадто багато допоміжного засобу для сушіння Неправильний допоміжний засіб для сушіння Відсутній або занижений тиск повітря	<ul style="list-style-type: none"> ● Збільшення або зменшення кількості дозування ● Перевірка рівня наповнення мийного засобу ● Очищення всмоктувального фільтра ● Видалення повітря з дозувального насоса ● Використання оригінального допоміжного засобу для сушіння Kärcher ● Перевірка функціонування вентилятора сушарки 	Експлуатаційник
Щітка пристрою для миття коліс не обертається	Спрацював захисний вимикач двигуна в розподільній шафі Надто високий тиск притискання	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити захисний вимикач двигуна в розподільній шафі ● Зменшити тиск притискання на редуційному клапані пристрою для миття коліс 	Експлуатаційник
Щітка для миття коліс висувається повільно або не висувається	Відсутній або занижений тиск стисненого повітря	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити тиск повітря, за необхідності відрегулювати ● Збільшити тиск притискання на редуційному клапані пристрою для миття коліс 	Експлуатаційник, сервісна служба
Щітка для миття коліс висувається у неправильному місці	Забруднення світлових бар'єрів	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити світлові бар'єри, за необхідності перевірити налаштування 	Експлуатаційник
Щітки швидко забруднюються	Дозування шампуню дуже мале	<ul style="list-style-type: none"> ● Відрегулювати кількість дозування шампуню ● Перевірити кількість води, за необхідності відрегулювати 	Експлуатаційник
Труби з соплами для миття днища повертаються дуже повільно/швидко або зовсім не повертаються	Відсутній або занижений тиск стисненого повітря Поворотний механізм сильно засмічений Дроселі налаштовані неправильно	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити тиск повітря в лінії подачі, за необхідності відрегулювати. ● Очистити поворотний механізм ● Відрегулювати дроселі 	Експлуатаційник, сервісна служба
Установка не вмикається	Помилка в живленні	<ul style="list-style-type: none"> ● Забезпечити належне живлення згідно з параметрами для підключення 	Експлуатаційник, кваліфікований електрик

Видалення повітря з лопатевого насоса

1. Відкрутити пробку для випуску повітря.



① Лопатевий насос

② Пробка для випуску повітря

2. Коли почне виходити вода, закрутити пробку для випуску повітря.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

		CW 3 / CW 5 (CWB 3/1)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/2)	CW 3 / CW 5 (CWB 3/3)
Габаритні розміри установки				
Висота миття	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Висота рами	mm	2900	3200	3500
Загальна висота	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Ширина рами	mm	3500	3500	3500
Загальна ширина бічних щіток	mm	4040	4040	4040
Загальна ширина захисту від бризок	mm	4060	4060	4060
Глибина рами / глибина з обертовими щітками	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Загальна довжина короткого приміщення	mm	2070	2070	2070
Ширина установки на рівні дзеркал	mm	2450	2450	2450
Ширина установки в зоні миття коліс	mm	2100	2100	2100
Ширина колії ходових рейок	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Ширина приміщення з безпечною відстанню	mm	4500	4500	4500
Мийні щітки				
Діаметр бічних щіток	mm	975	975	975
Частота обертання бічних щіток	1/min	107	107	107
Діаметр верхньої щітки	mm	975	975	975
Частота обертання верхньої щітки	1/min	127	127	127
Швидкість порталу	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Електричне підключення				
Напруга мережі	V	400	400	400
Частота	Hz	50	50	50
Потужність підключення	kW	10-16	10-16	10-16
Макс. захист на вході системи керування	A	35-50	35-50	35-50
Підключення води				
Номинальний діаметр	дюймів	1	1	1
Гідралічний тиск відповідно до DIN 1988 (при 100 л/хв)	МПа	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Підключення стисненого повітря				
Номинальний діаметр	дюймів	1/2	1/2	1/2
Тиск	МПа	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Витрата/миття (без пристрою для захисту від морозу, залежно від програми за довжини автомобіля 4,5 м)	л	50	50	50
Витрата при захисті від морозу, прибіл.	л	700	700	700
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79				
Рівень шуму під час процесу миття з висушуванням	dB(A)	87	87	87
Рівень шуму під час лише сухого режиму роботи	dB(A)	91	91	91
Рівень шуму високонапірного модуля	dB(A)	86	86	86
Звукова потужність під час процесу миття з висушуванням	dB(A)	101	101	101
Звукова потужність під час лише сухого режиму роботи	dB(A)	105	105	105
Звукова потужність модуля високого тиску	dB(A)	101	101	101
Похибка	dB(A)	3	3	3

Зберігається право на внесення технічних змін.

Витрата води та миючих засобів

Витрата води залежить від довжини автомобіля, оснащення установки та програми миття.

Зазначені значення є орієнтовними для витрати за один процес миття автомобіля.

Вказівка

Типові умови:

- Довжина автомобіля 4,5 м

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: миюча установка

Тип: 1.534-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/ЄС

2009/125/ЄС + 2009/1781

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN ISO 12100

EN 17281

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.11.2022



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

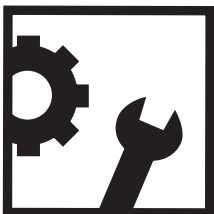


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

